

Digitized by the Internet Archive in 2022 with funding from University of Toronto











Environment Canada

2001-2002 Estimates

Part III - Report on Plans and Priorities



Canadä

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities** (**RPPs**) are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

As part of its ongoing efforts to streamline reporting requirements, the Treasury Board of Canada Secretariat has requested that Environment Canada and thirteen other departments explore alternative reporting structures to this year's *Report on Plans and Priorities*. It has, therefore, exempted the department from the usual guidelines for the preparation of this report.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943

Internet site: http://publications.pwgsc.gc.ca

Catalogue No. BT31-2/2002-III-16

Environment Canada

2001-2002 Estimates

Part III - Report on Plans and Priorities

Doubl Ander,

David Anderson
Minister of the Environment



Table of Contents

	Manage	ement Presentation Statement	i
1.	Minister	r's Message	1
2.	Departr	mental Overview	5
	2.1	Mandate, Vision and Mission	5
	2.2	Organized to Deliver Results	6
	2.3	Planning Context	10
	2.4	Setting Our Priorities	17
	2.5	Departmental Planned Spending	24
3.	Deliveri	ng Results	25
	Table 3.1	Key Long-Term Results Commitments	
		and Specific Targets	40
		Performance Measurement Plan	47
		Key Co-Delivery Partners	55
4.	Joint Ini		59
	4.1	Horizontal Initiatives	59
		4.1.1 Major Legislative and	
		Regulatory Initiatives	59
		4.1.2 Sustainable Development Strategy –	/0
	4.2	Themes and Objectives	60
_			
5.		al Information	77
	5.1	Summary of Capital Spending by	78
	5.2	Business Line	79
	5.3	Summary of Transfer Payments	80
	5.4	Details on Transfer Payments Programs	81
	5.5	Source of Respendable and	
		Non-respendable Revenue	82
	5.6	Net Cost of Program for the Estimates Year	83
	5.7	2001-2002 Gross Planned Spending	
		by Organization and Business Line	84
6.	Other In	nformation	87
	6.1	Planned Regulatory Initiatives	87
	6.2	Contacts for Further Information	90
	6.3	Acronyms	92
	6.4	Glossary	93
	6.5	Index	96

Management Presentation Statement

Report on Plans and Priorities 2001-2002

I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for Environment Canada.

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the Department's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

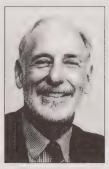
The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Date:

MAR - 9 2001



1. Minister's Message



Canadians are becoming increasingly concerned that environmental pollution and degradation pose a serious threat to their health and quality of life. As we look forward to a new century of human progress, we must ensure that Canadians will continue to live and prosper in an environment that is protected, respected and conserved.

I am tabling today Environment Canada's 2001-2002 Report on Plans and Priorities, which identifies what we intend to achieve over the next three years. The

Report sets out targets against which Environment Canada's progress will be measured.

In the Speech from the Throne, the Government of Canada committed to furthering a clean, healthy environment for Canadians and to preserve our natural spaces. This Report outlines Environment Canada's four priorities in support of this vision: providing leadership on clean air, water, and children's environmental health; promoting innovation; protecting our natural legacy; and continuing to address climate change.

Canada will provide leadership on issues related to clean air, water and children's environmental health. Mobilizing the provinces and territories, industry, communities and the United States to take action to reduce air pollution is our first priority. We will also focus on informing Canadians about the impact of air pollution on their health, and on building scientific capacity to support policy making.

Clean water is integral to human health, healthy ecosystems and a productive economy. Environment Canada will continue to work with the provinces, territories and communities to share information and best practices, to pursue joint work on water research, guidelines, monitoring, and science assessments, and to ensure healthy aquatic ecosystems.

Air and water quality are key to maintaining a safe environment for our children. Environment Canada and Health Canada will continue to provide strong leadership, while improving federal coordination to protect the health of Canada's children.

Our second priority is to support the Government's mandate to promote innovation. Accordingly, Environment Canada will work to: strengthen our environmental knowledge and make it accessible to Canadians to invest in strategically targeted research; to make greater and more effective use of environmental incentives such as the Ecological Gifts Fund; and to broaden our partnerships to deal with the increasing number and complexity of environmental issues.

Our third priority, preserving our natural legacy, was also highlighted in the Speech from the Throne. It commits the Government to invest in the creation of new national parks and implement a plan to restore existing parks to ecological health, as well as to work towards the more integrated and sustainable management of Canada's oceans. Environment Canada, in collaboration with other government departments, the provincial and territorial governments, and other partners, will support this effort by focusing its actions on protecting species at risk, conserving the ecological integrity of Canada's landscapes and seascapes, and protecting our ecosystems from alien invasive species.

Addressing climate change on a domestic and international level is our fourth priority. The Department, along with its partners at Natural Resources Canada, will reinforce the engagement of other government departments and sectors in tackling this serious challenge. In addition, the Government of Canada will work with its provincial and territorial partners to implement the federal Action Plan 2000 on Climate Change.

Canada has a strong record of promoting economic prosperity, social development and environmental progress both nationally and internationally. We are determined to continue working toward a world that is more secure, more prosperous, and more sustainable. The international sustainable development calendar is full over the next two years with the upcoming Summit of the Americas in April 2001, the G8 leaders meeting in Canada in 2002, and the World Summit on Sustainable Development in 2002.

These events provide important opportunities for Canada to advance discussions and seek solutions to global environmental issues such as international environmental governance, health and environment, and the important role of innovation and economic instruments in advancing sustainable development. I intend to use my Presidency of the Governing Council of the United Nations Environment Program over the next two years to further solidify our leadership position, and secure Canadian interests and objectives in the international arena.

The leadership Canada extends abroad must be matched by progress here at home. All Canadians can play an important role in securing a clean and healthy environment that is so essential for a sustainable economy and to ensure our collective health and quality of life. Together, we can meet the environmental challenges before us with solutions that are sensible, innovative, and fair. I encourage you to contact my Department to learn how you can join millions of other Canadians who are already working to build a better environment now and for future generations.

David Anderson, P.C., M.P.

Minister of the Environment



2. Departmental Overview

2.1 Mandate, Vision and Mission

Mandate

The mandate of the Minister of the Environment is to preserve and enhance the quality of the natural environment, including water, air and soil quality; conserve Canada's renewable resources, including migratory birds and other non-domestic flora and fauna; conserve and protect Canada's water resources; carry out meteorology; enforce the rules made by the Canada – United States International Joint Commission relating to boundary waters; and coordinate environmental policies and programs for the federal government (Department of Environment Act).

The legislation and regulations, which provide Environment Canada its mandate and allow it to carry out its programs, can be found at: http://www3.ec.gc.ca/EnviroRegs

Our Vision

At Environment Canada, we want to see a Canada:

- where people make responsible decisions about the environment; and
- where the environment is thereby sustained for the benefit of present and future generations.

Mission

Environment Canada's mission is to make sustainable development a reality in Canada by helping Canadians live and prosper in an environment that needs to be respected, protected and conserved. To this end, we undertake and promote programs to:

- protect Canadians from domestic and global sources of pollution;
- conserve biodiversity in healthy ecosystems; and
- enable Canadians to adapt to weather and related environmental influences and impacts on human health and safety, economic prosperity and environmental quality.

2.2 Organized to Deliver Results

Environment Canada fulfills its mandate of conserving and protecting our natural heritage, and protecting the health and safety of Canadians, through the efforts of its four results-based business lines: Clean Environment, Nature, Weather and Environmental Predictions, and Management, Administration and Policy.

Each business line is set up to deliver a long-term outcome. Each desired outcome includes two or three more specific long-term goals, which, in turn, are divided into a series of distinct, achievable targets.

These business lines and their long-term goals, called "Long-Term Key Results", provide the framework for internal accountability and management as well as external reporting. The long-term key results also provide a stable, results-based strategic direction against which pressures faced by the Department, and shorter-term priorities to address these pressures, are organized.

ENVIRONMENT CANADA AT A GLANCE - Business lines

CLEAN ENVIRONMENT

Through the Clean Environment business line, Environment Canada:

- identifies threats from pollutants, their sources and means of controlling them through sound science
- develops standards, guidelines and codes of practice to ensure adequate levels of protection of environmental quality
- identifies and implements strategies for preventing or reducing pollution
- administers and enforces regulations for pollution prevention and control within areas of federal jurisdiction
- · monitors levels and conducts studies of contaminants in air, water and soil
- represents Canada's interests in the development of international agreements and accords to reduce pollution
- provides advice and tools for preventing pollution, and provides support for the development and deployment of green technologies

Outcome

Working to achieve the long-term outcome of protecting Canadians from domestic and global sources of pollution.

Long-term key results:

- 1: Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality.
- 2: Understanding, and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern.

WEATHER & ENVIRONMENTAL PREDICTIONS

Through the Weather and Environmental Predictions business line, Environment Canada:

- monitors the state of the atmosphere (weather, climate, and ultraviolet radiation), hydrosphere (rivers, lakes and oceans) and cryosphere (ice and snow)
- provides information on the past, present and future states of the physical environment
- issues warnings of severe weather and environmental hazards
- engages in scientific research on the causes of severe weather, climate change and variability, and the impacts of human activity on the atmospheric environment
- · provides advice on adaptation to changing weather and climate
- applies predictive models to other environmental issues

Outcome

Working to achieve the long-term outcome of helping Canadians adapt to their environment in ways which safeguard their health and safety, optimize economic activity and enhance environmental quality.

Long-term key results:

- 6: Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the economy.
- 7: Adaptation to day-to-day and longer-term changes in atmospheric, hydrological and ice conditions.

NATURE

Through the Nature business line, Environment Canada:

- develops scientific knowledge and tools to understand and respond to the effects of human activities on ecosystems
- manages migratory birds, national wildlife areas and migratory bird sanctuaries
- develops and implements recovery plans for threatened and endangered species
- provides leadership on the implementation of the Convention on Biological Diversity
- applies an integrated approach to conserving and restoring significant ecosystems, and provides tools to build local capacity
- represents Canada's interests in international arenas dealing with wildlife, ecosystem health and biodiversity
- provides federal leadership in conserving and protecting Canada's water resources and aquatic ecosystems

Outcome

Working to achieve the long-term outcome of conserving biodiversity in healthy ecosystems.

Long-term key results:

- 3: Conservation of biological diversity.
- 4: Understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems.
- 5: Conservation and restoration of priority ecosystems.

MANAGEMENT, ADMINISTRATION & POLICY

Through the Management, Administration and Policy business line, Environment Canada provides:

- departmental leadership
- strategic policy advice
- socio-economic analysis
- · coordination of international activities of the department
- leadership and coordination in fostering partnerships with industry, non-governmental organizations, Aboriginal peoples, provinces and other government departments
- communications and public outreach services
- support services to decision making, management and accountability

Outcome

Working to achieve the long-term outcome of strategic and effective departmental management to achieve environmental results.

Long-term key results:

- 8: Strategic and integrated policy priorities and plans.
- A well-performing organization supported by efficient and innovative services.

Each business line is led by an assistant deputy minister who provides leadership by building shared ownership for priorities, strategies and performance commitments across the Department.

A detailed description of Environment Canada's planning, reporting and accountability framework can be found at: http://www.ec.gc.ca/introec/mf e.htm

Organizationally, the Department is divided into five headquarters services, five regions, plus the Human Resources Directorate and Corporate Offices. Environment Canada's organizational structures crosscut business lines in a matrix management approach, which allows programs to be delivered in a client-centered manner that respects regional differences.

Program delivery in Environment Canada is achieved by drawing on the Department's scientific and technical knowledge combined with a strong regional understanding of the social, cultural and economic factors that shape attitudes, perceptions and behaviour. Environment Canada's regional offices deliver the national vision for the environment at the local level. They work in partnership with provinces, territories, communities and others across the country and encourage them to set goals sensitive to local and regional ecosystems. They provide science-based information, tools for action, and opportunities for sharing experiences and learning. Moreover, they help build the capacity of all the players involved to effect changes that will improve their quality of life.

Net Planned Spending 2001-02 and Number of Employees by Business line

- Total net spending: \$702.6 million
- Total number of employees: 5,139



Management of Science and Technology

Environment Canada is a major performer of science and technology (S&T) in Canada. Environment Canada's S&T efforts cover a very broad range of activities, the basis of which are research, monitoring and reporting. S&T activities at Environment Canada create the knowledge and tools needed to meet the Department's mandate and achieve intended results. This S&T supports the department's ability to develop and implement policy; deliver important services to Canadians; and develop new technologies.

Partnerships and networks are critical to EC's ability to deliver S&T and make effective use of S&T outputs. The authority to resolve environmental issues often rests with others (including individuals). Partnerships are also critical for consensus-building on "state of science" assessments etc. Environment Canada is currently exploring, together with the environmental science community and others, ways of enhancing the effectiveness and efficiency of scientific research through networking and partnership opportunities and by significantly strengthening the role of the National Water Research Institute.

Environment Canada also needs a clear and effective management system to ensure excellence in our science activities. The departmental S&T management system consists of the recently renewed external S&T Advisory Board to the Deputy Minister, as well as internal science committees. This S&T system serves as the mechanism by which we contribute to and implement federal S&T policies and management practices.

Environment Canada has several key initiatives underway to address priority S&T management issues including:

- the development of an overall Environment Canada Research Agenda that will establish strategic research directions for the department;
- implementation of the Framework for Science and Technology Advice
 which responds to the management principles (i.e. Early Issue
 Identification; Inclusiveness; Sound Science and Science Advice;
 Uncertainty and Risk; Transparency and Openness; and Review)
 outlined in the "Science Advice for Government Effectiveness" or
 SAGE report from the Council of Science and Technology Advisors
 (CSTA) to the federal government;
- responding to the CSTA's report "Building Excellence in Science and Technology" or BEST report by pursuing ways to: align federal S&T with departmental mandates and government priorities; link departmental S&T with that undertaken by others; and demonstrate excellence in S&T.

2.3 Planning Context

Environmental stress from explosive global growth:

- Global population has doubled since 1950
- Global population is expected to increase by 50% by 2050
- Gross world product has increased six-fold since 1950

The Global Challenge

The global environment is under tremendous stress. Growth in the world's population and the rapid expansion and globalization of economic activity and trade are bringing increasing pressures on finite environmental resources. Projections for growth suggest these pressures on the environment will only intensify in the absence of concerted international action.

The pressure to address domestic environmental issues in the context of a global ecosystem will be one of the greatest challenges facing Environment Canada over the next decade. Environmental degradation beyond our borders increasingly represents a direct threat to the health and security of Canadians, and can undermine our domestic efforts to ensure a sustainable future for our children.

The effects of global pollution are already being felt within our borders. Persistent organic pollutants released overseas are finding their way to the Canadian north, where they are accumulating in human and animal tissue, resulting in cancer, nerve and genetic damage. Habitat loss in other countries is threatening populations of migratory species that call Canada home for a good part of the year, and invasive species from abroad are damaging the integrity of Canadian ecosystems. Global overfishing is affecting the livelihoods of coastal communities in British Columbia and the Maritimes, and represents a long-term threat to global food supplies. Climate change is already affecting weather patterns in Canada, melting the northern ice caps and weakening ecosystem integrity in some of the most fragile regions of the country. Finally, we have seen how increasingly vulnerable our society and economy is to extreme environmental events (e.g., the eastern Canada ice storm or the Red River flood). This will only be exacerbated in the future as climate change projections suggest an increased severity and frequency of these types of storms.

On specific global issues such as the protection of the ozone layer and the management of persistent organic pollutants, Canada has been a leader in building international commitments to action. We have also been instrumental in securing an international agreement on biosafety, and continue to pursue a reasonable, comprehensive and effective approach to

addressing climate change while taking aggressive action at home to reduce greenhouse gas emissions. However, global environmental degradation is continuing and accelerating, as industrialization spreads and population pressures place new burdens on the natural environment, both as a source of raw materials and food, and as a depository of waste. We are looking to the upcoming World Summit on Sustainable Development as an important milestone on a path to greater commitment to action by the international community to meet these challenges. With our partners in Canada and abroad we also intend to explore innovative avenues of international cooperation to advance the effective implementation of multilateral environmental agreements, which form the foundation of a sustainable future.

In addition to global efforts, work must proceed regionally and bilaterally. Protection of the Arctic is enhanced through our participation in the Arctic Council comprised of eight circumpolar countries. Protection of Canada's migratory bird species requires hemispheric cooperation on issues such as the preservation of staging areas and winter habitat in the U.S. and South and Central America. Protection of the Porcupine Caribou herd depends on preserving their Alaskan calving grounds under a bilateral agreement with the United States.

Important measures to protect the health of Canadians can sometimes only be secured with agreements with our southern neighbour, particularly on matters of air quality. For example, about half the ground level ozone in the Windsor-Quebec corridor is generated by activities in the United States. The Ozone Annex under the Canada-U.S. Air Quality Agreement, signed in December 2000 will help achieve Canadian emission reduction commitments.

While there is still much work to be done domestically, Canada's record on environmental matters is strong. In a recent study that ranked the world's nations for environmental sustainability, Canada came third after Finland and Norway. The study measured 22 major factors that contribute to environmental sustainability such as urban air quality, overall public health and environmental regulation. Due to our strong record, Canada is often looked to for leadership on environmental issues and as a source of expertise for those struggling to protect their environment and to come to terms with the shift to sustainable development.

To learn more about the environmental sustainability index, visit: http://www.ciesin.columbia.edu/indicators/ESI

In this light, Environment Canada intends to work more closely with other departments, civil society and other countries to strengthen the effective integration of environmental, economic and social objectives. A key element of this effort will be bringing our domestic agenda of innovation with an emphasis on knowledge, market incentives and partnerships, and the effective use of a mix of regulations, voluntary measures and economic instruments to the international stage, drawing linkages with the global dialogue on synergies between trade, development, and environment. Our involvement in the upcoming Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) Sustainable Development Strategy will be key in this regard. Strengthened and coherent international environmental governance will be a cornerstone of this effort, and we have already taken steps to advance Canadian objectives on this important issue, in close cooperation with the United Nations Environment Programme (UNEP).

Pressures on a clean environment

Through pollution in the air we breathe and toxic substances in the food and water we consume, Canadians are feeling the effects of pressures on the environment. It is estimated that a minimum of 5,000 Canadians die prematurely and 100,000 others require medical interventions each year due to air pollution. There has been a four-fold increase in asthma and a 25 per cent increase in childhood cancers over the last 20 to 25 years.

Through the Clean Environment business line and Long-Term Key Result #1, Environment Canada focuses on three broad categories of air pollutants, although all air issues are closely interconnected because of their common sources and common health and environmental impacts. First are pollutants that alter the atmosphere itself. The resulting changes may affect human and environmental health. This category includes emissions of greenhouse gases and the resulting climate change, and emissions of substances that deplete the stratospheric ozone layer.

Second are pollutants that use the air as a pathway, with most environmental and health effects arising after the substances are deposited on land or in water, often at considerable distances from their source. Examples include acid rain and persistent organic pollutants. Addressing these substances requires international cooperation as well as action to control releases within Canada.

Third are pollutants that alone, or in combination with each other, reduce the quality of the air we breathe. Ground level ozone and particulate matter are significant pollutants of this type.

Close to half of Canadians say it's mainly up to the federal government to make sure Canadians have clean air.

"Who do you think should have the primary responsibility for ensuring Canadians have clean air?"

- The federal government: 45%
- Individual Canadians: 27%
- Your provincial government: 11%
- Business: 10%
- Your municipal government: 6% (Ekos, Rethinking Government, May 2000)

Over the past 20 years, scientists have learned a great deal about the detrimental effects of toxic substances. Some toxic substances can be transported over long distances in air or water. Some can persist in the environment and, while present in only barely detectable amounts, can adversely affect many species and ultimately ecosystems. They can also build up in the tissues of aquatic species and animals that many Canadians consume. Some Aboriginal peoples, who rely heavily on such species for their food, are especially vulnerable.

These toxic substances can bioaccumulate to a point where they represent a danger to our health, the health of future generations, and the health of ecosystems. While all Canadians are affected, the greatest health risk is to young children (exposure to toxic substances can affect fetal, infant and childhood growth by impairing development of nervous systems and causing abnormal development), and the elderly. Some substances can exert a direct toxic effect on animals, plants or humans, while the volume and nature of other substances can pose risks to the environment and human health.

In addition to harmful effects on health and the environment, there are economic consequences to the release of these substances into the environment. The costs and liabilities associated with remedial measures and the disposal of wastes impose substantial economic burdens on Canadians. Our recognition of the effects of toxic substances and the implications of managing them have led us to consider a broad spectrum of environmental, economic and social issues that affect the health of Canadians and the Canadian environment. Through Long-Term Key Result #2 Environment Canada works to address these issues.

Natural capital at risk

Canada is recognized internationally for its natural wealth. This includes its wildlife, forests, water and protected areas. But this wealth is in jeopardy. In Canada, 364 species are currently at risk of imminent or eventual extinction. Sixty-two per cent of Canada's wetlands have been lost since 1960. And the Walkerton tragedy has raised concerns about one of our most basic natural resources – water.

On a global scale, Canada contains 20 per cent of the world's remaining natural areas, nine per cent of its fresh water and 15 per cent of its forests. Within its ecosystems are found some 200 species of mammals, 400 species of birds, 1,100 species of fish, 80 species of reptiles and amphibians, 30,000 species of invertebrates, and 4,000 species of plants. About eight per cent of Canada – nearly 80 million hectares – lies within protected areas.

Canadians identify closely with nature and believe it is important to their quality of life. In fact, 98 per cent of Canadians agree that nature, in all its variety, is essential to human survival. As well, the most recent Survey on the Importance of Nature to Canadians says Canadians commit large amounts of their leisure time to activities that depend on natural areas and wildlife. In 1996, 20 million Canadians (84.6 per cent of the population aged 15 years and over) took part in one or more nature-related activities in Canada.

Yet despite this profound respect for nature, our natural capital is at risk. As economies and populations grow, there is an increasing strain on our natural capital – from climate change and other atmospheric processes and changes, air and water pollution, alien invasive species, land use practices, and over-harvesting. Within Canada, population growth in major urban regions and corridors is exerting undue stress on natural ecosystems and their capacity for self-renewal.

Environment Canada is responding to these pressures through Long-Term Key Results #3, #4 and #5. As well, the Department's plans and priorities around nature for the next three years are being developed in conjunction with, and in support of, a broader, longer-term process that will extend over the next five to ten years. This process involves the establishment of a Canadian natural legacy agenda that will bring together the various conservation and stewardship activities of the federal, provincial and territorial governments, Aboriginal peoples, the private sector, the National Round Table on the Environment and Economy, academia and non-government organizations. Together these groups will work towards ensuring that future generations inherit the natural legacy we currently enjoy.

The necessity of weather and environmental predictions

Social and economic losses due to extreme weather events have increased dramatically in the last decade. Climate researchers are predicting an increase in frequency and severity of extreme weather events like the Eastern Canadian ice storm and the Saguenay and Red River floods.

Climate change from the build-up of greenhouse gases also affects our basic surroundings. The below average water levels we are experiencing in the Great Lakes will become more frequent, potentially affecting the economy (shipping), society (recreation) and the environment (ecosystems). In addition, precipitation patterns, including the annual amount of precipitation and the frequency of high precipitation events will change, affecting primary industries, our infrastructure and adding stress to our natural environment.

Canadians value their meteorological services:

- 95% of Canadians say they rely on weather information every single day.
- 84% of the media in Canada say the weather is very important to their programming.
- Every day, Environment Canada receives about 104,000 phone calls on its automated telephone answering system and 550,000 Web page views.
- Almost two out of three employed Canadians use weather information to make decisions affecting their business. (Goldfarb, 1997)

Canadians are affected by weather and environmental conditions ranging from tornadoes, winter storms, floods, droughts and storm surges, to aircraft turbulence and road ice. These conditions affect the health and safety of Canadians, their businesses, the economy and the environment. The cost of weather-related disasters has more than doubled since the 1980s – to \$1.25 billion in costs to government and \$1.1 billion in insurable costs in 1998.

Through the Meteorological Service of Canada, Environment Canada provides warnings for health, safety, adaptation and reduced economic loss. It also provides the weather and environmental information necessary for Canadians to make effective decisions about their health, economic efficiency and environmental quality. Finally, it provides knowledge and understanding to make environmental policies, including those relating to climate change, based on sound science. The service operates 365 days a year, 24 hours a day.

To learn more about the services offered by the Meteorological Service of Canada, visit: http://www.msc-smc.ec.gc.ca/
For current weather conditions and forecasts, visit: http://weather.ec.gc.ca/

The value of these services is increasing as Canadians become more vulnerable to weather and environmental conditions. This vulnerability increases as the population concentrates in urban areas, the infrastructure ages and new technology creates complex but vulnerable production and delivery systems.

The challenge to Environment Canada, through its Weather and Environmental Predictions business line, is to maintain or improve the time frames within which it can provide accurate science and information on environmental hazards and issues, such as climate change and environmental health, to allow Canadians, their businesses and their governments time to anticipate, prevent or adapt more effectively. The Department addresses these issues through Long-Term Key Results #6 and #7.

Weather and environmental hazards are global issues. Environment Canada is part of a cooperative, international program to monitor and predict changes in the global atmosphere (weather, climate and stratosphere), hydrosphere (rivers, lakes and oceans) and cryosphere (snow and ice). The Meteorological Service of Canada, a major component of Environment Canada, is a respected member of the global meteorological and hydrological community as measured by its scientific and technical expertise, the quality of its products and services and its leadership role at international forums.

Canadians increasingly look to the federal government to protect and preserve our environment. (Environics, 2000)

Nearly one third of Canadians believe responsibility for protecting the environment does not rest with a single group, but that it should be shared by federal, provincial and municipal governments, as well as with individuals and private industry. (Environics, 2000)

Management, administration and policy challenges

Environmental issues are a major concern for Canadians. They expect their federal government to take leadership and action, domestically and internationally. The context in which Environment Canada operates is one where environmental issues are global in nature, jurisdictions are shared and the challenges of economic costs must be addressed. With the exception of weather, responsibility for the environment in Canada is divided between the federal government and the provinces and territories, with many gray lines in terms of where final authority rests.

In addition, municipalities are playing an increasing role, due to transfers of responsibilities from the provinces, and to increasing community-level interest. Health groups are also placing an increasing focus on the issues. Aboriginal peoples have increasing responsibilities due to the focus on northern development and the emergence of self-government. And finally, coalitions are building among civil society.

The context for addressing environmental issues is also shaped by many important social and economic considerations. The Department plays a leadership role in promoting an integrated approach to decision-making in the economy, society and across government. While it has made progress in bringing more coherence and coordination to departmental efforts to advance sustainable development, further efforts are required to ensure a more holistic federal approach to a sustainable development agenda. The implementation of a set of Sustainable Development Indicators which are currently being developed by the National Round Table on the Environment and the Economy in collaboration with Environment Canada, will allow tracking of Canada's progress towards Sustainability.

This context is also shaped by changing public expectations for access, service, accountability and transparency. Environment Canada, through its Management, Administration and Policy business line and Long-Term Key Results #8 and #9, uses an integrated, strategic and innovative approach to managing under these circumstances.

2.4 Setting Our Priorities

In the January 2001 Speech from the Throne, the Government of Canada clearly indicated that the environment would be one of its top four priorities during the 37th session of Parliament. The Government's focus will be on ensuring a clean, healthy environment for Canadians and the preservation of our natural spaces.

Given all the pressures described in Section 2.3, Environment Canada has chosen four strategic priorities. The priorities are drawn from the challenges that pose the greatest risk to human and environmental health, the importance of sharing our skills and knowledge, levels of public concern and grassroots community action, and opportunities to leverage action among essential partners and stakeholders.

These priorities are shaped by and help support the nine long-term key results that Environment Canada is seeking to achieve, and some specific examples of the linkages between priorities and key results are provided. These priorities also support Environment Canada's Sustainable Development Strategy (SDS)¹. Priorities for the period covered by this report are:

		VC		

- Clean air and water, and children's environmental health
- A natural legacy
- Climate change and international leadership

Innovation

In the Speech from the Throne, the Government of Canada indicated that one of our objectives should be no less than to be recognized as one of the most innovative countries in world. To help achieve this, new federal investments will include strategically targeted research that is coordinated with partners. These investments will directly benefit Canadians in areas such as health, water quality, the environment, natural resources management, and oceans research.

Innovation is also the key idea upon which Environment Canada's Sustainable Development Strategy is built. To support the Government's work on innovation and make progress on sustainable development, Environment Canada has determined it must work on three fundamental areas:

- 1. strengthening knowledge
- 2. making greater and more effective use of market incentives
- 3. establishing partnerships that are focused on achieving results

The entire Sustainable Development Strategy can be viewed at: http://www.ec.gc.ca/sd-dd consult/

Our approach to innovation is validated and reinforced by the Organization for Economic Cooperation and Development's (OECD) economic framework for sustainable development which will be released this spring. We must also recognize that international cooperation on the implementation of innovative fiscal and market measures will be necessary to address potential competitiveness concerns.

- Knowledge Timely, accurate and coherent environmental information is a fundamental input to rational decision making and action by economic actors, non-governmental organizations, other levels of governments, and individual Canadians. Environment Canada will enhance its predictive capacity to ensure the safety and well being of Canadians. It will work in partnership with the provinces and territories, the private sector, non-governmental organizations and the university community to build weather and environmental science capacity. E-government initiatives and approaches will play a significant role in turning this knowledge agenda into reality. Environment Canada will also focus on improving its capacity for tracking and reporting information on environmental issues. Environment Canada has established a task force to lead the design of an integrated knowledge management system for environmental information for decision making and accountability. Its work will include the development of an initial set of environmental indicators addressing priority issues and opportunities within the timeframe. The National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE) leads a complementary multistakeholder initiative to develop, pretest and promote indicators of sustainable development that integrate consideration of environmental, social, health and economic factors.
- Incentives Economic incentives are increasingly viewed as an efficient way to address environmental problems. The EcoGifts Program, which provides favourable tax treatment to Canadians who donate ecologically sensitive lands, shows real success in the use of incentives. Already more than 160 gifts of ecologically sensitive lands in eight provinces, totaling over \$25 million in value, have been completed. Environment Canada will continue to support the development and implementation of stewardship and incentive programs to allow private landowners, land users, citizens, Aboriginal peoples and organizations to become directly involved in protecting species and their habitat. We are also working closely with the National Round Table on the Environment and the Economy on their Ecological Fiscal Reform project. This project is designed to test the effectiveness and practicality of using incentives in environmental policy. A number of policy instruments are available to achieve environmental objectives including requlations, voluntary approaches and economic instruments. A balanced, effective approach, taking into consideration any or all of these tools, is the preferred way to achieve these goals. The Department will also

work at expanding environmental taxation initiatives. Incentives are important to much of the work the Department is engaged in and play a particularly significant role under Long-Term Key Result #3, which is the conservation of biodiversity.

Partnerships – The nature and complexity of environmental issues
continues to increase. More players than ever must play a role in developing solutions and implementing them throughout the economy and
society. Many, if not all, of the specific targets outlined in Section 3:
Delivering Results require successful partnerships if successful results are
to be achieved. Environment Canada will build new partnerships and
new relationships that focus on shared agendas and outcomes to
address environmental problems.

Clean air and water, and children's environmental health

Canadians look increasingly at environmental issues through the lens of family and community. They view the environment as a holistic issue and as one of the primary determinants of their quality of life.

The human health effects of environmental pollution have emerged as the primary basis for the environmental concerns of Canadians. Six out of 10 Canadians believe the environment has affected their health; 93 per cent believe the health of their children has been affected by environmental problems. (Pollara, 1999)

In the January 2001 Speech from the Throne, the Government of Canada said clean air and water and healthy children were two of its top four priorities. The Government specifically committed, as part of its clean environment priority, to the development of appropriate standards that reflect the special vulnerabilities of children. Environment Canada has included these priorities amongst its own.

- Clean air Air pollution affects the health of all Canadians, especially children, the elderly and those with respiratory and cardiac conditions. Over the planning period, Environment Canada will mobilize provinces, industry, communities and the United States to take action to reduce air pollution. It will also focus on informing Canadians of the effects of air pollution on their health and build scientific capacity in support of policy making. Results for this priority will be achieved by Environment Canada under its Long-Term Key Result #1, which is to reduce adverse human impact on the atmosphere and on air quality.
 - To learn more about clean air issues and protecting our environment, visit: http://www.ec.gc.ca/air/menu_e.shtml
- Clean, safe and secure water Canadians are increasingly concerned about a wide range of issues which impact on the quality and sustainability of water resources. The Walkerton tragedy, and other incidences of contaminated water supplies, has focused public attention on the health of our water supplies and on the effectiveness of source water

Serious economic and human health effects of environmental pressures have become more visible in the post decade, and have led to a sustained high level of public concern:

- 87% of Canadians are concerned about environmental problems. (Ekos, 2000)
- Environmental pollution is identified most often as the "greatest threat" to future generations, replacing economic hardship. (Environics, 1999)
- The proportion of Canadians who believe environmental problems now affect their health is at the highest level in eight years. A full 65% of Canadians say their health is affected by the environment either a great deal or a fair amount. (Environics 2000)
- Canada's physical environment (e.g., water and air quality) is rated as the most important factor influencing the overall health of the Canadian population (6.0 on a 7 point scale).

protection. To help address this priority, Environment Canada will continue to work with the provinces and territories to share information on best practices across Canada and to pursue joint work in areas such as research, monitoring, guidelines and science assessments. It will also enhance scientific research by significantly strengthening the role of the National Water Research Institute and developing stronger national guidelines for water quality. Water is an important focus of Environment Canada's Long-Term Key Result #4, understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems; and Long-Term Key Result #5, conservation and restoration of priority ecosystems. Specific targets to address this priority have been developed.

- To learn more about issues relating to water quality, visit: http://www.ec.gc.ca/envpriorities/cleanwater_e.htm
- To learn more about research and development, visit the National Water Research Institute at: http://www.cciw.ca/nwri/nwri.html?old=/nwri+e/intro.html
- Children's environmental health The impact of environmental threats on children's health has become a key focus of citizens, communities, environment and health groups, health practitioners and scientists. Scientific evidence clearly indicates that fundamental action is required to better integrate the impacts of environmental hazards on children into our risk assessment and risk management systems. The United States has already shown leadership in this area. Canada recently announced in the Speech from the Throne that efforts will be made "to safeguard Canadians from toxic substances and environmental contaminants, the Governement will strengthen laws, research efforts and other measures for health protection. This will include the development of appropriate standards that reflect the special vulnerabilities of children". Children's environmental health is one of the specific issues Environment Canada addresses under its Long-Term Key Result #8, strategic and integrated policy priorities and plans. Environment Canada and Health Canada will continue to coordinate efforts to provide strong leadership on this issue and build federal coordination.

A natural legacy

Canada has been blessed with an abundance of the earth's natural resources and the ecological systems that provide vital life support to society and all living things. But this natural capital is at risk.

In the Speech from the Throne, the Government committed to investing in the creation of new national parks and implementing a plan to restore existing parks to ecological health, as well as to working with its partners towards more integrated and sustainable management of Canada's oceans. To ensure a cohesive approach to these and other commitments, Environment Canada, in collaboration with other government departments, provincial and territorial governments and other partners, will develop a natural legacy agenda to advance conservation and stewardship of Canada's landscapes, and seascapes. Strengthening the science

foundation of environmental efforts and communications will be key components of this approach. It will help to further efforts to protect species at risk, conserve the ecological integrity of Canada's landscapes and seascapes, and address other ecosystem priorities.

The National Strategy for the Protection of Species at Risk, announced in April 2000, includes three parts: new federal legislation; building on the Accord for the Protection of Species at Risk; and effective incentive and stewardship programs. The passing of the Species at Risk Act remains a key priority for Environment Canada, and in the Speech from the Throne, the Government confirmed its intention to re-introduce this legislation. For its part, Environment Canada is actively guiding the Act through the parliamentary process.

We will also continue to build a strategic approach to our bilateral relationships and engagement in key international organizations, such as the United Nations Environment Programme (UNEP), the OECD, the Commission for Environmental Cooperation (CEO), and the International Union for Conservation of Nature and Natural Resources (IUCN). In this way we can achieve the collective efforts and international cooperation necessary, in the face of increasing global interdependence, to advance the domestic agenda.

Just as nature is important to Canadians, it is also an important and significant departmental priority. To address issues around nature, three of the Department's long-term key results focus on this area: Long-Term Key Result #3, conservation of biodiversity; Long-Term Key Result #4, understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems; and Long-Term Key Result #5, conservation and restoration of priority ecosystems.

To learn more about how Environment Canada is protecting our natural legacy, visit: http://www.ec.gc.ca/envpriorities/nature_e.htm

Climate change and International leadership

Climate change is perhaps the largest single environmental challenge facing the world. Canada signed the Kyoto Protocol in 1997, and continues to work actively in the international negotiations which are defining the modalities of implementation of the Protocol. In the Speech from the Throne, the Government was clear it will ensure Canada does its part to reduce greenhouse gas emissions.

The Government of Canada Action Plan 2000 on Climate Change is the federal contribution to the First National Climate Change Business Plan¹, it will take Canada one third of the way to our Kyoto target. It sets the course for action in all sectors of the Canadian economy and lays the groundwork for long-term behavioural, technological and economic change.

The Government of Canada Action Plan 2000 on Climate Change is the federal component of the First National Business Plan on Climate Change, which sets out the first phase of action under the National Implementation Strategy.

Environment Canada and Natural Resources Canada play lead roles in implementing Action Plan 2000, along with other government departments (OGDs). In partnership with OGDs, business, community groups, non-governmental organizations, and other interested parties, the Department will continue to build understanding of climate change under the Public Education and Outreach component of the Climate Change Action Fund. Specific targets associated with the Department's Long-Term Key Result #1 are significant contributors to achieving not only Environment Canada's, but the Government of Canada's objectives around climate change.²

To learn more about Environment Canada's work on climate change, visit: http://www.ec.gc.ca/air/menu e.shtml

The international sustainable development calendar is full over the next two years in the lead up to the World Summit on Sustainable Development in South Africa (WSSD) in 2002. Canada will be in the spotlight for much of this period, and the over-arching objective of our international agenda for 2001-02 is to assume leadership on priority issues and advance our objectives in the international arena. In particular, global environmental problems affecting the health, well-being and prosperity of Canadians will be emphasized. Many countries are already looking to Canada for direction and ideas on issues ranging from international environmental governance to linkages between human health and the environment.

In 2001 we host the first ever meeting of the Environment Ministers of the Americas, in order to advise hemispheric leaders on key environmental issues when they meet in April in Quebec City for the Summit of the Americas. In 2002, the G8 Leaders Summit will also be preceded by a meeting of the Environment Ministers of the countries involved. Drawing from the Speech from the Throne, which placed high emphasis on domestic and global environmental issues, Environment Canada is using the opportunity presented by these summits to secure international support for a coherent environmental and sustainable development agenda. We are supporting this objective at many levels.

We are working closely with UNEP and international partners on a process to assess current international environmental institutions and future needs in order to strengthen international environmental governance. Our particular interests include:

- strengthening the policy and resource base of UNEP
- consolidating a network of institutions to manage multilateral environmental agreements
- establishing clear lines of environmental responsibility among international institutions
- strengthening coordination of policy and operational activities

² For more information visit: http://www.dimatechange.ac.ca

We are building international support for innovation in the use of regulatory, economic and voluntary instruments to advance the implementation of sustainable development. This includes sharing Canada's experience with such instruments, and working to build a common yet adaptable international policy framework for the management of economic, social and environmental affairs at the local, national and global levels.

We are strengthening recognition of the important role of the private sector in the achievement of sustainable development goals, and reinforcing the engagement of civil society in shaping the international sustainable development agenda and Canada's role in it.

We are sharpening the international focus on linkages between human health and the environment, with a view to strengthening the role of health considerations as a driver of environmental policy and a core consideration in the balancing of economic, social and environmental objectives.

Our efforts to shape the international agenda over the next two years will culminate in a strong Canadian presence at the WSSD in 2002. Just as we were instrumental in achieving global commitment to sustainable development at the Earth Summit in 1992, our goal is to ensure that Canada has a leading role in defining the sustainable development agenda for the new millennium.

2.5 Departmental Planned Spending

(S millions)	Forecast Spending 2000-01*	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Budgetary Main Estimates (gross)	649.8	711.9	678.0	684.8
Respendable Revenue	(78.5)	(89.6)	(90.4)	(90.3)
Total Main Estimates	571.3	622.3	587.6	594.5
Adjustments **	84.2	80.3	39.4	41.0
Net Planned Spending	655.5	702.6	627.0	635.5
Less: Non-respendable Revenue	(8.2)	(9.0)	(9.2)	(9.2)
Plus: Cost of Services Received Without Charge	56.0	56.8	58.6	60.5
Net Cost of Program	703.3	750.4	676.4	686.8
Full-Time Equivalents (employees)	5,102	5,139	5,169	5,180

^{*} Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

The net cost associated with Departmental planned spending on programs will increase by \$47.1 million in 2001-02 from 2000-01. This difference is primarily attributable to a one time payment of \$50 million to the Sustainable Development Technology Fund.

Departmental planned spending in 2002-03 will decline by \$74.0 million as a result of year over year changes in project funding for the remediation of the Sydney Tar Ponds and Coke Ovens Site, the Climate Change Action Fund and a one-time payment for the Sustainable Development Technology Fund.

The most important contributor of the increased spending in 2003-04 (\$10.4M) is additional funding for the National Strategy for the Species at Risk Program.

^{**} Adjustments reflect initiatives approved in fiscal framework, and adjustments to Respendable revenues.

3. Delivering Results

Environment Canada is committed to achieving nine "Long-Term Key Results". This section describes each one. It includes the specific targets and strategies that will be used to achieve them. Key targets from Environment Canada's Sustainable Development Strategy (SDS) have been integrated under the long-term key results to ensure ongoing assessment of SDS key commitments. Table 3.1, at the end of this section, presents a summary of the long-term key results and specific targets in table form. Table 3.2 specifies measurable targets to be achieved over the planning period for Environment Canada's long-term indicators of environmental improvement or social change.

It is essential that Environment Canada work in partnership with others to help predict environmental problems and to develop and implement innovative solutions to these problems. Table 3.3 lists Environment Canada's key partners and summarizes the contributions they make towards achieving our long-term key results.

Long-Term Key Result #1

Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality.

To achieve this result, Environment Canada will work to address all forms of air pollutants. However, the main priority for the next three years will be to focus on clean air and climate change. Environment Canada will finish setting and begin implementing the agenda on clean air. It will also make progress on climate change by getting agreement on international rules and encouraging key developing countries to join the challenge of addressing global climate change. Domestically, it will implement Action Plan 2000 and Budget 2000 climate change initiatives.

The Government of Canada is taking action on clean air that will bring benefits in the short term, and setting a long-term agenda that will mean clean air for generations to come. It is developing an integrated strategy on clean air for vehicles and the fuels that power them, for industrial emissions, for transboundary air pollution with the United States and other countries, and for engaging Canadians in developing solutions to clean air issues.

To learn more about what the government is doing about clean air, visit: http://www.ec.gc.ca/air/menu_e.shtml

Planned spending for 2001-02: \$143.7 million.

¹ The entire Sustainable Development Strategy can be viewed at: http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/

Canada must also be part of the global solution to climate change. Along with other nations around the world, we are reducing greenhouse gas (GHG) emissions. The Government of Canada is investing millions of dollars a year to address climate change. Within the federal government, the Minister of the Environment and the Minister of Natural Resources co-manage this high-priority file. Other key players in this nationwide effort include several federal government departments, the provincial and territorial ministers of energy and environment, as well as scientists, industry, the business community and individual Canadians. Addressing this issue is one of the greatest environmental and economic challenges ever undertaken by Canada.²

To learn more about how the government is addressing climate change, visit: http://www.ec.gc.ca/climate/index.html

Specific targets:

- Reduce total emissions of Canadian greenhouse gases to six per cent below 1990 levels between 2008-12, as provided for under the Kyoto Protocol once it is ratified.
- Develop policy and regulations to implement new emissions standards applicable for the 2004 model year and beyond for on-road and off-road vehicles and engines.
 - To learn more about the environmental effects of vehicles and fuels, visit: http://www.ec.gc.ca/air/taking-action_e.shtml
- Further reduce sulphur in Canadian on-road diesel to 15 ppm by 2006, in line with similar requirements for diesel sold in the United States.
- Reduce transboundary smog. Canada has signed an agreement to reduce transboundary smog with the United States through an Ozone Annex under the Canada-U.S. Air Quality Agreement, 1991. The Annex will reduce air pollution flows from the United States to improve air quality and the health of Canadians living in downwind areas in eastern Canada. It also commits to reducing flows of pollution from areas in Ontario and Quebec into the United States, and will lead to a 90 per cent reduction in smog-causing emissions from new vehicles by 2010 (baseline year 2000). In 2002, Canada and the United States will report on progress to implement commitments to reduce emissions and to report on air quality and industrial pollution.
 - To learn more about the Canada-U.S. Ozone Annex, visit: http://www.ec.gc.ca/air/ozone-annex_e.shtml

² Government of Canada Action Plan 2000 on Climate Change. Government of Canada, 2000.

- Reduce and eliminate the release of persistent organic pollutants (POPs). Canada is affected through the global transport of these and other pollutants in the atmosphere. Canada has successfully led the negotiation of a global agreement under the United Nations Environment Programme (UNEP) to reduce and eliminate the release of POPs into the atmosphere. The POPs Convention will go forward for formal adoption at a ministerial meeting in May 2001, at which time it will be open for signature and ratification.
 - To learn more about POPs, visit: http://www.ec.gc.ca/air/pops_e.shtml
- Make progress towards achieving the Canada-wide Standards for Particulate Matter (PM) and Ozone through collaborative federalprovincial work on the joint initial actions agreed to by the environment ministers in June 2000.

Long-Term Key Result #2

Understanding, and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern.

Environment Canada's priorities over the next three years for achieving this result include managing the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) requirements for toxic substances and providing stewardship for biotechnology. Environment Canada will also promote the environmentally sound management of hazardous waste and work to reduce the effects of municipal wastewater effluent by managing the CEPA toxic constituents of the wastewater stream. The Department will also work on making progress on contaminated sites, including the Sydney Tar Ponds. It will strengthen enforcement and initiate the environmental assessment of pipeline and exploration activity, and of impacts on air quality of northern oil and gas.

Specific targets:

- Categorize by 2006 (jointly with Health Canada) all 23,000 substances on the Domestic Substances List (DSL) for inherent toxicity, persistence and bioaccumulation, as required under the proclamation of CEPA 1999. This is a list of substances that are currently in use in Canadian commerce.
- Conduct assessments for any new substances not on the DSL, as notifications are received. For those substances suspected of being toxic, issue conditions or other controls within the regulatory timeframes established under CEPA 1999. Environment Canada receives and assesses approximately 1,300 notifications per year.

Planned spending for 2001-02: \$131.8 million.

- Publish statements from the Ministers of Environment Canada and Health Canada in the Canada Gazette indicating that they will be recommending to the Governor in Council that several substances be added to the List of Toxic Substances in Schedule 1 of CEPA 1999.
 Following this publication, the Ministers will have two years to propose a regulation or instrument in relation to prevention or control of the substances and a further 18 months after that to finalize their plan and publish it in the Canada Gazette.
 - To learn more about CEPA, visit: http://www.ec.gc.ca/CEPARegistry/the_act/
- Submit Canada-wide standards for mercury products, petroleum hydrocarbons, dioxins and furans to federal and provincial ministers of the environment for signature in April/May 2001. Approve a Canadawide standard (final) on benzene by the end of 2001.
- In light of increased imports into Canada, using new authorities under CEPA 1999, Environment Canada will work with provinces to update standards and practices to ensure that the transboundary movement and disposal of hazardous waste is managed in an environmentally sound manner.
- Negotiate a second cost-sharing agreement for the next phase of remediation of the Sydney Tar Ponds/Coke Ovens by 2002-03. Build on progress made under the current agreement toward laying the foundation for the remediation of the site. To achieve this, community capacity is being built through support of the Joint Action Group Secretariat, which is facilitating broad community input into the recommendation of an acceptable remediation approach. The public is being protected through site security, the development of an emergency response capacity, implementation of a separation zone around project activities, and the increased knowledge made available through studies and site assessments. The site is being stabilized for remediation, and a Technology Demonstration Program will be implemented to determine appropriate remediation technologies.

Long-Term Key Result #3

Conservation of biological diversity.

Conserving biodiversity and using biological resources sustainably are essential parts of Canada's effort to achieve sustainable development. Pressures on biodiversity, in Canada and worldwide, have resulted in significant declines in many species of animals and plants. In Canada, 364 species of plants and animals are considered at risk, with 107 of these species listed as endangered and 76 listed as threatened. The primary reason for this loss of species is habitat degradation and loss.

Planned spending for 2001-02: \$77.3 million.

Over the next three years, Environment Canada will promote and support biodiversity conservation by protecting species at risk, sustaining migratory bird populations, and protecting and conserving habitats. The Department will also facilitate the delivery of the broader wildlife conservation agenda.

Specific targets:

- Ensure species at risk are protected by all jurisdictions through continuing implementation of the Accord for the Protection of Species at Risk. Also ensure that threatened or endangered species populations under federal jurisdiction meet the objectives of recovery strategies and action plans within 15 years and that no species of special concern under federal jurisdiction is listed as threatened or endangered. This will be achieved by guiding the Species at Risk Act (SARA) through the House of Commons and developing an initial set of regulations by 2001-02. Develop pilot bilateral agreements with Ontario, British Columbia and the Yukon under the Accord for the Protection of Species at Risk by 2001-02 and complete bilateral agreements/arrangements with the provinces and territories by 2002-03. Complete science assessments of the status of listed species at risk by 2001-02.
- SDS Sustain migratory bird populations at healthy levels by 2020 and ensure access to migratory birds in a fair and equitable manner. To achieve this Environment Canada will continue to develop the North American Bird Conservation Initiative (NABCI) by putting in place a partnership implementation structure by 2001-02, and by reaching agreement with partners on bird conservation plans and priorities by 2002-03. Environment Canada will increase the involvement of Aboriginal peoples in migratory bird management and other conservation issues by establishing co-management processes and structures through negotiation with Aboriginal peoples and amending the Migratory Bird Regulations as needed.
- SDS Conserve, protect and rehabilitate habitats to meet the objectives of the Canadian Wildlife Service's conservation plans for migratory birds and species at risk within 15 years, and use ecosystem approach principles when making resource management decisions. To achieve this, Environment Canada, in cooperation with other government departments, will develop a federal protected areas strategy by 2001-02. The Habitat Stewardship Program will be implemented over the next three years through regional partnerships with provinces and territories, non-governmental organizations (NGOs), resource industries and other stakeholders. The Department will also implement the Ecological Gifts Program and ensure its smooth operation.

Environment Canada. Canadian Wildlife Service Strategic Plan 2000: The Path Forward for Environment Canada's Wildlife Conservation Program 2000.

SDS This target contributes to Environment Canada's Sustainable Development Strategy (SDS). The entire SDS can be viewed at: http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/

- Facilitate a broader wildlife conservation agenda. Environment Canada will continue its role in developing and influencing a shared agenda among Canadian and international partners to conserve biodiversity. To achieve this, in 2001-02, facilitate a federal-provincial-territorial consensus on national implementation priorities under the Canadian Biodiversity Strategy (CBS) and agreement on how to address each, and facilitate the implementation of the CBS by all stakeholders. Coordinate Canada's contribution to international forums and facilitate domestic response to domestic commitments, along with contributing to the development of a Canada-wide strategy for alien invasive species.
 - To learn more about Canada's species at risk and their recovery, visit: http://www.cws-scf.ec.gc.ca/sar/

Long-Term Key Result #4

Understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems.

The ability to secure a clean and healthy environment for Canadians is dependent upon our capacity to understand how our ecosystems are affected by human-induced stressors and to transfer that knowledge to Canadians and the global community so that it can be incorporated into decision making. An understanding of the ecosystem structure, processes and functions as well as the impacts of economic activities is a critical requirement for an effective ecosystem-based management approach.

Through ecosystem-based science, Environment Canada monitors the environment to detect changes in Canada's ecosystems; creates the scientific knowledge required to understand the effects of human activities on the health of ecosystems; and develops science-based options, recommendations and tools to support the development of management actions and ecosystem rehabilitation techniques and the establishment of science-based goals for the quality of the Canadian environment and the health of ecosystems.

Over the next three years, Environment Canada will focus on advancing the scientific knowledge of environmental issues of concern and communicating it to Canadians. It will also strengthen environmental science capacity. The main priorities for this long-term key result have not changed since last year's RPP (2000-01).

Planned spending for 2001-02: \$43.2 million.

Specific targets:

- Provide Canadians with timely information and advice on the status and trends of the health of ecosystems. To achieve this, in 2001-02, establish a status and trends monitoring system to detect changes in our ecosystems and report issues of environmental concern to Canadians. Develop and implement an Environment Canada monitoring strategy in 2001-02. Finally, produce environmental indicator bulletins, along with status and trends reports, over the next three years.
 - To learn more about the Compendium of Ecosystem Health Goals, Objectives and Indicators, visit: http://www.ec.gc.ca/cehi/en/index_e.htm
- SDS Advance understanding of the impact of human activities on the health of ecosystems. The Department will achieve this, together with the environmental science community and others, by exploring ways of enhancing the effectiveness and efficiency of scientific research through networking and partnership opportunities. An interim report for the Environment Canada Science and Technology Advisory Board will be prepared by the end of 2001, with the final report being issued by the end of 2002.
- Enhance scientific research by significantly strengthening the role of the National Water Research Institute.
- Develop new knowledge on research issues identified in the Nature Research Agenda over the next three years (as part of this work, in 2001-02 develop a research strategy to address the effects of genetically modified organisms on ecosystems).
- Publish eight science assessments.
- Contribute to science-based advice and solutions to reduce human impacts on the health of ecosystems. Execute effective decisions and management actions to conserve and rehabilitate ecosystems, based on scientific understanding and the development of innovative sciencebased solutions, tools and approaches. Developing stronger national guidelines for water quality will help achieve this.
 - Wisit Environment Canada's Science and Technology web site: http://www.ec.gc.ca/scitech/index_e.htm

⁵⁰⁵ This target contributes to Environment Canada's Sustainable Development Strategy (SDS). The entire SDS can be viewed at: http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/

Planned spending for 2001-02: \$64.5 million.

Long-Term Key Result #5

Conservation and restoration of priority ecosystems.

Major ecosystems are under continuous threat from a number of stressors such as increased population, industrial activity, and unsustainable land use. These activities are leading to increased air and water pollution and the disappearance of habitats required to maintain the natural balance of living things and their environment.

In addition, freshwater issues have become an increasing concern to Canadians, the provinces and territories, and the federal government. All provinces have taken actions to modernize their water policies, regulations and strategies to better meet their responsibilities for water management. Environment Canada has been working to better fulfill its roles in water management.

Environment Canada is working with other departments to address immediate federal water priorities and to propose ways of enhancing collaboration with partners on water priorities of national importance. Over the next three years, the Department will continue to promote a common vision and priorities for freshwater management. It will also invest in opportunities to enhance overall ecosystem health through its ecosystems initiatives.

Specific targets:

- Pursue with other key departments, proposals to strengthen federal activities relating to water management.
- Continue to work with provinces and territories to seek agreement on and develop collaborative approaches for addressing key issues of national significance related to freshwater management.
- Contribute to improved water quality through its ecosystem initiatives, by advancing scientific understanding, improving public awareness and capabilities, and promoting behavioral change, as follows:

Under the Atlantic Coastal Action Program, provide funding and technical and scientific support to over 100 projects sponsored by 18 community-based ecosystem organizations. It will build community capacity, undertake environmental improvements and enable citizens' actions on climate change. It will also influence allocation of resources toward proper municipal wastewater treatment (e.g. Lunenburg, Sydney, Summerside, St. John's, Saint John), on-site sewage treatment (e.g. Annapolis, Bras d'Or), and reducing the number of closed shellfish growing areas (e.g. Southeast PEI, Bras d'Or Lakes, and Southwest New Brunswick).

To learn more about community-based ecosystem initiatives, visit: http://www.ns.ec.gc.ca/community/acap/index_e.html

Under the *Great Lakes Program*, sign a new Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem in 2001 and complete federal implementation actions in 13 Areas of Concern by 2005.

To learn more about the Great Lakes Program, visit: http://www.on.ec.gc.ca/glimr/glrenewal/

Under St. Lawrence Vision 2000, develop water level management models and tools in 2003. These will integrate biological components in order to provide advice on environmental, social and economic effects along the St. Lawrence to the International Joint Commission for the regulation of water levels in the Great Lakes-St. Lawrence system.

To learn more about St. Lawrence Vision 2000, visit: http://slv2000.gc.ec.gc.ca/index a.htm

Under the Northern Rivers Ecosystem Initiative, undertake research on the effects of endocrine disruptors on fish resident in the Athabasca River and Smoky-Wapiti river systems. Report findings in 2003.

To learn more about the Northern Rivers Ecosystems Initiative, visit: http://www.pnr-rpn.ec.gc.ca/ nature/ecosystems/nreHern/index.en.html

Under the *Northern Ecosystem Initiative*, advance knowledge, tools and awareness of how northern ecosystems are affected by climate change, development activities and contaminants by 2002.

Under the *Georgia Basin Ecosystem Initiative*, re-open greater than 25 per cent of closed shellfish harvesting areas in selected Georgia Basin communities by 2005.

To learn more about the Georgia Basin Ecosystem Initiative, visit: http://www.pyr.ec.gc.ca./GeorgiaBasin/gbi_elndex.htm

Long-Term Key Result #6

Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the economy.

Environment Canada, primarily through the media, informs Canadians of imminent or short-term weather and related environmental hazards through its warning program. The objective is to ensure that Canadians have the knowledge and the time to react to protect themselves, their property and their businesses.

Each year Environment Canada issues approximately 14,000 warnings of high impact weather such as severe thunderstorms, tornadoes, and ice storms. It also provides education and outreach to Canadians, and technical support directly to its clients and partners. For example, it provides information to provinces in support of their flood programs, and it provides critical ice information in support of Coast Guard activities, international shipping and offshore resource extraction. All these activities are supported by a strong research and development program.

Planned spending for 2001-02: \$169.4 million.

Over the next three years, to achieve the result of reducing the impacts of weather and related hazards, Environment Canada will become the official source of warnings and the authority on meteorological standards. Environment Canada will also optimize the time that Canadians have to protect themselves and their businesses, based on the accuracy and effectiveness of warnings of severe weather and related environmental hazards.

Specific targets:

- Implement a human resource renewal plan, including management development and succession plans, which will lead to increases in the number of science and technology staff in the 20 to 35 age range by 2002-03.
- SDS Replace and/or modernize 10 per cent of networks so they are within their expected life cycle by 2003-04.
- 505 Clean up 25 per cent of known contaminated federal hydrometric monitoring sites by 2002-03.
- SDS Develop and implement a public weather warning charter with standards to be met by 2003.
- SDS Develop a marine weather hazard charter by 2003.
 - To learn more about The Meteorological Service of Canada, visit: http://www.msc.ec.gc.ca/index_e.cfm

Long-Term Key Result #7

Adaptation to day-to-day and longer-term changes in atmospheric, hydrological and ice conditions.

Environment Canada provides approximately 500,000 public weather forecasts, 200,000 marine weather forecasts and 400,000 aviation forecasts each year. It provides information on the water quantity in our rivers and lakes, which provides information and advice on changing water levels in the Great Lakes and transboundary water allocations. It provides information on ice, wind and waves used for shipping and navigation. This information is essential for Canadians and their governments to understand the vulnerabilities and opportunities these changes bring, and to make informed decisions on adapting to them.

Road weather services demonstrate an example of integrated decision making that affects health and safety, economic efficiency and environmental quality. These innovative services, carried out through partnerships, can improve road safety, reduce road maintenance costs and reduce environmental impacts. In Canada, more than 90 per cent of all passenger travel and over 70 per cent of all freight shipments, by revenue, are handled by roads. To improve winter road safety, maintenance crews use

Planned spending for 2001-02: \$61.5 million.

SDS This target contributes to Environment Canada's Sustainable Development Strategy (SDS). The entire SDS can be viewed at: http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/

some 4.7 million tonnes of road salt each year – a substance that is now being considered a potentially toxic substance under CEPA 1999. In Europe, road weather services have reduced road salt use and maintenance costs by 20 to 30 per cent. They've reduced accidental road deaths, too.

Given the strong links between the atmosphere and global environmental issues, Environment Canada also provides knowledge and understanding so that environmental policies are based on sound science.

Over the next three years, Environment Canada will work to achieve this long-term key result by ensuring that Canada has the meteorological and hydrological data, information and science capacity necessary to produce sound environmental policies, which balance Canada's social and economic needs with environmental needs. Environment Canada will also focus on supporting the growth of the environmental prediction capacity that gives Canadians modern, client-focused tools for integrated decision making. The Department will improve the accuracy of precipitation forecasts. It will also implement a national weather service complaint strategy and feedback mechanism. The main priorities for this result have not changed since last year's RPP (2000-01).

Specific targets:

- SDS Improve overall client satisfaction with products and services.
- SDS Maintain public satisfaction with access to services at 85 per cent.

Long-Term Key Result #8

Strategic and integrated policy priorities and plans.

A strong policy capacity is critical to addressing complex and cross-cutting environmental issues. Over the next three years, Environment Canada will work to achieve this long-term result by promoting an agenda for innovation in environmental policy. This will include, ensuring Canadians have the right information, at the right place, at the right time. The Department will also advance information sharing through the use of electronic media; put in place the right incentives; and collaborate with others on shared agendas. Key partners on the environmental scene are other federal departments, provinces and territories, Aboriginal peoples, key stakeholders, and other countries and international organizations.

Environment Canada will increasingly work with other departments, such as Health Canada, to ensure a more integrated approach to policy development on issues such as environmental and human health, and the impact of environmental hazards on children's health. Working together

Planned spending for 2001-02: \$39.0 million.

SDS This target contributes to Environment Canada's Sustainable Development Strategy (SDS). The entire SDS can be viewed at: http://www.ec.gc.ca/sd-dd consult/

also helps ensure a coordinated approach on related issues such as clean air and climate change. The Department will work to ensure that environmental policy needs are reflected in government policy development on the precautionary approach/principles.

The Department will also focus on implementing its 2001-03 Sustainable Development Strategy, and will continue to foster a coherent and collaborative approach to sustainable development across the federal family.

To learn more about Environment Canada's Sustainable Development Strategy, visit: http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/

A task force of academics, federal and provincial government officials, industry and consumer representatives, and non-governmental organizations is developing a Canadian Information System on the Environment. This comprehensive information system will:

- empower the general public to deal with environmental matters by providing easy and timely access to reliable environmental information
- enhance accountability to the general public by providing better reporting on the effectiveness of environmental policies and programs
- provide the strategic information and knowledge base for better decisions by policy makers on how best to sustain the environment for the benefit of future generations
- provide the data, information and knowledge that are the foundations for improvements in scientific understanding of natural systems, the human impacts on them, and the combined effects of both on human endeavors and health

Environment Canada wants to encourage the use of economic incentives and instruments to foster a climate in which market signals reflect the true value of Canada's natural capital. In collaboration with partners, the Department will develop, implement and promote the use of economic instruments as policy tools for environmental management. It will also forge partnerships to develop tools that will improve the understanding of how to assess the value of the environment.

As part of the overall decision-making process in developing policy instruments for environmental management, Environment Canada undertakes strategic economic analyses on a wide range of departmental initiatives, including management of toxic substances under CEPA 1999, Canada-Wide Standards implementation, and various air initiatives.

Bilateral partnerships are also key to our international approach. The U.S. will remain crucial to whatever progress is made on transboundary air and water issues, to the successful co-management of species, wetlands and biodiversity, and to finding effective and efficient solutions to climate change. Other important bilateral partnerships, such as those with China and India, will continue to be strengthened because they are key to solving global environmental issues like climate change.

In order to protect Canada's interests at home and abroad, and offset the effect of global environmental degradation on the health, safety and prosperity of Canadians, it is critical that the existing system of international environmental governance be strengthened. A focus of this effort will be promoting the effective implementation of multilateral environmental agreements by all countries, and effective integration of environmental considerations in international forums and agreements on trade and economic affairs. Environment Canada will continue to engage in strategic policy and governance issues at the United Nations and other multilateral institutions, such as the United Nations Environment Programme (UNEP), the Commission on Sustainable Development, the OECD, the Global Environment Facility, and the Arctic Council, amongst others.

Specific targets:

- Develop a coordinated approach to environment and human health issues with Health Canada, including a children's environmental strategy by fall 2002.
- SDS Provide the Minister with the Report of the Task Force on the Canadian Information System for the Environment (CISE) by October 2001. The report will include detailed analysis, recommendations and plans for the design and implementation of the CISE, which will take into account user needs and priorities. Develop an implementation plan for the CISE in 2002.

To learn more about the Canadian Information System for the Environment, visit: http://www.ec.gc.ca/cise

- SDS Develop environmental indicators, data and other assessment tools
 that can contribute to policy level decision making by March 2003.
 These will be developed to be as supportive as possible to the aggregate sustainable development indicators under construction by the
 National Round Table on the Environment and the Economy.
- SDS Use economic instruments to complement regulatory and other instruments for environmental management by end of 2003.
- Through the Departmental Regulatory Affairs Coordinating Committee (DRACC), coordinate efforts to ensure effective and efficiency delivery of the development of regulations, consistent with federal regulatory policy requirements.
- Play a lead role in advancing the international debate on global environmental governance. Ensure Canadian views are reflected in the design of the Earth Summit 2002.

SDS This target contributes to Environment Canada's Sustainable Development Strategy (SDS). The entire SDS can be viewed at: http://www.ec.gc.ca/sd-dd consult/

- Develop integrated environment and trade strategy with Canadian partners by fall 2002.
- Establish government position on application of precautionary approach/principle that reflects environment policy needs by fall 2001.
- Develop an integrated framework for working with Aboriginal peoples on key environmental issues by fall 2002.
- Collaborate with the Canadian International Development Agency (CIDA) to prepare a strategy to enhance Canadian support for developing countries to implement Multilateral Environmental Agreements by January of 2002.
- Actively contribute to completing a UNEP-led intergovernmental process, to assess and prepare recommendations on strengthening international environmental governance, in cooperation with international organizations and other relevant groups by spring of 2002.

To learn more about UNEP, visit: http://www.unep.org/gc_21st/

- Key elements of a more cohesive and integrated Internet presence for Environment Canada will be in place to support Government On-line targets by December 2001. This will include a new Green Lane home page, client-centric classification and searching techniques, regular audience research and stronger linkages with weather information.
- Develop a national strategy on environmental education and sustainability by fall 2001. Finalize and table the strategy at the Earth Summit in South Africa by fall 2002.

Long-Term Key Result #9

A well-performing organization supported by efficient and innovative services.

Modern management is about responsible stewardship of public funds. To achieve this long-term result, Environment Canada is developing a Modern Management Agenda, which ensures the perspective of the citizen is designed into programs and services. The agenda also promotes the development of an exemplary workplace by building capacity and by fostering and nurturing an increasingly motivated, skilled and representative workforce. It ensures continued progress in results management and the timely reallocation of resources to priorities. It also provides the Department with improved analytical capabilities. Finally, the Modern Management Agenda makes sure Environment Canada functions in a way that is consistent with Canadian values and the highest standards of public service.

Planned spending for 2001-02: \$61.8 million.

Specific targets:

- Continue the development of a five-year action plan for modern management at Environment Canada in 2001-02. A key component of modern management is modern comptrollership. This plan will support continued progress in results management with consistent, streamlined planning processes and standardized tools. Make significant progress towards implementing corporate systems to support performance measurement. Focus on the development of an internal control framework and asset management. Continue work aimed at improving the link between financial and non-financial information. Develop a comprehensive approach to integrated management information. Develop a framework and tools to integrate informed risk management in decision making.
- Review and prioritize key services to ensure Environment Canada meets the 2004 Government On-line target and commences implementation in 2001-02. Evaluate the scope and cost of an environmental portal with a planned, phased introduction starting in 2002-03, with continued enhancements over subsequent fiscal years.
- Use the implementation of E-government to further strengthen Environment Canada's citizen focus and its ability to expand and deepen collaborative arrangements. In 2001-02, renew its Internet presence to ensure better access of information to both internal and external users.
- Develop a plan to improve client satisfaction with the delivery of key services to the public in 2001-02.
- Address investment in learning for Environment Canada staff and managers through the Management Development Policy in 2001-02 and the Departmental Learning Investment Strategy in 2002-03. Enable a continuous dialogue on values and ethics in 2001-02.

Table 3.1 Key Long-Term Results Commitments and Specific Targets

• Make progress towards achieving the Canada-Wide Standards for Particulate Matter (PM)

This table summarizes the targets set out under each of Environment Canada's long-term key result. For more information about each target, please refer to the text in Section 3.

Specific Targets	Related Activities
Clean Environment Business Line	
Long-Term Key Result #1: Reduced adverse human impact on the atmosphere and on	air quality. Planned spending for 2001-02: \$143.7 million.
Reduce total emissions of Canadian greenhouse gases to 6% below 1990 levels between 2008-12.	 Manage and implement Government of Canada Action Plan 2000 on climate change. On Environment Canada lead emission reduction initiatives — design and implement measure to ensure that maximum greenhouse gas emission reduction potential is achieve On other government departments lead emission reduction initiatives — influence to ensure that maximum greenhouse gas emission reduction potential is achieved. Implement Budget 2000 initiatives not already in place (including Climate Change Action Fund extension and public education and outreach).
Develop policy and regulations to implement new emissions standards for the 2004 model year and beyond for on-road and off-road vehicles and engines.	
Further reduce sulphur in Canadian on-road diesel to 15 ppm by 2006, in line with similar requirements for diesel sold in the United States.	
 Reduce transboundary smog with the United States through an Ozone Annex to the Canada-U.S. Air Quality Agreement, 1991, which will lead to a 90% reduction in smog-causing emissions from new vehicles by 2010 (baseline year 2000). 	 In 2002, Canada and the U.S. will report on progress to implement commitments to reduce emissions and to report on air quality and industrial pollution. In 2005, Canada and the U.S. will review the standards and progress. In 2001, the Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem (COA) will be signed. The COA will include an annex on harmful pollutants, which will address persistent bioaccumulative toxic substances.
 Reduce and eliminate the release of persistent organic pollutants (POPs) in the atmosphere. Canada led the negotiation of a Global POPs Convention that will go forward for formal adoption at a ministerial meeting in May 2001. 	 Develop measures for vehicles and fuels emissions and sources of volatile organic compounds.

and Ozone by 2010.

• Develop multi-pollutant emissions reduction strategies for major industrial sectors.

Specific Targets Related Activities

Clean Environment Business Line

Long-Term Key Result #2: Understanding, and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern.

Planned spending for 2001-02: \$131.8 million.

- Categorize (jointly with Health Canada) all 23,000 substances on the Domestic Substances List (DSL) for inherent toxicity, persistence and bioaccumulation by 2006.
- Conduct assessments for any new substances not on the DSL, as notifications are received.
 For substances suspected of being toxic, issue conditions or other controls within the regulatory timeframes established by CEPA 1999.
- Publish statements from the Ministers of Environment Canada and Health Canada in the
 Canada Gazette recommending to the Governor in Council that several substances be
 added to the List of Toxic Substances in Schedule 1 of CEPA 1999. Following this publica fion, the Ministers will have two years to propose a regulation or instrument in relation to
 prevention or control of the substances and a further 18 months after that to finalize their
 plan and publish it in the Canada Gazette.
- Submit Canada-wide standards for mercury products, petroleum hydrocarbons, dioxins
 and furans to federal and provincial ministers of the environment for signature in April or
 May 2001. Approve Canada-wide standard (final) on benzene by the end of 2001.
- Work with provinces to update standards and practices to ensure that the transboundary movement and disposal of hazardous waste is managed in an environmentally sound manner.
- Negotiate a second cost-sharing agreement for the next phase of remediation of the Sydney Tar Ponds/Coke Ovens by 2002-03. Build on progress made under the current agreement toward laying the foundation for the remediation of the site.

Assess approximately 1,300 new substance notifications in 2001-02.

- Public protection through site security, the development of an emergency response capacity, implementation of a separation zone around project activities, and through the increased knowledge made available through studies and site assessments.
- Stabilize the site in preparation for remediation through the construction of a sewer interceptor and the management of landfill leachate.
- Demolish/dispose of contaminated structures and a tar cell, effectively removing more than 25,000 tons of contaminated coal tar and more than 4.6 million litres of contaminated liquids and sludge.
- Implement a Technology Demonstration Program to determine appropriate remediation technologies and make the information available to the community to facilitate dialogue on an acceptable solution for the contaminated sites.

Long-Term Key Result #3: Conservation of biological diversity. Planned spending for 2001-02: S77.3 million.

- Ensure no species of special concern under federal jurisdiction is listed as threatened or endangered.
- Ensure threatened or endangered species populations under federal jurisdiction meet the
 objectives of recovery strategies and action plans within 15 years.
- Ensure species at risk are protected through continuing implementation of the Accord for the Protection of Species at Risk by all jurisdictions.
- SDS Sustain migratory bird populations at healthy levels by 2020 and ensure access to migratory birds in a fair and equitable manner.
- 505 Conserve, protect and rehabilitate habitats to meet the objectives of Canadian Wildlife Service's conservation plans for migratory birds and species at risk within 15 years.
- SDS Use ecosystem approach principles when making resource management decisions.
- Develop and influence a shared ogenda among Canadian and international partners to conserve biodiversity.

- Guide the Species at Risk Act (SARA) through the House of Commons and develop an initial set of regulations by 2001-02.
- Develop pilot bilateral agreements with Ontario, British Columbia and the Yukon under the Accord for the Protection of Species at Risk by 2001-02.
- Complete bilateral agreements/arrangements with provinces and territories by 2002-03.
- Complete science assessments of status of listed species at risk by 2001-02.
- Continue to develop the North American Bird Conservation Initiative (NABCI) by putting in
 place a partnership implementation structure by 2001-02, and by reaching agreement
 with partners on bird conservation plans and priorities by 2002-03.
- Increase involvement of Aboriginal peoples in migratory bird management and other
 conservation issues by establishing co-management processes and structures through
 negotiation with Aboriginal peoples and amending Migratory Bird Regulations as needed.
- Develop a federal protected areas strategy in cooperation with other government departments by 2001-02.
- Implement the Ecological Gifts Program and ensure its smooth operation.
- Implement the Habitat Stewardship Program through regional partnerships with provinces/territories, NGOs, resource industries and other stakeholders over the next three years.
- Facilitate a federal-provincial-territorial consensus on national implementation priorities under the Canadian Biodiversity Strategy (CBS) and agreement on how to address each in 2001-02.
- · Facilitate the implementation of the CBS by all stakeholders.
- Contribute to the development of a Canada-wide strategy for alien invasive species.
- Coordinate Canada's contribution to international forums and facilitate domestic response to domestic commitments.

SDS This target contributes to Environment Canada's Sustainable Development Strategy (SDS). The entire SDS can be viewed at: http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/

Long-Term Key Result #4: Understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems. Planned spending for 2001-02: \$43.2 million.

- Provide Canadians with timely information and advice on the status and trends
 of the health of ecosystems.
 - Develop and implement an EC monitoring strategy in 2001-02.
 - Produce environmental indicator bulletins/status and trends reports over the next three years.

and report issues of environmental concern to Canadians in 2001-02.

Establish a status and trends monitoring system to detect changes in our ecosystems

- SDS Advance understanding of the impacts of human activities on the health of ecosystems.
- Explore, together with the environmental science community and others, ways of
 enhancing the effectiveness and efficiency of scientific research through networking
 and partnership opportunities; prepare an interim report for the Environment Canada
 Science and Technology Advisory Board by the end of 2001 and issue a final report
 by end of 2002.
- Enhance scientific research by significantly strengthening the role of the National Water Research Institute.
- Develop new knowledge on research issues identified in the Nature Research Agenda over the next three years. As part of this work, in 2001-02 develop a research strategy to address the effects of genetically modified organisms on ecosystems.
- · Publish eight science assessments
- Contribute to science-based advice and solutions to reduce human impacts on the health of ecosystems.
- Develop stronger national guidelines for water quality.

Long-Term Key Result #5: Conservation and restoration of priority ecosystems. Planned spending for 2001-02: \$64.5 million.

- Pursue, with other key departments, proposals to strengthen federal activities relating to water management.
- Continue to work with provinces and territories to seek agreement on, and develop approaches for, addressing key issues of national significance related to fresh water management.
- Contribute to improved water quality through Environment Canada's ecosystem initiatives, by advancing scientific understanding, improving public awareness and capabilities, and promoting behavioral change.

(Please note that ecosystem initiatives have been represented as related activities in this table to illustrate how they support the above target. They are presented in Table 3.2 as individual targets because the Department will be reporting progress against each ecosystem initiative.)

- Under the Atlantic Coastal Action Program, provide funding, and technical and scientific support to over 100 projects sponsored by 18 community-based ecosystem organizations.
- Sign a new Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem in 2001 and complete federal implementation actions in 13 Areas of Concern by 2005.
- Under St. Lawrence Vision 2000, develop water level management models and tools that integrate biological components in 2003.
- Under the Northern Rivers Ecosystem Initiative, undertake research on the effects of endocrine disruptors on fish resident in the Athabasca River and Smoky-Wapiti river systems and report findings in 2003.
- Under the Northern Ecosystem Initiative, advance knowledge, tools and awareness of how northern ecosystems are affected by climate change, development activities and contaminants by 2002.
- Under the Georgia Basin Ecosystem Initiative, re-open greater than 25% of closed shellfish harvesting areas in selected Georgia Basin communities by 2005.

SDS This target contributes to Environment Canada's Sustainable Development Strategy (SDS). The entire SDS can be viewed at: http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/

Weather and Environmental Predictions Business Line

Long-Term Key Result #6: Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the economy. Planned spending for 2001-02: \$169.4 million.

- Increase the number of science and technology staff in the 20 to 35 age range by 2002-03.
- Implement a human resource renewal plan, including management development and succession plans.
- Hire and train 20 new candidates for the meteorology profession in 2001-02.
- SDS Replace and/or modernize 10% of networks so they are within their expected life cycle by 2003-04.
- · Complete the National Radar Project.
- SDS Clean up 25% of known contaminated federal hydrometric monitoring sites
- · Replace mercury-based equipment with alternative technologies.
- by 2002-03.
- · Clean up protocols, agreements and plans in place.
- SDS Develop and implement a public weather warning charter with standards to be met by 2003.
- Understand the precursors of severe weather and how we observe them, recognizing the role of antecedent conditions.

SDS Develop a marine weather hazard charter by 2003.

Long-Term Key Result #7: Adaptation to day-to-day and longer-term changes in the atmospheric, hydrological and ice conditions. Planned spending for 2001-02: \$61.5 million.

- SDS Improve overall client satisfaction with products and services.
- Improve the accuracy of precipitation forecasts.
- Implement a national coherent weather service complaint strategy and feedback mechanism.
- SDS Maintain public satisfaction with access to services at 85%.

Make climate and hydrological data and metadata more accessible to the public.

SDS This target contributes to Environment Canada's Sustainable Development Strategy (SDS). The entire SDS can be viewed at: http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/

Specific Turgets Related Activities

Management, Administration and Policy Business Line

Long-Term Key Result #8: Strategic and integrated policy priorities and plans. Planned spending for 2001-02: \$39.0 million.

- SDS Provide the Minister with the Report of the Task Force on the Canadian Information System for the Environment (CISE) by October 2001. Develop implementation plan for CISE in 2002.
- Develop a coordinated approach to environment and human health issues, including
 a children's environmental strategy, with Health Canada, by fall 2002.
- 505 Develop environmental indicators, data and other assessment tools that can contribute to policy level decision making by March 2003.
- S05 Use economic instruments in complement to regulatory and other instruments for environmental management by end of 2003.
- Through the Departmental Regulatory Affairs Coordinating Committee (DRACC), coordinate efforts to ensure effective and efficiency delivery of the development of regulations, consistent with federal regulatory policy requirements.
- Play a lead role in advancing the international debate on global environmental governance. Ensure Canadian views are reflected in the design of the Earth Summit 2002.
- Develop integrated environment and trade strategy with Canadian partners by fall 2002.
- Establish government position on application of precautionary approach/principle that reflects environment policy needs by fall 2001.
- Develop an integrated framework for working with Aboriginal peoples on key environmental issues by fall 2002.
- Collaborate with the Canadian International Development Agency (CIDA) to prepare a strategy to enhance Canadian support for developing countries to implement Multilateral Environmental Agreements by January of 2002.
- Actively contribute to completing a United Nations Environment Programme (UNEP)-led intergovernmental process, to assess and prepare recommendations on strengthening international environmental governance, in cooperation with other international organizations and groups by spring of 2002.
- Key elements of a more cohesive and integrated Internet presence for Environment Canada will be in place to support Government On-line targets by December 2001.
- Develop a national strategy on environmental education and sustainability by fall 2001.
 Finalize and table the strategy at the Earth Summit in South Africa by fall 2002.

- Conduct consultations with interested parties in summer 2001.
- Submit final design and implementation plan to the Minister by October 2001.
- Develop a coordinated federal approach to international events with environmental health themes such as G8 Environment Ministers meetings (hosted by Canada in spring 2002) and the Earth Summit (fall 2002).
- Develop North America Agenda on Children's Environment Health in cooperation with the U.S., Mexico and the Commission for Environmental Cooperation.
- Work with other departments and participate in the National Round Table on the Environment and the Economy sustainable development indicators project.
- Organize an internal working group to examine alternative tools, including economic instruments to manage environmental risks.
- Participate in external forums on the use of economic incentives.
- Establish a departmental priority setting mechanism for regulatory proposals.
- · Establish an electronic planning and scheduling system for tracking regulatory proposals.
- Promote awareness and encourage implementation of OECD sustainable development policy recommendations and OECD Environmental Strategy, specifically elements relating to use of fiscal and market measures.

Working with advisory and co-management boards.

- A new Green Lane home page, client-centric dassification and searching techniques, regular audience research and stronger linkages with weather information.
- · Strategy reviewed by major players.

SDS This target contributes to Environment Canada's Sustainable Development Strategy (SDS). The entire SDS can be viewed at: http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/

Specific Targets Related Activities

Management, Administration and Policy Business Line

Long-Term Key Result #9: A well-performing organization supported by efficient and innovative services. Planned spending for 2001-02: S61.8 million.

- Complete the development of a five-year action plan for modern management and modern comptrollership at Environment Canada in 2001-02.
- Review and prioritize key services to meet the 2004 Government On-Line target and commence implementation in 2001-02.
- Use the implementation of E-government to further strengthen Environment Canada's citizen focus and its ability to expand and deepen collaborative arrangements.
- Develop a plan to improve client satisfaction with the delivery of key services to the public in 2001-02.
- Address investment in learning for staff and managers through the Management Development Policy in 2001-02 and the Departmental Learning Investment Strategy in 2002-03.

- · Develop an internal control framework.
- Develop a framework and tools to integrate risk management in decision making.
- Evaluate the scope and cost of an environmental portal with a planned, phased introduction starting in 2002-03, with continued enhancements over subsequent fiscal years.
- In 2001-02, renew Internet presence to ensure better access of information to both internal and external users.

Table 3.2 Performance Measurement Plan

This table summarizes measurable targets to be achieved for Environment Canada's long-term indicators. The purpose of this table is to show the current status of targets, modifications made, including the rationale for any changes. Targets that have been met are not included in the table but will be reflected in the next departmental performance report.

Indicators	Previous Target (if blank, target has not been modified)	Modified/Corrent/ New Target	Rananale for Change
lean Environment Bus			
ong-Term Key Result#1: Reduced o	dverse human impact on the atmosphere and or	n air quality.	
Canadian emissions of greenhouse g	ases	Reduce total emissions to 6% below 1990 levels between 2008-12, as provided for under the Kyoto Protocol once it is ratified.	
Air pollution related mortality, hospita admissions and asthma episodes	ıl	Reduce by 25% from 1990 levels by 2005 and 50% by 2010.	
Ambient levels of ground-level ozone and particulate matter (PM)		Meet Canada-Wide Standards for Particulate Matter and Ozone by 2010.	New target: Canada-Wide Standards adopted in June 2000 by the Canadian Council of Ministers for the Environment.
Canadian emissions of sulphur dioxid and nitrogen oxides	е	Establish permanent national limit on sul- phur dioxide emissions of 3.2 million tonnes annually (first met in 1993).	
Domestic consumption and productio ozone depleting substances	n of	Reduce consumption of HCFCs 35% by 2004 (base year 1996) and reduce production and consumption of methyl bromide reduced 50% by 2001 (base year 1991).	
Compliance with regulations		Achieve 90% compliance with sulphur in fuels regulations within five years of coming into effect.	

Long-Term Key Result #2: Understanding, and prevention or reduction of the environment and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern.

Categorization of substances on the Domestic Substances List for inherent toxicity, persistence and bioaccumulation	All of the approximately 23,000 sub- stances categorized (jointly with Health Canada) by 2006.
Assessments of new substances where noti- fications have been submitted	Assess all notified substances and issue conditions or other controls within regulatory timeframes for all substances suspected of being taxic (EC receives and assesses approximately 1,300 notifications per year).
Preventive and control instruments in place for domestic uses and releases of toxic substances.	Risk management measures for any sub- stances declared toxic will be proposed within 24 months of declaration and final- ized 18 months later. Each year 10-20 CEPA toxic substances are anticipated.

Long-Term Key Result #3: Conservation of biological diversity.

Change in species status over time Recovery trends for species at risk, percentage of threatened and endangered species of migratory birds with stable or increasing populations

Stable or increasing populations achieved by 2005 for 10 migratory bird species currently designated endangered or threatened.

Progress on the implementation of the National Strategy for the Protection of Species at Risk in Canada:

- bilateral agreements/arrangements in place with all provinces and territories by 2003
- · develop pilot bilateral agreements with Ontario, British Columbia and the Yukon under the Accord for the Protection of Species at Risk by 2001-02
- · proclamation of Species at Risk Act (SARA) and development of initial set of regulations by 2001-02
- implement Habitat Stewardship Program through regional partnerships over the next three years
- · complete science assessments of status of listed species at risk in 2001-02

The current/new target reflects today's species at risk program.

Population trends of migratory bird species

Migratory bird populations are maintained at healthy levels by 2020. Continue to develop the North American Bird Conservation Initiative (NABCI) by putting in place a partnership implementation structure by 2001-02, and by reaching agreement with partners on bird conservation plans and priorities by 2002-03.

Increase involvement of Aboriginal peoples in migratory bird management and other conservation issues by establishing co-management processes and structures through negotiation with Aboriginal peoples and amending Migratory Bird Regulations as needed (ongoing target).

Reduce by 50%, incidences of chronic marine oil pollution affecting Atlantic seabirds by 2005.

The previously identified target is one of the two long-term objectives of the migratory bird program. The new targets are the actual program targets for the next three years.

Indicators	Previous Target (if blank, target has not been modified)	Modified/Current/ New Target	Rationale for Change
------------	---	---------------------------------	----------------------

ong-Term Key Result #3: Conservation of bi	ological diversity.		
Trends in area of wildlife habitat conserved, protected and rehabilitated under direct EC actions Trends in area of wildlife habitat conserved, protected and rehabilitated through stewardship, conservation land agreements, ecological gifts, etc.	One million hectares of habitat protected under the North American Waterfowl Management Plan by 2002.	Develop a federal protected areas strategy in cooperation with other government departments by 2001-02. Implement the Ecological Gifts Program and ensure its smooth operation. Implement the Habitat Stewardship Program through regional partnerships with provinces/territories, NGOs, resource industries and other stakeholders over the next three years (also appears under National Strategy for the Protection of Species at Risk).	New targets reflect the goals associated with new initiatives such as the Habitat Stewardship and the Ecological Gifts Programs. In addition, EC is currently undergoing a review of its protected areas program in the context of a broader federal Protected Areas Strategy. The previous targets are being tracked but are program specific and are no longer at the appropriate level to be reported in the RPP. The North American Waterfowl Management Plan is now part of the NABCI, and current and future targets and reporting will appear under this broader management initiative.
Indicators of implementation of a broader wildlife conservation agenda (variable depending on the issue)		Facilitate a federal-provincial-territorial consensus on national implementation priorities under the Canadian Biodiversity Strategy (CBS) and agreement on how to address each in 2001-02. Facilitate the implementation of the CBS by all stakeholders. Contribute to the development of a Canado-	Due to the nature of facilitating a broader wildlife conservation agenda, the targets will vary. For example, various international agreements concerning specific species or biodiversity matters often have associated issues that can be difficult to predict. As a result, targets are difficult to identify and actions are sometimes of a reactive nature.
		wide strategy for alien invasive species. Coordinate Canada's contribution to international forums and facilitate domestic	

response to domestic commitments.

Effective monitoring and reporting systems in place		Establish a status and trends monitoring system to detect changes in our ecosystems and report issues of environmental concern to Canadians in 2001-02.	New target
		Develop and implement an EC monitoring strategy in 2001-02.	New target
		Produce environmental indicator bulletins/status and trends reports during 2001-04.	New target
	Scientific knowledge and tools for the development of management actions to reduce human impacts on the health of ecosystems by 2002.	Explore, together with the environmental science community and others, ways of enhancing the effectiveness and efficiency of science research through networking and	
	Improved knowledge of the impacts of specific stressors (e.g. land use practices, atmospheric change and pollution, and the cumulative impacts of stressors) by 2002.	partnership opportunities; prepare an interim report for the Environment Canada Science and Technology Advisory Board by the end of 2001 and issue a final report by end of 2002.	
		Enhance scientific research by significantly strengthening the role of the National Water Research Institute.	
Evidence of new tools to advance scientific		Develop new knowledge on research issues identified in the Nature Research Agenda over the next three years. As part of this work, in 2001-02 develop a research strategy to address the effects of genetically modified organisms on ecosystems.	
understanding		Publish eight science assessments.	
		Develop stronger national guidelines for water quality.	

Indicators	Previous Target (if blank, target has not been modified)	Modified/Current/ New Target	Rationale for Change
------------	---	---------------------------------	----------------------

ong-Term Key Result #5: Conservation and restoration of priority	y ecosystems
ong-Term Key Result #5: Conservation and restoration of priority Evidence of increased scientific understanding	In 2003, under St. Lawrence Vision 2000, develop water level management models and tools that integrate biological compo- nents in order to provide advice on environ- mental, social and economic impacts along the St. Lawrence to the International Joint Commission for the regulation of water lev- els in the Great Lakes-St. Lawrence system. Under the Northern Rivers Ecosystem Initiative, undertake research on the effects of endocrine disruptors on fish resident in the Athabasca River and Smoky-Wapiti river
	systems and report findings in 2003. By 2002, through the Northern Ecosystem Initiative, advance knowledge, tools and awareness of how northern ecosystems are affected by climate change, development activities and contaminants.
Evidence of improved public awareness and capacity	Under the Great Lakes Program, sign a new Canada-Ontorio Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem in 2001 and complete federal implementation actions in 13 Areas of Concern by 2005.
Evidence of behavioural change and incremental environmental improvements	Under the Atlantic Coastal Action Program, provide funding, technical and scientific support to over 100 projects sponsored by 18 Atlantic community-based ecosystem organizations. It will build community capocity, undertake environmental improvements and enable citizens' actions on climate change. It will also influence allocation of resources toward proper municipal wastewater treatment (e.g. Lunenburg, Sydney, Summerside, St. John's, Saint John), onsite sewage treatment (e.g. Annapolis, Bras d'Or), and reducing the number of closed shellfish growing areas (e.g. Southeast PEI, Bras d'Or Lakes, and Southwest New Brunswick).
	Under the Georgia Basin Ecosystem Initiative, re-open greater than 25% of closed shellfish harvesting areas in selected Georgia Basin communities by 2005.

Indicators	Previous Target (if blank, target has not been modified)	Modified/Current/ New Target	Rationale for Change
------------	---	---------------------------------	----------------------

Weather and Environmental Predictions Business Line

ong-lerm Key Result #6: Reduced impact	of weather and related hazards on health, so	ifety and the economy.	
Demographics of Science and Technology employees		Increase the number of science and technology staff in the 20 to 35 age range by 2002-03.	
State of monitoring systems	Modernize 10% of networks/systems by 2002-03.	Replace/modernize 10% of networks so they are within their expected life cycle by 2003-04.	The national radar project represents a deliverable which will move us toward the real 10% target.
	Complete National Radar Project installation by 2003-04.		
Client satisfaction with warning and forecast services (includes quality, utility, timeliness and accessibility)	Maintain service standards in the Public Weather Charter by 2001-2002.	Develop and implement public weather warning charter with standards to be met by 2003. Develop marine weather hazard charter by 2003.	Target expanded with the date modified to reflect additional work taking place.
Percentage of operational federal		Clean up 25% of existing known contaminated federal monitoring sites by 2002-03.	

Long-Term Key Result #7: Adaptation to day-to-day and longer-term changes in the atmospheric, hydrological and ice conditions.

Public and government satisfaction with products and services (includes accuracy, utility and accessibility)	Implement a nationally coherent public weather service complaint strategy in 2001-02.	Improve overall client satisfaction with products and services.	Previously were deliverables (or related octivities), not targets.
		Maintain public satisfaction with access to services at 85%.	
	Climate and hydrometric station informa- tion (i.e. types of data, parameters, observing program, etc.) accessible via the Internet by 2001-02.		
	Climate and hydrometric data formatted for Internet access by 2001-02.		
Canadians' awareness of changes to their physical environment and the effects of these changes on their health and safety	Awareness of climate change and variability increases 10% over the 1999-00 baseline by 2001-02.		Withdrawn due to resource pressures
	Awareness of stratospheric ozone depletion and effects on human health increases 10% over the 1999-00 baseline by 2001-02.		Withdrawn due to resource pressures

Indicators Previous Target (if blank, target has not been modified)	Modified/Current/ Rationale for Change New Targel
---	--

Management, Administration and Policy Business Line

Clear and effective policy priorities that are	Coordinated sustainable development agen-	Develop with Health Canada a coordinated	Target modified to reflect current activities
integrated with government-wide priorities	das with key sectors (e.g. health) by end of 2000.	approach to environment on human health issues by fall 2002.	luigoi moullieu lo felieti tuttetti uttivilles
		Develop an implementation plan for the Canadian Information System for the Environment by February 2002, based on the recommendations from an expert Task Force in October 2001.	New farget
		Develop environmental indicators, data and other assessment tools that can contribute to policy level decision making by March 2003.	New target
Strengthened support of federal environmental policy priorities and active engagement in implementation of these priorities by key partners	Consistently consider perspectives and knowledge of Aboriginal peoples in EC decision making. Enhance their capacity to participate in sustainable development projects and initiatives by end of 2000.	Develop an integrated framework for working with Aboriginal peoples on key environmental issues by fall 2002.	Target modified to reflect current activities
		Use economic instruments to complement regulatory and other instruments for environmental management by end of 2003.	
Clear definition and advancement of Canada's environmental interests internationally		Play a lead role in advancing the international debate on global environmental governance. Ensure Canadian views are reflected in the design of the Earth Summit 2002.	
E-government plays a significant role in enabling Department to deliver on mandate		Renew our Internet presence in 2001-02 to ensure better access.	New target
		Key elements of a more cohesive and integrated Internet presence for Environment Canada will be in place to support Government On-line targets by December 2001.	New target
		In 2001-02, evaluate the scope and cost of an environmental portal with introduction starting in 2002-03.	New target
		Meet 2004 Government-On-Line target. Implementation to commence in 2001-02.	New target

Indicators Previous Target (if blank, target has not been modified)	Modified/Current/ Rationale for Change Item Target
---	--

Management, Administration and Policy Business Line

Quality of corporate decision making (informed, realistic and communicated to staff)	Ongoing and future program funding linked to performance measurement information by 2001.	Ongoing and future program funding linked to performance measurement information by 2003.	Target delayed
io siuii)	ру 2001.	Develop a comprehensive modern manage- ment agenda in 2001-02.	New target
	All decisions on strategic commitments of the Department supported by results-based implementation plans and reporting strate- gies by 2002.	All decisions on strategic commitments of the Department supported by results-based implementation plans and reporting strategies by 2003.	Target delayed to the following year.
	Communication of the Management Framework to build awareness and owner- ship to all staff by March 2001.	Communication of the Management Framework to build awareness and owner- ship to all staff by March 2002.	Target delayed to the following year.
Degree to which the workforce is well led		Departmental vision, direction and values are communicated effectively to all employees.	
	Clarify and reinforce ethical principles and values throughout the Department.	Continue dialogue on values and ethics, community dialogues in 2001-02.	Previous target is now an activity of the new target.
Degree to which the productivity and capacity of the workforce is achieved		Employee competencies are appropriately used to achieve organizational goals — 80% of employees report their capabilities are appropriately employed.	
		Workforce increasingly representative of the public it serves by April 2005 — representation targets for women (technical category) 21.5%, Aboriginal peoples 1.3%, persons with disabilities 4.9%, visible minorities 9.8%.	
Degree to which the workplace environment supports and enables the work of employees	Fill 95% of bilingual positions by employees who meet the linguistic requirements of their positions.	Fill 90% of bilingual positions by employees who meet the linguistic requirements of their positions.	Change to more realistically attainable target.
		Develop a Management Development Policy in 2001-02 and a Departmental Learning Investment Strategy in 2002-03.	New target
Improved service to citizens and stakeholders		Develop a service improvement plan in 2001-02.	New target and indicator

Table 3.3 Key Co-Delivery Partners

Area of Cooperation	Key Co-Delivery Portners
lean Environment Business Line	
ong-Term Key Result #1: Reduced adverse human impact on the atmosphere and on a	ir quality.
Government of Canada Action Plan 2000 on Climate Change	Other government departments (Natural Resources Canada, Transport Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Statistics Canada, Industry Canada, Department of Foreign Affairs and International Trade, Department of Indian and Northern Affairs, Department of Finance), provinces, territories and stakeholders (private sector)
Canado-wide Standards	Canadian Council of Ministers of the Environment, provinces and territories
Canada — U.S. Air Quality Agreement	United States Environmental Protection Agency
Federal Smog Management Plan	Transport Canada, Natural Resources Canada
National Air Pollution Surveillance Networks (NAPs)	Provinces and territories, Greater Vancouver Regional District and Montreal Urban Community
Green infrastructure	Natural Resources Canada, Federation of Canadian Municipalities, Treasury Board of Canada Secretariat, Department of Finance Canada
ong-Term Key Result #2: Understanding, and prevention or reduction of the environm	ental and human health threats possed by toxic substances and other substances of concern
Assessment of toxic substances	Health Canada
Pollution prevention and emergency preparedness	Industry
Enforcement of environmental laws and regulations	Provinces and territories, Canada Customs and Revenue Agency, Royal Canadian Mounted Police
Protecting shellfish, freshwater fisheries and the marine environment	Fisheries and Oceans, Canadian Food Inspection Agency
Toxic Substances Research Initiative	Health Canada, universities
Environmental assessment and review of the Canadian Environmental Assessment Act	Canadian Environmental Assessment Agency

Area of Cooperation	Key Co-Delivery Portners
Nature Business Line	
ong-Term Key Result#3: Conservation of biological diversity.	
National Strategy for the Protection of Species at Risk in Canada	Provinces and territories, Fisheries and Oceans, Parks Canada Agency, Abonginal peoples, NGOs, private landowners
North American Waterfowl Management Plan	U.S., Mexico, provinces and territories, other federal departments, private conservation groups
Implementation of the Biodiversity Convention and Strategy	Agriculture and Agri-Food Canada, Fisheries and Oceans, Natural Resources Canada, provinces and territories
ong-Term Key Result #4: Understanding and reduction of human impacts on the health	n of ecosystems.
Development of environmental quality guidelines and national environmental indicators	Federal departments, provinces and territories
Ecosystem science	Health Canada, Industry Canada, Natural Resources Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, universities, private.sector, provinces and territories
Northern Contaminants Program	Indian and Northern Affairs Canada, Health Canada, Fisheries and Oceans, Aboriginal organizations, governments of NWT, Nunavut, Yukon and Nunavut Region
Ecological monitoring and assessment	Federal departments, provinces and territories, universities, community groups
ong-Term Key Result #5: Conservation and restoration of priority ecosystems.	
Freshwater management, including implementation of Federal Strategy to Prohibit Bulk Water Removals	Federal departments, provinces and territories
Eco-Action Eco-Action	Community groups, non-profit organizations
Environment Canada's Northern Agenda	Arctic Council (Arctic states), other federal departments, territories, Aboriginal peoples, northern communities, non-governmental organizations, private sector

Ecosystem Initiatives

Other federal departments, provinces, territories, Aboriginal peoples, communities,

universities, Non-governmental organizations, private sector

Weather and Environmental Predictions Business Line

Long-Term Key Result #6: Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the economy.

Delivering warnings of weather and related environmental hazards to the public	Medio
Global telecommunications and data standards for the global exchange of meteorological data and products	World Meteorological Organization
Data, information and services to ensure safe delivery of their mandates and to safeguard public and marine safety (preventative and reactive)	NAV Canada; Other government departments such as Health Canada, National Defence, Fisheries and Oceans (Coast Guard), Emergency Preparedness Canada, Provincial and municipal emergency measures and response agencies.
Hydrological and forestry information and data in support of transboundary water, floods, and forest management	Provinces
Radar and satellite data and imagery for wamings of weather, ice and related environmental hazards, transboundary flows and water management	Canadian Space Agency, United States government agencies (National Weather Service, National Oceanic and Atmospheric Administration, Corps of Engineers, Geological Survey), World Meteorological Organization
Emergency response related to nuclear accidents and volcanic eruptions	International Atomic Energy Agency, Health Canada, International Civil Aviation Organization
Research and development on severe weather	Universities, national and international research institutes, private sector
Programs to encourage youth and employment equity groups to pursue careers in science and atmospheric science in particular	Canadian Meteorological and Oceanographic Society, academia and Association professionnelles des météorologistes du Québec
Detection of significant weather	Thousands of volunteers (severe weather watchers, police, amateur radio operators, ships of opportunity)

Long-Term Key Result #7: Adaption to day-to-day and longer-term changes in atmospheric, hydrologic, and ice conditions.

Delivering weather and environmental predictions and information to the public and economic sectors	Media, industry specific agencies and private sector
Multidisciplinary research and modeling related to atmospheric and environmental sciences	Research community (universities and institutes in Canada and abroad such as the United Kingdom Hadley Centre, the European Centre for Medium Range Weather Forecasts)
Consensus on climate change science, impacts and advice for policy makers on adaptation and mitigation	Intergovernmental Panel on Climate Change, Inter-American Institute for Global Change Research and others
Data and research and development for understanding of environmental impacts on people and business and developing coping strategies	Other government departments such as Natural Resources and Health Canada
Rodar and satellite data and imagery for weather and environmental predictions	U.S. National Weather Service, Canadian Space Agency, U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration, World Meteorological Organization
Monitoring Canada's climate	Cooperative federal and provincial agencies and thousands of volunteer climate observers

Area of Cooperation Key Co Delivery Partners

Management, Administration, and Policy Business Line

Long-Term Key Result #8: Strategic and Integrated policy priorities and plans.

Aboriginal governance in Environment	Indian and Northern Affairs Canada, Human Resources Development Canada, Health Canada, Aboriginal peoples organizations
Environmental Valuation	Statistics Canada, Canadian Municipalities, universities
Furthering international cooperation	Other government departments such as Department of Foreign Affairs and International Trade, Canadian International Development Agency, Health Canada, Natural Resources, Fisheries and Oceans, Industry, Agriculture and Agri-food Canada
Harmonization of environmental management between federal and provincial governments	Canadian Council of Ministers of the Environment, provinces and territories

Long-Term Key Result #9: A well-performing organization supported by efficient and innovative services.

Strengthening sound management	Treasury Board of Canada Secretariat
Delivery of common services	Public Works and Government Services Canada

4. Joint Initiatives

4.1 Horizontal Initiatives

4.1.1 Major Legislative and Regulatory Initiatives

Legislation and Regulations	Expected Results
Species at Risk Act — New legislation introduced for the protection of species at risk and their critical habitats.	Provide a framework to prevent Canadian wildlife species from being extinated or becoming extinct; provide for the recovery of extirpated, endangered or threatened species; and manage species of special concern to prevent them from becoming endangered or threatened.
Species at Risk Regulations — Regulations to be developed to accompany new legislation.	Provide the first set of regulations, including regulations governing the species at risk list and elements of compensation.
Metal Mining Effluent Regulations — (Fisheries Act) — Revoke and replace — To reduce the environmental impact of metal mining discharges to the aquatic environment.	Protect fish, fish habitat, and the use of fisheries resources by ensuring a consistent, maximum quality of effluent discharged to aquatic ecosystems.
Tetrachloroethylene in Dry Cleaning Regulations — To reduce releases of tetrachloroethylene, commonly called PERC, to the environment from dry cleaning facilities.	Reduce threats to environmental and human health by reducing emissions of the solvent tetrachloroethylene from the dry cleaning sector.
Amendments to Diesel Fuel Regulations — To limit the sulphur content of diesel fuel for use in on-road vehicles to 15 ppm starting June 1, 2006.	Reduce human health impacts (e.g., premature deaths, cases of bronchitis) to Canadians.

4.1.2 Sustainable Development Strategy - Themes and Objectives

Environment Canada (EC) tabled its second Sustainable Development Strategy (SDS) in the House of Commons on February 14, 2001. The SD Strategy reflects the advice and input of a broad range of stakeholders, other governments and other federal departments. It is focused on four priority theme areas and delivers an agenda for innovation that will provide the basis for creative and viable long-term solutions to our environmental and sustainable development challenges. The following table highlights the key objectives for the three-year period of the SD Strategy. Environment Canada's SD Strategy commitments are being fully integrated into the Department's framework. For illustrative purposes, key SDS targets are highlighted in Table 3.1 under the accountable business line.

Theme	Objectives for the three year period of the SDS
Knowledge for Decision Making	 EC's science and technology capacity in support of sustainable development is enhanced. Policy makers, civil society and Canadian citizens receive timely and useful information, including access to a Canadian Information System for the Environment, that empowers them to adopt sustainable practices. EC's ability to make integrated decisions is enhanced through new knowledge and decision support tools. Knowledge and awareness of short-term weather hazards and longer-term changes in environmental conditions are improved.
Incentives	 Market-based incentives and economic instruments are developed and increasingly implemented in coming years. Capacity of Canadian industry to develop and use innovative approaches including eco-efficient practices, tools, technologies and products is enhanced.
Partnerships and Sustainable Communities	 Shared agendas and agreed-upon outcomes are built with key partners and sectors. The perspectives, needs, and interests of communities and the barriers they face to adopting more sustainable practices are better understood by EC. Capacity building tools are made available to communities. EC's programming and Ecosystems Initiatives reflect an enhanced commitment to sustainable communities. The delivery of individual federal programs is better integrated at the community level in order to maximize their impact in meeting environmental, social and economic goals.
Managing for Sustainable Development	 Targets and performance measures from the guidance document Sustainable Development in Government Operations: A Coordinated Approach (SDGO) are incorporated into EC's Environmental Management System (EMS) aspect action plans, and work is underway to achieve these targets as they relate to EC's operations. EC's EMS is integrated into EC's operations and Management Framework. EC reduces its greenhouse gas emissions and along with National Resources Canada and Public Works and Government Services Canada provides leadership on greenhouse gas emissions reductions from government operations. EC reduces the number of its contaminated sites. The practice of environmental accounting is advanced within EC where appropriate. The skills and knowledge required to promote sustainable development decision making within EC are acquired and continually improved. The Deputy Minister-level Sustainable Development Coordinating Committee serves as an effective means of managing interdepartmental sustainable development issues. Canadians are meaningfully engaged on sustainable development issues by federal departments working in a coordinated way. EC actively supports the Department of Indian Affairs and Northern Development initiative to develop a coordinated Federal Sustainable Development Strategy for the North.

For more detailed information about Environment Canada's SDS, including a full description of the SDS themes, goals, objectives, targets and performance measures, and reports on the two phases of consultations undertaken, visit Environment Canada's Green Lane: http://www.ec.gc.ca/sd-dd consult/

4.2 Collective Initiatives

The following table provides information on collective initiatives in which Environment Canada is currently participating and in which it plays a significant or a leadership role. Note that this table only contains information for collective initiatives where the dollar value is of one million dollars or more.

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partner (s)	Money Allocated by Partners	Planned Results
g-Term Key Result #1: Reduced	d adverse human impact on the atmos	phere and on air quality.		
Climate Change Action Fund — Public Education and Dutreach (CCAF-PEO)	Support Canada's Action Plan 2000 on Climate Change to meet its Kyoto Protocol commitments and to facilitate reduction of greenhouse gas emissions.	Other government departments; business, community groups, non-governmental organizations, regional development agencies, international governments	CCAF-PEO: \$33M	Implement investment-driven approach to funding public education and outreach projects across Canada, focus ing on youth and educators, business and industry, committees, and the general public to raise awareness of climate change and encourage action to reduce GHG emissions (solution implementation) Test pilot public education and outreach information and coordination centres (hubs) with provinces/territories. (solution implementation) Develop and promote backdrop awareness campaign the groups across Canada can utilize for their own public outreach activities. (solution implementation) http://www.dimatehange.gc.ca/engiskly/actions/oction_fund/index.sthml

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partner (s)	Money Allocated by Partners	Planned Results
ong-Term Key Result#1: Reduced	adverse human impact on the atmos	phere and on air quality.		
Government of Canada Action Plan 2000 on Climate Change	Meet one third of Canada's target under the Kyato Protocol, or lead to a 65 megatonne reduction in greenhouse gas emissions per year in the period 2008-2012.	Other government departments, provinces, private sector	Total: \$500M/5 yrs	On EC-lead Emission Reductition Initiatives — Design and implement measures to ensure that maximum GHG emission reduction potential is achieved. On OGD-lead Emission Reduction Initiatives — Influence to ensure that maximum GHG emission reduction potential is achieved. http://climatechange.gc.ca/english/whats_new/action_plan.shtm.
Sustainable Development Technology Fund	Increase the development of technology particularly for reducing greenhouse gas and other emissions that affect air quality.	Other government departments (Natural Resources and Industry Canada)	\$100M for 2001-02	Under development
National Air Pollution Surveillance Network	Tracking ambient concentrations of pollutants to determine the effectiveness of pollution prevention interventions.	Provinces and territories, Greater Vancouver Regional District, and Montreal Urban Community	Provinces, territories & regional governments (Vancouver, Montreal): approximately \$10M.	Provide information on the cir quality in the majority of urbar centres in Canada Provide information on trends for major cir quality issues, ozone, particulate matter, toxic chemicals etc. Maintain a national cir quality database
National Air Quality Forecasting Framework	Increased public understanding and better decision making regarding the potential health risks from smog.	Health Canada, provinces, municipalities (GVRD & MUC) Canadian Lung Association etc.	EC: \$1M 1999-00	Short term: Expanding and improving air quality forecast programs (target BC and Quebec in 2001) Long term: National coverage; year round daily air quality forecasts; multipollutants

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partner (s)	Money Allocated by Partners	Planned Results
ng-Term Key Result #1: Reduced	d adverse human impact on the atmos	phere and on air quality.		
Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol (MFMP)	Assist developing countries in meeting their obligations under the Montreal Protocol to phase out ozone-depleting substances (ODS).	Canadian International Development Agency (CIDA) Private sector Foreign governments UNEP	Total: \$7M/yr CIDA: \$5.6M EC: \$1.4M	Reduction/minimization of ODS consumption in developing countries, according to phase-out schedules under the Montreal Protocol Increased awareness, skills and understanding of practic and technologies to reduce ODS consumption in developing countries Demonstration and provision of Canadian services and technologies in the field of ODS reduction (for EC bilater projects only)
ng-Term Key Result #2: Underst Canada-wide Standard	anding, and prevention or reduction of A national framework for	of the environmental and human h	ealth threats posed by toxic substance	es and other substances of concern Consistent high level
nspections and Enforcement Sub-Agreement	implementation which defines the principles, approach, account-	of the Environment (CCME) — provinces except Quebec		of compliance with environ- mental protection law
	ability requirements etc. specific			 Level playing field

Canada-wide Standard Inspections and Enforcement Sub-Agreement	A national framework for implementation which defines the principles, approach, account- ability requirements etc. specific to inspection and enforcement activities.	Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) — provinces except Quebec		 Consistent high level of compliance with environ- mental protection law Level playing field
Toxic Substances Research Initiative (TSRI)	Help protect the health and environment of Canadians by improving understanding of toxic substances and their adverse effects through funding a variety of research projects.	Managed by Environment Canada and Health Canada Research partnerships with universities	\$40M/4 years	Priority areas of research: Persistent Organic Pollutants (POPs) Specific forms of metals in the environment Endocrine Disrupting Chemicals Urban air quality and human exposure to airborne Pollutants Cumulative effects of toxic substances http://www.hcsc.gc.ca/ehp/ehd/tsir/index.htm
Canadian Environmental Technology Advancement Centres (CETACS)	Help small and medium-sized enterprises commercialize environmental technologies, thereby addressing environmental priorities while creating jobs and growth.	Business, technology developers, provincial governments, regional offices, NGOs, universities, other federal government departments, municipalities.	Leverage departmental funds at 2 to 1 ratio — \$ 2M/year from clients and provinces	Assist between 120 and 140 SMEs per year commercialize technologies, generate jobs and industry growth, deliver other government programs (e.g. ETV, NRC-IRAP Eco-efficiency, Waste Ecchange, etc.) http://www.ec.gc.cu/etad/cetac/index_e.htm

Collective Initiative Key Result Commitment List of Partner (s)	Money Allocated by Partners	Planned Results
---	-----------------------------	-----------------

Sydney Tar Ponds	Reduce the environmental and	Environment Canada	\$37.6M	 Build community capacity
	health impacts associated with	NS Dept. of Transportation &	\$21.4M	through support of the Joint
	the Sydney Tar Ponds and Coke	Public Works		Action Group Secretariat in its
	Ovens contaminated sites in a	Health Canada	\$0.3M	efforts to increase the knowl-
	phased approach.			edge and awareness of the
		Cape Breton Regional	\$2.0M	impacts of the contaminated
		Municipality		sites and to facilitate broad
		Joint Action Group (JAG)	\$0.6M In-kind	community input in the recor mendation of an acceptable
				remediation approach
				Protect public through site
				security, the development
				of an emergency response
				capacity, implementation of
				a separation zone around
				project activities, and through
				increased knowledge made
				available through studies and
				site assessments
				Stabilize the site in prepara-
				tion for remediation through
				the construction of a sewer
				interceptor and the manage- ment of landfill leachate
				Demolish/dispose of
				contaminated structures and
				a tar cell, effectively removir
				more than 25,000 tons
				of contaminated coal tar and
				more than 4.6 million litres
				of contaminated liquids
				and sludge
				 Implement a Technology
				Demonstration Program
				to determine appropriate
				remediation technologies
				and the information will be
				available to the community to facilitate dialogue on an
				acceptable solution to the
				contaminated sites

Collective Initiative Key Result Co	nitment List of Portner (s)	Money Allocated by Partners	Planned Results
-------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------

ong-Term Key Result #2: Understanding, and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern

Eco-Action	Increase capacity of Canadians to make responsible environmental decisions.	Non-profit groups and organizations	Projects require matching funds or in-kind support from other sponsors.	http://www.ec.gc.ca/ecoaction/ what_is/what_is_e.html
	Priority for funding given to projects in the areas of: clean air and climate change, clean water, and nature.			
EnviroClub Initiative	Assist small and medium-sized enterprises (SMEs) gain a better understanding of environmental management systems and pollution prevention practices and to implement them. Draw the link between improvements in environmental management and improvements in profitability and competitiveness of SMEs.	Environment Canada — Quebec Region Climate Change Action Fund Canada Economic Development National Research Council of Canada Industry Atlantic Region: ACOA EC and provincial and community partners (in kind)	Three years budgets: \$0.4M \$0.2M \$0.4M \$0.3M \$1.2M (approximately) \$0.09M \$0.01M	Workshops to initiate SMEs to pollution prevention and environmental management In-Plant pollution prevention projects aimed at improving the competitiveness and profitability of SMEs FouricClub pilot projects involving 44 companies that attended the workshops and implemented environmental management initiation projects or in-plant pollution prevention projects
Eco-efficiency and Sustainable Development for SMEs	To improve sustainable development performance of manufacturing SMEs through promotion of departmental priorities on pollution prevention, energy efficiency, clean production, waste minimization, water and waste recycling, and the elimination of toxic releases from SMEs.	EPB-OR NOPP EC-HQ Province of Ontario Municipalities Industry	Allocations are notional for 2001-02 \$170K \$80K \$115K \$175K \$460K \$175K	• In 2001-02, seek to increase the number of SMEs undertaking pollution prevention planning in order to reduce: GHG emissions, air emissions, toxic substance usage, generation of hazardous waste. Audits that address some or all of these components will be delivered at 60-80 SMEs in Ontario, with about 20-30 of these undergoing the Enhanced Eco-efficiency audits addressing toxic substances

Collective Initiative Key Result Commitment	List of Partner (s)	Money Allocated by Partners	Planned Results
---	---------------------	-----------------------------	-----------------

Long-Term Key Result #2: Understanding, and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern.

Americana 2001, Environmental Technology Trade Show	Provide environmental companies with a leading forum for promoting scientific, technical and commercial exchanges. Promote Quebec and Canadian environmental expertise to national and international clients.	RÉSEAU environnement Environment Canada Natural Resources Canada Climate Change Bureau Department of Foreign Affairs Canada Economic Development Industry Canada	Total: \$2.3M Federal contribution — Climate Change Action Fund: \$0.5M	Trade show Conference program Program of international business matchmaking is expected: 1,000 participants from delegations from 50 countries, 250 conferences, 400 exhibitors and 600 business rendez-vous
Persistent Organic Pollutants (POPs) Fund	Increase capacity of developing countries and economies in transition to reduce and eliminate releases of POPs.	Managed by the Canadian International Development Agency (CIDA) and Environment Canada	\$20M	 Releases of POPs in countries considered significant sources will be reduced.
Acid Rain post-2000 Strategy	Ensure that critical loads for acid depositions are achieved across Canada Thereby ensuring the health of our forests and aquatic ecosystems.	Federal/Provincial and Territorial Ministers of Environment and Energy	EC: \$2.7M. A-base (approx.) and \$8.7M/5 years Provincial departments: a similar amount collectively CCME: Approx. \$0.1M in 2000-01	New targets for SO2 emissions in eastern Canada Further emission reduction commitments from the U.S. Keeping "clean" areas clean Continued science and monitoring http://www.ec.gc.ca/special/ar_strat_e.html
Montreal Centre of Excellence in Brownfields Rehabilitation (MCEBR)	Platform for research, development and demonstration of technology, tools and expertise in the remediation of brownfield sites.	Biotechnology Research Institute Environment Canada Centre de recherche minérale du Québec City of Montreal Ministère des Affaires municipales et de la Métropole Environnement Québec Canada Economic Development Private sector	Five year budgets: Federal: \$4M Provincial: \$3M Municipal: \$0.5M Private sector: roughly \$20M	Develop technologies Position Canadian firms in domestic and international markets Create high level jobs Position Canadian research centres on the world stage Solve health and environmental problems Advance science Bring about changes in the regulation of contaminated soil In http://www.cemrs.qc.ca/mcebr/occueil_cadre 1.htm
Contaminated site remediation projects Port of Montreal Pier 103	Remediation of $\pm 40,000~\text{m}^3$ of sediment contaminated with hydrocarbons and metals.	Noranda Shell Canada Esso Imperial Port of Montreal Environment Canada	\$5 M/3 years	Site remediation

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partner (s)	Money Allocated by Partners	Planned Results
ong-Term Key Result #2: Underst	anding, and prevention or reduction o	of the environmental and human he	alth threats posed by toxic substanc	es and other substances of concern
Contaminated site remediation projects Rivière Saint-Louis	Remediation of $\pm 6,000 \text{ m}^3$ of contaminated sediment.	Alcan PPG	\$3M/3 years	Remediation of the river bed
		Environment Canada		
Contaminated site remediation projects Mid-Canada Line	Remediation of hydrocarbon-con- taminated soil at 42 rodar sites located along the 55 th parallel.	National Defence Environment Canada Inuit Cree	\$1.8M/4 years	 Remediation of the sites and transfer of knowledge to the Aboriginal communities
ong-Term Key Result #3: Conserv	ation of biological diversity.			
National Strategy for the Protection of Species at Risk in Canada 1. Species at Risk Act (SARA) 2. Accord for the Protection of Species at Risk 3. Habitat Stewardship Program (HSP)	Protect species at risk Conserve, protect and rehabilitate habitats of significance to migratory birds and species at risk in Canada	SARA: EC, DFO, Parks Canada Agency (PCA) Accord: EC, provinces, territories HSP: EC, DFO, PCA, provinces, territories, NGOs, Aboriginal communities, private landowners	SARA: 2001-05: EC: \$108.2M DFO: \$39.1M PCA: 12.8M (these resources include \$40M (2001-05) to EC, DFO, PCA for the Habitat Stewardship Program)	SARA • guide SARA through parliamentary process and develop initial set of regulations (2001-02) • publish General Status of Wild Species in Canada Report (2001) Accord • develop bilateral agreements with Ontario, B.C. and Yukon under Accord for the Protection of Species at Risk (2001-02) HSP • implement through regional partnerships with provinces/territories, NGOs, resource industries and other stakeholders (2001-04)
Recovery Initiatives 1. Endangered Species Recovery Fund (ESRF) 2. Recovery strategies — development and implementation 3. Interdepartmental Recovery Fund (IRF)	Protect species at risk	1. EC, World Wildlife Fund (WWF) 2. DFO, PCA, provinces, territories, NGOs 3. EC, OGDs	1. EC: \$0.5 annually, matched by WWF 1:1 2. EC: \$30M/5 years; DFO \$18M/5 years; PCA \$8.5M/5 years 3. \$2M total annually, beginning in 2002-03	EC to develop 67 new recovery strategies and implement up to 20 action plans (2001-05); DFO to develop 24 strategies and implement up to 20 action plans; PCA to develop 10 strategies and implement up to eight action plans
Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC)	Protect species at risk	EC, provinces, territories	EC: S2M annually	Complete science assessment of status of listed species at risk (2001-02) Complete new science

assessments (2001-04)

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partner (s)	Money Allocated by Partners	Planned Results
ong-Term Key Result #3: Conservo	rtion of biological diversity.			
North American Bird Conservation Initiative (NABCI)	Conserve migratory bird populations	EC, provinces, territories, NGOs		Put partnership implementa- tion structure in place Reach agreement with part- ners on bird conservation plans and priorities
North American Waterfowl Management Plan (NAWMP)	Conserve migratory bird populations	EC, provinces, territories, AAFC, NGOs, U.S. (federal, state, NGOs), Mexico	EC: \$7M; provinces, territories: \$3.5M; NGOs: \$2.2M; U.S.: \$36M Cdn.)	
Ecological Gifts Program	Conserve, protect and rehabilitate habitats of significance to migra- tory birds and species at risk in Canada	EC, provinces, territories, NGOs	EC: \$10.2M (2000-04)	 Implement EcoGifts Program and ensure its smooth operation
Protected Areas Strategy	Conserve, protect and rehabilitate habitats of significance to migra- tory birds and species at risk in Canada	EC, DFO, PCA		 Lead on development of federal protected areas strateg in cooperation with OGDs

Long-Term Key Result #4: Understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems.

Northern Contaminants Program (NCP) II	The NCP Phase II is a five-year program (1998-2003), which funds research on northern contaminants issues at \$5.4M per year, in addition to supporting the Centre for Indigenous Peoples' Nutrition and Environment (CINE) and the participation of Aboriginal peoples in the NCP.	Managed by DIAND Partners include: EC, DFO, HC, Aboriginal peoples, governments of NWT, Nunavut, Yukon and Nunavut region	Total annual funding for the program is \$5.4M	The emphasis of phase II is to: expand human health research develop effective community dialogue continue work on international agreements to control contaminants http://www.inac.gc.ca/ NCP/abt/index_e.html
EC Science Horizons Youth Internship Program	Science Horizons is a collaborative effort with industry, non-government organizations, universities and provinces to provide youth with necessary technical expertise and practical work experience in cutting edge science, and to give them access to networks that will help them find long-term employment in Canada. Over 400 youth have participated in job placements across Canada since Science Horizons began in 1997-98.	HRDC, EC, industry, non-governmental organizations, universities and provinces	HRDC provides \$1.2M/year — partners must provide a minimum of 30% of the project cost	Provide meaningful work experience to at least 94 youth in 2001-02 http://www.ec.gc.ca/sd_hox/

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partner (s)	Money Allocated by Partners	Planned Results
ong-Term Key Result #5: Conse	ervation and restoration of priority ecosy	rstems.		
Atlantic Coastal Action Program (ACAP)	Reduce risks to sustainability in Atlantic Canada	ACAP communities, Atlantic Provinces, OGDs, private sector, non-government organizations, acodemia	Federal: \$357K (FY 2000-01)	Improve public awareness and understanding of environ mental issues Build capacity to assume a leadership role for sustainability in their communities Improve and enhance the environment through actions identified in comprehensive management plans http://www.ns.ec.gc.ca/community/acap/index_e.html
Nova Scotia Sustainable Communities Initiative	Initially planned for two Nova Scotia community areas, this initiative is an innovative plan for governments to work with communities and each other in a more integrated way, which embraces the principles of modern governance and a strong societal fabric, highlighted the Speech from the Thrane. Depending on the shared vision and priorities identified by the partner community areas, the initiative should achieve measura- ble progress in quality of life, whether its a cleaner environment, higher literacy, improved health, better infrastructure, safer streets or more opportunities to eam a	Atlantic Region Federal Council Members, Province of Nova Scotia, Municipal leaders from two pilot communities, First Nations	Federal: \$250K (FY 2000-01) Provincial: \$80K (in-kind)	Coordinated federal approach to working with communities in support of improved quality of life Callaborative working relation ships among 35 federal and provincial agencies Two formal secured partnerships for the achievement of fully callaborative community government sustainable communities approach http://www.nsaccess.ns.ca/sci/

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partner (s)	Money Allocated by Partners	Planned Results
ong-Term Key Result #5: Cons	ervation and restoration of priority ecos	ystems.		
St. Lawrence Action Plan Phase III: 1998-03	Conserve and protect the St. Lawrence River ecosystem, and promote, with the involve- ment of riverside communities, access to the River and recovery of its uses within the context of sustainable development	EC, Economic Development Canada, Canadian Heritage, HC, DFO, AAFC, TC, PWGSC, Government of Quebec, Priority Intervention Zone committees, NGOs, industry, communities	Five-year budgets: EC: \$62M; Economic Development Canada: \$20M; Canadian Heritage: \$20M; HC: \$11M; DFO: \$8M; AAFC: \$1M; TC: \$435K; PWGSC: \$1.1M Government of Quebec: \$116M Other partners' contributions not available	There are numerous planned results; examples include: protected wildlife and plant species that are at risk 120,000 hectares of protected wildlife habitat, including 1,660 hectares by direct acquisition better informed and sensitized public about the ecological value of the St. Lawrence reduced public exposure to recreational water and drinking water that present a risk of chemical or microbiological contamination improved public access to the St. Lawrence River new knowledge on the effects of water level fluctuations due to climate change reduced toxic effluent from 10 industrial facilities reduced pesticide use by 50% and introduction of integrated pest management to 70% of farm land by 2003 better sediment management Action plan coordination office Web stre http://sv2000.qc.ec.cc.c/index_a.htm
Community Interaction Funding Program (An offshoot of the St. Lawrence Vision 2000 Action Plan)	Implementation of Environmental Remedial Action Plans (ERAP) through community projects	EC, Government of Quebec	\$ included under St. Lawrence Action Plan	 Implement community projects to improve the St. Lawrence River
Priority Intervention Zones (ZIP) (Program offshoot of the St. Lawrence Vision 2000 Action Plan)	Enable riverside communities along the St. Lawrence and the Soguenay to identify their local priorities and develop their own Environmental Remedial Action Plans (ERAP)	EC, 13 ZIP Committees	S included under St. Lawrence Action Plan	Increased understanding of the St. Lawrence environment Strengthened local efforts to protect, conserve, restore and enhance the St. Lawrence in a manner that is consistent with the principles of sustainable development

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partner (s)	Money Allocated by Partners	Planned Results
ng-Term Key Result #5: Conserv	vation and restoration of priority ecosy	ystems.		
Canada-Ontario Agreement	The remediation, protection and conservation of the Great Lakes Basin Ecosystem	DFO, TC, PWGSC, HC, AAFC, Canadian Heritage, NRCon, Government of Ontario	Currently under negotiation	Currently under negotiation
Pollution Prevention Projects	The prevention and reduction of adverse impacts of toxics (existing substances)	There are numerous partners, including: Canadian Vehicle Manufacturing Association, Automotive Parts Manufacturing Association, printing and graphics industry, metal finishing industry, dry cleaning industry, OGDs (e.g. Correctional Services, CFIA), municipalities (including City of Toronto)	EC: \$1.1M, partners' expenditures not quantifiable	 Achieve reductions of toxic substances (e.g. substances listed under Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosysten CEPA Toxics, substances ider fied under the Accelerated Reduction/Elimination of Toxics program, Priority Substances List) Annual reductions are quantified and reported in a foct sheet (to be posted in future at http://www.on.ec.gc.co.
Great Lakes Basin 2020 Program	A healthy and sustainable Great Lakes Basin Ecosystem Complete all federal remediation actions in 13	EC, DFO, TC, PWGSC, HC, AAFC, Canadian Heritage, NRCan	Ongoing funding — EC: \$10M/year	There are numerous planned results, including:
			Budget 2000 — \$40M/five years	 sediment action plans implemented in six AOCs
	of the remaining Areas of Concern (AOCs) Make progress in restoring Hamilton Harbour, Metro		Indirect funding from all federal partners	 completion of the Northern Wood Preservers contami- nated sediments remediation project in Thunder Bay
	Toronto and Port Hope Harbour AOCs Develop new knowledge, tools and techniques for establishing restoration targets and restor- ing impaired beneficial uses of the environment Achieve progress/success in restoring impaired beneficial uses in the Great Lakes Basin			implementation of watershe management plans for each Toronto watershed communication of science through appropriate technol- ogy transfer mechanisms completion of science assess ments on issues related to restoration of beneficial uses in AOCs
				http://www.on.ec.gc.ca/ glimr/glrenewal/

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partner (s)	Money Allocated by Partners	Planned Results
Long-Term Key Result #5: Conserv	ation and restoration of priority ecos	ystems.		
Northern Rivers Ecosystem Initiative	The health and integrity of the aquatic ecosystem of the Peace, Athabasca and Slave river basins is sustained and the environmental impact of human activities within these watersheds is understood	Primary funding partners: EC, Alberta Environment	EC: \$1.8M (2001-02); \$0.8M (2002-03); Alberta Environment: \$1.5M (2001-02); \$1.3M (2002-03) \$ are approximate and include in-kind resources	There are numerous planned results, including: new scientific knowledge on the effects of contaminants and nutrients on the aquatic ecosystem of the northern river basins by 2003 improved knowledge of the hydrology of the northern river basins and the hydrological response to climatological, flow regulation and land-use factors by 2003 development of nutrient-loading guidelines by 2003 adoption of pollution prevention practices by basin residents quality of drinking water meets national guidelines in all communities in the basins by 2003 http://www.pnr-pn.ec.gc.ca/nature/ecosystems/nueiem/index.en.html
Northern Ecosystem Initiative	Enhance the future health and sustainability of northern communities and ecosystems	EC, DIAND, NRCan, Government of the NWT, Government of Nunavut, Innu Nation, academia, private sector, NGOs, northern communities	EC: \$200K (1998-99); \$500K (1999-00); \$500K (2000-01) Partners: \$489K (1998-99); \$2.1M (1999-00); \$2.3M (2000-01)	Advance knowledge, tools and awareness of: ecosystem impacts of contaminants, dimate change and development activities manitoring of ecosystem status and trends
Fraser Basin Council	To ensure that the Fraser Basin is a place where social well-being is supported by a vibrant economy and sustained by a healthy environment truly reflecting sustainability	Direct: EC, DFO, HC Also includes: additional federal, provincial, municipal and NGO partners (e.g. TC, MELP, Farm Folk/City Folk)	EC: \$100K/year; federal partners: \$350K/year; other partners: \$350K/year	There are numerous planned results, including: Ing-term and integrated resource management and land use strategic plan for all areas in the Fraser Basin by 2003 development of water use plans for hydroelectric facilities in the Fraser Basin by 2002 Action Plan 1999/2004: http://www.fraserbasin.bc.ca/

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partner (s)	Money Allocated by Purtners	Planned Results
ong-Term Key Result #5: Con	servation and restoration of priority ecosy	rstems.		
(GBEI) communities in the Georgia Ba (by supporting community effor in meeting their sustainability objectives, and providing local governments with information and support that will enable the to better incorporate important environmental values into region district growth strategies and waste management plans, loca government community plans	Achieve healthy, sustainable and productive ecosystems and communities in the Georgia Basin (by supporting community efforts in meeting their sustainability objectives, and providing local governments with information and support that will enable them to better incorporate important environmental values into regional district growth strategies and waste management plans, local	Official partners: B.C. Ministry of Environment Lands and Parks BCMA DFO	EC: \$40.3M/5years 2000/01: EC — \$7.3M; DFO: \$1.8M directed to GBEI and \$7.0M in programs directly related to GBEI outcomes; HC: \$15M spent in programs directly related to GBEI outcomes	There are numerous planned results, including: Air quality that supports healthy and vibrant communities and healthy ecosystems all sources of air emissions inventoried for modeling (2002) Clean water to protect and improve aquatic ecosystem healt and human well-being in the Georgia Basin greater than 25% of dosed shellfish harvesting areas
	and day-to-day decision-making)			-
				tion by 2003) Residents, communities and decision makers take action for healthy, productive and sustainable ecosystems georgia Basin QUEST model developed (deployed 2003) http://www.pyr.ec.gc.ca/GeorgiaBasin/pbi elindes.htm

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partner (s) Money Allocated by Partners		Planned Results
ong-Term Key Result #6: Reduced	impact of weather and related haza	rds on health, safety and the econor	ny.	
Fed-Prov/Terr. Water Quantity Cost Share Agreement	To collect, archive and make available hydrometric information for managing the resource	EC All Provinces and Territories	EC: \$14M Prov/terr: \$6M	 Full harmonized water quantity data collection activities
Ice Observing and Forecasting	Reduce impacts of ice hazards on marine	DFO (CCG)	EC: \$5.8M DFO: \$10M (approx)	 Incorporate modern technologies
Aviation Safety	Reduce impacts of weather hazards on aviation	EC NAVCANADA DND	EC: Cost recovered TC: \$20M DND: \$8M	Incorporate modern technologies
Volunteer Severe Weather Watchers	Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the economy	EC Public CanWarn (shortwave operators)	EC: \$0.5M (approx) Others: their time and effort	• Expand CanWarn
Volunteer Climate Observing Network	Provide climate data (temp & precip) across Canada to better understand the climates of Canada	EC Public	EC: \$1M Public: their time and effort	 To make these data available in near real time through use of new technologies (e.g. Internet)
Supplementary Climate Observing Networks (soil temp, pan evaporation, etc.)	Critical data are stored in a national archive and available for climate analyses and research on climate change, etc.	EC OGDs (e.g. Agr and Agri-Food Canada), Provinces and others	GDs (e.g. Agr and Agri-Food Others: unknown	
Surface Weather Observing Network	Weather data are made available — improved forecasting & verification	EC OGDs (e.g. Dept of Nat Def) Provinces Agencies	EC: \$4.0M Others: unknown	More data partnership arrangements (e.g. mesonets)
Dissemination of Meteorological Forecasts and Warnings	Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the economy	EC Media — print, radio, TV, etc.	EC: \$1M (approx) Media: Approx. 10 mins or more of air time per station per day	 Modernization of these programs.
Road Weather Services	Forecast temperature and condition of roads so that road maintainers can treat roads before snow and ice bond to the road. This requires less de-icing material (environmental benefits) and restores friction more quickly (winter road safety gains)	EC, Municipalities, Provinces, Nat Res Council, Federation of Canadian Municipalities, Private sector	Municipalities: \$3M (approx) to-date Provinces: \$4M (approx) to-date EC: \$0.08M to-date	Safer, more efficient traffic throughout the year and reduced use of road soft use (a potentially "toxic" substance under CEPA)

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partner (s)	Money Allocated by Partners	Planned Results
ong-Term Key Result #6: Reduced	d impact of weather and related haza	rds on health, safety and the econor	ny.	
North West Atlantic Marine	Reduced impact of weather and	EC	\$0.2M annually	Acquire marine weather and
Buoy program	related hazards on health, safety	DFO (CCG)	\$0.2M per year	oceanographic data such as
(Similar buoy programs on Great Lakes and Pacific Coast)	and the economy	National Search and Rescue Secretariat	\$3M over 10 years	wind and sea state data to safeguard life and property at sea and along eastern Canadian Seaboard
ong-Term Key Result #7: Adaptati	ion to day-to-day and longer-term ch	anges in atmospheric, hydrologic, ar	nd ice conditions.	
Climate Change Impacts	Understand impacts of climate	NRCan & OGDs,	EC: \$2.6M	Minimize the impact of
and Adaptation	change and variability on humans, various economic sectors and the environment, including specific ecosystems	Provinces and Territories, Municipalities,	Others: Unknown	dimate change and variability on human and ecosystem
		Inst for Catastrophic Loss, Fed of Cdn Municipalities,		health, and the economy
		ENGOs, Academia		
Climate Change Action Fund —	Adaptation to day-to-day and longer term changes in atmospheric, hydrological, and ice conditions		Total \$.239M	Assess and predict the impact
/ellow Birch Dieback Project		EC - MSC	\$0.046M	of climate change on Yellow
		NRCAN	\$0.065M	Birch to develop adaptation strategies on forest health
	ico conumoris	UNB	\$0.053M	Situregies on forest flewith
		CCAF	\$0.075M	
Climate Change Action Fund	Adaptation to day-to-day		Total \$.92M	Obtain a dimatology of
Sea Level Rise Project	and longer term changes in	MSC-A: MWC	\$0.04M	storm surges and sea ice in
	atmospheric, hydrological, and ice conditions	EC — Econ	\$0.015M	the southwestem Gulf of St. Lawrence, to determine
	ice conditions	EC — CIS	\$0.04M	the longer term impacts of
		Fisheries and Oceans	\$0.155M	climate change on ice cover,
		Natural Resources Canada — GSC	\$0.21M	define vulnerability and hazar
		Parks Canada Agency	\$0.01M	zones, develop models of extreme sea level and storm
		Government of PEI	\$0.01M	surge scenarios under warme
		Dalhousie University/EC	\$0.09M	dimate conditions, and exam

Climate Change Action Fund

\$0.35M

ine economic impacts and

develop adaptation strategies

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partner (s)	Money Allocated by Partners	Planned Results
ong-Term Key Result #8: Strategi	c and integrated policy priorities and	plans.		
Environment and Sustainable Development Indicators (Budget 2000)	Development of environmental and sustainable development indicators that will contribute to environmental policy making in a manner similar to the way in which economic indicators facilitate the Government's economic and fiscal management	Environment Canada NRTEE Statistics Canada 20 depts/agencies through committee	\$4.5M/3 years \$4.5M/3 years	By October 2001, the Ministe will be provided with, the Report of the Task Force on the Canadian Information System for the Environment (CISE). The report will include a detailed analysis, recommendations and plans for the design and implementation of CISE which will take into account user needs and priorities; and, the development and implementation of environmental indicators. From NRTEE interim reports in June 2001 and in February 2002, and a final report in March 2003 to Government and the public, with analysis and recommendations on: a national framework for monitoring and assessing progress toward sustainable development (by June 2001) specific indicators that might be used to track, assess and communicate progress toward sustainable development pilot testing of the indicators, including a gauging of their relevance and acceptability to various users in all sectors (by January 2003) recommendations on the above indicators, including next steps in their promotion, implementation and use, taking into account as well the findings from the above Environment Canada task force initiative (by end of fiscal year 2002-03)

5. Financial Information

Table of Contents

Table 5.1	Summary of Capital Spending by Business Line	78
Table 5.2	Details on Major Capital Project Spending	79
Table 5.3	Summary of Transfer Payments	80
Table 5.4	Details on Transfer Payments Programs	81
Table 5.5	Source of Respendable and Non-Respendable Revenue	82
Table 5.6	Net Cost of Program for the Estimates Year	83
Table 5.7	2001-2002 Gross Planned Spending by Organization and Business Line	84

Table 5.1: Summary of Capital Spending by Business Line

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-01*	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Clean Environment	12.2	5.6	5.4	5.4
Nature	4.2	4.6	2.6	2.6
Weather and Environmental Predictions	25.8	20.8	17.8	21.1
Management, Administration and Policy	0.9	1.2	1.2	1.2
	43.1	32.2	27,0	30.3

^{*}Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

The decrease between 2000-01 and 2001-02 is mainly due to additional funding of \$8.8M in 2000-01 for the acquisition of scientific equipment, the modernization of building systems and the acceleration of work on the Doppler radar to better protect Canadians from severe weather. It also reflects a decrease in the amount of unused funds carried forward from previous years in 2001-02 for the Meteorological Service of Canada.

The decrease between 2001-02 and 2002-03 is mainly due to increased project funding received in 2001-02 for capital projects of a health and safety nature (\$3M) and for the relocation of the National Wildlife Research Centre (\$2M.)

Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending

(\$ millions)	Authority	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Future Year Spending Requirement
Nature							
Revitalization of Laboratories — National Water Research Institute	PPA-S	5.7	4.3	-	-	-	1.4
Weather and Environmental Predictions							
Doppler Upgrade — Radar Network Modernization	EPA-S	39.2	26.5	5.0	5.5	2.2	-
Weather Station Construction Eureka N.W.T.	EPA-S	9.9	4.6	2.5	1.5	1.3	-
Weather Warning Delivery System	EPA-S	3.3	3.3		diam.	-	-
Modernization of the Climate Observing Program	EPA-S	8.6	1.3	0.3	0.5	0.5	6.0
Sable Island Weather Station	EPA-S	3.0	0.5	0.5	0.5	0.5	1.0
Hydrometric Program	EPA-S	10.0	1.0	3.0	2.0	2.0	2.0

PPA = Preliminary Project Approval

EPA = Effective Project Approval
DA = Delegated Authority

S = Substantive Estimate

Table 5.3: Summary of Transfer Payments

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-01*	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Grants				
Clean Environment	2.0	52.0	2.0	2.0
Nature	12.0			
Weather and Environmental Predictions	0.4	0.9	0.9	0.9
Total Grants	14.4	52.9	2.9	2.9
Contributions				
Clean Environment	21.5	40.1	15.9	15.9
Nature	22.4	25.1	24.0	24.0
Weather and Environmental Predictions	4.5	4.4	4.4	4.4
Management, Administration and Policy	2.1	1.8	1.8	1.8
Total Contributions	50.5	71.4	46.1	46.1
Total Transfer Payments	64.9	124.3	49.0	49.0

^{*}Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

The increase in Grants in 2001-02 reflects one-time grant payment for the creation of a Sustainable Development Technology Fund (\$50M) in 2000-01; offset by one-time payment in 2000-01 (\$12M) to the Clayoquot Sound Biosphere.

The increase in contributions in 2001-02 is related to additionnal project funding (\$13.9M) for the remediation of the Sydney Tar Ponds and Coke Oven Site and to an increase of \$5.5 million to the Climate Change Action Fund.

Future years changes in contributions are mainly due to year over year changes to project funding for the Sydney Tar Ponds and Coke Oven Site, the Climate Change Action Fund and the Youth Employment Strategy.

Table 5.4: Details on Transfer Payments Program

		Business Line Planned Spending (S million) 2001-02	
		Clean Environment	Nature
lote	s		
J	Contributions to Support Environmental Research and Development	1.1	1.0
2	Contributions to Support Environmental and Sustainable Development Projects	18.2	18.0
3	Contributions to Increase Awareness and Understanding of Environmental and Sustainable Development Issues		1.1
	Contributions to Support Canada's International Commitments	2.1	0.3
	Climate Change Action Fund	12.0	_
	Contribution for Canada's Share for the Commission of Environmental Cooperation Budget	4.2	_
	Contribution to the Wildlife Habitat Foundation	_	2.2
	Eco-Action 2000 — Community Funding Initiatives	2.5	_
	Grant for the Implementation of the Montreal Protocol	2.0	2.5
0	Grant to the Sustainable Development Technology Fund	50.0	-
		92.1	25.1

- 1 These contributions are meant to stimulate and improve scientific knowledge and information and to capture the benefits of partnering. The expected benefits will be in the area of wildlife and toxicology.
- 2 The objective of this class contribution is to enable Canadian groups, associations and organizations to become actively involved in environmental and sustainable development projects. For the Business Line "Clean Environment", the result is progress in the remediation of the Sydney Tar Ponds contaminated site with the partnership of different levels of government and other groups. For the Business line "Nature", the majority of the amount is dedicated to protect species at risk and their habitat.
- 3 This contribution relates to the Science Horizons Youth Internship Program. This program aims at developing and providing science graduates with hands-on experience by matching them with scientists and program managers in the public and the private sector to conduct research projects to address environmental issues.
- 4 Most of the amount relates to the International Youth Corps Environmental Initiatives. It is designed to meet the human resources needs of the Canadian environmental industry sector. The Canadian Council for Human Resources in the Environment Industry will provide overall management of internationally-focused internships with environmental small and medium-size entreprises and non-government organizations.
- 5 The objectives of the Climate Change Action Fund (CCAF) are to assist Canada in meeting its climate change obligations, and to help lay the groundwork for the National Implementation Strategy, developed in concert with the provinces, industry and other stakeholders. The funding of CCAF is in partnership with other federal departments. The anticipated results are the limitation and the reduction of greenhouse gas emissions.
- 6 The purpose of this contribution is to fund Canada's share of the Commission for Environmental Cooperation (CEC) budget. The North American Agreement on Environmental Cooperation was one of the prequisites to the government's decision to proceed with the implementation of NAFTA. The CEC functions as the Secretariat for that agreement.
- 7 The contribution to the Wildlife Habitat Foundation is to be applied to costs in support of its objectives that will promote and achieve the conservation, restoration and enhancement of wildlife habitat in Canada.
- 8 The objective of this contribution is to enable community-based groups to make environmental improvements that help reduce risks to human health and the environment; to lever voluntary in-kind and monetary (non-federal government) support for environmental activities which have measurable environmental benefits; and to provide Canadians with the tools they need to act on their knowledge and values as individuals and members of communities in support of sustainable development.
- 9 The objectives of this contribution are to provide effective assistance to developing countries to help them meet their obligations, under the Montreal Protocol to phase out ozone depleting substances (ODS); and to share, promote and/or demonstrate Canadian expertise in the field of ODS reduction.
- 10 The grant to the Sustainable Development Technology Fund (SDTF) is to support the development and demonstration of the new Sustainable Development Technologies in particular those related to climate change and clean air (NRCan \$50 million and Environment Canada \$50 million in 2001-02). In collaboration with Industry Canada, Environment Canada and NRCan are establishing an arms-length research foundation to administer the SDTF. The SDTF's role will be twofold. First, it will support the development of promising new sustainable development technologies, in particular those related to climate change and clean air. These are essential as Canada makes the transition to a more environmentally-benign economy. Secund, it will support the demonstration of these technologies so that they may be put to use throughout the economy. The fund will also foster and encourage innovative collaboration and partnering amongst diverse actors in the private sector an in academic and not-for-profit organizations where there is a clear need to channel and strengthen Canada's capacity in sustainable development.

Table 5.5: Source of Respendable and Non-Respendable Revenue

Respendable Revenue

(\$ millions)	Forecast Revenue 2000-01*	Planned Revenue 2001-02	Planned Revenue 2002-03	Planned Revenue 2003-04
Clean				
Information Products	0.6	0.6	0.6	0.6
Scientific and Professional Services	4.5	6.5	5.8	5.4
Regulatory Services	1.9	1.9	1.9	1.9
Realty (Accommodation)	0.2	0.2	0.2	0.2
Miscellaneous	0.1	-	-	-
	7.3	9.2	8.5	8.1
Nature				
Scientific and Professional Services	4.4	8.4	8.4	8.3
Realty (Accommodation)	0.3	0.4	0.4	0.4
Regulatory Services	0.8	0.2	0.2	0.2
Information Products	1.8	2.3	2.3	2.3
	6.9	11.3	11.3	11.2
Weather and Environmental Predictions				
Scientific and Professional Services	11.0	12.5	12.5	12.9
Information Products	52.8	55.3	56.8	56.8
Realty (Accommodation)	0	0.4	0.4	0.4
Sale of Sponsorships	0.2	0.2	0.2	0.2
Miscellaneous	0.3	0.1	0.1	0.1
	64.3	68.5	70.0	70.4
Management, Administration and Policy				
Realty (Accommodation)	0.5	0.6	0.6	0.6
Scientific and Professional Services	~	-	-	_
	0.5	0.6	0.6	0.6
Total Respendable Revenue	79.0	89.6	90.4	90.3

Non-respendable Revenue

(\$ millions)	Forecast Revenue 2000-01*	Planned Revenue 2001-02	Planned Revenue 2002-03	Planned Revenue 2003-04
Clean Environment				
Miscellaneous	0	0.1	0.1	0.1
Nature				
Regulatory Services	4.4	4.4	4.4	4.4
Scientific and Professional Services	0.2	0.2	0.2	0.2
Miscellaneous	0.3	0.2	0.3	0.3
	4.9	4.8	4.9	4.9
Weather and Environmental Predictions				
Scientific and Professional Services	0	0.1	0.1	0.1
Information Products	1.9	1.9	1.9	1.9
Royalties	0.1	0.2	0.1	0.1
Miscellaneous	1.3	1.9	2.1	2.1
	3.3	4.1	4.2	4.2
Management, Administration and Policy				
Miscellaneous	-	-	-	-
Total Non-respendable Revenue	8.2	9.0	9.2	9.2
Total Respendable and Non-respendable Revenue	87.2	98.6	99.6	99.5

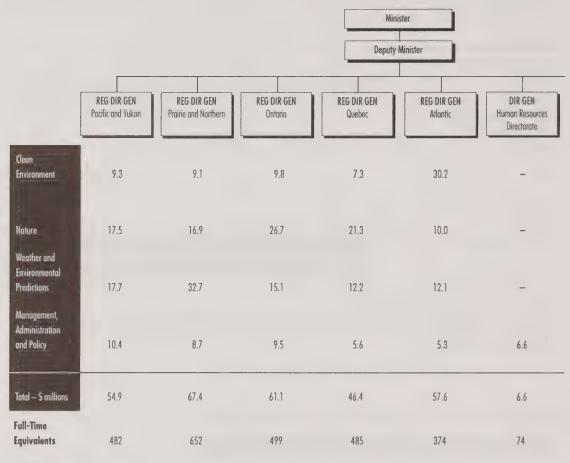
^{*}Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Please note that the increase in Respendable Revenue from 2000-01 and subsequent fluctuations in the planning years are primarily due to changes in the contract providing weather information to NAVCAN, scientific and analytical services provided to the National Research Council consulting services to the Canadian International Development Agency, and projects conducted under Toxics Substances Research Initiative.

Table 5.6: Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ millions)	
Net Planned Spending	702.6
Plus: Services Received without Charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	32.6
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	20.7
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	1.5
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	2.0
	56.8
Less: Non-respendable Revenue	(9.0)
2001-2002 Net cost of Program	750.4 1 A 1 A 1 A 1 A 1 A 1 A 1 A 1 A 1 A 1

Table 5.7: 2001-2002 Gross Planned Spending by Organization and Business Line



REG DIR GEN = Regional Director General ADM = Assistant Deputy Minister

Notes: (1) All Figures include Resendable Revenue

⁽²⁾ Amount includes earmarked resources in the Fiscal Framework, related to funding for the Ozone Annex to the Canada/U.S. Air Quality Agreement

⁽³⁾ Amount includes earmarked resources in the Fiscal Framework, related to the Sustainable Development Technology Fund

Climate Change Secretariat Deputy Minister Natural Resources Canada			Minister urces Canada				
ADM Policy and Communications	Corporate Offices	ADM Corporate Services	ADM Meteorological Service of Canada	ADM Environmental Protection Service	ADM Environmental Conservation Service		
69.9 (3)		-	6.3	126.6 (2)	7.0	Total S Millions 275.5	Tota FIE 1.15
-	-	-	-	1.5	91.1	185.0	1.17
-	-	-	140.7	-	0.4	230.9	1,69
19.1	5.6	27.3	0.7	1.5	0.5	100.8	1.09
89.0	5.6	27.3	147.7	129.6	99.0	mı	
216	66	295	781	577	637		5,13



6. Other Information

6.1 Planned Regulatory Initiatives

Regulations	In 2001-02, Environment Canada proposes to
Nature Business Line	
Species at Risk First set of regulations, including regulations governing the species at risk list and elements of compensation, etc.	• publish regulations in 2001-02
Migratory Birds Regulations Annual hunting regulations establishing hunting season dates and bog and possession limits for migratory game birds.	publish regulations by the 1st quarter of 2001-02
Amendment to require Migratory Game Bird Hunting Permit for murre hunting. Amendments to the overabundant species conservation seasons and bag and possession limits for the spring 2002 hunt, as needed.	 publish regulations by the 1st quarter of 2001-02 publish regulation by the 4th quarter of 2001-02
Amendments to update regulations.	• publish regulation by the 4th quarter of 2001-02
Migratory Bird Sanctuary (MBS) Regulations Amendments to update regulations and establish and enlarge Grindstone Island MBS(NB) and Illes-aux-Herons MBS (QC); delist Wascana Lake MBS (SK); and adjust legal survey description for Anderson River MBS (NWT).	publish regulations by the 4 th quarter of 2001-02
Wildlife Area (NWA) Regulations Amendment to increase fees for the controlled hunt in Cap Tourmente NWA (QC). Amendments to enlarge Alaksen NWA (BC), Columbia NWA (BC), Qualicum NWA (BC), St. Clair NWA (ON), Long Point NWA (ON), Prince Edward Point NWA (ON), lles de l'Estuaire NWA (QC) and Chignecto NWA (NS).	 publish regulations in the 1st quarter of 2001-02 publish regulations by the 4th quarter of 2001-02

Regulations	In 2001-02, Environment Canada proposes to:
Clean Environment Business Line	
New Substance Notification Service Fees Regulations	publish regulations in the 1st quarter of 2001-02
New Substances Notification Regulations — Amendment (Schedules 9 & 10)	 publish regulations in the 1st quarter of 2001-02 (Canada Gazette, Part 2)
Ozone Depleting Substances Regulations, 1998 — Amendments MDIs	 publish regulations in the 2nd quarter of 2001-02
New Substances Notification Regulations — Amendment to section 16	 publish regulations in the 1st quarter of 2001-02
Prior Informed Consent Regulations	 publish regulations in the 1st quarter of 2001-02
Tetrochloroethylene in Dry Cleaning Regulations	 publish regulations in the 1st quarter of 2001-02
Amendments to Diesel Fuel Regulations	 publish regulations in the 1st quarter of 2001-02
Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations Amendment (Benzidine and Hexachlorobenzene)	 publish regulations in the 1st quarter of 2001-02

Regulations	in 2001-02, Environment Canada proposes to:
Clean Environment Business Line	
Metal Mining Effluent Regulations (FA)	 publish regulations in the 1st quarter 2001-02
PCB Waste Export and Import Regulations Amendment	 publish regulations in the 1st quarter 2001-02
Listing of Other Acts & Regulations — Schedules 2 & 4 of CEPA, 1999	 publish regulations in the 2nd quarter 2001-02 (Canada Gazette, Part 2)
Regulation on trichloroethylene and perchloroethylene for use in commercial and industrial degreasing operations	 publish regulations in the 2nd quarter 2001-02
Disposal at Sea Regulations	 publish regulations in the 2nd quarter 2001-02 (Canada Gazette, Part 2)
Disposal at Sea Form Regulations	 publish regulations in the 2nd quarter 2001-02 (Canada Gazette, Part 2)
Federal Halocarbon Regulations — Amendment	 publish regulations in the 3rd quarter 2001-02
Regulations Amending the Pulp and Paper Effluent Regulations	 publish regulations in the 3rd quarter of 2001-02
Surface Finishing Hexavalent Chromium Release Regulations	 publish regulations in the 3rd quarter of 2001-02
Federal Hazardous Wastes Regulations	 publish regulations in the 4th quarter of 2001-02 — unscheduled
Interprovincial/Territorial Movement of Hazardous Waste Regulations	 publish regulations in the 4th quarter of 2001-02
Amendments to Diesel Fuel Regulations	 publish regulations in 2001-02
Amendments and Consolidation of Gasoline Regulations	 publish regulations in 2001-02
Polychlorinated Biphenyl Regulations	• publish regulations in 2001-02
Regulations	In 2002-03, Environment Canada proposes to:
Matura Dusinosa Lina	

Regulations	In 2002-03, Environment Canada proposes to:
Nature Business Line	
Species at Risk • Amendments to list of species at risk and other provisions, as needed.	publish regulations in 2002-03
Migratory Birds Regulations Annual hunting regulations establishing hunting season dates and bag and possession limits for migratory game birds.	 publish regulations by the 1st quarter of 2002-03
Migratory Bird Sanctuary (MBS) Regulations Amendments to enlarge Baie des Loups MBS and revoke sanctuary status of Iles-de-l'a-Paix MBS (QC).	• publish regulations by the 4 th quarter of 2002-03
Wildlife Area (NWA) Regulations	

Amendment to enlarge Point de l'Est, Lac Saint-François and Baie de l'Isle Verte NWAs (QC).	• publish regulations by the 4 th quarter of 2002-03
Regulations	In 2002-03, Environment Canada proposes to:
Clean Environment Business Line	
Export and Import of Hazardous Wastes Regulations	publish regulations in 2002-03
Export and Import of Prescribed Non-Hazardous Wastes Destined for Final Disposal Regulations	• publish regulations in 2002-03
Vehicle and Engine Emission Regulations	• publish regulations in 2002-03
New Substances Notification Regulations — Amendment to the Chemicals and Polymers Portion	• publish regulations in 2002-03

• publish regulations in 2002-03

unscheduled

Registration of Storage Tank Systems for Petroleum Products and Allied Petroleum Products on Federal Lands Fish Habitat and Spill Reporting Regulations (FA)

Regulations	In 2003-04, Environment Canada proposes to:			
Nature Business Line				
Species at Risk Amendments to the list of species and other provisions, as needed.	 publish in 2003-04 			
Migratory Birds Regulations Annual hunting regulations establishing hunting season dates and bag and possession limits for migratory game birds.	 publish regulations by the 1^{s1} quarter of 2003-04 			
Wild Animal and Plant Trade Regulations Permit and inspection fees, record keeping, marking of specimens, and designated ports of entry. Provisions for pre-Convention and ranched specimens.	 publish regulations by the 2nd quarter of 2003-04 publish regulations by the 4th quarter of 2003-04 			

Note: All proposals for the Clean Environment Business Line refer to Canada Gazette, Part 1 pre-publication unless otherwise stated.

6.2 Contacts for Further Information

Headquarters Directors of Communications	Regional Managers of Communications
Mark Colpitts	Waybe Eliuk
Environmental Protection Service	Atlantic Region
Clean Environment Business Line	Environment Canada
351 St. Joseph Boulevard	45 Alderney Drive
12th floor	Dartmouth, Nova Scotia
Hull, Quebec	B2Y 2N6
K1A 0H3	Telephone: (902) 426-1930 Fax: (902) 426-5340
Telephone: (819) 953-6603 Fax: (819) 953-8125	E-mail: Wayne.Eliuk@ec.gc.ca
E-mail: Mark.Colpitts@ec.gc.ca	
Catherine Schellenberg	Clément Dugas
Environmental Conservation Service	Quebec Region
Nature Business Line	Environment Canada
351 St. Joseph Boulevard	1141 Route de l'Église
9 th floor	Sainte-Foy (Quebec)
Hull, Quebec	G1V 4H5
K1A 0H3	Telephone: (418) 648-5777 Fax: (418) 648-3859
Telephone: (819) 994-6079 Fax: (819) 994-0196	E-mail: Clement.Dugas@ec.gc.ca
E- mail: Catherine.Schellenberg@ec.gc.ca	
Norman Naylor	Carm Martire
Meteorological Service of Canada	Ontario Region
Weather and Environmental Predictions Business Line	Environment Canada
10 Wellington Street	4905 Dufferin Street
4 th floor	Downsview, Ontario
Hull, Quebec	M3H 5T4
K1A 0H3	Telephone: (416) 739-4688 Fax: (416) 739-4776
Telephone: (819) 997-0458 Fax: (819) 953-5888	E-mail: Carm.Martire@ec.gc.ca
E-mail: Norman.Naylor@ec.gc.ca	
Deborah Davis	Heather Hamilton
Corporate Communications	Prairie and Northern Region
Management, Administration and Policy Business Line	Environment Canada
10 Wellington Street	Room 200, 4999-98 Avenue
25th floor	Edmonton, Alberta
Hull, Quebec	T6B 2X3
K1A 0H3	Telephone: (708) 951-8867 Fax: (780) 495-2478
Telephone: (819) 953-6805 Fax: (819) 953-1599	E-mail: Heather.Hamilton@ec.gc.ca

E-mail: Deborah.Davis@ec.gc.ca

Headquarters Directors of Communications Regional Managers of Communications Paul Kluckner Josée Lamothe Ministerial Communications Services Pacific and Yukon Region 10 Wellington Environment Canada 25th floor 700-1200 West 23rd Avenue Vancouver, British Columbia Hull, Quebec V6P 6H9 K1A OH3 Telephone: (819) 953-9738 Fax: (819) 953-6789 Telephone (604) 664-9399 Fax: (604) 713-9527

E-mail: Paul.Kluckner@ec.gc.ca

E-mail: Josee.Lamothe@ec.gc.ca

6.3 Acronyms

AAFC Agriculture and Agri-Food Canada
(BS Canadian Biodiversity Strategy

(CME Canadian Council of Ministers of the Environment

CEPA Canadian Environmental Protection Act
CFIA Canadian Food Inspection Agency

CIDA Canadian International Development Agency
CISE Canadian Information System for the Environment

Canada-Ontario Agreement

DFAIT Department of Foreign Affairs and International Trade

DFO Department of Fisheries and Oceans
DIAND Indian and Northern Affairs Canada

DRACC Departmental Regulatory Affairs Coordinating Committee

DSL Domestic Substances List EC Environment Canada

EMS Environmental Management System

FTEs Full-Time Equivalents
GHG Greenhouse Gas
HC Health Canada

HRDC Human Resources Development Canada

NABCI North American Bird Conservation Initiative

NGOs Non-Governmental Organizations
NRCan Natural Resources Canada

NRTEE National Round Table on the Environment

and the Economy

OZone-Depleting Substances

OECD Organization for Economic Cooperation and Development

OGDs Other Government Organizations

PM Particulate Matter

POPs Persistent Organic Pollutants

PWGSC Public Works and Government Services Canada

SARA Species at Risk Act

SDS Sustainable Development Strategy
SMEs Small and Medium-sized Entreprises

Transport Canada

TSRI Toxic Substances Research Initiative
UNEP United Nations Environment Programme
WWSD World Summit on Sustainable Development

6.4 Glossary

Benzene A toxic substance (a known human carcinogen) present in gasoline.

Biodiversity/biological The variability among living organisms, including diversity within species. diversity between species and of ecosystems.

Bulk water removals Bulk water removals are the withdrawal and transfer of water out of its drainage basin (or watershed) in quantities which individually or cumulatively could result in damage to the ecological integrity of the system. It is generally understood that bulk removal could include interbasin diversions, pipeline and tanker removals, but not smaller scale removals such as water packaged in

small portage containers.

Dioxins and furans Popular names for two classes of chlorinated organic compounds, formed either as by-products during some types of chemical production that involve chlorine and high temperatures, or during combustion where a source of

chlorine is present.

Eco-Action A departmental funding program that helps Canadians take action in support

of a healthy environment. It provides financial assistance to non-profit Canadian

groups that wish to undertake local environmental projects.

Ecosystem An integrated and stable association of living and non-living resources

functioning within a defined physical location.

Endangered species A species facing imminent extirpation or extinction.

Endocrine-disruptive Pollutants that mimic the effects of natural hormones, and can affect growth, substances

development and reproduction of fish, wildlife and human.

Environmental A systematic approach for organizations to bring environmental considerations

into decision making and day-to-day operations. It also establishes a frame work for tracking, evaluating and communicating environmental performance. An EMS helps ensure that major environmental risks and liabilities are

identified, minimized and managed.

Greenhouse Gases in the atmosphere that trap the sun's energy and thereby contribute to gases (GHGs) rising surface temperatures. The main greenhouse gas that contributes to

climate change is carbon dioxide (CO₂), a byproduct of burning fossil fuels. Other greenhouse gases include methane (from agricultural sources) and

nitrous oxide (from industrial sources).

Environment Canada's World Wide Web site Green Lane

management system (EMS)

6.4 Glossary (cont'd)

Ground-level ozone Ozone (O3) that occurs near the surface of the earth and is injurious to health. Its toxic effects make this pollutant a major component of smog. Kyoto Protocol An international agreement under the United Nations Framework Convention on Climate Change and signed by Canada in April 1998 that establishes binding targets for reducing emissions of greenhouse gases. A heavy metal which is naturally present in the environment and is also Mercury emitted into the environment by human activities. Net cost of program Amount that reflects the addition of any planned non-budgetary spending and services provided without charge by other departments and agencies and offset by revenues credited to the Consolidated Revenue Fund. Net planned spending Amount that is planned budgetary spending net of any revenue credited to the vote. Non-respendable The equivalent to revenue credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF). revenue The term Non-Respendable Revenue better explains the type of revenue it is as opposed to where the revenues will go. Particulate matter Microscopic solid and liquid particles, of human and natural origin, that remain suspended in the air for some time. Particules give smog its color and affect visibility, and are believed to have adverse affects on vegetation and on various synthetic and natural surfaces. Persistent organic Organic substances that do not break down quickly in the environment and pollutants (POPs) are readily taken in by living organisms through contaminated food, water or air. These pollutants include some pesticides (e.g. DDT, Chlordane, Endrin); industrial chemicals (e.g. PCBs) or byproducts and contaminants (e.g. dioxins and furans). Respendable revenue The equivalent to revenue credited to the vote. The term Respendable Revenue better explains the type of revenue as opposed to where the revenues go. Species at risk General term for species that are endangered, threatened or vulnerable.

ultraviolet rays.

The layer of the earth's atmosphere, extending from 15 to 35 kilometers above the earth, that protects life on the planet by absorbing harmful

A substance present in emissions from combustion of fossil fuels that enters

the atmosphere and returns to earth with precipitation as acid rain.

Stratospheric ozone

Sulphur dioxide.

SO₂, wet sulphate

6.4 Glossary (cont'd)

Sustainable development (SD)

Development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs.

Toxic substance

According to the Canadian Environmental Protection Act definition:

A substance that is entering or may enter the environment in a quantity or a concentration or under conditions:

- having or that may have an immediate or long-term harmful effect on the environment, or
- constituting or that may constitute a danger to the environment on which human life depends, or
- constituting or that may constitute a danger in Canada to human life or health.

Transfer payments

A payment authorized by a budgetary appropriation for which no goods or services are received in exchange, and that neither gives rise to financial claim nor represents the liquidation of financial obligations.

Volatile organic compounds (VOC)

One of the main components of smog. Human activities contributing volatile organic compounds to the environment include the incomplete combustion of fossil fuels and the evaporation of liquid fuels, solvents and organic chemicals such as paints and cleaners.

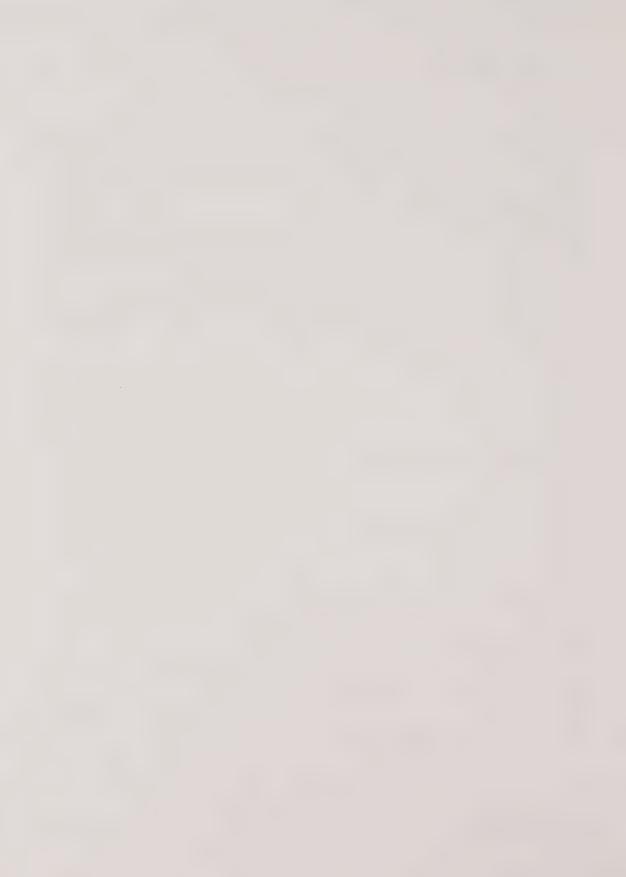
6.5 Index

Atlantic Coastal Action Program 32, 43, 51 Aboriginal 7, 13, 16, 18, 29, 35, 38, 42, 45, 48, 53, 54, 56, 58, 67, 68 Air Quality .7, 11, 19, 25, 26, 27, 40, 47, 55, 61, 62, 63, 73, 90 Benzene 28, 41, 93 Biodiversity 5, 7, 19, 21, 28, 29, 30, 36, 42, 49, 56, 73, 93	
Canada-wide Standards 27, 28, 36, 40, 41, 47, 55 Canadian Environmental Protection Act 27, 28, 35, 36, 41, 47, 71, 74, 88, 92	
Canadian Information System for the Environment 37, 53, 60, 92 Children 1, 2, 10, 13, 17, 19, 20, 35, 37, 45	
Clean Air	
Climate Change	
Doppler Radar	
E-government	
Enforcement	
Environmental Predictions	
Government-On-Line 38, 39, 45, 46, 53 Great Lakes Program 33, 51	
Habitat	
Innovation 1, 2, 3, 12, 17, 18, 23, 60 Kyoto Protocol 21, 26, 47, 61, 62, 94	
Meteorological Service of Canada 15, 34, 78 Migratory Birds 5, 7, 29, 42, 48, 67, 87, 88, 89	
Modern Management 38, 39, 46 Nature 6, 7, 8, 13, 14, 21, 31, 42, 43, 48, 49, 50, 51, 56,	
65, 72, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 87, 88, 89	
Northern Rivers Ecosystem Initiative 33, 43, 51 Ozone 10, 11, 12, 26, 27, 40, 47, 52, 62, 63, 81, 84, 87, 92, 94 Particulate Adapter 12, 27, 40, 47, 62, 64, 63, 81, 84, 87, 92, 94	
Particulate Matter	

Page. -96-

6.5 Index (cont'd)

Smog	5
Species at Risk Act	7
St. Lawrence Vision 2000	0
Sulphur	4
Sustainable Development Strategy	0
Sydney Tar Ponds	1
Toxic Substances	7
Water	
	3
Weather 5, 6, 7, 8, 10, 14, 15, 16, 18, 33, 34, 35, 36, 44, 45	
52, 57, 60, 74, 75, 78, 79, 80, 82, 83, 84	
Wildlife 7, 13, 14, 29, 30, 42, 49, 59, 67, 70, 73, 78, 81, 87, 88, 93	3



501 '99 '05 '77	
201,79,03,5%	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
7) 13, 21, 29, 30, 40, 44, 45, 51, 60, 69, 70,	sanbixoi saniipisano
99 '66' '27' '81 '21 '71 '71 '71 '71 '71 '71 '71 '71 '71 '7	Stratégie de développement durable
29, 30, 40, 44, 45, 51, 60, 69	Standards pancanadiens
	Soutre
401, 86, 00, 44, 82	Boms
	Service météorologique du Canada
87,28,74,35	Saint-Laurent Vision 2000
11, 13, 20, 27, 28, 29, 44, 51, 60, 67, 68, 69, 81, 94	
701 '89 '15 '82 'EZ	Protocole de Kyoto
40, 50, 13, 90, 68, 88, 26, 84, 75, 21, 8, 7, 6	rtevisions meteorologiques
EZ '69 '77 '62 '01	Polluants organiques persistants
92 '95 '77 '95 '01	Plan d'assainissement du littoral atlantique
11, 12, 13, 28, 29, 44, 51, 57, 68, 69, 91, 94, 97, 104	
66'86'26'67'87'37'98'88'88'88'88'88'88'88'88'88'88'88'88'	Oiseaux migrateurs
71, 75, 77, 80, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 97, 98, 99	
6, 7, 8, 14, 17, 21, 22, 33, 46, 47, 52, 53, 54, 61, 70,	Nature 2,
76, 29, 70, 71, 90	Mares de goudron de Sydney
22, 31, 46, 52, 65, 74	Loi sur les espèces en péril
lent 29, 30, 38, 40, 45, 51, 79, 83, 97	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
72, 5, 7, 9, 12, 13, 14, 17, 20, 21, 29, 33, 34, 35, 37,	L'eau
38, 47, 55, 80	Initiative des écosystèmes des rivières du Nord
38, 18, 35, 47, 56, 81, 82	Initiative de l'écosystème du bassin de Georgia
16'61	tatidaH
32, 55	Programme des Grands Lacs
42, 50, 59	Gestion moderne
5, 7, 13, 14, 31, 32, 46, 53, 77, 81, 91, 103	Faune
	Environnement sain
1, 2, 10, 12, 13, 17, 20, 21, 39, 41, 49	Enfants strading
	Dioxines et furannes
19, 55, 57, 60, 62, 67, 71, 78, 80, 82, 83, 91	
, 2, 10, 12, 14, 15, 17, 23, 27, 28, 35, 36, 39, 40, 44,	Changements climatiques
5, 7, 19, 30, 31, 32, 40, 46, 53, 61, 81, 103	Biodiversité
	Benzène
19' 16' 31' 38' 41' 46' 46' 25' 28' 26' 91' 93' 24' 26	Al S I , S I , S

Selon la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, c'est une substance qui entre ou peut entrer dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions :

- qui ont ou peuvent avoir un effet nuisible immédiat ou à long terme sur l'environnement, ou
- qui constituent ou peuvent constituer un danger pour l'environnement
- dont dépend la vie humaine, ou qui constituent ou peuvent constituer un danger au Canada pour la vie humaine ou la santé.

Une méthode systématique qui permet aux organisations de donner une dimension écologique à leurs décisions et à leurs opérations quotidiennes. Elle établit aussi un cadre pour le repérage, l'évaluation et la communication du rendement en matière d'environnement. Le système de gestion de l'environnement aide à faire en sorte que les principaux risques environnementaux et les responsabilités qui lui sont associées soient déterminés, réduits au minimum et bien gérés.

Le site World Wide Web d'Environnement Canada

Substances toxiques

eb noitseg eb emétsy? (302) tnemennorivne (

эпэу эіоУ

C'est l'équivalent des recettes créditées au Trésor. L'expression " recettes non Recettes non disponibles destination. disponibles " explique mieux le genre de recettes dont il s'agit, et non leur C'est l'équivalent des recettes à valoir sur le crédit. L'expression " recettes Recettes disponibles émissions de gaz à ettet de serre. avril 1998; elle fixe des échéances exécutoires pour la réduction des Nations Unies sur les changements climatiques et signée par le Canada en Entente internationale intervenue en vertu de la Convention-cadre des Protocole de Kyoto buvant de l'eau polluée et en respirant un air vicié, etc.). organismes vivants (par exemple, en mangeant des aliments contaminés, en pas tacilement dans l'environnement et ils sont facilement absorbés par les des contaminants (dioxines et furannes). Ces polluants ne se décomposent endrine, etc.), des produits chimiques industriels (BPC), des sous-produits et (909) straptsizneq Des substances organiques, comme certains pesticides (DDT, chlordane, Polluants organiques financières. demande financière ni ne représentent la liquidation d'obligations d'échange de biens ou de services et qui ne donnent pas lieu à une Paiements autorisés par un crédit budgétaire et contre lesquels il n'y a pas Paiements de transfert Ses effets toxiques en font un polluant préoccupant dans le smog. Ozone (O^3) qui se trouve près de la surface et qui est nuisible à la santé. Ozone troposhérique absorbant les rayons ultraviolets nuisibles. au-dessus de la surtace de la terre et qui protège la vie sur la planète en Couche de l'atmosphère terrestre qui se situe entre 15 et 35 kilomètres Supirante superiore superi synthétiques et naturelles. qu'elles ont des effets nuisibles sur la végétation et sur certaines surfaces particules donnent au smog sa couleur et perturbent la visibilité; on croit qui demeurent en suspension dans l'air pendant un certain temps. Les Particules solides et liquides microscopiques d'origine humaine et naturelle Matière particulière sources agricoles) et l'oxyde nitreux (provenant des sources industrielles). Parmi les autres gaz à effet de serre, mentionnons le méthane (provenant de le principal gaz à effet de serre qui contribue aux changements climatiques. carbone) (CO2), sous-produit de la combustion des combustibles fossiles, est augmenter les températures de surtace. Le gaz carbonique (ou dioxyde de Les gaz dans l'atmosphère qui captent l'énergie solaire et contribuent ainsi à Gaz à effet de serre

disponibles " exprime mieux le genre de recettes dont il s'agit et non leur

destination,

poissons, de la taune et des humains. qui peuvent nuire à la croissance, au développement et à la reproduction des Polluants qui semblent avoir les mêmes ettets que les hormones naturelles et Facteur de troubles endocriniens ou vulnérables. Terme général pour désigner les espèces qui sont en péril, menacées Espèces en péril Espèces qui risquent de disparaître au Canada et dans le monde. Espèces en danger de disparition fonctionnent dans un lieu physique défini. Association intégrée et stable de ressources biologiques et inorganiques qui Ecosystème environnementaux locaux. groupes canadiens sans but lucratif qui veulent entreprendre des projets l'action pour assainir l'environnement. Il offre une aide financière à des Programme ministériel de financement qui aide les Canadiens à passer à Eco-Action sous torme de précipitations acides. combustibles fossiles qui entrent dans l'atmosphère et retournent à la terre anhydride sulfureux Substance présente dans les émissions provenant de la combustion de Dioxyde de soufre, 50₂, la combustion lorsqu'on est en présence de chlore ou d'une source de chlore. chimique qui utilisent le chlore et qui se tont à haute température ou durant les trouve comme sous-produits durant certains procédés de production Nom populaire de deux catégories de composés organiques chlorés; on Dioxines et furannes empêcher les générations futures de répondre aux leurs. Le développement qui répond aux besoins des générations actuelles sans Développement durable (DD) valoir sur le crédit. Montant qui représente les dépenses budgétaires prévues moins les recettes à Dépenses prévues nettes service voté que lorsque la loi de crédit qui le prévoit reçoit la sanction royale. communément dans le sens de " service voté ". Le crédit ne devient un Une demande de fonds au Parlement. Le terme crédit est utilisé (rédit par les recettes crédités au Trésor. services fournis sans trais par d'autres ministères et organismes et compensé Montant qui représente le total des dépenses non budgétaires prévues et des Coût net du programme même espèce et entre les espèces et les écosystèmes. Variabilité chez les organismes vivants, et aussi diversité à l'intérieur d'une Biodiversité/diversité biologique être cancérigène. Substance toxique présente dans l'essence; c'est une substance connue pour Benzène

6.3 Acronymes

J929T	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
)1	Transport Canada
adms	Sommet mondial sur le développement durable
SWC	Service météorologique du Canada
SICE	Système d'information canadien pour l'environnement
20E	Système de gestion de l'environnement
ans	Stratégie de développement durable
2CB	Stratégie canadienne de la biodiversité
SC	Santé Canada
КРР	Rapport sur les plans et les priorités
RNCan	Ressources naturelles Canada
P0P	Polluants organiques persistants
PNUE	Programme des Nations Unies pour l'environnement
ONC	Organismes non gouvernementaux
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
MPO	snoès et ehoêd ab erétriniM
dW	Matières particulaires
IDEAM	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
SIT	separatedus seb serueirietni etsid
d31	Loi sur les espèces en péril
LCPE	Loi canadienne sur la protection de l'environnement
CE2	erre de serre
ELb	Équivalent temps plein
EC	Environnement Canada
CCME	Conseil canadien des ministres de l'Environnement
DNIA	Affaires indiennes et du Nord Canada
AIJA	Agence canadienne d'inspection des aliments
ACDI	Agence canadienne de développement international
DAA	Agriculture et Agroalimentaire Canada

seb za communications à l'administration centrale	Sirecteurs des banding des communications
morhe	Раи Кискпет
des communications ministérielles	Région du Pacifique et du Yukon
Motion not grant la constant l	Environnement Canada
a	9unavA ⁹ ES IzauO 00S
pec)	Vancouver, Colombie-Britannique
	6H9 d9V
9) 953-9738 16160 ; (819) 953-6789	7139-817 (403) : .39197 9889-430 (403) : .191

Courriel : Paul.Kluckner@ec.gc.ca

Courriel: Josee.Lamothe@ec.gc.ca

\neg	$\cdot \circ$	
	\sim	

oumel : Deborah. Davis⊚ec.gc.ca	
सः (८१३)	Courriel: Heather.Hamilton⊚ec.gc.ca
EHO AT.	8745-264 (087) : .36167 T6188-178 (807) : .161
іліі (Диєрес)	168 2X3
∂6 e1∂ 9 €.	(stiedIA) notnomb3
O, rue Wellington	Pièce 200, 4999 — 98 ^e Avenue
ecteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques	EbeneO tomenment
ommunications ministenelles	Région des Prairies et du Nord
)eborah Davis	Heather Hamilton
iouriel : Norman.Naylor@ec.gc.ca	
el. (819) 9970458 Telec. : (819) 953-5888	Coumel : Cam.Martire@ec.gc.ca
A / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	3774-857 (314) : .35151 8854-857 (314) : .151
(nli (Jnepec)	M3H 214
is etage	Downsview (Ontario)
O, rue Wellington	4905, rue Dufferin
ecteur d'activité des prévisions atmosphériques et environnementales	Environnement Canada
service metéorologique du Canada	Région de l'Ontano
чогтап Мауlог	Carm Martire
courrel : Cathenne, Schedllenberg @ec.gc.ca	
9610-966 (618) : .197	Courriel : Clement.Dugas©ec.gc.ca
30 to voo (0to) · 9/91 0203 voo (0to) · 9/9.	71/1 (418) 648-3877 Telec. : (418) 648-3859
(39d9uQ) llul	C1A AHP
% ६१९३६	Sainte-Foy (Quebec)
hqosot-12. Iuod , P28	1141, Route de l'Eglise
Secteur d'activité de la nature	Environnement Canada
Service de la conservation de l'environnement	Région du Québec
catherine Schellenberg	Clément Dugas
. Mark.Colpits @ec.gc.ca	
[A]: (819) 953-6603 Telec: (819) 953-8125	Courriel : Wayne.Ehuk@ec.gc.ca
(AP 0H3	Tel.: (902) 426-1930 Telec.: (902) 426-5340
(Quebec)	82Y 2NG
1.2° etage	Daty out, Nouvelle-Ecosse
figsol-12. luod , l'28	45, promenade Alderney
Secteur d'activité pour un Environnement sain	Environnement Canada
Service de protection de l'environnement	Region de l'Adantique
Mark Colpitts	Wayne Bluk
Directeurs des communications à l'administration centrale	Directeurs régionaux des communications

Secteur d'activité - Nature

Espèces en pénil

- publier le règlement d'ici le premier trimestre de 2003-2004
- publier le règlement d'ici le quatrième trimestre de 2003-2004

publier le règlement d'ici le deuxième trimestre de 2003-2004

- publier le règlement en 2003-2004 · Modification à la liste des espèces en péril et à d'autres dispositions, au besoin
- de prise et de possession pour les oiseaux migrateurs considérés comme gibier • Reglement sur la chasse annuelle établissant les dates de la saison de chasse et les limites Règlement sur les oiseaux migrateurs
- et ports d'entrée désignés · Droits afférents aux permis et aux inspections, tenue de dossiers, marquage de specimens

Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages

Dispositions concernant la période précédant la Convention et les spécimens d'élevage

Remorque: Sauf indication contraire, toutes les propositions ayant trait au secteur d'activité de l'environnement sain ont pour objet la pré-publication du réglement dans la Gazathe du Conndo, Partie 1.

ab asogorg as abanas Comenano En 2002, Envoyer de

Secteur d'activité de l'environnement sain

- publier le règlement au cours du deuxième trimestre de 2007-2002
- publier le règlement au cours du deuxième trimestre de 2001-2002
- publier le règlement au cours du deuxième trimestre de 2007-2002 (Gazette du Canada, Partie 2)
- publier le règlement au cours du troisième trimestre de 2001-2002 (Sazette du Canada, Partie 2)
- publier le règlement au cours du troisième trimestre de 2007-2002
- publier le règlement au cours du quatrième trimestre de 2007-2002 date non arrêtée • publier le réglement au cours du troisième trimestre de 2001-2002
- publier le règlement en 2001-2002 publier le règlement au cours du quatrième trimestre de 2001-2002
- publier le réglement en 2001-2002 • publier le règlement en 2007-2002

- industrielles et commerciales de dégraissage Règlement sur l'utilisation du trichloroéthylène et du perchloroéthylène dans les installations
- Règlement sur l'immersion en mer

Règlement sur les demandes de permis pour l'immersion en mer

Règlement sur les déchets dangereux fédéraux Règlement sur les rejets de chrome hexavalant pour la finition des surfaces Règlement modifiant le Règlement sur les effluents des fabriques de pâtes et papiers Règlement fédéral sur les halocarbures — Modification

Modifications au Règlement sur le carburant diesel Règlement sur les mouvements interprovinciaux/territoriaux de déchets dangereux

Modification et refonte du Règlement sur l'essence

Règlement sur les biphényles polychlorés

Secteur d'activité de la nature

- Modification à la liste des espèces en péril et à d'autres dispositions, au besoin publier le règlement en 2002-2003
- publier le règlement d'ici le premier trimestre de 2002-2003

En 2002-2003, Environnement Canada se propose de :

- publier le règlement d'ici le quatrième trimestre de 2002-2003
- publier le règlement d'ici le quatrième trimestre de 2002-2003
- Baie de l'Isle Verte (QUE.) • Modification visant à agrandir les RES de la Pointe de l'Est, du Lac Saint-François et de la

du ROM des lles-de-la-Paix (QUE.)

Règlement sur les oiseaux migrateurs

Espèces en péril

Règlement sur les réserves d'espèces sauvages (RES)

(MOA) sırı les refuges d'oiseaux migrateurs (ROM)

En 2002-2003, Environnement Canada se propose de :

- publier le réglement en 2002-2003
- publier le réglement en 2002-2003
- publier le règlement en 2002-2003 publier le règlement en 2002-2003
- publier le règlement en 2002-2003
- Date non arêtée

Secteur d'activité de l'environnement sain

Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets non dangereux prescrits Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets dangereux

Modifications visant à agrandir le ROM de Baie des Loups et à révoquer le statut de refuge

· Règlement sur la chasse annuelle établissant les dates de la saison de chasse et les limites

de prise et de possession pour les oiseaux migrateurs considérés comme gibier

- Règlement sur les émissions issues des véhicules et des moteurs əlonit nortonimilə'l 6 sənitsəb
- Modification de la partie sur les produits chimiques et les polymères Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles --
- Règlement sur l'enregistrement des systèmes de stockage de produits pétroliers et
- Règlement sur l'habitat des poissons et le signalement des déversements accidentels de produits apparentés sur le temtoire domanial

Autres renseignements

Projets de réglementation prévus

En 2001-2002, Environnement Canada se propose de :

stnamalgas

Secteur d'activité de la nature

Espèces en péril

- publier ces règlements en 2007-2002
- peni et les éléments d'indemnisation, etc. Première séne de règlements, notamment des règlements régissant la liste des espèces en

Règlement sur les oiseaux migrateurs

- publier le règlement d'ici le premier trimestre de 2007-2002
- de prise et de possession pour les oiseaux migrateurs considérés comme gibier Règlement sur la chasse annuelle établissant les dates de la saison de chasse et les limites
- Dublier le règlement d'ici le quatrième trimestre de 2005 1002 su publier le règlement d'ici le quatrième trimestre de 2005 1005 su publier le règlement d'ici le quatrième trimestre de 2005 1005 su publier le règlement d'ici le duatrième de 2005 1005 su publier le règlement d'ici le duatrième de 2005 1005 su publier le règlement d'ici le duatrième de 2005 1005 su publier le règlement d'ici le duatrième publier le règlement d'ici le premier trimestre de 2007-2002
- Modification du permis de chasse aux oiseaux migrateurs relativement au guillemot
- publier le règlement d'ici le quatrième trimestre de 2003-7002
- limites de prise et de possession pour la chasse printanière de 2002, au besoin Modifications aux saisons de conservation pour contrôler les espèces surabondantes et aux
- publier le règlement d'ici le quatrième trimestre de 2007-2002

(MOM) sruetargim xubesio'b seguter sel rus triemelbés

Modifications visant à mettre à jour le règlement

- (SASK.); et d'ajuster la description cadastrale du ROM de la rivière Anderson (T.-N.-O.) Grindstone (N.-B.) et de l'Ile-aux-Hérons (QUE.); de retirer de la liste le ROM du lac Wascana Modifications visant à mettre à jour le règlement afin d'établir et d'agrandir les ROM de l'île

Règlement sur les réserves d'espèces sauvages (RES)

- publier le réglement au cours du premier trimestre de 2007-2002
- Modifications visant à agrandir la RES d'Alaksen (C.-B.), la RES de Columbia (C.-B.), la RES Cap Tourmente (QUÉ.) Modification visant à hausser les droits applicables à la chasse controlée dans la RES de

publier le règlement d'ici le quatrième trimestre de 2003-7002

Prince Edward Point (OMI.), la RES des lles de l'Estuaire (QUE.) et la RES de Chignecto (N.-E.) de Qualicum (C.-B.), la RES de St. Clair (OVI.), la RES de Long Point (OVI.), la RES de

En 2001-2002, Enveronnement Canada se propose de :

Secteur d'activité de l'environnement sain

publier le règlement au cours du premier trimestre de 2007-2002

publier le réglement au cours du premier trimestre de 2007-2002

- (Gazette du Canada, Partie 2)
- publier le réglement au cours du deuxième trimestre de 2007-2002
- publier le règlement au cours du premier trimestre de 2007-2002
- publier le réglement au cours du premier trimestre de 2007-2002 publier le règlement au cours du premier trimestre de 2007-2002
- publier le reglement au cours du premier trimestre de 2007-2002 • publier le reglement au cours du premier trimestre de 2007-2002
- publier le reglement au cours du premier trimestre de 2007-2002
- publier le reglement au cours du deuxieme trimestre de 2007-2002

(Gozette du Conodo, Partie 2)

- les substances nouvelles Règlement ayant trait aux droits exigés pour les services de renseignements concernant
- Modification (annexes 9 et 10) Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles —
- Modifications liées aux inhalateurs-doseurs Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone, 1999 —
- Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles —
- Modification de l'article 16

stnamolgañ

Règlement sur le consentement préalable

Règlement sur certaines substances toxiques interdites (benzidine et hexachlorobenzène) Règlement sur l'emploi du tétrachloroéthylène dans le nettoyage à sec

Madalicanon au Réglement sur l'exportation et l'importation de déchets contenant des PPC Réglement sur les effluents liquides des mines de métaux (Loi sur les pêches)

Liste d'outres lois et règlements - Annexes 2 et 4 de la LCPE, 1999



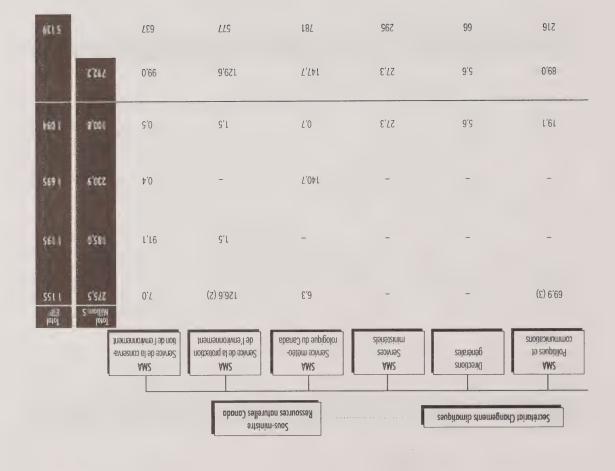


Tableau 5.7 : Besoins en ressources brutes par organisation et par secteur d'activité pour 2001-2002

				11	general regional Jinit	DIR GEN REG : directeur
₽L	₽ 18	485	661	799	482	ztneloviupž nielą ząmet
9'9	9'19	¢'9¢	1'19	<i>₱′L</i> 9	6'⋫9	znoillien en millions zallob eb
9'9	£'\$	9'9	9'6	<i>L</i> '8	Þ'0L	odensets second et politiques
-	1,21	12,2	1'91	25.7	<i>L'L</i> L	fa səupigələrəsisin sələfnəmənnərivnə
~	0,01	21,3	<i>L</i> '9Z	6'91	9' <i>L</i> l	Mature
-	30,2	£'L	8'6	ľ6	8'6	nips tnemennovivn3
DIR GÉN Ressources humaines	DIK GÉN KÉG Adantique	DIR GÉN RÉG Quebec	DIR GÉN RÉG Ontano	DIR GÉN RÉG Prairies et Nord	DIR GÉN RÉG Padique et Yukon	
	эtizini	m-suo2				
	этг	iniM				

Notes: (1) Tous les montants comprennent les recettes disponibles

⁽²⁾ Le montant comprend les ressources affectees dans le cadre financier au financement de l'Annexe sur l'ozone de l'Accord Canada-Etals-Unis sur la qualité de l'air.

dinoqzib non səttəsər zəb tə zəldinoqzib zəttəsər zəb latoT	2,78 · səld	9′86	9'66	S'66
zəldinoqsib non zəttəsər cəb lotol	8,2	0'6	7.6	7'6
Services divers	-	-	-	-
ceution, administration et politiques				
	3,3	l'⊅	4'5	4′۲
Services divers	£,r	6'l	1,2	1,2
Kedevances	ľ'O	۵'5	١,0	٤'0
Probamoni'b stiubor	6'1	6'1	6'L	6'L
Services professionnels et scientifiques	0	l'O	١,0	۱٬0
Prévisions météorologiques et environnementales				
	6′₽	8'₽	6'4	6'Þ
Services divers	0,3	۵′۲	0'3	6,0
Services professionnels et scientifiques	2'0	۵'5	2,0	2,0
Services de réglementation	₽'₽	b ′b	∀ ′ ∀	b 'b
Nature				
26tvices divers	0	ľ'O	ľ,0	ĽO
nioz tramennorivn				
(en millions de dollars)	*2000-2001	2001-2002	Z002-Z003	2003-2004
	des recettes	prévues	prévues	prévues
	2noiziv9r9	Recettes	Recettes	Recettes

*Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total de dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Veuillez prendre note que l'augmentation des recettes disponibles à compter de 2000-2001 et les fluctuations qui s'ensuivent au cours des années de planification sont principalement attribuables aux modifications du contrait en vertu duquel nous founissons des données météonologiques à MAVcan, aux services scientifiques et analytiques offerts au Conseil national de

Tableau 5.6 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

7 '0\$L
(0'6)
8'95
7,0
s'l
۲٬۵۲
35,6
9,207

recherches; aux services de consultation fournis à l'Agence canadienne de développement international; aux projets réalises dans le cadre de l'Initiative de recherche sur les substances toxiques.

Tableau 5.5: Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles

Recettes disponibles

seldinoqzib zettesen zeb lato	9'68 0'62		1/06	6,06
	5'0	9′0	9′0	9'0
Services professionnels et scientifiques	-	_	_	-
Recettes immobilières	9'0	9'0	9'0	9'0
esupitilog to noitorizinimbo, noites				
	6,73	\$'89	0'07	₽ ′0∠
Services divers	6,0	ľ'O	1'0	L'0
Vente de commandite	2,0	Ζ'0	2'0	2'0
Recettes immobilières	0	∌ ′0	þ ′0	b '0
notiemnotni'b stiuborq	92'8	£'\$\$	8'99	8'99
Services professionnels et scientifiques	0,11	5′71	15,5	15,9
eslatnamannonivna ta eaupigoloroátám enoizivár				
	6'9	٤'١١	٤'١١	11'5
Produits d'information	8,1	5'3	2,3	2,3
Services de règlementation	8'0	. Z'0	2'0	Z'0
Recettes immobilieres	0.3	⊅ ′0	b '0	b '0
Services professionnels et scientifiques	b 'b	b ′8	4,8	8,3
Nature				
	7,3	Z ′6	5'8	l'8
Services divers	1'0	-	-	-
Recettes immobilieres	2,0	۵′۲	2,0	2'0
Services de réglementation	6′۱	6'L	6'1	6'L
Services professionnels et scientifiques	S.4	S'9	8'9	b 'S
Problem Problem Problem	9'0	9'0	9'0	9'0
Environnement sain				
(en millions de dollars)	*2000-2007	2001-2002	2002-2003	2003-200
	дея гесейея	prévues	brévues	brévues
	Previsions	Recettes	Recettes	Recettes

Tableau 5.4: Renseignements sur le programme de paiements de transfert

52'1	1,26		
-	0'09	Subvention destinée au Fonds d'appui technologique au développement durable	01
2,5	2,0	Subvention pour la mise en úuvre du Protocole de Montréal	6
Mm	2,5	EcoAction 2000 — Initiatives de financement communautaire	8
2,2	-	Contribution destinée à la Fondation Habital faunique	L
-	۵,2	Contribution représentant la part canadienne du budget de la Commission de coopération environnementale	9
-	15,0	Fonds d'action pour le changement climatique	Ş
0,3	ľ,S	Contributions destinées à aider le Canada à respecter ses engagements à l'échelle internationale	þ
l'l	-	Contributions destinées à accroitre la sensibilisation aux questions d'environnement et de développement durable	3
18,0	18,2	Contributions destinces à appuyer des projets environnementaux et des projets de développement durable	7
٥٬٢	l'l	Contributions destinées à appuyer la recherche-développement en environnement	1
			sətoM
Nature	Environnement sain		

Depenses prévues par secteur à activite (en millions de dollars) pour 2007-2008

- Ces contributions ont pour but de stimuler et d'ameliorer l'acquisition de connaissances et de données scientifiques et de mettre à profit les partenanals. On prevoit en retirer des avantages dans les domaines de la faune et de la toxicologie.
- 2 L'objectif de cette contribution par catégorie est de permettre à des associations, des organisations et des des droupes canadiens de participer activement à la réalisation de projets en développement durable. En ce qui concerne le secteur d'activité « environnement sain », on poursuit l'assainissement des mares de gouvernement et d'activité « nature », la plus grande partie du montant est consancée à la protection des espèces en périt et de leur habitat.
- environnementaux.

 Cette contribution permet à des diplômés en sciences d'acqueir une expérience public on prive alin de réaliser des projets de recherche destinés à régler des problèmes.

 Cette contribution permet à des diplômés en sciences d'acqueirie no expérience problèmes provious services de services. Les diplômés en voir et des problèmes de services de sciences d'acqueir des problèmes.
- d La plus grande partie des sormmes est affectée aux initiatives du Service écojeunesse intérnational. On veut ainsi répondre aux besoins en ressources humaines du secteur environnemental se charge de la gestion globale des stages intérnationaux dans les petites et moyennes entreprises environnementales et dans les organisations non gouvernementales.
- 5 Les objectifs du Fonds d'action pour le changement climatique sont d'aider le Canada à remplir ses obligations au chapitre des changements climatiques et à accomplir le travail preparatione nécessaire à la mise en œuvre de la Strategie nationale d'intervention, élaborée de concert avec les provinces. I industrie et divers intéresses. Le fonds est financé en
- partenanial avec d'autres ministères fédéraux. Les résultats prévus sont la limitation et la réduction des émissions de gaz à effet de serre.

 6 L'objet de cette contribution est d'assumer la portion du budget de la Commission de coopération environnementale (CCE) qui a été attribuée au Canada. La conclusion de l'Accord
 nord-americain de coopération dans le domaine de l'environnement était un des prealables à la décision du gouvernement de procéder à la mise en œuvre de l'ALENA. La CCE offrie les
 nord-americain de coopération dans le domaine de l'environnement était un des prealables à la décision du gouvernement de procéder à la mise en œuvre de l'ALENA. La CCE offrie les
- Services de secretanat pour cet accord.

 La Fondation Habitat l'eninque doit affecter cette contribution à des activités qui l'aident à atteindre ses objectifs en matière de conservation, de restauration et d'amélioration de l'habitat de la faune au Canada.
- 8 L'objectif de cette contribution est de permettre à des groupes communautaires d'apporter des amelliorations écologiques meuralises de fourire aux Canadiens les outils dont ils ont besoin pour appuyer le développement durable en mettant en pratique leurs connaissances et leurs volontaire de l'environnement; de trouver un appui financier et non financier volontaire dans propriées que le gouvernement fédéral) pour des activités environnementaires de collectivités.
 8 L'objectif de cette contribution est de permettre à aux Canadiens les outils dont ils ont besoin pour appuyer le développement durable en mettant en pratique leurs connaissances et leurs volontes aux contraits de l'expression de la contrait de la contrait
- Les objeculs de cette contribution sont de fournir une aide efficace aux pays en developpement qui se sont engagés en vertu du Protocole de Montréal à réduire graduellement les substances apparvarsant la couche d'ozone (SACO) et de partager et faire valoir le savoir-faire canadien dans le domaine de la reduction des SACO.

évidence canaliser et renforcer la capacité du Canada à mettre en œuvre le développement durable.

Tableau 5.3: Sommaire des paiements de transfert

tralenant ab elnamariog eab lato	6'49	154,3	0'61	0'69
enortudintno) esti loto	5'05	\$'1 <i>L</i>	l'9b	1'97
Sestion, administration et politiques	1,5	8'L	8,1	8'1
Previsions météorologiques et environnementales	S't	b'b	<i>b'b</i>	b'b
Nature	22,4	1'57	54,0	54,0
niss Jagmannoniva	51,5	l'0#	6'91	6'91
znoitudintno.				
/ snownerduz seb loto	en au VH en 🔟	55.9	67	5'6
Prévisions météorologiques et environnementales	b '0	6'0	6'0	6'0
Nature	15,0	and .	-	-
nies Inonnonivn	2,0	25,0	0,2	2,0
оприенции				
(en millions de dollars)	*2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
	səsuədəp səp	prévues	sənnəjid	buennes

*Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total de dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

L'augmentation des subventions en 2001-2002 reflete un paiement de subvention unique pour la readion du Fonds d'appui technologique au développement durable (50 millions de dollars) et elle est contrebalance par un paiement unique en 2000-2007 (12 millions de dollars) pour la Réserve de la biosphère de Clayoquot Sound.
L'augmentation des contributions en 2001-2002 s'explique par le financement additionnel du projet d'assainissement des mares de goudron de Sydney et des cokenes (13,9 millions de L'augmentation des contributions en 2001-2002 s'explique par le financement additionnel du projet d'assainissement des mares de goudron de Sydney et des cokenes (13,9 millions de L'augmentation des contributions en 2001-2002 s'explique par le financement additionnel du projet d'assainissement des mares de goudron de Sydney et des cokenes (13,9 millions de L'augmentation des contributions en 2001-2002 s'explique par le financement additionnel du projet d'assainissement des mares de goudron de Sydney et des cokenes (13,9 millions de la contribution des contributions en 2001-2002 s'explique par le financement additionnel du projet d'assainissement des mares de goudron de Sydney et des cokenes (13,9 millions de la contribution de la contribut

dollars) et par les 5,5 millions de dollars additionnels versés au Fonds d'action pour le drangement climatique.

Les modifications des contributions pour les années futures sont principalement attribuables aux révisions apportées année après année au financement du projet d'assainissement des mares de goutrons pour les années futures sont principalement attribuables aux révisions apportées année après année au financement du projet d'assainissement des mares de goutrois des contributions pour les années des cokenes, du Fonds d'action pour le changement attribute aux révisions aux révisions des products des contributions de la contribution des projets de la contribution de sur révision de la contribution de

Tableau 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisation

Ргодгатте ћуаготећидие	7-3A	0,01	0'L	3'0	0,2	2,0	0,2
Station météorologique de l'Île de Sable	7-3A 7-7A	3,0	9'0	5'0	9'0	9'0	0,1
Modernisation du Programme d'observation du climat	7-3A	9'8	1,3	ε′0	9'0	9'0	0'9
Système de diffusion des aventissements météonologiques	7-3A	3,3	3,3	-	-		-
Construction de station météorologique Eureka (I.N.C.)	7-3A	6'6	9'7	5'7	٤'١	٤,٢	_
Amélioration du Doppler - Modernisation du réseau de radars	7-3A	39,2	5'97	0'5	9'9	2,2	-
zəlatnəmənnorivnə tə zəupigoloroətəm znoizivə T							
Rénovation de laboratoires - Institut national de recherche sur les eaux	7-4A	L'S	4,3	_	-	-	þ'L
Nature							
(en millions de dollars)	91'notuA	Coût total estimatif estuel	Prévisions des dépenses jusqu'au 37 mars 2000	Dépenses prévues 2000-2001	S003-S00S bushnes Debeuses	S00S-S003 breknes Debeuses	Besoins pour les exercices ultérieurs

fajorq ab anismimilang notisedonggA : 9A

AE: Approbation effective de projet PD: Pouvoirs délégués

F : Estimation fondée

Tableau 5.1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activité

	V	33,2	O LO	30'3
Gestion, administration et politiques	6'0	Z '1	٦'١	1,2
Prévisions météorologiques et environnementales	8'97	8′07	8,71	1,12
Asture	2,4	9′₺	5,6	5,6
Environnement sain	12,2	9 ′S	þ'S	b'S
(znellob sb znoillinn na)	Prévisions de dépenses 2000-2001 *	Dépenses prévues 2001-2002	S005-S003 buennes Debeuses	S003-S004 bieknes Debeuses

*Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total de dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

La diminution de 2000-2001 à 2001-2002 est principalement attribuable à l'obtention en 2000-2001 de fonds additionnels de 8,8 millions de dollars qui ont servi à acquent du matériel screentes de sa moderniser des systemes d'immeubles et à accelerer les tavaux sur le radar Doppler, et ce, afin de mieux proteger les Canadiens contre les phénomenes météroologiques violents. La diminution s'explique aussi par la reduction du montant de fonds inutilises reportes des annees precédentes en 2001-2002 pour le Service météroologique du Canada.

La diminution de 2007-2002 à 2002-2003 est principalement attribuable au financement additionnel reçu en 2001-2002 pour des projets d'investissement relabifs à la santé et à la securité (3 millions de dollars).

5. Renseignements financiers

Table des matières

	et par secteur d'activité pour 2003-2002	76
[ablean 5.7	Besoins en ressources brutes par organisation	
	'année budgétaire	63
lableau 5.6	Coût net du programme pour	
	səldinoqsib non	26
Tableau 5.5	Source des recettes disponibles et des recettes	
	paiements de transfert	16
Tableau 5.4	Renseignements sur le programme de	
Tableau 5.3	Sommaire des paiements de transfert	06
	projets d'immobilisation noitesilidommi'b stajorq	68
[aplean 5.2	Renseignements sur les dépenses des grands	
	par secteur d'activité	88
Tableau 5.1	Sommaire des dépenses d'immobilisations	



./	
l'exercice 2002-2003).	
dessus (d'ici la fin de	
-is seand menulonnée ci-	
tnamennonivn3'b lisvat	
eb equorg ub evitatini'l	
ab snoizulonos eab frem	
en tenant compte égale-	
ceuvre et de leur utilisation.	
promotion, de leur mise en	
prochaines étapes de leur	
ci-dessus, y compris les	
les indicateurs mentionnés	
janvier 2003);	
tous les secteurs (d'ici	
différents utilisateurs dans	
secreptabilité pour les	
pertinence et de leur	
incluant la mesure de leur	
pilotes des indicateurs	
entreprendre des essais	
les communiquer;	
développement durable et	
progrès à l'égard du	
salve et évaluer les	
pouraient être utilisés pour	t de développement durable
les indicateurs prècis qui	Indicateurs environmementaux

satqrinosa stollusāA som loumas santonatog sab atsī. ub brog-	oʻl oʻtnamagogn3 missellas avisaind
santonatog sab atsī. atm. santonatog sab atsī. atm.	not prol oʻtullusas

Résultat à long terme nº 7 : Kaaptation aux changements quotidiens et à long terme dans les conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces.

				.noüstqsbs'b
				et élaborer des stratégies
		วายการเกาะการการเกาะการ		répercussions économiques
		changement climatique	AM CC'O	plus chaudes et examiner les
		Fonds d'action pour le	\$M 9E'0	des conditions climatiques
		Jalsuorlie Dalhousie/EC	\$W 60'0	niveaux d'eau extrêmes dans
		Edouard		seb le elémpète et des
		Gouvernement de l'Île-du-Prince	\$W LO'0	q, ejspotet des modèles des
		Agence Parcs Canada	\$W LO'0	de vulnérabilité et de danger,
			\$14.10.0	de glace, de définir les zones
		393		climatiques sur la couverture
		Ressources naturelles Canada –	0,21 M\$	long terme des changements
		Pèches et Océans	\$W 991'0	déterminer les répercussions à
		EC - SCG	\$W \$0'0	ab nile Inavertaine de
neau de la mer	hydrologiques et des glaces.	רר – ררונו	¢m c10,0	mer dans le sud-ouest du golfe
ub noitavėlė'i ruz tejor	les conditions atmosphériques,	noo3 - 03	\$W 9 LO'0	de tempète et les glaces de
— supitomib tnsmsgnod	ansb ermet end à te aneibitoup	SMCA: CMM	\$M 40,0	cimatologiques sur les marées
onds d'action pour le	Adaptation aux changements		\$M Se,0 : listoT	Obtenir des données

Résultat à long terme n° 8 : Priorités et plans de politiques stratégiques et intégrés.

• En octobre 2001, le ministre	205 €\\$M 8,4	Environnement Canada	Elaboration d'indicateurs	xuptnamannorivna zruatpsibn
recevra le rapport du Groupe de	4,5 M\$\3 ans	TRNEE	ub te xustnemennonivne	əldɒɪub tnəməqqoləvəb əb te
bayail sur le système		Statistique Canada	développement durable qui	
d'information canadien pour			contribueront à l'élaboration des	
l'environnement (SICE). Le		20 ministeres/organismes par	politiques un peu comme les	
rapport comprendra une		l'entremise de comités	indicateurs économiques facilitent	
analyse détaillée, des			la gestion économique et	
recommandations et des plans			financière du gouvernement.	
pour la conception et la mise				
en œuvre du SICE qui tiendra				
compte des besoins et des				
priorités des utilisateurs et de				
l'élaboration et la mise en				
ceuvre d'indicateurs				
environnementaux.				
• A partir des rapports				
provisoires de la TRNEE, en				
Julin 2007 et février 2002, et				
d'un rapport final en mars				
2003 au gouvernement et au				
public, avec analyse et				
recommandations sur:				
un cadre national pour le				
controle et l'évaluation des				
brogrès du développement				

section of the sectio	Pésultots escomplés	2017 sinnos sumos 2017 para para para para para para para par	Liste des portenoires	ub braga'l à framagaga3 amst gaol à fatlusàs	evitralion evitorinal
--	---------------------	--	-----------------------	---	-----------------------

Résultat à long terme no 6 : Réduction des effets des dangers météorologiques et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie.

reou'e merines marines resportes marines tranco-brown appropriate from the source of t	Réduction des répercussions du lemps et des dangers connexes sur la santé, la sécunité et l'économie	PC (GCC) Secretariat national de la recherbe et du sauvetage	0,2 M\$ par année 0,2 M\$ par année 3 M\$ sur 10 ans	Acquérir des données océanographiques et météorologiques marines, comme des données sur l'état de la mer et sur le vent pour préserver la vie et les biens en mer et le long du littoral en mer et le long du littoral
safuoroáláM sasivae	Prévoir la température et l'état des routes afin que les préposés à l'entretien des routes puissent traiter la route avant que la neige et la glace ne se fixent à la chaussée. Cette mesure exige moins de matériel de déglaçage (avantage environnemental) et rétablit la friction plus rapidement (gains pour la sécurité routière	EC, Municipalites, Provinces, Conseil national de recherches, Federation canadienne des municipalites, Secteur privé	#W & Norine (2 - 12 - 12 - 13 - 13 - 13 - 14 - 14 - 15 - 15 - 15 - 15 - 15 - 15	Circulation plus sure, plus el efficace pendant foute l'année ef réduction de l'utilisation du sel routier (une substance potentiellement « toxique » en vertu de la LCPE).
səb fə znoizivərq səb noizuffic səupigoloroəfəm zinəməzziriəvr	Réduction des répercussions du temps et des dangers connexes sur la santé, la sécurité et l'économie.	EC Medias – presse écrite, radio, TV, etc.	EC: Environ 1 M\$ Medias: Environ 10 minutes ou plus de temps d'antenne par	 Мофетивайон де сез ргодгаттез.

Résultat à long terme nº 7 : Adaptation aux changements quotidiens et à long terme dans les conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces.

des changements et des variations climatiques sur la santé humaine et des écosystèmes et sur l'économie.	nuuoou : sə:	Provinces, territoires, municipalités, Institut de prévention des sinistres catastrophiques, Fédération canadienne des municipalités,	changements et des vanation cimatiques sur les humains, les divers secteurs économiques et l'environnement, y compris des écosystèmes particuliers.	noitatqaba tə znoizzurseqə
		ONGE, milieu universitaire	ranguage and courses force	
Évaluer et prédire les	• \$M 6EZ : Id	य्वा	Adaptation aux changements	on action pour le
répercussions des	\$W 9b	0,0 SMC — 3A	quotidiens et à long terme dans	— əupitomib tnəməgno
changements climatiques su le bouleau jaune afin	\$W 99	RMCan 0,0	les conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces,	ub tnamazzhagab ab tajo: anuaj upaluc
d'élaborer des stratégies	\$M E9	O,O 8NU		
d'adaptation sur la santé	\$W 9 <i>L</i>	D,O O,O		

gestiliais escomples	Somme fournie par les partenaires	Este des purtenanes	Engagement å l'egad du resultat å long terme	miralia estadial
71 11 70				

Résultat à long terme n° 5 : Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires.

	eimonopa'l te átimaga pl. átma pl. sur secondos to sominolosoátam sanganh sob spatial de comot neal à tail.
ју титр://www.үуи.ес.gc.ca/ Беогдаваап/др/паевалитт	
en 2003).	
de Georgia est elaboré (utilisé	
nizzed ub TZ3UQ Olden o •	
et durables.	
écosystèmes sains, productifs	
төгигез роиг азгигег дез	
les décideurs prennent des	aizo de Georgia
Les résidents, les collectivités et	ub amárzyzosá'l ab avitorir

Résultat à long terme n° 6 : Réduction des etfets des dangers météorologiques et connexes sur la sante, la securité et l'economie.

		29msinsp10		
		Provinces		
	venfication ameliorees.			
	19 znoizívár9 – 2ázzarátni	(alenoùen	Autres : Inconnu	données (p. ex. mesonets).
espirus eb eupigoloroétér	sen notizoquib el é sesim mos	Autres ministeres (p. ex. Défense	Autros - Inconni	seb tejus us tainanetneq
eseau d'observation	Les données météorologiques	DE C	EC: 4,0 M\$	Multiplication des accords de
	climatiques, etc.			
	recherche sur les changements			
'évaporation, etc.)	el 19 eaupiremilo esevlene			
empérature du sol, bacs	est mod saldinoqsib ta salanotian	provinces et autres		
'r tamilə ub noitavısedo	emmagasinées dans des archives	Autres ministères (p. ex. AAC),	Autres : Inconnu	programmes.
sərintnəməlqquz xunəsə	Les données critiques sont)3	EC: 0'2 W\$	Modernisation de ces
				(p. ex. Internet).
	les dimats du pays.			de nouvelles technologies
	Canada pour mieux comprendre			intéressés gráce à l'utilisation
ar des bénévoles	us (empérature et précipitations) au	Public	Public : Temps et efforts	réel à la disposition des
éseau d'observation du climat	Fournir des données climatiques	EC	EC: 1 M\$	Mettre ces données en temps
	l'économie.			
	sur la santé, la sécunité et			
stnəloi	violents et des dangers connexes	CanWarn (radio amateur)		
zəupigoloroətəm zənəmonərl	phenomenes meteorologiques	Public	Autres : Temps et efforts	
səb səlovənəd raustavasıdı	Réduire les répercussions des	33	\$M 8.0 novinn 3 : 33	• Élargir CanWam.
	LOSIGNALL	MOM	\$M 8 : NOW	
	dangers meteorologiques sur l'aviation.	NAVCanada	TC: 20 M\$	modernes.
enneirie aétiruse	Réduire les répercussions des)J	EC : Recouvrement des coûts	Integrer des technologies
			MPO : Environ 10 M\$	
es glaces	gers des glaces sur la navigation.			modernes
znoizivàrq ta noitovaszd	Réduire les répercussions des dan-	(309) OAW	EC : 2'8 W\$	Intégrer des technologies
upa'b átitneup ol tnomaxno	ressources.	29rioloires	A	entièrement harmonisées.
ztůoo zab agotroq ab loirotima	l'information de gestion des	Toutes les provinces et tous les	Provinces-territoires : 6 M\$	us la quantité de l'eau
-laisnivorq-larəbət brossi	Recueillir, archiver et diffuser	J3	EC: 14 M\$	 Activités de collecte de données

estiqmoses statluses. Somme fournis por seb steri estimation sel	ub bragë'l û frierriegagri3 emret priol û fatluzêr	bilitating collective
---	---	-----------------------

Nombreux résultats escomptés,	EC: 100 000 \$\an; partenaires	Les partenaires directs : EC,	S'assurer que le bassin du Fraser	192017 ub nizzod ub li9200
par exemple :	fédéraux : 350 000 \$/an;	MPO, SC	est un endroit où le bien-èue	
La gestion intégrée et à long terme des ressources et un terme des ressources et au terme des	320 000 \$\subsection \text{su}	Comprend aussi : d'autres	social est appuyé par une	
terme des ressources et un plan stratégique d'utilisation	UR /6 000 000	partenaires des administrations	économie stimulante et soutenu par un environnement sain –	
des terres pour toutes les		fédérales, provinciales et	véritable reflet de la durabilité.	
e régions qui se trouvent dans le		municipales ainsi que des ONG,		
bassin du Fraser d'ici 2003.		p. ex. TC, METP, Farm Folk \		
ezilitu'b analq eb tnemezzildet 3 •		City Folk		
-sllstani esi noq uesi'l sb noti				
tions hydroelectriques dans le				
bassin du Fraser, d'ici 2002.				
: Man d'action 1999/2004 : http://www.h.rasebaseh.www.\:qth				
Nombreux résultats escomptés,	EC : 40,3 M\$/5 ans	Partenaires officiels :	Mettre en place des écosystèmes	ub ərnəfzyzəsə'l əb əvitbi
bsr exemple :	: L00Z/000Z		et des collectivités sains, durables	sin de Georgia
La qualité de l'air qui soutient des	EC - 7,3 M\$; MPO : 1,8 M\$	Ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs (METP) de	et productifs dans le bassin de	
esupirmonyb te senios setivitisellos	pour IVEBG et 7,0 M\$ pour des	ia CB.	Georgia (en appuyant les efforts	
et des écosystèmes sains.	programmes directement liés aux		communautaires pour atteindre	
Toutes les sources d'émissions	résultats de l'IEBG; SC : 15 M\$	MACB	les objectifs de durabilité et	
atmosphériques sont réperto-	bonk des programmes	MPO	fournir aux administrations locales	
nodesileadon la modelisation	directement lies aux résultats de		Tual iup natiuoz al la notisemotni`l	
(2002).	LIEBE		permettront de mieux intégrer les	
			valeurs environnementales	
De l'eau propre pour protéger et			sejeės aux stratėgies	
seb étnas al revoléema			régionales de croissance du	
el te seupiraupa semétsysosé nizzad el anab niamuh ettê-neid			noitseg eb ans plans de gestion	
			des déchets, aux plans	
de la Georgia. Plus de 25 % des zones où la			communautaires des admi-	
péche des mollusques est			nistrations locales et à la prise de	
interdite dans les collectivités			decision quotidienne).	
du bassin de la Georgia seront				
rouvertes d'ici 2005.				
te centeenet erolt al te enuat al				
el te étisseviboid al , seupitaupa				
cunetniom tnoc niomud ettê-neid				
• Plans entrepris afin de réserve				
250 hectares de terre pour la				
faune et l'agriculture; protection				
de deux emplacements de				
Carry Oak (mise en œuvre				

ub bægðil á Insmagagni sirnat gnól á taflusði Somme fournie par Ses partenaires Liste des portenoires Resultats escomptes

				Controle de la situation et des tendances de l'écosystème.
				développement.
				climatiques et des activités de
		ONG, collectivités du Nord	2,3 M\$ (2000-2001)	nants, des changements
		плиегаїдаїге, зестешг ргіче,	(000Z-6661) \$W L'Z (666L	l'écosystème des contami-
		Nunavut, Nation innue, milieu	Partenaires : 489 000 \$ (1998-	Les répercussions sur
	écosystèmes du Mord.	ub tnemementON-T	(1002-0002) \$ 000 009	: sanevius anelq sol nua noties
seupibro	futures des collectivités et des	Couvernement des	:(000Z-666L) \$ 000 00S	sances, les outils et la sensibili-
səmətzyzosə əəb əvininin	Ameliorer la sante et la durabilite	EC, MAINC, RNCan,	:(6661-8661) \$ 000 000 : 33	Faire progresser les connais-
				ecosystems/nren-em/rrdex.fr.html
				http://www.pnr.pnr.ec.gc.ca/nature/
				bassin d'ici 2003.
				dans toutes les collectivités du
				respecte les lignes directrices
				 La qualité de l'eau potable
				les résidents du bassin.
				prévention de la pollution par
				 Adoption de pratiques de
				nutriments d'ici 2003.
				trices sur la charge de
				 Élaboration de lignes direc-
				d'idi 2003.
				à la régulation du débit,
				to comot cob nodecilidu'l 6
				aux facteurs climatologiques,
				de la réponse hydrologique
				bassins des rivières du Nord et
				sances de l'hydrologie des
				 Amélioration des connais-
			en nature	rivières du Mord, d'ici 2003.
	bassins est mieux comprise.		et comprennent les ressources	aduatique des bassins des
	de l'activité humaine dans ces		Les montants sont approximatifs	nutriments sur l'écosystème
	répercussions sur l'environnement		1,3 M\$ (2002-2003)	des contaminants et des
	sel te seunatniem tnos eaveles?		1,5 M\$ (2001-2002);	scientifiques sur les effets
	rivieres La Paix, Athabasca et des	StradiA'l ab Inamennorivn3'l	Environnement, Alberta:	De nouvelles connaissances
ivières du Nord	l'écosystème aquatique des	financement : £C, ministère de	0,8 M\$ (2002-2003);	escomptés, par exemple :
zəb zəmátzyzozá zəb əvitoitin	be santé et l'intégnité de	Partenaires principaux de	EC: 1,8 M\$ (2001-2002);	Il y a de nombreux résultats

saydu	oves atolitusės	Somme fournie par les partenaires	conionotroq sob otsiJ	ub bazês'i ê gareb Atat û long terme	

	alterees dans le bassin des			FOLUS PROCESSOR OF CS / GIRTIN
	des utilisations bénéfiques			zoues bréoccupantes.
	sur le plan du rétablissement			sab sasuageanese aroitesilitu
	Réaliser des progrès/succès			sab tnamassildatán us saáil
	l'environnement			scientifiques sur des questions
	penefiques altérées de			Achèvement des évaluations Achèvement des évaluations
	snoitszilátu sab rilásája á ta			la technologie.
	des objectifs de rétablissement			ab traitere de trainsfert de
	techniques servant à établir			soientifiques par des mécanismes
	seb te suits et des			Communication des données
	connaissances, mettre au			bassin de Toronto.
	Acquérir de nouvelles			gestion de bassin pour chaque
	Род Норе.			Mise en œuvre des plans de
	Toronto, de Hamilton et de			le Nord, à Thunder Bay.
	préoccupantes des ports de			sneb siod ub notievneseng eb
	remettre en état les régions			contaminés par les substances
	• Faire des progrès pour			stnəmibəs səb noitstilidedən
	qui restent.		partenaires fédéraux	 Achèvement du projet de
	3 des régions préoccupantes		Financement indirect de tous les	six zones préoccupantes.
	réhabilitation fédéraux dans			sédiments mis en œuvre dans
	Terminer tous les plans de		ans 2/\$M 014 - 0005 19gbuð	 Des plans d'action sur les
	pour le bassin des Grands lacs.	Patrimoine canadien, RNCan	EC: 10 M\$/sn;	brévus : par exemple :
ogramme Grands lacs 2020	Un écosystème sain et durable	EC, MPO, TC, TPSGC, SC, AAC,	- Zinoo na tramanneni 7	Il y a de nombreux résultats
				site http://www.on.ec.gc.ca/)
				sera affichée dans l'avenir sur le
				iup) notiemnotni'b arbit anu
				suep səəveləəp tə səəviluvenp
				Les réductions annuelles sont
		de Toronto)		substances prioritaires).
		municipalités (y compris la ville		toxiques, la liste des
		correctionnels, ACIA),		elimination des produits
		ministères (p. ex. Services		de la réduction accélérée/
		иедоляде ў зест эппез		substances désignées en vertu
		métaux de surface; industrie du		vertu de la LCPE, les
		seb tnemetied ub entrubni		produits chimiques toxiques en
		pièces d'automobile du Canada;		du bassin des Grands lacs, les
		Association des fabricants de		Ontario concernant l'écosystème
		constructeurs de véhicules,		en vertu de l'Accord Canada-
	(substances existantes).	Association canadienne des		substances inscrites sur la liste
noitulion	effets nocifs des produits toxiques	bsr exemple :	partenaires non quantifiables	substances toxiques (p. ex. les
ojets de prévention de	La prévention et la réduction des effets nocifs des produits toxiques	Il y a de nombreux partenaires :	eb səsnəqəb ; 7, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1,	Obtenir des réductions de se les que que que que se les ser les s

Résultat à long terme n° 5 : Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires.

Actuellement en négociation.	Négociations en cours	MPO, TC, TPSGC, SC, AAC, Patrimoine canadien, RMCan, Gouvernement de l'Ontario	Le rétablissement, la protection et la conservation de l'écosystème du bassin des Grands lacs.	oinatnO-abana) bscosd
développement durable.				
conforme aux principes du				
le Saint-Laurent de manière				
conserver, rétablir et améliorer				
locaux pour protéger,			ecojodidnes:	
 Renforcement des efforts 			nous ilided et de réhabilitation	
Saint-Laurent.			locales et d'élaborer leurs propres	Saint-Laurent Vision 2000)
l'environnement du			Saguenay de définir leurs priorités	programme du Plan d'action
compréhension de	du Saint-Laurent		ub ta tnanes-tnied ub sanieravir	prioritaires (ZIP) (Sous-
Acaroissement de la	Compris sous le plan d'action	FC, 13 comités de ZIP	Permettre aux collectivités	Zones d'interventions
améliorer le fleuve Saint-Laurent.			(PARE) par des projets communautaires.	(Sovs-programme du Plan d'action Saint-Laurent Vision 2000)
communautaires pour	Saint-Laurent		et de réhabilitation écologique	lnteractions communautaires
 Mise en œuvre des projets 	Compris dans le plan d'action du	EC, Gouvernement du Québec	Mise en œuvre des Plans d'action	: tnamesnonit ab ammorgorf
Site Web du Bureau de coordination du pian d'action : http://siv2000.qc.ec.gc.				
sédiments.				
 Meilleure gestion des 				
d'ici 2003.				
70 % des terres agricoles				
nuz əərgətni ənistizəneqitnə				
introduction de la lutte				
l'utilisation des pesticides et				
• Réduction de 50 % de				
industrielles.				
znousillatzni xib əb əupixot				
Réduction de l'effluent				
changements climatiques.				
niveau d'eau attribuables aux				
les effets des fluctuations du				Phase III : 1998-2003
 Mouvelles connaissances sur 				Man d'action du Saint-Laurent

				public au Saint-Laurent.
				 Amélioration de l'accès du
				microbiologique.
				uo supimirto noisenimes
				bieseure nu usdne de cou-
				iup criciol esl moq sécil
				public à l'eau potable et uti-
			partenaires non disponibles	Reduction de l'exposition du
			Autres contributions des	écologique du Saint-Laurent.
				nuslev el 6 seilidiens
			116 M\$	• Un public mieux informé et
			Couvernement du Québec :	acquisition directe.
	développement durable.	industrie, localités	\$W L'L	compris 1 660 hectares par
	ub straffors dans le contexte du	d'intervention prioritaire, ONG,	1 M\$; TC : 435 000 \$; TPSGC :	de la faune protègés, y
	sas ab tramassildatán et le rétablissement de ses	collectivités de la zone	SC: 11 M2; MPO: 8 M2; AAC:	120 000 hectares d'habitats
	des localités riveraines, l'accès au	gouvernement du Québec,	Patrimoine canadien : 20 M\$;	plantes et d'animaux en péril
	promouvoir, avec la participation	MPO, AAC, TC, TPSGC,	économique Canada : 20 M\$;	 Protection des espèces de
hase III : 1998-2003	l'écosystème du Saint-Laurent et	Canada, Patrimoine canadien, SC,	EC: 62 M\$; Développement	biévus, par exemple :
an d'action du Saint-Laurent	Conserver et protéger	EC, Développement économique	Budgets sur cinq ans :	De nombreux résultats sont
	Sur le penn de la deance de 47c, de la central de la central de l'assainissement de l'environnement, l'alphabétisabion, l'amélioration de la santé, l'amélioration des infrastructures, l'amélioration de la sécurité dans			
	réaliser des progrès mesurables sur le plan de la qualité de vie,			
	vité partenaire, l'initiative devrait			\noz\eo.zn.zz9006zn.www\\:qfih 🥠
	tiesuch oviteitiei'l exicaetrea ètiv			des collectivités.
	hugures genunes agus ig coneca-			
	Seion la vision commune et les priorités définies dans la collecti-			
	Selon la vision commune et les			
	question dans le Discours du Trône. Selon la vision commune et les			approche coopérative entre les collectivités et le gouverne
	cohésion sociale dont il est question dans le Discours du Trône. Selon la vision commune et les			pour la réalisation d'une approche coopérative entre les collectivités et le gouverne
	moderne et d'amélioration de la cohesion sociale dont il est question dans le Discours du Trône. Selon la vision commune et les			Deux partenariats officiels pour la réalisation d'une approche coopérative entre les collectivités et le gouverne
	integrant les principes de gestion cohesion sociale dont il est moderne et d'amélioration de la color les principes de gestion Selon la vision commune et les			provinciaux. • Deux partenariats officiels pour la réalisation d'une approche coopérative entre les collectivités et le gouverne
	autres de manière intégrèe, en intégrant les principes de gestion moderne et d'amélioration de la cohésion sociale dont il est question dans le Discours du Trône.			organismes fédéraux et provinciaux. • Deux partenariats officiels approche coopéraüve entre approche coopéraüve entre
	les collectivités et les uns avec les autres de manière intégree, en moderne et d'amélioration de la cohesion sociale dont il est question dans le Discours du Trône.			coopéraives chez 35 organismes fédéraux et pour la réalisation d'une approche coopéraive entre approche coopéraive entre
	gouvernements de travailler avec les collectivités et les uns avec les autres de manière intégrée, en intégrant les principes de gestion moderne et d'amélioration de la cohésion sociale dont il est cubésion dans le Discours du Trône.	pilotes, Premières nations		Relations de travail coopératives chez 35 organismeus fédéraux et pour la réalisation d'une approche coopérative entre approche coopérative entre
	innovateur qui permet aux gouvernements de tesusialler avec les sules collectivités et les uns avec les intégres, en moderne et d'amélioration de la cohésion sociale dont il est cohésion dans le Discours du Trône.	municipaux de deux collectivités	(SIMBILIA) & UVO UO . IBINIMULI	de la qualité de vie. Relations de travail coopératives chez 35 organismes fédéraux et provinciaux. Deux partenariats officiels pour la réalisation d'une approche coopérative entre les collectivités et le gouverne les collectivités et le gouverne
	initiative constitue un plan innovateur qui permet aux gouvernements de travailler avec les collectivités et les uns avec les autres de manière intégrée, en intégrant les principes de gestion moderne et d'amélioration de la cohésion sociale dont il est cohésion sociale dont il est cohésion le vision commune et les	de la Nouvelle-Écosse, dirigeants municipaux de deux collectivités	(anuten na) \$ 000 08 : Isianivorf	pour soulenir une amélioratio de la qualite de vie. Relations de travail organismes fédéraux et provinciaux. Deux partenariats officiels pour la réalisation d'une approche coopérative entre les collectivités et le gouverne
n Nouvelle-Écosse	innovateur qui permet aux gouvernements de tesusialler avec les sules collectivités et les uns avec les intégres, en moderne et d'amélioration de la cohésion sociale dont il est cohésion dans le Discours du Trône.	municipaux de deux collectivités	Federal : 250 000 \$ (2000-2001) Provincial : 80 000 \$ (en nature)	Relations de travail coopératives chez 35 organismes fédéraux et pour la réalisation d'une approche coopérative entre approche coopérative entre

Resultots escomptés	Somme fournie par les partenaires	renionathog cab atziJ	uð bragðil á fræmagagrið armat gnol á totlusðr	stipping a spring

Résultat à long terme n° 4 : Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes.

Résultat à long terme n° S : Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires.

acap/index_L.html					
http://www.ns.ec.gc.ca/community/					
les plans de gestion globaux.					
les mesures mentionnées dans					
Améliorer l'environnement par	•				
sein de leur collectivité.					
us stilidenub el 6 tnemeviteler					
un rôle de leadership			9 yisticavinu		
Accroitre la capacité d'assumer	•		gouvementaux, milieu		
problèmes environnementaux.			secteur privé, organismes non	adantique.	
public et la compréhension des		(2000-2001)	l'Atlantique, autres ministères,	bilité dans la région du Canada	intoral atlantique
Améliorer la sensibilisation du		Fédéral : 357 000 \$	Collectivités du PALA, provinces de	Réduire les risques pour la dura-	ub tnamassiniassa'b nalq

serionime per Résultats exomines solutions sel serional serional serional serional serional serional serional	esvionetrog esb steri ub brogé i å insmogogni somet prol å tallucës	ovitasilas ovitaitin
---	--	----------------------

Résultat à long terme $n^{\rm o}$ 3 : Conservation de la diversité biologique.

es ag a loga des outes be a loga por loga des	Conserver, protéger et rétablir les habitats essentiels aux oiseaux migrateurs et aux espèces en péni au Canada.	EC, MPO, APC		Diriger I'elaboration de la stratègie fedérale concernant les aires protégées en colla- boration avec les autres ministères. ministères.
	en Canada.			sans difficulté.
	migrateurs et aux espèces en péril			et s'assurer qu'il se déroule
L.C	habitats essentiels aux oiseaux	and to have to a sure of to a	2003-2004)	programme Dons écologiques
səupigolosə eroO əmmargor	Conserver, protéger et rétablir les	EC, provinces, territoires, ONG	EC: 10,2 M\$ (2000-2001 à	Meture en œuvre le
		d'État, ONG, Mexique	Unis: 36 M\$ CAN)	
e la sauvagine	d'oiseaux migrateurs.	OMG, États-Unis (org. fédéraux,	3,5 M\$; ONG : 2,2 M\$; États-	
nortzag əb nipsiriəmp-bron no	Conserver les populations	EC, provinces, territoires, AAC,	EC : 7 M\$; provinces, territoires :	
				conservation des oiseaux.
				et priorités en matière de
				les partenaires sur les plans
				Arriver à une entente avec
broM ub suprismA'l sb xuaszi	d'oiseaux migrateurs.			partenariat.
itiative de conservation des	Conserver les populations	EC, provinces, territoires, ONG		Mettre en place la structure de
				(2007-2004).
				évaluations scientifiques
				Terminer les nouvelles
				sur la liste (2007-2002).
(DA9320)				des espèces en pénil figurant
spèces en péril au Canada				nousutie el eb esupilitracion
esb noitoutis ol sus stimo	Protéger les espèces en péril.	Serritoires, territoires	EC : 2 M\$ par année	• Effectuer des évaluations
				jusqu'à 8 pians d'action.
lənətsinimətni				stratégies et mettre en œuvre
Inemessildotés de rétablissement			de 2002-2003	d'action; APC doit élaborer 10
envre			3. 2 M\$ par année à compter	en œuvre jusqu'à 20 plans
na azim ta noitorodola —			2N6 2\\$M 2,8	elaborer 24 stratégies et mettre
tnamazzildotán ab aigátort?		3. EC, autres ministères	78 M\$\5 ans; APC,	2004-2005); le MPO doit
(9)3A7) linėq		2NO ,esmitoires,	2. EC: 30 M\$/5 ans; MPO,	plans d'action (2000-2007 à
espèces canadiennes en		2. EC, MPO, APC, provinces,	F:L NM3	OS 6'usqu'à 20
seb tnemeszildotén eb sbnoł.		nature (FMM)	montant correspondant du	te tratégies de rétablissement et
tnəməczildatən əb zəvitaitin	Protéger les espèces en péril	1. EC, Fonds mondial pour la	7. EC : 0,5 M\$ par année, avec	e EC doit élaborer 67 nouvelles

	tes parlenaires		emnet gool a tolluses	Marin Production and a second
Resultats escomples	Somme fournie par	sational rod sab afzil	ub brage i o triemegogrið	evitsellos evitaitint

secution a long terms on a comprehension of prevention or reduction des menaces pour la santie environnementale et humaine posess par les substances touriers et al d'autres

sobstances préoccupantes.

Assainissement du lit de la rivière.	2ns £\\$M £	Esso Imperial Port de Montreal Environnement Canada Alcan PPG	hydrocarbures et les metaux. Assainissement de ±6 000 m³ de sediments contamines.	fort de Montréal 1001 juni 1001 juni 1001 juli 1001 juni 1001 juni
		ebeneO Inomennorivn3		zivoJ-tnip2 ərغivi)
Assinissement des lieux et transfert de connaissances aux collectivités autochtones.	2n6 4√\$M 8, ſ	Defense nationale Environnement Canada Inuits Cris	Assainissement de sols contaminés aux hydrocarbures à 42 stations radars situées le long du 55º parallèle:	e lieux contranent e lieux contrantes e de centre de canada

				intervenants (2001-2004).
				set d'autres
				les ONG, les industries
				les provinces et les territoires,
				partenariats régionaux avec
				 Mettre en œuvre, par des
				HIA
				en peni (2007-2002).
				pour la protection des espèces
				Yukon en vertu de l'Accord
			(JeJided')	avec l'Ontario, la CB. et le
			programme d'intendance de	 Élaborer des accords bilatérau.
(HI9) totidad\1			2005) à EC, MPO, APC pour le	Accord
Programme d'intendance de		CIDIDITO	40 M\$ (2001-2002 à 2004-	sauvages au Canada (2001)
des espèces en péril		autochtones, propriétaires fonciers	(ces ressources comprennent	situation générale des espèce
Accord pour la protection			APC: 12,8 M\$	 Publier un rapport sur la
(431)	ebene3 us	temtoires, ONG, collectivités	CIAL L'CC : O HAI	(2007-2002).
Loi sur les espèces en péril	migrateurs et aux espèces en péni	PIH : EC, MPO, APC, provinces,	\$M F,98 : 09M	élaborer un premier règlemen
Canada	habitats essentiels aux oiseaux	Accord : EC, provinces, territoires	EC: 108'S W\$	processus parlementaire et
linàq na saságsa sab noitsato	Conserver, protéger et rétablir les	(J9A) ebeneJ	: 5002	• Guider la LEP tout au long du
al tuoq elanoitan elegia	Protéger les espèces en péril.	LEP : EC, MPO, Agence Parcs	LEP: 2007-2002 à 2004-	d31

	Somme fournie per Résultats escomptée se comprés es comprés es comprés es de la comprés est de la comprés es de la comprés es de la comprés est de la comprés es de la comprés es de la comprés es de la comprés est de la comprés est de la comprés es de la comprés est de la comprés es de la comprés est des la comprés est de la comprés est d		ub brage'l à franseagn3 emret prol à failusèr	enitration evitation
--	--	--	--	----------------------

Résultat à long terme n° 2 : Compréhension et prévention ou réduction des menaces pour la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres

de d'excellence de intréal en réhabilitation sites	Plate-forme de recherche, de developpement et de démonstra- tion de technologies, d'outils et de connaissances spécialisés dans le domaine de la réhabilitation de sites.	Institut de recherche en biotechnologie Environnement Canada Centre de recherche minérale du Quebec Ville de Montreal Ministère des Affaires municipales et de la Metropole Environnement Quèbec Canada Secteur privè	Budgets pour ainq ans : Federal : 4 M\$ Provincial : 3 M\$ Municipal : 0.5 M\$ Secteur prive : Erwiron Sns 5 Sns	Mise au point de technologies canadiennes au les marchés intérieurs et étrangers intérieurs et étrangers intérieurs et étrangers recherche canadiens sur la scene mondiale Résoudre des problèmes de sacionnement des sciences de sacionnement des sciences con mondiale Résoudre des problèmes de sacionnement des sciences con mondiale Changements dans la hance mondiale Changements dans la changements des conformations de la changement des controls dans la changement de controls de con
rafêgie pancanadiennes après 6 émissions acidifiantes après 7000 n 7000 n	S'assurer que les charges critiques des dépols acides sont respectées au Canada, garantissant ainsi la santé de nos foréts et de nos écosystèmes aquatiques.	Ministes fédéraux-provinciaux et territoriaux de l'Environnement et de l'Energie	EC. S.7 M\$ — services votês (environ) et 8,7 M\$/5 ans Ministères provinciaux : montant semblable collectivement CCME : Erviron 0,1 M\$ en COO0-2007	Mouvelles ables d'emissions de SO2 dans l'est du Canada. Latra-Unis à l'égard de la réduction d'emissions Préservation des régions non polluées. Recherche scientifique et surveillance continue. surveillance continue.
stnoullog səl əuog sbno (909) stnotsizrəq səuping	Accroit e la capacité des pays en voie de développement et des économies en transition de réduire et d'éliminer les rejets qq ab	Géré par l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et Environnement Canada	SO M\$	Les rejets de POP dans les pays considerés comme des sources importantes seront réduits.
oricana 2007, foire seigolondset sed elosiosomme rovironnementales	Tres préoccupantes. Fournir aux entreprises dans le domaine de l'environnement une tribune pour la promotion des échanges scientifiques, permises et commerciaux. Promouvoir les connaissances spécialisées du Québec et du Specialisées du Québec et du Canada en matière. Canada en matière.	RESEAU environnement Environnement Canada Ressources naturelles Canada Bureau des changements climatiques Ministère des Affaires étrangères Canada Canada	\$M 2,2 : Notal : S.2.3 M\$ Sondrinbution fédévale au Fonds d'action pour le changement \$M 2,0 : auptiemin	Folie commerciale Programme de conférence Programme de jumelage avec des entreprises étrangères : 1 000 participants de delégations de S0 pays, 250 conférences, 400 exposants et 600 rendez-vous d'affaires. Programmercana org/francae/

	sampuaçund sa		Engagernent à l'égard du résultat à long terme	and the state of t
sėldmossa statlusės	Somme fournie par	Este des partenaires	ub braga'l à framagagna	evitoellos evitorini

Resultat a long serme no S. Comprehension et prevention ou réduction des menaces pour la santie environnementale et humaine posèse par les substances touries et d'autres

substances préoccupantes.

				substances toxiques.
				efficacité concernant les
				d'une vérification de l'éco-
				30 d'entre elles feront l'objet
				80 PME en Ontario, et 20 à
				seront effectuées dans 60 à
	toxiques des PME.			l, euzemple de ces composants
	et d'élimination des rejets			portant sur une partie ou
	recyclage de l'eau et des déchets	əirtzubri	\$ 000 5/1	dangereux. Des vérifications
	minimisation des déchets, de			production de déchets
	production propre, de	Municipalités	\$ 000 097	substances toxiques, la
	d'efficacité énergétique, de	Province de l'Ontario	\$ 000 921	atmosphériques, l'usage de
	prévention de la pollution,	EC+VC	\$ 000 Stt	CES, les émissions
	ministérielles en matière de		,	de réduire : les émissions de
	promotion des priorités	BNPP	\$ 000 08	nite notiuloq et ab notinavarq
	qeveloppement durable par la	09-340	\$ 000 041	qui élaborent des plans de
urable pour les PME	du secteur primaire sur le plan du		pour 2007-2002	accroître le nombre de PME
tnemeqqolaváb ta átizozittaco	Améliorer le rendement des PME		Les affectations sont théoriques	 En 2001-2002, chercher à
				en usine.
	•			prévention de la pollution
		(0.000000000000000000000000000000000000		ment ou des projets de
		et communautaires (en nature)	Aug sala	à la gestion de l'environne
		xusionivorq serienatreq ses 19 D3	\$W LO'O	ceuvre des projets d'initiation
	de la compétitivité des PME.	AO39A: supitristA'l sb noigsA	\$W 60'0	ateliers et qui ont mis en
	smeliorations de la rentabilite et	Pindustrie	(nonivna) \$M S, F	entreprises qui ont assiste aux
	l'environnement et les	du Canada		auxquels participent 44
	ab noitsag el ab snoitenoilame	Conseil national de recherches	\$W E'0	Projets pilotes EnviroClub
	Etablir des liens entre les		21/14	rentabilité des PME.
	CEUVI'C.	Canada		améliorer la compétitivité et la
	pollution et à les mettre en	Développement économique	\$W †'0	pollution en usine visant à
	pratiques de prévention de la	changement climatique		Projets de prévention de la
	gestion de l'environnement et les	Fonds d'action pour le	\$M Z'0	l'environnement.
	сошргелаге јез зузгетез де	Region du Québec		pollution et à la gestion de
	entepnses (PMF) à mieux	- EbaneO tramennonivn3	\$W \$'0	à la prévention de la
duDorivn3 əvitoihin	Aider les petites et moyennes		Budgets de trois ans :	Ateliers pour initier les PME

Resultats escomptes	somme fournie par les partenaires	es increment sale atrid	ub brage) l à l'égard du résultat à long terme	evitsello) evitoitini
	The same of the sa			

Résultat à long terme n° 2 : Compréhenzion et prévention ou réduction des menaces pour la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres

substances préoccupantes.

notizA-ozā	Accolte la capacité des Canadiens de prendre des décisions respectueuses de l'environnement. Priorité au financement accordé aux projets dans les domaines suivants : assainissement de l'air et changements climatiques, assainissement de l'air et changements d	Groupes et organisations à but non lucratif	Les projets nécessitent des fonds correspondants ou un soutien en nature des autres pariains	\nobescoolos.2c,2c,3c,3pM what_is_isim√is_issim
				pour les lieux contaminés.
				sujet d'une solution acceptable
				bont faciliter le dialogue au
				disposition de la collectivité
				el 6 szim sasz noitemnotni'l 19
				d'assainissement appropriées
				déterminer les technologies
				de technologies pour
				programme de démonstration
				• Метие еп сеиме ип
				et de boues contaminés.
				24,6 millions de litres de liquides
				contaminé et plus de
				25 000 tonnes de goudron
				goudron, retirant plus de
				et une cellule de
				ment les structures conta-
Mares de goudron de Sydney				Démolir/éliminer efficace

zakamosea sinduzaka inq airisuol arumo? sanonatroq sab atzi.) ub broga il a trangogona avitasinal sanonat gnol a inlluzat

Résultat à long terme no 3. Compréhenzion et prévention ou réduction des menaces pour la santie environnementale et humaine posèses par les substances toutes et d'autres

substances preoccupantes.

Aider entre 120 et 140 PME par année à commercialiser des technologies, à produire l'expansion de l'industrie, à mettre en œuvre d'autres programmes gouverne- mentaux (p. ex. VTE, CNR. PARI, Éco-efficacité, echange de déchets, etc.).	Obtenir des fonds ministeriels correspondant dans une proportion de 2 pour 7 ~ 2 M\$/an de la part des clients et des provinces	Entreprises, concepteurs de technologies, gouvernements provinciaux, bureaux régionaux, ONG, universités, autres ministères federaux, muniopalités	Aider les petites et moyennes entreprises à commercialiser les technologies environnementales. apportant ainsi des solutions aux pnontes environnementales fout en creant des emplois et en favorisant l'expansion.	enfres canadiens pour "avancement des fecthnolo- piques environnementales
http://www.ec.gc.ca/etad/cetac/ rudex_f.htm • Accroite la capacité communautaire par un soutien	\$W 9'2E	Environnement Canada	Réduire les répercussions sur l'environnement et la santé	уәпь у де болдгон де будие
du Secrétariat du Groupe d'action conjointe dans	%W &' \C	Ministère des Transports et des Travaux publics de la NÉ. Santé Canada	associées au secteur contaminé des mares de goudron de	
ses efforts pour accroive les connaissances et la	2,0 M\$	Municipalité regionale du Cap-Breton	Sydney et des cokenes, de façon graduelle.	
sensibilisation aux répercussions des lieux	9),0 M\$ en nature	Groupe d'action conjointe		
contaminés et pour faciliter la contribution générale				
des collectivités à la recom-				
mandation d'une démarche d'assainissement appropriée.				
Protéger le public grâce à la				
Sécunité des sites, à				
l'établissement d'une capacité d'intervention en cas				
d'urgence, à la mise en œuvre				
novenedes eb enoz enu'b				
autour des activités de projet,				
et par l'amélioration des				
counsissances grâce aux				
etudes et aux évaluations des emplacements.				
ne Stabiliser les lieux en				
préparation de la réhabilitation				
par la construction d'un égout				
intercepteur et la gestion du lixiviat de décharge.				

principal and a series of the set	les partenaires		emnet gnol a fatlusen	
gesnijajs escoutijes	Somme fournie par	Liste des portenaires	Engagement a Fegard du	evitative collective
				- II

Résultat à long terme n° 1 : Réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air.

bilatéraux d'EC seulement).				
SACO (pour les projets				
estrain pour la réduction des				
que de technologies sur le				
de services canadiens ainsi				
Démonstration et prestation				
en voie de développement.				
exeq sel sneb ODA2 eb noisem				
visant à réduire la consom-				
pratiques et des technologies				
de la compréhension des				
lioration des compétences et				
 Sensibilisation accrue, amé- 				
de Montéal.				
en vertu du Protocole		PNUE	d'ozone (SACO).	
d'élimination graduelle		Соичететель етапдегя	appauvrissent la couche	
ment aux calendriers			ment les substances qui	
développement, conformé-	\$W t/'L: 03	Secteur privé	de Montéal de réduire graduelle	
ab siov na zyeq sal znab		(IGDA)	obligations en vertu du Protocole	(M9M1) loéttnoM
OJAZ ab noisemmoznoa el	ACDI: 5,6 M\$	développement international	développement à remplir leurs	en œuvre du Protocole de
 Réduction/minimisation de 	ns\\$M 7 : lstoT	Agence canadienne de	Aider les pays en voie de	Fonds multilatéral pour la mise

Résultat à long terme n° C. Compréhension et prévention ou réduction des menaces pour la santé environnementale et humaine posées par les substances roxiques et d'autres

substances préoccupantes.

rad offinise for the state of the second stat

Résultat à long terme n° 1 : Réduction des elfets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air.

plomb d'EC — Concevoir et mettre en œuvre des mesures pour réaliser le plein potentiel de réduction des émissions de GES. • Pour les initiatives de réduction des émissions de plomb des emissions de les initiatives — les influencer afin de réaliser les influences afin de réaliser les influences afin de réaliser les influences afin des i		гесери риче	sert fixe le Canada en vertu du protocole de Kyolo, ou amiver à une reduction de 65 mègabonnes d'emissions de gaz à effet de 3 cour la penode de 2008 à 2012.	Gouvernement du Canada en mañère de changements Limañques
noúenedáng n3 •	2002-F00S mog \$M 00 F	Autres ministères (Ressources naturelles et Industrie Canada)	Accroive la mise au point de l'echnologies, particulierement pour la réduction des gaz à effet de serre et d'autres émissions qui ont un effet sur la qualité de l'air.	Fonds d'appui technologique au développement durable
Fournir de l'information sur la qualite de l'air dans la plupart des centres urbains du Canada Fournir de l'information sur les fendances des problèmes de qualité de l'air, l'ozone, les matières particulaires, les produits chimiques tes postules, etc. Toma à jour une base de données nationale sur la données nationale sur la dualité de l'air.	Provinces, lemitoires et administrations régionales (Vancouver, Montreal) : environ 10 M\$	Provinces et territoires, District régional de Vancouver et Communauté urbaine de Montréal	Mesurer les concentrations afin de ambiantes de polluants afin de déterminer l'efficacité des interventions de la prévention de la pollution.	eupinėriona de surveillance al eleginance de la politika notivilo al elegina de la compressiona de la compre
A court terme : Elargir et améliorer les programmes de prévisions de la qualité de l'air (cibler la CB. et le Québec en 2001). A long terme : Couverture nationale; prévisions quotidiennes sur la qualité de l'air sur toute l'année; l'air sur toute l'année; l'air sur toute l'année;	EC:1 W\$' 1999-2000	Santé Canada, provinces, municipalités (DRV et CUM) Association pulmonaire du Canada, etc.	Accroife la compréhension et la prise de meilleures décisions par le public concernant les nsques par le sande engendrés par le sanog.	sb noizivé de prévizion de a qualité de l'air

valeur est de plus d'un million de dollars. file. A noter que ce tableau ne contient que des renseignements relatifs aux initiatives collectives dont la Canada participe actuellement et dans le cadre desquelles il joue un rôle important ou un rôle de chef de Le tableau qui suit fournit des renseignements sur les initiatives collectives auxquelles Environnement

sėlqmossa statlusės	Somme fournie par les partenaires	zanionatnoq zab atziJ	ub brage'l å tnemegagrið emret gnol a talluzer	evitsellos evitaitini

/eo.og.agnerbasemilo.www// qthf mthe.xabni/bruit_noutse/anotoe/rbreni				
en œuvre de solutions).				
seribilisation publique (mise				
Jenus buobues activités de				
Canada peuvent utiliser pour				
np salond due jes alconbes qu				
campagne de sensibilisation				
Concevoir et promouvoir une				
en œuvre de solutions).				
les provinces/temitoires (mise				
sensibilisation du public avec				
ab sup iznis noŭsmotni'b				
pilotes de coordination et				
Mettre à l'essai des centres				
.(snoùulos ab anuso				
na asim) 230 ab anoissima				
səl ərinbər 6 trissiv sərusəm				
encourager la prise de				
ta caupitemita climatiques et				
pour les sensibiliser aux				
collectivités et le grand public				
entreprises et l'industrie, les				
les enseignants, les			de serre.	
Canada, axée sur les jeunes e			des émissions de gaz à effet	
us silduq ub notissilidisnas		доплететь ейзпрегя	Kyoto et de faciliter la réduction	
ab 19 notremotni'b		de développement régional,	engagements du protocole de	
financement des projets		gouvementaux, organismes	permettra de respecter les	(923-22A7) u public (FACC-ESP)
l'investissement pour le		organismes non	changements climatiques qui	noitazilidiznəz tə noitazub
démarche fondée sur		groupes communautaires,	Canada concernant les	əupitemilə tnəməgner
 Mettre en œuvre une 	FACC-ESP: 30 M\$	Autres ministères; entreprises,	Soutenir le Plan d'action 2000 du	onds d'action pour le

4.1.2 Stratégie de développement durable - Thèmes et objectifs

Environnement Canada (EC) a déposé sa deuxième stratégie de développement durable (SDD) à la Chambre des communes le 14 février 2001. La SDD tient compte des conseils et de la contribution de toute une gamme d'intervenants, d'autres gouvernements et de ministères fédéraux qui ont été consultés. Elle met l'accent sur quatre thèmes prioritaires et présente un programme visant l'innovation nécessaire pour apporter des solutions originales et viables à long terme aux problèmes de l'environnement et du développement durable. Le tableau qui souligne les principaux objectifs pour la période de trois ans de la Stratégie de développement durable. Les engagements pris par Environnement Canada dans la Stratégie de développement au cadre du Ministère. Ainsi, les principaux objectifs de la SDD sont signalés dans le tableau 3.1 sous chacun des secteurs d'activité.

	Stratégie fédérale coordonnée pour le Mord.
	• Environnement Canada appuie ardemment les initiatives du ministère des Affaires indiennes et du Mord en vue de l'établissement d'une
	 Les ministères fédéraux engagent les Canadiens à contribuer aux questions de développement durable de façon coordonnée.
	questions de développement durable.
	e Le Comité de coordination du développement durable des sous-rainins rest (OOO) est un moyen efficace de gestion interministérielle des
	Canada sont acquises et continuellement améliorées.
	Les compétences et les connaissances nécessaires pour promouvoir le développement durable dans le processus décisionnel d'Environnement
	 La pratique de comptabilisation environnementale est encouragée de façon appropriée à Environnement Canada.
	 Environnement Canada réduit le nombre de ses sites contaminés.
	зарилья доплосившения с
	publics et Services gouvernementaux Canada, fait preuve de leadership à l'égard de la reduction des émissions de gaz à effet de serre des
	• Environnement Canada réduit ses émissions de gaz à effet de serre (GES) et, en collaboration avec Ressources naturelles Canada et Travaux
	• Le système de gestion de l'environnement d'EC est intègre à ses activités et au cadre de gestion.
	les activités d'Environnement Canada.
urable	approche coordonnée sont integrees aux plans d'action du SGE d'Environnement Canada, et des efforts ont êté amorces pour les intégrer dan
tnəməqqoləvəb ub noitzə	• Les cibles et les mesures de rendement du document du orientation. Le développement durable dons les opérations gouvernamentalises : Une
tagangan layah ub agitsa	
	réalisation des objectifs environnementaux, sociaux et économiques.
	e La brancission des programmes fédéraux individuels est mieux intègrée au niveau communautaire afin de maximiser leur impact face à la
	Les programmes et les initiatives écosystémiques d'Environnement Canada reflètent un engagement accru envers les collectivités durables.
	 Les outils de renforcement des capacités sont accessibles aux collectivités.
	prehiques pius durables.
urables	• Environnement Canada comprend les visions, les besoins et les interêts des collectivites et les obstacles qu'elles rencontrent pour l'adoption di
zátivitzallos ta storionatro	 Des programmes partages et des realisations convenues sont etablis avec des partenaires et des secteurs dés.
	novaleurs est rehaussee.
	• La capacité de l'industrie canadienne de mettre au point et d'utiliser des pratiques, des outils, des l'echnologies et des produits écoefficients
złitatio	• Les inclatifs des maiches et les instruments économiques sont établis et mis en œuvre progressivement au cours des années à venir.
	envronnementales à long terme sont améliorées.
	• La compréhension et la prise de conscience des dangers météorologiques à court terme et des changements dans les conditions
	de décisions.
	• Te cebegire d'EC de prendre des décisions intégrées est améliorée grâce à de nouveaux outils appuyant l'acquisition de connaissances et la principal
	canadien d'information sur l'environnement, leur permettant d'adopter des pratiques écologiques.
lannoizisàb zuzzasor	Los deadeurs, la societe civile et les aloyens canadiens obtiennent une information ponctuelle et utile, notamment l'accès à un Système
onnaissances pour le	Les capacités scientifique et technologique d'Environnement Canada à l'appui du developpement durable est amélioirée.
0 2000 202033100000	associate to aidemis inamonalands its mane! 6 cheed transcensing? barrenoloodest to auditions attended ()
ent.	GQZ all ab zon ziort ab aboirisq al ruog zhroajdO
	ובתו ס. ו 2002 בותכתון תבי לבכובתו מ תכוואווב:
udies daus le idu	ובתה בין פסופ כוותכתנו מבפ פבנובתופ מ מכווגוובי

Pour plus de details sur la SDD d'Environnement Canada. y computs une description complète des trièmes, buts, objectifs, cibles et mesures de rendement, ainsi que les rapports sur les deux series de consultations entreprises, consultez la Voie verte à l'adresse suivante : http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/

4. Initiatives conjointes

4.1 Initiatives horizontales

4.1.1 Grandes initiatives législatives et réglementaires

empécher qu'elles disparaissent localement ou s'étic de leurs habitats essentiels. Règlement sur les espèces en péril – Règlements à élaborer pour accompagner la capeces en péril en péril en péril en péril en disparaissent la capeces en péril en péril en péril en poisson et l'utilisati de poisson. Il habitat du poisson et l'utilisati de metaux (Loi sur les pêches) — Protèger le poisson, l'habitat du poisson et l'utilisati de poisson. Il habitat du poisson et l'utilisati de metaux des rejets des mines de metaux dans le milieu aquatique. Réglement sur le sethient protectement des rejets des mines de tennionnement et à la san de termination et menaces à l'environnement et à la san solvant de tetrachloroéthylène pour le nettoyage à sec.	ztnəməlgár tə zi	Rèsultats escomptès
espèces menacées ou en danger de dispairion; à ge peces menacées ou en danger de dispairion; à ge peces menacées ou péril – Reglements à elaborer pour accompagner la rouvelle loi. Réglement sur les effluents liquides des mines de métaux (Loi sur les pêches) — Protéger le poisson, l'habitat du poisson et l'utilisati du poisson et l'utilisati en de les effluents rejetés dars les vinonnement des rejets des mines de métaux (Loi sur les pêches) — Protéger le poisson, l'habitat du poisson et l'utilisati du poisson et l'utilisati en quasique. Réduire les effluents rejetés dars le nvironnement à partir des rejets des mines de les rejets dars les nvironnement et à la san antien du secteur sain et en rettoyage à sec. Modification au Réglement sur le carburant diesel — Limiter la teneur en soufre du diesel Réduire les nettoyage à sec.	i s ur les espèces en péril – Une nouvelle mesure législative déposée pour la	Fournir un cadre visant à prévenir la disparition au Canada des espèces sauvages et à
Protègement sur les espèces en péril — Règlements à élaborer pour accompagner la souvelle loi. Réglement sur les effluents liquides des mines de métaux (Loi sur les pêches) — Protèger le poisson, l'habitat du poisson et l'utilisati du poisson et l'utilisati du poisson et l'utilisati de métaux dans le milieu aquatique. Réglement sur le tétrachloroèthylène pour le nettoyage à sec — Réduire les rejets des mines de métaux dans le milieu aquatique. Réduire les fetrachloroèthylène pour le nettoyage à sec — Réduire les rejets de mines de les rejets des mines de métaux dans le milieu aquatique. Réduire les fetrachloroèthylènes pour le nettoyage à sec — Réduire les rejets de mines de les rejets des mines de métaux dans le milieu aquatique. Réduire les rejets de la sant l'environnement à partir des sant de retrosagons sur la sant du secteur de nettoyage à sec.	otection des espèces en péril et de leurs habitats essentiels.	empêcher qu'elles disparaissent localement ou s'éteignent; à permettre le rétablissement des
Fournit les espèces en péril – Règlements à élaboxer pour accompagner la rouvelle loi. Réglement sur les effluents liquides des mines de métaux (Loi sur les pêches) — Révocrition et remplacement — Réduire l'effet sur l'environnement des rejets des mines de neitoyage à sec — Reduire les rejets dans le milieu aquaitque. Réglement sur le rétrachloroèthylène pour le nettoyage à sec — Réduire les rejets de métaux dans le milieu aquaitque. Réduire les fetrachloroèthylène pour le nettoyage à sec — Réduire les rejets de sant le sorvenant du secteur salabitors de nettoyage à sec. Addification au Réglement sur le carburant diesel — Limiter la teneur en soufre du diesel Réduire les rejets de sant le nettoyage à sec.		espèces menacées ou en danger de disparition; à gérer les espèces préoccupantes pour les
Protèger le poisson, l'habitat du métaux (Loi sur les pêches) Protèger le poisson, l'habitat du poisson et l'utilisati Révocration et remplocement – Réduire l'effet sur l'environnement des rejets des mines de nettoyage et mines de métaux dans le milieu aquatique. Réduire le tétrachloroèthylène pour le nettoyage à sec — Réduire les rejets de solvant de tétrachloroèthylène pour le nettoyage à sec — Réduire les rejets de solvant de tétrachloroèthylène pour le nettoyage à sec — Réduire les rejets de solvant de tétrachloroèthylène provenant du secteur mistaliations de nettoyage à sec.		empécher d'être en peni ou menacées.
Protèger le poisson, l'habitat du poisson et l'utilisati l'églement sur les effluents liquides des mines de métaux (Loi sur les pêches) — tant que les effluents rejetés dans le milieu aquatique. Rédement sur le tétrachloroèthylène pour le nettoyage à sec — Réduire les rejets de solvant de tétrachloroèthylène pour le nettoyage à sec — Réduire les rejets de solvant de tétrachloroèthylène pour le nettoyage à sec — Réduire les rejets de solvant de tétrachloroèthylène pour le nettoyage à sec — Réduire les rejets de solvant de tétrachloroèthylène provenant du secteur salations de nettoyage à sec.	glement sur les espèces en péril – Règlements à élaborer pour accompagner la	Fournir le premier ensemble de dispositions réglementaires, notamment pour régir la liste des
Sévocation et remplacement — Réduire I'effet sur l'environnement des rejets des mines de nairforme. de uniforme. de uniforme. de tetrachloroeithylène pour le nettoyage à sec. de nettoyage à sec. Addification au Réglement sur le carburant diesel — Limiter la teneur en soufre du diesel Réduire les repecussions sur le sante humaint diesel — Limiter la teneur en soufre du diesel	uvelle loi.	espèces en péril et les éléments d'indemnisation.
Petaux dans le milieu aquatique. Péglement sur le tétrachloroéthylène pour le nettoyage à sec — Réduire les rejets de solvant de tétrachloroéthylène, communément appelé le PERC, dans l'environnement à partir des solvant de tétrachloroéthylène provenant du secteur statalations de nettoyage à sec. Addification ou Réglement sur le corburant diesel — Limiter la teneur en soufre du diesel Réduire, les répercussions sur la santé humaine (déconsition ou Réglement sur le corburant diesel — Limiter la teneur en soufre du diesel		Proteger le poisson, l'habitat du poisson et l'utilisation des ressources halieutiques en s'assu-
Réduire les rétrachloroéthylène pour le nettoyage à sec — Réduire les rejets de solvant le tétrachloroéthylène, communément appele le PERC, dans l'environnement à partir des solvant de tétrachloroéthylène, communément appele le PERC, dans l'environnement à partir des nettoyage à sec. Addiffication au Réglement sur le carburant diesel — Limiter la teneur en soufre du diesel Réduire, les répercussions sur la santé humaine (déconsition au Réglement sur le carburant diesel — Limiter la teneur en soufre du diesel		ent que les effluents rejetés dans les écosystèmes aquatiques sont d'une qualité maximale
Etrachloroethylène, communement appele le PERC, dans l'environnement à partir des solvant de tetrachloroethylène provenant du secteur stallations de nettoyage à sec. Nodification au Règlement sur le corburant diesel — Limiter la teneur en soufre du diesel — Réduire les répercussions sur la santé humaine (déc	caux dans le mineu aquauque.	בר חוווטוווב:
Addification au Règlement sur le carburant diesel — Limiter la teneur en soufre du diesel Réduire les répercussions sur la santé humaine (déc		Atténuer les menaces à l'environnement et à la santé humaine en réduisant les émissions de solvant de tétrachloroéthylène provenant du secteur du nettoyage à sec.
	tallations de nettoyage à sec.	
unse units to activities authors out to publique at to papin, a compiet out a full 2000.		Réduire les répercussions sur la santé humaine (décés prématures, incidences de bronchite,
	con an unit a no annual se con un annual se a no annual se a con un se constitue en constitue en constitue en	icholunuluo con (iono



Secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques

armonisation de la gestion de l'environnement par le gouvernement fédéral et les ouvernements privoinciaux et territoriaux	Conseil canadien des ministres de l'environnement, provinces et teritoires
	Oceans, Industrie, Agriculture et Agroalimentaire Canada
aire avancer la coopération internationale	Autres ministères tels que le MAÉCI, l'ACDI, Santé Canada, Ressources naturelles, Péches e
etermination de la valeur de l'environnement	Statistique Canada, municipalités canadiennes, universités
	Canada, Santé Canada, organisations des peuples autochtones
utonomie gouvernementale des Autochtones en matière d'environnement	Affaires indiennes et du Mord canadien Canada, Développement des ressources humaines

Résultat à long terme nº 9 : Une organisation bien rodée appuyée par des services efficaces et novateurs.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	Prestation de services communs
Secrétainat du Corasi du Trésor du Canada	Renforcer une bonne gestion

Secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales

Résultat à long terme n° 6 : Réduction des effets des dangers météorologiques et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie.

Des milliers de bénévoles (observateurs de phénomènes violents, police, radioamateurs,
l'Association professionnelle des météorologues du Québec
La Société canadienne de météorologie et d'océanographie, le milieu universitaire et
Universités, établissements de recherche nationaux et internationaux, secteur privé
əlenotienrətni
Agence internationale de l'énergie atomique, Santé Canada, Organisation de l'aviation civile
Geological Survey), Organisation météorologique mondiale
Weather Service, National Oceanic and Atmospheric Administration, Corps of Engineers,
Agence spatiale canadienne, organismes gouvernementaux des États-Unis (National
Ргочпсез
d'intervention et de mesures d'urgence.
(Garde cótière), Protection civile Canada, organismes provinciaux et municipaux
NAV Canada; autres ministères tels que Santé Canada, Défense nationale, Péches et Océans
Organisation météorologique mondiale
Wedias

Résultat à long terme nº 7 : Adaptation aux changements quotidiens et à long terme dans les conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces.

Surveillance du climat canadien	Organismes coopératifs fédéraux et provinciaux et des milliers d'observateurs du climat benevoles
Données et imagerie de radars et de satellites pour les prévisions météorologiques et environnementales	U.S. National Weather Service, Agence spatiale canadrenne, U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration, Organisation météorologique mondiale
Données et recherches sur la comprehension des répercussions de l'environnement sur les	Autres ministères lels que Ressources nalurelles et Sanlé Canada
Consensus au sujet de la science des changements climatiques, des répercussions et des conseils aux décideurs sur l'adaptation et l'atténuation	Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, Inter-American Institute for Global Change Research et autres organismes
Recherches plundisciplinaires et modélisation des sciences de l'atmosphère et de l'environnement	Milieu scientifique (universités et établissement au Canada et à l'étranger, comme le Hadley Centre au Royaume-Uni, le Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme)
Diffusion au public et aux secteurs économiques des prévisions et des renseignements sur la metéorologie et l'environnement	Les médias, des organismes particuliers du l'industrie et le secteur privé

navires occasionnels)

nbiboioia	a diversite	ap.	noitov192no)	10	"n amiai	Виот п	Resultati
nipoloid	otimovih n	l ah	Concervation	٠ ٢	On armet	חחחן ה	tritlinag

Mise en œuvre de la Convention et de la statégie sur la biodiversité	Agriculture et Agroalimentaire Canada, Péches et Océans, Ressources naturelles Canada, provinces et temtoires
Plan nord-américain de gestion de la sauvagine	Etats-Unis, Mexique, provinces et temtoires, autres ministères fédéraux, groupes de conservation privés
Strategie nationale pour la protection des espèces en péni au Canada	Provinces et territoires, Pèches et Oceans, Agence Parcs Canada, peuples autochtones, ONC, propriètaires fonciers

Résultat à long terme no 4 : Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes.

Surveillance et évaluation écologique	Ministères fédéraux, provinces et temtoires, universités, groupes communautaires
	autochtones, gouvernements des T.NO., Nunavut, Yukon et Région du Nunavut
brogramme de lutte conte les contaminants du Mord	Affaires indiennes et du Nord canadien, Santé Canada, Péches et Océans, organisations
	Agroalimentaire Canada, universités, secteur prive, provinces et territoires
sciences de l'écosystème	Santé Canada, Industrie Canada, Ressources naturelles Canada, Agriculture et
лигоплетелівих пабопаих	
laboration de lignes directrices sur la qualité de l'environnement et d'indicateurs	Ministères fédéraux, provinces et temtoires

Résultat à long terme n° 5 : Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires.

sənbinəs/scoə эсолдейіні	Autres ministères fédéraux, provinces, lerritoires, peuples autochtones, collectivités, universités, ONG, éacteur privé
Ргодгатте du Nord d'Environnement Canada	Conseil de l'Arctique (États arctiques), autres ministères fédéraux, temtoires, peuples autochtones, collectivités noxidiques, organismes non gouvernementaux, secteur privé
Foo-Action	Groupes communautaires, organisations à but non lucratif
Gestion des eaux douces, y compris la mise en œuvre de la Stratégie fédérale visant à interdire les prélèvements massifs d'eau	Ministères fedèraux, provinces et ternitoires

Tableau 3.3 Principaux partenaires dans l'exécution

noitusexa'l enab eationatrog xuogisnist

noitariógos) ab saniomod

Secteur d'activité de l'environnement sain

Résultat à long terme n° 1 : Réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air.

saupidoojesa ecologiques	Ressources naturelles Canada, Fédération canadienne des municipalités, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, ministère des Finances
gesean uanoual de surveillance de la pollution atmospherique	Provinces et territoires, District régional de Vancouver et Communauté urbaine de Montrés
Plan federal de gestion du smog	Transports Canada, Ressources naturelles Canada
Accord Canada — Etats-Unis sur la qualité de l'air	United States Environmental Protection Agency
Standards pancanadiens	Conseil canadien des ministres de l'environnement, provinces et territoires
Jisan d'action 2000 du Gouvernement of Canada sur les changements climatiques	Autres ministeres (Ressources naturelles Ganada, Transports Ganada, Agriculture et Agroalimentaire Ganada, Statistique Ganada, Industrie Canada, ministère des Affaires indiennes et du Mord etrangères et du Commerce international, ministère des Affaires indiennes et du Mord canadien, ministère des Finances), provinces, ternitoires et intervenants (secteur prive)

Résultat à long terme n° 2 : Compréhension et prévention ou réduction des menaces pour la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres

AGUANAMANA	
valuation environnementale et examen de la Loi canadienne sur l'évaluation invironnementale	Agence canadienne d'évaluation environnementale
nitiative de recherche sur les substances toxiques	Santé Canada, universités
Potection des mollusques, des péches en eau douce et du milieu marin	Peches et Oceans, Agence canadienne d'inspection des aliments
upplication des lois et reglements en matiere d'environnement	Provinces et terntoires, Agence canadienne des douanes et du revenu, Gendarmerie royale du Canada
Pévention de la pollution et protection civile	aiùzubnl
sanparon de substances toxiques	Santé Canada
4 1 .	

Secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques

rvice améliore aux citoyens et ervenants		Elaborer un plan visant à ameliorer la prestation des services en 2007-2002.	Mouvelle cible et nouvel indicateur
to according the desilvene coard		c) sosifoac é tacsas aclo as sosiécit	motesibai lounea to oldis ollouiolă
		du Ministère en 2002-2003.	
		Stratégie d'investissement en apprentissage	
		en gestion en 2002-100S na notsag na	
		Elaborer une politique de perfectionnement	Mouvelle cible
	bilingues du poste.	exigences bilingues du poste.	
et favorise le travail des employes	employes qui répondent aux exigences	par des employes qui répondent aux	
lievett ab uailim al allaupet zneb aruza	Combler 95 % des postes bilingues par des	Combler 90 % des postes bilingues comblés	Cible plus réaliste
liount ob moiling of allowed and any	20h 10g 20upgilid 20t20g 20h V0 20 Joldmo?	soldmon nouncilid nothing not NO W voldmon	otoilota auta oldi0
		minorités visibles, 9,8 %, d'ici avril 2005.	
		7,3 %; personnes handicapees, 4,9 %;	
		technique), 21,5 %; peuples autochtones,	
		représentation pour les femmes (catégorie	
		du public qu'il dessert — objectifs de	
		L'effectif sera de plus en plus représentatif	
		pien utilisées.	
		employes disent que leurs capacités sont	
		les buts de l'organisation – 80 % des	
pacite de l'effecuf sont réalisée		convenablement utilisées pour atteindre	
esure dans laquelle la productivité et la		Les compétences des employés seront	
el to otivitaribora el allomel anch ourse		10000 3010 000 300 3000 40000 30	
		en 2001-2002.	
	valeurs éthiques partout dans le Ministère.	l'éthique, le dialogue avec les collectivités	activité de la nouvelle cible.
	Clarifier et renforcer les principes et les	Poursuivre le dialogue sur les valeurs et	La cible précédente est maintenant une
		efficacement à tous les employés.	
эдійр па		Ministère seront communiquées	
esure dans laquelle l'effectif est		La vision, l'orientation et les valeurs du	
	HAMILIAGO CHAM ACCIDA	Pallitileen Chain accind	
	puisse bien l'assimiler.	puisse bien l'assimiler.	
	de gestion à tout le personnel pour qu'il	de gestion à tout le personnel pour qu'il	inventor contra a contrada a con-
	Communication, d'ici mars 2001, du cadre	Communication, d'ici mars 2002, du cadre	Cible reportée à l'année suivante.
	les résultats, au plus tard en l'an 2002.	les résultats, au plus tard en l'an 2003.	
	stratégies de rapport également axées sur	stratégies de rapport également axées sur	
	ceuvre axés sur les résultats et par des	œuvre axés sur les résultats et par des	
	seront appuyées par des plans de mise en	seront appuyées par des plans de mise en	
		engagements stratégiques du Ministère	
	engagements stratégiques du Ministère	Toutes les décisions relatives aux	OMBAIRC COMB LE COMODA MAIO
	Toutes les décisions relatives aux	vus zavitslar znoizirah zal zatunī	Cible reportée à l'année suivante
		en 2007-2002.	
	en 2001.	Établir un plan d'action de gestion moderne	Mouvelle cible
n bersonnel)	mesure du rendement, au plus tard	mesure du rendement, au plus tard en 2003.	
clairees, réalistes et communiquées	financés selon l'information relative à la	financés selon l'information relative à la	
Jalité des décisions ministènelles	Les programmes en cours et à venir seront	Les programmes en cours et à venir seront	Cible reportée

Secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques

Résultat à long terme n° 8 : Priorités et plans de politiques stratégiques et intégrés.

-8 <i>2</i> - ap			Favironnement Cana
		œuvre en 2001-2002.	
		direct pour 2004. Commencer la mise en	
		Atteindre l'objectif de Gouvernement en	Mouvelle cible
		l'introduction se ferait en 2002-2003.	
		cout d'un portail environnemental, dont	
		En 2007-02, évaluer la portée et le	Mouvelle cible
		ment en direct, d'ici décembre 2007.	
		manière à appuyer les objectifs de Couverne-	
		Canada sur Internet seront en place de	
		cohérente et intégrée d'Environnement	
sequitter de son mandat		res elements clés d'une présence plus	Mouvelle cible
portant dans la capacité du Ministère de		2007-2002 pour assurer un meilleur accès.	
cybergouvernement Joue un rôle		Renouveler notre présente sur Internet en	Mouvelle cible
		des points de vue du Canada.	
		Sommet de la Terre de 2002 tient compte	
		mondial. S'assurer que la conception du	
matière d'environnement		affaires environnementales au niveau	
ebene Jub crésintérets du Canada		sab aupilduq nodsag el sus lenodenation	
nne définition et avancement sur la		Jouer un rôle dans la progression du débat	
		l'environnement d'ici 2003.	
		réglementaires et autres de gestion de	
		сошше сошыешего эпх інгрителься	
	1,sn 2000	Utiliser des instruments économiques	
	développement durable, d'ici la fin de		
iorités par les partenaires clés	be raid of initial to staying authorities de		
ntribution active à l'application de ces	peuples autochtones et de leur capacité de	.2002	
deral en matière de politiques et		2002.	
ivironnementales du gouvernement	perspectives et des connaissances des	environnementales clés d'ici l'automne	20000 110
	decisions d'Environnement Canada, des	avec les Autochtones sur des questions	endic modures en ronconn des deurnes
enforcement de l'appui aux priorités	Prise en considération régulière, dans les	Élaborer un cadre intégré de collaboration	Cible modifiée en fonction des activités
		strategique, d'ici mars 2003.	
		contribuer à la prise de décision au niveau	
		d'autres outils d'évaluation qui peuvent	
		recueillir des données et mettre au point	
		Définir des indicateurs environnementaux,	Mouvelle cible
		travail d'octobre 2007.	
		sur les recommandations du Groupe de	
		l'environnement, d'ici février 2002, basé	
		Système d'information canadien pour	
		Elaborer un plan de mise en œuvre pour le	Mouvelle cible
gouvernent	l'an 2000.	l'automne 2002.	
lègrées dans les priorités de l'ensemble	clés (p. ex., la santé), d'ici la fin de	l'environnement avec Santé Canada, d'ici	
	géveloppement durable avec les secteurs	aux questions de la santé humaine et de	Gu cont.2"
ces en matière de politiques, qui soient			

Secteur d'activité des prédictions météorologiques et environnementales

Résultat à long terme n° 6 : Réduction des effets des dangers météorologiques et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie

	Accroite le nombre de scientifiques et de technologues du groupe d'àge des 20 à 35 ans, d'ici 2002-2003.		Effectif des sciences et de la technologie
Le Projet national de radars représente un produit livrable qui nous permetira de nous rapprocher de la cible de 10 %.	Remplacer ou moderniser 10 % des réseaux afin qu'ils soient tous à un stade quelconque de leur cycle de vie d'ici	Moderniser, d'ici 2002-2003, 10 % des réseaux et des systèmes.	eonellianus ab samátsys sab tai
		Terminer, d'ici 2003-2004, l'installation du Projet national de radars.	
Cible élargie et calendrier modifié pour tenir compte des travaux additionnels qui sont entrepris.	Elaborer et mettre en œuvre une charte des avertissements météoxologiques destinés au public avec des normes à respecter d'ici 2003. Établir une charte des dangers metéoxologiques mantimes d'ici 2003.	Maintenir les normes de service, d'ici 2007-2002, dans la charte de la meteonologie publique.	Satisfaction du client à l'égard des services l'avertissements et de prévisions (soit a qualité, l'utilité, l'opportunité et accessibilité)
	Assainir jusqu'à 25 % des lieux de surveillance fédéraux contaminés d'ici 2002:2003.		Pourcentage des lieux hydrometriques apérationnels du gouvernement fédéral qui ont été assainis

Antérieurement un produit réalisable (ou des activités connexes) et non une cible.	Améliorer la satisfaction globale de la clientéle à l'égard des produits et	Mettre en œuvre, en 2007-2002, une stratégie pour les plaintes relatives au	atisfaction du public et du gouvernement l'égard des produits et des services
בים ממדערים במעונים לביעים ומוער מוער ביותו	des services.	service de météorologie publique qui soit	compris l'exactitude, l'utilité et
	Maintenir à 85 % la satisfaction du public	cohérente à l'échelle nationale.	ecessibilité)
	concernant l'accès aux services.		
		Rendre accessible sur Internet, pour 2007-	
		2002, les renseignements des stations	
		climatiques et hydrométriques (c'est-à-dire	
		le type de données, les paramètres, le	
		programme d'observations, etc.).	
		Formater en vue de l'accès sur Internet les	
		plus tard en 2007-2002.	
Retirée en raison des contraintes relatives		Augmentation, d'ici 2007-2002, de 10 %	nabilisation des Canadiens aux
aux ressources.		de la sensibilisation aux changements	angements à leur environnement
		climatiques et à la variabilité du climat	ysique et aux effets de ces changements
		par rapport à l'année de référence 1999-2000.	r la sante et leur secunte
Retirée en raison des contraintes relatives		Augmentation, d'ici 2007-2002, de 10 %	
aux ressources.		de la sensibilisation à l'appauvissement de	
		l'ozone stratosphénque et à ses effets sur	
		la santé humaine par rapport à l'année de référence 1999-2000.	

Résultat à long terme n° 5 : Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires.

En vertu de l'Initiative de l'écosystème du du Nouveau-Brunswick). dans le lac Bras d'Or et dans le sud-ouest mollusques (p. ex. dans le sud-est de l'I.P.£., qui frappent des secteurs de croissance des reduction d'un certain nombre d'interdictions (p. ex. Annapolis, Bras d'Or), et pour la le traitement des eaux usées sur place Summerside, St. John's, Saint John), pour municipales (p. ex. Lunenburg, Sydney, pour le traitement approprié des eaux usées influera aussi sur la répartition des ressources concernant les changements climatiques. Il citoyens les moyens de prendre des mesures tions à l'environnement et de donner aux communautaire, d'apporter des améliorasystèmes. Il permettra d'accroître la capacité communautaires de protection des écocent projets parraines par 18 organismes soutien scientifique et technique à plus de littoral atlantique, fournir des fonds et un Dans le cadre du Plan d'assainissement du

Georgia d'ici 2005.

bassin de Georgia, rouvrir plus de 25 % des secteurs de pèche des mollusques fermès dans certaines collectivités du bassin de

> l'environnement Signes de changement de comportement

	Grands Lacs en 2007 et terminer les
	concernant l'écosystème du bassin des
nsibilisation et des capacités du public	signer un nouvel Accord Canada-Ontario
el en mélioration de la	 En vedu du Programme des Grands Lacs,
	d'idi 2002.
	de développement et des contaminants,
	changements climatiques, des activités
	effets sur les écosystèmes nordiques des
	outils et la sensibilisation concernant les
	nordiques, améliorer les connaissances, les
	En vertu de l'Initiative des écosystèmes
	ces résultats en 2003.
	rivières Smoky-Wapiti. Rendre compte de
	rivière Athabasca et dans le réseau des
	endocrinien des poissons qui vivent dans la
	des produits qui perturbent le système
	entreprendre des recherches sur les effets
	écosystèmes des rivières du Nord,
	Dans le cadre de l'Initiative des
	réseau des Grands Lacs et du Saint-Laurent.
	régulation des niveaux d'eau dans le
	Commission mixte internationale pour la
	économiques le long du Saint-Laurent à la
	effets environnementaux, sociaux et
	2003, afin de foumir des conseils sur les
	intégrées les composantes biologiques en
	de gestion du niveau d'eau auxquels sont
enpiluface	2000, élaborer des modèles et des outils
ignes d'une meilleure compréhension	En vertu de l'initiative Saint-Laurent Vision

\aleutoo\asifibom skii) silavuon

13 domaines de préoccupation d'ici 2005. mesures de mise en œuvre fédérales dans

Indicateurs

Secteur d'activité de la nature

Résultat à long terme n° 4 : Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes.

5	plus sévères pour la qualité de l'eau.	
ence de nouveaux outils pour faire	Élaborer des lignes directrices nationales	
	Publier huit évaluations scientifiques.	
	modifiés sur l'écosystème.	
	effets des organismes génétiquement	
	2002 une stratégie de recherche sur les	
	cadre de ces travaux, élaborer en 2001-	
	cours des trois prochaines années. Dans le	
	programme de recherche sur la nature, au	
	questions scientifiques mentionnées dans le	
	Acquérir de nouvelles connaissances sur les	
	les eaux.	
	de l'Institut national de la recherche sur	
	gráce au renforcement important du rôle	
qes adkessenus):	Améliorer les recherches scientifiques	
atmosphérique, les effets cumulatifs	vers la fin de 2002.	
uannuad au sa canbuaudcaunn	fin de 2001, le rapport final étant publié	
CHICAGO COLOS CON LODGO CON LODGO CON CONTROL O	technologie d'Environnement Canada à la	
paratalica (p. cv., tes meuroca	Conseil consultatif des sciences et de la	
a manage fin a um pas an autoparage pada can um	préparer un rapport provisoire destiné au	
COMPOSIDING COL TOO T IN D. COLOUR L	et différentes possibilités de partenariat,	
	scientifique par l'établissement de réseaux	
	l'efficacité et la rentabilité de la recherche	
scientifiques pour la prise de mesures de	intéressés, des moyens d'améliorer	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	scientifique de l'environnement et d'autres	
Fournir, d'ici 2002, des connaissances	Examiner, avec les membres du milieu	
	à 2004.	
	de situation et de tendances de 2007	
	environnementaux, ainsi que des rapports	
	Produire des bulletins d'indicateurs	Mouvelle cible
	de contróle d'EC en 2007-2002.	
	Elaborer et mettre en oeuvre une stratégie	Mouvelle cible
	questions préoccupantes aux Canadiens.	
	ecosystemes et rendre compte des	
	son ab eachtenat eab ta noiteutie	
e en place de système de contrôle et de	Etablir un système de contrôle de la	Mouvelle cible

Résultat à long terme $n^{\text{o}}\,3$: Conservation de la diversité biologique.

Indicateurs de la mise en œuvre d'un Faciliter, en 2001-2002, l'établissement d'un consensation de la mise en œuvre d'un consensat selor le domaine) Faciliter, en 2001-2002, l'établissement compte tenu programme élargit de conservation de la Compte tenu consensation de la conservation d'une stratégie difficiles de la conservation d'une stratégie difficiles de conservation d'une stratégie d'une stratégie de conservation d'une stratégie d'une
Indicateurs de la mise en œuvre d'un Faciliter, en 2001-2002, l'établissement programme élargi de conservation de la propriet selon le domaine) faune (varient selon le domaine) faure (varient selon de réaliser en œuvre de la 5CB par palecra produversités de la 5CB par produversités d
Indicateurs de la mise en œuvre d'un programme élargi de conservation de la mise en œuvre d'un conservation de la d'un conservation de la d'un conservation de la mise en œuvre de mise en œuvre de mise en œuvre de la grap de conservation de la mise en œuvre de la grap de conservation d'un conservation de réaliser cibles variere de la grap par espèces part pacurine. Faciliter, en 2001-2002, l'établissement de la grap de conque conservation de réaliser enfentes intervenants ententes intervenants de la grap par prédire. Par la prédire par prédire. Par la mise en œuvre de la SCB par prédire. Par la mise en œuvre de la SCB par prédire. Par la mise en œuvre de la SCB par prédire. Par la mise en œuvre de la SCB par prédire. Par la mise en œuvre de la SCB par prédire. Par la mise en œuvre de la SCB par prédire. Par la mise en œuvre de la SCB par prédire. Par la mise en œuvre de la SCB par prédire. Par la mise en œuvre de la SCB par prédire. Par la mise en œuvre de la SCB par prédire. Par la mise en œuvre de la SCB par prédire. Par la mise en œuvre de la SCB par prédire. Par la mise en œuvre de la SCB par prédire. Par la mise en œuvre de la SCB par prédire. Par la mise en œuvre de la SCB par prédire. Par la mise en œuvre de la SCB par la mise en control de mise m
Indicateurs de la mise en œuvre d'un proservation de la mise en œuvre d'un d'un conservation de la mise en œuvre d'un d'un conservation de la d'un conservation de la mise en œuvre de la mise en œuvre de la sergin de conservation de mise en œuvre de la sergin de conservation de réaliser cibles vanices chacune. Faciliter, en 2001-2002, l'établissement élargi de conservation de na mise en œuvre de la sergin de conservation d'une statis de la sergin de conservation d'une sur la façon de réaliser captures de la SCB par pional d'une sur la sergin de ma contraite d'une sur la sergin d'une sur la sergin de ma contraite d'une sur la sergin d'une sur la sergin d'une sur la sergin de ma contrait d'une sur la sergin d'une
dant seront l raste initiativ Indicateurs de la mise en œuvre d'un programme élargi de conservation de la d'un conservation le domaine) d'un conservation le domaine) d'un conservation le domaine) d'un conservation le domaine) cibles vainere cibl
dant seront l'adicateurs de la mise en œuvre d'un conservation de la programme élaigi de conservation de la d'un conservation de la élaigi de conservation de la clarification de la d'un conservation de la élaigi de conservation de la clarification de la conservation de la con
dant seront l vaste initiatir Indicateurs de la mise en œuvre d'un Faciliter, en 2001-2002, l'établissement Compte tenu
l Inoxaz Insb idistilini idzev
Janosez inab
tentiolires, des organismes non particuliers es des organismes non particuliers e particuliers e approprié à l'autre industries d'autres intervenants (figure sussi en vertu de la Strakégie national pour la sussign pour la protection des espèces en péril).
conservation, à des dons écologiques, etc. régionaux avec les provinces et les
concernant des terres vouées à la parlemainats années grâce à des parlemainats
grâce à l'intendance, à des ententes sera mis en œuvre au cours des trois en protege
rétablissement de l'habitat de la faune, Le programme d'intendance de l'habitat agres representation
conservation, de la protection et du sontection et du
56 9500 rate of the solution o
grice aux mesures directes d'EC. Programme Dons
rétablissement de l'habitat de la faune, de gestion de la sauvagine. d'autres ministères, d'ici 2001-2002. comme l'inte
conservation, de la protection et du d'idi 2002, en vertu du Plan nord-américain aires protégées, en collaboration avec buts associé
Tendances dans les domaines de la Protèger un million d'hectares d'habitats, Elaborer une stratégie fédérale relative aux Les nouvelle

	nouvelle	(soilibom sts and n'n oldis of	
Motif de changement	(ible modifiee/actuelle /	Cible precedente (s. l'espace est vierge, la cible n'a pas ele modifice)	licateurs

Résultat à long terme n° 3 : Conservation de la diversité biologique.

La cible actuelle/nouvelle reflète le	Progrès rèalisés au chapitre de l'application de la stratégie nationale au Canada : Ententes/mécanismes de collaboration	Stabiliser ou augmenter, d'ici 2005, les populations de 10 espèces d'oiseaux migrateurs désignées actuellement comme etant en péni ou menacées.	hangement de la situation des espèces endances du retablissement des espèces espèces
	bilatéraux avec les provinces et		enacées ou en danger de dispantion er rapport aux populations stables ou
	territoires — en 2003 • Élaborer des ententes bilatérales pilotes		a hausse
	avec l'Ontario, la Colombie-Britannique		
	et le Yukon en vertu de l'Accord pour la		
	protection des espèces en péni d'ici		
	2001-2002.		
	e Proclamation de la Loi sur les espéces		
	nu'b noŭanodala ta (93J) linag na		
	reglement initial d'ici 2005-2005.		
	Mettre en oeuvre le Programme		
	d'intendance de l'habitat grâce à des partenariats, au cours des trois		
	prochaines années.		
	Terminer les évaluations scientifiques de		
	la situation des espèces en péril figurant sur les listes, en 2001-2002.		
La cible précédente correspond à l'un des	Continuer de mettre en œuvre l'Initiative nord-américaine de conservation des	Les populations d'oiseaux migrateurs sont maintenues à des niveaux sains d'ici 2020.	reaux des populations d'espèces riseaux migrateurs ciblées
deux objectifs a long terme du programme des oiseaux migrateurs. Les nouvelles cible	oiseaux en établissant une structure de	OZOZ (SED CHIDC ADDOWN COD & COURSEMENT	<u> </u>
Outro contratant con temporalem transcere con	-FOOS isi b fenenative en partenanat d'isi 2001-		
	2002 et en concluant avec des partenaires		
	des accords sur les plans et priorités de conservation des oiseaux d'ici 2002-2003.		
	Accroive la participation des peuples		
	autochtones à la gestion des oiseaux		
	migrateurs et à d'autres questions de		
	conservation en établissant des procédés et		
	des structures de cogestion par le biais de la négociation avec les Autochtones et en		
	modifiant le Règlement sur les oiseaux		
	migrateurs, au besoin (cible continue)		
	Reduire de 50 %, d'ici 2005, les incidences		
	de pollution chronique des mers par le pétrole, qui touchent les oiseaux de mer		

Tableau 3.2 Plan de gestion du rendement

Le présent tableau résume les cibles mesurables à atteindre en regard des indicateurs à long terme d'Environnement Canada. Le but de ce tableau est de montrer où en sont les cibles actuellement, quelles sont les modifications qui y ont été apportées, y compris les motifs de changement. Les cibles qui ont été atteintes ne sont pas comprises dans le tableau, mais figureront plutôt dans le prochain rapport de rendement du Ministère.

Cale modifice/octuelle\ Motif de chongement nouvelle	Cible précédente (si l'espace est vierge, la cible n'a pas été modifiée)	and the second s	rivatoribil
--	---	--	-------------

Secteur d'activité de l'environnement sain

	les aing ans qui suivront son entrée en vigueur.
	au règlement sur le soufre dans l'essence dans
Jonformité aux réglements.	Se conformer dans une proportion de 90 %
	de méthyle, d'ioi l'an 2001 (année de référence 1991).
	de 50 % la production et la consommation de bromure
ubstances appauvrissant la couche d'ozone	l'an 2004 (année de référence 1996) et réduire
speq ue noduction au pays de	Réduire de 35 % la consommation de HCFC, d'ici
	de dioxyde de soufre (d'abord atteinte en 1993).
ες α, οχλαςε α, σχοις	snoiszimė seb sinemeng elsnoiten et imit sl
sions canadiennes de dioxyde de soufre	Réduire de 3,2 millions de tonnes par année
	l'ozone d'ici 2010. des ministres de l'environnement.
et de matières particulaires	concernant les matières particulaires et adoptés en juin 2000 par le Conseil canadier
Viveaux ambiants d'ozone troposphérique	Se conformer aux standards pancanadiens Mouvelle cible : les standards pancanadiens
el é sub emrites à la pollution atmosphérique	1990, d'idi 2005, et de 50 %, d'idi 2010.
.es cas de mortalité, les hospitalisations et les	es réduire de 25 % par rapport aux niveaux de
	Protocole de Kyoto lorsqu'il sera ratifié.
	2008 et 2012, comme le prévoira le
de serre	этлэ 000 Г эb xueavin гэl suos % д б этлэг
Emissions canadiennes de gaz à effet	Réduire les émissions totales de gaz à effet de

Kësultat û long terme nº 2 : Compréhension et prévention ou réduction des menaces pour la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres substances préoccupantes.

	soient déclarées toxiques en vertu de la LCPE.
	Chaque annee, on s'attend à ce que 10 à 20 substances
e substances toxiques	suivant la déclaration et terminées 18 mois plus tard.
lace pour les utilisations domestiques et les rejets	déclarée toxique seront proposées dans les 24 mois
des mesures préventives et de surveillance sont en	Desures de gestion des risques pour toute substantes
	et évalue environ 7 300 déclarations par année).
	substances qu'on croit être toxiques (EC reçoit
	délais réglementaires prescrits pour toutes les
esquelles des déclarations ont été faites	conditions établie ou d'autres contrôles dans les
valuation des substances nouvelles pour	Évaluer toutes les substances déclarées et fixer des
ntinséque, leur persistance et leur bioaccumulation	avec Santé Canada).
ur la Liste intérieure des substances selon leur toxicité	quelques 23 000 substances (conjointement
departition par catégorie des substances figurant	Répartir par catégone, d'ici l'an 2006, les

Secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques

. 2 snoillim 0,98 : Prioritées et plans de politiques stratégiques et intégrés. Dépenses prévues pour 2002-1005 : 39,0 million 5.

- Une nouvelle page d'accueil pour la Voie verte, des techniques de recherche et de classification centrees sur les clients, une recherche regulière de groupes cibles et des liens plus solides avec l'information metéorologique.
- Une strategie examinée par les principaux intervenants.
- Les elements des d'une presence plus coherente et integree d'Environnement Canada sur Internet seront en place de manière à appuyer les objectifs de Couvernement en direct, d'ici décembre 2001.

cation précises

Elabover une strategre nationale sur l'information en mattere d'environnement de la Terre
durabilité d'ici l'automne 2007. Terminer et déposer la stratégie au Sommet de la Terre
en Afrique du Sud, à l'automne 2002.

Résultat à long terme n° 9 : Une organisation bien rodée appuyée par des services efficaces et novateurs. Dépenses prévues pour 2001-2002 : 61,8 millions.

Elaborer un cadre de contrôle integner la gestion du risque à la prise de décision.

Elaborer un cadre et des outils pour intégrer la gestion du risque à la prise de décision.

exercices snivants.

- Evaluer la portée et le coût d'un portail environnemental avec une introduction planifiee, par étapes, commençant en 2002, les améliorations continues étaite étalées sur les
- En 2007-2005, renouveler sa présence sur Internet pour assurer un meilleur accès à
 l'information par les utilisateurs internes aussi bien qu'externes.
- Continuer l'établissement d'un plan d'action quinquennal de gestion moderne à Environnement Canada en 2001-2002.
- Examiner les principaux services et etablir des priorités afin de s'assurer qu'Énvironnement
 Canada atteindra l'objectul de Gouvernement en direct pour 2004 et commence la mise
 en œuvre en 2007-2002.
- Se servir de la mise en œuvre du cybergouvernement pour renforcer davantage l'accent
 mis par Environnement Canada sur le citoyen, ainsi que sa capacite d'étendre et
 d'approfondir les accords coopératifs.
- Élaborer un plan visant à améliorer la satisfaction du client face à la prestation des principaux services au public en 2007-2002.
- S'occuper de l'investissement en apprentissage pour le personnel et les gestionnaires
 d'Environnement Canada grâce à la politique de perfectionnement en gestion en 2007 Soccuper de la Suatégie d'investissement en apprentissage du Ministère en 2002-2003.

Secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques

Résultat à long terme nº 8 : Priorités et plans de politiques stratégiques et intégrés. Dépenses prévues pour 2003-2002 : 39,0 millions 5.

- Entreprendre des consultations auprès des parties intéressées au cours de l'êté 2007.
- Présenter la conception finale et le plan de mise en œuvre au Ministre d'ici octobre 2007.
- la Terre (automne 2002). l'environnement du 68 (dont le Canada sera l'hôte au printemps 2002) et le Sommet de concernant la santé et l'environnement, tels que les réunions des ministres de Concevoir une démarche fédérale coordonnée à l'égard des événements internationaux
- environnementale. en collaboration avec les États-Unis, le Mexique et la Commission de coopération Elaborer le programme nord-américain sur la santé des enfants et l'environnement,
- développement durable de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. Collaborer avec d'autres ministères et participer au projet d'établissement d'indicateurs du
- instruments économiques pour gérer les risques environnementaux. Constituer un groupe de travail interne qui examinera les outils de rechange, y compris les
- Participer à des tribunes extérieures sur l'utilisation des mesures d'incitation économiques.
- l'évolution des projets de règlements. • Etablir un système de planification et d'ordonnancement électronique permettant de suivre Définir un mécanisme d'établissement des priontés pour les propositions de règlements.
- particulier les éléments concernant l'utilisation de mesures financières et commerciales. politiques de développement durable et la Stratégie de l'environnement de l'OCDE, en Favoriser la sensibilisation et la mise en œuvre des recommandations de l'OCDE sur les

• Travailler avec des conseils consultatifs et de cogestion.

- œuvre pour le SICE en 2002. canadien pour l'environnement (SICE) d'ici octobre 2007. Élaborer un plan de mise en SOD Fournir au Ministre le Rapport du groupe de travail sur le Système d'information
- l'environnement d'ici l'automne 2002. l'environnement avec Santé Canada, y compris une stratégie sur la santé des enfants et Concevoir une démarche coordonnée face aux questions de la santé humaine et de
- strategique, d'ici mars 2003. d'autres outils d'évaluation qui peuvent contribuer à la prise de décision au niveau Soo Définir des indicateurs environnementaux, recueillir des données et mettre au point
- réglementaires et autres de gestion de l'environnement d'ici 2003. S00 Utiliser des instruments économiques comme compléments aux instruments
- des règlements, conformément aux exigences de la politique réglementaire fédérale. coordonner les efforts visant à garantir l'exécution efficace et rentable de l'élaboration Par l'entremise du Comité de coordination des affaires réglementaires du Ministère,
- de 2002 tient compte des points de vue du Canada. environnementales au niveau mondial. S'assurer que la conception du Sommet de la Terre · Jouer un rôle dans la progression du débat international sur la gestion publique des affaires
- canadiens d'ici l'automne 2002. Elaborer une stratégie intégrée sur le commerce et l'environnement avec des partenaires
- tient compte des besoins de la politique de l'environnement d'ici l'automne 2001. · Définir la position du gouvernement au sujet de l'application du principe de prudence qui
- environnementales cles d'ici l'automne 2002. Elaborer un cadre intégré de collaboration avec les Autochtones sur des questions
- pour mettre en œuvre les accords multilatéraux sur l'environnement d'ici janvier 2002. d'une stratégie visant à rehausser le soutien canadien aux pays en voie de développement Collaborer avec l'Agence canadienne de développement international (ACDI) à la préparation
- organisations internationales et d'autres groupes intéressés, d'ici le printemps 2002. publique des affaires environnementales au niveau international, en collaboration avec des PNUE pour évaluer et préparer des recommandations sur le renforcement de la gestion Contribuer activement à mettre en place un processus intergouvernemental dingé par le

⁵⁰⁰ Cette cible contribue à la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada.

ans, d'ici 2002-2003.

Secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales

Résultat à long terme n° 6 : Rèduction des effets des dangers météorologiques et connexes sur la santie, la sécurité et l'économie. Dépenses prévues pour 2001-2002 ; 169,4 millions S.

- Mettre en œuvre un plan de renouvellement des ressources humaines, y compris des plans
- Recruter et former 20 nouveaux candidats météorologues en 2001-2002. de perfectionnement en gestion et de relève.
- Terminer le Projet national de radars.
- · Remplacer le matériel à base de mercure par d'autres technologies.

façon de les observer, reconnaître le rôle des conditions préalables.

- Mettre en place les protocoles, les ententes et les plans d'assainissement.

Comprendre les éléments précurseurs des phénomènes météorologiques violents et la

- quelconque de leur cycle de vie d'ici 2003-2004. SOD Remplacer ou moderniser 10 % des réseaux afin qu'ils soient tous à un stade
- d'ici 2002-2003. • Sob Assainir jusqu'à 25 % des lieux de surveillance hydrométrique fédéraux contaminés

Accroitre le nombre de scientifiques et de technologues du groupe d'âge des 20 à 35

- au public avec des normes à respecter d'ici 2003. SDD Elaborer et mettre en œuvre une charte des avertissements météorologiques destinés
- 500 Etablir une charte des dangers météorologiques maritimes d'ici 2003.

.2 2001-2002 : 61,5 millions S. Résultat à long terme na 🗅 : Adaptation aux changements quoildiens et à long terme dans les conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces. Dépenses prévues pour

- Améliorer l'exactitude de ses prévisions sur les précipitations.
- national et un mécanisme de rétroaction. Mettre aussi en œuvre une stratégie de plainte à propos du service météorologique
- accessibles pour le public. Rendre les données et les métadonnées hydrologiques et climatiques plus facilement
- des services, SOD Améliorer la satisfaction globale de la clientèle à l'égard des produits et
- SOU Maintenir à 85 % la satisfaction du public concernant l'acces aux services.

Resultat a long terme nº 4 : Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes. Dépenses prévues pour 2001-2002 : 43,2 millions 5.

- 2007, et publier le rapport final vers la fin de 2002. Conseil consultatif des sciences et de la technologie d'Environnement Canada à la fin de réseautage et aux possibilités de partenariat; préparer un rapport provisoire destiné au moyens d'améliorer l'efficacité et l'efficience des recherches scientifiques grâce au • Examiner, avec le milieu scientifique de l'environnement et d'autres partenaires, les
- national de la recherche sur les eaux. Améliorer les recherches scientifiques grâce au renforcement important du rôle de l'Institut
- organismes génétiquement modifiés sur l'écosystème. de ces travaux, élaborer en 2007-2002 une stratégie de recherche sur les effets des programme de recherche sur la nature, au cours des trois prochaines années. Dans le cadre Acquérir de nouvelles connaissances sur les questions scientifiques mentionnées dans le
- · Publier huit évaluations scientifiques.
- contribuera. Elaborer des lignes directrices nationales plus sévères pour la qualité de l'eau y

- écosystemes.
- SOD Améliorer la compréhension des effets des activités humaines sur la santé des

- répercussions humaines sur la santé des écosystèmes. · Contribuer à donner des conseils et fournir des solutions scientifiques en vue de réduire les
- Résultat à long terme no 5 : Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires. Dépenses prévues pour 2003-2003 : 64,5 millions 5.
- activités fédérales en matière de gestion des eaux. Rechercher, avec d'autres ministères clés, des propositions visant à renforcer les
- d'importance nationale liés à la gestion des eaux douces. à élaborer des démarches visant à apporter des solutions aux principaux problèmes Continuer à travailler avec les provinces et les territoires à trouver un terrain d'entente et
- changement de comportement. poussée, à l'amélioration de la sensibilisation et des capacités du public, et au · Contribuer à améliorer la qualité de l'eau grâce à une compréhension scientifique
- un écosystème.) le Ministère doit rendre compte de ses progrès par rapport à chaque initiative concernant cible ci-dessus. Elles sont représentées au tableau 3.2 comme des cibles individuelles puisque des activités connexes dans ce tableau afin d'illustrer de quelle manière elles appuient la emmos esontes que les initiatives concernant les écosystèmes ont été représentées comme
- sorrien scientifique et technique à plus de cent projets parrainés par 18 organismes • Dans le cadre du Plan d'assainissement du littoral atlantique, fournir des fonds et un

communautaires de protection des écosystèmes.

- Lacs en 2007 et terminer les mesures de mise en œuvre fédérales dans 73 domaines de Signer un nouvel Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands
- gestion du niveau d'eau auxquels sont intégrées les composantes biologiques en 2003. • En vertu de l'initiative Saint-Laurent Vision 2000, élaborer des modèles et des outils de préoccupation d'ici 2005.
- compte de ces résultats en 2003. qui vivent dans la rivière Athabasca et dans le réseau des rivières Smoky-Wapiù. Rendre recherches sur les effets des produits qui perturbent le système endocrinien des poissons Dans le cadre de l'Initiative des écosystèmes des rivières du Nord, entreprendre des
- climatiques, des activités de développement et des contaminants, d'ici 2002. et la sensibilisation concernant les effets sur les écosystèmes nordiques des changements En vertu de l'Initiative des écosystèmes nordiques, améliorer les connaissances, les outils
- Georgia d'ici 2005. secteurs de pèche des mollusques fermés dans certaines collectivités du bassin de • En vertu de l'Initiative de l'écosystème du bassin de Georgia, rouvrir plus de 25 % des

Resultat a long terme nº 3 : Conservation de la diversité biologique. Dépenses prévues pour 2001-2005 : 77,5 millions 5.

- Élaborer des accords bilatéraux pilotes avec l'Ontario, la Colombie-Britannique et le Yukon, S'assurer que les espèces menacées ou en danger de dispantion qui relèvent de la comme étant menacée ou en danger de dispantion. communes et élaborer un réglement initial d'ici 2007-2002. • Guider le projet de Loi sur les espèces en péril tout au long du processus à la Chambre des S'assurer qu'aucune espèce préoccupante de compétence fédérale n'est portée sur la liste
- · Conclure des ententes/mécanismes de collaboration bilatéraux avec les provinces et les d'action d'ici 15 ans. competence fédérale satisfont aux objecuts des stratégies de retablissement et des plans en vertu de l'Accord pour la protection des espèces en périf d'ici 2007-2002.
- liste d'ici 2007-2002. Terminer l'évaluation scientifique de la situation des espèces en péril qui figurent sur la de l'Accord pour la protection des espèces en péril. S'assurer que les espèces en péril sont protégées au moyen de la mise en œuvre continue ternitoires d'ici 2002-2003.
- oiseaux d'ici 2002-2003. cluant avec des partenaires des accords sur les plans et priorités de conservation des établissant une structure de mise en œuvre en partenariat d'ici 2003-2002 et en congarantir l'accès aux oiseaux migrateurs de manière juste et équitable. • Continuer de mettre en œuvre l'Initiative nord-américaine de conservation des oiseaux en • Maintenir les populations d'oiseaux migrateurs à des niveaux sains d'ici 2002 et
- sur les oiseaux migrateurs, au besoin. cogestion par le biais de la négociation avec les Autochtones et modifier le Règlement 9 d'autres questions de conservation en établissant des procédés et des structures de Accroître la participation des peuples autochtones à la gestion des oiseaux migrateurs et
- avec d'autres ministères, d'ici 2001-2002. Elaborer une stratégie fédérale relative aux aires protégées, appliquée en collaboration
- Mettre en œuvre le programme Dons écologiques et en assurer le déroulement efficace.
- nismes non gouvernementaux (ONG), les industries primaires et d'autres intervenants. années, grâce à des partenariats régionaux avec les provinces et les territoires, des orga-Mettre en œuvre le programme d'intendance de l'habitat au cours des trois prochaines
- la Stratégie canadienne de la biodiversité. les priorités nationales de mise en œuvre, et sur la façon de réaliser chacune, en vertu de Faciliter, en 2001-2002, l'établissement d'un consensus fédéral-provincial-territorial sur
- Faciliter la mise en œuvre de la SCB par tous les intervenants.
- · Contribuer à l'élaboration d'une stratégie pancanadienne pour les espèces
- réponse nationale aux engagements pris au pays. · Coordonner la contribution du Canada aux tribunes internationales et faciliter la exotiques envahissantes.

- conservation du Service canadien de la faune pour les oiseaux migrateurs et les espèces SOD Conserver, protéger et restaurer les habitats afin d'atteindre les objectifs des plans de
- de gestion. SOD Utiliser les principes de l'approche écosystémique pour prendre des décisions en peni d'ici 15 ans.
- nationaux pour la conservation de la biodiversité. Elaborer et influencer un programme commun parmi les partenaires canadiens et inter-

Résultat à long terme n° 4 : Comprehension et réduction des incidences de l'activitié humaine sur la santé des écosystèmes. Dépenses prévues pour 2001-2002 : 43,2 millions S.

2001-2002

- Elaborer et mettre en oeuvre une stratégie de contrôle d'Environnement Canada en rendre compte des questions préoccupantes aux Canadiens, en 2001-2002. • Etablir un système de contrôle de la situation et des tendances de nos écosystèmes et
- et de tendances au cours des trois prochaines années. Produire des bulletins d'indicateurs environnementaux, ainsi que des rapports de situation
- situation et les tendances de la santé des écosystèmes. · Fournir aux Canadiens des renseignements et des conseils en temps opportun sur la

son Cette cible contribue à la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada.

Secteur d'activité de l'environnement sain

Résultat à long terme n° 2 : Compréhension et prévention ou réduction des menaces pour la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres substances préoccupantes. Dépenses prévues pour 2001-2002 : 131,8 millions S.

- Classev par categone d'ici 2006 (avec Santé Canada) les 23 000 substances de la Liste intérieure des substances (LLS) en fonction de leur toxicité intrinséque, de leur persistance et de leur capacité de s'accumuler dans les organismes vivants d'ici 2006.
- Évaluer environ 1 300 nouvelles déclarations de substances en 2001-2002.
- Faire des évaluations de toutes les nouvelles substances qui ne figurent pas sur la LIS, à
 mesure que des déclarations sont reçues. Pour les substances qui'on soupponne d'être
 toxiques, émettre des conditions ou d'autres mesures de contrôle, dans les délais prescrits
 par la LCPE 1999.
- Publier les déclarations des ministres d'Environnement Canada et de Santé Canada dans la Gazette du Canada, indiquant qu'ils recommandent au gouverneur en conseil d'ajouter plusieurs substances à la liste des substances toxiques de l'annexe 7 de la LCPE 7 999. À la suite de cette publication, les Ministres ont deux ans pour proposer un règlement ou un instrument quelconque pour la prévention ou la limitation de l'utilisation de ces substances et 7 8 mois de plus pour terminer leur plan et le publier dans la Gazette du Conada.
- Soumettre aux ministres fédéral et provinciaux de l'Environnement, en vue d'obtenir leur signature en avril·mai 2001, des standards pancanadiens pour les produits du mercure, les hydrocarbures, les dioxines et les furannes. Approuver le standard pancanadien (final) sur le benzène d'ici la fin de 2001.
- Travailler avec les provinces à mettre à jour des normes et des praiques visant à s'assurer que le mouvement transfrontalier et l'élimination des déchets dangereux sont gérés d'une manière respectueuse de l'environnement.
- Mégocier un deuxième accord de partage des coûts pour la prochaine étape de remise en état des mares de goudron et des cokeries de Sydney d'ici 2002-2003. Tirer parti des progrès réalisés en vertu de l'accord actuel pour jeter les bases de la remise en état de ces secteurs.
- Protéger le public grâce à la sécurité du site, à l'établissement d'une capacité
 d'intervention en cas d'urgence, à la mise en œuvre d'une sone de séparation autour des
 activités des projets, et par l'amélioration des connaissances grâce aux études et aux
 ètunités des projets, et par l'amélioration des connaissances grâce aux études et aux
 ètunités des projets,
- Stabiliser les lieux en vue de la remise en état par la construction d'un égout intercepteur et la gestion du lixiviat de décharge.
- Démolir ou éliminer les structures contaminées et une cellule de goudron, retirant
 effectivement plus de 25 000 tonnes de goudron contaminé et plus de 4,6 millions de
 littes de liquides et de boues contaminées.
- Mettre en œuvre un programme de démonstration de technologie afin de déterminer les technologies de remise en état les mieux appropriées et mettre l'information à la disposition de la collectivité afin de faciliter le dialogue au sujet d'une solution acceptable pour les lieux contaminés.

Tableau 3.1 Engagements à l'égard des résultats à long terme et cibles précises

Pour plus de détails sur chaque cible, se reporter au texte de la Section 3. Ce tableau résume les cibles énoncées sous chacun des résultats à long terme d'Environnement Canada.

Activités connexes

Cibles précises

Secteur d'activité de l'environnement sain

niveaux de 1990, entre 2008 et 2012.

2 smillim 7,841 : Your - Foot a feet of the control of the control

- de changements climatiques. • Gérer et mettre en œuvre le Plan d'action 2000 du Gouvernement du Canada en matière
- potentiel de réduction des émissions de gaz à effet de serre. de plomb – concevoir et mettre en œuvre des mesures qui permettront de réaliser le plein • En ce qui concerne les initiatives d'Environnement Canada pour la réduction des émissions
- Mettre en oeuvre les initiatives du budget 2000 qui ne sont pas déjà en place (y compris les influencer afin de réaliser le plein potentiel de réduction des gaz à effet de serre. Pour ce qui est des initiatives de réduction des émissions de plomb des autres ministères —
- d'information et de sensibilisation du public). la prolongation du Fonds d'action pour le changement climatique et les activités
- Elaborer des politiques et des règlements en vue de mettre en œuvre les nouvelles normes

• Réduire les émissions totales de gaz à effet de serre canadiennes à 6 % en dessous des

sur les émissions, applicables aux modèles de l'année 2004 et des années subséquentes

applicables au diesel vendu aux Etats-Unis. route au Canada jusqu'à 15 ppm d'ici 2006, conformément aux exigences semblables Réduire encore davantage le soufre dans le carburant diesel utilisé dans les moteurs hors

pour les véhicules et les moteurs utilisés sur la route et hors route.

- l'Accord Canada-Etats-Unis sur la qualité de l'air de 1997 pour arriver à une réduction Réduire le smog transfrontalier avec les Etals-Unis, au moyen de l'Annexe sur l'ozone à
- référence 2000). de 90 % des émissions de véhicules neufs causant le smog d'ici 2010 (année de
- les POP qui sera adoptée officiellement au cours d'une réunion ministérielle en mai 2001. l'atmosphère. Le Canada a mené à bien les négociations d'une convention mondiale sur • Réduire et éliminer les rejets de polluants organiques persistants (POP) dans
- l'ozone d'ici 2010. Réaliser des progrès à l'égard des standards pancanadiens pour les particules fines et

- engagements, ainsi que de la qualité de l'air et de la pollution industrielle. • En 2002, le Canada et les Etats-Unis rendront compte des progrès réalisés à l'égard des
- En 2005, le Canada et les États-Unis examineront les normes et les progrès réalisés.
- substances toxiques rémanentes susceptibles de s'accumuler dans les organismes vivants. sera signé. L'Accord comprendra une annexe sur les polluants dangereux qui traitera des En 2001, l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs
- composés organiques volatils. • Elaborer des mesures pour les émissions de véhicules et de carburants et les sources de
- secteurs industriels. Elaborer des stratègies de réduction des émissions de polluants multiples pour les grands

- contrôle et sur la gestion des biens. Continuer d'améliorer le lien entre l'information financière et non financière. Établir une démarche globale à l'égard de l'information de gestion intégrée. Élaborer un cadre et des outils pour intégrer la gestion éclairée du risque à la prise et des outils pour intégrer la gestion éclairée du risque à la prise de décision.
- Examiner les principaux services et établir des priorités afin de s'assurer qu'Environnement Canada atteindra l'objectif de Gouvernement en direct pour 2004 et commence la mise en œuvre en 2001-2002. Évaluer la portée et le coût d'un portail environnemental avec une introduction planifiée, par étapes, commençant en 2002, les améliorations continues étant étalées sur les exercices suivants.
- Se servir de la mise en œuvre du cybergouvernement pour renforcer davantage l'accent mis par Environnement Canada sur le citoyen, ainsi que sa capacité d'étendre et d'approfondir les accords coopératifs. En 2001-2002, renouveler sa présence sur Internet pour assurer un meilleur accès à l'information par les utilisateurs internes aussi bien qu'externes.
- \bullet Élaborer un plan visant à améliorer la satisfaction du client face à la prestation des principaux services au public en 2007-2002.
- S'occuper de l'investissement en apprentissage pour le personnel et les gestionnaires d'Environnement Canada grâce à la politique de perfectionnement en gestion en 2001-2002 et à la Stratégie d'investissement en apprentissage du Ministère en 2002-2003. Assurer un dialogue continu sur les valeurs et l'éthique en 2001-2002.

affaires environnementales au niveau international, en collaboration avec des organisations internationales et d'autres groupes intéressés, d'ici le printemps 2002.

Pour plus de détails sur le PNUE, consultez http://www.unep.org/gc_27st/

- Les éléments clés d'une présence plus cohérente et intégrée d'Environnement Canada sur Internet seront en place de manière à appuyer les objectifs de Couvernement en direct, d'ici décembre 2001. Ils comprendront une nouvelle page d'accueil pour la Voie verte, des techniques de recherche et de classification centrées sur les clients, une recherche régulière de groupes cibles et des liens plus clients, une recherche régulière de groupes cibles et des liens plus solides avec l'information météorologique.
- Élaborer une stratégie nationale sur l'information en matière d'environnement et la durabilité d'ici l'automne 200 ì. Terminer et déposer la stratégie au Sommet de la Terre en Afrique du Sud, à l'automne 2002.

Résultat à long terme no 9

Une organisation bien rodée appuyée par des services efficaces et novateurs.

La gestion moderne est axée sur une gestion responsable des fonds publics. Pour obtenir ce résultat à long terme, Environnement Canada élabore un programme de gestion moderne qui garantit l'intégration dans les programmes et services des points de vue des citoyens. Le programme favorise aussi l'établissement d'un milieu de travail exemplaire en haussant la capacité et en favorisant ainsi qu'en améliorant une main d'œuvre compétente, représentative et de plus en plus motivée. Il assure des progrès continus en gestion des résultats et la réaffectation en temps opportun des ressources en fonction des priorités. Il apporte aussi au Ministère de messources en fonction des priorités. Enfin, le programme de gestion moderne meilleures capacités analytiques. Enfin, le programme de gestion moderne poit en sorte qu'Environnement Canada fonctionne de manière conforme aux valeurs canadiennes et aux plus hautes normes de service public.

: səsibərq səldiD

Continuer l'établissement d'un plan d'action quinquennal de gestion moderne à Environnement Canada en 2001-2002. Une composante clé de cette gestion sera la modernisation de la fonction de contrôleur. Ce plan soutiendra les progrès continus en matière de gestion des résultats par des processus de planification uniformes, rationalisés et des outils normalisés. Réaliser des progrès importants relativement à la mise en œuvre de systèmes ministériels pour soutenir la mesure du la mise en œuvre de systèmes ministériels pour soutenir la mesure du rendement. Axer les efforts sur l'établissement d'un cadre interne de rendement. Axer les efforts sur l'établissement d'un cadre interne de

Dépenses prévues pour 2001-2002 : 61,8 millions de dollars.

Cibles précises:

- 500 Concevoir une démarche coordonnée face aux questions de la santé humaine et de l'environnement avec Santé Canada, y compris une stratégie sur la santé des enfants et l'environnement d'ici l'automne 2002.
- 300 Fournir au Ministre le Rapport du groupe de travail sur le Système d'information canadien pour l'environnement (SICE) d'ici octobre 2001. Le rapport comprendra une analyse détaillée, des recommandations et des plans de conception et de mise en oeuvre du SICE, qui tiendra compte des besoins et des priorités des utilisateurs. Élaborer un plan de mise en œuvre pour le SICE en 2002.

Pour plus de détails sur le Système d'information canadien pour l'environnement, consultez http://www.ec.gc.ca/cise

- Définir des indicateurs environnementaux, recueillir des données et mettre au point d'autres outils d'évaluation qui peuvent contribuer à la prise de décision au niveau stratégique, d'ici mars 2003. Ceux-ci devront être aussi compatibles que possible avec les indicateurs d'ensemble du développement durable à l'établissement desquels d'ensemble du développement auroble à l'établissement desquels travaille actuellement la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.
- 500 Utiliser des instruments économiques comme compléments aux instruments réglementaires et autres de gestion de l'environnement d'ici 2003.

 Par l'entremise du Comité de coordination des affaires réglementaires
- du Ministère, coordonner les efforts visant à garantir l'exécution efficace et rentable de l'élaboration des règlements, conformément aux exigences de la politique réglementaire fédérale.
- Jouer un rôle dans la progression du débat international sur la gestion publique des affaires environnementales au niveau mondial. S'assurer que la conception du Sommet de la Terre de 2002 tient compte des points de vue du Canada.
- Élaborer une stratégie intégrée sur le commerce et l'environnement avec des partenaires canadiens d'ici l'automne 2002.
- Définir la position du gouvernement au sujet de l'application du principe de prudence qui tient compte des besoins de la politique de l'environnement d'ici l'automne 2007.
- Élaborer un cadre intégré de collaboration avec les Autochtones sur des questions environnementales clés d'ici l'automne 2002.
- Collaborer avec l'Agence canadienne de développement international (ACDI) à la préparation d'une stratégie visant à rehausser le soutien canadien aux pays en voie de développement pour mettre en œuvre les accords multilatéraux sur l'environnement d'ici janvier 2002.
- Contribuer activement à mettre en place un processus intergouvernemental dirigé par le PNUE pour évaluer et préparet des recommandations sur le renforcement de la gestion publique des

Dans le cadre du processus de prise de décisions pour l'établissement d'instruments stratégiques de gestion de l'environnement, Environnement Canada entreprend des analyses économiques stratégiques sur une large gamme d'initiatives ministérielles, y compris la gestion des substances toxiques en vertu de la LCPE 1999, la mise en œuvre des standards pancanadiens et différentes initiatives relatives à l'air.

Les partenariats bilatéraux sont aussi des éléments clés de notre approche internationale. Les États-Unis continueront d'être d'une importance cruciale pour les progrès réalisés en regard des questions transfrontalières concernant l'air et l'eau, de la cogestion des espèces, des zones humides et de la biodiversité, ainsi que de la recherche de solutions efficaces et efficientes aux changements climatiques. D'autres partenariats bilatéraux importants, comme ceux qui sont conclus avec la Chine et l'Inde, continueront d'être renforcés parce qu'ils sont essentiels à la solution des problèmes environnementaux mondiaux comme les changements climatiques.

Afin de protéger les intérêts du Canada au pays et à l'étranger et de compenser les effets de la détérioration de l'environnement à l'échelle mondiale sur la santé, la sécurité et la prospérité des Canadiens, il est essentiel de renforcer le système existant de gestion publique des affaires environnementales à l'échelle internationale. Cet effort sera axé principale ment sur la promotion d'une mise en œuvre efficace d'accords environnementales à l'échelle internationale. Cet effort sera axé principale ment sur la promotion d'une mise en œuvre efficace d'accords environnementales à l'échelle internationales sur le focteurs environnementaux aux tribunes et aux ententes internationales sur le focteurs environnementaux aux tribunes et aux ententes et les affaires économiques. Environnement Canada continuera de participer à l'élaboration de politiques stratégiques et au règlement de problèmes de gestion publique au sein des Nations Unis et d'autres organisations multilatérales comme le Programme des Nations Unis et d'autres organisations multilatérales comme le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), la Commission sur le développement durable, l'environnement (PNUE), la Commission sur le développement durable, l'environnement (PNUE), la Commission sur le développement durable, l'environnement (PNUE), le Fonds pour l'environnement mondial et le Conseil de

Environnement Canada travaillera de plus en plus avec d'autres ministères comme Santé Canada à assurer une démarche intégrée face à l'élaboration des politiques relatives à des questions telles que la santé humaine et l'environnement, ainsi que les effets des dangers environnementaux sur la santé des enfants. La collaboration aide aussi à organiser une démarche coordonnée face à des problèmes connexes comme l'assainissement de l'air et les changements climatiques. Le Ministère travaillera aussi à s'assurer l'air et les changements climatiques. Le Ministère travaillera aussi à s'assurer que l'élaboration des politiques gouvernementales concernant le principe de prudence tient compte des besoins stratégiques en matière d'environnement.

Le Ministère mettra aussi l'accent sur la mise en oeuvre de sa Stratégie de développement durable pour $200\,\mathrm{l}$ –2003 et continuera de favoriser une démarche qui permet la cohésion et la coopération à l'égard du développement durable au sein de la grande famille fédérale.

Pour plus de détails sur la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada, consultez http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/

Un groupe de travail composé d'universitaires, de représentants des gouvernements fédéral et provinciaux, de membres de l'industrie et de consommateurs, ainsi que d'organismes non gouvernementaux travaille à la mise sur pied d'un Système canadien d'information sur l'environnement.

Ce système exhaustit visera :

à habiliter le grand public, afin qu'il puisse trouver des solutions aux problèmes environnementaux, en lui donnant accès facilement et en

temps opportun à une information environnementale fiable.

à améliorer la responsabilisation face au grand public, en fournissant
de meilleurs comptes rendus sur l'efficacité des politiques et des

programmes environnementaux. à fournir des renseignements et une base de connaissances stratégiques aux décideurs pour la prise de meilleures décisions quant à la façon de

préserver l'environnement au profit des générations futures. à fournir des données, de l'information et des connaissances qui sont le fondement de l'amélioration de la compréhension scientifique des systèmes naturels, des répercussions humaines sur ces derniers, et des effets combinés des deux sur les entreprises et la santé humaines.

Environnement Canada veut encourager le recours à des mesures d'incitation et à des instruments économiques qui créent un climat dans lequel les signaux du marché reflètent la véritable valeur du capital naturel du Canada. En collaboration avec ses partenaires, le Ministère élaborera et mettra en œuvre des instruments économiques et en favorisera l'utilisation comme outils stratégiques pour la gestion de l'environnement. Il établira aussi des partenariats pour la mise au point d'outils qui améliorerant la compréhension des méthodes de détermination de la valeur de l'environnement.

est maintenant considérée comme potentiellement toxique en vertu de la LCPE 1999. En Europe, les services météoroutes ont réduit l'utilisation de sel de voirie et les frais d'entretien de 20 à 30 %. Ils ont aussi par le fait même réduit les décès attribuables à des accidents de la route.

Étant donné le lien étroit entre l'atmosphère et les problèmes environnement Canada fournit aussi des connaissances et une meilleure compréhension afin que les politiques environnementales soient basées sur de bonnes données scientifiques.

Au cours des trois prochaines années, Environnement Canada travaillera à obtenir ce résultat à long terme en s'assurant que le Canada dispose des données météorologiques et hydrologiques dont il a besoin, ainsi que de la capacité scientifique nécessaire pour produire des politiques environnementales valables, assurant un équilibre entre les besoins sociaux et économiques et les besoins environnementaux. Environnement Canada mettra aussi l'accent sur la nécessité d'appuyer l'amélioration de la capacité de prédiction environnementale qui donne aux Canadiens des moyens modernes et axés sur le client pour la prise de décisions intégrées. Le tations. Il mettra aussi en œuvre une stratégie pour les plaintes à propos du service météorologique national et un mécanisme de rétroaction. Les service météorologique national et un mécanisme de rétroaction. Les principales priorités de ce résultat n'ont pas changé depuis le RPP de principales priorités de ce résultat n'ont pas changé depuis le RPP de l'année dernière (2000-2001).

: səsibərq səldiD

- 500 Améliorer la satisfaction globale de la clientèle à l'égard des produits et des services.
- products et des set vices.

 500 Maintenir à 85 % la satisfaction du public concernant l'accès aux services.

Résultat à long terme no 8

Priorités et plans de politiques stratégiques et intégrés.

Il importe d'avoir une forte capacité d'élaboration de politiques pour pouvoir faire face aux problèmes environnementaux complexes et interreliés. Au cours des trois prochaines années, Environnement Canada travaillera à obtenir ce résultat à long terme en favorisant l'innovation en matière de politique environnementale, par example, en s'assurant que les matière de politique environnementale, par example, en s'assurant que les bon endroit. Le Ministère améliorera aussi la mise en commun de l'information grâce à l'utilisation des médias électroniques, à la mise en place des mesures d'incitation appropriées et collaborera avec les autres place des mesures d'incitation de programmes communs. Ses principaux partenaires sur la scène environnementale sont les autres ministères partenaires sur la scène environnementale sont les autres ministères fédéraux, les provinces et les territoires les peuples autochtones, les principaux, intervenants et les organismes étrangers et internationaux.

Dépenses prévues pour 2007-2002 : 39,0 millions de dollars.

sob Cette cible contribue à la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada.

Cibles précises:

- Mettre en œuvre un plan de renouvellement des ressources humaines, y compris des plans de perfectionnement en gestion et de relève, qui permettront d'accroître le nombre de scientifiques et de technologues du groupe d'âge des 20 à 35 ans, d'ici 2002-2003.
- 500 Remplacer ou moderniser 10 % des réseaux afin qu'ils soient tous à un stade quelconque de leur cycle de vie d'ici 2003-2004.
- 500 Assainir jusqu'à 25 % des lieux de surveillance hydrométrique fédéraux contaminés d'ici 2002-2003.
- 500 Élaborer et mettre en œuvre une charte des avertissements météorologiques destinés au public avec des normes à respecter d'ici 2003.
- 500 Établir une charte des dangers météorologiques maritimes d'ici 2003.

Pour plus de détails sur le Service météorologique du Canada, consultez http://www.msc.ec.gc.gc.a/index_f.cfm

Dépenses prévues pour 2007-2002 : 61,5 millions de dollars.

Résultat à long terme no 7

Adaptation aux changements quotidiens et à long terme dans les conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces.

Environnement Canada diffuse environ 500 000 prévisions météorologiques publiques, 200 000 prévisions météorologiques marines et 400 000 prévisions aéronautiques chaque année. Il donne des renseibles sur la quantité des eaux dans nos rivières, nos fleuves et nos gnements sur la quantité des caux dans nos rivières, nos fleuves et nos daments sur la changement du niveau d'eau dans les Grands Lacs, sur les allocations d'eau transfrontalières. Il diffuse également des renseignements sur la glace, le vent et les vagues utilisés pour la navigation et le transport maritime. Ce genre de renseignements est essentiel aux Canadiens et à leur gouvernement pour comprendre que ces changements nous rendent vulnérables tout en nous ouvrant des perspectives, et cela nous rendent vulnérables tout en nous ouvrant des façon de nous adapter à ces changements.

Les systèmes météorologiques routiers sont un bon exemple de décision intégrée qui a un effet sur la santé et la sécurité, l'efficacité économique et la qualité de l'environnement. Ces services innovateurs, fournis grâce à des partenariats, peuvent améliorer la sécurité des routes, réduire les frais d'entretien routiers et diminuer les répercussions sur l'environnement. Au d'entretien routiers et diminuer les répercussions sur l'environnement. Au Canada, plus de 90 % des déplacements de passagers et plus de 70 % des expéditions de marchandises (sur une base de revenu) se font par la route. Par souci de sécurité, les équipes d'entretien répandent chaque année quelque 4,7 millions de tonnes de sel de voirie – une substance qui année quelque 4,7 millions de tonnes de sel de voirie – une substance qui

⁵⁰⁰ Cette cible contribue à la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada.

Dans le cadre de l'Initiative des écosystèmes des rivières du Nord, entreprendre des recherches sur les effets des produits qui perturbent le système endocrinien des poissons qui vivent dans la rivière Athabasca et dans le réseau des rivières Smoky-Wapiti. Rendre compte de ces résultats en 2003.

Pour plus de détails sur l'Iniñative des écosystèmes des rivières du Nord, consultez http://www.mb.ec.gc.gc.ca/nature/ecosystems/nrei-jem/index.fr.html

En vertu de l'Initiative des écosystèmes nordiques, améliorer les connaissances, les outils et la sensibilisation concernant les effets sur les écosystèmes nordiques des changements climatiques, des activités de développement et des contaminants, d'ici 2002.

En vertu de l'Initiative de l'écosystème du bassin de Georgia, rouvrir plus de 25 % des secteurs de pêche des mollusques fermés dans certaines collectivités du bassin de Georgia d'ici 2005.

Pour plus de détails sur l'Initiative de l'écosystème du bassin de Georgia, consultez http://www.pyr.ec.gc.ca./GeorgiaBasin/gbi_findex.htm

Résultat à long terme no 6

Réduction des effets des dangers météorologiques et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie.

Environnement Canada informe les Canadiens, principalement par les médias, des dangers imminents et à court terme qui les menacent au moyen de son programme d'avertissements. Son objectif est de faire en sorte que les Canadiens aient les connaissances voulues et le temps nécessaire pour régir de façon à se protéger, à protéger leurs biens et leurs entreprises.

Chaque année, Environnement Canada diffuse environ 14 000 avertissements de conditions météorologiques qui peuvent avoir des conséquences graves comme les orages violents, les tornades et les tempêtes de glace. Il dispense aussi des programmes d'éducation et de sensibilisation et offre un soutien technique directement à ses clients et partenaires. Par exemple, il fournit de l'information aux provinces pour leur programme de prévision des crues, et il transmet des renseignements importants sur les glaces pour appuyer les activités de la Garde côtière, du transport maritime international et de l'extraction des ressources en haute mer. Toutes ces activités sont et de l'extraction des ressources en haute mer. Toutes ces activités sont et de l'extraction ne programme de recherche et de développement.

Au cours des trois prochaines années, pour remplir son engagement de réduction de l'impact des dangers aconnexes, Environnement Canada deviendra la source officielle des avertissements et l'autorité en matière de normes météorologiques. Environnement Canada veut aussi optimiser le temps dont disposent les Canadiens pour se protéger, ainsi que leurs entreprises, en se fiant à l'efficacité des avertissements de mauvais temps et de dangers environnementaux connexes.

Dépenses prévues pour 2007-2002 : 769,4 millions de dollars.

Contribuer à améliorer la qualité de l'eau par ses initiatives écosystémiques, par l'amélioration de la compréhension scientifique, par l'accroissement de la sensibilisation et des capacités du public et par la promotion d'un changement de comportement, de la façon suivante:

Dans le cadre du Plan d'assainissement du littoral atlantique, burnir des fonds et un soutien scientifique et technique à plus de cent projets parrainés par 1 8 organismes communautaires de protection des écosystèmes. Il permettra d'accroître la capacité communautaire, d'apporter des améliorations à l'environnement et concernant les changements climatiques. Il influera aussi sur la répartition des ressources pour le traitement approprié des eaux usées municipales (p. ex. Lunenburg, Sydney, Summerside, St. John's, Saint John), pour le traitement des eaux usées sur place (p. ex. Annapolis, Bras d'Or), et pour la réduction d'un certain nombre d'interdictions qui frappent des secteurs de croissance des mollusques (p. ex. dans le sud-est de l'îl-P.É., dans le lac Bras d'Or et dans le sud-ouest du Nouveau-Brunswick).

Pour plus de détails sur les initiatives axées sur l'écosystème, consultez http://www.ns.ec.gc.ca/community/acap/index_f.html

En vertu du Programme des Grands Lacs, signer un nouvel Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs en 2001 et terminer les mesures de mise en œuvre fédérales dans 13 domaines de préoccupation d'ici 2005.

Pour plus de détails sur le Programme des Grands Lacs, consultez http://www.on.ec.gc.ca/glimr/glrenewal/introf.html

En vertu de l'initiative Saint-Laurent Vision 2000, élaborer des modèles et des outils de gestion du niveau d'eau en 2003. Ceux-ci intégrerons les composantes biologiques afin de fournir des conseils sur les effets environnementaux, sociaux et économiques le long du Saint-Laurent à la Commission mixte internationale pour la régulation des niveaux d'eau dans le réseau des Grands Lacs et du Saint-Laurent.

Pour plus de détails sur l'initiative Saint-Laurent Vision 2000, consultez http://slv2000.qc.ec.gc.ca/index_f.htm

une compréhension scientifique et sur la mise au point de solutions scientifiques, d'outils et de démarches innovateurs. L'élaboration de lignes directrices nationales plus sévères pour la qualité de l'eau

y contribuera.

Consultez le site Web de Sciences et technologie d'Environnement Canada : http://www.ec.gc.ca/scitech/index_f.htm

Résultat à long terme no 5

Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires.

Les principaux écosystèmes subissent les menaces continues d'un certain nombre de facteurs de stress comme l'augmentation de la population, l'activité industrielle, et l'utilisation des terres non durables. Ces activités entraînent un accroissement de la pollution de l'air et de l'eau et la disparition des habitats requis pour maintenir l'équilibre naturel des êtres vivants et de leur environnement.

De plus, les problèmes d'eau douce sont devenus une préoccupation croissante des Canadiens, des provinces des territoires et du gouvernement fédéral. Toutes les provinces ont pris des mesures pour moderniser leurs politiques, leurs règlements et leurs stratégies sur les eaux afin d'assumer leurs obligations en matière de gestion des eaux. Environnement Canada s'efforce de mieux remplir son rôle sur le plan de la gestion des eaux.

Environnement Canada collabore avec d'autres ministères afin de respecter les priorités fédérales immédiates concernant les eaux et de proposer des moyens d'améliorer la collaboration avec ses partenaires à l'égard des priorités d'importance nationale dans le domaine de l'eau. Au cours des priorités d'importance nationale dans le promouvoir une vision commune et des priorités pour la gestion de l'eau douce. Il investira aussi dans les possibilités d'amélioration de l'écosystème global gyâce à ses initiatives écosystèmiques.

: səzisənq zəldiD

- Rechercher, avec d'autres ministères clés, des propositions visant à renforcer les activités fédérales en matière de gestion des eaux.
- SDD Continuer à travailler avec les provinces et les territoires à trouver un terrain d'entente et à élaborer des démarches coopératives visant à apporter des solutions aux principaux problèmes d'importance nationale liés à la gestion des eaux douces.

Dépenses prévues pour 2007-2002 : 64,5 millions de dollars.

SOD Cette cible contribue à la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada.

Au cours des trois prochaines années, Environnement Canada mettra l'accent sur la nécessité de faire progresser les connaissances scientifiques relatives aux questions préoccupantes en matière d'environnement et de les communiquer aux Canadiens. Il renforcera aussi sa capacité de recherche dans le domaine de l'environnement. Les principales priorités recherche dans le domaine de l'environnement. Les principales priorités relatives à cet engagement à long terme n'ont pas changé depuis le dernier RPP (2000-2001).

Cibles précises:

Fournir aux Canadiens des renseignements et des conseils en temps opportun sur la situation et les tendances de la santé des écosystèmes. A cette fin, en 2001-2002, établir un système de contrôle de la situation et des tendances de nos écosystèmes et rendre compte des questions préoccupantes aux Canadiens. Élaborer et mettre en oeuvre une stratégie de contrôle d'Environnement Canada en 2001-2002. Enfin, produire des bulletins d'indicateurs environnementaux, ainsi que des rapports de situation et de tendances au cours des trois prochaines années.

Pour plus de détails sur le Compendium des buts, objectifs et indicateurs relatifs à la santé des écosystèmes, consultez http://www.ec.gc.ca/cehi/fr/index_f.htm

- Sur Améliorer la compréhension des effets des activités humaines sur la santé des écosystèmes. À cette fin, le Ministère, avec le milieu scientifique de l'environnement et d'autres partenaires, examinera les moyens d'améliorer l'efficacité et l'efficience des recherches scientifiques grâce au réseautage et aux possibilités de partenariat. Un rapport provisoire destiné au Conseil consultatif des sciences et de la technologie d'Environnement Canada sera préparé à la fin de 2001, le rapport final étant publié vers la fin de 2002.
- Améliorer les recherches scientifiques grâce au renforcement important du rôle de l'Institut national de la recherche sur les eaux.
- Acquérir de nouvelles connaissances sur les questions scientifiques mentionnées dans le programme de recherche sur la nature, au cours des trois prochaines années (dans le cadre de ces travaux, élaborer en 2007-2002 une stratégie de recherche sur les effets des organismes génétiquement modifiés sur l'écosystème).
- Publier huit évaluations scientifiques.
- Contribuer à donner des conseils et tournir des solutions scientifiques en vue de réduire les répercussions humaines sur la santé des écosystèmes. Exécuter les décisions et les mesures de gestion efficaces pour la conservation et le rétablissement des écosystèmes, basées sur pour la conservation et le rétablissement des écosystèmes, basées sur

Cette cipie contribue à la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada.

œuvre au cours des trois prochaines années grâce à des partenariats régionaux avec les provinces et les territoires, des organismes non gouvernementaux (ONG), les industries primaires et d'autres intervenants. Le Ministère mettra aussi en œuvre le programme Dons écologiques et en assurera le déroulement efficace. Faciliter le programme général de conservation de la faune.

Faciliter le programme général de conservation de la faune. Environnement Canada conservera son rôle pour l'élaboration et la Environnement Canada conservera son rôle pour l'élaboration et la détermination d'un programme partagé entre les partenaires canadiens la internationaux pour la préservation de la biodiversité. À cette fin, provincial-territorial sur les priorités de mise en œuvre nationales en provincial-territorial sur les priorités de mise en œuvre nationales en vertu de la Stratégie canadienne de la biodiversité (SCB), et sur la façon de réaliser chacune, et faciliter la mise en œuvre de la SCB par tribunes intervenants. Coordonner la contribution du Canada aux tribunes internationales et faciliter la réponse nationale aux engagements pris au pays, ainsi que la contribution à l'élaboration d'une ments pris au pays, ainsi que la contribution à l'élaboration d'une stratégie pancanadienne pour les espèces exotiques envahissantes.

Pour plus de détails à propos des espèces en péril au Canada et de leur rétablissement, consultez http://www.cws-scf.ec.gc.ca/sar/

Résultat à long terme no 4

Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes.

Pour assurer un environnement sain et propre aux Canadiens, il faut s'efforcer de comprendre comment les écosystèmes du Canada subissent l'influence des agresseurs d'origine humaine et diffuser ces connaissances aux Canadiens et à la collectivité mondiale, afin qu'elles puissent être intégrées à la prise de décisions. La compréhension de la structure, des processus et des fonctions de l'écosystème, ainsi que des répercussions des activités économiques est un élément primordial d'une démarche efficace de gestion axée sur l'écosystème.

Grâce à ses recherches scientifiques fondées sur l'écosystème, Environnement Canada surveille l'environnement afin de déceler les changements qui se produisent dans les écosystèmes canadiens; acquiert les connaissances scientifiques requises pour comprendre les effets des activités humaines sur la santé des écosystèmes; élabore des solutions scientifiques, fait des recommandations et conçoit des outils qui permettent de soutenir la prise de mesures de gestion et la mise au point de techniques de rétablissement de l'écosystème, ainsi que l'établissement des poljectifs axés sur les sciences pour la qualité de l'environnement canadien et la santé des écosystèmes.

> Depenses prévues pour 2007-2002 : 43,2 millions de dollars.

de la biodiversité en protégeant les espèces en péril, en soutenant les populations d'oiseaux migrateurs et en protégeant et en conservant les habitats. ⁵ Le Ministère facilitera aussi l'application du programme général de conservation de la faune.

: səsibərq səldiD

listes d'ici 2001-2002. scientifique de la situation des espèces en péril qui figurent sur les les provinces et les territoires d'ici 2002-2003. Terminer l'évaluation conclure des ententes/mécanismes de collaboration bilatéraux avec l'Accord pour la protection des espèces en péril d'ici 2001-2002, et avec l'Ontario, la Colombie-Britannique et le Yukon, en vertu de règlements d'ici 2001-2002. Elaborer des accords bilatéraux pilotes de la Chambre des communes et en établissant un premier groupe de en guidant la Loi sur les espèces en péril (LEP) tout au long du processus menacée ou en danger de disparition. loutes ces mesures seront réalisées pante de compétence tédérale n'est portée sur la liste comme étant ment et des plans d'action d'ici 15 ans et qu'aucune espèce préoccucompétence tédérale satistont aux objectits des stratégies de rétablisseespèces menacées ou en danger de disparition qui relèvent de la pour la protection des espèces en péril. S'assurer également que les de compétence au moyen de la mise en œuvre continue de l'Accord S'assurer que les espèces en péril sont protégées par tous les secteurs

élaborera une stratégie tédérale relative aux aires protégées, d'ici Environnement Canada, en collaboration avec d'autres ministères, décisions de gestion concernant les ressources. Pour y arriver, utiliser les principes de l'approche écosystémique pour prendre des pour les oiseaux migrateurs et les espèces en péril d'ici 15 ans, et objectits des plans de conservation du Service canadien de la taune 500 Conserver, protéger et restaurer les habitats afin d'atteindre les modifiant le Règlement sur les oiseaux migrateurs, au besoin. cogestion par le biais de la négociation avec les Autochtones et de conservation en établissant des procédés et des structures de anticones à la gestion des oiseaux migrateurs et à d'autres questions Environnement Canada accroîtra la participation des peuples et priorités de conservation des oiseaux d'ici 2002-2003. 2002 et en concluant avec des partenaires des accords sur les plans établissant une structure de mise en œuvre en partenariat d'ici 2001en œuvre l'Initiative nord-américaine de conservation des oiseaux en et équitable. Pour cela, Environnement Canada continuera de mettre d'ici 2002 et garantir l'accès aux oiseaux migrateurs de manière juste 500 Maintenir les populations d'oiseaux migrateurs à des niveaux sains

2007-2002. Le programme d'intendance de l'habitat sera mis en

Environnement Canada, Plan stategique de 2000 du Service canadien de la faune: La Direction à suivre pour le Programme de conservation des espèces sauvages d'Environnement Canada 2000.

SDD Cette cible contribue à la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada.

Publier les déclarations des ministres d'Environnement Canada et de Santé Canada dans la Gazette du Canada, indiquant qu'ils recommandent au gouverneur en conseil d'ajouter plusieurs substances à la liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la LCPE 1999. À la suite de cette publication, les Ministres ont deux ans pour proposer un règlement ou un instrument quelconque pour la prévention ou la limitation de l'utilisation de ces substances et 18 mois de plus pour terminer leur plan et le publier dans la Gazette du Canada.

Pour plus de détails sur la LCPE, consultez http://www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/the_act/default.cfm

- Soumettre aux ministres fédéral et provinciaux de l'Environnement, en vue d'obtenir leur signature en avril ou mai 2001, des standards pancanadiens pour les produits du mercure, les hydrocarbures, les dioxines et les furannes. Approuver le standard pancanadien (final) sur le benzène d'ici la fin de 2001.
- Devant l'accroissement des importations au Canada, en vertu des nouvelles dispositions de la LCPE 1999, Environnement Canada collaborera avec les provinces à mettre à jour les normes et les pratiques afin de s'assurer que les mouvements et l'élimination transfrontière des déchets dangereux se font de manière respectueuse de l'environnement. Négocier un deuxième accord de partage des coûts pour la prochaine
- Acqueria en mercana de goudron et des cokeries de étape de remise en état des mares de goudron et des cokeries de 5ydney d'ici 2002-2003. Tirer parti des progrès réalisés en vertu de l'accord actuel pour jeter les bases de la remise en état de ces secreurs. Pour y arriver, la capacité est améliorée grâce au soutien du secrétariat du Groupe d'action conjointe qui facilité la participation générale à la cecommandation conjointe qui facilité la participation générale à la recommandation d'une solution acceptable de remise en état. Le public est protégé grâce à la sécurité du site, à l'établissement d'une capacité d'intervention en cas d'urgence, à la mise en œuvre d'une capacité d'intervention autour des activités des projets, et par l'amélioration des conséparation autour des activités des projets, et par l'amélioration des condissances grâce aux études et aux évaluations des lieux. On travaille actuellement à la stabilisation des lieux evaluations de la remise en état et actuellement à la stabilisation technologique sera mis sur pied pour un programme de démonstration technologique sera mis sur pied pour déterminer les technologies de remise en état les mour programme de démonstration technologique sera mis sur pied pour adéterminer les technologies de remise en état les mour programme de démonstration technologique sera mis sur pied pour

Résultat à long terme no 3

Conservation de la diversité biologique.

La conservation de la biodiversité et l'utilisation durable des ressources biologiques constituent des éléments essentiels de l'effort canadien en vue de réaliser le développement durable. Les pressions exercées sur la biodiversité, au Canada et dans le monde, ont entraîné le déclin de plusieurs espèces animales et végétales. Au Canada, 364 espèces végétales et animales sont considérées comme étant en péril, dont 10° sont en danger de disparition et 76 sont inscrites sur les listes comme étant menacées. On attribue cette situation principalement à la détérioration et à la perte d'habitats. Au cours des trois prochaines années, Environnement Canada encouragera et appuiera la conservation années, Environnement Canada encouragera et appuiera la conservation

Dépenses prévues pour 2001-2002 : 77,3 millions de dollars.

Réduire et éliminer les rejets de polluants organiques persistants (POP). Le Canada subit les répercussions du déplacement mondial de ces polluants et d'autres substances polluantes dans l'atmosphère. Il a mené à bien les négociations d'une entente mondiale dans le cadre du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) visant à réduire et à éliminer les rejets de POP dans l'atmosphère. La Convention sur les POP sera adoptée officiellement au cours d'une réunion ministérielle qui aura lieu en mai 2001, date à laquelle elle sera ouverte à la signature et à la ratification.

Pour plus de détails sur les POP, consultez http://www.ec.gc.ca/air/pops_f.shtml

Réaliser des progrès à l'égard des standards pancanadiens pour les particules fines et l'ozone grâce aux travaux fédéraux-provinciaux coopératifs sur les mesures initiales conjointes acceptées par les ministres de l'Environnement en juin 2000.

Dépenses prévues pour 2007-2002 : 131,8 millions de dollars.

Résultat à long terme no 2

Compréhension et prévention ou réduction des menaces pour la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres substances préoccupantes.

Les priorités d'Environnement Canada au cours des trois prochaines années relativement à cet engagement comprennent la gestion des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE 1999) relatives aux substances toxiques et la gestion publique des questions de biotechnologie. Environnement Canada s'occupera aussi de promouvoir une gestion des déchets dangereux respectueuse de l'environnement, et s'efforcera de réduire les effets des effluents d'eaux usées municipales en gérant les composants considérés toxiques selon la LCPE du flux d'eaux usées. Le Afriristère travaillera aussi à réaliser des progrès en ce qui concerne les lieux contaminés, y compris les mares de goudron de Sydney. Il renforcera sa réglementation et entreprendra une évaluation en environnementale des activités d'exploration et de transport par pipeline, ainsi que des répercussions tes de qualité de l'air de l'exploitation du pétrole et du gaz dans le Nord. sur la qualité de l'air de l'exploitation du pétrole et du gaz dans le Nord.

Cibles précises:

- Classer par catégorie d'ici 2006 (avec Santé Canada) les 23 000 substances de la Liste intérieure des substances (LIS) en fonction de leur toxicité intrinsèque, de leur persistance et de leur capacité de s'accumuler dans les organismes vivants, comme l'exige la nouvelle LCPE 1999. Cette liste comprend les substances qui sont actuellement utilisées à l'échelle commerciale au Canada. Faire des évaluations de toutes les nouvelles substances qui ne figurent par sur la LIS, à mosture qui des déclarations sont secues. Pour les part secues dui ne figurent par sur la LIS, à mosture que des déclarations sont secues.
- Faire des évaluations de toutes les nouvelles substances qui ne figurent pas sur la LIS, à mesure que des déclarations sont reçues. Pour les substances qu'on soupçonne d'être toxiques, émettre des conditions ou d'autres mesures de contrôle, dans les délais prescrits par la LCPE 1999. Environnement Canada reçoit et évalue environ 1 300 déclarations par année.

environnementaux qu'ait jamais eu à relever le Canada⁴. La lutte contre ce problème est l'un des plus grands défis économiques et du secteur privé, des membres du milieu des affaires et des particuliers. l'Energie et de l'Environnement, ainsi que des scientifiques, des groupes différents ministères tédéraux, les ministères provinciaux et territoriaux de Les autres intervenants qui participent à cet effort national comprennent naturelles gèrent en étroite collaboration ce dossier hautement prioritaire. tédéral, le ministre de l'Environnement et le ministre des Ressources au chapitre des changements climatiques. Au sein du gouvernement Couvernement du Canada investit des millions de dollars chaque année nous travaillons à réduire nos émissions de gaz à effet de serre (CES). Le causés par les changements climatiques. Avec d'autres pays du monde, Le Canada doit aussi participer à la solution mondiale aux problèmes

http://www.ec.gc.ca/climate/indexf.html Pour plus de détails sur la façon dont le Couvernement du Canada s'attaque aux changements climatiques, consultez

: sesibéra précises :

- les nouvelles normes sur les émissions, applicables aux modèles de Elaborer des politiques et des règlements en vue de mettre en œuvre que prévu par le Protocole de Kyoto, une tois qu'il aura été ratifié. pour cent en dessous des niveaux de 1990, entre 2008 et 2012, tel Réduire les émissions totales de gaz à effet de serre canadiennes à six
- véhicules et les moteurs utilisés sur la route et hors route. l'année automotible 2004 et des années subséquentes pour les

http://www.ec.gc.ca/air/taking-action_f.shtml Pour plus de détails sur les effets des véhicules et des carburants sur l'environnement, consultez

- aux Etats-Unis. conformément aux exigences semblables applicables au diesel vendu dans les moteurs hors route au Canada jusqu'à 15 ppm, d'ici 2006, Réduire encore davantage le soutre dans le carburant diesel utilisé
- pollution industrielle. l'égard de ces engagements, ainsi que de la qualité de l'air et de la le Canada et les Etats-Unis rendront compte des progrès réalisés à causant le smog d'ici 2010 (année de référence 2000). En 2002, arriver à une réduction de 90 % des émissions de véhicules neuts pollution provenant de l'Ontario et du Québec vers les Etats-Unis, pour de l'est du Canada. Il s'engage aussi à diminuer les mouvements de l'air et la santé des Canadiens qui vivent dans les régions sous le vent transtrontaliers à partir des Etats-Unis en vue d'améliorer la qualité de l'air de 1991. L'Annexe permettra de réduire les mouvements d'Annexe sur l'ozone à l'Accord Canada-Etats-Unis sur la qualité de de réduire le smog transfrontalier avec les Etats-Unis, sous forme Réduire le smog transtrontalier. Le Canada a signé une entente en vue

http://www.ec.gc.ca/air/ozone-annex_f.shtml Pour plus de détails sur l'Annexe sur l'ozone de l'Accord Canada-Etats-Unis, consultez

Plan d'action du gouvernement du Canada sur les changements climatiques. Gouvernement du Canada, 2000.

3. Obtenir des résultats

Environnement Canada est déterminé à obtenir neuf « résultats à long terme ». La présente section contient une description de chacun. Elle comprend les cibles précises et les stratégies qui seront utilisées pour y arriver. Les objectifs de la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada (SDD) ¹ ont été intégrés aux résultats à long terme afin de garantir une évaluation continue des principaux engagements en vertu de la SDD. Le tableau 3.1, à la fin de la présente section, contient un résumé des résultats à long terme et des cibles précises. Le tableau 3.2 expose les résultats à long terme et des cibles précises. Le période de planification, par rapport aux indicateurs à long terme de période de planification, par rapport aux indicateurs à long terme de l'amélioration de l'environnement ou des changements sociaux.

Il est essentiel qu'Environnement Canada travaille en collaboration avec des partenaires pour aider à prédire les problèmes environnementaux et pour trouver et mettre en œuvre des solutions innovatrices à ces problèmes. Le tableau 3.3 contient la liste des partenaires d'Environnement Canada et résume les contributions qu'ils apportent à la réalisation de ses résultats à long terme.

Dépenses prévues pour 2007-2002 : 143,7 millions de dollars.

Résultat à long terme no 1

Réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air.

Pour obtenir ce résultat, Environnement Canada s'attaquera à toutes les formes de pollution de l'air. Cependant, la grande priorité pour les trois prochaines années sera l'assainissement de l'air et les changements climatiques. Environnement Canada terminera l'établissement du programme d'assainissement de l'air et entreprendra sa mise en œuvre. Il réalisera aussi des progrès sur le plan des changements climatiques en obtenant un accord sur des règles internationales et en encourageant les principaux pays en voie de développement à participer au défi mondial des changements climatiques. À l'échelle nationale, il mettra en œuvre les initiatives du Plan d'action 2000 et du budget 2000 en matière de changements climatiques.

Le Gouvernement du Canada a commencé à prendre des mesures pour l'assainissement de l'air qui auront des répercussions à court terme, et a établi un programme à long terme pour s'assurer que les générations à venir bénéficieront d'air pur. Il travaille à l'élaboration d'une stratégie intégrée d'assainissement de l'air touchant les véhicules et les carburants qui les alimentent, les émissions industrielles, la pollution atmosphérique transfrontalière (avec les États-Unis et d'autres pays) et la participation des transfrontalière (avec les États-Unis et d'autres pays) et la participation des Canadiens à la recherche de solutions aux problèmes atmosphériques.

Pour plus de détails sur ce que fait le gouvernement pour assainir l'air, consultez http://www.ec.gc.cs/air/introduction_f.shtml

Vous pouvez consulter la Stategie de developpement durable d'Environnement Canada à http://www.ec.gc.ca/ad-d_consult/

2.5 Plan de dépenses ministérielles

emmongora da ta tron Éduivalents temps plein	703,3	6813 V'054	6915 • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	081 S 8'989
Moins: Recettes non disponibles	(5,8)	(0'6)	(5,2)	(5,2)
Dépenses nettes prévues	5'559	9'Z01	0'279	5'589
Rajustements * *	2,48	80,3	\$,954	0,14
zəznəqəb zəb laqioning təgbuð ub latoī	٤٬١٧٤	622,3	9'285	5'465
Recettes disponibles	(2,87)	(9'68)	(4,06)	(8,09)
(Jund) seznegéb seb legioning fegbula ub enistégbula	8'679	6'117	0,878	8,488
(en millions de dollars)	rekrieses seznegèb * 1002-0002	S001-S00S brévues Dépenses	5005-5003 brévues	Dépenses prévues

^{*} Révisions les plus justes du total des dépenses prevues nettes à la fin de l'exercice courant, aux récettes disponibles.

Le coût net des opérations ministérielles, basé sur les prévisions des dépenses, augmentera de 47,7 millions de dollars pour le Fonds d'appui par rapport 2000-2001. Cet écart est principalement attribuable à un paiement unique de 50 millions de dollars pour le Fonds d'appui technologique au développement durable.

Les dépenses ministérielles diminueront en 2002-2003 de 74,0 millions de dollars par suite des changements annuels apportes au financement du projet d'assainissement des mares de goudron de Sydney et des cokeries, au Fonds d'action pour le changement climatique et au paiement durable.

Le principal facteur d'augmentation des dépenses en 2003-2004 est l'attribution de fonds additionnels (10,4 millions de dollars) à la Stratégie nationale relative au programme des espèces en péril.

Mous précisons l'accent mis à l'échelle internationale sur les liens entre la santé humaine et l'environnement, en vue de renforcer le rôle que jouent les facteurs de la santé dans l'établissement de la politique environnementale et de l'équilibre entre les objectif économiques, sociaux et environnementaux.

Nos efforts en vue de renforcer le programme international au cours de deux prochaines années trouvera son point culminant dans la présence marquante du Canada au SMDD, en 2002. Tout comme nous avons contribué à l'acceptation de l'engagement mondial à l'égard du développement durable au Sommet de la Terre, en 1992, notre objectif est de nous assurer que le Canada joue un rôle prépondérant dans la détermination du programme de développement durable du prochain

millénaire.

En 2001, nous serons les hôtes de la première réunion des ministres de l'environnement des Amériques, afin de conseiller les dirigeants de l'hémisphère à propos des principaux problèmes environnementaux pour qu'ils soient prêts, lorsqu'ils se réuniront en avril, à Québec, pour le Sommet des Amériques. En 2002, le Sommet des dirigeants du G8 sera aussi précédé d'une rencontre des ministres de l'environnement des pays participants, Inspiré par le Discours du Trône, qui a mis l'accent sur les questions environnementales à l'échelle nationale et internationale, Environnement Canada profite des occasions que lui donnent ces sommets pour se rallier le soutien international à l'égard d'un programme cohérent en matière d'environnement et de développement durable. Nous en matière d'environnement et de développement durable. Nous en matière d'environnement et de développement durable. Nous

Mous travaillons en étroite collaboration avec le PNUE et d'autres partenaires internationaux à un processus d'évaluation des organisations environnementales internationales existantes et des besoins futurs, afin de renforcer l'intendance de l'environnement à l'échelle internationale. Nos intérêts particuliers sont les suivants :

- renforcement de la politique et de la base de ressources du PNUE
- consolidation d'un réseau d'organisations pour gérer les accords multilatéraux en matière d'environnement
- établissement de limites de compétences précises en matière d'environnement entre les organisations internationales
- resserrement de la coordination des activités stratégiques et opérationnelles

Nous sommes en train d'obtenir des appuis internationaux à l'utilisation innovatrice d'instruments réglementaires, économiques et volontaires en vue de faire progresser la mise en œuvre du développement durable. Cela suppose une communication des expériences du Canada avec ces instruments, et des efforts en vue d'établir un cadre stratégique international commun, mais adaptable, pour la gestion des affaires économiques, sociales et environnementales aux niveaux local, national et mondial.

Mous favorisons la reconnaissance du rôle important du secteur privé pour la réalisation des objectifs de développement durable et le renforcement de l'engagement de la société civile envers l'établissement du calendrier international en matière de développement durable et du rôle que le Canada doit γ jouer.

Changements climatiques et leadership mondial

Les changements climatiques représentent probablement le plus important défi environnemental auquel le monde doit faire face. Le Canada a signé le Protocole de Kyoto en 1997 et continue de travailler activement aux négociations internationales qui définissent les modalités de mise en oeuvre du Protocole. Dans le Discours du Trône, le Couvernement du Canada a indiqué clairement qu'il avait l'intention de s'assurer que le Canada a indiqué clairement qu'il avait l'intention de s'assurer que le Canada persit sa part pour réduire les émissions de gaz à effet de serre.

Gouvernement du Canada. Canada en matière de changements climatiques³, mais aussi ceux du de taçon importante à atteinare non seulement les objectits d'Environnement précises associées au résultat à long terme n° 1 du Ministère contribueront public du Fonds d'action pour le changement climatique. Des cibles changements climatiques en vertu de la composante de sensibilisation du intéressées, le Ministère continuera d'améliorer sa compréhension des communautaires, des organismes non gouvernementaux et d'autres parties derniers, avec des groupes d'hommes d'affaires et des groupes Plan d'action 2000 avec d'autres ministères. En collaboration avec ces naturelles Canada jouent le rôle de chets de tile de la mise en œuvre du technologique et des attitudes. Environnement Canada et Ressources lette les bases du changement à long terme sur les plans économique, de conduite à suivre pour tous les secteurs de l'économie canadienne et le tiers de l'objectif que nous nous sommes fixés à Kyoto. Il trace la ligne du Canada sur le changement climatique², qui nous permettra d'atteindre climatique est la contribution tédérale au Premier plan national d'activités Le Plan d'action 2000 du gouvernement du Canada sur le changement

Pour plus de détails au sujet des travaux d'Environnement Canada concernant les changements climatiques, consultez http://www.ec.gc.ca/air/menu_f.shtml

L'agenda du développement durable international est bien rempli pour les deux prochaines années; le point culminant en sera le Sommet mondial sur le développement durable en Afrique du Sud (SMDD), en 2002. Le Canada évoluera sous les feux de rampe pendant une grande partie de cette période. L'objectif global qui guidera notre programme international pour 2001-2002 consiste à progresser vers la réalisation de nos objectifs sur la scène internationale, en mettant l'accent tout particulièrement sur les problèmes de l'environnement mondial qui ont des incidences sur la santé, le bien-être et la prospérité des Canadiens. De nombreux pays se tournent déjà vers le Canada pour obtenir des conseils et des idées sur différents sujets allant de l'intendance de l'environnement à l'échelle internationale, jusqu'aux liens entre la santé humaine et l'environnement.

Z Le Plan d'oction 2000 du gouvemement du Canada sur le chongement climatique est la composante (edérale du Premier plan national d'octivités du Canada sur le chongement climatique qui définit la première étape du plan d'action en vertu de la Stratégie nationale de mise en oeuvre.

Pour plus d'information, consultez http://www.climatechange.gc.ca

Dans le Discours du Trône, le gouvernement s'est engagé à investir dans la création de nouveaux parcs nationaux et à mettre en œuvre un plan visant à rétablir l'intégrité écologique des parcs qui existent déjà. Afin d'assurer une démarche cohérente à l'égard de ces engagements et des autres, el Environnement Canada, de concert avec d'autres ministères, des gouvernements provinciaux et territoriaux et d'autres ministères, élaborera un programme visant à mettre de l'avant le concept de la nature en héritage pour foire progresser la conservation et l'intendance des paysages terrestres et marins du Canada. Le renforcement de la capacité scientifique fondamentale qui sous-tend les efforts en matière d'environnement et des fondamentale qui sous-tend les efforts en matière d'environnement et des communications sera un élément clé de cette démarche. Il contribuera aux efforts de protection des espèces en péril, de préservation de l'intégrité écologique des paysages terrestres et marins du Canada et à la réalisation de nos autres priorités relatives aux écosystèmes.

La Stratégie nationale de protection des espèces en péril, annoncée en avril 2000, comprend trois parties : une nouvelle loi fédérale, l'amélioration de l'Accord pour la protection des espèces en péril et des programmes efficaces d'incitation et d'intendance. L'adoption de la Loi sur les espèces en péril figure toujours parmi les priorités d'Environnement aconfirmé son intention de présenter à nouveau le projet de loi. Pour sa part, son intention de présenter à nouveau le projet de loi. Pour sa part, privonnement Canada guidera activement la loi tout au long du processus parlementaire.

Mous continuerons aussi d'améliorer notre approche stratégique à l'égard des relations bilatérales et notre engagement sur la scène internationale, par exemple dans le cadre du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), à l'OCDE, à la Commission de coopération environnementale (CCE) et à l'Union mondiale pour la nature (UICM). De cette façon, nous pourrons assurer les efforts collectifs et la coopération internationale nécessaires, face à l'interdépendance mondiale croissante, pour foire progresser les initiatives nationales.

Tout comme elle est importante pour les Canadiens, la nature constitue également une grande priorité ministérielle. Pour lui permettre de s'attaquer aux problèmes qui concernent la nature, trois résultats à long terme n° 3, conservation de la diversité biologique; le résultat à long terme n° 4, compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes, et le résultat à long terme n° 5, conservation et restauration des écosystèmes prioritaires.

Pour plus de détails au sujet de la façon dont Environnement Canada protège notre patrimoine naturel, consultez http://www.ec.gc.ca/envpriorities/nature_f.htm

Conjoints dans des domaines tels que la recherche, la surveillance, l'évaluation scientifique et l'établissement de lignes directrices. Il contribuera aussi à améliorer la recherche scientifique en renforçant de façon importante le rôle de l'Institut national de recherche sur les eaux et en élaborant des lignes directrices nationales strictes pour la qualité de l'eau. L'eau est un domaine important visé par le résultat à long terme no 4 d'Environnement Canada, compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes, et le résultat à long terme n° 5, conservation et restauration des écosystèmes prioritei à long terme n° 5, conservation et restauration des écosystèmes prioritait à long terme n° 5, conservation et restauration des écosystèmes prioritaires. Des mesures cibles particulières ont été établies pour cette priorité.

Pour plus de détails au sujet des questions relatives à la salubrité de l'eau, consultez http://www.ec.gc.ca/envpriorities/cleanwater_f.htm

question et de consolider les activités de coordination tédérale. coordonner les efforts afin d'assurer un leadership efficace sur cette et intégrés. Environnement Canada et Santé Canada continueront de long terme no 8, les priorités et les plans de politiques stratégiques Environnement Canada se penche dans le cadre de son résultat à l'environnement est un des problèmes particuliers sur lesquels la vulnérabilité particulière des enfants. » La santé des entants et notamment des normes environnementales qui tiendront compte de recherche et rattermira d'autres mesures en ce sens. Il établira renforcera également les lois, accroîtra les efforts consacrés à la contre les substances toxiques et les autres polluants, le gouvernement du Trône de 2001 que : « Pour protéger la santé des Canadiens dans ce domaine. Le Canada a récemment annoncé dans le Discours et d'évaluation des risques. Les Etats-Unis font preuve de leadership représente l'environnement pour les enfants à nos systèmes de gestion fondamentales pour mieux intégrer les répercussions des dangers que scientifiques montrent clairement qu'il taut prendre des mesures professionnels de la santé et des scientifiques. Les recherches des groupes de détense de l'environnement et de la santé, des des principaux sujets de préoccupation des citoyens, des collectivités, menaces environnementales sur la santé des entants sont devenues un La santé des entants et l'environnement - Les répercussions des

La nature en héritage

Le Canada a été doté d'une abondance de ressources naturelles et de systèmes écologiques qui constituent les systèmes de soutien assentiels à la vie pour la société et tous les êtres vivants. Mais son capital naturel est en péril.

Assainir l'air et l'eau, et la santé des enfants et l'environnement

Les Canadiens envisagent de plus en plus les questions environnementales dans le contexte familial et communautaire. Ils considèrent l'environnement comme un tout et comme l'un des principaux déterminants de leur qualité de vie.

Les effets sur la santé humaine de la pollution de l'environnement sont devenus le principal sujet de préoccupation environnementale des Canadiens. Six Canadiens sur dix croient que l'environnement a eu des effets sur leur santé; 93 % croient que la santé de leurs enfants est affectée par des problèmes environnementaux. (Pollara, 1999).

Dans le Discours du Trône de janvier 2001, le Gouvernement du Canada a indiqué que l'assainissement de l'air et de l'eau ainsi que la santé des enfants étaient deux de ses quatre grandes priorités. Il s'est principalement enfants étaient deux de ses quotre grandes priorités de l'environnement sain, à établir engagé, dans le cadre de sa priorité de l'environnement sain, à établir des normes qui tiendront compte de la vulnérabilité particulière des enfants. Environnement Canada a intégré ces priorités aux siennes.

Assainissement de l'air – La pollution de l'air a des effets négatifs sur la santé de tous les Canadiens et plus particulièrement sur celle de leurs enfants, des aînés et des personnes qui souffrent de troubles respiratoires et cardiaques. Au cours de la période de planification, Environnement Canada mobilisera les provinces, l'industrie, les collectivités et les États-Unis, afin de prendre des mesures pour réduire la pollution de l'air. Il mettra aussi l'accent sur l'information des canadiens à propos des répercussions de la pollution de l'air sur leur santé et l'amélioration des la capacité scientifique à l'appui de l'élaboration des politiques. Environnement Canada obtiendra des l'élaboration des politiques. Environnement Canada obtiendra des l'élaboration des politiques des l'air sur leur l'étaton des politiques des l'air sur l'etaton des politiques des l'air sur l'etatoration des l'air des l'air sur l'etatosphère et la qualité de l'air.

Pour plus de détails au sujet des questions d'assainissement de l'air et de la protection de l'environnement, consultez http://www.ec.gc.ca/air/menu_f.shtml

Assainissement et protection de l'eau – Les Canadiens sont de plus en plus préoccupés par toute une gamme de problèmes qui ont des répercussions sur la quantité et la durabilité des ressources en eau. La tragédie de Walkerton et d'autres cas d'alimentation en eau contaminée ont attiré l'attention du public sur l'état et la viabilité des approvisionnements en eau et sur l'efficacité de la protection de l'eau de source. Pour donner suite à sa priorité, Environnement Canada continuera à partager avec les provinces et les territoires l'information continuera à partager avec les provinces et les territoires l'information sur les meilleures pratiques au Canada et poursuivra les travaux sur les meilleures pratiques au Canada et poursuivra les travaux

- Les répercussions économiques et des effets importants sur la santé des humains des enjeux environnementaux sont devenues plus visibles au cours de la dernière décennie et ont hausse à un niveau élevé et soutenu les préoccupations du public.

 87 % des Canadiens sont
- préoccupés par les problèmes environnementaux (Ekos, 2000).

 La pollution de l'environnement
- est le facteur mentionné le plus souvent comme étant la plus grande menace pour les généra-tions futures, suppliantant à ce titre les difficultés économiques (Environics, 1999).
- La proportion des Canadiens qui croient que les problèmes environ-nementaux affectent maintenant leur santé est à son niveau le plus cleve en huit ans. 65 % des Canadiens disent que leur santé est altérée par l'environnement, soit beaucoup ou assez soit beaucoup ou assez cont beaucoup ou assez en l'environnement, le nivionics 2000).

 L'environnement physique du convironnement physique que convironnement physique
- L'environnement physique du Canada (p. ex. la qualité de l'eau et de l'air) est considére comme le plus important facteur qui influence la santé globale de la population canadienne (6,0 sur une échelle de 7).

- résultat à long terme qui est la conservation de la biodiversité. Ministère et joue un rôle particulièrement important pour le troisième d'incitation ont une incidence sur une grande partie des travaux du allègements fiscaux à caractère environnemental. Les mesures ces outils. Le Ministère s'efforcera aussi d'élargir la gamme des démarche équilibrée qui tient compte de certains ou de l'ensemble de atteindre ces buts d'une manière efficace consiste à recourir à une tacultatives et les instruments économiques. Le moyen privilégié pour environnementaux, notamment les règlements, les approches d'instruments stratégiques existent déjà afin d'atteindre les objectits d'incitation à la politique environnementale. Un certain nombre l'efficacité et la faisabilité technique de l'intégration de mesures projet d'écologisation de la fiscalité. Ce projet vise à étudier avec la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie à son de leur habitat. Nous travaillons également en étroite collaboration associations de participer directement à la protection des espèces et utilisateurs des terres, aux citoyens, aux peuples autochtones et aux d'intendance, afin de permettre à des propriétaires fonciers, aux et la mise en œuvre de programmes de mesures incitatives et de dollars. Environnement Canada continuera d'appuyer la création donnés dans huit provinces, d'une valeur totale de plus de 25 millions d'incitation. Déjà, plus de 160 tonds de terre écosensibles ont été dons de terres écosensibles, a connu un réel succès comme mesure ques, qui procure des réductions d'impôt aux Canadiens qui tont des aux problèmes environnementaux. Le programme de Dons écologiconsidérées de plus en plus comme un moyen efficace de s'attaquer Mesures incitatives – Les mesures d'incitation économiques sont
- Partenariats La nature et la complexité des questions environnementales continuent d'augmenter. Un nombre de plus en plus grand d'intervenants participent à l'élaboration des solutions et à leur mise en œuvre à l'échelle de l'économie et de la société. Plusieurs, si ce n'est l'ensemble des cibles précises mentionnés à la Section 3: n'est l'ensemble des cibles précises mentionnés à la Section 3: Obtenir des résultats, exige l'établissement de partenariats efficaces, si l'on veut obtenir les résultats attendus. Environnement Canada créera de nouveaux partenariats et de nouvelles relations axés sur le partage des programmes et des résultats, en vue d'apporter des solutions aux des programmes et des résultats, en vue d'apporter des solutions aux problèmes environnementaux.

L'innovation est aussi l'idée maîtresse sur laquelle repose la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada. Afin de soutenir les efforts du gouvernement en matière d'innovation et réaliser des progrès sur le plan du développement durable, Environnement Canada a déterminé qu'il devait s'attaquer à trois domaines fondamentaux:

1. l'approfondissement des connaissances

2. le recours plus fréquent et plus efficace aux mesures

d'incitation commerciales 3. la formation de partenariats axés sur les résultats

Notre démarche à l'égard de l'innovation est validée et renforcée par le cadre économique pour le développement durable de l'Organisation de la coopération et du développement économiques (OCDE) qui sera lancée ce printemps. Nous devons aussi reconnaître que la coopération internationale pour la mise en oeuvre de mesures commerciales et fiscales sera nécessaire pour la mise en oeuvre de mesures commerciales et fiscales sera nécessaire pour faire face aux préoccupations en matière de concurrence potentielle.

économiques et de santé, ainsi qu'à en faire l'essai et la promotion. durable qui englobent l'étude de facteurs sociaux, environnementaux, multiples visant à mettre au point des indicateurs du développement stranovatri à intervenante complémentaire à intervenants délais prescrits. La Table ronde nationale sur l'environnement et nentaux liés aux questions prioritaires et aux possibilités dans les compris l'établissement d'un ensemble initial d'indicateurs environned'environnement pour la prise de décisions et la responsabilisation, y des connaissances pour obtenir l'information requise en matière travail qui dirigera la conception d'un système de gestion intégrée d'en rendre compte : Environnement Canada a créé un groupe de capacité de trouver l'information sur les questions environnementales et Environnement Canada mettra aussi l'accent sur l'amélioration de sa concrétisation de ces objectifs en matière de connaissances. en valeur du cybergouvernement joueront un rôle important pour la météorologie et en sciences de l'environnement. Les initiatives de mise milieu universitaire à améliorer ses capacités de recherche en territoires, le secteur privé, les organismes non gouvernementaux et le Canadiens. Il travaillera en partenariat avec les provinces et les taire des prédictions afin d'assurer la sécurité et le bien-être des l'environnement. Environnement Canada améliorera sa capacité de ont besoin d'information précise, cohérente et opportune sur mentaux, les autres niveaux de gouvernement et tous les Canadiens rationnelles, les acteurs économiques, les organismes non gouverne-Connaissances – Pour prendre des décisions et des mesures

En janvier 2001, dans le Discours du Trône, le Gouvernement du Canada a indiqué clairement que l'environnement serait l'une de ses quatre grandes priorités au cours de la $37^{\rm e}$ législature. Il visera à offrir aux Canadiens un environnement propre et sain et à préserver nos espaces naturels.

Compte tenu de toutes les pressions énumérées à la section 2.3, le Canada s'est fixé quatre priorités stratégiques. Elles découlent des enjeux qui posent les plus grands risques pour la santé humaine et environnementale, de l'importance de partager nos compétences et nos connaissances, des niveaux de préoccupation du public et d'action communautaire locale, ainsi que des possibilités d'amener nos partenaires et les intervenants essentiels à agir.

Les priorités sont modelées par les neuf résultats à long terme d'Environnement Canada et contribuent à leur soutien. Certains exemples précis des liens entre les priorités et les résultats sont donnés ci-dessous. Ces priorités appuient également la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada (SDD) ¹. Pour la période visée par le présent rapport, les priorités sont les suivantes :

Assainissement de l'air et de l'eau et la santé des enfants et l'environnement

🗖 La nature en héritage

Changements climatiques et leadership mondial

Innovation

noitovonnl 🚨

Dans le Discours du Trône, le Gouvernement du Canada a indiqué que l'un des quatre objectifs, audacieux s'il en est, était de nous faire reconnaître comme l'un des pays les plus novateurs du monde. Pour y arriver, de nouveaux investissements fédéraux se traduiront par des recherches ciblées de façon stratégique et coordonnée avec les différents partenaires. Ils bénéficieront directement aux Canadiens dans des domaines comme la santé, la qualité de l'eau, l'environnement, la gestion des ressources naturelles et la recherche océanographique.

coopératif international visant à surveiller et à prédire les changements qui surviennent dans l'atmosphère (météorologie, climat et stratosphère), l'hydrosphère (rivières, lacs et océans) et la cryosphère (neige et glace) de la planète. Le Service météorologique du Canada, une composante importante d'Environnement Canada, est un membre respecté de la collectivité hydrologique et météorologique mondiale, grâce à son bagage de connaissances scientifiques et techniques, à la qualité de ses produits et ses services et à son rôle de chef de file sur les diverses tribunes internationales.

Enjeux en matière de gestion, d'administration et de politiques

Les problèmes d'environnement constituent d'importants sujets de préoccupation pour les Canadiens; ceux-ci s'attendent à ce que le gouvernement fédéral fasse preuve de leadership et prenne des mesures, à l'échelle nationale aussi bien qu'internationale. Dans le contexte dans lequel Environnement Canada évolue, les problèmes environnementaux sont de nature planétaire, les compétences sont partagées et il faut trouver des solutions à l'enjeu des coûts économiques. Sauf pour la météorologie, la compétence en matière d'environnement au Canada est divisée entre le gouvernement fédéral et les d'environnement au Canada est divisée entre le gouvernement fédéral et les provinces et territoires, et comporte plusieurs zones grises dans certains cas.

En outre, les municipalités jouent un rôle de plus en plus marqué en raison des attributions de plus en plus grandes que leur donnent les provinces et de la volonté d'accroître l'intérêt communautaire. Les groupes de défense et de promotion de la santé accordent aussi beaucoup d'importance à ces problèmes. Les peuples autochtones ont également une participation de plus en plus grande à cause de l'ampleur du développement du Nord et de l'émergence de l'autonomie gouvernementale. Enfin, des coalitions se créent au sein de la société civile.

Le contexte dans lequel Environnement Canada doit se pencher sur les problèmes environnementaux est aussi marqué par de nombreux facteurs économiques et sociaux importants. Le Ministère joue un rôle de chef de file, favorisant une démarche décisionnelle intégrée au sein de l'économie, de la société et à la grandeur du gouvernement. Bien qu'il ait réalisé des progrès en apportant une meilleure cohérence et une coordination accrue des efforts du Ministère à l'égard du développement durable, il faut néanmoins accentuer les efforts vers une démarche fédérale plus holistique en matière de développement durable. La mise en œuvre d'un ensemble d'indicateurs du développement durable comme ceux qui sont actuellement établis par la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, en collaboration avec Environnement Canada, permettra de suivre les progrès du Canada à dequat de la durabilité.

Ce contexte est également façonné par les attentes changeantes du public à l'égard de l'accès, des services, de la responsabilisation et de la transparence. Environnement Canada, au moyen de son secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques et de ses résultats à long terme n°s 8 et 9, a l'administration et des politiques et de ses résultats à long terme n°s 8 et 9, a recours à une démarche de gestion intègrée, stratégique et innovatrice dans ces circonstances.

Les Canadiens se tournent de plus en plus vers le gouvernement fédéral pour assurer la protection et la préservation de l'environnement (Environics, 2000). Près du tiers des Canadiens croient que la protection de l'environnement ne repose pas sur un seul groupe,

Près du tiers des Canadiens croient que la protection de l'environnement ne repose pas sur un seul groupe, mais devrait être partagée par les administrations federale, provinciales et municipales, ainsi que les particuliers et le secteur privé particuliers et le secteur privé

deviendront de plus en plus fréquents, avec tout ce qu'ils comportent de répercussions possibles sur l'économie (transport maritime), la société (loisirs) et l'environnement (écosystèmes). En outre, les tendances des précipitations, notamment la quantité annuelle de précipitations et la fréquence des fortes précipitations va changer, touchant les industries du secteur primaire, nos infrastructures et ajoutant des stress au milieu naturel.

Les Canadiens subissent les effets des conditions météorologiques et environnementales, qui vont des tornades, aux tempêtes d'hiver, aux inondations, à la sécheresse et aux ondes de tempête, jusqu'à la turbulence causée par les avions et à la glace sur les routes. Toutes ces conditions ont des répercussions sur la santé et la sécurité des Canadiens, de leur entreprises, de leur économie et de leur environnement. Le coût des catastrophes d'origine météorologique a plus que doublé depuis les années 1980, atteignant en 1998, 1,25 milliard de dollars pour le années 1980, atteignant en 1998, 1,25 milliard de dollars pour le apuvernement et 1,1 milliard de dollars en frais d'assurance.

Par l'entremise du Service météorologique du Canada, Environnement Canada fournit des avertissements pour la santé, la sécurité, l'adaptation et la réduction des pertes économiques. Il diffuse également les renseignements météorologiques et environnementaux nécessaires pour que les Canadiens prennent des décisions éclairées à propos de leur santé, de l'efficacité économique et de la qualité de l'environnement. Enfin, il transmet les connaissances et la compréhension requises pour l'élaboration des politiques environnementales, notamment celles qui portent sur les changements climatiques, fondées sur des données scientifiques objectives. Le service est en fonction 365 jours par année, 24 heures sur 24.

Pour plus de détails au sujet des services offertes par le Service météorologiques du Canada, consultez

http://www.msc.smc.ec.gc.ca et pour les conditions actuelles et les prévisions météorologiques, consultez http://weather.ec.gc.ca.

La valeur de ces services augmente à mesure que les Canadiens deviennent plus vulnérables aux conditions météorologiques et environnementales. Or, cette vulnérablité s'accroît tandis que la population se concentre de plus en plus dans les régions urbaines, que les infrastructures vieillissent et que les nouvelles technologies permettent de créer des systèmes de production et de distribution complexes mais vulnérables.

Le défi que doit relever Environnement Canada, dans le cadre de son secteur d'activité des prédictions météorologiques et environnementales, est de maintenir ou d'améliorer le temps requis pour fournir de l'information et des données scientifiques exactes sur les dangers et les problèmes environnementaux comme les changements climatiques et la santé de l'environnement, afin de permettre aux Canadiens, à leurs entreprises et à leurs gouvernements d'anticiper, de prévenir ou de s'adapter plus efficacement. Le Ministère se penche sur ces questions en s'adapter plus efficacement. Le Ministère se penche sur ces questions en remplissant ses résultats à long terme nos 6 et 7.

Les dangers météorologiques et environnementaux sont des problèmes d'envergure mondiale. Environnement Canada participe à un programme

les écosystèmes du pays vivent 200 espèces de mammifères, 400 espèces d'oiseaux, 1 100 espèces de poissons, 80 espèces de reptiles et d'amphibiens, 30 000 espèces d'invertébrés et 4 000 espèces de plantes. Environ 8 % de la superficie du Canada, soit près de 80 millions d'hectares, se trouvent dans des aires protègées.

La nature fait partie intégrante de l'identité des Canadiens qui sont convaincus qu'elle est importante pour leur qualité de vie. De fait, 98 % des Canadiens sont d'avis que la nature, sous toutes ses formes, est essentielle à la survie de l'homme. En outre, la plus récente Enquête sur l'importance de la nature pour les Canadiens révèle ceux-ci consacrent une importante partie de leurs loisirs à des activités qui sont axées sur la nature et la faunne. En 1996, 20 millions de Canadiens (84,6 % de la population âgée de 15 ans et plus) ont participé à une ou plusieurs activités liées à la nature au Canada.

Pourtant, malgré ce profond respect pour la nature, notre capital naturel est en péril. L'expansion des économies et des populations exerce des tensions de plus en plus grandes sur le capital naturel – changements climatiques et autres processus et changements atmosphériques, pollution des l'air et de l'eau, espèces exotiques envahissantes, pratiques d'utilisation des terres et surexploitation. Au Canada, la croissance démographique dans les grands centres urbains et les corridors exerce des stress indus sur les écosystèmes naturels et leur capacité d'autorégénération.

Environnement Canada travaille à contrer ces pressions au moyen de ses résultats à long terme n°s 3, 4 et 5. De plus, les plans et priorités du Ministère dans le secteur de la nature pour les trois prochaines années sont élaborés en parallèle et de concert avec un processus à long terme de plus grande envergure qui s'étend sur cinq à dix ans. Ce processus comporte l'établissement du programme canadien d'héritage naturel qui regroupera les différentes activités de conservation et d'intendance des gouvernements fedéral, provinciaux et territoriaux, des peuples autochtones, du secteur privé, de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, des universités et des organismes non gouvernementaux. Ensemble, ces groupes travailleront à faire en sorte que les générations futures héritent des richesses naturelles dont nous bénéficions actuellement.

La nécessité des prédictions météorologiques et environnementales

Les pertes sociales et économiques attribuables aux phénomènes météorologiques violents ont augmenté radicalement au cours de la dernière décennie. Les chercheurs dans le domaine climatique prédisent une augmentation de la fréquence et de la gravité des phénomènes violents comme la crise du verglas dans l'est du Canada et les inondations de la rivière Rouge et du Saguenay.

Les changements climatiques causés par l'accumulation de gaz à effet de serre ont aussi un effet sur notre environnement immédiat. Les niveaux d'eau inférieurs à la moyenne que l'on observe dans les Grands Lacs

Les Canadiens accordent de la valeur aux services mêtéorologiques :

• 95 % des Canadiens disent ser fier aux renseirnements

se fier aux renseignements mètéorologiques tous les jours. • 84 % des médias au Canada soulignent que la mètéo est t'ès importante pour leur

programmation.

- Chaque jour, Environnement
 Canada reçoit environ 104 000
 appels telephoniques sur son
 système de réponse automatique
 et 550 000 visiteurs sur ses
 et 550 Web.
- Près de deux employes canadiens sur trois ont recours aux renseignements mètéorologiques pour prendre des décisions qui ont une incidence sur leur entreprise.
 (Coldfarb. 1997)

Les polluants de la troisième catégorie sont ceux qui, seuls ou en association les uns avec les autres, diminuent la qualité de l'air que nous respirons. L'ozone troposphérique et les particules fines sont des polluants importants de cette catégorie.

Depuis vingt ans, les scientifiques ont beaucoup appris au sujet des effets nocifs des substances toxiques. Certaines substances sont transportées sur de grandes distances dans l'air ou dans l'eau. D'autres demeurent dans l'environnement et, bien qu'elles soient présentes en quantité à peine détectable, peuvent affecter de nombreuses espèces et, en bout de ligne, les écosystèmes. Elles peuvent aussi s'accumuler dans les tissus d'espèces aquatiques et d'animaux consommés par de nombreux Canadiens. Les aquatiques et d'animaux consommés par de nombreux Canadiens. Les populations autochtones qui, dans certains cas, tirent une grande partie de leur nourriture de ces espèces, sont particulièrement vulnérables.

Ces substances toxiques peuvent s'accumuler dans les organismes vivants au point de représenter un danger pour notre santé, pour celle des générations futures et pour les écosystèmes. Même si tous les Canadiens sont touchés, ce sont les jeunes enfants qui courent les risques les plus élevés (l'exposition aux substances toxiques peut avoir des conséquences sur la croissance des fœtus, des bébés et des enfants, en nuisant au développement du système nerveux et en causant des problèmes de développement anormal) et les personnes âgées. Certaines substances peuvent avoir un effet toxique direct sur les animaux, les plantes ou les humains, tandis que la nature et le volume d'autres substances créent des risques pour la santé humaine et environnementale.

Aux effets nocifs sur la santé et l'environnement s'ajoutent les conséquences économiques du rejet de ces substances dans l'environnement. Les coûts et les responsabilités associés aux mesures d'atténuation et à l'élimination des déchets représentent un fardeau économique substantiel pour les Canadiens. La constatation des effets des substances toxiques et les conséquences de leur gestion nous ont amenés à prendre conscience de l'existence d'un large spectre de questions sociales, économiques et environnementales qui ont des incidences sur la santé des Canadiens et sur l'environnement du pays. Au moyen de son résultat à long terme n° 2, sur l'environnement Canada vise à apporter des solutions à ces problèmes.

Le capital naturel en péril

Le Canada est reconnu à l'échelle internationale pour la richesse de ses ressources naturelles. Celles-ci comprennent évidemment la faune, les forêts, l'eau et les aires protégées. Toutefois, cette richesse est menacée. Au Canada, on dénombre actuellement 364 espèces qui sont en danger de disparition immédiate ou d'extinction. Depuis 1960, le Canada a perdu 62 % de ses zones humides. Par ailleurs, la tragédie de Walkerton a soulevé des inquietudes à propos de l'une de nos ressources naturelles es plus fondamentales: l'eau.

A l'échelle mondiale, on trouve au Canada 20 % des zones naturelles qui subsistent dans le monde, 9 % des eaux douces et 15 % des forêts. Dans

Nations Unies pour l'environnement (PNUE). questions importantes, en étroite coopération avec le Programme des pris des mesures pour la progression des objectifs canadiens sur ces nternational de l'environnement rentorcé et cohérent et nous avons déjà sera primordiale. A la base de cet effort doit être établi un mode de régie (SCDE) saupimonos tramandolaváb ab ta noitorado ab noitosinografía participation à la prochaine Stratégie de développement durable de synergies entre le commerce, le développement et l'environnement. Notre scène internationale, établissant des liens avec le dialogue mondial sur les réglementation, de mesures volontaires et d'instruments économiques sur la partenariats, ainsi que l'utilisation efficace d'une combinaison de accordons à la connaissance, les mesures d'incitation commerciales et les reporter notre programme national d'innovation, l'importance que nous économiques et sociaux. Un des éléments clés de ces efforts consistera à stimuler une intégration efficace des objectits environnementaux, étroitement avec d'autres ministères, la société civile et d'autres pays à Dans ce contexte, Environnement Canada a l'intention de collaborer plus

Pressions exercées sur un environnement sain

À cause de la pollution dans l'air qu'ils respirent et des substances toxiques dans la nourriture et l'eau qu'ils consomment, les Canadiens se ressentent des effets des pressions exercées sur l'environnement. À cause de la pollution de l'air, on estime qu'au moins 5 000 Canadiens meurent prématurément et 100 000 autres ont besoin d'interventions médicales chaque année. On constate aussi que l'incidence de l'asthme a quadruplé et que les cancers chez les enfants ont augmenté de 25 % au cours des et que les cancers chez les enfants ont augmenté de 25 % au cours des 20 à 25 dernières années.

Grâce à son secteur d'activité de l'environnement sain et à son résultat à long terme n^{o}], Environnement Canada porte son attention sur trois grandes catégories de polluants atmosphériques, bien que tous les problèmes atmosphériques soient étroitement liés les uns aux autres, en raison de leurs sources communes et de leurs répercussions semblables sur la santé et l'environnement. Premièrement, il γ a les polluants qui perturbent l'atmosphère même; les changements qui en découlent peuvent alors altérer la santé humaine et celle de l'environnement. Cette catégorie comprend les émissions de gaz à effet de serre que l'on estime être la conse des changements climatiques, ainsi que les émissions des cause des changements climatiques, ainsi que les émissions des substances qui appauvrissent la couche d'ozone stratosphérique.

Les polluants de la deuxième catégorie se servent de l'atmosphère comme voie de transport; la plupart des effets sur l'environnement et la santé humaine de ces substances se produisent à la suite de leur dépôt au sol et dans l'eau, souvent à de très grandes distances de leur source. On peut citer ici comme exemples les précipitations acides et les polluants organiques persistants. La réduction de ces substances nécessite une collaboration à d'échelle internationale ainsi que des mesures pour restreindre les émissions au Canada.

Prês de la moitié des Canadiens sont d'avis que c'est au gouvernement fédéral qu'il revient de s'assurer qu'ils ont de l'air pur. A qui, selon vous, devrait d'abord

A dut, selon vous, usivilir a boord incomber l'obligation de veiller à ce que les Canadiens aient de l'air pur? • Le gouvernement fédéral : 45 %

% TS : naibened aupedd •

Votre gouvernement

provincial: 11 %
Les entreprises: 10 %

• Votre administration % 3 : əlsqisinum

(Ekos, Rethinking Government, mai 2000)

démarche raisonnable, exhaustive et efficace au problème des changements climatiques, tout en adoptant des mesures dynamiques au pays en vue de réduire les émissions de gaz à effet de serre. Cependant, la détérioration de l'environnement mondial se pressions démographiques tandis que l'industrialisation s'étend et que les pressions démographiques imposent des fardeaux de plus en plus lourds à l'environnement naturel, aussi bien comme source de matière première et d'aliments, que comme dépôt de déchets. Nous considérons le prochain Sommet mondial sur le développement durable comme un important jalon de la voie vers un engagement élargi envers la prise de mesures par la collectivité interengionale en vue de relever ces défis. Avec nos partenaires, au Canada nationale en vue de relever ces défis. Avec nos partenaires, au Canada

Mis à part les efforts qui sont déployés à l'échelle mondiale, le travail doit aussi se poursuivre sur les plans régional et bilatéral. La protection de l'Arctique s'améliore grâce à notre participation au Conseil de l'Arctique dont font partie huit pays circumpolaires. La protection des espèces d'oiseaux migrateurs du Canada exige une coopération hémisphérique sur des questions telles que la protection des aires de repos et d'hivernage aux États-Unis et en Amérique centrale et du Sud. La protection de la harde de caribou de la Porcupine dépend de la préservation de ses aires de mise de caribou de la Porcupine dépend de la préservation de ses aires de mise bas en Alaska, en vertu d'un accord bilatéral passé avec les États-Unis.

et à l'étranger, nous avons l'intention d'examiner les solutions innovatrices possibles de coopération internationale afin d'améliorer la mise en œuvre efficace d'accords multilatéraux en matière d'environnement, qui constituent

D'importantes mesures de protection de la santé des Canadiens peuvent parfois être prises uniquement dans le cadre d'ententes conclues avec nos voisins du Sud, surtout en ce qui concerne les questions de qualité de l'air. Par exemple, la moitité environ de l'ozone troposphérique dans le couloir Windsor-Québec provient d'activités réalisées aux États-Unis. L'Annexe sur l'ozone de l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air, signée en décembre 2000, aidera le Canada à remplir ses engagements en matière d'émissions.

Bien qu'il reste encore beaucoup à foire au pays, le dossier du Canada en matière d'environnement ne cesse de prendre de l'ampleur. Dans une récente étude qui classait les pays du monde en fonction de la viabilité de l'environnement, le Canada était classé au troisième rang, après la Finlande et la Norvège. Les auteurs de l'étude ont mesuré 22 facteurs importants qui contribuent à la durabilité de l'environnement, tels que la qualité de l'air urbain, la santé publique en général et la réglementation relative à l'environnement. En raison de son excellent dossier, les pays qui font de grands efforts pour protèger leur environnement et réagir à la récrientation vers le développement durable se tournent souvent vers le récrientation vers le développement durable se tournent souvent vers le source de connaissances spécialisées.

Pour plus de details au sujet de l'indice de durabilité de l'environnement, consultez http://www.ciesin.columbia.edu/indicators/ESI

le fondement d'un avenir durable.

2.3 Contexte de la planification

Le défi mondial

L'environnement mondial est soumis à des stress considérables. La croissance démographique mondiale, ainsi que l'expansion et la mondialisation rapides de l'activité économique et du commerce créent des pressions de plus en plus grandes sur des ressources environnementales épuisables. Les projections de la croissance semblent indiquer que ces pressions sur l'environnement ne feront que s'intensifier en l'absence de la prise de mesures concertées à l'échelle internationale.

Les pressions exercées en vue de l'application de solutions aux problèmes environnementaux dans un contexte écosystémique mondial feront partie des plus grands défis qu'aura à relever Environnement Canada au cours de pus grands défis qu'aura à relever Environnement au-delà de nos frontières représente de plus en plus une menace directe pour la santé et la sécurité des Canadiens et peut nuire aux efforts que nous déployons et la sécurité des Canadiens et peut nuire aux efforts que nous déployons sur le plan national en vue d'assurer à nos enfants un avenir durable.

et de la tréquence de ce genre de phénomènes. changements climatiques laissent croire à une intensification de la gravité seb snoisive de s'aggraver à l'avenir puisque les prévisions des de verglas de l'Est du Canada et les crues de la rivière Rouge). Cette en plus vulnérables aux phénomènes environnementaux (p. ex. la tempête nous avons constaté combien notre société et notre économie sont de plus écosystèmes dans certaines des régions les plus tragiles du pays. Enfin, entraînant la fonte des glaciers du Nord et affaiblissant l'intégrité des ont déjà des effets sur les conditions météorologiques au Canada, l'approvisionnement alimentaire mondial. Les changements climatiques et dans les Maritimes, et représente une menace à long terme pour des effets sur la subsistance de collectivités côtières en Colombie-Britannique l'intégrité des écosystèmes canadiens. La surpêche à l'échelle mondiale a partie de l'année et les espèces exotiques envahissantes nuisent à populations d'espèces migratrices qui vivent au Canada pendant une des lésions nerveuses. La perte d'habitat dans d'autres pays menace les et animaux, causant des cancers, ainsi que des dommages génétiques et retrouvent dans le Nord canadien où ils s'accumulent dans les fissus humains trontières. Les polluants organiques persistants qui sont rejetés outre-mer se Les effets de la pollution mondiale se tont déjà sentir à l'intérieur de nos

Pour ce qui est de certains problèmes mondiaux précis, comme la protection de la couche d'ozone et la gestion des polluants organiques persistants, le Canada a été l'un des chefs de file de la prise d'une entente internationaux. Mous avons aussi participé à la conclusion d'une entente internationale sur la biosécurité, et nous continuons de favoriser une

Les pressions environnementales d'une croissance démographique explosive :

- La population mondiale a doublé depuis 7 950.
- La population mondiale
 augmentera de 50 %
- d'ici 2050. • Le produit mondial brut a sextuple depuis 1950.

Gestion des travaux en sciences et technologie franscinnement Canada est un impropriat intervenant dans le dor

Environnement Canada est un important intervenant dans le domaine des sciences et de la technologie (S-T) au Canada. Ses efforts en matière de S-T englobent tout un éventail d'activités, principalement la recherche, la surveillance et les comptes rendus. Les activités de S-T d'Environnement Canada permettent d'acquérir les connaissances et de mettre au point les outils nécessaires pour accomplir le mandat du Ministère et obtenir les résultats escomptés. Ces activités renforcent également la capacité du Ministère d'élaborer et de mettre en œuvre ses politiques, de fournir d'importants services aux Canadiens et de mettre au point de nouvelles rechnologies.

Les partenariats et les réseaux sont d'une importance cruciale pour qu'EC puisse effectuer ses travaux en S-T et en obtenir des résultats valables. Le pouvoir de résoudre les problèmes environnementaux relève souvent d'autres instances (y compris les particuliers). Les partenariats sont donc essentiels à l'établissement d'un consensus sur l'évaluation de l'état des sciences, etc. Environnement Canada étudie présentement, avec le milieu sciences, etc. Environnement Canada étudie présentement, avec le milieu scientifique du domaine de l'environnement et d'autres intervenants, des scientifique du domaine de l'environnement et d'autres intervenants, des moyens d'améliorer l'efficacité et la rentabilité de la recherche scientifique en établissant des réseaux et des partenariats et en accentuant considéren établissant le rôle de l'Institut national de la recherche sur les eaux.

Environnement Canada a aussi besoin d'un système de gestion efficace et clair qui permettent de garantir l'excellence de nos activités scientifiques. Le système de gestion des activités de S-T du Ministère comprend le Conseil consultatif extérieur en S-T récemment remanié et comptable au sousministre, ainsi que des comités scientifiques internes. Ce système est le ministre, ainsi que des comités scientifiques internes. Ce système est le métrant per le contribuer aux politiques et aux pratiques de gestion en S-T fédérales et de les mettre en œuvre.

Environnement Canada a entrepris plusieurs initiatives associées à des questions de gestion de S-T prioritaires, soit :

- l'établissement d'un programme de recherche global pour l'ensemble du Ministère qui fixera les orientations stratégiques de recherche pour Environnement Canada;
- la mise en œuvre du Cadre applicable aux avis en matière de sciences et de technologie qui applique les principes de gestion (c.-à-d. repérage rapide, inclusion, principes et avis scientifiques objectifs, incertitude et risques, transparence et ouverture, examen) exposés dans le rapport intitulé Avis scientifiques pour l'efficacité gouvernementale et préparé par le Conseil d'experts en sciences et en mentale et préparé par le Conseil d'experts en sciences et en

technologie (CEST) du gouvernement fédéral;

une réponse au rapport du CEST, Vers l'excellence en sciences et en technologie ou le rapport VEST, en cherchant des moyens d'aligner les travaux fédéraux de S-T avec les mandats des ministères et les priorités gouvernementales, de lier les activités de S-T des ministères avec celles des autres et de faire preuve d'excellence en S-T.

Chaque secteur d'activité est dirigé par un sous-ministre adjoint qui en assure le leadership fonctionnel, tout en établissant une responsabilisation partagée au sein du Ministère relativement aux priorités, aux stratégies et aux résultats en matière de rendement.

Pour plus de détails sur le cadre de planification, de rapports et de responsabilisation d'Environnement Canada, consultes : http://www.ec.gc.ca/introec/mf_f.htm

Sur le plan organisationnel, le Ministère est divisé en cinq services à l'administration centrale et en cinq régions, auxquelles s'ajoutent la Direction générale des ressources humaines et des bureaux ministériels. Les structures organisationnelles d'Environnement Canada recoupent les secteurs d'activité selon une approche matricielle de gestion qui permet d'exécuter les programmes de manière à tenir compte des besoins des d'exécuter les programmes de manière à tenir compte des besoins des clients et des différences régionales.

Environnement Canada exécute ses programmes en misant sur ses connaissances scientifiques et techniques, combinées à une solide compréhension régionale des facteurs sociaux, culturels et économiques qui déterminent les attitudes, les perceptions et les comportements. Les bureaux régionaux d'Environnement Canada contribuent à réaliser la vision nationale de l'environnement à l'échelle locale. Ils travaillent en collaboration avec les provinces, les territoires, les collectivités locales et a collaboration avec les provinces, les territoires, les collectivités locales et a d'autres groupes, dans tout le pays, et les encouragent à fixer des buts qui soient tiennent compte des écosystèmes locaux et régionaux. Ils fournissent des renseignements scientifiques, des instruments pour passer à l'action, et ils offrent des occasions de partager les expériences et les leçons apprises. De plus, ils contribuent à accroître la capacité de tous les intervenants d'apporter des changements qui amélioeront leur qualité de vie.

Prévisions météorologiques
2007 2008 politiques cet politions de dollars constinues de dollars considera c

173,7 millions de dollars 7 395 employés

Mature

Dépenses nettes prévues pour 2007 d'employés par secteur d'activité

• TotoT • \$00,5 millions de dollars

• 2 139 employés

7 155 employés

COUP D'OEIL SUR ENVIRONNEMENT CANADA - SECTEURS D'ACTIVITÈ

ENVIRONNEMENT SAIN

Dans le secteur d'activité de l'environnement sain, Environnement Canada :

méthodes permettant de les éliminer par le recours à des connaissances détermine les menaces liées aux polluants, ainsi que leurs sources, et les

 élabore des normes, des directives et des codes de pratique assurant des scientifiques fiables;

 définit et met en œuvre des stratégies appropriées pour prévenir ou réduire niveaux adéquats de protection de la qualité de l'environnement;

• saministre et applique les règlements pour la prévention et l'élimination de inobulloq si

études dans ces domaines; • surveille les niveaux de contaminants dans l'air, l'eau et les sols et fait des la pollution dans les secteurs de compétence fédérale;

d'accords internationaux pour la réduction de la pollution; représente les intérêts du Canada au moment de l'élaboration d'ententes et

la mise au point et la diffusion des technologies vertes. • fournit des conseils et des outils permettant de prévenir la pollution et appuie

sources intérieures et planétaires de pollution. Travaille à atteindre le but à long terme de protéger les Canadiens contre les

7. réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et la Résultats à long terme

 compréhension et prévention ou réduction des menaces pour la santé qualité de l'air

saparences preoccupantes environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres

ENVIRONNEMENTALES PREVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES ET

environnementales, Environnement Canada: Dans le secteur d'activité des prévisions météorologiques et

le rayonnement ultraviolet), de l'hydrosphère (les rivières, les lacs et les surveille l'état de l'atmosphère (les conditions météorologiques, le climat et

océans) et de la cryosphère (la glace et la neige);

fournit de l'information sur les états passés, présents et futurs de

 diffuse des avertissements de phénomènes météorologiques violents et des l'environnement physique;

usdnes euvironnementaux connexes;

effectue des recherches scientifiques sur les causes des phénomènes atmos-

sur l'incidence de l'activité humaine sur l'environnement atmosphérique; pheriques violents, des changements et des variations du climat et, enfin,

er chmatidues; fournit des conseils sur l'adaptation aux changements météorologiques

applique des méthodes de prévision à d'autres questions environnementales.

leur sécurité, à optimiser l'activité économique et à améliorer la qualité de s'adapter à leur environnement de manière à préserver leur santé et Travaille à atteindre le but à long terme de permettre aux Canadiens

de l'environnement.

connexes sur la santé, la sécurité et l'économie 6. réduction des effets des phénomènes météorologiques et des dangers Résultats à long terme

dans les conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces 7. adaptation aux changements quotidiens et à long terme qui se produisent

Page. -7-

9. organisation bien rodée appuyée par des services efficaces et novateurs

8. priorités et plans de politiques stratégiques et intégrés

et efficace du Ministère pour obtenir des résultats sur le plan de

Travaille à atteindre le but à long terme de la gestion stratégique

des services de soutien pour la prise de décisions, la gestion et la

des communications et des services de sensibilisation du public;

les peuples autochtones, les provinces et d'autres ministères;

le leadership et la coordination pour favoriser la mise en place de

· la coordination des activités du Ministère à l'échelle internationale;

partenariats avec le secteur privé, les organismes non gouvernementaux,

Le secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques fournit

GESTION, ADMINISTRATION ET POLITIQUES

4. compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé

Travaille à atteindre le but à long terme de conserver la biodiversité dans

ressources en eau du Canada et des écosystèmes aquatiques. assure le leadership fédéral en matière de conservation et de protection des

s'occupent de faune, de santé d'écosystèmes et de biodiversité;

défend les intérêts du Canada sur les tribunes internationales qui

d'écosystèmes importants et fournit les outils nécessaires pour améliorer la

• met en pratique une approche intégrée de conservation et de restauration

fait preuve de leadership dans la mise en œuvre de la Convention sur la

assure la gestion des oiseaux migrateurs, des réserves nationales de la

nécessaires pour comprendre et atténuer les effets de l'activité humaine

élabore et met en œuvre des plans de rétablissement des espèces

capacité des intervenants locaux à poursuivre ce travail;

Aesultats à long terme l'environnement.

responsabilisation.

des analyses socio-économiques;

un leadership ministériel;

des écosystèmes

Résultats à long terme

des écosystèmes sains.

diversité biologique;

sur les écosystèmes;

menacées et en danger de disparition;

faune et des refuges d'oiseaux migrateurs;

3. conservation de la diversité biologique

ce dni zniç:

des conseils stratégiques en matière d'orientation;

5. conservation et restauration des écosystèmes prioritaires

acquiert les connaissances et met au point les outils scientifiques

Dans le secteur d'activité de la nature, Environnement Canada :

2.2 Une organisation conçue pour obtenir des résultats

Environnement Canada s'efforce de remplir son mandat, qui consiste à conserver et à protéger notre patrimoine naturel, ainsi qu'à protéger la santé et la sécurité des Canadiens, grâce aux efforts de ses quatre secteurs d'activité axés sur les résultats que sont la nature, un environnement sain, des prévisions météorologiques et environnementales de même que la gestion, l'administration et les politiques.

Chaque secteur d'activité est organisé de manière à atteindre un but à long terme. Chaque but comprend deux ou trois objectifs à long terme plus précis qui, à leur tour, sont divisés en une série de cibles distinctes et réalisables.

Ces secteurs d'activité et leurs objectifs à long terme, appelés résultats à long terme, fournissent le cadre de gestion et de responsabilisation internes, ainsi que de communication de l'information. Les résultats à long terme contribuent aussi à donner une orientation stratégique stable, axée sur les résultats, qui sert à guider l'organisation des pressions auxquelles est soumis le Ministère, ainsi que les priorités à court terme visant à éliminer ces pressions.

Aperçu du Ministère

Mandat, vision et mission

Mandat

(Environnement). programmes fédéraux relatifs à l'environnement (Loi sur le ministère de relativement aux eaux limitrophes et à coordonner les plans et les prises par la Commission mixte internationale du Canada et des Etats-Unis à tournir des services météorologiques, à assurer le respect des règles en général, à conserver et à protéger les ressources en eaux du Canada, du Canada, telles que les oiseaux migrateurs, la flore et la taune sauvages de l'air et du sol; il consiste aussi à préserver les ressources renouvelables améliorer la qualité de l'environnement naturel, notamment celle de l'eau, Le mandat du ministère de l'Environnement consiste à conserver et à

programmes peuvent être consultés à http://www3.ec.gc.ca/EnviroRegs Les lois et règlements qui confèrent à Environnement Canada son mandat et qui lui permettent d'exécuter ses

Notre vision

A Environnement Canada, nous voulons un Canada:

- l'environnement; où les gens prennent des décisions responsables au sujet de
- actuelles et futures. où l'environnement est ainsi soutenu au profit des générations

Mission

gardé. A cette fin, nous entreprenons et faisons valoir des programmes prospérer dans un environnement qui doit être protégé, respecté et sauvedurable une réalité au Canada en aidant les Canadiens à vivre et à La mission d'Environnement Canada consiste à faire du développement

- protèger les Canadiens contre les sources intérieures et planétaires
- de pollution;
- des êtres humains, sur la prospérité économique et sur la qualité et autres répercussions environnementales sur la santé et la sécurité permettre aux Canadiens de s'adapter aux influences météorologiques conserver la biodiversité dans des écosystèmes sains;

des dirigeants du G8 au Canada, en 2002, et le Sommet mondial du développement durable en 2002 également. Ces événements constitueront pour le Canada d'excellentes occasions de faire progresser les entretiens sur les problèmes environnementaux à l'échelle mondiale et d'y apporter des solutions, problèmes tels que la gestion publique des affaires environnementales à l'échelle internationale, la santé et l'environnement, ainsi que le rôle important que jouent l'innovation et les instruments économiques pour l'avancement du développement durable. J'ai l'intention de tirer parti de ma présidence au Conseil d'administration des programmes relatifs à l'environnement des Nations Unies, au cours des deux prochaines années, pour consolider notre position de chef de file et veiller au maintien des intérêts et des objectifs canadiens sur la scène internationale.

Le leadership que le Canada exerce à l'étranger doit être appuyé par des progrès sur la scène nationale. Tous les Canadiens peuvent jouer un rôle important dans l'établissement d'un environnement sain et propre qui est si essentiel à une économie durable et à notre santé et notre qualité de vie collectives. Ensemble, nous pouvons relever les défis environnementaux en ayant recours à des solutions adaptables, innovatrices et équitables. Je vous encourage à communiquer avec le Ministère pour en savoir plus quant à la façon de vous joindre à des milliers d'autres Canadiens qui contribuent déjà à créer un meilleur environnement maintenant et pour les générations futures.

David Anderson, C.P., DÉPUTÉ Ministre de l'Environnement

l'information et les pratiques exemplaires dans ce domaine, à entreprendre des travaux conjoints de recherche sur les eaux, d'élaboration de lignes directrices, de surveillance et d'évaluation scientifique et à maintenir des écosystèmes aquatiques sains.

La qualité de l'air et de l'eau est essentielle au maintien d'un environnement sans danger pour nos enfants. Environnement Canada et Santé Canada continueront de foire preuve d'un leadership fort, tout en améliorant la coordination à l'échelle fédérale des activités de protection de la santé des enfants du Canada.

Notre deuxième priorité consiste à soutenir le mandat du gouvernement en matière de promotion de l'innovation. C'est pourquoi Environnement et Canada s'efforcera d'améliorer les connaissances sur l'environnement et les mettre à la disposition des Canadiens, d'investir dans des recherches stratégiquement ciblées, d'utiliser plus efficacement et plus largement les mesures d'incitation écologiques comme le programme de Dons écologiques, et d'élargir nos partenariats face à la complexité et au nombre croissants des problèmes environnementaux.

Notre troisième priorité, qui est de préserver la nature que nous avons reçue en héritage, était aussi soulignée dans le Discours du Trône. Elle engagge le gouvernement à investir dans la création de nouveaux parcs nationaux et à mettre en œuvre un plan de rétablissement de l'intégrité écologique de ceux qui existent déjà, ainsi qu'à travailler à une gestion durable et plus intégrée des océans du Canada. En collaboration avec d'autres ministères, avec des gouvernements provinciaux, territoriaux et d'autres partenaires, Environnement Canada appuiera cet effort en axant ses mesures vers la protection des espèces en péril, la conservation de l'intégrité écologique des paysages terrestres et marins du Canada et la l'intégrité écologique des paysages terrestres et marins du Canada et la protection des écosystèmes contre les espèces exotiques envahissantes.

La mise en œuvre de solutions face aux changements climatiques à l'échelle nationale et internationale est notre quatrième priorité. Le Ministère, avec ses partenationales de Ressources naturelles Canada, renforcera l'engagement d'autres ministères et secteurs face à ce défi de toille. En outre, le Gouvernement du Canada collaborera avec ses toille. En outre, le Gouvernement du Canada collaborera avec ses homologues provinciaux et territoriaux à mettre en œuvre le Plan d'action nomologues provinciaux et territoriaux à mettre en œuvre le Plan d'action d'action du gouvernement du Canada sur le changement climatique.

Que ce soit au pays ou à l'étranger, le Canada a d'excellents antécédents sur les plans de la promotion de la prospérité économique, du développement social et du progrès environnemental. Mous sommes déterminés à continuer de travailler à créer un monde qui sera plus sûr, plus prospère et plus durable. L'agenda international du développement durable est déjà bien rempli pour les deux prochaines années, incluant durable est déjà bien rempli pour les deux prochaines années, incluant durable est déjà bien rempli pour les deux prochaines années, incluant durable est déjà bien rempli pour les deux prochaines années, incluant durable est déjà bien rempli pour les deux prochaines années, incluant des Amériques, en avril 2003, la réunion notamment le prochain Sommet des Amériques, en avril 2003, la réunion

Aessage du Ministre

Les Canadiens sont de plus en plus préoccupés par les menaces que représentent la pollution et la détérioration de l'environnement pour leur santé et peur qualité de vie. À l'aube d'un nouveau siècle de progrès, nous devons nous assurer que les Canadiens continueront de vivre et de prospérer dans un environcontinueront de vivre et de prospérer dans un environnement qui est protégé, respecté et préservé.



Je dépose aujourd'hui le Rapport sur les plans et les priorités d'Environnement Canada pour 2001-2002, qui trace la ligne de conduite que nous avons

l'intention de suivre au cours des trois prochaines années. Le rapport définit les cibles par rapport auxquelles les progrès d'Environnement Canada seront mesurés.

Dans le Discours du Trône, le Gouvernement du Canada s'est engagé à maintenir pour les Canadiens un environnement propre et sain et à préserver nos espaces naturels. Le présent rapport expose les quatre priorités d'Environnement Canada à l'appui de cette vision : assumer un rôle de chef de file dans les domaines de l'assainissement de l'air et de l'eau et de la protection de la santé des enfants par rapport à l'environnement, promouvoir l'innovation, protéger le patrimoine naturel et l'environnement, promouvoir l'innovation, protéger le patrimoine naturel et continuer de gérer les changements climatiques.

Le Canada jouera un rôle de chef de file en ce qui concerne l'assainissement de l'air et de l'eau, ainsi que la santé des enfants et l'environnement. Mobiliser les provinces et les territoires, l'industrie, les collectivités et les États-Unis en vue de prendre des mesures pour réduire la pollution de l'air sera notre grande priorité. Nous nous efforcerons aussi de renseigner les Canadiens à propos des répercussions de la pollution de l'air sur leur santé, et de l'amélioration de la capacité scientifique en vue de soutenir santé, et de l'amélioration de la capacité scientifique en vue de soutenir

L'eau pure est essentielle à la santé humaine, à la santé des écosystèmes et à une économie productive. Environnement Canada continuera de travailler avec les provinces, les territoires et les collectivités à partager



Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités de 2005-1005

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2007-2002 d'Environnement Canada.

Au mieux de ma connaissance, les renseignements:

- décrivent fidèlement le mandat du Ministère, ses priorités, ses stratégies et les résultats escomptés de l'organisation;
- sont conformes aux principes de la divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et les priorités;
- sout complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom (Mas - 9 200)"



Table des matières

901	əxəbnl č.à	
103	6.4 Glossaire	
105	6.3 Acronymes	
100	d'autres renseignements d	
	6.2 Personnes-ressources pour obtenir	
Z 6	6.1 Projets de réglementation prévus	
Z6	Autres renseignements	.6
76	par secteur d'activité pour 2001-2002	
	5.7 Besoins en ressources brutes par organisation et	
66	5.6 Coût net du programme pour l'année budgétaire	
65	səldinoqsib non	
	5.5 Source des recettes disponibles et des recettes	
16	paiements de transferi	
	5.4 Renseignements sur le programme de	
06	5.3 Sommaire des paiements de transfert	
68	projets of immobilisation	
00	5.2 Renseignements sur les dépenses des grands	
88	5.7 Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activité	
10		
48	4.2 Initiatives collectivesRenseignements financiers	
99	4.2 Antitotitatives collectives	
77	- A.1.2 Stratégie de développement T.1.2	
99	et réglementaires	
	4.1.1 Grandes initiatives législatives	
99	4.1 Initiatives horizontales	
9	Initiatives conjointes	
09	Tableau 3.3 Principaux partenaires dans l'exécution	
15	Tableau 3.2 Plan de gestion du rendement	
77	sesisèrq seldis te emnet gnol	
	Tableau 3.1 Engagements à l'égard des résultats à	
77	Obtenir des résultats	
56	2.5 Plan de dépenses ministrinim sesneqèb eb nalq	
Zl	2.4 Fixer nos priorités	
01	2.3 Contexte de la planification	
9	des résultats	
	2.2 Une organisation conçue pour obtenir	
5		
2	Aperçu du Ministère	
L	Message du Ministre	.1
!	Déclaration de la direction	



Environnement Canada

Budget des dépenses 2001-2002

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités

-, uld him

nostabnA bivaD DavisiniM Instreed

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser de mandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le let mars ou avant.

Partie III - Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents:

- Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'inmobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I. I. I et II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) Les rapports ministériels sur le rendement (RMB) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

Dans le cadre des efforts qu'il déploie continuellement pour simplifier les exigences liées aux rapports, le Secrétariat du Conseil du

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes

Dans le cadre des efforts qu'il deploie continuellement pour simplifier les exigences lièes aux rapports, le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada a demandé qu'Environnement Canada et treize autres ministères examinent d'autres atructures de rapport en remplacement de leur Rupport sur les plans et les priorités de cette année. Il a donc exempté le ministère de se conformer aux lignes directrices prescrites pour la préparation de ce rapport.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC) Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone: 1-800-635-7943

Site Internet: http://publications.tpsgc.gc.ca

No. de catalogue BT31-2/2002-III-16



Environnement Canada

Sudget des dépenses

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités

Canada

N 77



Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

2001-2002 Estimates

Part III - Report on Plans and Priorities



Canadä

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities** (**RPPs**) are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943

Internet site: http://publications.pwgsc.gc.ca

Catalogue No. BT31-2/2002-III-66

ISBN 0-660-61534-7

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

Report on Plans and Priorities

For the years 2001/2002 to 2003/2004

Minister of Finance

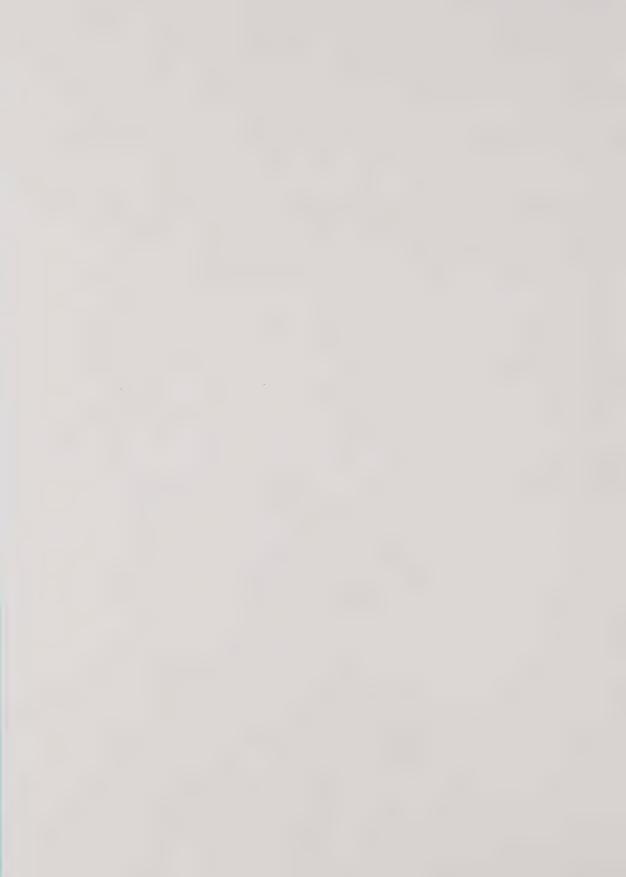


Table of Contents

Section I:	Mess	sages	
	Direc	ctor's Message	2
	Mana	agement Representation	4
Section II	Cent	re Overview	
	2.1	Mandate, Roles and Responsibilities	5
	2.2	Strategic Objectives	7
		2.2.1 Organization Chart	7
		2.2.2 Centre Structure	8
	2.3	Planning Context	9
	2.4	Centre Planned Spending	10
Section III	Cent	re Plans, Results, Activities and Resources	
	3.1	Business Line Details	11
	3.2	Key Results Commitments, Planned Results	
		and Related Activities	12
Section IV	Joint	t Initiatives	
	4.1	Collective Initiatives	14
Section V	Fina	ncial Information	
	5.1	Net Cost of Program	15
Section VI	Othe	er Information available on the Internet	
	6.1	Proceeds of Crime (Money Laundering) Regulation	
		- Consultation Paper	16
	6.2	Proceeds of Crime (Money Laundering) Act,	
		Ch. 17, Statutes of Canada, 2000	16
	6.3	An Act to Amend the Proceeds of Crime	
		(Money Laundering) Act, Bill S-16	16
	6.4	Proceeds of Crime (Money Laundering)	
		Regulations	16
	6.5	Guidelines for Reporting and Compliance	
	6.6	Contact	16

Section I: Messages

Director's Message

The Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC) is a newly created agency aimed at detecting and deterring money laundering in Canada. As such, I am pleased to submit to Parliament our first Report on Plans and Priorities, for 2001-2002.

We have come a long way in a short time, from the proclamation of *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* (PCMLA) at the end of June of last year, to the creation of FINTRAC at the beginning of July 2000, to the pre-publication of the regulations and publication of our draft guidelines in February 2001. This part of the legislative process will culminate in the summer of 2001, when we anticipate the coming into force of the regulations, followed soon thereafter by the initial receipt of suspicious transaction reports as prescribed by the Act.

In the interim, we are actively engaged in developing the infrastructure and systems that will assist us in exercising our mandate. Our recruitment efforts have been ongoing and we are currently at 65 per cent strength in human resources complement. We will use leading-edge information technology, top-notch analytical tools and the expertise of our employees to pursue our objective of responding to the threat of organized crime. This means providing law enforcement with the financial intelligence they need to deprive criminals of the profits from illegal activity. At the same time, we will continue to implement the necessary safeguards to protect our citizens' personal information.

As the impact of the Act and regulations on our partners, and the interdependencies in our lines of business become more evident, we will continue to crystallize our planning process, the result of which will be captured in an updated and resubmitted Planning, Reporting and Accountability Structure later this year. We are also working with our partner organizations to develop an evaluation and accountability framework that will be reflected in future RPPs.

Similarly, FINTRAC will continue to hold consultations with its federal, provincial and private sector stakeholders on various aspects of the regulations and guidelines, and we will further our efforts to develop cooperative relationships with international organizations committed to the fight against transnational money laundering and organized crime. We will also launch a public information program to heighten awareness of money laundering and its effects on Canadian society.

As Canada's financial intelligence unit, we are part of a network of organizations with a stake in the new law. These include financial entities, law enforcement, federal and provincial bodies, privacy advocates, as well as the Canadian public at large. By harmonizing the efforts of these groups, we hope to meet our responsibility to Canadian society to significantly detect and deter money laundering.

Horst Intscher

Director

Financial Transactions and Reports Analysis Centre

MANAGEMENT REPRESENTATION

Report on Plans and Priorities 2001-2002

I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

To the best of my knowledge, the information:

- •Accurately portrays the agency's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization.
- •Is consistent with the disclosure principles contained in the Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities.
- •Is comprehensive and accurate.
- •Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: Denattarin

Date: 20.03.200/

Section II: Centre Overview

2.1 Mandate, Roles and Responsibilities

The Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC) was established by the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act (PCMLA)*, Chapter 17, Statutes of Canada 2000.

The key objectives of the Act are:

- 1. To implement specific measures to detect and deter money laundering and to facilitate the investigation and prosecution of money laundering offences.
- 2. To respond to the threat posed by organized crime by providing law enforcement officials with the information they need to deprive criminals of the proceeds of their criminal activities while ensuring the appropriate safeguards are in place to protect personal privacy.
- 3. To assist in fulfilling Canada's international commitments in the fight against transnational organized crime.

The Act:

- 1. establishes the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada;
- 2. requires a wide range of financial institutions and intermediaries to keep records, to identify clients and to report suspicious and prescribed financial transactions;
- 3. requires persons to declare the cross-border movement of large amounts of currency or monetary instruments to the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA). These reports will be forwarded to FINTRAC;
- 4. provides authority to pass regulations concerning the nature and extent of record keeping and reporting to FINTRAC and to bring additional business entities or activities under coverage of the Act;
- 5. provides a high degree of privacy protection of information reported to FINTRAC.

Along with the suspicious and prescribed financial reports, the legislation enables FINTRAC to receive and use information that is voluntarily provided to FINTRAC such as tips from law enforcement and other agencies as well as the public about suspicious transactions.

The Minister of Finance is responsible FINTRAC.

The legislation strikes a balance between safeguarding the rights of Canadians, protected by the *Charter of Rights and Freedoms*, and the needs of law enforcement in investigating money laundering offences.

FINTRAC's legislative mandate is to:

• collect, analyse, assess and, where appropriate, disclose information relevant to the investigation and prosecution of money laundering offences;

- act at arm's length from law enforcement agencies and other entities (i.e. police, CCRA, Canadian Security Intelligence Service (CSIS) and the Department of Citizenship and Immigration (CIC)) to which it is authorised to disclose information;
- ensure that personal information under its control is protected from unauthorised disclosure;
- enhance public awareness and understanding of matters related to money laundering; and
- ensure compliance with the record keeping and reporting obligations.

Failure by reporting entities to report prescribed or suspicious financial transactions, as set out in the Act, can result in significant fines or jail terms. FINTRAC will work closely with reporting entities to support their efforts to implement a compliance regime to assist them in meeting their obligations under the Act and Regulations.

In operationalizing the legislative mandate, FINTRAC has adopted the following principles. FINTRAC will:

- Strive to become a centre of expertise in the analysis of financial and other data to identify
 suspicious transactions associated with money laundering activities, and to enhance
 awareness and understanding of matters related to money laundering.
- Safeguard the personal privacy of individuals and protect their records from unauthorized disclosure.
- Operate at arms length from law enforcement agencies.
- Develop relationships with domestic and international entities to obtain and exchange data, information, and knowledge.

FINTRAC was officially established on July 5th, 2000. During 2000-2001, FINTRAC has been recruiting staff and expects to have a full complement of approximately 100 FTEs by the end of 2001-2002. At the same time, FINTRAC has been focusing on developing information technology to assist in the analysis of the reports received from reporting entities.

Owing to the strong transnational character of money laundering, information sharing among Financial Intelligence Units (FIUs) is a key component of an effective strategy to detect the flow of illicit funds and instruments. To that end, the *PCMLA* provides for the establishment of agreements to exchange information with other FIUs, provided certain criteria are met.

The *PCMLA* was developed after extensive consultations with the provinces and territories and stakeholders throughout Canada. Similarly, representatives from the Department of Finance, FINTRAC, together with other government representatives, have held subsequent consultations with stakeholders on the regulations, beginning with a Consultation Paper released to the public in December 1999.

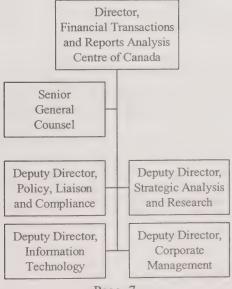
2.2 Objectives

The Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (the Centre) was established as an independent agency with a mandate to collect, analyse, assess and disclose information in order to assist in the detection, prevention and deterrence of money laundering. The Centre's mandate includes ensuring compliance with the record keeping and reporting requirements set out the in *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* and Regulations and enhancing awareness and understanding of matters related to money laundering. The Centre's mandate also requires it to ensure that personal information under its control is protected from unauthorized disclosure.

FINTRAC's program objectives are to:

- establish a state of the art information technology facility to receive and analyse transaction reports
- after analysis, and where appropriate, disclose designated information to law enforcement agencies to assist in the investigation or prosecution of money laundering offences
- communicate with reporting entities about their obligations, and monitor compliance with the Act
- develop guidelines to assist reporting entities to identify suspicious transactions
- liaise and meet national, foreign and international organisations to exchange information on emerging trends
- enter into agreements with institutions and agencies of foreign states that have powers and duties similar to those of the Centre to exchange information that would be relevant to the investigation or prosecution of money laundering offences
- plan and implement a communications strategy to enhance awareness and understanding of matters related to money laundering

2.2.1 Organization Chart



Page.-7-

2.2.2 Centre Structure

FINTRAC is headed by a Director appointed by Governor in Council to be the Chief Executive Officer of FINTRAC, with the rank and powers of a Deputy Head of a department. FINTRAC is comprised of four functional areas – Strategic Research and Analysis; Information Technology; Policy, Liaison and Compliance; and Corporate Management – each headed by a Deputy Director. The following provides an overview of the responsibilities and activities of each of the four areas.

Strategic Research and Analysis

Strategic Research and Analysis is responsible for developing and implementing data and case analysis frameworks in order to analyse the data that will be reported to FINTRAC pursuant to the Act and Regulations. This work also includes analysis to identify suspicious transactions, assess general trends and patterns of activity, and prepare recommendations for disclosures to law enforcement agencies.

Information Technology

The Information Technology area is charged with developing and applying information management and information technology methodologies that will support and advance FINTRAC's objectives. This area will design and implement procedures and controls to ensure and protect the safety and security of all information, while also ensuring the secure transmission of data between reporting entities and FINTRAC. It is also responsible for designing, maintaining and implementing database management systems and building and managing custom applications to meet internal and external end user requirements.

Policy, Liaison and Compliance

The Policy area is tasked with identifying strategic policy issues to be addressed in legislation, regulations, guidelines and internal operating procedures such as disclosure policy and procedures. This area will develop a framework for establishing and maintaining international networks and multi-lateral relationships.

Liaison activities will focus on fostering and managing positive relationships with reporting entities and law enforcement agencies. This section will also work to establish Memoranda of Understanding (MOUs) with national, foreign and international organizations that maintain databases in order to facilitate the collection of information to assist FINTRAC in its analysis.

The Compliance Section has the responsibility of ensuring that reporting entities meet the requirements of the *PCMLA*. The Compliance Sector will work closely with reporting entities to support their efforts to implement a compliance regime that will assist them in meeting their obligations under the Act and Regulations. As stated earlier, failure to report prescribed or suspicious financial transactions can result in significant fines or jail terms.

Through Public Affairs, FINTRAC will use a strategic communications approach to inform and educate its stakeholders and the general public on FINTRAC's activities in combating money laundering in Canada and abroad. FINTRAC will also establish a web site as a means by which to disseminate information to reporting entities and other stakeholder groups, and create outreach products and training tools to assist in liaison and compliance activities.

Corporate Management

The Corporate Management area encompasses Human Resources, Finance and Administration, Security and the Corporate Secretariat. Human Resources will ensure that appropriate HR systems, policies and procedures are in place to promote FINTRAC as an employer of choice, to respect employee rights, and to foster organizational wellness.

The Financial operations of this area will advise FINTRAC's Executive on all financial and administrative aspects of strategic and operational planning and priorities.

Security is responsible for designing, managing and monitoring policies and procedures to protect FINTRAC's premises, information systems and provide secure access to employees and other authorised persons.

The Corporate Secretariat will manage the *Access to Information and Privacy Acts* (ATIP) portfolio and FINTRAC's library. In addition, the Corporate Secretariat will provide support to FINTRAC's Advisory Council and Operational Committee.

2.3 Planning Context

The National Initiatives to Combat Money Laundering (the National Initiatives) reflects a coordinated and collaborative project involving a number of critical partners, including partners in the federal government. Those federal partners are the RCMP, the Canadian Customs and Revenue Agency (CCRA), the Canadian Security Intelligence Service (CSIS), the Department of Justice, the Department of Citizenship and Immigration and the Department of Finance.

In an effort to guide the current and future development and monitoring of the National Initiatives, the Department of Finance is leading the preparation of a comprehensive evaluation framework.

The *PCMLA* requires that there be a review of the administration and operation of the Act within five years after section 72 of the Act comes into force. A committee of Parliament will carry out the review of the Act and make recommendations to Parliament concerning any amendments to the Act or changes to its administration that the committee determines are required.

2.4 Centre Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 2000- 2001	Planned Spending 2001- 2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Budgetary Main Estimates (gross)	18.0	22.5	20.0	15.0
Less: Respendable revenue	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Main Estimates	18.0	22.5	20.0	15.0
Adjustments **	0.0	0.0	0.0	0.0
Net Planned Spending	18.0	22.5 *	20.0	15.0
Plus: Cost of services received without charge	0.3	0.5	0.5	0.5
Net cost of Program	18.3	23.0	20.5	15.5
Full Time Equivalents	70	100	100	100

^{*} Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

^{**} Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and are to include Budget initiatives, Supplementary Estimates etc.

Section III: Departmental Plans, Results, Activities and Resources

3.1 Business Line Details

Business Line Title

Detection and deterrence of laundering of proceeds of crime.

Business Line Objectives

- Receipt and collection of information and ensuring the protection of personal information under the control of FINTRAC from unauthorised disclosure.
- Analysis and assessment of transaction reports and other information received by FINTRAC to identify patterns or activities that give rise to a suspicion of money laundering.
- Disclosures of designated information to the appropriate law enforcement agencies where FINTRAC has reasonable grounds to suspect that the information would be relevant to the investigation or prosecution of money laundering or similar offences.
- Disclosure of designated information to institutions and agencies of a foreign state that have powers and duties similar to those of FINTRAC, with whom there is an agreement or arrangement to that effect, when FINTRAC has reasonable grounds to suspect that the information would be relevant to the investigation or prosecution of money laundering or similar offences.
- The implementation of an information strategy to enhance awareness and understanding of matters related to money laundering.

Key Results Commitments

- Analyses and assessments of information to detect activities and behaviours involved in money laundering.
- Determinations that there are reasonable grounds to suspect that information about certain financial transactions would be relevant to the investigation and prosecution of a money laundering offence.
- Disclosure to law enforcement agencies of designated information suspected to be relevant to the prosecution of a money laundering offence.
- Establishment of relationships with domestic, foreign and international entities to increase knowledge of evolving money laundering initiatives.

 Enhanced public awareness and understanding of matters related to money laundering including its effects on the Canadian society

3.2 Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities
Analyses and assessments of information to detect activities and behaviours involved in money	A high level of compliance by reporting entities	• Establishment and operation of a reporting entity compliance regime
laundering	• Effective processes for receipt of reports and collection of other information	Establishment and operation of report receipt and other data collection strategies
	• Effective and timely analyses and assessments, adding value to transaction information	• Establishment and operation of analytical strategies
	transaction information	• Employment and development of qualified analysts
		 Establishment and operation of IT systems to support receipt, acquisition and analysis of data, and case management
Determinations that there are reasonable grounds to suspect that information about certain financial	Timely reviews and decisions on cases	Establishment and operation of decision and review processes
transactions would be relevant to the investigation and prosecution of a money laundering offence		Establishment and operation of IT systems to support decision processes
Disclosure to law enforcement agencies of designated information suspected to be relevant to the investigation or prosecution of a money laundering	Timely disclosure of appropriate information to appropriate agencies	Establishment and operation of strategy for determining appropriate recipient agency or agencies
offence		• Establishment and operation of disclosure mechanism, including IT components

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities
Establishment of relationships with domestic, foreign and international entities to increase knowledge of evolving money laundering initiatives	Effective working relationships with domestic, foreign and international entities	• MOUs established, where appropriate, to formalize relationships with domestic entities
evolving money faundering intolatives	• Improvements in knowledge of evolving money laundering activities	• MOUs established, where appropriate, to formalize relationships with foreign financial intelligence units and other entities
		MOUs established, where appropriate, to formalize relationships with multinational anti- money laundering organizations
		• Establishment and operation of other mechanisms, where appropriate, to facilitate interactions with domestic entities
		Establishment and operation of IT systems to support exchange and use of information
		Exchanges of information in accordance with MOUs and other mechanisms
Enhanced public awareness and understanding of matters related to money laundering including its effects on Canadian society	Improved public awareness of the nature and impact of money laundering	 Establishment and operation of a Communications strategy, including: Internet website Brochures
,	Increased public support for anti-money laundering activities	 Bulletins & fact sheets Media interviews Conference presentations Public opinion research

Section IV: Joint Initiatives

4.1 Collective Initiatives

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partners	Money allocated to Partners (\$thousands) 2001-2002	Planned Results
National Initiatives to Combat Money Laundering		Department of Finance	• 300	• support Canada's anti-money laundering commitments
		Department of Justice	• 1,200	increase in prosecutions related to organized crime
		• Canada Customs and Revenue Agency	• 6,000	 cross-border currency reporting and increased tax and duty evasion investigations
		Citizenship and Immigration Canada	• 700	 denying the use of Canadian territory to money launderers
		Royal Canadian Mounted Police	• 4,900	• increased investigations of organised crime

Section V: Financial Information

5.1 Net Cost of Program

(\$ millions)	Total
Net Planned spending (Main Estimates plus Adjustments)	22.5
Plus: Services Received without Charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services	
Canada	0.0
Contributions covering employer's share of employees' insurance	
premiums and expenditures paid by TBS	0.5
Workman's compensation coverage provided by Human Resources	
Canada	0.0
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice	
Canada	0.0
2001-2002 Net cost of Program	23.0

Section VI: Other Information available on the Internet

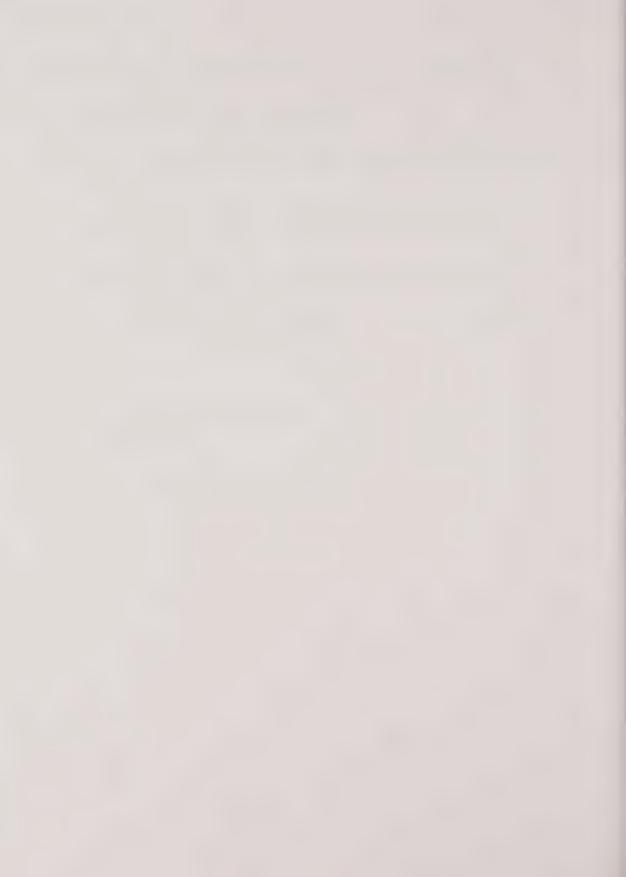
- 6.1 Proceeds of Crime (Money Laundering) Regulations Consultation Paper http://www.fin.gc.ca/toce/1999/monlaun_e.html
- 6.2 Proceeds of Crime (Money Laundering) Act, Ch. 17, Statutes of Canada, 2000 http://www.parl.gc.ca/36/2/parlbus/chambus/house/bills/government/C-22/C-22_4/C-22_cover-E.html
- 6.3 An Act to amend the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act*, Bill S-16. http://www.parl.gc.ca/37/1/parlbus/chambus/house/bills/government/S-16/S-16_1/90125bE.html
- 6.4 Proposed Proceeds of Crime (Money Laundering) Regulations http://www.fintrac.gc.ca/en/static/regulations.htm
- 6.5 Guidelines for Reporting and Compliance http://www.fintrac.gc.ca/en/static/guidelines.htm
- 6.6 Contact:

FINTRAC 24th floor, 234 Laurier Avenue West Ottawa, Ontario K1P 1H7

Toll free number: 1-866-FINTRAC (346-8722)

Web Site: http://www.fintrac.gc.ca





		0			
Internet	diffusés sur	renseignements	Autres	: IV	Section

- 6.1 Règlement sur le recyclage des produits de la criminalité Document de consultation http://www.fin.gc.ca/toce/1999/monlaun_f.html
- 6.2 Loi sur le recyclage des produits de la criminalité, chapitre 17, Lois du Canada, 2000 http://www.parl.gc.ca/36/2/parlbus/chambus/house/bills/government/C-22/C-22 4/C-22 Cover-F.html
- 6.4 Règlement proposé sur le recyclage des produits de la criminalité http://www.fintrac.gc.ca/fr/static/reglements.htm
- 6.5 Lignes directrices concernant la déclaration et la conformité http://www.fintrac.gc.ca/
- 6.5 Ressources:

FINTRAC 234, avenue Laurier ouest, 24^e étage Ottawa (Ontario)

Numéro de téléphone sans frais: 1866-FINTRAC (346-8722)

Site Web: http://www.fintrac.gc.ca

Section V: Information financière

Coût net du programme

0,52	Coût net du programme pour 2001-2002
0'0	Justice Canada
	Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par
0.0	ressources humaines Canada
	Indemnisation des accidents du travail fournie par Développement des
S'0	d'assurance des employés et les coûts payés par le SCT
	Cotisations visant la part de l'employeur au titre des primes
0.0	Canada
	Installations fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux
	Plus : Services obtenus sans frais
	rajustements)
5,22	Dépenses nettes prévues (Budget principal des dépenses plus
Total	(en millions de dollars)

Section IV: Initiatives conjointes

4.1 Initiatives collectives

Résultats prévus	Argent alloué aux partenaires (en milliers de dollars) 2001-2002	Liste des partenaires	Engagement elé en matière de résultats	Finitiative Sylivalioo
engagements du engagements du Canada en matière de lutte contre le contre le blanchiment d'argent	900 •	səb ərəfisiniM esənaniA		Initiative nationale de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité
augmentation on nombre de du nombre de poursuites liées au crime au crime organisé	• I 200	eb erétre de la Justice	•	
• déclaration des mouvements transfrontaliers de devises et accroissement du nombre d'enquêtes liées à l'évasion à l'évasion fiscale et aux	0009	Agence des dousnes et du revenu du Canada		
droits refusé l'accès au territoire canadien aux individus impliqués dans le blanchiment d'argent	00 <i>L</i> •	Citoyenneté et Immigration Canada	•	
nombre accru d'enquêtes liées au crime au crime organisé	006 ₺ •	Gendarmerie royale du Canada		

esxsunos estivitsA	Résultats prévus	Engagements elés en matière de résultats
• Établissement de PE, le cas	Bonnes relations de travail avec	Stablissement de relations avec des
échéant, pour officialiser les relations avec des entités nati	des entités nationales, étrangères et internationales	ntités nationales, étrangères et nternationales pour mieux faire onnaître les nouvelles initiatives de

tionales SI

et d'autres entités renseignement financier étrangères relations avec des unités du échéant, pour officialiser les · Etablissement de PE, le cas

le blanchiment d'argent activités nouvelles de lutte contre • Meilleure connaissance des

lutte contre le blanchiment d'argent

lutte contre le blanchiment d'argent multinationales oeuvrant dans la relations avec des organisations échéant, pour officialiser les

• Établissement de PE, le cas

- entités nationales pour faciliter l'interaction avec les d'autres mécanismes, le cas échéant, • Établissement et utilisation
- renseignements l'échange et l'utilisation de systèmes de TI pour faciliter · Etablissement et utilisation de

prochures site Web Internet

compris:

mécanismes conformément aux PE et à d'autres • Echanges de renseignements

· Etablissement et application d'une

stratégie de communication, y

blanchiment d'argent à la nature et à l'incidence du · Sensibilisation accrue du public

- contre le blanchiment d'argent l'égard des activités de lutte Soutien accru du public à
- société canadienne d'argent, y compris ses effets sur la les questions liées au blanchiment améliorées du public en ce qui touche Connaissance et compréhension

exposés/conférences entrevues avec les médias bulletins fiches d'information

sondage de l'opinion publique

Page -15-

11 11		de résultats
 Établissement et application d'un régime de contrôle de la conformité 	 Haut degré de conformité des entités déclarantes 	Analyses et évaluations des renseignements pour déceler des
des entités déclarantes		activités et des comportements liés au
ob anitenilane to tanassildeti	Procédés efficaces pour	blanchiment d'argent.
 Établissement et application de stratégies pour la réception des 	recevoir les déclarations et	
déclarations et la collecte d'autres	recueillir d'autres renseignements	
renseignements	Analyses et évaluations	
a.v.a.v.q	efficaces et opportunes, ajoutant à	
Établissement et application de	la valeur des renseignements sur	
stratégies d'analyse	les opérations	
Emploi et perfectionnement d'analystes compétents		
Etablissement et utilisation de		
systèmes de TI pour faciliter la		
réception, l'acquisition et l'analyse		
de données, ainsi que la gestion de		
Etablicacent of annihoriton do	amora do projeto de promora -	ob poldograpies philosophy
 Établissement et application de procédés de prise de décision et 	 Examens et décisions en temps opportun sur les cas 	Etablissement de motifs raisonnables de soupçonner que les renseignements
д, схяшеи		concernant certaines opérations financières seraient utiles aux fins
Établissement et utilisation de		d'enquêtes ou de poursuites liées à la
systèmes de TI à l'appui des		oerpétration d'infractions de planchiment d'argent
processus décisionnels		magin o manunama
• Etablissement et application d'une	 Divulgation en temps opportun 	Divulgation aux organismes chargés de
stratégie afin de déterminer	de renseignements pertinents aux	application de la loi de
l'organisme ou les organismes	organismes compétents	renseignements désignés susceptibles
destinataires compétents		1'être utiles aux fins d'enquêtes ou de soursuites liées à la perpétration
• Établissement et utilisation d'un		'infractions de blanchiment d'argent
mécanisme de divulgation, assorti de		
composantes TI		

• Etablissement de relations avec des Engagements clés en matière de résultats

d'argent. prises pour lutter contre le blanchiment connaître les nouvelles initiatives internationales pour mieux faire entités nationales, étrangères et

compréhension de ces questions. canadienne, et meilleure répercussions sur la société d'argent, notamment à ses questions liées au blanchiment Sensibilisation accrue du public aux

- Divulgation de renseignements Objectifs par secteur d'activité
- de même nature. blanchiment d'argent ou d'infractions la perpétration d'infractions de fins d'enquêtes ou de poursuites liées à les renseignements seraient utiles aux motifs raisonnables de soupçonner que a été conclu, lorsque FINTRAC a des lesquels une entente ou un arrangement semblables à ceux de FINTRAC, avec des pouvoirs et des attributions organismes d'un pays étranger ayant désignés aux établissements et aux
- liées au blanchiment d'argent. connaître et comprendre les questions d'information visant à mieux faire Mise en œuvre d'une stratégie

Section III: Plans, résultats, activités et ressources du Centre

3.1 Détails par secteur d'activité

Secteur d'activité

Détection et dissuasion des activités de recyclage des produits de la criminalité.

Engagements clés en matière de résultats

- Analyses et évaluations des renseignements pour déceler les activités et les comportements liés au blanchiment d'argent.
- Etablissement de motifs raisonnables de soupçonner que les renseignements concernant certaines opérations financières seraient utiles aux fins d'enquêtes ou de poursuites liées à la perpétration d'infractions de blanchiment d'argent.
- Divulgation aux organismes chargés de l'application de la loi de renseignements désignés susceptibles d'être utiles aux fins de poursuites liées à la perpétration d'infractions de blanchiment d'argent.

Objectifs par secteur d'activité

- Réception et collecte de renseignements et protection des renseignements personnels détenus par FINTRAC contre toute divulgation non autorisée.
- Analyse et évaluation des déclarations d'opérations et d'autres renseignements reçus par FINTRAC, pour cerner les habitudes ou les activités amenant à soupçonner des activités liées au blanchiment d'argent.
- Divulgation de renseignements désignés aux organismes compétents chargés de l'application de la loi, lorsque FINTRAC a des motifs raisonnables de soupçonner que les renseignements seraient utiles aux fins d'enquêtes ou de poursuites liées à la perpétration d'infractions de blanchiment d'argent ou d'infractions de même nature.

2.4 Dépenses prévues du Centre

Équivalents temps plein	04	100	100	100
Coût net du programme	5,81	0,52	5,02	s's i
Plus: coût des services obtenus sans frais	٤'٥	S '0	5 '0	5 '0
Dépenses nettes prévues	18,0	* 5'77	0,02	0,21
Rajustements **	0'0	0'0	0'0	0,0
Budget principal des dépenses (total)	0,81	5,22	0,02	0'51
Moins: recettes disponibles	0'0	0'0	0°0	0'0
Budget principal des dépenses (brutes)	0,81	5,22	0,02	0,21
(en millions de dollars)	Prévisions des dépenses 2000- 2001	Dépenses 2001- 2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004

^{*} Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues à la fin de l'exercice courant.

^{**} Les rajustements visent à tenir compte des autorisations obtenues depuis le dépôt du budget principal des dépenses et à inscrire les initiatives budgétaires, le budget supplémentaire des dépenses, etc.

non-déclaration d'opérations financières douteuses ou visées par règlement peut entraîner des amendes importantes ou l'incarcération.

Via la section des affaires publiques, FINTRAC adoptera une approche de communication stratégique pour informer ses intervenants et le grand public au sujet des activités qu'il mène pour lutter contre le blanchiment d'argent au Canada et à l'étranger. En outre, FINTRAC établira un site Web qui lui permettra de diffuser de l'information aux entités déclarantes et aux autres groupes intéressés, et il créera des produits d'action directe et des instruments de formation pour faciliter la conduite des activités de liaison et de conformité.

Gestion intégrée

Le secteur de la gestion intégrée englobe les ressources humaines, les finances et l'administration, la sécurité et le secrétariat administratif. La section des ressources humaines veillera à ce que les systèmes, politiques et procédés de RH appropriés soient en place et favorisent l'image d'employeur de choix de FINTRAC, le respect des droits des employés et le mieux-être au sein de l'organisation.

La section des opérations financières aura pour tâche de conseiller les gestionnaires de FINTRAC sur tous les aspects financiers et administratifs de la planification et des priorités stratégiques et opérationnelles.

La section de la sécurité est pour sa part chargée de concevoir, de gérer et de surveiller les politiques et les procédés permettant de protéger les locaux et les systèmes d'information de FINTRAC, et d'assurer l'accès sécuritaire des employés et des autres personnes autorisées.

Le secrétariat administratif gérera le portefeuille de la Loi sur l'accès à l'information et de la FINTRAC. De plus, il apportera son appui au Conseil consultatif et au Comité opérationnel de FINTRAC.

2.3 Contexte de planification

Les Initiatives nationales de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité sont une entreprise coopérative et coordonnée menée par un certain nombre de partenaires importants, dont des partenaires du gouvernement fédéral. Il s'agit de la GRC, de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), du ministère de la Justice, du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration et du ministère des Finances.

Afin de guider l'élaboration et la surveillance des Initiatives nationales, aujourd'hui et demain, le ministère des Finances dirige la préparation d'un cadre d'évaluation exhaustif.

La LRPC exige l'examen de l'application de la Loi dans les cinq ans suivant l'entrée en vigueur de l'article 72 de la Loi. Un comité du Parlement sera chargé de cet examen et formulera des recommandations qu'il présentera au Parlement quant aux modifications qui, selon lui, devraient être apportées à la loi ou à ses modalités d'application.

FINTRAC est dirigé par un directeur, nommé par le gouverneur en conseil, qui agit à titre de premier dirigéeant; il se situe au rang d'administrateur général et possède les pouvoirs conférés à ce niveau. FINTRAC compte quatre domaines fonctionnels : recherche et analyse stratégiques; technologie de l'information; politique, liaison et conformité; gestion intégrée. Chaque secteur est dirigé par un directeur adjoint. Les paragraphes qui suivent donnent un aperçu des responsabilités et des activités de chacun des quatre secteurs.

Recherche et analyse stratégiques

Le secteur de la recherche et de l'analyse stratégiques est chargé d'élaborer et de mettre en œuvre des cadres d'analyse de données et de cas aux fins de l'analyse des données qui seront transmises à FINTRAC aux termes de la Loi et du Règlement. Cette tâche consiste également à analyser l'information pour repérer les opérations douteuses, à évaluer les tendances générales et les habitudes d'activité, et à formuler des recommandations de divulgation aux organismes chargés de l'application de la loi.

Technologie de l'information

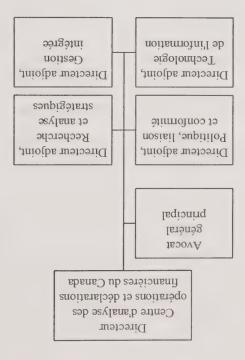
Le secteur de la technologie et de l'information est chargé d'élaborer et d'appliquer des méthodes de gestion et de technologie de l'information qui appuieront les objectifs de FINTRAC et en favoriseront l'atteinte. Ce secteur élaborera et mettra en œuvre des procédures et des mesures de contrôle afin de garantir et de protéger la sécurité de tous les renseignements, tout en assurant la transmission sûre des données entre les entités déclarantes et FINTRAC. Il est également chargé d'établir, d'actualiser et de mettre en œuvre des systèmes de gestion de base de données, et d'élaborer et de gérer des applications adaptées aux exigences des utilisateurs à l'interne et à l'externe.

Politique, liaison et conformité

Le secteur de la politique est chargé de définir les questions stratégiques de politique qui doivent être traitées dans la loi, le règlement, les lignes directrices et les modalités internes, comme la politique et les procédures de divulgation. Ce secteur dressera un cadre pour l'établissement et le maintien de réseaux internationaux et de relations multilatérales.

Les activités de liaison viseront essentiellement à promouvoir et à gérer des relations constructives avec les entités déclarantes et les organismes chargés de l'application de la loi. Cette section s'occupera également de conclure des protocoles d'entente (PE) avec des organismes nationaux, étrangers et internationaux qui tiennent des bases de données pour faciliter la collecte de renseignements pour aider FINTRAC à faire ses analyses.

La section de la conformité doit veiller à ce que les entités déclarantes respectent les exigences de la LRPC. Elle travaillera en étroite collaboration avec les entités déclarantes pour appuyer leur effort de mise en place d'un régime de contrôle de la conformité qui les aidera à s'acquitter de leurs obligations aux termes de la Loi et du Règlement. Comme on l'a indiqué précédemment, la leurs obligations aux termes de la Loi et du Règlement.



ministère des Finances et de FINTRAC, ainsi que d'autres représentants du gouvernement, ont tenu des consultations ultérieures auprès des intéressés, au sujet de la réglementation, après la publication d'un document de consultation, en décembre 1999.

2.2 Objectifs

Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (le « Centre ») a été mis sur pied à titre d'organisme indépendant ayant le mandant de recueillir, d'analyser, d'évaluer et divulguer des renseignements, le but étant la détection, la prévention et la dissuasion des opérations de recyclage des produits de la criminalité. En vertu de ce mandat, le Centre doit sasurer notamment le respect des exigences de tenue de livres et de rapport énoncées dans la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et mieux faire connaître les questions du recyclage des produits de la criminalité. De plus, le Centre doit veiller à ce que les renseignements personnels dont il a le contrôle soient protégés contre toute divulgation non autorisée.

Les objectifs du programme du Centre sont:

- mettre sur pied un établissement de technologie de l'information de pointe chargé de recevoir et d'analyser les rapports d'opérations
- après avoir effectué des analyses et lorsque c'est approprié, divulguer l'information désignée aux organismes d'exécution de la loi afin de faciliter les enquêtes ou les poursuites relatives à des infractions de recyclage de produits de la criminalité
- communiquer avec les entités déclarantes au sujet de leurs obligations et surveiller l'observation de la Loi
- élaborer des lignes directrices visant à aider les entités déclarantes à repérer les opérations
- assurer la liaison avec des organisations nationales, étrangères et internationales afin
 d'échanger de l'information au sujet des tendances émergentes et rencontrer ces organisations
- conclure des ententes avec des institutions et des organismes d'Etats étrangers ayant des pouvoirs et des devoirs semblables à ceux du Centre en vue d'échanger de l'information qui serait utile au titre des enquêtes ou des poursuites relatives à des infractions de recyclage de produits de la criminalité
- planifier et mettre en œuvre une stratégie de communication visant à accroître la sensibilisation et la compréhension relativement au recyclage de produits de la criminalité

- recueillir, analyser, évaluer et, la cas échéant, divulguer des renseignements jugés pertinents aux fins d'enquêtes ou de poursuites liées à la perpétration d'infractions de blanchiment
- d'argent;
 fonctionner de façon indépendante par rapport aux organismes chargés de l'application de la loi et à d'autres entités (police, ADRC, Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) et ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration (CIC), auxquels il est autorisé à
- veiller à ce que les renseignements personnels en sa possession soient protégés et ne fassent communiquer des renseignements;
- pas l'objet de divulgations non autorisées;
 comprendre ces questions;
 comprendre ces questions;
 comprendre ces questions;
- assurer le respect des exigences de tenue de registres et de déclaration.

En ne déclarant pas les opérations financières douteuses ou visées par règlement, conformément à la Loi, les entités déclarantes s'exposent à des amendes ou à l'incarcération. FINTRAC travaillera en étroite collaboration avec les entités déclarantes pour les aider à mettre en place un régime de contrôle de la conformité afin qu'elles s'acquittent de leurs obligations aux termes de la Loi et du Règlement.

Pour opérationnaliser le mandat énoncé dans la loi, FINTRAC a adopté les principes exposés ciaprès. FINTRAC :

- s'efforcera de devenir un centre d'expertise dans le domaine de l'analyse des données financières et autres pour déceler les opérations douteuses liées au blanchiment d'argent, et de mieux faire connaître et comprendre les questions liées au blanchiment d'argent; veillers à ce que les renseignements personnels qu'il détient soient protécés contre toute.
- veillera à ce que les renseignements personnels qu'il détient soient protégés contre toute divulgation non autorisée;
 fonctionnera de façon indépendante par rapport aux organismes chargés de l'application de la fonctionnera de façon indépendante par rapport aux organismes chargés de l'application de la fonctionnera de façon indépendante par rapport aux organismes chargés de l'application de la fonctionnera de façon indépendante par rapport aux organismes chargés de l'application de la fonctionnera de façon indépendante par rapport aux organismes chargés de l'application de la fonctionnera de façon indépendante par rapport aux organismes chargés de l'application de la fonctionnera de façon indépendante par rapport aux organismes chargés de l'application de la fonctionnera de façon indépendante par rapport aux organismes chargés de l'application de la fonctionnera de façon indépendante par rapport aux organismes chargés de l'application de la façon indépendante par rapport aux organismes chargés de l'application de la façon indépendante par rapport aux organismes de la façon indépendante par rapport aux organismes chargés de la façon indépendante par rapport aux organismes chargés de la façon indépendante par rapport aux organismes de la façon de
- loi;

 établira des liens avec les entités nationales et internationales pour obtenir et fournir des
- établira des liens avec les entités nationales et internationales pour obtenir et fournir des données, de l'information et des connaissances.

FINTRAC a été officiellement constitué le 5 juillet 2000. En 2000-2001, il s'est occupé de recruter du personnel afin de disposer d'un effectif complet d'environ 100 ETP d'ici la fin de 2001-2002. En outre, FINTRAC a concentré ses efforts sur la technologie de l'information dont il aura besoin pour analyser les déclarations émanant des entités déclarantes.

En raison de l'aspect transnational du blanchiment d'argent, le partage de l'information avec d'autres unités du renseignement financier (URF) est un élément clé de toute stratégie efficace de détection de la circulation d'espèces et d'effets illicites. À cette fin, la LRPC prévoit la négociation d'ententes sur l'échange de renseignements avec d'autres URF, à condition que certains critères soient respectés.

La LRPC a été élaborée après la tenue de consultations exhaustives auprès des provinces et des territoires, et des autres parties intéressées dans tout le Canada. De même, des représentants du territoires, et des autres parties intéressées dans tout le Canada. De même, des représentants du

Section II: Vue d'ensemble du Centre

2.1 Mandat, rôles et responsabilités

Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (FINTRAC) a été créé en vertu de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité (LRPC), chapitre 17, Lois du Canada, 2000.

Les objectifs clès de la Loi sont les suivants:

- mettre en œuvre des mesures visant à détecter et à décourager le blanchiment d'argent, et à faciliter les enquêtes et les poursuites liées à la perpétration d'infractions de blanchiment d'argent;
- 2. combattre le crime organisé en fournissant aux responsables de l'application de la loi les renseignements leur permettant de priver les criminels du produit de leurs activités illicites, tout en assurant la mise en place des garanties nécessaires à la protection de la
- vie privée des personnes;

 3. aider le Canada à respecter ses engagements internationaux dans la lutte contre le crime organisé transnational.

: 101 gJ

- constitue le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada;
 impose des obligations de tenue de registres, d'identification des clients et de déclaration
- 2. impose des obligations de tenue de registres, d'identification des clients et de dectaration des opérations et d'intermédiaires financiers;
 d'institutions et d'intermédiaires financiers;
- 3. exige que les particuliers déclarent les mouvements transfrontaliers de grandes quantités d'espèces et d'effets à l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC). Les déclarations sont transmises à FINTRAC;
- 4. confère le pouvoir de prendre des règlements concernant la nature et l'ampleur de la tenue de registres et les déclarations à FINTRAC, ainsi que l'élargissement de
- l'application de la Loi à d'autres entités commerciales ou activités; 5. assure la protection, à un niveau élevé, des renseignements fournis à FINTRAC.

Outre les déclarations d'opérations financières douteuses et visées par règlement, FINTRAC peut recevoir et utiliser, en vertu de la loi, des renseignements qui lui sont fournis sur une base volontaire, comme des éléments d'information confidentiels fournis par les organismes chargés de l'application de la loi et d'autres entités, ainsi que le public, au sujet d'opérations douteuses.

Le ministre des Finances est responsable de FINTRAC.

La loi établit un juste milieu entre la protection des droits des Canadiens et des Canadiennes, en vertu de la Charte des droits et libertés, et les besoins des organismes chargés de l'application de la loi, appelés à mener des enquêtes liées à la perpétration d'infractions de blanchiment d'argent.

Le mandat, énoncé dans la loi constituant FINTRAC, est le suivant :

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2001-2002 du
waa waa cannand can a cumid can me naddmy

A ma connaissance, les renseignements:

l'organisation; odécrivent fidèlement le mandat, les priorités, les stratégies et les résultats escomptés de

directrices pour la préparation du Budget des dépenses – Rapport sur les plans et les priorités; •sont conformes aux principes de la divulgation de l'information énoncés dans les Lignes

esout complets et exacts;

•sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

produire le RPP. Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour

reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis. responsabilisation (CPRR) sur lequel s'appuie le document et qui sert de fondement à la Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé le Cadre de planification, de rapport et de

Nom: Swortfarm.

En tant que service du renseignement financier du Canada, nous faisons partie d'un réseau d'organisations qui ont pris un engagement à l'égard de la nouvelle loi, qui regroupe des établissements financiers, les responsables de l'application de la loi, des organismes fédéraux et provinciaux, des défenseurs de la vie privée et le public canadien dans son ensemble. En harmonisant les efforts déployés par ces groupes, nous espérons assumer notre responsabilité envers la société canadienne, à détecter et décourager considérablement les opérations liées au blanchiment d'argent.

Horst Intscher Directeur

Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

Section I: Messages

Message du directeur

Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (FINTRAC) est un organisme créé récemment, dont le but est de détecter et de prévenir les opérations de blanchiment d'argent au Canada. À ce titre, je suis heureux de présenter au Parlement notre premier Rapport sur les plans et les priorités, pour 2001-2002.

Nous avons fait beaucoup de chemin en peu de temps, depuis la promulgation de la Loi sur le recycluge des produits de la criminalité (blanchiment d'argent) (LRPC) à la fin de juin 2000, jusqu'à la création de FINTRAC au début de juillet 2000, suivie de la publication préalable du Règlement et de la publication de la première ébauche de nos lignes directrices en février 2001. Cette étape du processus législatif culminera au cours de l'été 2001, avec l'entrée en vigueur escomptée du règlement, puis, peu de temps après, de la réception initiale des déclarations d'opérations douteuses prescrites par la Loi.

Entre-temps, nous travaillons activement à la mise en place de l'infrastructure et des systèmes qui nous aideront à remplir notre mandat. Notre effort de recrutement se poursuit et nous comptons actuellement 65 p. 100 de notre effectif escompté. Nous utiliserons des technologies de l'information ultramodernes et des outils d'analyse de premier plan, et nous recourrons à l'expertise de nos employés pour poursuivre notre objectif de lutte contre le crime organisé. En d'autres termes, il s'agira de fournir aux responsables de l'application de la loi les renseignements financiers leur permettant de priver les criminels du produit de leurs activités illicites, tout en poursuivant la mise en œuvre des garanties nécessaires à la protection des renseignements personnels concernant les citoyens.

A mesure que l'incidence de la Loi et du règlement sur nos partenaires, et que les liens entre nos secteurs d'activité deviendront plus évidents, nous poursuivrons la mise en place de notre processus de planification qui aboutira, d'ici la fin de l'année, à la présentation d'un Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation actualisé. Nous travaillons également de concert avec les organismes partenaires à l'établissement d'un cadre d'évaluation et de responsabilisation dont il sera fait état dans les futurs RPP.

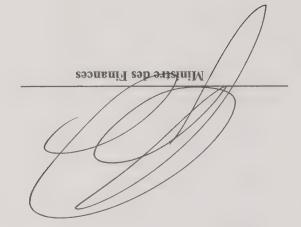
De même, FINTRAC continuera de tenir des consultations auprès des intervenants des secteurs fédéral, provincial et privé, sur divers aspects du règlement et des lignes directrices, et nous redoublerons d'effort pour établir des relations de collaboration avec les organisations internationales qui se sont engagées à lutter contre le blanchiment d'argent et le crime organisé à l'échelle transnationale. Nous lancerons également un programme d'information du public pour sensibiliser davantage les citoyens au blanchiment d'argent et à ses effets sur la société canadienne.

Table des matières

81la conformité	
6.5 Lignes directrices concernant la déclaration et	
81	
6.4 Règlement proposé sur le recyclage des produits de	
la criminalité, S-16.	
6.3 Loi modifiant la Loi sur le recyclage des produits de	
chap. 17, Lois du Canada, 200018	
6.2 Loi sur le recyclage des produits de la criminalité	
- Document de consultation	
6.1 Règlement sur le recyclage des produits de la criminalité	
Autres renseignements diffusés sur Internet	Section VI:
5.1 Coût net du programme	
Information financière	Section V:
4.1 Initiatives collectives16	
Initiatives conjointes	Section IV:
et activités connexes	
3.2 Engagements clés en matière de résultats, résultats prévus	
3.1 Détails par secteur d'activité12	
Plans, résultats, activités et ressources du Centre	Section III:
2.4 Dépenses prévues du Centre11	
2.3 Contexte de planification	
2.2.2 Structure du Centre	
8 Singraming and 1.2.2	
2.2 Objectifs stratégiques	
2.1 Mandat, rôles et responsabilités5	
	Section II:
Vue d'ensemble du Centre	
Vue d'ensemble du Centre	

déclarations financières du Canada Centre d'analyse des opérations et

Rapport sur les plans et les priorités



2001-2002 à 2003-2004 Pour les exercices

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I - Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le Budget principal des dépenses étaye dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III - Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des pesoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources pumients, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes, les sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes l, l, l et ll de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) Les rapports ministériels sur le rendement (R/MR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portient sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publies et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC) Ottawa (Canada) K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943 Site Internet: http://publications.tpsgc.gc.ca

No. de catalogue BT31-2/2002-III-66

ISBN 0-660-61534-7

Canada

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités

Sudget des dépenses

Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada





Fisheries and Oceans Canada

2001-2002 Estimates

Part III - Report on Plans and Priorities

Canadä

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III - Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) Reports on Plans and Priorities (RPPs) are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) Departmental Performance Reports (DPRs) are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943

Internet site: http://publications.pwgsc.gc.ca

Catalogue No. BT31-2/2002-III-56

Fisheries and Oceans Canada

2001-02 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved

The Honourable Herb Dhaliwal, P.C., M.P. Minister of Fisheries and Oceans Canada



Table of Contents

1	Messag	gesges	1
	1.1	Minister's Message	1
	1.2	Management Representation	3
2	Depart	mental Overview	1
-	2.1	What's New	
	2.2	Mandate, Roles and Responsibilities	
		2.2.1 Organization and Program Composition	5
	2.3	Departmental/Program Objective	
		2.3.1 Long-term Priorities and Goals	8
		2.3.2 Performance Measurement	9
	2.4	Planning Context	
		2.4.1 Government Commitments	
		2.4.2 International Trends	14
		2.4.3 Technology	
		2.4.4 Public Expectations and Priorities	
	2.5	Departmental Planned Spending	
3	Depart	mental Plans, Results, Activities and Resources	
3	3.1	Departmental Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities	16
	3.2	Details by Business Line	
	J . L	3.2.1 Marine Navigation Services	
		3.2.2 Marine Communications and Traffic Services	
		3.2.3 Icebreaking Operations	
		3.2.4 Rescue, Safety and Environmental Response	29
		3.2.5 Fisheries and Oceans Science	31
		3.2.6 Habitat Management and Environmental Science	
		3.2.7 Hydrography	
		3.2.8 Fisheries Management	38
		3.2.9 Harbours	
		3.2.10 Fleet Management	
		3.2.11 Policy and Internal Services	46
4	Loint I	nitiatives	
4	4.1	Horizontal Initiatives	
	7.1	4.1.1 Legislative and Regulatory Initiatives	49
		4.1.2 Sustainable Development Strategies	
	4.2	Collective Initiatives.	52
5		ial Information	
_			
6		Information	
	6.1	Statutes and Regulations Currently in Force	03
	6.2	References and Departmental Contacts	
7	Index.		66

List of Tables

Table 2.1:	Contribution of Business Lines to Departmental Priorities	6
Table 2.2:	Responsibility for Planned Spending by Business Line, 2001-02	7
Table 5.1:	Summary of Capital Spending by Business Line	54
Table 5.2:	Details on Major Capital Project Spending	55
Table 5.3:	Summary of Transfer Payments	59
Table 5.4:	Details on Transfer Payments Programs	60
Table 5.5:	Sources of Respendable and Non-respendable Revenue	61
Table 5.6:	Net Cost of Program for 2001-02	62

1 Messages

1.1 Minister's Message



Hon. Herb Dhaliwal

As Canada's Minister of Fisheries and Oceans Canada, it gives me great pleasure to present my Department's *Report on Plans and Priorities* for 2001-02. Last year brought many significant and positive developments to Fisheries and Oceans Canada (DFO). Over the course of the next 12 months, we will move forward on the promise of these developments, and continue building a stronger and more efficient organization — one that can help prepare Canada's fisheries and oceans for the challenges to come in the years ahead.

Our fisheries, an essential part of this country's history, are evolving, and the demands we place on them are growing. As with any natural resource, we need to take steps to protect this rich

natural heritage. For DFO, this means striking the delicate balance between giving our fisheries the room to grow and remain competitive, while ensuring that the growth never comes at the expense of the resource itself. The responsible, conservation-based harvesting strategies we are putting in place — along with the industry-led initiatives, such as the *Code of Conduct for Responsible Fishing Operations*, which DFO continues to support — will help ensure that Canada has a strong and plentiful fishery to draw upon in the future. Preparing our fisheries for the future also means making the most of new fisheries opportunities. DFO continues to explore and develop emerging fisheries throughout Canada, working closely with industry to fully realize their potential. These innovative and value-added products will open up new markets for Canada and provide jobs in Canada's coastal communities.

Recreational fishing is another important and growing activity that can make a valuable contribution to both the quality of life and the economic strength of Canada's rural communities. The recent development of an Operational Policy Framework on Recreational Fisheries will allow DFO to develop policies and programs to meet the recreational fishing needs of Canadians.

Aquaculture — a young, vibrant industry with a steadily growing worldwide market — is another promising opportunity. The Government of Canada recognizes this opportunity and wants to make Canada a world leader in aquaculture development. Last year, we made much progress towards this goal, with the announcement of the \$75 million Program for Sustainable Aquaculture, which will give this industry the tools it needs to succeed, while increasing public confidence in aquaculture's safety and environmental friendliness. In keeping with the Government of Canada's commitment to sustainable development like the one demonstrated in the Program for Sustainable Aquaculture, we are moving forward on our departmental Sustainable Development Strategy. It will embody our commitment to adopting this principle throughout our departmental activities. We are also contributing to our sustainable development goals through our Oceans Act and its commitment to the integrated management of our oceans. Working closely with coastal communities, industry, Aboriginal groups, governments and others, we are developing the long-range integrated management

plans our coastal and marine areas need — plans that will help us strike the best possible balance of conservation and sustainable use for our oceans.

Our work must involve Canadians to the greatest extent possible, not only in our oceans agenda, but in other areas as well. Our stewardship efforts must be co-operative efforts; the responsibility must be shared. In recent years, DFO has been finding the best ways to do this. For instance, our work on the Atlantic Fisheries Policy Review is giving us an excellent opportunity to find out where stakeholders want our Atlantic fisheries to go in the years to come and how they want to get there. On the Pacific coast, co-operative industry diversification and habitat enhancement activities are helping ensure a healthy future for that area's valuable fish stocks.

Our work to increase Aboriginal participation in Canada's fisheries is also moving forward. Since the *Marshall* decision was rendered, First Nations now enjoy greater access to the commercial fishery than ever before. This positive change has come about as a direct result of the high degree of goodwill and co-operation demonstrated by Canada's First Nations.

Co-operation among governments is also stronger than ever before. Thanks to the Agreement on Interjurisdictional Co-operation with Respect to Fisheries and Aquaculture, DFO and the provinces now enjoy a strong and effective working relationship, one that is seeing common priorities being set and many mutual goals being achieved. Internationally, Canada is fast establishing itself as a world leader in protecting and enhancing the well-being of our oceans and their resources. For instance, we continue to play a leadership role within the United Nations Fisheries Agreement process, as well as participating in a host of international discussions on oceans management and climate change.

DFO remains strongly committed to our core programs and services. Marine safety, for instance, remains a top priority. Working with the boating community, DFO is implementing new boating safety legislation to ensure the safe and environmentally responsible use of Canada's waterways. And the brave men and women of the Canadian Coast Guard continue to find new and better ways to do what they do best — help keep the domestic and foreign boating community safe throughout Canadian waters. The Canadian Coast Guard is now using a variety of cutting-edge technologies to help deliver its key programs and services. Budget 2000 also provided significant new funding to strengthen many core DFO activities: small craft harbour and wharf repair; improvements to DFO's fleet of sea vessels and aircraft; an increase in our fishing enforcement capacity on both coasts; improvements to our science programs and laboratories; and a significant investment in our search-and-rescue services.

While last year saw a number of important steps being taken to put DFO's programs and services on a solid financial footing, now is the time to find ways we can build on this base and improve our services to Canadians while developing mechanisms for stakeholders to become more involved in the decision making. The initiatives mentioned here will go a long way towards doing exactly this, and building the results-based, inclusive and forward-looking department that Canada, with its proud fisheries and oceans heritage, so richly deserves.

1.2 Management Representation

Report on Plans and Priorities 2001-02

I submit, for tabling in Parliament, the 2001-02 Report on Plans and Priorities for Fisheries and Oceans Canada.
To the best of my knowledge, the information:
□ Accurately portrays the Department's mandate, plans, priorities, strategies and planned results of the organization.
□ Is consistent with the disclosure principles contained in the Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities.
□ Is comprehensive and accurate.
□ Is based on sound underlying departmental information and management systems.
I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the Report on Plans and Priorities production.
The Planning and Reporting Accountability Structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: Carol Beal. Carol Beal, P. Eng.

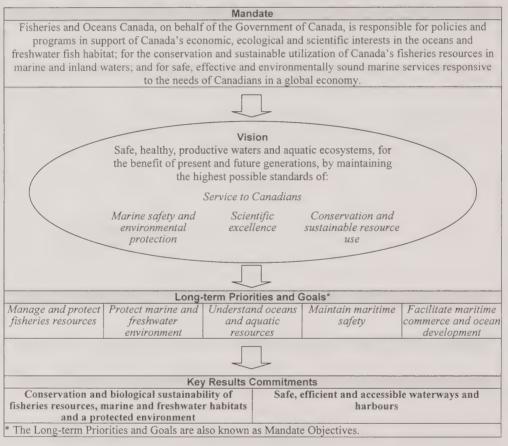
Date: 22/02/05

2 Departmental Overview

2.1 What's New

The Department has finalized a strategic plan, which defines the objectives and priorities that will guide the Department over the next three to five years. The objectives of the strategic plan are restoring confidence and credibility, mandate renewal, and continued management improvements.

2.2 Mandate, Roles and Responsibilities



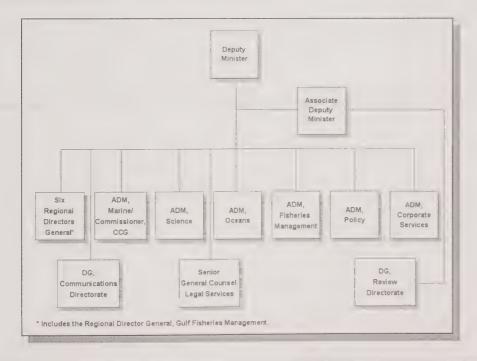
As outlined, the	Department's mandate	is extremely	y broad. It covers:
------------------	----------------------	--------------	---------------------

- management and protection of the marine and fisheries resources inside the 200-mile exclusive economic zone;
- management and protection of freshwater fisheries resources;
- marine safety along the world's longest coastline;
- a facilitation of marine transportation and commerce;
- protection of the marine environment;
- support to other federal government institutions and objectives, as the government's civilian marine service; and
- research to support government priorities such as climate change and biodiversity.

Because of its broad mandate, the Department does not operate alone. Federal and provincial governments share jurisdiction in a number of areas related to the Department's mandate, and this is reflected in this report. Stakeholder participation and involvement are also essential, and are reflected in many of the elements of this document. The mandate, departmental objectives, long-term priorities and goals, and business lines described in this document refer to those responsibilities that fall under federal jurisdiction.

2.2.1 Organization and Program Composition

Organization Chart



Fisheries and Oceans Canada is a decentralized federal government department that operates across Canada from five regional offices, Gulf Fisheries Management and national headquarters in Ottawa. The Department has six Assistant Deputy Ministers (ADMs) responsible for 11 business lines. The ADMs are responsible for establishing national objectives, policies and procedures, and standards for their respective business lines. The relationship between business lines and long-term priorities and goals is summarized in Table 2.1 and the responsibility of each ADM for planned spending is summarized in Table 2.2.

Table 2.1: Contribution of Business Lines to Departmental Priorities

	Voting.	Tmenta	S STATE OF S	Ald Sales of Ald S	Residence Assistante	Headquarters
Business	Depar	tmenta	ıl			Headquarters
Line	Priori	ties				Responsibility
Marine Navigation Services		1		1	1	
Marine Communications and Traffic Services		1		1	1	ADM, Marine/
Icebreaking Operations		1		1	1	Commissioner, CCG
Rescue, Safety and Environmental Response		1		1	1	
Fleet Management	1	1	1	1	1	
Fisheries and Oceans Science	1	1	1	1	1	ADM Saissas
Hydrography			1	1	1	ADM, Science
Habitat Management and Environmental Science	1	1	1		1	ADM, Oceans
Fisheries Management	1	1			/	ADM, Fisheries Management*
Harbours		1		1	1	ADM, Corporate Services
Policy and Internal Services	1	1	1	1	1	ADM, Corporate Services ADM, Policy

Table 2.2: Responsibility for Planned Spending by Business Line, 2001-02

(in millions of dollars)		Accountability					
	ADM,					ADM,	
	Marine/			ADM,		Corporate	
	Commis-			Fisheries		Services	
	sioner,	ADM,	ADM,	Manage-	ADM,	and	
Business Line	CCG	Science	Oceans	ment	Policy	Executive	Total
Marine Navigation							
Services	98.9	_	_				98.9
Marine Communications							
and Traffic Services	67.9	—			v		67.9
Icebreaking Operations	45.5		-	~	-		45.5
Rescue, Safety and							
Environmental							
Response	122.5		_	-		menum.	122.5
Fisheries and Oceans							
Science	_	141.6	Millerand		_		141.6
Habitat Management and							
Environmental Science	_	_	97.2	_			97.2
Hydrography		27.4		_			27.4
Fisheries Management				245.8	5.2		251.0
Harbours			-			79.3	79.3
Fleet Management	147.8		The second		_	-	147.8
Policy and Internal							
Services	_	_	_	_	17.8	219.9	237.7
Total	482.6	169.0	97.2	245.8	23.0	299.2	1,316.8

The program is delivered in the following five regions and a Gulf Fisheries Management region, each headed by a Regional Director General in regional headquarters:

- ☐ Newfoundland Region St. John's, Newfoundland;
- ☐ Maritimes Region Dartmouth, Nova Scotia;
- $\begin{tabular}{ll} \square & Gulf Fisheries Management Moncton, New Brunswick; \\ \end{tabular}$
- ☐ Laurentian Region Québec City, Quebec;
- ☐ Central and Arctic Region Winnipeg, Manitoba; and
- ☐ Pacific Region Vancouver, British Columbia.

The Regional Directors General are responsible for organizing and managing the delivery of programs and activities in their regions in accordance with national and regional priorities and with national performance parameters set for each program and activity. In short, their role is to mobilize the process and translate the strategic direction into actions at the field level.

Fisheries and Oceans Canada Regions



2.3 Departmental/Program Objective

At the broadest level, the Department's objective is to undertake policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and inland waters; to provide for the conservation, development and sustainable economic utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters for those who derive their livelihood or benefit from these resources; to provide safe, effective and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy; and to coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting oceans.

2.3.1 Long-term Priorities and Goals

In pursuit of the above-noted objective, Fisheries and Oceans Canada is committed to the following five long-term priorities and goals which are also known as mandate objectives.

- 1) Managing and protecting fisheries resources. The goal is to conserve Canada's fisheries resources to ensure that they are used sustainably in a self-reliant fishery. In pursuit of this goal, the important contributions of the provinces and territories must be recognized. The Department must also manage fisheries resources in a manner consistent with Aboriginal and treaty rights. As well, it is essential that effective international arrangements be in place that will prevent foreign overfishing and safeguard resources under international treaties.
- 2) Contributing to the protection of the marine and freshwater environment. Our goal is to protect marine and freshwater environments and ecosystems and, thus, to support their sustainable use for fisheries, eco-tourism, recreational boating, etc. To achieve this goal, the Department must take a proactive, coherent, results-oriented approach that includes working with clients, partners and other levels of government to manage and

- protect freshwater fish habitat and marine and estuarine ecosystems, and to reduce the effect of pollution on marine ecosystems.
- 3) Understanding the oceans and aquatic resources. The goal is to improve, apply and communicate to all Canadians knowledge about Canada's oceans, marine and freshwater fisheries resources. This knowledge will support the activities of clients, partners and the Department's operational branches.
- 4) Maintaining marine safety. The Department's goal is to continually improve safety in Canada's waterways by reducing the number and severity of collisions and groundings, helping people in distress and in danger, and preventing loss of life and damage to property.
- 5) Facilitating maritime commerce and ocean development. The Department's goal is to provide the policy, regulatory framework and operational services and infrastructure that support commercially sustainable maritime industries. The Department also provides the Department of Foreign Affairs and International Trade with scientific and technical support for its efforts to liberalize trade in the fisheries and oceans sectors.

In pursuit of these long-term priorities and goals, the Department is also committed to:
 improving departmental relations with clients and partners, and achieving effective participation by clients in decision making, information sharing and program delivery;
 promoting mutual respect, teamwork, professionalism and excellence in service delivery; and
 achieving tangible, "real-world" results that benefit both our direct clients and society at large.

2.3.2 Performance Measurement

A Centre of Expertise in Performance Measurement has recently been created to act as a catalyst for the implementation of performance measurement in DFO. The Centre of Expertise co-ordinated the development of high-level performance frameworks against our mandate objectives, also known as long-term priorities and goals. Performance at this high level may be influenced by factors outside the control of the Department, such as weather conditions, industry behaviour, market prices, and the actions of other departments and other levels of government. Nevertheless, high-level performance measures provide senior managers of the Department, the public and parliamentarians with an important perspective on trends that are central to the Department's mandate. The following are preliminary key high-level outcome measures and indicators.

Expected Outcome	Performance Measures	Indicators
Sustainable, abundant and healthy resources for the use of the people of Canada.	Resource sustainability. Integrated Fisheries Management Plan compliance (post-season analysis).	Number of fisheries by conservation outcomes broken down by type of fishery (groundfish, pelagic fish, shellfish, etc.) and by region.
	Enforcement activities.	Compliance rate (number of convictions/number of prosecutions).

- Fisheries and Oceans Science

Objective 2: Contributing to the protection of the marine and freshwater environment							
Expected Outcomes	Performance Measures	Indicators					
 Conservation and protection of estuarine, coastal and marine ecosystems. Optimization of oceans-related social and economic benefits. Conservation, restoration and development of marine and freshwater habitat. 	No net loss of fish habitats.	 Number of occurrences (Section 35 regulation)/ number of compliance monitoring site visits. Number of referrals: Authorized with conditions; Letters of advice. Habitat violations. 					
	Health of the marine ecosystem.	Number of spill incidents.					
	Public confidence.	Survey of public confidence to be addressed in the next Pollara survey.					

Business lines contributing to this objective:

- Habitat Management and Environmental Science
- Fisheries Management
- Fisheries and Oceans Science
- Rescue, Safety and Environmental Response
- Marine Communications and Traffic Services
- Marine Navigation Services
- Icebreaking Operations
- Harbours

Objective 3: Understanding the Expected Outcomes	Performance Measures	Indicators		
 Relevant, high-quality, disseminated knowledge used for decision making. 	Impact of science in decision making.	Qualitative and quantitative narrative assessment to be developed (case study).		
 Confidence in science (neutrality). 	• Understanding and confidence in DFO science.	Qualitative indicators extracted from periodic public surveys.		
	Level of partnering, science research.	Number and value of collaborative science research.		
	Quality and dissemination of science knowledge and products.	Citation studies done on a three year basis.		

Business lines contributing to this objective:

- Fisheries and Oceans Science
- Habitat Management and Environmental Science
- Hydrography

Expected Outcomes	Performance Measures	Indicators
Safer boaters.Less accidents.Reduced loss of property.	Prevention activities to reduce loss of life.	Number of recreational boating drownings by type of boat per year.
Stakeholder/public confidence.	Public confidence in marine safety.	Survey of public confidence to be extracted from the Pollara survey.
 Marine search-and-rescue effectiveness (lives saved). 	Health of the marine safety system.	Lives saved versus lives at risk.

Business lines contributing to this objective:

- Marine Navigation Services
- Marine Communications and Traffic Services
- Rescue, Safety and Environmental Response
- Icebreaking Operations
- Hydrography
- Harbours

Expected Outcomes	Performance Measures	Indicators
 Increased share of the Gross Domestic Product of the oceans industries. 	Economic development of oceans.	Contribution of ocean industries to Canada's Gross Domestic Product.
Reconciliation of competing use of the ocean and its resources.	Economic sustainability of commercial fishing.	Total landed value of commercial fishing.
	Economic sustainability of Canadian aquaculture.	• Total Canadian value of aquaculture (marine, freshwater and total).
• Efficient movement of cargo and people on the oceans.	Waterways efficiency.	Tonnage of cargo moved by water.

Business lines contributing to this objective:

- Marine Navigation Services
- Marine Communications and Traffic Services
- Icebreaking Operations
- Hydrography
- Harbours
- Policy and Internal Services
- Fisheries Management

The Fleet Management and Policy and Internal Services business lines support the activities of the above-noted business lines. Therefore, they contribute indirectly to all of these objectives.

2.4 Planning Context

Canada is a maritime nation with the world's longest coastline, touching three oceans, and one of the largest continental shelves. Millions of Canadians live in coastal areas and marine and freshwater resources are among our country's great natural assets. Fishing and shipping are not only important industries for Canada, but are also a part of our heritage.

The Department's mandate, programs and services directly affect the livelihoods of thousands of Canadians in oceans and freshwater industries throughout Canada, from fishing and marine transportation to tourism and recreation. More generally, these programs and services affect the economic, social and cultural fabric of the country.

Oceans-based activities now generate nearly \$20 billion in annual economic activity, which is important to the national economy and even more so to more than seven million Canadians living in coastal communities. Where once Canada's oceans were the exclusive domain of the commercial fishing and marine transportation industries, there is now a wide array of new oceans activities including offshore oil and gas, aquaculture, eco-tourism, recreational fishing, cruise shipping and recreational boating. The opportunity to generate wealth from the oceans is tremendous but the increase in activity is resulting in a growing number of user conflicts that the federal government will increasingly be called upon to resolve. At the same time, there is an urgent need to protect the oceans environment and ensure that activities are environmentally sustainable. Over 80% of Canadians believe that protecting Canada's oceans is a key public policy issue. These issues will be taken into consideration as we work toward implementation of the *Oceans Act*.

The Department operates in a challenging and demanding environment. The management of fisheries is subject to a myriad of influences that cause cycles of abundance and scarcity. There is a growing need to develop new approaches to the allocation of fisheries resources among commercial, recreational and Aboriginal fisheries to give a greater role to stakeholders and take into account Aboriginal and treaty rights. Fish habitat must be protected from the ever-increasing pressures of human activity such as industrial growth and pollution. The science of stock assessment has become more difficult and uncertain as a result of increased demands to harvest fisheries resources and the changing nature of marine conditions around the world. At the same time, clients and other interested parties are demanding more detailed and broad-based information. Aquaculture offers considerable growth opportunities but there is a need to ensure that development is environmentally sustainable. In the area of marine safety and environmental protection, challenges reflect the broad dimensions of the country, including the world's longest coastline, major inland waterways and severe weather conditions. Furthermore, the growing level of activity and growth of new industries, coupled with the management of increasing commercial and recreational traffic, present added complexity in facilitating maritime commerce and ensuring a safe Canadian marine transportation system.

As a result of a constantly evolving internal and external operating environment, DFO's program will continue to face increasing and changing demands that will create operational and financial pressures. In an environment of continued budget restraint, these demands must be accommodated through greater efficiency, alternative service delivery methods such as comanagement and devolution, and the reallocation of resources to higher priority areas.

2.4.1 Government Commitments

DFO is a decentralized federal department with approximately 89% of its employees working outside the National Capital Region. In terms of workforce, the Department is the largest presence in five coastal provinces and the only presence in some communities. In Canada, all levels of government have responsibilities that relate to the country's fisheries, coastal and marine resources. In light of this, the Department works closely with provincial and territorial governments to address Fisheries and Oceans issues. Groups, fisheries and marine industries are also important to fisheries and oceans management, as are universities and scientific institutions. Contributing to the broader government agenda is key to planning in the Department. Federal commitments to fiscal prudence, federal-provincial collaboration and citizen engagement are aimed at service and providing value to Canadians. These commitments are shared by Fisheries and Oceans Canada. Inter-governmental collaboration and citizen engagement are at the core of the Department's efforts to renew policy in five key areas - Oceans Management, Fisheries Management, Marine Services, Aquaculture and Small Craft Harbours (SCH). A decentralized approach to decision making and increased involvement of local citizens and stakeholders in the management of the fisheries and oceans resources will increase service and value to Canadians while delivering on the Department's mandated objectives.

2.4.2 International Trends

DFO operates in a complex international environment. From the complexity of ecosystems to the demands of the international marine industry, DFO's programs are interlinked with the interests and operations of other nations.

Illegal fishing, industry overcapacity, inadequate resource management regimes, increasing economic reliance of some countries on fisheries and aquaculture, and pollution all combine to put severe pressure on global marine resources and heighten the need for conservation of the oceans. The importance of managing oceans issues is recognized in international forums, such as the United Nations Commission on Sustainable Development. Increased World Trade Organization activity on trade agreements and horizontal, environmental and trade themes point to a growing recognition of the need to reconcile trade issues with social and environmental issues.

Convergence of international agendas suggests the need for better co-ordination of DFO's international activities to promote Canadian conservation and sustainable use values and policy priorities for the management of oceans. While DFO's fundamental mandate remains one of conservation and safety, it will increasingly be called on to facilitate the emergence of oceans industries in a competitive global market (e.g., market access negotiations and promotion of ocean technology).

2.4.3 Technology

The oceans offer exciting frontiers for science and innovation that will be key to undertaking and addressing environmental priorities such as climate change and biodiversity. Technological change is expected to continue at a significant rate in the years ahead and will pose both challenges and opportunities for the Department and its programs. Emerging and developing technologies are increasing ocean activities and the use of ocean resources. New technologies (seabed mapping hydroacoustics) can improve stock assessment information and may provide critical sustainable development opportunities in some areas. Biotechnology can increase value-added benefits of resources but needs to be balanced against public concern over genetic modification. Technological advancements (Differential Global Positioning System) and increased use of technology in industry — almost all inshore and offshore vessels are increasing fishing efficiency to maximize catch — will put pressure on conservation of the resource and therefore pressure DFO's science, resource management and enforcement operations. Technological advancement, particularly Internet technology, also brings with it governance issues such as the demand for more immediate access to government and pressures to modernize service delivery (Government On-Line).

2.4.4 Public Expectations and Priorities

As in many other areas, Canadians are seeking to have a greater say in how oceans are managed and want to participate directly in decisions that affect them. The Canadian public has a significant interest in the productivity and protection of our ecosystem, and concern about public health and safety. Interest has been fuelled by the status of mainstay stocks like Atlantic cod and Pacific salmon, the plight of local fishers, the impact of fiscal restraint on the capacity to ensure safety for users of Canada's waterways and infrastructure, and the

continuing international focus on the oceans. Public awareness also creates demand for knowledge, as in the case of the impact of climate change on productivity. Increased public awareness puts a spotlight on the Department's progress toward the implementation of the *Oceans Act*, with a specific focus on sustainable development, integrated management, the ecosystem approach and the precautionary approach. This spotlight promotes and encourages change in Department programs and services to recognize its broader client base and role under the *Oceans Act*. Accordingly, the Department is responding to these demands by placing increased emphasis on communication, public consultation and public participation. Through open dialogue and shared responsibility, the Department will continue to enhance its credibility and earn the confidence of stakeholders and the Canadian public.

2.5 Departmental Planned Spending

	Forecast	Planned	Planned	Planned
	Spending	Spending	Spending	Spending
(in millions of dollars)	2000-01*	2001-02	2002-03	2003-04
Budgetary Main Estimates (gross)	1,383.4	1,356.1	1,313.2	1,289.3
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	NAME AND ADDRESS.	_		
Less: Respendable Revenue	50.6	45.8	48.1	48.1
Total Main Estimates	1,332.8	1,310.3	1,265.1	1,241.2
Adjustments**	319.4	6.5	1.9	0.9
Net Planned Spending	1,652.2	1,316.8	1,267.0	1,242.1
Less: Non-Respendable Revenue	53.5	45.2	44.3	44.3
Plus: Cost of Services Received				
Without Charge	57.3	72.3	72.3	72.1
Net Cost of the Department	1,656.0	1,343.9	1,295.0	1,269.9
Full-time Equivalents	8.797	8,564	8,527	8,527

^{*} Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

^{**} Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and are to include Budget initiatives, Supplementary Estimates, etc.

3 Departmental Plans, Results, Activities and Resources

3.1 Departmental Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities

Fisheries and Oceans Canada has two key results commitments. Most of the business lines contribute to these two commitments and to the same planned results. The following table identifies the planned results and summarizes the related activities of the Department for each of these key results commitments. Details on the objective, description and related activities as well as the financial and human resources for each of the business lines can be found in their respective portions of the report.

Ker	v Res	etlus	Con	mitm	ent:

Conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment

Planned Results

High-quality new knowledge, products and scientific advice on Canadian aquatic ecosystems and their living resources through sound research, data analysis and integration of information to ensure sustainable resource development.

Related Activities

- Stock status information will be provided on major stocks in Pacific, Atlantic and Arctic regions. Fisheries and Oceans Science Page 31
- Dissemination of assessment results will be through the Department's website (http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas). Fisheries and Oceans Science Page 31
- Co-operatively develop the objectives-based fisheries management initiative, which will contribute to implementing precautionary approaches and ecosystem approaches to resource conservation by basing fisheries management plans on objectives, measurable targets and limits, and explicit risk analyses. Fisheries and Oceans Science Page 31
- Investigate the effect of ocean climate variability on the productivity of living aquatic resources, and the role of the ocean in the global climate system. Fisheries and Oceans Science Page 32
- Pursue aquaculture and fish health research leading to technologies and knowledge to culture new species, and to prevent the spread of pathogens. This will lead to improved industry competitiveness and increased public confidence in a sustainable aquaculture industry. Fisheries and Oceans Science Page 32
- Improve protocols to integrate biological, physical and chemical databases and provide better and easier access by internal and external clients to scientific data and information via modern communication technologies such as the website for Marine Environment Data Service (http://www.meds-sdmm.dfompo.gc.ca/Meds). Fisheries and Oceans Science Page 32

Key Results Commitment:
Conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment (continued)

Planned Results	Related Activities
 Sustainable harvesting practices within the industry. 	• Advance conservation and responsible practices in the industry. Fisheries Management Page 38
 The protection of fish stocks through an integrated management monitoring and enforcement program. 	Advance the state-of-the-art Integrated Fisheries Management Plans. Fisheries Management Page 39
Atlantic fisheries policy review.	Implement the Atlantic Fisheries Policy Review. Fisheries Management Page 39
• West Coast policy initiative.	Continue the multi-year Pacific Reform initiative. Fisheries Management Page 39
 Use and impacts of co- management agreements. 	Expand the use of co-management agreements. Fisheries Management Page 40
Conservation and sustainable development of Canada's oceans through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach.	 Develop and implement Canada's Oceans Strategy (http://www.oceanscanada.com). Habitat Management and Environmental Science Page 33 Enhanced capacity to fulfill Canada's domestic and international oceans obligations and provide oceans leadership. Habitat Management and Environmental Science Page 34 To increase public confidence in the sustainable development of aquaculture and improve the global competitiveness of the Canadian industry the Department will: Develop clear, consistent and effective interpretation of the feder government's regulatory framework for aquaculture. Policy and Internal Services Page 48 Increase industry awareness of and compliance with DFO regulatory responsibilities for aquaculture including habitat management, fisheries management and marine safety. Policy and Internal Services Page 48 Develop an enabling aquaculture policy framework that balances multiple uses by establishing decision-making based on sound scientific knowledge. Policy and Internal Services Page 48 Maintain and enhance the protection of human health and the health of wild and farmed aquatic animals. Policy and Internal Services Page 48 Increase productivity and diversification of sustainable aquaculture. Policy and Internal Services Page 48 Ensure federal-provincial coordination for comprehensive consideration of environmental and socio-economic issues. Policy and Internal Services Page 48
 Conservation, restoration and development of Canada's marine and freshwater habitats through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach. 	Strengthen fish habitat protection in the Prairie provinces, Ontario Quebec and Atlantic Canada (http://www.dfo-mpo.gc.ca). Habitat Management and Environmental Science Page 34 Improve the efficiency and effectiveness of the National Habitat Management Program with increased emphasis on early intervention activities and stewardship. Habitat Management and Environmental Science Page 34

Key Results Commitment: Conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment (continued)

and a protected environment (co	
Conservation, restoration and development of Canada's marine and freshwater habitats through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach. (continued)	Related Activities Increase the quality and quantity of salmon habitat in British Columbia through community-based restoration projects and sustainable watershed planning and management (http://www.pac.dfo-mpo.gc.ca). Habitat Management and Environmental Science Page 34
Scientific understanding of marine and freshwater ecosystems.	Strengthen Environmental Science program capacity to provide information, advice and other science-based activities in support of the conservation and protection provisions of the Fisheries Act, the conservation and sustainable development provisions of the Oceans Act, and other environmentally based federal legislation. Habitat Management and Environmental Science Page 34 Co-ordination of a national program of targeted research and data/information management. Habitat Management and Environmental Science Page 34
Response to marine oil emergencies.	 Review the Response Organization submissions for the 2001-04 certification period. Rescue, Safety and Environmental Response Page 29 Develop the necessary options to address hazards and noxious substances spills in the Canadian marine environment. Rescue, Safety and Environmental Response Page 29 Develop and implement the marine pollution incident reporting system. Rescue, Safety and Environmental Response Page 29 Put in place international response mechanisms and provide leadership both nationally and internationally by signing accords with the United States and France. Rescue, Safety and Environmental Response Page 29
Responsible environmental stewardship of marine resources and infrastructure by staff, partners and users.	 Implement environmental management plans at all core sites. Harbours Page 43 Continue environmental assessment and remediation of marine aids sites for operation and divestiture, completed by 2007. Marine Navigation Services Page 24 Continue environmental assessment of works approved for construction under the Navigable Waters Protection Act. Marine Navigation Services Page 24
Client satisfaction.	All of the business lines strive to achieve client satisfaction in the delivery of their services. The following are examples of specific activities. • Modernization of oceans governance. Habitat Management and Environmental Science Page 34 • Promotion of knowledge/information sharing and stakeholder engagement. Habitat Management and Environmental Science Page 34

Planned Results	Related Activities
 A comprehensive, efficient, timely and responsive marine communications and traffic services network. 	Increase efficiency in commercial traffic movements resulting in clients' improved operational and economic performance by improving information management technology in continuing the development/deployment of information on marine navigation systems. Marine Communications and Traffic Services Page 25
• Efficient and effective aids to navigation infrastructure.	 Implement a long-term strategy for the Canadian Coast Guard's involvement in waterways structures by 2003-04, including a plan for divestiture and the upkeep and maintenance of those structures remaining under the responsibility of waterways. Marine Navigation Services Page 24
	Continue to improve the electronic version of the Notices to Mariners. <i>Marine Navigation Services</i> Page 23
	Continue to promote the use of electronic navigation systems. Marine Navigation Services Page 23
	 Continue the implementation of partnering agreements with coasta communities. Marine Navigation Services Page 23
	Examine the future of LORAN-C (a hyperbolic radio navigation system) and communicate the decision. <i>Marine Navigation Services</i> Page 23
Safe and efficient movement of marine traffic through ice-covered waters.	 Continue to investigate improvement in surveillance capability in ice-covered waters. Marine Communication and Traffic Services Page 25 Continue to work with the Canadian Ice Service to provide timely and accurate ice information bulletins and ice routing advice. Icebreaking Operations Page 28 Develop an ice regime concept for Arctic icebreaking operations, to set ice classification standards for vessels navigating in Arctic ice conditions. Icebreaking Operations Page 28 Continue to provide ice escort service to commercial shippers. Icebreaking Operations Page 28 Continue management of and improvements to Canadian Coast Guard ice control structures in the St. Lawrence (e.g., ice booms). Marine Navigation Services Page 24
High-quality products on Canadian waterways and harbours through data acquisition, data analysis, data manipulation and integration of information to ensure safe and efficient navigation.	 Conduct hydrographic surveys in priority areas of Canadian and bordering international waters. Hydrography Page 36 Produce new and updated documents to ensure that all nautical charts (paper and electronic) and related publications are available at all times for vessels navigating in Canadian and bordering international waters. Hydrography Page 36 Produce new metric, bilingual charts of areas where existing charts are outdated. Hydrography Page 36 Continue to explore new technologies related to Canadian Hydrographic Services, expand product marketing, enhance internal tools for development of products and maintain training in new applications. Hydrography Page 36

Planned Results	Related Activities
High-quality products on Canadian waterways and harbours through data acquisition, data analysis, data manipulation and integration of information to ensure safe and efficient navigation. (continued)	Review and document procedures from planning to data acquisition through production and distribution of products to conform to the ISO 9000:2000 standard for accreditation on June 1, 2001. Hydrography Page 36 Continue provision of regular, timely and relevant information to users on the conditions of the major Canadian waterways using the Internet (http://www.ccg-gcc.gc.ca/mns-snm/main.htm) i.e., Notices to Mariners, water level information. Marine Navigation Services Page 24 Improve the management of channel bathymetry monitoring (e.g., sounding/surveys program). Marine Navigation Services Page 24
Response to maritime search- and-rescue incidents.	 Ensure that program-related training requirements for Rescue, Safety and Environmental Response and sea-going personnel are met. Rescue, Safety and Environmental Response Page 29 Continue to improve communication capability through system modernization and technical upgrade. Marine Communications and Traffic Services Page 26 Continue to contribute to the North Atlantic Ice Patrol. Icebreaking Operations Page 28
 Harbours critical to the fishing industry open and in good repair. 	 Reduce incidence of substandard operating conditions at core fishing harbours. <i>Harbours</i> Page 43 Develop policies for icebreaker support to sealing vessels and fishing harbour breakouts. <i>Icebreaking Operations</i> Page 28
Harbour divestiture/ rationalization initiatives to reduce non-critical harbour inventory.	 Dispose/divest non-core fishing harbours as funding permits. Harbours Page 43 Divest remaining recreational harbours as funding permits. Harbours Page 43
Regulatory framework and prevention programs that support safe and responsible recreational boating.	 Establish governance structures and develop governance regulations based on the Canada Shipping Act Track II passage. Rescue, Safety and Environmental Response Page 29 Continue the implementation of the major new regulating measures to improve boating safety including mandatory operator competency, age and horsepower restrictions and modernization of the Small Vessel Regulations. Rescue, Safety and Environmental Response Page 30 Amend and modernize the Navigable Waters Protection Act to simplify the regulatory framework and ensure its responsiveness to regulatees by 2003. Marine Navigation Services Page 24
 Annual deliveries by ship to Northern settlements and military sites. 	Provide administrative and operational support to the government of Nunavut as it assumes responsibility for the Eastern Arctic Sealift. <i>Icebreaking Operations</i> Page 28

Key Results Commitment: Safe, efficient and accessible waterways and harbours (continued)				
Planned Results	Related Activities			
Economic and operational benefits through marine trade and commerce.	 Maintain and update Waterways National Manoeuvring Guidelines, including revisions based on international standards for the purpose of maintaining vessel safety within the confines on national commercial waterways (http://www.ccg-gcc.gc.ca/mns-snm/guide/main.htm). Marine Navigation Services Page 23 Continue to improve information management technologies in support of efficient Canadian industry operations. Marine Communications and Traffic Services Page 26 Increase efficiency in commercial vessel movements resulting in client's improved operational and economic performance through icebreaking and escort services in ice-covered waters. Icebreaking Operations Page 28 Ensure ice-bound harbours are made accessible to marine shipping through the provision of harbour breakouts and ship escorts. Icebreaking Operations Page 28 Improve provision of regular, timely and relevant information to users on the bottom condition of the major Canadian waterways using the Internet. Marine Navigation Services Page 24 Continue channel depth management for the international waterways of the Great Lakes including dredging spoil disposal requirements. Marine Navigation Services Page 24 Review alternate service delivery of water depth forecasts for major commercial waterways, addressing the needs of the shipping community (http://www.ccg-gcc.gc.ca/mns-snm/amag/main.htm). Marine Navigation Services Page 24 Continue the modernization and upgrading of channel management and user information systems, including introduction of Geographical Information Systems and Internet communication. Marine Navigation Services Page 24 Develop and implement aquaculture site application and marking guidelines to facilitate and streamline the approval process for aquaculture operations under the Navigable Waters Protection Act. Marine Navigation Services Page 24 Examine the Navigable Waters Protection Act permit period for aquacu			
Preservation of property from flood damage caused by ice build-up.	 aquaculturists. Marine Navigation Services Page 24 Monitor ice conditions and water levels in anticipation of flood risks, preventing the formation of ice jams and facilitating ice flow during spring break-up. Icebreaking Operations Page 27 Continue the management of and improvement to Canadian Coas Guard ice control structures in the St. Lawrence. Marine 			
Participation of users in harbour management and cost.	Navigation Services Page 24 Expand the number of fishing harbours managed under Harbour Authorities to cover all core sites. Harbours Page 43			

beginning with public consultations in early 2001; present a Memorandum to Cabinet in fall 2001, and receive approval for preparation of a draft Bill. Marine Navigation Services Page 24

flexible means of protecting

the public right to safe

navigation.

Key	Regulte	Commitment:
1 Cy	INCOURTS	Ooiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiii

Safe, efficient and accessible waterways and harbours (continued)

Planned Results

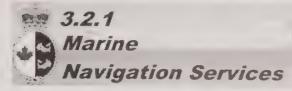
esults Related Activities

· Client satisfaction.

All of the business lines strive to achieve client satisfaction in the delivery of their services. The following are examples of specific activities.

- Improve information to clients on various websites, including information on channel conditions, notices to mariners publications, ice conditions, Government On-Line, manœvring guidelines, environmental response issues updates, boating safety information, etc. *All business lines*
- Provide information to clients/stakeholders through new or improved electronic systems and tools for aids to navigation services, marine navigation systems, oil spills information, Office of Boating Safety education (1-800 number), search-and-rescue information management system, and environmental response and emergency preparedness systems. All business lines
- Develop and deliver publications on aids to navigation services.
 Marine Navigation Services and Marine Communications and Traffic Services Pages 23 and 25
- Conduct client participation and/or satisfaction, awareness and level-of-service surveys. *All business lines*
- Promote through mass-media and promotional events boating safety education and other projects such as the aids modernization. All business lines
- Maintain client consultation at national, regional or local levels on specific initiatives and cost-recovery decisions to ensure user needs are being addressed while meeting program resources constraints. All business lines
- Maintain client consultation processes and develop partnering agreements with clients, stakeholders, volunteers and coastal communities. All business lines
- Develop and deliver a navigable waters training program to enable and facilitate navigable waters protection service delivery at the area and district level. Marine Navigation Services Page 24
- Engage the commercial shipping clients, primarily through the Marine Advisory Board and Regional Advisory Boards, to renew the Marine Services Fees. Marine Navigation Services, Marine Communications and Traffic Services and Icebreaking Operations Pages 23, 26 and 28
- Participate in the development of a marine information electronic network for users (Marine Electronic Highway). Marine Navigation Services and Marine Communications and Traffic Services Pages 23 and 25
- Maintain and build on healthy relations with client-partners. *Harbours* Page 42

3.2 Details by Business Line



Objective

To provide and ensure efficient operation of aids to navigation to assist mariners in determining their position in relation to land and hidden dangers, in order to reduce navigation risk and vessel transit time, in support of a safe and environmentally sound national transportation system.

Description

Marine Navigation Services (MNS) provides, operates and maintains a system of aids to navigation, provides waterways development and maintenance, and ensures protection of the public right to navigation and protection of the environment.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

Forecast Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
123.0	98.9	107.3	108.4
1,116	1,040	1,040	1,040
	Spending 2000-01 123.0	Spending Spending 2000-01 2001-02 123.0 98.9	Spending 2000-01 Spending 2001-02 Spending 2002-03 123.0 98.9 107.3

Details on Related Activities

MNS will continue the modernization of aids to navigation infrastructure to respond to modern needs of marine users for safe navigation. MNS will:

- Provide more effective conventional aids to navigation by continuing the development and implementation of the five-year buoy initiative, continuing the evaluation of large plastic buoys, evaluating synthetic mooring systems for buoys, evaluating laser range lights and monitoring the performance of existing equipment to identify areas of improvement.
- Provide the right mix of electronic and conventional aids to navigation and assess on a national level the future of the hyperbolic radio navigation system LORAN-C.
- ☐ Continue to assist the Canadian Hydrographic Service in the identification of priorities for the implementation of electronic charts in Canadian waterways.
- Promote domestic and international use of the Differential Global Positioning System and, in concert with Transport Canada, of Electronic Chart Systems and Electronic Chart Display and Information Systems (Marine Electronic Highway).

MNS will continue the modernization, maintenance, implementation and upgrading of information systems such as the national databases on the utilization of Canadian waterways:

the Aids Program Information System, the Marine Aids Costing Model and the Navigable Waters Database System to contribute to economic and operational benefits for marine trade and commerce.

MNS will develop a national training program for new officers and cross-training of other sector personnel to enable improved area service delivery across Canada.

The to:	e Canadian Coast Guard will pursue amendments to the Navigable Waters Protection Act
	Simplify the regulatory framework and ensure its responsiveness to regulatees.
	Respond to changing water use patterns, changing technology, changing governance strategies and fiscal pressures.
	Provide increased efficiency in assessing how works in navigable waters will affect navigation.

Amendments to the *Canada Shipping Act*, specifically Part VI dealing with the Receiver of Wreck provisions, will also be pursued to update these provisions and reduce the administrative burden related to storage and disposal of wrecks.

The Canadian Coast Guard will implement a comprehensive strategy dealing with aquaculture activities under the *Navigable Waters Protection Act*, including ensuring a streamlined and responsive legislative and regulatory framework, preparation of explanatory material tailored to the needs of the industry, and improved consultation mechanisms.

Marine Navigation Services will continue to develop improved channel information tools consistent with integrated channel management, including Waterways Geographical Information Systems. Water depth forecasts for major commercial waterways will continue to be made to address the needs of the shipping community, and regular, timely and relevant information using state-of-art technology will continue to be provided to users on the conditions of the major Canadian waterways.

A long-term strategy for the Canadian Coast Guard's involvement in waterways structures will be developed and implemented, including a plan for divestiture of structures not required under our mandate and the upkeep and maintenance of those structures remaining under the responsibility of the Canadian Coast Guard, to ensure that the structures continue to perform their functions of maintaining safe channels and the safe movement of ships.

Channel depth management, including dredging spoil disposal requirements, for the international waterways of the Great Lakes will be continued to contribute to economic and operational benefits for marine trade and commerce. Management of dredging of the St. Lawrence Ship Channel will continue to be provided on a full cost-recovery basis, pending agreement on a long-term solution.



Visit us at: http://www.ccg-gcc.gc.ca/mns-snm

Marine Navigation Services



To provide communications and traffic services for the marine community and for the benefit of the public at large to ensure: safety of life at sea in response to international agreements; protection of the environment through traffic management: efficient movement of shipping: and information for business and national interests.

Description

Marine Communications and Traffic Services (MCTS) provides distress and safety communications and co-ordination, vessel screening to prevent the entry of unsafe vessels into Canadian waters, regulation of vessel traffic movements, and management of an integrated system of marine information and public correspondence services. In addition to ensuring safe marine navigation, MCTS supports economic activities by optimizing traffic movements and port efficiency, and by facilitating industry ship/shore communications. All of the functions are derived from a regulatory framework based primarily on the *Safety of Life at Sea Convention* and the *Canada Shipping Act*.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	80.0	67.9	60.3	60.3
Full-time Equivalents	840	759	759	759

Details on Related Activities

MCTS continually reviews its infrastructure in order to provide possibilities for further efficiencies through the application of technological changes.

MCTS will:

- ☐ Improve its surveillance capability via the development of implementation strategies/plans for universal Automatic Identification System technology in partnership with marine industries observing international technical and operational standards. The Automatic Identification System is at the leading edge of marine navigation technology and offers both mariners and competent authorities a more efficient and cost-effective means of service delivery.
- Participate in the development of the Marine Electronic Highway (a marine information electronic network), to improve information to users, initially through the application of an Automatic Identification System to track and exchange information with ships.

- ☐ Improve its communications capability by continuing the implementation of the Global Maritime Distress Safety System. This international system uses terrestrial and satellite technology and shipboard radio systems to provide a more effective distress alerting system. It was developed to save lives by adding specialized functionality to the current
 - specialized functionality to the current radiocommunications system. The implementation of Very High Frequency Digital Selective Calling at selected sites in Canada and High Frequency Digital Selective Calling in the Canadian Arctic should be completed by year 2002-03 and July 1, 2001, respectively.
- ☐ Improve its information management technology in continuing the development/ deployment of its National Information on Marine Navigation System. This real-time information system will significantly enhance

MCTS operations and automate the collection, processing, display and distribution of timely and accurate marine information for the benefit of marine industry.

Did You Know?

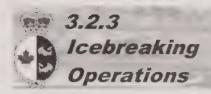
An MCTS officer is available to the mariner traversing Canadian waters 24 hours a day, 7 days a week. The communication and traffic systems provide the mariner with an invaluable service in responding to their safety and environmental needs.





Visit us at: http://www.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm

Marine Communications and Traffic Services



To support economic activities by facilitating safe and efficient movement of marine traffic through ice-covered waters in the Arctic and in southern waters which includes the Great Lakes and East Coast of Canada. To decrease the risk of flooding in areas prone to or threatened by it as a result of ice build-up. To ensure Northern settlements and military sites are resupplied annually.

Description

Icebreaking Operations are those activities such as icebreaking escort, channel maintenance, flood control, harbour breakouts, and ice routing and information services for marine traffic navigating through or around ice-covered waters and for the general public. It also coordinates the movement of cargo for the annual resupply of Northern settlements and military sites using contracted commercial carriers.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	39.5	45.5	41.1	41.1
Full-time Equivalents	470	404	404	404

Details on Related Activities

The Icebreaking Program has moved from the historical practice of providing a wide range of free services to a more client-focused, demand-driven service that reflects recent downsizing activities. Commercial users now pay a percentage of the allocated costs in the form of an Icebreaking Service Fee. The business line must carefully balance the needs of commercial user groups with the general public's interests, such as flood control and support to Northern or remote sites. The challenge will be to match the ice season and client requirements with service capacity on a year-to-year basis so that resources are used to maximum efficiency. Of particular note will be the issues of sharply rising costs and the continued requests for extensions of the icebreaking season due to global climate change which will impact the ability of the program to operate effectively within assigned budgets.

The Canada/United States Treaty for Icebreaking Operations in the Great Lakes has been reviewed and renewed this year for another five-year period. The agreement provides for the joint co-ordination of icebreaking activities in the Great Lakes in order to optimize the efficiency of icebreaking resources in those waters.

The Icebreaking Program will maintain international expertise and recognition by continuing its involvement with the United States Coast Guard, the North Atlantic Ice Patrol and other governments involved with icebreaking. It will strengthen its alliance with Transport Canada's Marine Safety Branch for the Harmonization of Polar Ship Rules, to protect Canada's positions and take a proactive role in forums dealing with ice operations or ships operating in ice. Policy development will continue regarding requests for services in new areas or dates, activities within harbours and the introduction of ice standards for southern Canadian waters. An economic study on the benefits of icebreaking services will continue. Preliminary results indicate that benefits far out weigh the costs of the service, which demonstrates value for tax dollars spent. For example, port employment in areas affected by ice during the winter season exceeds 30,000 jobs with a taxable income of over \$600 million.





Visit us at: http://www.ccg-gcc.gc.ca/ice-gla

icebreaking Operations



To save lives and protect the marine environment.

Description

Rescue, Safety and Environmental Response (RSER) is composed of the following major program areas: marine search-and-rescue; environmental response and departmental national emergency preparedness; and the promotion of boating safety to the marine public through prevention and regulation.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	130.7	122.5	121.8	111.7
Full-time Equivalents	1,120	1,066	1,066	1,066

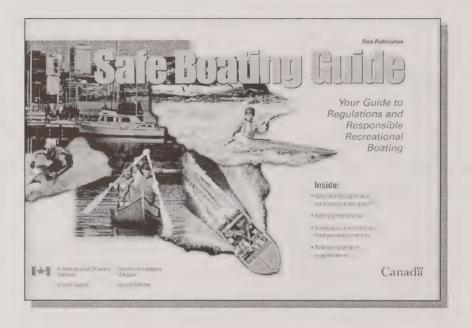
RSER will continue to respond to marine oil and emergencies through the following

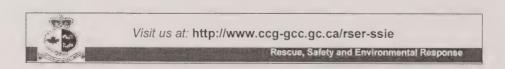
Details on Related Activities

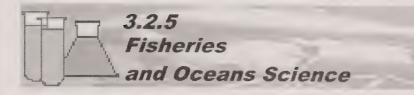
mı	natives:
	Review the Response Organization submissions for the 2001-04 certification period.
	Develop the necessary options to address hazards and noxious substances spills in the Canadian marine environment.
	Develop and implement the marine pollution incident reporting system.
	Put in place international response mechanisms and provide leadership both nationally and internationally by signing accords with the United States, Denmark and France.
	ER will implement the following planned activities to respond to search-and-rescue idents:
	Ensure that program-related training requirements for RSER and sea-going personnel are met by finalizing a training policy, developing a long-term training plan and developing new courses as required.
	Strengthen our partnership by assisting the Canadian Coast Guard Auxiliary (CCGA) in evolving into a more effective, capable, national organization. To accomplish this, we will repeat the DEO/CCGA contribution agreement by March 31, 2002

RSER will continue implementing major new regulating measures, including mandatory operator competency, age and horsepower restrictions and modernization of the *Small Vessel*

Regulations, to improve boating safety and to ensure regulatory framework and prevention programs are in place to support safe and responsible recreational boating. The new measures will be implemented by advising and supporting the provinces in administering the Boating Restrictions Regulations, by continuing the accreditation of boating safety courses and tests, by ensuring pleasure craft compliance with the Small Vessel Construction Standard and by promoting boating safety to reduce loss of lives.







To provide a reliable scientific basis for the conservation of marine, anadromous fishery resources and for the sustainable development of marine aquaculture; and to provide scientific information on ocean and coastal waters and ecosystems in support of integrated resource management, offshore development, climate prediction, marine services, coastal engineering, defence and shipping.

Description

Marine ecosystems are monitored and assessed through research vessel surveys, monitoring of fisheries and co-operative programs with fishers. Measurements of ocean parameters such as temperature, salinity, water levels and wave heights come from many sources within and outside the Department. Scientists work in multidisciplinary teams with the collaboration of fishers and university-based scientists to assess fish stocks in a broader ecosystem and environmental context. Climate-related studies focus on the effects of climatic changes on fish species such as cod and salmon and on the role of the oceans in the world climate system.

Aquaculture science is focused on making new fish species viable for culture in Canada and improving the efficiency of the culture of existing species. The introduction and spread of fish diseases to wild and cultured stocks is combated through fish health protection regulations requiring certification of fish production facilities before fish may be transported from such facilities into Canada or across provincial boundaries.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

Forecast	Planned	Planned	Planned
Spending	Spending	Spending	Spending
2000-01	2001-02	2002-03	2003-04
152.9	141.6	142.8	144.8
1,180	1,245	1,237	1,237
	Spending 2000-01 152.9	Spending Spending 2000-01 2001-02 152.9 141.6	Spending 2000-01 Spending 2001-02 Spending 2002-03 152.9 141.6 142.8

Details on Related Activities

Stock status information will be provided on major stocks in Pacific, Atlantic and Arctic regions. Data collection will continue to benefit from contributions from the fishing industry and continued efforts will be made to involve external participants from the academic community and industry in review of assessments. Dissemination of assessment results will be through the Department's website (http://www.dfo-mpo.gc.ca.csas). We will work closely with the Fisheries Management sector in developing the objectives-based fisheries management initiative, which will contribute to implementing precautionary approaches and ecosystem approaches to resource conservation by basing fisheries management plans on

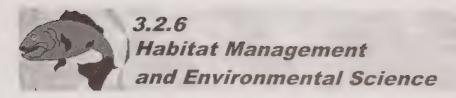
objectives, measurable targets and limits, and explicit risk analyses. It is anticipated that several pilot projects in this area will be conducted in the reporting year. Results from a strategic review of the Department's stock assessment program conducted during 2000-01 will be available in April 2001 and will help to orient this program in the future. Results of the review are expected to define gaps in the current program, areas where reallocations could be considered and new demands on the program. We will continue to consider how best to implement co-management approaches in stock assessment with Aboriginal communities.

Overall co-ordination for the new DFO Species at Risk Program will be provided by working closely with all sectors and regions. New funding allocated to this program will be directed efficiently to assessment, protection and recovery of aquatic species at risk, and to ensuring that DFO activities are co-ordinated with Environment Canada, other federal departments and provinces. Close contacts will be maintained with Environment Canada on the development of species-at-risk legislation and with the Committee on Status of Endangered Wildlife in Canada which advises Canadian jurisdictions on the status of species at risk. The development of a DFO strategy on biodiversity will be facilitated in line with the Canadian Biodiversity Strategy and a co-ordinated approach to biodiversity science will be developed in co-operation with other federal departments. Ecosystem objectives for integrated fisheries and ocean management will be developed in collaboration with the Oceans sector and other DFO sectors.

DFO scientists will investigate the effect of ocean climate variability on the productivity of living aquatic resources and the role of the ocean in the global climate system. They will continue to develop the Department's capacity to use modern technologies (e.g., satellites and automated floats) to determine and interpret ocean features such as biological productivity, hydrodynamic processes, surface and water column properties. They will also pursue aquaculture and fish health research leading to technologies and knowledge, to culture new species and to prevent the spread of pathogens. The Department will initiate the Aquaculture Research and Development Program, which will provide funds for research and development projects in aquaculture that respond to industry priorities and are jointly funded by them. These efforts will lead to improved industry competitiveness and increased public confidence in a sustainable aquaculture industry.

DFO will improve its protocols to integrate biological, physical and chemical databases and provide better and easier access by internal and external clients to scientific data and information via modern communication technologies such as its website for Marine Environment Data Service (http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/Meds).





To achieve marine environmental and fish habitat protection and conservation through an integrated approach.

Description

This business line develops and implements policies, plans and programs and administers statutes related to the protection and conservation of aquatic habitats and the environment. It also investigates and monitors chemical and physical conditions that affect the quality of aquatic environments, and collects, analyzes and interprets information to support the sustained economic utilization of Canada's renewable aquatic resources and to assess, approve and monitor activities that affect the quality and quantity of fish habitats.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	131.5	97.2	92.3	80.8
Full-time Equivalents	637	667	667	667

De	tails on Related Activities
То	achieve conservation and sustainable development of Canada's oceans by:
	Articulating Canada's Oceans Strategy to provide a comprehensive policy framework for managing activities affecting coastal, estuarine and marine ecosystems.
	Establishing supporting policies, guidelines and processes that include national frameworks for managing key elements of the strategy.
	Promoting shared stewardship through modernization of oceans' governance; development of integrated management plans for coastal and offshore areas in each of Canada's three oceans: knowledge/information sharing; and public awareness, education and engagement.
	Improving conservation and protection of ocean resources, habitats and areas of special interest through designation of a minimum of five Marine Protected Areas and establishment of marine environmental quality guidelines, objectives and criteria.
	Participating in conservation and research initiatives with other nations, and contributing to international, national and regional conferences on oceans' policy, management and conservation issues.

	achieve conservation, restoration and development of Canada's marine and freshwater pitats by:
	Implementing a new Habitat Management Program in the three Prairie provinces and Ontario through resources allocated to the Habitat Management Program.
	Enhancing capacity in Quebec and Atlantic Canada for early interventions.
	Building capacity to monitor effectiveness of mitigation and compensation techniques and to provide program support in response to legal challenges.
	Implementing recommendations of the 1999 Habitat Referral study through the Habitat Management Blueprint Initiative, with increased emphasis on the proactive strategies described in the DFO Policy for the Management of Fish Habitat (1986).
	Participating in the five-year review of the <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> and responding to changes in the legislation and process changes related to projects triggered by <i>Law List Regulations</i> .
	Enabling community organizations to undertake fish habitat conservation and restoration projects in the Pacific Region, creation of related stewardship co-ordinators and habitat auxiliaries, federal and provincial co-operation, development and strengthening of partnerships, and resource and watershed stewardship activities.
То	achieve scientific understanding by:
	Co-ordinating multi-stakeholder reviews of issues requiring science support.
	Enhancing client/stakeholder engagement in the identification of issues, selection of priorities and evaluation of scientific results.
	Communicating and disseminating the results of scientific research, and allowing greater access to scientific data and information.
	Collecting and analyzing scientific data and information from a variety of sources.
	Building capacity to deliver science advice to support the program and policy objectives of Oceans and Habitat Management, and other internal and external clients where appropriate.
	Increasing capacity to support legal challenges and provide guidance for effectiveness monitoring.
	Promoting partnering and leveraging opportunities to further strategic research alliances with key clients/stakeholders.
То	achieve client satisfaction by:
	Effectively using the Minister's Advisory Council on Oceans to engage clients on oceans issues.
	Addressing local concerns and opportunities at the field level in an integrated manner through the establishment of area-based program management and service delivery.

- ☐ Raising public awareness and educating clients through a variety of media, training programs, university outreach, development of curriculum materials for schools and fostering of community involvement programs.
- ☐ Knowledge and information management that includes conducting business in an electronic environment that meets Government On-Line objectives and deadlines, and development of an Oceans Program Activity Tracking portal for accessing ocean-related program information.
- ☐ Establishing partnerships with other federal departments and provincial natural resource management agencies which promote a one-window relationship for clients.

Did You Know?

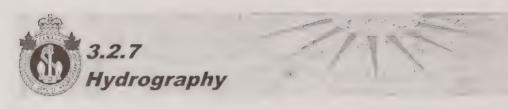
- Oceans 11 gives students in Nova Scotia an opportunity to acquire scientific background and awareness of oceans, career opportunities and oceans management practices that will contribute to healthy oceans.
- Students in Newfoundland and Labrador will benefit from a unique partnership between DFO and the voluntary sector that will result in better access to information and greater awareness of oceans conservation.
- "Junior Ambassadors of the Ocean" at West-Mont school in Metchosin, British Columbia, is a pilot project that educates on oceans issues and rewards students along the path to becoming ocean stewards.
- The Arctic Marine Education Curriculum is designed to enhance awareness and understanding of ocean ecosystems and related human activities for Grade 10 students living in the North.
- Laurentian Region has supported the development of "One River, One School: an educational project on the protection of the St. Lawrence River and the Oceans". This project was proposed by a nongovernmental organization, Les Amis des Jardins de Métis in partnership with a primary school.





Visit us at: http://www.oceansconservation.com http://www.oceanscanada.com

Habitat Management and Environmental Science



To provide a reliable scientific basis to enhance the safety and efficiency of navigation for vessels operating in Canadian and bordering international waters.

Description

Hydrographic surveys measure the parameters necessary to describe the precise nature and configuration of the seabed and the floors of inland navigable waters, their geographic relationship to the landmass, and the characteristics and dynamics of these waters. Parameters measured include water depth, bottom type, near-surface currents, tides and water levels. Data collected are published as navigational charts and other publications such as Tide and Current Tables, Sailing Directions, Small Craft Guides and Water Level Bulletins. Hydrographic information is also used for the determination of the seaward limits of national jurisdiction and the delimitation of maritime boundaries.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	25.8	27.4	27.4	27.4
Full-time Equivalents	312	322	322	322

Details on Related Activities

Field survey activity will be restricted to meeting the demands for immediate chart publication only. The Canadian Hydrographic Service (CHS) will respond to urgent field activity demands such as accident investigations, but the majority of activities will be focused on efficient management of the field data residing in the databases and the conversion of existing paper charts to Electronic Navigational Chart files.

CHS is addressing a large number of demands. Among the most pressing issues is the backlog of Notices to Mariners, exacerbated by the Canadian Coast Guard's Marine Aids Modernization Program and the need to upgrade the ageing portfolio of charts. As an example, in the Pacific Region alone, the number of draft Notices to Mariners received from the Canadian Coast Guard increased almost five-fold from 34 in 1999-2000 to 199 in 2000-01.

In 2001-02, CHS plans to produce 8 new paper charts, 34 new editions of paper charts, 51 new Electronic Navigational Charts and 85 new editions of Electronic Navigational Charts. Over the reporting period, CHS plans to update its existing inventory of 482 Electronic Navigational Charts.

Twelve new editions of *Sailing Directions* and the annual editions of *List of Lights* (two volumes), *Radio Aids to Marine Navigation* (three volumes) and *Notices to Mariners* (two volumes) will be published, as well as the 2001-02 *Canadian Tide and Current Tables* (seven volumes).

These navigational charts and related nautical publications are the products on which most of CHS's human and financial resources will be deployed over the next fiscal year.

On a more *ad hoc* basis, hydrographic surveys may be required to provide assistance to other departmental programs or projects. Such programs may be related to proposed Marine Protected Areas to refine Canada's baselines for the Territorial Sea, Contiguous Zone, Integrated Coastal Zone Management and the Exclusive Economic Zone under the *Oceans Act*, or to the need for offshore bathymetry to justify claims under the United Nations Convention on the Law of the Sea. Cross-sectoral activities are developing, particularly in hydrography; for instance, CHS has conducted multi-beam echo sounding surveys of Marine Protected Areas funded by the Oceans sector.

CHS continually seeks opportunities to increase the efficacy of DFO hydrographic program delivery. Currently, several alternate service delivery devices are integrated into the CHS program. CHS intends to further review alternate service delivery opportunities and organizational strategies with a view to establishing a more holistic approach to meeting the program demands of all stakeholders.

Did You Know?

- On a multi-beam survey, CHS
 discovered sand waves of
 20 metres amplitude in
 350 metres of water off Gabriola
 Island, British Columbia.
- CHS now has a tidal prediction website covering all regions of Canada and providing prediction information for over 400 locations. Please visit our website at http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca.
- CHS is connecting Canadians to water level observations for the St. Lawrence River (between Montréal and Ile-aux-Coudres) and also to continuous tidal data predictions for Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland. This information is available by calling 1-877-775-0790.
- In 2000, CHS arranged to have the Bowie Seamount, a proposed future offshore Marine Protected Area, surveyed with deep water multi-beam.



Visit us at: http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca

Hydrography



To conserve and protect Canada's fishery resource and, in partnership with stakeholders, assure its sustainable utilization.

Description

Fisheries Management is responsible for fisheries management functions in all provinces and territories and within and adjacent to Canada's 200-mile fisheries zones. Its jurisdiction includes the inland river systems and lakes in all provinces, except where authority for the management of inland fisheries has been delegated to the province or territory. It also includes management in Canadian portions of transboundary rivers, shared management of interception fisheries in international waters, and management of Aboriginal, recreational and commercial fishing in Canadian coastal waters. Fisheries Management is also responsible for negotiating international arrangements to advance Canada's fisheries conservation interests in co-operation with other government departments, and negotiating and administering international treaties and agreements affecting bilateral and multilateral fisheries relations.

The objectives of Fisheries Management are complemented by the delivery of capacity-reduction programs such as the Canadian Fisheries Adjustment and Recovery Plan, the Atlantic Groundfish Strategy and the Northern Cod Adjustment and Recovery Program, so as to respond to the Supreme Court decision in the *Marshall* case. These special programs address specific needs for a specified period of time.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	484.9	251.0	231.2	227.3
Full-time Equivalents	1,534	1,583	1,563	1,563

Details on Related Activities

Fisheries Management continues to undertake major policy renewal. The program's challenges, stemming from the state of key fishery stocks on both the Atlantic and Pacific coasts, include completing the implementation of the government's responses to fisheries communities affected by the fisheries downturns; fulfilling the commitment to make fundamental changes to how fisheries are managed; strengthening the Department's relationship to clients, especially resource users; and addressing dramatically evolving Aboriginal and treaty rights. These challenges represent both pressures and opportunities for change. Over the planning period, the sector will have to respond to these pressures while moving toward the long-term goal of ecologically and economically sustainable fisheries.

The current Atlantic Fisheries Policy Review and Pacific Reform initiatives are important steps to the realization of an overall vision for the fishery, as well as the development and implementation over the long term of new institutional arrangements in such areas as licensing and allocations. These initiatives form part of the strategy to clarify the principles on which the fisheries will be managed, the governance structures for their management, and the respective roles and responsibilities of the Department and user groups in resource management.

The policy and program agenda for the sector will also need to take into account significant conservation concerns in key fisheries, increased competition from all users for available fishery resources, a challenging public environment, legal developments in the area of Aboriginal law, and the need to implement program and operational changes while confronted by significant budgetary constraints.

The sector's efforts are directed at the achievement of nine objectives and related activities supporting these efforts as follows: ☐ Conserve, protect, restore and maintain fisheries stocks. O Implement Integrated Fisheries Management Plans for all key fisheries. O Introduce performance measures for Integrated Fisheries Management Plans through the application of objectives-based management. O Introduce of the precautionary approach and ecosystem-based management to the Integrated Fisheries Management Plans process. O Launch Phase II of the Atlantic Fisheries Policy Review to activate key elements of the policy, including developing options for institutional change in Fisheries Management decision making and arrangements for determining access and allocations. O Provide strategic enforcement programs to ensure the achievement of conservation objectives of Integrated Fisheries Management Plans. ☐ Address Aboriginal and treaty rights. O Implement an ongoing program to negotiate longer-term practical fisheries arrangements that address the treaty rights affirmed by the Supreme Court in the Marshall decision. O Ensure that Aboriginal rights to fish are incorporated into the development of Integrated Fisheries Management Plans. O Support the implementation of the five-year fisheries management agreement with the Nisga'a. O Implement the Aboriginal Fishery Officer initiative to develop the capacity of First Nations people to assist in the management of fisheries. O Continue the Aboriginal Fisheries Strategy to increase the role of Aboriginal groups in co-operative fisheries.

O Support the development and negotiation of land claims and self-government

agreements.

Ш	En	sure sustainable use of the resource.
	0	Continue to develop Integrated Fisheries Management Plans for Pacific salmon fisheries that promote coho stock rebuilding and incorporate selective harvesting practices.
		Support and foster the development of selective fishing methods for all fisheries.
		Implement the next phase of the Fisheries Information Management Program initiative to provide accurate and timely data to better manage the fisheries.
	0	Continue the development of enforcement-related information systems used to monitor, measure and enhance program effectiveness.
	0	Develop and integrate information systems that will provide enforcement personnel real-time access to information they require to ensure compliance with the conservation management measures.
	En	sure compliance with Conservation Harvesting Plans.
	0	Actively participate with other sectors, departments, the provinces, and other agencies and interests to increase awareness, support and implementation of the Oceans Strategy and build involvement around integrated Fisheries Management Plans.
		mage fisheries to contribute to economically and environmentally sustainable benefits Canadians.
	0	Implement the Pacific Salmon Endowment Funds.
	0	Implement the Atlantic Recreational Fishing Licence.
	0	Expand further the application of the co-management concept.
	En	sure transparent and fair licence and allocation decisions.
	0	Develop options for changes in governance arrangements in licensing and allocation decision making and extend users' accountability through co-management arrangements.
	Ac	hieve shared responsibility and accountability.
	0	In partnership with the commercial fishing industry, implement the code of conduct for Responsible Fishing Operations.
	0	In consultation with industry, the provinces and the Canadian Food Inspection Agency, develop a post-harvest code of conduct.
	0	Develop and implement enforcement protocols with stakeholders.
	Ad	vance sovereignty and international interests.
	0	Participate in the full implementation of the United Nations Fisheries Agreement.
	0	Foster the greater involvement of stakeholders in the development of objectives and strategies for meetings on international issues.

- O Promote the development of international standards, practices and criteria for ecolabeling of marine fisheries products, based on the United Nations Food and Agriculture Organization code of conduct.
- O Participate in international forums aimed at the development of internationally sanctioned strategic enforcement initiatives to curb illegal, unreported, unregulated fishing activities.
- ☐ Achieve excellence in programs and people.
 - O Implement plans and strategies, including a sectoral long-term capital plan, to maintain the ability to meet core responsibilities while addressing sectoral and departmental budgetary constraints.
 - O Begin implementation of the Government On-Line initiative.
 - O Ensure that the sector is successful in meeting its obligations in terms of the *Employment Equity Act* and *Official Languages Act*.
 - O Continue to explore the use of new emerging technologies to improve the effectiveness of the enforcement program and promote the health and safety of enforcement personnel.



First Nations Fisheries Training Conference. A co-operative effort by the Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs and DFO.





To keep harbours critical to the fishing industry open and in good repair. To divest from inventory the recreational harbours.

Description

The operation and maintenance of a national system of fishing and recreational harbours involves the construction and upkeep of wave protection structures and boat mooring and launching facilities, as well as the dredging of harbour channels and basins to an adequate water depth. Additional activities include the provision and maintenance of service areas and equipment for fish- and gear-handling and various onshore services. Program management, including engineering and technical services, is provided regionally under national policy direction, with ongoing harbour management and administration provided increasingly by local client-partners where applicable.

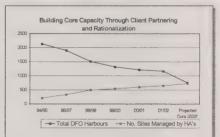
Net Planned Spending and Full-time Equivalents

·	Forecast Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	79.7	79.3	60.1	60.1
Full-time Equivalents	85	85	85	85

Details on Related Activities

The prime goal is to achieve a smaller, safer and more affordable system of core fishing harbours, managed and partly financed by clients. Main thrusts will include maintenance of productive and healthy partnerships while expanding stakeholder participation and empowerment in program delivery, creation of new partnerships, further inventory reductions and overall improvements in public safety and program effectiveness. Key activities will focus on integrity of the program, its assets and its client relations by:

Reducing unsafe/poor harbour performance ratings (from the current level of 28%).



Redesign of the harbour system to a core of sites critical to the industry and governance models that move hands-on program delivery from DFO to client-partners are the foundation for greater program efficiency and effectiveness.

 The pace of transferring non-core sites out of the inventory remains dependent upon funding availability and community consultation.

Concentrating funds on core harbour maintenance while seeking	alternate	funding
sources for disposal of non-core sites.		

- ☐ Engaging stakeholders in resolution of common issues and in designing program direction through a national advisory process.
- Working with partner organizations to help secure their financial viability, business acumen and their competency and independence in delivering the local program.

At the same time, it is essential to provide a more affordable and better aligned capital asset base through alternate service delivery and rationalization by:

- ☐ Finalizing the core harbour system at a maximum of 750 sites critical to users while divesting remaining noncore inventory (including recreational sites) consistent with alternate funding availability.
- ☐ Expanding Harbour Authority management from the current level of 76% to 100% of core sites.
- ☐ Providing support to Harbour Authorities wanting greater autonomy and flexibility with respect to harbour maintenance.

Did You Know?

Ocean Net is committed to helping reverse pollution of the world's oceans. It sponsors programs for location and retrieval of lost fishing nets (ghost nets), development of Marine Conservation Areas and development and promotion of educational material on ways to eliminate pollution.

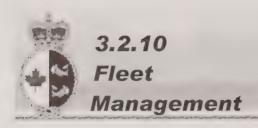
While much success has been achieved and these actions will improve our overall ability to address mandated objectives, there are ongoing funding issues. Remaining gaps in budget capacity to stem the rust-out problem and meet ongoing life-cycle costing requirements of core harbour infrastructure must be identified and addressed. Without relief, public safety and liability concerns will worsen and will quickly erode a successful partnering track record and client confidence in DFO.

In spite of the challenges, program results over the planning period will add value to government-wide objectives through greater citizen engagement, support to small business and economic diversity, increased socio-economic benefits for coastal communities, better public security and improved environmental stewardship of key coastal locations.



Ocean Net charter is presented to Bauline Harbour Authority of Newfoundland.







To provide efficient sea and air support to the Fisheries and Oceans program areas of Marine Navigation Services; Marine Communications and Traffic Services; Icebreaking Operations; Rescue, Safety and Environmental Response; Fisheries Management; Fisheries and Oceans Science; and Hydrography.

Description

Fleet Management consists of the acquisition, maintenance and scheduling of the Department's vessel and air fleets in support of the above program areas. The funding to crew and to operate the Fleet is provided by the above program areas. Fleet Management also arranges for any augmentation of fleet capabilities by arranging for other government departments and the private sector to provide additional sea and air support to the programs.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	174.1	147.8	140.1	137.1
Full-time Equivalents	382	334	334	334

Details on Related Activities

This is a time of tremendous change in the Canadian Coast Guard. A Headquarters Renewal Project redesigned all work processes and restructured the organization to improve service delivery to Canadians. The implementation commenced April 1, 2000, and will proceed over the next three years.

Fleet Management will contribute to the departmental and Canadian Coast Guard mandate objectives and strategic priorities through the following initiatives:

- Develop integrated fleet planning processes, improved business practices and reporting tools. These developments will lead to increased accountability, efficiency and effectiveness that will result in enhanced decision-making capability. By focusing on continuous improvement, Fleet Management will be able to respond more fully, and with greater flexibility, to the needs of departmental marine programs.
- ☐ Continue to implement the Base Fleet concept by matching the right types and numbers of fleet vessels to program requirements to support the efficient delivery of departmental services.

- ☐ Improve the Fleet Long-Term Capital Plan to address the timely replacement of fleet assets approaching the end of their cost-effective and safe life span to meet forecasted departmental program requirements.
- Restore search-and-rescue services in specific areas of both Atlantic and Pacific coasts to an acceptable level. This will be accomplished over a three-year timeframe by establishing eight new lifeboat stations with all required hardware, equipment and Fast Rescue Craft.
- Develop a Fleet Human Resources Plan that will consider the long-term needs of the fleet for qualified ship's crews and ship's officers. This plan will include recruitment, training and retention strategies that respond to the potential shortage of workers caused by the ageing population, the limited influx of new workers and competition for scarce marine expertise from the private sector.
- Re-examine ship crewing practices with a view to standardizing and adopting the most efficient and cost-effective national system.
- ☐ Continue to focus on marine safety and environmental protection in ship and fleet management by strengthening and enhancing Fleet Safety procedures and accountabilities in line with the International Management Code for Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code).





Visit us at: http://www.ccg-gcc.gc.ca

Fleet Management



To support the previous business lines, the Department will maintain the infrastructure and service base required to provide staff with the information, technology and support needed to achieve the DFO vision and mission, in Canada and abroad, in a timely and cost-effective manner.

Description

The responsibilities of Policy and Internal Services include executive direction of the program; corporate and regional management; provision of administrative services; co-ordination of departmental policies; and development and promulgation of the Department's national regulations.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast	Planned	Planned	Planned
	Spending	Spending	Spending	Spending
	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	230.1	237.7	242.6	243.1
Full-time Equivalents	1,121	1,059	1,050	1,050

Details on Related Activities

Corporate Services provides the infrastructure and common services the Department requires to deliver its programs and to achieve its mandate. The services provided include financial and other administrative services, human resources management, information and technology management, and real property management. Corporate Services also plays an important leadership role in developing and implementing government-wide and departmental administrative initiatives.

Corporate Services will focus on implementing the Department's newly developed Real Property Framework. The focus will be on rationalizing the Department's real property asset base so that it accords with current and foreseen needs, and investing in the realigned asset base so that it maintains the capacity to support program needs.

Through its Centre of Expertise for Alternate Service Delivery, Corporate Services will support departmental managers in planning the implementation of opportunities to deliver services more efficiently, thus contributing to the critical departmental objective of financial stability.

Corporate Services will assess the introduction of new corporate service delivery models for use within the Department. These new models will strengthen the advisory and consultative

roles of Corporate Services and so enhance organizational effectiveness and the Department's capacity to provide effective service to the public.

Corporate Services will provide leadership in implementing important government initiatives in DFO, including Government On-Line, the Universal Classification Standard and Modern Comptrollership. Corporate Services will ensure that DFO meets government objectives for these initiatives.

Corporate Services includes the Office of Environmental Co-ordination, which leads the implementation of the Government's Sustainable Development Strategy in DFO. During the planning period, the Office of Environmental Co-ordination will show meaningful progress in achieving the goals of the strategy while balancing and prioritizing available funding. In particular, it will monitor and quantify many of the sustainable development challenges facing DFO, and will seek incremental funding to manage and remediate its assets based on a schedule acceptable to central agencies.

Policy Sector plays an overarching role in advancing DFO's change and policy renewal agenda as outlined in the DFO Strategic Plan and will ensure linkages are made between key policy renewal elements. Policy Sector will also ensure appropriate mechanisms are in place to support collaborative, horizontal and strategic approaches to policy development, priority setting and decision making. Policy will:

Continue to provide broad support for the Minister in the House of Commons, at Cabinet Committee meetings and as a member of the Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers and other ministerial councils and intergovernmental initiatives. ☐ Ensure policy coherence and consistency through the development of a Departmental Policy Research Framework and Academic Liaison Strategy in collaboration with sectors and regions. ☐ Co-ordinate development of a means to implement commitments made in DFO's recently tabled Sustainable Development Strategy. ☐ Continue to provide economic, trade and policy advice on a wide range of economic issues of concern to DFO both domestically and internationally. The Department's activities related to aquaculture are co-ordinated by the Policy Sector with appropriate sectors within DFO leading on individual initiatives. The objective of DFO's Aquaculture Action Plan is to increase public confidence in the sustainable development of aquaculture and improve the global competitiveness of the Canadian industry. There are five major components to the action plan: Development of an enabling policy environment for aquaculture and development of a National Aquatic Animal Health Strategy. Development of an enabling regulatory environment with initial priority focus on completion of priority operational guidelines and management strategies for application of regulatory authorities under the Fisheries Act, Navigable Waters Protection Act, and the Canadian Environmental Assessment Act.

	Implementation of a Program for Sustainable Aquaculture including investment in environmental and biological science, an Aquaculture Collaborative Research and Development Program, the Canadian Shellfish Sanitation Program and resources for habitat management and marine safety site review processes improvements.			
	Harmonization of federal-provincial initiatives with an initial focus on coordinating federal and provincial processes related to aquaculture site lease applications.			
	The development of approaches and strategies to increase public understanding of the programs and activities of Fisheries and Oceans Canada's Sustainable Aquaculture Program and Action Plan.			
These activities will result in:				
	clear, consistent and effective interpretation and application of the federal overnment's regulatory framework.			
	Industry awareness of and compliance with DFO regulatory responsibilities for aquaculture (including habitat management, fisheries management, and marine safety).			
	Decision-making increasingly based on sound scientific knowledge.			
	The protection of environmental, human and aquatic animal health, as well as			

As well, the harmonization of federal-provincial processes related to the development of the aquaculture sector will ensure comprehensive consideration of environmental and socioeconomic issues in decision-making and an efficient and streamlined approach to the delivery of the regulatory framework for aquaculture and site approval process.

☐ Increased productivity and diversification of sustainable aquaculture.



international trade.

4 Joint Initiatives

4.1 Horizontal Initiatives

4.1.1 Legislative and Regulatory Initiatives

Sector	Legislation and Regulations	Planned Results
Canadian Coast Guard	 Boating Restriction Regulations Add and adjust restrictions to ensure safety of boaters and other users of the waterway in 2001-02. Introduce Universal Shoreline Speed Restriction for British Columbia inland waters and add False Creek and Columbia River to the Boating Restriction Regulations. 	Reduction in injury and death on Canadian waterways. Increased safety and environmental protection.
Policy	Amendments to Provincial Fishery Regulations (Quebec, Ontario, Yukon, Maritimes) To improve fisheries management.	Improved fisheries management and enforcement.
Oceans	Marine Protected Areas (MPAs) Establishment of Marine Protected Areas, e.g., XwaYeN (Race Rocks), Endeavour.	 Protection of biologically diverse area. Conservation and protection of a unique habitat with high diversity and productivity.
Fisheries Management	Pacific Fishery Regulations, 1993 Reduce shrimp trap and halibut licence fees (to make fees consistent with the Department's policy that fees reflect only the value of access to the resource).	To bring fees in line with DFO policy.
	Consistency with international agreement.	Enforcement of the United Nations Fishing Agreement.

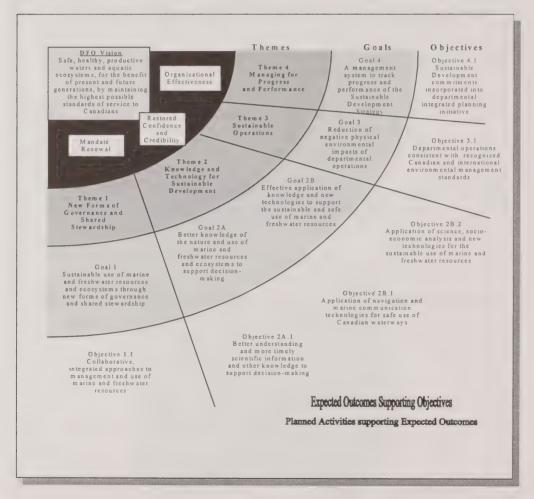
For further details on these and other regulatory initiatives, please see http://www.dfo-mpo.gc.ca/communic/policy/dnload_e.htm.

JOINT INITIATIVES Page. -49-

4.1.2 Sustainable Development Strategies

The following narrative summarizes DFO's Sustainable Development Strategy for 2001-03, tabled in Parliament in February 2001. The full strategy and action plan are available on DFO's website at: http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd/index_e.htm. An e-mail address is provided there and may be used to send comments on the strategy to the Department.

DFO's Sustainable Development Strategy for 2001-03 is an integral part of a long-term and far-reaching effort by the Department to respond more effectively to new challenges and changing expectations on the part of Canadians. The following figure sketches DFO's sustainable development action plan for the next three years and shows how it relates to the departmental vision.



The DFO Sustainable Development Action Plan for 2001-03 is built around four themes. Theme 1, entitled *New Forms of Governance and Shared Stewardship*, emphasizes working with others and involving all interested stakeholders in the decision-making process, to integrate different interests and concerns in finding solutions and implementing decisions.

Our aim is to meet increasing public expectations of greater involvement in and sharing of responsibility for decisions on management and use of aquatic resources and environments. Specific action commitments include collaborating with various partners on integrated oceans management projects and increasing stakeholder involvement in fisheries management, in the delivery of marine services and in fish habitat management.

Theme 2 is called *Knowledge and Technology for Sustainable Development*. DFO is a major producer and user of knowledge and technologies. The need for knowledge and understanding and for familiarity with new technologies is increasingly important to solve environmental problems and to maintain the viability and global competitiveness of the Canadian economy and society. We have two objectives under this theme: to acquire better and more timely knowledge, and to use knowledge and new technologies more effectively.

Action commitments in this area include improving our scientific research, in part by including traditional ecological knowledge in our work. We also plan to increase our understanding of the environmental impacts of aquaculture and identify approaches to overcome adverse impacts. We plan to improve the accuracy and management of the departmental databases. Another commitment will be to test the use of the precautionary approach in fisheries management.

Theme 3 is *Sustainable Operations*. In its operations and activities, DFO can leave a significant environmental footprint. Work under this theme will mean actions to reduce the adverse environmental impact of DFO's operations — our purchases, buildings, vehicles, aircraft and vessels. We are committing to start cleaning-up contaminated sites and upgrading fuel-handling and storage facilities. We will also work with other departments to reduce greenhouse gas emissions from federal operations, in an effort to meet our commitments on climate change.

Theme 4 is *Managing for Progress and Performance*. Our aim under this theme is to learn from both past successes and past mistakes and to improve our performance in delivering concrete sustainable development results to Canadians.

JOINT INITIATIVES Page. -51-

4.2 Collective Initiatives

The majority of DFO's activities involve more than one jurisdiction, department or partner working toward shared objectives (for example, the contribution programs such as the Aboriginal Fisheries Strategy found in Table 5.4 of this document).

Federal and provincial governments share jurisdiction in a number of areas related to the Department's mandate. Other departments involved in DFO's activities are identified in Section 3 of the report. For day-to-day activities involving several departments, it is sometimes difficult to estimate resources set aside to accomplish shared objectives. The following table identifies examples of major or new collective initiatives of the Department.

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partners	Money allocated by Partners	Planned Results
Sharing of Icebreaking resources in the	Safe, efficient and accessible waterways and	DFO	\$1.6 million	Safe and efficient movement of marine traffic
Great Lakes	harbours	United States Coast Guard	Not available	through ice- covered waters
Sharing of harbour costs and responsibilities with clients	Safe, efficient and accessible waterways and harbours	DFO Harbour Authorities	Volunteers (approximately 3,000 involved)	Harbours critical to industry open and in good repair
Great Lakes marina dredging	Safe, efficient and accessible waterways and harbours	Private, community- and First Nations- owned marinas	Up to \$15 million	Safe water depths for the boating public and marine tourist industry
National Habitat Management Program	Conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment	Environment Canada (S.36 Fisheries Act), Canadian Environmental Assessment Agency, Industry Associations (e.g., Canadian Electrical Association), Environmental non- government organizations, First Nations, Community- level organizations	Not available	Conservation, restoration and development of Canada's marine and freshwater habitat
Canada's Oceans Strategy	Conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment	Other federal departments, provincial and territorial governments, aboriginal organizations, coastal communities and other stakeholders	Not available	Conservation and sustainable development of Canada's oceans

DFO science programs continue to develop new and existing collaborative arrangements with others. These efforts cover a broad array of program areas; partners include other federal departments and agencies, provinces and territories, industries, universities, domestic and international public and private organizations, Aboriginal communities and other client groups. The principal areas of collective effort are in stock assessment, hydrography, oceanography, environmental science, aquaculture, and management and dissemination of scientific data and information.

JOINT INITIATIVES Page. -53-

5 Financial Information

Table 5.1: Summary of Capital Spending by Business Line

(in millions of dollars)	Forecast	Planned	Planned	Planned
	Spending	Spending	Spending	Spending
Business Line	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04
Marine Navigation Services	32.8	1.1	9.7	10.8
Marine Communications and Traffic Services	16.3	7.6	_	
Icebreaking Operations	_	_		
Rescue, Safety and Environmental Response		_	_	
Fisheries and Oceans Science	_	_		_
Habitat Management and Environmental Science	_	_		-
Hydrography		_	_	
Fisheries Management	1.1	0.3	0.3	0.3
Harbours	29.5	21.0	16.3	16.3
Fleet Management	103.0	68.3	60.6	57.6
Policy and Internal Services	18.5	66.0	70.4	70.4
Total	201.2	164.3	157.3	155.4

The Department is facing significant asset-related challenges. In response to these challenges, the Department has developed a Long-term Capital Plan for the period 2000-01 to 2004-05, which has the following objectives:

- Align capital spending with the Strategic Plan: Ensure that the Department's asset base contributes vigorously to the Department's key priorities as stated in the Strategic Plan.
- ☐ Create a modern and fully sustained asset base: Create a modern, sustainable, flexible, affordable and cost-effective asset base that is compliant with health, safety and environmental requirements, as well as Canada's international obligations. This asset base must also be responsive to the changing and growing program demands on the Department. The affordability and sustainability of the asset base is tested against operational, functional, financial and environmental standards.
- □ **Develop improved decision-making processes:** Refocus and streamline asset-related decision-making processes to ensure reasonable response times, reductions in workload, and a strong focus on the short-, medium- and long-term results of effective capital planning.
- Establish greater financial stability: Provide funding stability for the Department over the period of this Long-term Capital Plan, in part through effective planning and rational resource allocation to assets and capital projects, in part through asset rationalization, divestiture and alternative service delivery, and in part through a dependable, larger capital budget envelope for the Department as a whole.

Table 5.2 lists major capital projects over \$1 million by business line. To help identify the type or class of project, five definitions have been listed below. The code in brackets is used to identify the class and is displayed at the end of each project.

☐ Substantive Estimate (S): This estimate is one of sufficiently high quality and reliability as to warrant Treasury Board approval as a cost objective for the project phase under

consideration. It is based on detailed system and component design and takes into account all project objectives and deliverables. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class A or B.

- ☐ Indicative Estimate (I): This is a low-quality order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a cost objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as C or D.
- ☐ Preliminary Project Approval (PPA): This defines Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.
- ☐ Effective Project Approval (EPA): Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for EPA only when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.
- □ **Departmental Authority (DA):** Projects for which Treasury Board has delegated authority to the Department.

Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending

(in millions of dollars) Business Line/ Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2001	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04	Future Years Spending Requirement
MARINE NAVIGATION SERVICES Multi-province Differential Global Positioning System Navigation Service						
Network (S-DA)	11.3	10.8	0.5	_	_	_
Implementation of Five-year Buoy Initiative (S-DA)	2.9	2.8	0.1	_	_	_
MARINE COMMUNICATIONS AND TRAFFIC SERVICES Nova Scotia Marine Communication and Traffic Services Halifax Renewal (S-DA)	4.0	2.4	1.1	0.5		
British Columbia Relocation of the Vancouver Communications and Traffic Services Centre (S-DA) West Coast Very High Frequency	7.2	7.1	0.1	_	_	
Network (S-DA)	5.1	1.6	0.8	1.7	1.0	

Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending (continued)

Business Line/ Province/	Current Estimated	Forecast Spending to March 31,	Planned Spending	Planned Spending	Planned Spending	Future Years Spending
Project Description	Total Cost	2001	2001-02	2002-03	2003-04	Requiremen
Multi-province						
MDS/NAVTEX Version 6 (S-DA)	3.5	0.8	1.2	1.5		
Implementation of the Global	2.0	0.0				
Maritime Distress Safety System						
(S-DA)	11.3	6.5	4.3	0.5		
Marine Communications and Traffic	11.5	0.5	4.5	0.5		
Services Communication Control	167	0.9	0.9	4.6	5.0	1.7
Systems Modernization (S-DA)	15.7			4.0	5.0	4.3
INNAV National Info. System (S-DA)	13.0	12.8	0.2	_		
HARBOURS						
Quebec						
Rivière au Renard — Wharf						
reconstruction (S-DA)	4.3	3.5	0.8		_	_
Rivière au Renard — Wharf						
reconstruction rust-out (S-DA)	2.2	_		2.2		-
Grand Entrée — Harbour						
development (S-DA)	5.8	0.5	2.7	2.6	_	_
Paspebiac — Wharf reconstruction		2.0				
(S-DA)	1.1	0.5	0.6		_	_
(5 5/1)	*.*	0.0	0.0			
Newfoundland						
Catalina — Wharf reconstruction						
	1.2	0.6	0.6			
(S-DA)	1.2	0.0	0.0	_	_	
La Scie — Breakwater reconstruction	1.0	1.7	0.2			
(S-DA)	1.8	1.6	0.2			
Makkovik — Harbour repairs (S-DA)	1.2	0.5	0.7	_	_	eren-ia
Red Harbour — Wharf reconstruction						
(S-DA)	1.1	0.9	0.2		_	
Seal Cove — Breakwater repairs						
(S-DA)	1.1	_	0.2	0.9	_	_
New Brunswick						
Caraquet — Wharf reconstruction						
(S-DA)	2.0		0.6	1.4	_	
Nova Scotia						
Clark's Harbour — Wharf repairs						
(S-DA)	1.0	0.5	0.5	_		
Little Judique Ponds — Wharf	1.0	3.5	0.0			
reconstruction (S-DA)	1.8	0.2	1.6			
	1.0	0.2	1.0	_		
Parkers Cove — Wharf reconstruction	1.2	1.0	0.3			
(S-DA)	1.3	1.0	0.3			•
Prince Edward Island						
Prince Edward Island						
Jude's Point — Wharf reconstruction	1.2		0.2	1.1		
(S-DA)	1.3	_	0.2	1.1		
n was call as						
British Columbia						
Pacific Region — Breakwater repair	1.2	0.2	1.0			
(S-DA)	1.2	0.2	1.0		_	

Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending (continued)

(in millions of dollars)		Forecast				
Business Line/	Current	Spending to	Planned	Planned	Planned	Future Year
Province/	Estimated	March 31,	Spending	Spending	Spending	Spending
Project Description	Total Cost	2001	2001-02	2002-03	2003-04	Requiremen
FLEET MANAGEMENT						
Newfoundland						
Vessel Life Extension — J.E. Bernier						
(S-DA)	2.6	0.5	2.1			~
Nova Scotia						
CCGS Louis S. St. Laurent —						
Replace Service Boilers (S-DA)	1.0	0.6	0.4			_
Life Extension of the Hudson (S-DA)	5.3	2.7	1.6	1.0		
Replacement of the Cumella (S-DA)	1.1		1.1		_	
Quebec						
New Air Cushion Vehicle (I-DA)	15.0	offeren	5.0	10.0	_	
GC-03 — Replacement (I-DA)	6.3		0.3	4.0	2.0	
GC-03 - Replacement (I-DA)	0.5		0.5	4.0	2.0	
Ontario						
	2.0		2.0			
Waubuno — Replacement (S-DA)	2.9	_	2.9			
B						
British Columbia						
Replace Inshore Fishery Research						
Vessel Caligus (S-DA)	2.0	1.5	0.5	_		
Replace Main Rotor Blades —						
Sikorsky S61N (S-DA)	1.3	_	1.3		_	_
Multi-province						
Communications Security Equipment						
(S-DA)	2.7	2.2	0.5		_	_
Search-and-Rescue Lifeboat						
Replacement Phase I (S-EPA)	35.6	34.4	1.2			
Search-and-Rescue Lifeboat						
Replacement Phase II (S-EPA)	42.5	1.0	4.5	13.5	12.6	10.9
Search-and-Rescue Program Integrity						
(S-EPA)	26.8	2.5	16.5	7.8		
Ship Electronic Chart & Navigation						
Systems (SECANS) (S-DA)	6.1	5.9	0.2			
POLICY AND INTERNAL						
SERVICES						
Newfoundland						
Southside Base — Wharf						
reconstruction Berth 28 and 29						
(S-DA)	5.9	3.9	2.0			
Lightstations Revitalization Project	5.7	5.7	2.0			
(S-EPA)	19.5	7.0	5.0	5.0	2.5	
Southside Base — Exterior building	19.3	7.0	3.0	3.0	2.3	
refit (I-DA)	2.4	0.1	0.7	1.3	0.3	
Tent (I-DA)	2.4	0.1	0.7	1.3	0.5	
Non Poursonick						
New Brunswick						
St. Andrews — Saltwater filtration	2.2	1.7	1.0			
project (S-DA)	3.3	1.7	1.6	_	_	_
Saint John Base — Brickwork	2.6	1 7	0.3		0.7	
restoration (S-DA)	2.6	1.7	0.2	_	0.7	Married

Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending (continued)

Business Line/	Current	Forecast Spending to	Planned	Planned	Planned	Future Year
Province/	Estimated	March 31,	Spending	Spending	Spending	Spending
Project Description	Total Cost	2001	2001-02	2002-03	2003-04	Requiremen
Vova Scotia						
Bedford Institute of Oceanography — Wharf and jetty maintenance	4.6	0.9	3.7			
(S-DA) Bedford Institute of Oceanography —	4.0	0.9	3./			_
Vulcan building renovation (I-DA)	5.5	1.2	0.3	2.0	2.0	
Canso Canal at Port Hasting —	2.5	1.2	0.5	2.0	2.0	
Concrete and sheet steel pile						
restoration (S-DA)	5.4	0.9	2.3	2.0	0.2	_
Restoration of Lock Gates — Canso	5.1	0.7	2.0	2.0	0.2	
Canal (S-DA)	5.9	5.8	0.1	_	_	_
Sydney Coast Guard College —			***			
Repairs/Restoration (S-DA)	1.9	1.7	0.2	_	_	
()						
Ontario						
Prescott Coast Guard Base Wharf						
Repair (S-DA)	4.3	3.9	0.4		_	_
1 ()						
Duebec						
Banc Cap Brule Pillars (S-DA)	2.0	0.2	1.8	_	_	
*						
British Columbia						
Pacific Biological Station Taylor						
Clemens Refit (S-DA)	1.5	1.3	0.2	_	_	_
nstitute of Ocean Sciences —						
Roofing mid-life replacement						
(S-DA)	2.6	2.0	0.3	0.3	_	_
nstitute of Ocean Sciences — Wharf						
repairs project (I-DA)	3.1	0.1	1.5	1.5	_	_
Fulton River – Spawning gravel						
revitalization (S-DA)	2.5	0.7	1.8	—	_	_
Pinkut Creek Project — Rebuild						
Pinkut Creed Salmon Enhancement	1.6	0.2	0.0	0.5		
Program Facility (S-DA)	1.6	0.3	0.8	0.5	_	
Bella Bella — Reconstruction of the						
Fisheries Management Residence/						
Office/SAR Station Complex (I-DA)	3.0	0.2	1.2	1.6		
	3.0	0.2	1.2	1.0	_	
	25.0	12.2	4.0	6.2	2.6	
Staffed Lightstations Restoration (S-EPA)	25.0	12.2	4.0	6.2	2.6	

Table 5.3: Summary of Transfer Payments

(in millions of dollars)	Forecast Spending	Planned Spending	Planned Spending	Planned Spending
Business Line	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04
Grants				
Marine Navigation Services		_		
Marine Communications and Traffic Services		_		
Icebreaking Operations			_	_
Rescue, Safety and Environmental Response	_	*******	_	_
Fisheries and Oceans Science	_	_	_	_
Habitat Management and Environmental Science			_	
Hydrography	_	-	_	
Fisheries Management		_	_	_
Harbours	_			
Fleet Management		_	_	_
Policy and Internal Services	0.2	0.2	0.2	0.2
Total Grants	0.2	0.2	0.2	0.2
Contributions				
Marine Navigation Services		_		**
Marine Communications and Traffic Services		_		-
Icebreaking Operations	_	_	-	-
Rescue, Safety and Environmental Response	4.2	4.7	4.7	4.7
Fisheries and Oceans Science	5.0	5.7	5.2	_
Habitat Management and Environmental Science	30.0	4.8	5.2	
Hydrography	_	_	_	_
Fisheries Management	268.0	56.4	41.2	37.4
Harbours				
Fleet Management	Manager 1	_		
Policy and Internal Services	4.1	9.0	0.2	0.2
Total Contributions	311.3	80.6	56.5	42.3
Total Grants and Contributions	311.5	80.8	56.7	42.5

Table 5.4: Details on Transfer Payments Programs

Program	Objective	Planned Results	Milestones
Aboriginal Fisheries Strategy — Fisheries Management Agreements and Allocation Transfer Program \$33.9 million	To enable Aboriginal groups to negotiate fisheries management agreements leading to Interim Agreements, and to participate in fisheries management through carrying out various negotiation and fisheries management activities.	Integration of Aboriginal people into the management of the fishery, to provide economic benefits and to establish and provide allocation of fish.	Number of agreements signed compared to eligible list of First Nations.
	To retire commercial fishing licences and vessels so that the commercial fishing opportunity represented by the licence can be issued to Aboriginal people as an allocation to an Aboriginal fishery or through issuance of a commercial fishing licence for communal holding by an Aboriginal group.	Increased participation of Aboriginal people in the fishery while maintaining the conservation principle.	Number of licences made available against the estimated number required over a five-year plan.
Aboriginal Fisheries Strategy — Fisheries Access Program \$15.2 million	To make commercial fishing opportunities available to Aboriginal groups as a result of the Marshall decision through the retirement of commercial fishing licences and vessels and through issuance of a commercial fishing licence and providing vessels for communal holding by an Aboriginal group.	An orderly harvest while accommodating Aboriginal fishing interests.	

Table 5.5: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue

(in millions of dollars)	Forecast Revenue 2000-01	Planned Revenue 2001-02	Planned Revenue 2002-03	Planned Revenue 2003-04
Respendable Revenue				
Marine Navigation Services				
Maintenance Dredging in the St. Lawrence Shipping				
Channel	3.3	3.6	1.5	1.5
Federal-Provincial Partnerships	1.0	1.0	1.0	1.0
Marine Services Fees	27.7	27.7	27.7	27.7
Employee Deductions for Employee Housing	0.2	0.2	0.2	0.2
	32.2	32.5	30.4	30.4
Marine Communications and Traffic Services				
Coast Guard Radio Tolls	0.2	0.1	0.1	0.1
Coast Guard Radio 10115	0.2	0.1	0.1	0.1
Icebreaking Operations				
Eastern Arctic Sealift	7.5	_	_	
Icebreaking Services Fees	6.9	9.4	13.8	13.8
isotomenia services i ees	14.4	9.4	13.8	13.8
Danning Confests and European and all Danning	14.4	9.4	13.8	13.6
Rescue, Safety and Environmental Response				
Small Vessels Regulations for Capacity Plates and Construction Decals	0.1	0.1	0.1	0.1
Construction Decais	0.1	0.1	0.1	0.1
Deller and Lateral Comban				
Policy and Internal Services	2.7	2.7	2.7	2 7
Canadian Coast Guard College	3.7	3.7	3.7	3.7
Total Respendable Revenue	50.6	45.8	48.1	48.1
Non-respendable Revenue				
Marine Navigation Services				
Aids to Navigation Services in the Deep Water				
Channel between Montreal and Lake Erie	0.2	0.2	0.2	0.2
Fisheries and Oceans Science				
Lab Tests and Analyses	0.1	0.1	0.1	0.1
Hydrography				
Sale of Charts and Publications	2.9	2.8	2.8	2.8
Fisheries Management				
Commercial Licences	26.2	14.1	14.1	14.1
Individual Vessel Quotas	12.5	20.5	20.5	20.5
Foreign Licences	0.2	0.2	0.2	0.2
Sportfish Licences	8.0	4.8	4.8	4.8
Conservation Stamps	1.9	1.3	1.3	1.3
Rental of Land, Buildings and Equipment	0.1	0.2	0.2	0.2
	48.9	41.1	41.1	41.1
Harbours				
Small Craft Harbour Revenue	1.3	1.0	0.1	0.1
Policy and Internal Services				
Rental of Land, Buildings and Equipment	0.1	_		
Total Non-respendable Revenue	53.5	45.2	44.3	44.3
Total Respendable and Non-respendable Revenue	104.1	91.0	92.4	92.4
Total Respendable and Non-respendable Revenue	104.1	91.0	74.4	74.4

Table 5.6: Net Cost of Program for 2001-02

(in millions of dollars)	Total
Net Planned Spending	1,316.8
Plus: Services Received without Charge	
Accommodation Provided by Public Works and Government Services Canada	27.0
Contributions Covering Employers' Share of Employees' Insurance Premiums and Expenditures Paid by Treasury Board	
Secretariat	39.6
Workers' Compensation Coverage Provided by Human Resources	
Development Canada	2.1
Salary and Associated Expenditures of Legal Services Provided by	
Justice Canada	3.6
	72.3
Less: Non-respendable Revenue	45.2
2000-01 Net Cost of Program	1,343.9

6 Other Information

Statutes and Regulations Currently in Force 6.1

Statutes	
Atlantic Fisheries Restructuring Act 1	R.S.C. 1985, c. A-14
Canada Shipping Act ²	R.S.C. 1985, c. S-9
Coastal Fisheries Protection Act	R.S.C. 1985, c. C-33
Department of Fisheries and Oceans Act	R.S.C. 1985, c. F-15
Fisheries Act	R.S.C. 1985, c. F-14
Fisheries Development Act	R.S.C. 1985, c. F-21
Fisheries Improvement Loans Act	R.S.C. 1985, c. F-22
Fisheries Prices Support Act	R.S.C. 1985, c. F-23
Fishing and Recreational Harbours Act	R.S.C. 1985, c. F-24
Freshwater Fish Marketing Act	R.S.C. 1985, c. F-13
Great Lakes Fisheries Convention Act	R.S.C. 1985, c. F-17
National Energy Board Act ³	R.S.C. 1985, c. N-7
Navigable Waters Protection Act	R.S.C. 1985, c. N-22
Oceans Act	S.C. 1996, c. 31
Resources and Technical Surveys Act ⁴	R.S.C. 1985, c. R-7

^{1.} Certain sections of this Act are also the responsibility of the Ministers of Industry, Finance and State (Privatization and Regulatory Affairs).

OTHER INFORMATION Page. -63-

^{2.} The Minister of Fisheries and Oceans Canada shares responsibility to Parliament with the Minister of Transport.

The Minister of Fisheries and Oceans Canada may in some instances administer section 108 of this Act.
 The Minister of Fisheries and Oceans Canada has some powers under this Act. However, those powers also exist in the Oceans

Regulations

Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, SOR/93-332
Aids to Navigation Protection Regulations, C.R.C., c. 1405
Alberta Fishery Regulations, 1998, SOR/98-246
Atlantic Fishery Regulations, 1985, SOR/86-21
Boating Restriction Regulations, C.R.C., c. 1407

British Columbia Sport Fishing Regulations, 1996, SOR/96-137

Carrier Exemption Regulations, C.R.C., c. 803

Coastal Fisheries Protection Regulations, C.R.C., c. 401

Competency of Operators of Pleasure Craft Regulations, SOR/99-53

Confederation Bridge Area Provincial (P.E.I.) Laws Application Regulations, SOR/97-375

Eastern Canada Vessel Traffic Services Zone Regulations, SOR/89-99 Ferry Cable Regulations, SOR/86-1026

Fish Health Protection Regulations, C.R.C., c. 812

Fish Toxicant Regulations, SOR/88-258

Fisheries Improvement Loans Regulations, C.R.C., c. 864

Fishery (General) Regulations, SOR/93-53
Fishing and Recreational Harbours Regulations, SOR/78-767

Foreign Vessel Fishing Regulations, C.R.C., c. 815

Kenney Dam and Skins Lake Spillway Orders Regulations, SOR/87-723

Management of Contaminated Fisheries Regulations, SOR/90-351

Manitoba Fishery Regulations, 1987, SOR/87-509

Marine Mammal Regulations, SOR/93-56

Maritime Provinces Fishery Regulations, SOR/93-55

Navigable Waters Bridges Regulations, C.R.C., c. 1231

Navigable Waters Works Regulations, C.R.C., c. 1232

Newfoundland Fishery Regulations, SOR/78-443

Northwest Territories Fishery Regulations, C.R.C., c. 847

Ontario Fishery Regulations, 1989, SOR/89-93

Pacific Fishery Management Area Regulations, SOR/82-215 Pacific Fishery Regulations, 1993, SOR/93-54

Pleasure Craft Sewage Pollution Prevention Regulations, SOR/91-661

Private Buoy Regulations, SOR/84-804

Quebec Fishery Regulations, 1990, SOR/90-214

Response Organizations and Oil Handling Facilities Regulations, SOR/95-405

Sable Island Regulations, C.R.C., c. 1465

Saskatchewan Fishery Regulations, 1995, SOR/95-233

Small Vessel Regulations, C.R.C., c. 1487

Vessel Traffic Services Zone Regulations, SOR/89-98

Yukon Territory Fishery Regulations, C.R.C., c. 854

6.2 References and Departmental Contacts

Statutory Reports

Atlantic Fisheries Restructuring
Fish Habitat Protection and Pollution Prevention
Fisheries Development
Fisheries Improvement Loans
Freshwater Fish Marketing Corporation Annual Report
Marine Oil Spill Preparedness and Response Regime
Privacy and Access to Information

These documents are available from:

Fisheries and Oceans Canada Publications Distribution 200 Kent Street Ottawa, Ontario K1A 0E6 (613) 993-0999

For more information,	contact the following Commun	nications personnel:
Region	Name	Telephone
Newfoundland	Jan Woodford	(709) 772-4328
Maritimes	AM. Lanteigne	(902) 426-3866
Gulf	Terrance Boucher	(506) 851-7757
Laurentian	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Central and Arctic	Sharon Leonhard	(204) 983-5108
Pacific	Athana Mentzelopoulos	(604) 666-0470
Headquarters	Danielle Thibault	(613) 990-0219

Internet address: http://www.dfo-mpo.gc.ca

OTHER INFORMATION Page. -65-

7 Index

Α

Aboriginal Fisheries Strategy, 39, 52, 60
Aboriginal Fishery, 13, 39, 52, 60
Acts, 1, 13, 15, 18, 20, 21, 24, 25, 34, 37, 41, 47, 52, 63
Aids to Navigation, 19, 22, 23, 61, 64
Alternate Service Delivery, 21, 37, 43, 46
Aquaculture, 1, 2, 12, 13, 14, 16, 17, 21, 24, 31, 32, 47, 48, 51, 53
Aquatic Resources, 4, 9, 11, 16, 32, 33, 51
Arctic, 7, 16, 19, 20, 26, 27, 31, 61, 65
Arctic Sealift, 20, 61
Assessment, 11, 13, 14, 16, 18, 31, 32, 34, 47, 52, 53
Atlantic, 2, 14, 16, 17, 20, 28, 31, 34, 38, 39, 40, 41, 45, 63, 64, 65
Atlantic Fisheries Policy Review, 2, 17, 39
Atlantic Groundfish Strategy, 38

В

Automated Identification System, 25

Benefits, 4, 8, 9, 10, 14, 21, 24, 25, 26, 28, 31, 40, 43, 60
Biodiversity, 5, 14, 32
Biotechnology, 14
Boating Restriction Regulations, 49, 64
Boating Safety, 2, 20, 22, 29, 30

C

Canada Shipping Act, 20, 24, 25, 63 Canadian Coast Guard, 2, 19, 21, 24, 29, 36, 44, 49, Canadian Coast Guard Auxiliary, 29 Canadian Coast Guard College, 61 Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers, 47 Canadian Environmental Assessment Act, 34, 47 Canadian Food Inspection Agency, 40 Canadian Hydrographic Service, 19, 23, 36, 37 Canadians, 1, 2, 4, 8, 9, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 32, 34, 36, 37, 38, 40, 44, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 61 Capital Expenditures, 13, 41, 43, 45, 54, 55, 56, 57, 58 Capital Projects, 54 Central and Arctic, 7, 65 Charts, 19, 23, 36, 37, 61 Client Satisfaction, 18, 22, 34 Clients, 8, 9, 13, 15, 16, 18, 19, 21, 22, 27, 32, 34, 35, 38, 42, 43, 52, 53 Climate, 2, 5, 14, 15, 16, 27, 31, 32, 51

Code of Conduct for Responsible Fishing Operations, 1
Co-Management Agreements, 13, 17, 32, 40
Communications, 6, 7, 10, 11, 12, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 25, 26, 32, 44, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 65
Communities, 1, 2, 12, 13, 19, 21, 22, 24, 25, 31, 34, 35, 38, 43, 52, 53
Conservation, 2, 4, 8, 10, 14, 16, 17, 18, 31, 33, 34, 38, 39, 40, 43, 49, 52, 60, 61
Consultation, 15, 22, 24, 40
Corporate Services, 6, 7, 46, 47

D

Department of Foreign Affairs and International Trade, 9 Differential Global Positioning System, 14, 23, 55 Divestiture, 18, 19, 20, 24, 54

Ε

Eastern Arctic Sealift, 20, 61
Economic Benefits, 10, 60
Ecosystem Approach, 15, 16, 31
Ecosystems, 4, 8, 10, 14, 16, 17, 18, 31, 32, 33
Eco-tourism, 8, 12
Electronic Chart Display and Information Systems, 23
Environment, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 23, 25, 26, 29, 31, 32, 33, 34, 35, 39, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 51, 52, 53, 54, 59, 61
Environmental Response, 6, 7, 10, 11, 18, 20, 22, 29, 44, 54, 59, 61
Expenditures, 62

First Nations, 2, 39, 41, 52, 60 Fish Habitat, 2, 4, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 17, 18, 33, 34, 48, 49, 51, 52, 54, 59, 65 Fish Stocks, 2, 14, 16, 17, 31, 38, 39 Fisheries, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 31, 32, 38, 39, 40, 41, 44, 47, 48, 49, 51, 52, 54, 58, 59, 60, 61, 63, 64, 65 Fisheries Act, 18, 47, 52, 63 Fisheries and Oceans Science, 6, 7, 10, 11, 16, 31, 44, 54, 59, 61 Fisheries Improvement Loans Act, 63 Fisheries Management, 6, 7, 10, 12, 13, 17, 31, 38, 39, 40, 44, 49, 54, 58, 59, 60, 61 Fisheries Resources, 4, 5, 8, 9, 10, 13, 16, 17, 18, 52 Fishers, 14, 31 Fleet Management, 6, 7, 12, 44, 54, 59

G

Global Maritime Distress Safety System, 26, 56 Government On-Line, 14, 22, 35, 41, 47 Governments, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 12, 13, 14, 17, 20, 22, 28, 35, 38, 41, 44, 47, 48, 52, 62 Great Lakes, 21, 24, 27, 52, 63

H

Habitat Management, 17, 48, 51
Habitat Management and Environmental Science, 6, 7, 10, 11, 17, 18, 33, 54, 59
Habitat Management Program, 17, 34, 52
Harbour Authorities, 21, 43, 52
Harbours, 4, 6, 7, 10, 11, 12, 13, 18, 19, 20, 21, 22, 28, 42, 52, 54, 59, 61, 63, 64
Harvesting, 1, 17, 40
Human Resources Development Canada, 62
Hydrography, 6, 7, 11, 12, 19, 20, 36, 44, 54, 59, 61

П

Icebreaking Operations, 6, 7, 10, 11, 12, 19, 20, 21,

22, 27, 28, 44, 54, 59, 61
Icebreaking Services Fees, 61
Ice-Covered Waters, 19, 21, 27, 52
Industry, 1, 2, 9, 14, 16, 17, 20, 21, 24, 25, 26, 31, 32, 40, 42, 47, 48, 52, 63
Inland Waters, 4, 8, 49
Integrated Fisheries Management Plans, 17, 39, 40
International Affairs, 2, 8, 9, 14, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 33, 36, 38, 40, 41, 45, 48, 49, 53, 54

International Agreements, 8, 25, 38, 49 International Safety Management (ISM) Code, 20, 45 Internet Sites, 14, 16, 17, 18, 20, 21, 31, 32, 37, 49, 50

-

Landed Value, 12 Laurentian, 7, 65 Legislation, 2, 18, 32, 34, 49 Licence, 40, 49, 60, 61, 64 Lightstations, 57, 58 Long-Term Capital Plan, 41, 45, 54

M

Marine Communications and Traffic Services, 6, 7, 10, 11, 12, 19, 20, 21, 22, 25, 26, 44, 54, 56, 59, 61 Marine Electronic Highway, 22, 23, 25 Marine Environment, 5, 18, 29, 33 Marine Navigation Services, 6, 7, 10, 11, 12, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 44, 54, 59, 61 Marine Protected Areas, 33, 37, 49

Marine Safety, 2, 4, 5, 9, 11, 13, 17, 45, 48
Marine Services, 4, 8, 31, 51
Marine Services Fee, 22, 61
Marine Trade and Commerce, 21, 24
Marine Transportation, 5, 12, 13
Marshall Decision, 2, 38, 39, 60

N

Navigable Waters Protection Act, 18, 20, 21, 24, 47, 63
Navigation, 6, 7, 10, 11, 12, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 36, 37, 44, 54, 55, 57, 59, 61, 64
Non-respendable Revenue, 61, 62
Notices to Mariners, 19, 20, 22, 36, 37
Nunavut, 20

0

Oceans, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 31, 32, 33, 34, 35, 37, 40, 43, 44, 48, 49, 51, 52, 54, 58, 59, 61, 63, 65

Oceans Act, 1, 13, 15, 18, 37, 63

Oceans Strategy, 17, 33, 40, 52

P

Pacific, 2, 7, 14, 16, 17, 31, 34, 36, 38, 40, 45, 49, 56, 58, 64, 65 Pacific Salmon, 14, 40 Participation, 2, 5, 9, 14, 21, 22, 25, 40, 41, 42, 60 Partnering, 11, 19, 22, 34, 43 Performance Measurement, 9 Policy and Internal Services, 7, 12, 17, 46, 54, 59, 61 Pollution, 9, 13, 14, 18, 29, 43, 45, 64, 65 Precautionary Approach, 15, 16, 31, 39, 51 Priorities, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 13, 14, 19, 23, 32, 34, 44, 47, 54 Protection, 4, 5, 8, 10, 13, 14, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 31, 32, 33, 42, 45, 47, 48, 49, 63, 64, 65 Provinces, 5, 7, 13, 17, 18, 31, 34, 35, 37, 38, 48, 49, 52, 55, 56, 57, 58, 64, 65 Public Awareness, 15, 33, 35 Public Confidence, 1, 10, 11, 16, 17, 32, 47

R

Recreational Boating, 8, 11, 12, 20, 30 Recreational Fisheries, 1, 12, 40 Regions, 2, 6, 7, 8, 14, 16, 17, 22, 31, 32, 33, 34, 36, 37, 38, 40, 45, 46, 47, 49, 56, 57, 58, 64, 65 Regulatory Framework, 9, 17, 20, 24, 25, 30, 48 Rescue, Safety and Environmental Response, 6, 7, 10, 11, 18, 20, 29, 44, 54, 59, 61 Resource Management, 14, 31, 35, 39 Respendable Revenue, 15, 61

Page. -67-

Results, 2, 3, 4, 9, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 27, 28, 31, 34, 43, 44, 48, 49, 51, 52, 54, 60 Revenue, 15, 61, 62

Revenue, 15, 61, 62 Revitalization, 57, 58

S

Salmon, 14, 18, 31, 40, 58
Science, 2, 6, 7, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 18, 31, 32, 33, 34, 44, 48, 53, 54, 59, 61
Search-and-Rescue, 2, 11, 20, 22, 29, 45, 57
Small Craft Harbours, 13
Small Vessel Regulations, 20, 64
Species-at-Risk, 32
Spills, 10, 18, 22, 29, 65
Stakeholders, 2, 5, 11, 13, 15, 18, 22, 34, 37, 38, 40, 42, 43, 51, 52
Stock Assessment, 13, 14, 32, 53
Stock Status, 16, 31
Sustainable Development, 4, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 31, 32, 33, 38, 40, 47, 48, 50, 51, 52, 54

T

Technology, 14, 19, 24, 25, 26, 46, 51 Transport Canada, 23, 28 U

United Nations, 2, 14, 37, 40, 41, 49 United Nations Fisheries Agreement, 2, 40 United States Coast Guard, 28, 52 Universal Classification Standard, 47



Volunteers, 22, 52

W

Waterways, 2, 4, 9, 13, 14, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 49, 52
West Coast Policy Initiative, 17









Système de positionnement global diffèrentiel, 14, 24, Système d'identification automatique, 27, 28 Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique, 41 Stratégie des pêches autochtones, 42, 56, 64 Stratégie des océans, 17, 36, 43, 57 Stocks de poisson, 2, 17, 42

Système mondial de détresse et de sécurité en mer, 28

Transports Canada, 24, 30 Transport maritime, 12, 13, 24, 33 55,05,44 Technologie, 2, 14, 16, 17, 19, 20, 21, 25, 27, 34, 35,

Zones de protection marine, 36, 40, 53

S

17, 33, 48, 58, 63, 65 Sciences halieutiques et océaniques, 6, 7, 10, 11, 16, 48, 52, 57, 58, 62, 63, 65 Sciences, 6, 7, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 33, 36, 6, 7, 10, 11, 18, 20, 21, 31, 48, 58, 63, 65 Sauvetage, sécurité et intervention environnementale, Saumon du Pacifique, 15, 43 Saumon, 15, 18, 33, 43 Satisfaction des clients, 19, 23

75'67 Sécurité maritime, 2, 4, 5, 9, 11, 13, 17, 21, 23, 30, 32,

Services de communications et de trafic maritimes, 6, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 48, 58, 63, 65 Services à la navigation maritime, 6, 7, 10, 11, 12, 18, Service hydrographique du Canada, 20, 24, 39 Sensibilisation du public, 15

Sites Internet, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 34, 35, 40, 53, 54 Services intégrés, 6, 7, 50, 51 7, 10, 11, 12, 19, 20, 21, 23, 27, 48, 58, 63, 65

2, 17, 42 Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique, Résultats, 4, 10, 11, 12, 53, 56, 57, 64 Ressources aquatiques, 4, 9, 11, 16, 34, 36 Règlements sur les petits bâtiments, 21, 32, 65, 68 89, £2, 52, 53, 68 Règlement sur les restrictions à la conduite des 69 '89 '79 '19 '09 33, 34, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 47, 48, 49, 51, 53, Régions, 2, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 29, 30, Recherche et sauvetage, 11, 31, 61, 62 Recettes non disponibles, 65, 66 Recettes disponibles, 65 Recettes, 65, 66 Я 69 '89 '79 '19 '09 '65 'L5 'E5 'Lt Provinces, 2, 7, 8, 13, 18, 32, 33, 34, 37, 40, 41, 43, 27, 28, 46, 49, 52, 53, 56, 57 Protection de l'environnement, 4, 13, 16, 17, 18, 19, 69 '89 'L9 'LS '95 'ES '75 '6t 55, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 31, 33, 34, 36, 40, 46, Protection, 2, 4, 9, 10, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, Projets d'immobilisations, 59, 60 Programme national de gestion de l'habitat, 18, 56 Programme de mise en valeur des salmonidés, 62 85 '15 '81 Priorités, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 13, 14, 15, 24, 34, 37, Premières Nations, 2, 42, 56, 64 Ports pour petits bateaux, 2, 14, 65 26' 30' 42' 46' 26' 28' 60' 62' 63' 62' 62' 62' Ports, 2, 4, 6, 7, 10, 11, 12, 14, 18, 19, 20, 21, 22, 23, Pollution, 9, 13, 14, 18, 31, 46, 49, 68, 69 Politiques et services internes, 6, 7, 12, 50, 58, 63, 65 Poisson de fond, 10, 41 Plans de gestion, 2, 16, 17, 18, 34, 36, 42, 43 Plan d'investissement à long terme, 49, 58 Phares, 61, 62 Permis, 22, 42, 43, 53, 64, 65, 68 Pecheurs, 13, 33, 41 Pêches autochtones, 41, 42, 56, 64 69 '89 'L9 'S9 't9 'E9 '79 '19 33' 34' 41' 45' 43' 44' 48' 21' 25' 23' 22' 28' 28' Pêches, 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 15, 16, 17, 18, Pêche commerciale, 2, 12, 13, 43, 64, 65 Participation, 2, 5, 14, 15, 19, 22, 23, 38, 43, 44, 45, Partenariats, 37, 38, 45, 65 69 '89 '79 '19

Pacifique, 2, 7, 15, 16, 17, 33, 37, 39, 41, 43, 49, 53,

Ы

25, 23, 29, 48, 58, 63, 63, 65 Opérations de déglaçage, 6, 7, 10, 11, 12, 19, 20, 21, 69, 73, 52, 52, 58 17, 18, 19, 33, 34, 36, 37, 38, 40, 43, 46, 48, 52, Océans, 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 0 Nunavut, 21 Norme générale de classification, 51 Navigation de plaisance, 9, 11, 12, 21, 32, 56 89 '59 '69 '19 '09 24, 25, 27, 28, 30, 31, 32, 39, 40, 48, 56, 58, 59, Navigation, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 18, 19, 20, 21, 22, 23, Nations Unies, 2, 14, 40, 44, 53 N Milieu marin, 5, 17, 18, 31, 35, 36, 37, 69 Mesures de rendement, 9, 10, 11, 12, 42 M 44' 25' 23' 26' 67 Lois, 10, 13, 15, 18, 21, 22, 25, 27, 34, 36, 37, 40, 42, Loi sur les prêts aux entreprises de pêche, 67 Loi sur les pêches, 18, 52, 56, 67 Toi sar les océans, 1, 13, 15, 18, 40, 67 19 '75 '57 Loi sur la protection des eaux navigables, 18, 21, 22, 19 Loi sur la marine marchande du Canada, 21, 25, 27, Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, 37, Laurentienne, 7, 69 59 '89 '85 '81' 18' 58' 17 Intervention environnementale, 6, 7, 10, 11, 18, 20, LS 'SS '9t 'St 'tt 'Et 'It '0t Intervenants, 2, 5, 11, 13, 14, 15, 19, 23, 33, 37, 38, Initiative de réforme de la Région du Pacifique, 17 31, 33, 34, 43, 45, 51, 52, 56, 57, 67 Industries, 1, 2, 9, 12, 13, 14, 16, 17, 21, 25, 27, 28,

xəpuj

D

99 '69' 79' 19' 09' 65' 88' 05' 87' 57 Dépenses, 1, 6, 7, 15, 24, 27, 29, 31, 33, 36, 39, 41, Démarche écosystémique, 15, 16, 34

12, 52, 55, 57 Développement durable, 14, 15, 16, 17, 18, 33, 34, 36, Développement des ressources humaines Canada, 66 Dessaisissement, 19, 21, 25, 58

Diversification des modes de prestation des services, Déversements, 10, 18, 23, 31, 69

Droits des services de déglaçage, 65

Ε

24, 27, 28, 34, 36, 46, 49, 52, 53, 56, 57, 58, 63 Environnement, 2, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 16, 17, 18, 19, Ententes de cogestion, 17, 43 Engagements en matière de rendement, 16 Ecotontisme, 9, 12 Ecosystèmes, 4, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 18, 33, 36 Eaux navigables, 18, 21, 22, 23, 25, 52, 67, 68 Eaux intérieures, 53 Eaux envahies par les glaces, 29

Evaluations, 11, 13, 16, 18, 34, 36, 37, 52, 56, 57 Etat des stocks, 13, 34, 57 Espèces en péril, 34

Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement, i, 23, 62, 65 Garde côtière canadienne, 2, 19, 20, 22, 25, 32, 39, 48,

Gestion des pêches, 6, 7, 10, 12, 13, 16, 17, 34, 41, 42, Gestion de la flotte, 6, 7, 12, 48, 49, 58, 63 59 '85 '95 '61 '81 '41 '11 '01 '4

Gestion intégrée des pêches, 1, 10, 15, 17, 25, 33, 34, Gestion des ressources, 14, 38, 41, 43, 50 44, 48, 52, 53, 55, 58, 62, 63, 64, 65, 68

Gouvernements, 2, 4, 5, 8, 9, 12, 13, 15, 17, 21, 23, Gouvernement en direct, 15, 23, 38, 44, 51 36, 40, 42, 43

Grands Lacs, 22, 26, 29, 56, 67 30, 38, 41, 44, 51, 52, 56, 57

Hydrographie, 6, 7, 11, 12, 20, 39, 40, 48, 57, 58, 63,

A

31' 41' 44' 46' 21' 25 Affaires internationales, 2, 8, 9, 14, 15, 18, 27, 28, 30, Administrations portuaires, 22, 46, 56 Accord des pêches des Nations Unies, 2

Aquaculture, 1, 2, 12, 13, 14, 16, 17, 22, 25, 33, 34, Approche prudente, 15, 16, 34, 42, 55 Aides à la navigation, 19, 23, 24, 25, 39, 65, 68 Agence canadienne d'inspection des aliments, 43

Atlantique, 2, 15, 16, 17, 18, 20, 30, 33, 37, 41, 42, 43, Arrêt Marshall, 2, 42, 64 Arctique, 7, 16, 19, 21, 28, 29, 33, 65, 69 72, 52, 55, 57

Avis aux navigateurs, 19, 20, 23, 39, 40 Avantages économiques, 10, 21, 22, 25, 26, 43, 64 Avantages, 10, 21, 22, 25, 26, 30, 43, 46, 64 Autoroute électronique maritime, 24, 28 Autochtones, 2, 8, 13, 34, 41, 42, 56, 57, 64, 68 69 '89 '67

В

Biotechnologie, 14 Biodiversité, 5, 14, 34 Bénévoles, 23, 56

48' 21' 25' 23' 24' 22' 26' 65' 62 20, 21, 22, 25, 28, 30, 31, 32, 34, 37, 39, 40, 43, Canadiens, 1, 2, 4, 8, 9, 10, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, Cadre de réglementation, 9, 17, 21, 25, 27, 52

Cartes électroniques, 24, 39, 61 Cartes, 20, 24, 39, 40, 61, 65

Centre et Arctique, 7, 69

46, 56, 57 Clients, 9, 13, 17, 19, 21, 23, 29, 34, 37, 38, 41, 45,

Climat, 5, 16, 33, 34

responsable, 1 Code de conduite canadien pour une pêche

Communications, 6, 7, 10, 11, 12, 15, 19, 20, 21, 23, Commerce maritime, 4, 5, 9, 12, 13, 21, 22 Collectivités, 1, 2, 12, 13, 19, 22, 23, 34, 41, 46, 57

39' 31' 41' 45' 43' 46' 23' 26' 21' 64' 62 Conservation, 1, 2, 4, 8, 10, 14, 16, 17, 18, 19, 33, 34, Confiance du public, 1, 10, 11, 16, 17, 34, 51 27, 28, 48, 58, 60, 61, 63, 65

Consultations, 15, 22, 23, 25, 43

http://www.dfo-mpo.gc.ca L'adresse Internet:

	Administration centrale Danielle Thibault (613) 990-0219								
	02+0-999 (+09)	Pacifical							
oftre et Arctique Sharon Leonhard (204) 983-5108									
Laurentienne Marcel Thérien (418) 648-7316									
	əfloD								
	9988-977 (706)	AM. Lanteigne	Maritimes						
	8754-777 (907)	Jan Woodford	Terre-Neuve						
	Région Mom Téléphone								
: S	Pour plus de précisions, veuillez vous adresser aux personnes ressources suivantes:								
	Personnes ressources								

6660-866 (813) K1A 0E6 Ottawa (Ontario) 200, rue Kent Diffusion des publications Pêches et Océans Canada

Ces documents peuvent être obtenus auprès de :

Restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique иллрш

Régime de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures en milieu Rapport annuel de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce Protection de l'habitat du poisson et prévention de la pollution Prêts aidant aux opérations de la pêche Développement de la pêche

Accès à l'information et protection des renseignements personnels

Rapports réglementaires

Règlement de péche de l'Ontario, 1989, DORS/89-93 Règlement de pêche des Territoires du Nord-Ouest, C.R.C., ch. 847 Règlement de pêche de Terre-Neuve, DORS/78-443 Règlement sur les ouvrages construits dans les eaux navigables, C.R.C., ch. 1232 Règlement sur les ponts des eaux navigables, C.R.C., ch. 1231 Règlement de pêche des provinces Maritimes, DORS/93-55 Règlement sur les mammifères marins, DORS/93-56 Règlement de pêche du Manitoba, 1987, DORS/87-509 Règlement sur la gestion de la pèche du poisson contaminé, DORS/90-351 DORS/87-723 Règlement sur les ordonnances relatives au barrage Kenney et au déversoir Skins, Règlement sur les bâtiments de pêche étrangers, C.R.C., ch. 815 Règlement sur les ports de pêche et de plaisance, DORS/78-767 Règlement de pêche (dispositions générales), DORS/93-53 Règlement sur les prêts aux entreprises de pêche, C.R.C., ch. 864 Règlement sur les produits toxiques, DORS/88-258 Règlement sur la protection de la santé des poissons, C.R.C., ch. 812 Règlement sur les câbles de traille, DORS/86-1026 Règlement sur la zone de services de trafic maritime de l'Est du Canada, DORS/89-99 pont de la Confédération, DORS/97-375 Règlement sur l'application du droit de la province de l'île-du-Prince-Edouard à la zone du Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance, DORS/99-53 Règlement sur la protection des pêcheries côtières, C.R.C., ch. 401 Règlement sur l'exemption de transporteurs, C.R.C., ch. 803 Règlement de pêche sportive de la Colombie-Britannique, 1996, DORS/96-137 Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux, C.R.C., ch. 1407 Règlement de péche de l'Atlantique, 1985, DORS/86-21 Règlement de péche de l'Alberta, 1998, DORS/98-246 Règlement sur la protection des aides à la navigation, C.R.C., ch. 1405 Règlement sur les permis de pèche communaulaire des Autochtones, DORS/93-332 Règlements

Règlement de pêche du Pacifique, 1993, DORS/93-54 Règlement sur la gestion des pêches dans le Pacifique, DORS/82-215

plaisance, DORS/91-661 Réglement sur la prévention de la pollution par les eaux usées des embarcations de

Règlement sur les organismes d'intervention et les installations de manutention Règlement de pêche du Québec, 1990, DORS/90-214 Règlement sur les bouées privées, DORS/84-804

Règlement sur les zones de services de trafic maritime, DORS/89-98 Règlement sur les petits bâtiments, C.R.C., ch. 1487 Règlement de pêche de la Saskatchewan, 1995, DORS/95-233 Règlement sur l'île au Sable, C.R.C., ch. 1465 d'hydrocarbures, DORS/95-405

Règlement de pèche du Territoire du Yukon, C.R.C., ch. 854

6.1 Lois et règlements actuellement en vigueur

	rlement avec le ministre des	2. Le ministre des Pêches et des Océans partage cette responsabilité envers le Pa
	nances et d'État (Privatisation	1. Certains articles de cette loi relèvent aussi des ministres de l'Industrie, des Fi et affaires réglementaires).
	T'K'C' (1882) CP' K-1	
	T.C. (1996) ch. 31	Loi sur les levés et l'inventaire des ressources naturelles ⁴
	T.R.C. (1985) ch. N-22	Loi sur la protection des eaux navigables
	T.R.C. (1985) ch. N-7	Loi sur l'Office national de l'énergie
	T.R.C. (1985) ch. F-17	racs
		Loi sur la Convention en matière de pêche dans les Grands
	L.R.C. (1985) ch. F-13	Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce
	L.R.C. (1985) ch. F-24	Loi sur les ports de pêche et de plaisance
8888	T.R.C. (1985) ch. F-23	Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche
	T.R.C. (1985) ch. F-22	Loi sur les prêts aux entreprises de pêche
	T.R.C. (1985) ch. F-21	Loi sur le développement de la péche
8003	T'E'C' (1882) cp' E-14	Loi sur les péches
200	T.R.C. (1985) ch. F-15	Loi sur le ministère des Pêches et des Océans
	T.R.C. (1985) ch. C-33	Loi sur la protection des pécheries côtières
	T.R.C. (1985) ch. S-9	Loi sur la marine marchande du Canada²
	T.R.C. (1985) ch. A-14	¹ Atlantique ¹
		Loi sur la restructuration du secteur des péches de
		sioJ

3. Le ministre des Pêches et des Océans peut, dans certaines occasions, administrer l'article 108 de cette loi.
4. Le ministre des Pêches et des Océans détient certains pouvoirs en vertu de cette loi, mais ces pouvoirs sont

aussi prévus par la Loi sur les océans.

Transports.

Tableau 5.6: Coût net du programme pour 2001-2002

du programme pour 2001-2002	ton tho D
esettes non disposition and settes	A : snioN
tère de la Justice Canada	le minist
ts et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par	Traitemen
pement des ressources humaines Canada	Dévelop
ttion des victimes d'accidents du travail assurée par	Indemnisa
ss et dépenses payées par le Secrétariat du Conseil du Trésor	employe
ions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des	
urnis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	
sinal sans sugal segiv	-
nettes prévues	Dépenses
ns de dollars)	en millio

Tableau 5.5: Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles

otal des recettes disponibles et des recettes non disponibles	1,401	0,19	t '76	4,26
ton sattagar and isponibles as des recettes non disponibles	2,52	7'57	5,44	5,44
ocation de terrains, d'immeubles et d'équipement	1.0			
รอนมอุเนา รอวเฉมอร าอ รอทbบุบุ	• 0			
secettes des Ports pour petits bateaux	1,3	0,1	1,0	0.1
SHO				* * * * *
J. T	6'81	I'It	I'It	1,14
ocation de terrains, d'immeubles et d'équipement	1,0	7,0	2,0	2,0
ente de timbres de conservation	9,1	ε,1	1,3	1,3
ermis de pêche sportive	0,8	8'†	8't	8,4
ermis de pêche étrangère	2,0	2,0	2,0	2,0
Juotas individuels de bateau	12,5	20,5	20,5	20,5
ermis de pêche commerciale	2,92	I'tI	1,4,1	1,41
səyəgd səp uoissə				
Vente de cartes marines et de publications	6,2	8,2	2,8	8,2
9iAqn1go1byl				
èsts et analyses de laboratoire	Ι'0	1,0	1,0	1,0
sənbinnəsə əsənbinəilən sənnəisi				
Montréal et le lac Erié	Z '0	7,0	2,0	7,0
ervices d'aides à la navigation dans le chenal profond entre				
อะเกาะ น โด กลงโลสโอก เกลาไปเกล				
secettes non disponibles				
otal des recettes disponibles	9,08	8'51	1'87	1'87
collège de la Garde côtière canadienne	۲,٤	L'E	۲,٤	L'E
sənvəices et services internes				
et décalques de normes de construction	1,0	I'0	1,0	1,0
geglement sur les petits bâtiments – Plaques de capacité				
sauvetage, sécurité et intervention environnementale				
	t'tI	† '6	8,51	8,51
Oroits des services de déglaçage	6'9	t '6	8,81	8,51
lavitaillement de l'est de l'Arctique	S'L	_	_	
ografions de déglaçage				
services de radio de la Garde côtière	7,0	1,0	1'0	1,0
somitimes de communications et de trafic maritimes				
	32,2	37,5	30,4	4,08
Déductions des employés pour la location de logements	7,0	7'0	7,0	2,0
Droits des services maritimes	<i>L</i> ' <i>L</i> Z	L'LZ	T, T.Z	L'LZ
artenariats federaux-provinciaux	1,0	0,1	0,1	0,1
Saint-Laurent	٤,٤	9,5	s'i	s'i
services de dragage d'entretien dans le chenal maritime du	C C	, .	3 1	2 1
פרטוכפא בא ום חמטוצמלוסח וחמרולווחפ				
Recettes disponibles				
	2000-2001	2002	2003	7007
	recettes	-1002	-2002	-2003-
	səp	brévues	brèvues	prévues
en millions de dollars)	Prévision	Recettes	Recettes	Recettes
	MOISIMON	20110009	pottene q	antina 9

Tableau 5.4 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert

de manière à conclure des avantages signées et des marières procurer des avantages signées et des maries provisoures, et de momerciale et interrompre commerciale et interrompre permis soit transfèrée aux pêches dans la délivrance d'un permis de péche commerciale et interrompre commerciale et interrompre permis soit transfèrée aux peches dans la délivrance d'un permis de péche commerciale que représente le permis soit transfèrée aux peches dans la délivrance d'un permis de péche commerciale que représente le permis de permis de permis de la délivrance d'un permis de la pêche commerciale aux fins de la pêche commerciale et des navires et des navires et de navires de la pêche commerciale et des navires de la pêche commerciale et des navires aux fins de la pêche commerciale et des navires et de navires et de navires aux fins de la pêche commerciale et des navires aux fins de la pêche commerciale et des navires et de navires et de navires aux fins de la pêche commerciale et des navires et de navires et de navires aux fins de la pêche commerciale et des navires et de navires et de navires aux fins de la pêche commerciale et des navires aux fins de la pêche commerciale et des navires aux fins de la pêche commerciale et des navires aux fins de la pêche commerciale et des navires et en de navires aux fins de la pêche commerciale et en navires aux fins de la pêche commerciale et des navires aux fins de la pêche commerciale et des navires aux fins de la pêche commerciale et des navires de la pêche de la pêche commercia			autochtone.	
des mitions de la gertion de la manière à conclure des avantages et de manière à conclure des avantages listes de la gestion des mitions aux péches en effectuant diverses des activités dans ce domaine. • Retirer les permis de pêche commerciale et interrompre les activités de navire afin que représente le permis soit transfèrée aux peche commerciale que représente le permis soit transfèrée aux peche commerciale et niterrompre de la déliviance et nant qu'allocation à une pécherie par un groupe autochtone cu par le biais de l'an permis de pecherie de la péche commerciale aux pièches des mavires aux proposa autochtone cu par le biais de l'an permis de faire de la péche commerciale aux proposa autochtone cu par le biais de l'an groupe autochtone cu par le biais de l'an permis de faire de la péche commerciale aux fins de l'an permis de faire de la péche commerciale aux fins de l'ancère autochtone cu par le biais de l'ancère aux fins de l'ancère aux fins de l'ancère aux fins de l'ancère autochtone cu par le biais de l'ancère aux fins de l'ancère autochtone cu par le biais de l'ancère aux fins de l'ancère autochtone cu par le biais de l'ancère aux fins			-	
termine de manière à conclure des ententes provisoires, et de sons de manière à conclure des ententes provisoires, et de formant diverse sitions sux péches en efféctuant diverses négociations et en poursuivant des activités de navire afin que commerciale et interrompre des activités de navire afin que commerciale et interrompre de sectivités de navire afin que permis de pêche commerciale de la péche commerciale de péche de la péche commerciale de la péche de péche de la				
de manière à conclure des conclures, et de fert des participer à la gestion des des provisoires, et de format diverses négociations et en féléctuant diverses négociations et en poursuivant des ce domaines. - Retirer les permis de pêche commerciale et interrompre les activités dans ce domaine. - Retirer les permis de pêche commerciale et interrompre les activités den nombre de permis soit transfèrée aux prochtones en tant qu'allocation à une pêcherie par un groupe autochtone en tant promes autochtone en par le biais de la pêche commerciale aux fins de la delivrance d'un permis de pecherie le la pêche commerciale aux fins de la delivrance d'un permis de la delivrance d'un permis de la delivrance d'un permis de la pêche commerciale aux fins de la delivrance d'un permis de la delivrance d'un permis de la pêche commerciale aux fins de la conservation en mentantale d'accès des premis de pêches des premis de peches des mommerciales des peches des momerciales des notentions de la peche commerciale aux fins de del l'arrêt Morsvhall en retirant en certains des permis de peches des momerciales des notentions des permis de peches des momerciales des notentions des permis de peches des momerciales des notentions des permis de peches des notentions des permis de peches des notentions des permis des notentions des permis des notentions des permis de peches des notentions des permis des permis des notentions des permis des notentions des permis d				
des manière à conclure des ententes provisoires, et de ferrite participer à la gestion des aions aux négoties en refrectuant diverses aux des activités de navire alle permis de pechec en représente le servivités de navire afin que les activités de navire afin que permis soit transfèrée aux hucchtones en tant qu'allocation à une pêcherie la délivrance d'un permis de permis matériale que représente le la dispondibilité aux fins de permis de perm				
des peches et de manière à conclure des ententes provisoires, et de ententes provisoires, et de fert des avantages ententes provisoires, et de participer à la gestion des aux négociations et en poursuivant des activités de navire afin que commerciale et interrompre permis soit transférée aux Autochtones en tant qu'allocation à une pêcherie par un groupe autochtones on par le biais de parmis de parmis de promise de la pêche commerciale aux fins de parmis de parmi				
de manière à conclure des provisoires, et de manière à conclure des avantages ligibes et des provisoires, et de participer à la gestion des provisoires, et de poursuivant diverses négociations et en poursuivant diverses négociations et en poursuivant diverses négociations et en poursuivant des activités de navire afin que commerciale et interrompre les activités de navire afin que permis de permis de permis soit transfèrée aux Autochtones en tant qui allocation à une pécherie permis de la délivrance d'un permis de pêche commerciale aux fins de la délivrance d'un permis de pecherie de la péche commerciale aux fins de la délivrance d'un permis de pecherie de la péche commerciale aux fins de la péche commerciale aux fins de la péche commerciale aux fins de de la péche de la péche commerciale aux fins de la péche commerciale aux fins de la péche commerciale aux fins de la péche commerciale aux fi				
des activités dans ce domaines de commerciale de l'arrêt des proches et de l'arrêt de la gestion de sairons aux des activités dans ce domaine. - Retirer les permis de la pêche commerciale et interrompre commerciale que représente le permis soit transférée aux - Autochtone ou par le biais de la pêcher es de la délivrance d'un permis de la délivrance d'un permis de la délivrance d'un permis de la pêcher en tant groupe autochtone communautaire de la pêcher es de la délivrance d'un permis de la pêches en tant d'allocation à une pécherie la de la pêche commerciale à de la propose autochtone communautaire d'accès de la pêche commerciale à de l'arrêt Marshall en retirant de la del l'arrêt Marshall en retirant de la conteniore de la délivrance d'accès des péches de la pêche commerciale à de l'arrêt Marshall en retirant de la del l'arrêt Marshall en retirant de la des l'arrêt Marshall en retirant des cocasions de faire de l'arrêt Marshall en retirant de l'accès de la deliber de l'arrêt Marshall en retirant de la des l'arrêt Marshall en retirant de la des l'arrêt Marshall en retirant de la des marchalles de l'arrêt Marshall en retirant de la des marchalles de l'arrêt Marshall en retirant de la des marchalles de l'arrêt Marshall en retirant de la de l'arrêt Marshall en retirant de la des marchalles de l'arrêt Marshalles de la des marchalles de la des marchal				
des activités de navire ac nommerciale de la pêches en de manière à conclure des des pêches et des pêches et de manière à conclure des ententes provisoires, et de participer à la gestion des nommerciale et interrompre commerciale et interrompre permis soit transfèrée aux pêches de navire afin que permis soit transfèrée aux pâche commerciale que représente le permis soit transfèrée aux pâche de la pêche commerciale que représente le permis soit transfèrée aux pâches dans la délivrance d'un permis de participation à une pêcherie par un groupe autochtone en tant par un groupe autochtone. Pournir des occasions de faire de la pêche sa détention communautaire d'activités de navire de la pêcherie la delivrance d'un permis de la délivrance d'un permis de la pêche commerciale à de la péche de la péche commerciale à de la péche commerciale à de la péche d		aux pecifics des Autocifioties.		satisad vnn
des activités de navires de la pêches et de manière à conclure des partinges et d'établir et de participer à la gestion des participer à la gestion des participer à la gestion des négociations et en poursuivant des activités dans ce domaine. • Retirer les permis de pêche commerciale et internompre commerciale et internompre permis soit transfèrée aux commerciale que représente le permis soit transfèrée aux d'allocation à une pêcherie le permis de pêche en tant prochones on par le biais de la délivrance d'un permis de par un groupe autochtone ou par le biais de la délivrance d'un permis de pêche sa détention communautaire par un groupe autochtone. • Fournir des occasions de faire de la pêche le permis de par un groupe autochtone. • Fournir des occasions de faire de la pêche la du nombre par un groupe autochtone en par le biais de la pêche la difficult de la pêche la pêch				
de manière à conclure des ententes provisoires, et de manière à conclure des ententes provisoires, et de fiert des ports aux fins de setivités de navire afin que autochtone ou par le biais de pêches en des navire des adétention communautaire pêches des pèches et des peches des pèches et des peches des peches de navire afin que représente le permis soit transfèrée aux du'allocation à une pêches de navire de la pêche commerciale que représente le permis soit transfèrée aux du'allocation à une pêcherie le pecherie la delivrance d'un permis de pecherie la delivrance d'un permis de pecherie la delivrance d'un permis de pecherie la definit de permis de pecherie la delivrance d'un permis de pecherie la delivrance d'un permis de pecherie la definit de sation communautaire par un groupe autochtone.				
de manière à conclure des ententes provisoires, et de conomiques et d'établir et de listes des demaines des activités de navire affin que les activités de navire affin que permis soit transfèrée aux du'allocation à une pêcherie la des definion communautaire pâche commerciale aux fins de pâche commerciale aux fins de la des definition communautaire la des definition communautaire la part la definition communautaire la pâche commerciale aux fins de la pâche la				_
de manière à conclure des ententes provisoires, et de conomiques et d'établir et de listes des ce domaines des activités de navire afin que commerciale et interrompre commerciale de faire de la pêche en tant diverses les activités de navire afin que représente le permis soit transfèrée aux Autochtones en tant qu'allocation à une pêcherie la definitant de permis de permis de phone et aux fins de permis soit transfèrée aux permis de p		carrib acitactdo siot of A		29doger 29h gipètent2
de manière à conclure des ententes provisoires, et de conomiques et d'établir et de listes des demanières provisoires, et de promise des ce domaine. Text des péches en effectuant diverses négociations et en pour air des allocations des activités de navire afin que commerciale et interrompre commerciale et interrompre permis soit transfèrée aux Autochtones en tant qu'allocation à une pêcherie la pécherie la delivrance d'un permis de la delivrance d'un delivrance delivrance d'un delivrance d'un delivrance d'un delivrance d'un delivrance d'un delivrance d'un delivrance delivrance d'un delivrance d'un delivrance delivrance d'un delivrance d'un del				
de manière à conclure des ententes provisoires, et de conomiques et d'établir et de listes den des provisoires, et de promise des activités de navire afin que commerciale et interrompre commerciale de faire de la pêche en tant qu'allocation à une pêcherie la de manie de manie de la des manie de la des manie de la pêche aux permis soit transfèrée aux permis soit transfèrée aux permis de pâcherie la de manie de la pêche de l	damdachund			
de manière à conclure des ententes provisoires, et de samme de ententes provisoires, et de fiert des participer à la gestion des notiones aux pêches en effectuant diverses négociations et en pour air des allocations des activités dans ce domaine. • Retirer les permis de pêche commerciale et interrompre les activités de navire afin que commerciale que représente le permis soit transfèrée aux permis soit soit soit soit soit soit soit so				
de manière à conclure des rententes provisoires, et de manière à conclure des avantages signées et des rententes provisoires, et de fiert des ports aux pêches en effectuant diverses négociations et en pour aiventes négociations et en pour aiventes dans ce domaine. • Retirer les permis de pêche commerciale et interrompre les activités de navire afin que les activités de navire afin que permis soit transfèrée aux permis au nne pêcherie le permis aux pêches des permis aux péches de navire allo permis aux permis soit transfèrée aux permis de permis de permis soit transfèrée aux permis de permis soit transfèrée aux permis de				
de manière à conclure des cet des rammes de ententes provisoires, et de cententes provisoires, et de fiert des participer à la gestion des activités dans ce domaine. Tes activités de navire afin que commerciale et interrompre commerciale de faire de la pêche commerciale que représente le permis soit transfèrée aux pricipation.				
de manière à conclure des conomiques et d'établir et de listes conclure des avantages signées et des ramme de ententes provisoires, et de fiert des participer à la gestion des activités dans ce domaine. Tespect du principe de la pêche commerciale et interrompre commerciale et interrompre les activités de navire afin que représente le pêche commerciale que représente le pêche permis soit transférée aux				
de manière à conclure des conomiques et d'établir et de listes en dernanière à conclure des santages signées et des ramme de ententes provisoires, et de fiert des participer à la gestion des neffectuant diverses négociations et en pour auivant des activités dans ce domaine. • Retirer les permis de pêche commerciale et interrompre les activités de navire afin que les pêche les pêches les pêche			_	
de manière à conclure des conomiques et d'établir et de listes en derine per visoires, et de conomiques et d'établir et de listes perticiper à la gestion des activités de navire afin que les pêche conservation.				
de manière à conclure des conomiques et d'établir et de listes ententes provisoires, et de conomiques et d'établir et de listes participer à la gestion des promisures aux pêches en effectuant diverses négociations et en poursuivant des activités dans ce domaine. • Retirer les permis de pêche commerciale et interrompre commerciale et interrompre les activités de navire afin que		conservation.	_	
de manière à conclure des conomiques et d'établir et de listes ententes provisoires, et de conomiques et d'établir et de listes participer à la gestion des activités dans et en poursuivant des activités dans ce domaine. • Retirer les permis de pêche commerciale et interrompre commerciale et interrompre commerciale et interrompre commerciale et interrompre des avantages sur pêches dans le comparaison commerciale et interrompre des avantages avantages et des premières des florations et en poursuivant des activités dans ce domaine. • Retirer les permis de pêche commerciale et interrompre des avantages avantages et des premières des premis de pêches dans le du nombre de des des de la fine du nombre de de de nombre de de de de nombre de de de nombre de				
de manière à conclure des leur procurer des avantages signées et des rammes de ententes provisoires, et de fert des participer à la gestion des provisors aux pêches en effectuant diverses négociations et en poursuivant des activités dans ce domaine. • Retirer les permis de pêche en Participation accrue des Comparaison et en permis de pêche pêche participation accrue des Comparaison et en permis de pêche participation accrue des Comparaison et en permis de pêche participation accrue des Comparaison participation accrue des permis de pêche permis de pêche participation accrue des permis de pêche participation accrue des permis de pêche pêche participation accrue des permis de permis				
de manière à conclure des leur procurer des avantages signées et des ramme de ententes provisoires, et de fert des participer à la gestion des fournir des allocations de d'éligibilité des provisoires, et de poursirent diverses péches en effectuant diverses péches en effectuant diverses négociations et en poursuivant des activités dans ce domaine.				
bêches et de manière à conclure des leur procurer des avantages signées et des ramme de ententes provisoires, et de fert des participer à la gestion des potions aux pêches en effectuant diverses notones aux negociations et en poursuivant diverses notones aux negociations et en poursuivant des allocations des Premières des		, , , , , ,		
bêches et de manière à conclure des leur procurer des avantages signées et des ramme de ententes provisoires, et de forn des fournir des allocations de d'établir et de listes participer à la gestion des poisson. pêches en effectuant diverses poisson. pêches en effectuant diverses poisson.	Nations.			Autochtones
bêches et de manière à conclure des leur procurer des avantages signées et des ramme de ententes provisoires, et de économiques et d'établir et de listes fert des participer à la gestion des fournir des allocations de d'éligibilité		poisson.		allocations aux
oèches et de manière à conclure des leur procurer des avantages signées et des ramme de ententes provisoires, et de économiques et d'établir et de listes				transfert des
de manière à conclure des leur procurer des avantages signées et des				Programme de
				des pêches et
ntes de gestion ententes de gestion des pêches gestion des pêches en vue de d'ententes	d'ententes	gestion des pêches en vue de	ententes de gestion des pêches	Ententes de gestion
Y O				autochtones –
				Stratégie des pêches
		Resultats prévus		Programme

Tableau 5.3 : Sommaire des paiements de transfert

				CHOIDEATHA SAN 13 CHOIDEATHA CAN IMAL
42,5	L'95	8,08	3115	Total des subventions et des contributions
42,3	5,62	9'08	5,115	Total des contributions
2,0	2,0	0'6	1'7	Politiques et services internes
-	_	_		Gestion de la flotte
	_		—	Ports
4,78	7,14	t'9S	0,892	Gestion des pêches
			_	Hydrographie
	Z'S	8't	30,0	l'environnement
	0 3	0 /	0 00	Gestion de l'habitat et sciences de
	Z°S	L'S	0,5	Sciences halieutiques et océaniques
L't	L't	L't	Z't	environnementale
LV	LV	LV	CV	Sauvetage, sécurité et intervention
1		_	_	Opérations de déglaçage
				maritimes
				Services de communications et de trafic
	_	_	_	Services à la navigation maritime
				Contributions
7,0	Z'0	7'0	2,0	Total des subventions
2,0	2,0	Z '0	2,0	Politiques et services internes
20				Gestion de la flotte
_	_		_	Ports
	_		_	Gestion des péches
	_	_	_	Нудгодгарые
				l'environnement
	_			Gestion de l'habitat et sciences de
				Sciences halieutiques et océaniques
				environnementale
_	_	_	_	Sauvetage, sécurité et intervention
				Opérations de déglaçage
			_	
		_	_	maritimes
				Services de communications et de trafic
_		_	_	Services à la navigation maritime
1007 5005	2007 7007	W00W Y00	1005 0005	Subventions
2003-2004 prévues	2002-2003	2001-2002	7000-2001 qebeuses	Secteur d'activité
Depenses	Dépenses	Dépenses	Prévision des	(en millions de dollars)
7,0	7,0	, u	1 7 - U	(II-L -L -maillian ma)

Tableau 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations (suite)

AND THE PARTY OF T				TO THE RESIDENCE OF THE PARTY O		
résidence de Gestion des pêches, des bureaux et du complexe de recherche et sauvetage (I-DP) lestauration des phares (F-AEP)	3,0	2,0 2,21	2,1 0,4	9,1 6,2	9,2	_
Reconstruction des installations pour le Programme de mise en valeur des salmonidés (F-DP) sella Bella — Reconstruction de la précidence de Gestion des acédides	9,I	٤,0	8,0	٤,0	-	_
frayère en gravier (F-DP) Projet de Pinkut Creek —	5,5	/*0	8,I	_		_
ulton River — Revitalisation de la		7.0				
nstitut des sciences de la mer — Projet de réparation du quai (F-DP)	1,5	1.0	S'I	2,1		_
reparation à mi-vie de la toiture réparation à mi-vie de la toiture (F-DP)	5,6	2,0	٤,0	6,0	_	
Colombie-Britannique Station biologique du Pacifique – rénovation de l'édifice Taylor- Clemens (F-DP)	2,1	1,3	2,0		_	_
Colonnes au Banc Cap Brule (F-DP)	0,2	2,0	8,1	_	_	_
ontario Base de la GCC de Prescott – (PG-7) isup ub noiseredet	٤,4	6,5	* '0	_		_
Collège de la Garde côtière canadienne à Sydney — Réparations et restauration (F-DP)	6,1	۲,۱	2,0		_	_
Canso (F-DP)	6,8	8,2	1,0			_
Canal Canso à Port Hasting — Restauration d'une pile de béton et feuilles de métal (F-DP) Aestauration des écluses — Canal	t`S	6'0	٤٠,٢	0,2	2,0	
nstitut oceanographique de Bedford — Rénovation de l'édifice Vulcan (I-DP)	ζ,ζ	2.1	٤,0	2,0	7,0	_
Vouvelle-Écosse institut océanographique de Bedford — entretien du quai et de la jetée (F-DP) et institut océanographique de institut océanographique de	9.4	6,0	L'E		_	
la maçonnerie (F-DP)	9,2	۲٬۱	2,0	energy.	۲٬0	_
Vouveau-Brunswick St. Andrews — Projet de filtration de l'eau salée (F-DP) 3ase de Saint John — Restauration de	5,5	<i>L</i> `1	9'I		-	-
Base de Southside — Radoub de l'extérieur de l'édifice (I-DP)	4.2	1.0	۷'0	٤,١	€,0	
en millions de dollars) Secteur d'activité/ Province/ Description du projet	Coût total firmatite leutos	Prévisions jusqu'au \$1 mars 2000	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Besoins pour les exercices ultérieurs

d'immobilisations (suite) Tableau 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets

	123.00	0,0	0,4.5	0.1	6271	(1011 1)
	2.5	0,8	0,8	0,7	5,91	(F-AEP) (F-AEP)
		-	0,2	6,5	6,8	quais 28 et 29 (F-DP)
						ase de Southside – amélioration des
						องนอ/-องเงอ
						ALERNES
						OLITIQUES ET SERVICES
-			2,0	6.2	1,8	navigation (F-DP)
						ystème de cartes électroniques de
_	_	8,7	2,31	2,5	8,62	et de sauvetage (F-AEP)
10.9	15,6	2,51	S't	0,1	45.5	(F-AEP) régrité du Programme de recherche
001	901	3 (1	3 /	0 1	2 (1	recherche et sauvetage — Phase II
						emplacement d'embarcations de
_	_	_	2,1	34'4	35,6	(F-AEP)
						recherche et sauvetage — Phase I
_	_		S '0	7'7	<i>L</i> '7	sécuritaires (F-DP) emplaceuritaires de montacation de
			3 0		L C	quipement de communications
						การเกาะ səzunosıd-ijin
_			1,3		1,3	emplacement des pales principales de rotor — Sikorsky S61N (F-DP)
	_	_	S'0	s'I	2,0	(F-DP)
			30	5 1	0.0	des pêches intérieures Caligus
						emplacement du navire de recherche
						olombie-Britannique
			chang		257	(IG-I) Wallaapidwaa awaann
			6'7		6,2	Intario — Remplacement (F-DP)
						• • •
_	2,0	0,4	€,0		٤,3	G-03 — Remplacement (I-DP)
_	_	0,01	0,2	_	0,21	louvel aéroglisseur (I-DP)
						วอุจุทั
_		_	ī'ī		I,I	emplacement du Cumella (F-DP)
_	_	0,1	9'1	۲٬۲	5,2	(F-DP)
			- 6 -	- 6 -		rolongation de la vie du Hudson
_		_	t '0	9'0	1,0	(F-DP)
						GCC Louis S. St-Laurent — remplacement des chaudières
						Journelle-Ecosse
_		_	1,2	2,0	2.6	J.E. Bernier (F-DP)
						erre-Neuve Tolongation de la vie du navire —
						SESTION DE LA FLOTTE
			0,1	2,0	1.2	la jetéc (F-DP)
						olombie-Britannique égion du Pacifique — Réparation de
						ounianntia A-oidmolo
_	-	I,I	2,0		1,3	quai (F-DP)
						ude's Point — Reconstruction du
CIDALIAND	1007 5067	6007 7007	#00# ¥00#	0.000	YANIAN	le-du-Prince-Edouard
exercices ultérieurs	2003-2004 prevues	2002-2003 prevues	2001-2002	31 mars 2000	estimatif actuel	TOVINCE)
bont les	Dépenses	Dépenses	Dépenses	us'upsul	Coût total	ecteur d'activité/ rovince/
Besoins	, d	7,0	, ,	Prévisions	, , , , , ,	en millions de dollars)

Tableau 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations (suite)

			3 ON	100000000000000000000000000000000000000	300 A COLONY TO SERVICE STREET	many to the production of the second
_	******	_	٤,0	1,0	٤,1	Parkers Cove — Reconstruction du quai (F-DP)
-	_		9'1	2,0	8.1	Reconstruction du quai (F-DP)
	_		\$'0	5,0	0.1	Nouvelle-Reosse Clark's Harbour — Réparation du quai (F-DP) Little Judique Ponds —
_		1,4	9'0		0,2	Caraquet — Reconstruction du quai (F-DP)
						Asiwenu-Brunswick
_	_	6,0	2,0		1.1	Seal Cove — Réparations de la jetée (F-DP)
	an-on-	_	2,0	6.0	1,1	Red Harbour — Reconstruction du quai (F-DP)
_		_	<i>L</i> '0	6,0	1,2	Makkovik — Réparations du port (F-DP)
	_	_	2,0	9'I	8,1	(H-DP)
_		_	9'0	9`0	1.2	Catalina — Reconstruction du quai (F-DP) La Scie — Reconstruction de la jetée
						əvu∍V9119T
_	_	ASSUMA	9'0	5,0	1.1	Paspebiac — Reconstruction du quai (F-DP)
_	_	9,2	<i>L</i> '7	ς'0	8.8	dégradés (F-DP) Grande Entrée — Développement du port (F-DP)
_	_	2,2		_	2,2	Rivière au Renard – Reconstruction du quai, amélioration des biens
_	****	_	8,0	٤,٤	£,4	PORTS Quebec Rivière au Renard – Reconstruction du quai (F-DP)
_	_	-	2,0	12.8	0,81	Système national d'information sur la navigation maritime (MNAV) (GA-f)
£,4	0,2	9'₺	6'0	6'0	<i>L</i> *\$1	des communications des SCTM (F-AD)
_	_	5.0	£'t	5,8	11.3	mondial de détresse en mer (F-DP) Modemisation du système de contrôle
_	_	2,1	2,1	8,0	ζ, ξ	Multi-provinces MDS/NAVTEX Version 6 (F-DP) Mise en œuvre du Système de
	0,1	7,1	8,0	1,6	1`\$	Réseau à très haute fréquence sur la côte Ouest (F-DP)
_			1,0	1,7	2.7	Colombie-Britannique Déménagement du Centre de services de communications et de trafic maritimes (F-DP) Paces de la faction de l
Besoins pour les exercices ultérieurs	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2001-2002	Prévisions jusqu'au \$1 mars 2000	Coût total isetimatif actuel	(en millions de dollars) Secteur d'activité/ Province: Description du projet

d'immobilisations Tableau 5.2: Renseignements sur les dépenses des grands projets pouvoirs au Ministère. Délégation de pouvoir (DP) : Projets pour lesquels le Conseil du Trésor a délégué les établi la portée de l'ensemble du projet et en avoir rétabli le coût selon une estimation et les organismes parrains ne doivent solliciter une approbation effective qu'après avoir objectifs de l'étape de mise en œuvre du projet et des dépenses connexes. Les ministères Approbation effective de projet (AEP): Autorisation du Conseil du Trésor des définition du projet. niveau indicatif, et après avoir établi une estimation fondée du coût de l'étape de après avoir examiné la portée totale du projet, en avoir établi le coût, habituellement au Les ministères et les organismes parrains peuvent solliciter l'approbation préliminaire l'autorisation des objectifs de l'étape de définition du projet et des dépenses connexes. d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues, y compris Approbation préliminaire du projet (APP) : Autorisation du Conseil du Trésor auparavant aux catégories C ou D. Trésor, d'un objectif de coûts. Elle remplace les estimations qui correspondaient projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Estimation indicative (I): Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du correspondaient auparavant aux catégories A ou B. objectifs et des résultats prévus du projet. Elle remplace les estimations qui suppose une conception détaillée des systèmes et des éléments et tient compte de tous les Conseil du Trésor d'approuver un objectif de coûts pour la phase du projet à l'étude. Elle Estimation fondée (F): Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au catégorie pertinente est identifié entre parenthèses suivant le nom du projet. préciser la nature des projets, les cinq catégories ci-dessous ont été retenues. Le code de la Le tableau 5.2 énumère les projets d'immobilisations par secteur d'activité. Pour aider à

			3 0		, ,	0 7	TRAFIC MARITIMES (SCTM) Couvellement des SCTM à Halifax Renouvellement des SCTM à Halifax
							COMMINICATIONS ET DE SERVICES DE
	_			1,0	8,2	5,9	Mise en place d'une initiative relative aux bouées quinquennale (F-DP)
		Associ		S'0	8.01	5,11	Aluli-provinces Système de positionnement global différentiel — réseau des services à la navigation (F-PO)
							NARITIME SERVICES A LA NAVIGATION
	ultérieurs	2003-2004	2002-2003	2001-2002	2000	actuel	Description du projet
	exercices	prévues	prévues	prévues	31 mars	fitamites	Province/
	pour les	Dépenses	Dépenses	Dépenses	usʻupsui	Coût total	Secteur d'activité/
100	Besoins				Prévisions		(en millions de dollars)

5 Renseignements financiers

Tableau 5.1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activité

TUOT	7'107	C6+OI	CSICT	F,CCI
Total	201,2	164,3	157,3	155,4
Politiques et services internes	2,81	0'99	10,07	4,07
Gestion de la flotte	103,0	€,89	9'09	9'LS
Ports	5,62	0,12	16,3	٤'91
Gestion des pêches	I,I	\mathcal{E}_{0}	٤,0	٤,0
Hydrographie	_	—	—	—
l'environnement			_	
Gestion de l'habitat et sciences de				
Sciences halieutiques et océaniques	_	_		_
environnementale	_		_	_
Sauvetage, sécurité et intervention				
Opérations de déglaçage	_		_	
maritimes	٤'9١	9'4		_
Services de communications et de trafic				
Services à la navigation maritime	32,8	1,1	L'6	8,01
Secteur d'activité	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
	səsuədəp	brévues	brévues	bıçvues
	səp	Dépenses	Depenses	Depenses
(en millions de dollars)	Prévision			

Le Ministère fait face à plusieurs défis concernant ses actifs. Pour relever ces défis, un Plan d'investissement à long terme a été élaboré pour les exercices 2000-2001 à 2004-2005 qui vise les objectifs suivants :

Aligner les dépenses d'investissement sur le Plan stratégique: Veiller à ce que

durabilité devront répondre à des normes opérationnelles, fonctionnelles, financières et
programmatiques changeants et croissants du Ministère; leur abordabilité et leur
obligations internationales du Canada; elles devront également répondre aux impératifs
conformes aux impératifs sanitaires, sécuritaires et environnementaux ainsi qu'aux
immobilisations modernes, durables, flexibles, abordables et efficientes qui soient
Créer un ensemble d'immobilisations moderne et pleinement soutenu : Etablir des
tigurant dans le Plan strategique du Ministère.

l'ensemble des immobilisations du Ministère contribue vigoureusement aux priorités clés

Améliorer les processus décisionnels: Recadrer et rationaliser le processus décisionnel lié aux immobilisations pour assurer des délais de réponse raisonnables, alléger la charge de travail et privilégier fortement les résultats à court, à moyen et à long terme d'une bonne planification des immobilisations.

Accroître la stabilité financière : Stabiliser le financement du Ministère pendant la période visée par le Plan d'investissement à long terme, en partie par une bonne planification et une affectation judicieuse des ressources aux immobilisations et aux projets d'investissement, la rationalisation des biens, le dessaisissement et la diversification des modes de prestation des services, en partie par une enveloppe budgétaire fiable et plus importante pour l'ensemble du Ministère.

environnementales.

Résultats Sésuntats Sésonptés	Montant alloué par les partenaires	Liste des partenaires	Principal engagement en matière de résultat	lnitiative sollective
Conservation et	uoN	Autres ministères fédéraux, les	Conservation et	La Stratégie
développement	səldinoqsib	gouvernements provinciaux et	durabilité	qes oceans qn
durable des		territoriaux, des organisations	biologique des	Canada
océans canadiens		autochtones, des collectivités	ressources	
		côtières et d'autres intervenants	halieutiques, des	
			habitats marins et	
			d'eau douce et	
			protection de	
			Penvironnement	

Les programmes des sciences du MPO continuent d'élaborer de nouvelles ententes et amméliorer les ententes coopératives existantes. Ces efforts portent sur toute une gamme de domaines et de partenaires et comprennent : d'autres ministères et organismes fédéraux, des provinces et des territoires, des industries, des universités, des organismes nationaux et étrangers publics et privés, des collectivités autochtones, d'autres groupes de clients, etc. Les principaux domaines de ces efforts collectivités sont l'évaluation des stocks, l'hydrographie, l'océanographie, la science de l'environnement, l'aquaculture et la gestion des données et de l'information scientifiques, ainsi que leur diffusion.

4.2 Initiatives collectives

La plupart des activités du MPO s'appliquent à plus d'un secteur de compétence, d'un ministère ou d'un partenaire travaillant à des objectifs communs. Des exemples de ces initiatives sont les programmes de contribution comme la Stratégie relative aux pêches autochtones. L'information sur ces programmes se trouve à la section 5 du présent document, au tableau 5.4.

Les gouvernements fédéral et provinciaux ont des champs de compétence partagés dans un certain nombre de domaines qui touchent le mandat du Ministère. Lorsqu'un autre ministère participe à des activités du MPO, il est mentionné à la section 3 du rapport. Pour les activités quotidiennes auxquelles participent plusieurs ministères, il est difficile d'estimer les ressources mises de côté pour atteindre des objectifs communs. Le tableau qui suit donne des exemples d'initiatives importantes ou de nouvelles initiatives collectives du Ministère.

				- Second Second
		communautaires		
		Nations, des organisatons		
		gouvernementales, les Premières	l'environnement	
		environnementales non	protection de	
		d'électricité), des organisations	d'eau douce et	
douce au Canada		(l'Association canadienne	habitats marins et	
marins et d'eau		associations de l'industrie	halieutiques, des	
des habitats		environnementale, des	ressources	l'habitat
développement		canadienne d'évaluation	biologique des	gestion de
restauration et	disponibles	la Loi sur les pêches), l'Agence	durabilité	national de
Conservation,	uoN	Environnement Canada (s. 36 de	Conservation et	Programme
touristique				
maritime				
l'industrie sirte			accessibles	
plaisance et		Premières Nations	efficaces et	les Grands Lacs
la navigation de	de dollars	communautaires et à des	ports sécuritaires,	plaisance dans
sécuritaires pour	snoillim & l	au secteur privé, à des intérêts	navigables et des	ports de
Profondeurs	jusdu, ģ	Ports de plaisance appartenant	Des voies	Dragage des
et en bon état			accessibles	les clients
l'industrie ouverts			efficaces et	portuaires avec
curciale pour	3 000)		ports sécuritaires,	responsabilités
d'importance	(environ	Administrations portuaires	navigables et des	coûts et des
Ports	Bénévoles	MPO	Des voies	Partage des
les glaces	caramadan		accessibles	
esnx brises par	səldinoqsib	attinationim atalica anino	efficaces et	les Grands Lacs
danger dans les	noV	Garde côtière américaine	ports sécuritaires,	déglaçage dans
efficace et sans	de dollars		navigables et des	ressources de
Navigation	snoillim 2,1	MPO	Des voies	Partage des
escomptés	partenaires	Liste des partenaires	résultat	collective
Résultats	səl		eb eréitem	Initiative
	alloué par		engagement en	
	Montant		Principal	

Le Plan d'action du développement durable du MPO pour 2001-2003 comprend quatre thèmes. Le thème I, intitulé *Nouvelles formes de gouvernance et gérance partugée*, met l'accent sur la collaboration et la participation de tous les intervenants intéressés au processus décisionnel afin d'intégrer les préoccupations et les intérêts différents, de trouver des solutions et d'appliquer les décisions.

Nous cherchons ici à répondre aux attentes de plus en plus fortes du public qui désire participer davantage au partage de responsabilités de gestion et d'utilisation des ressources et des environnements aquatiques. À cet égard, nous avons pris des engagements précis comme de collaborer avec divers partenaires dans des projets intégrés de gestion des océans et d'augmenter la participation des intervenants dans la gestion des pêches, des services maritimes et de l'habitat du poisson.

Le thème 2 porte sur les Connaissances et technologies pour le développement durable. Le connaissances et de familiarisation avec de nouvelles technologies devient de plus en plus important pour résoudre des problèmes environnementaux et maintenir la viabilité et la compétitivité globale de l'économie et de la société canadiennes. Nous visons deux objectifs : acquérit des connaissances meilleures et plus opportunes et utiliser les connaissances et les nouvelles technologies plus efficacement.

Les engagements à cet égard comprennent l'amélioration de nos recherches scientifiques, notamment en intégrant les connaissances écologiques traditionnelles dans notre travail. De plus, nous prévoyons accroître notre compréhension des répercussions environnementales de l'aquaculture et déterminer des façons de surmonter les effets négatifs. Nous prévoyons améliorer l'exactitude et la gestion des bases de données du Ministère. Par ailleurs, nous mettrons à l'essai l'approche prudente en gestion des pêches.

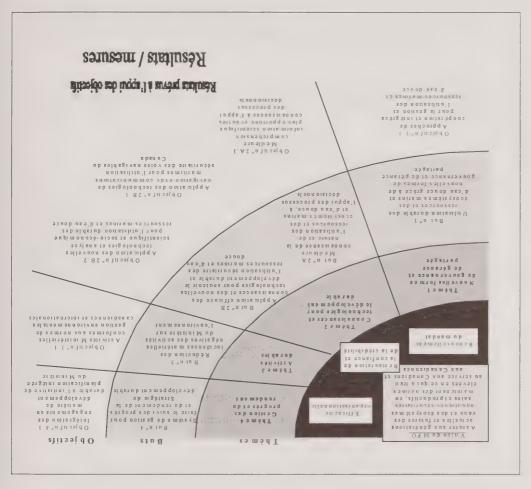
Le thème 3 concerne les Activités durables. Les activités du MPO peuvent laisser une empreinte environnementale importante. Nous prendrons des mesures pour réduire les répercussions environnementales négatives des activités du MPO — nos achats et notre utilisation d'immeubles, nos véhicules, nos aéronefs et nos navires. Nous nous engageons à commencer à nettoyer des sites contaminés et à améliorer les installations de manutention et d'entreposage de carburant. De plus, nous collaborerons avec d'autres ministères pour réduire les gaz à effet de serre provenant des installations fédérales et respecter nos engagements concernant les changements climatiques.

Le thème 4 concerne la Gestion des progrès et du rendement. Nous voulons ici apprendre de nos réussites et de nos erreurs et améliorer nos résultats par l'adoption de mesures concrètes de développement durable pour les Canadiennes et Canadiens.

4.1.2 Stratégies de développement durable

Le texte qui suit résume la Stratégie de développement durable du MPO pour 2001-2003, déposé au Parlement en février 2001. Le texte complet de la stratégie et du plan d'action est accessible sur le site Web du MPO à l'adresse suivante : http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-add/index_f.htm. On trouvera une adresse électronique sur le site à laquelle il est possible d'envoyer des commentaires au Ministère sur la Stratégie.

La Stratégie de développement durable du MPO pour 2001-2003 fait partie intégrante de l'effort à long terme du Ministère en vue de relever plus efficacement les nouveaux défis et de faire face aux attentes changeantes des Canadiens. Le tableau qui suit résume le plan d'action du développement durable du MPO pour les trois prochaines années et montre les liens avec la vision du Ministère.



Initiatives conjointes

4.1.1 Initiatives horizontales 4.1.1 Mesures de réglementation

1		
	Règlement sur la protection des pêches côtières Conforme aux ententes internationales.	Application de l'Accord de pêche des Nations Unies.
səyəşa səyəşa	 Règlement de pêche du Pacifique, 1993 Réduire les droits de permis de pêche du flétan et de la crevette au casier (afin qu'ils soient conformes à la politique du Ministère selon laquelle ils devraient refléter la valeur de l'accès aux ressources). 	Faire en sorte que les droits soient conformes à la politique du MPO.
suvəə0	 Zones de protection marine (ZPM) Établir des zones de protection marine, par exemple, XwaYeN (Race Rocks), Endeavour. 	 Protection de zones biologiquement diversifiées. Conservation et protection d'un habitat unique bénéficiant d'une diversité et d'une productivité et d'une productivité élevées.
esupitilo q	Modifications aux règlements de pèche provinciaux (Quèbec, Ontario, Yukon, Maritimes) Pour améliorer la gestion des pèches.	Amélioration de la gestion des péches et de l'application des
балае сбійге сападівтае	Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux • Ajouter et rajuster des restrictions afin de garantir la sécurité des plaisanciers et d'autres utilisateurs des voies navigables en 2001-2002. • Mettre en place des restrictions universelles sur la vitesse en bordure des rives dans les eaux intérieures de la Colombie-Britannique et ajouter le ruisseau de la Colombie-Britannique et ajouter le ruisseau de la Colombie-Britannique et ajouter le ruisseau restrictions à la conduite des bateaux.	 Réduction des blessures et des décès dans les voies navigables canadiennes. Augmentation de la sécurité et de la protection de l'environnement.
Secteur	Lois ou règlements	Résultats escomptés

Pour plus de détails sur ces initiatives et d'autres, consultez : http://www.dfo-mpo.gc.ca/communic/policy/dnload_f.htm.

	La protection de l'environnement, de la santé humaine et des animaux aquatiques, ainsi			
	valables.			
	La prise de décisions de plus en plus fondées sur des connaissances scientifiques			
	La sensibilisation de l'industrie et le respect de la réglementation du MPO en mat d'aquaculture y compris la gestion d'habitat, la gestion des pêches et la sécurité ${ m n}$			
	La mise en place d'un cadre réglementaire clair, cohérent, ainsi qu'une interprétation et une application efficaces par le gouvernement fédéral.			
D¢	ces activités découleront :			
	Établissement de démarches et de stratégies visant à améliorer la compréhension par le public des programmes et des activités de Pèches et Océans Canada dans le cadre du Plan d'action et du Programme d'aquaculture durable.			
	Harmonisation des initiatives fédérales-provinciales dont l'accent est mis sur la coordination des processus fédéral et provinciaux concernant les demandes de location d'emplacements aquacoles.			
	Mise en œuvre d'un programme d'aquaculture durable, y compris l'investissement dans les sciences environnementales et biologiques, le Programme de recherche et de développement coopératif en aquaculture, le Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques et des ressources pour la gestion de l'habitat et l'amélioration des processus d'examen des emplacements afin d'assurer la sécurité maritime.			
	l'évaluation environnementale.			
	Création d'un environnement réglementaire favorable, la priorité étant donnée initialement à la préparation des lignes directrices opérationnelles et des stratégies de gestion pour l'application des autorisations réglementaires en vertu de la Loi sur les pêches, de la Loi sur la protection des eaux navigables et de la Loi canadienne sur			
	Création d'un environnement de politiques favorables à l'aquaculture et établissement d'une Stratégie nationale pour la santé des animaux aquatiques.			
PT	plan d'action comporte cinq grandes composantes :			

l'aquaculture et du processus d'approbation des emplacements.

que du commerce international.

environnementaux et socio-économiques au cours de la prise de décisions et qu'on aura recours à une démarche efficace et rationalisée d'application du cadre réglementaire de

L'accroissement de la productivité et de la diversification de l'aquaculture durable.

De plus, l'harmonisation des processus fédéral et provinciaux de développement de l'aquaculture fera en sorte qu'on tiendra compte globalement des problèmes

Les Services intégrés évalueront l'adoption de nouveaux modèles de prestation de services ministériels. Ces nouveaux modèles viseront à renforcer le rôle consultatif des Services intégrés et à améliorer l'efficacité organisationnelle et la capacité du Ministère de fournir des services efficaces au public.

Les Services intégrés assureront le leadership de la mise en œuvre, au MPO, d'initiatives gouvernementales importantes, y compris Gouvernement en direct, la Norme générale de classification et la modernisation de la fonction de contrôleur. Les Services intégrés s'assureront que le MPO respecte les objectifs établis par le gouvernement pour ces initiatives.

Les Services intégrés comprennent le Bureau de coordination environnementale, qui dirige la mise en œuvre, au MPO, de la Stratégie de développement durable du gouvernement. Au cours de la période de planification, le Bureau de coordination environnementale accomplira d'importants progrès par rapport aux objectifs de la stratégie, tout en établissant et en établissant et en quantifiera per rapport aux objectifs de la stratégie, tout en établissant et equilibrant les priorités d'utilisation des fonds disponibles. En particulier, il surveillera et quantifiera bon nombre des défis auxquels fait face le MPO sur le plan du développement durable et cherchera d'autres fonds pour gérer et remplacer ses actifs, selon un calendrier acceptable pour les organismes centraux.

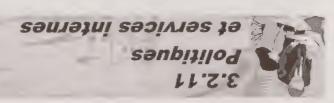
Le secteur des Politiques joue un rôle cadre pour la progression du changement et du renouvellement des politiques au MPO, tel qu'indiqué dans le Plan stratégique du MPO et s'assurera que des liens sont établis entre les principaux éléments du renouvellement des politiques. Le secteur des Politiques s'assurera également que des mécanismes appropriés sont en place pour soutenir les approches coopératives, horizontales et stratégiques de l'établissement des priorités et de la prise de décisions. Le secteur des Politiques, de l'établissement des priorités et de la prise de décisions. Le secteur des Politiques veilleta:

- A continuer de fournir un appui élargi au Ministre à la Chambre des communes, aux réunions des comités du Cabinet et en tant que membre du Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture et d'autres conseils ministériaux et des initiatives intergouvernementales.

 À assurer la cohérence et l'uniformité des politiques tout au long de l'élaboration du
- A assurer la coherence et l'uniformite des politiques tout au long de l'elaboration du Cadre de recherche sur les politiques et la Stratégie de liaison avec les universités en collaboration avec les secteurs et les régions.
- A coordonner l'établissement d'un moyen d'exécuter les engagements pris dans la Stratégie de développement durable récemment déposée par le MPO.

 À continuer de fournir des conseils économiques, commerciaux et stratégiques sur toute.
- ne gamme de questions économiques qui préoccupent le MPO, à l'échelle aussi bien nationale qu'internationale.

Les activités du Ministère associées à l'aquaculture sont coordonnées par le secteur des Politiques avec les secteurs appropriés du MPO chargés de ces initiatives particulières. L'objectif du Plan d'action du MPO en aquaculture est d'accroître la confiance du public à l'égard du développement durable de l'aquaculture et la compétitivité mondiale de l'industrie canadienne.



Dbjectif

Pour appuyer les secteurs d'activité examinés, le Ministère maintiendra l'infrastructure et les services nécessaires pour donner au personnel l'information, la technologie et le soutien requis pour réaliser la vision et la mission du Ministère, au Canada et à l'étranger, au moment opportun et au coût optimal.

Description

Les responsabilités des Politiques et services internes comprennent l'orientation des administrative du Programme, les services de gestion intégrés et régionaux, la prestation des services administratifs, la coordination des politiques et des programmes ministériels, l'échelle l'élaboration et la promulgation des règlements du Ministère qui sont appliqués à l'échelle nationale.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

100					
	1 050	1 050	690 I	1111	Équivalents à temps plein
	1,542	242,6	7,752	1,052	Dépenses nettes prévues (millions de dollars)
	Dépenses Prévues	Dépenses prévues	Dépenses Dépenses	Prévisions des dépenses 2000-2001	

Détails des activités connexes

Les Services intégrés fournissent l'infrastructure et les services communs dont le Ministère a besoin pour exécuter ses programmes et s'acquitter de son mandat. Les services fournis comprennent des services financiers et autres services administratifs, la gestion des ressources humaines, la gestion de l'information et de la technologie, ainsi que la gestion des piens immobiliers. Les Services intégrés jouent aussi un rôle de leadership important sur le plan de l'élaboration et de la mise en œuvre d'initiatives ministérielles et gouvernementales administratives.

Les Services intégrés mettront l'accent sur la mise en œuvre du nouveau cadre des biens immobiliers, ce qui comprendra la rationalisation des biens immobiliers du Ministère, afin que la base concorde avec les besoins actuels et prévus, et des investissements dans la base d'actifs réorganisée afin de maintenir la capacité de soutenir les besoins des programmes.

Grâce à leur Centre d'expertise de la diversification des modes de prestation des services, les Services intégrés appuieront les gestionnaires du Ministère qui planifient la mise en œuvre des possibilités d'offrir leurs services plus efficacement, contribuant ainsi à l'objectif crucial de stabilité financière du Ministère.

Rétablir les services de recherche et de sauvetage dans des régions particulières des côtes
Améliorer le Plan d'investissement à long terme pour assurer le remplacement en temps opportun des actifs de la flotte qui approchent de la fin de leur temps de service sûr et rentable de façon à respecter les besoins prévus des programmes ministériels.
Continuer d'appliquer le concept de flotte principale en associant le nombre et le genre de bâtiments appropriés aux besoins des programmes afin d'aider à l'application efficace des services du Ministère.

de l'Atlantique et du Pacifique à un niveau acceptable. Ceci sera réalisé sur une période de trois ans en établissant huit nouveaux postes d'embarquement avec tout le matériel



Elaborer un plan des ressources humaines pour la flotte, qui tiendra compte des besoins à long terme en équipages de navire et en officiers qualifiés. Ce plan comprendra des stratégies de recrutement, de formation et de maintien de réduire la pénurie de maintien de d'œuvre causée par le vieillissement de la main-vieillissement de la main-

concurrence du secteur privé pour les rares ressources ayant des connaissances spécialisées dans le domaine maritime.

Réexaminer les pratiques d'armement en équipage des navires en vue de normaliser et

Continuer de mettre l'accent sur la protection de l'environnement et la sécurité maritime dans le domaine de la gestion de la flotte et des navires en renforçant et en améliorant les procédures de sécurité de la flotte et la responsabilisation, conformément au Code international de gestion pour la sécurité de l'exploitation des navires et la prévention de la pollution (Code ISM).

d'adopter le système national le plus efficace et le plus rentable.

requis, l'équipement et une embarcation rapide de sauvetage.

Consultez : http://www.ccg-gcc.gc.ca



Objectif

Assurer un soutien maritime et aérien efficace aux secteurs de programme de Pêches et Océans Canada, soit les Services à la navigation maritime, les Services de communications et de trafic maritimes, les Opérations de déglaçage, le secteur Sauvetage, sécurité et intervention environnementale, la Gestion des pêches, les Sciences halieutiques et océaniques et l'Hydrographie.

Description

Page. -48-

La Gestion de la flotte comprend l'acquisition, l'entretien et l'ordonnancement des flottes navales et aériennes du Ministère à l'appui des secteurs de programme ci-haut mentionnés. Les fonds nécessaires pour payer les équipages et l'administration des flottes sont fournis par ces secteurs de programme. La Gestion de la flotte prend aussi en charge les besoins d'augmentation de capacité en concluant des ententes avec les autres ministères et le secteur privé pour qu'ils apportent un soutien maritime et aérien supplémentaire aux programmes.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

334	334	334	382	Equivalents à temps plein
1,751	1,041	8'411	1,471	Dépenses nettes prévues (millions de dollars)
2003-2004	2002-2003	2001-2002	2000-2001	
brévues	prévues	brévues	qes qebeuses	
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Prévisions	

Détails des activités connexes

La Garde côtière canadienne traverse une période de changement considérable. Un projet de renouveau de l'Administration centrale a entraîné une réorganisation de tous les procédés administratifs et une restructuration de l'organisation en vue d'améliorer la prestation des services aux Canadiens. La mise en œuvre a commencé le le tavril 2000 et se poursuivra au cours des trois prochaines années.

La Gestion de la flotte contribuera aux objectifs et aux priorités stratégiques énoncés dans le mandat de la Garde côtière canadienne et du Ministère, grâce aux initiatives suivantes :

Mettre au point des processus de planification intégrée de la flotte, de meilleures pratiques administratives et des outils de compte rendu. Ces améliorations se traduiront par une efficacité et une rentabilité accrues, ainsi qu'une meilleure responsabilisation qui entraînera elle-même une amélioration de la capacité décisionnelle. En mettant l'accent sur l'amélioration continue, la Gestion de la flotte pourra mieux répondre et avec une plus grande souplesse aux besoins des programmes maritimes du Ministère.



La charte Ocean Net présentée à l'administration portuaire de Bauline à Terre-Neuve

Consultez : http://www.dfo-mpo.gc.ca/sch/menu_f.htm

Ports pour petits bateaux



	Achever le réseau de ports essentiels, soit un maximum de 750 emplacements ayant une importance cruciale pour les utilisateurs, tout en se dessaisissant des ports non essentiels qui restent (y compris les ports de plaisance) en des autres sources de fonds.	
apo	ailleurs, il est essentiel d'arriver à une base d'immobilisations mieux organisée et dable, grâce à la diversification des modes de prestation de services et à la rationalisa biens de la façon suivante :	ij
	Travailler avec des organismes partenaires afin de les aider à réaliser leur viabilité financière, améliorer leur expérience des affaires, ainsi que leur compétence et leur indépendance pour l'application des programmes locaux.	
	Engager les intervenants à résoudre les problèmes communs et à participer à la conception d'une vision pour le programme dans le cadre d'un processus consultatif national.	
	Concentrer les fonds sur l'entretien des ports essentiels, tout en recherchant d'autres sources de financement pour l'élimination des emplacements non essentiels.	
	Réduire le nombre de cotes de rendement portuaire dangereux/faible (actuellement de 28 %).	

Le saviez-vous?

Ocean Net vise à aider à renverser le processus de pollution des océans du monde. L'organisme commandite des programmes de localisation et de retrait d'engins de pêche perdus (filets de pêche fantôme), l'établissement d'aires de conservation marine et l'élaboration et la promotion de matériel éducatif et la promotion de matériel éducatif sur les moyens d'éliminer la pollution.

uc

l'entretien des ports.

Bien que d'importants succès aient été réalisés et que ces mesures soient susceptibles d'améliorer notre capacité générale d'atteindre les objectifs du mandat, les problèmes de financement subsistent. Les lacunes financières qui nuisent à l'élimination du problème de désuétude et au respect des exigences de comptabilisation du cycle de vie des infrastructures portuaires essentielles doivent être définies et réglées. Sans aide, les préoccupations concernant la sécurité et la responsabilité publiques ne feront que s'aggraver et nuiront concernant la sécurité et la responsabilité publiques ne feront que s'aggraver et nuiront

portuaires qui veulent acquérir une plus grande autonomie et une plus grande flexibilité pour

pourcentage passe des 76 % actuels à 100 %.

par des administrations portuaires afin que le

Etendre la gestion des emplacements essentiels

Fournir un soutien aux administrations

Malgré les défis, les résultats du programme pendant la période de planification ajouteront de la valeur aux objectifs pangouvernementaux grâce à un meilleur engagement des citoyens, au soutien des petites entreprises et de la diversité économique, à l'accroissement des avantages socio-économiques pour les collectivités côtières, à l'amélioration de la sécurité du public et de la protection de l'environnement d'emplacements côtiers de valeur.

rapidement à un partenariat valable et à la confiance des clients envers le MPO.



Objectif

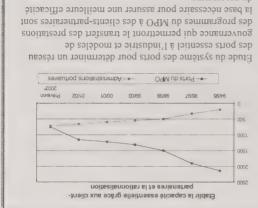
Maintenir les ports essentiels à l'industrie de la pêche ouverts pour le commerce et en bon état. Aliéner les ports de plaisance.

Description

L'exploitation et l'entretien d'un réseau national de ports de pêche et de plaisance supposent la construction et l'entretien de brise-lames et d'installations d'amarrage et de mise à l'eau, ainsi que le dragage, aux profondeurs requises, des chenaux et des bassins. Les activités additionnelles comprennent la fourniture et l'entretien d'aires et de matériel de service pour la manutention du poisson et des engins de pêche, de même que divers services à terre. La gestion du programme, y compris les services de génie et techniques, est assurée au niveau régional dans le cadre de politiques nationales, tandis que les services courants de gestion et d'administration, s'il y a lieu, sont locaux.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

802					
	58	58	58	58	Équivalents à temps plein
	1'09	1,08	€,67	L'6L	Dépenses nettes prévues (millions de dollars)
	2003-2004	2002-2003	2001-1002	2000-2001	
	brévues	prévues	prévues	des dépenses	
	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Prévisions	



la base nécessaire pour assurer une meilleure efficacité du programme.

La vitesse du transfert des sites non essentiels de
l'inventaire du MPO dépend des ressources disponibles et
des consultations avec les collectivités.

Détails des activités connexes

de la façon suivante: des biens et des relations avec les clients porteront sur l'intégrité du programme, programme. Les principales activités sécurité du public et de l'efficacité du biens et l'amélioration générale de la nouveaux partenariats, la réduction des et leur habilitation, la création de intervenants à l'exécution du programme saines, l'expansion de la participation des aur le maintien de relations productives clients. L'accent sera mis principalement administré et financé en partie par les restreint, plus sûr et plus rentable, réseau des ports de pêche essentiels Le principal objectif consiste à établir un

- Mettre de l'avant la souveraineté et les intérêts internationaux.
- O Participer à la mise en œuvre complète de l'Accord de pêche des Nations Unies.

 O Favoriser une plus grande participation des intervenants à l'élaboration d'objectifs et
- Tavoriser une pius grande participation des intervenants à l'etaboration d'objectifs et de stratégies pour les réunions sur des questions internationales.
- O Promouvoir l'élaboration de normes, de pratiques et de critères internationaux pour l'éco-étiquetage des produits de la mer, basés sur le code de conduite de l'organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.
- O Participer à des tribunes internationales visant l'établissement d'initiatives d'application stratégiques des règlements, sanctionnées à l'échelle internationale, afin d'éliminer les activités de pêche non réglementées, non déclarées et illégales.
- ☐ Réaliser l'excellence dans les programmes et pour le personnel du secteur de la Gestion des pêches.
- O Mettre en œuvre des plans et des stratégies, dont un plan d'investissement sectoriel à long terme pour conserver la capacité d'accomplir ses attributions de base tout en respectant les restrictions budgétaires du Secteur et du Ministère.
- O Commencer la mise en œuvre de l'initiative Gouvernement en direct.
- S'assurer que le Secteur réussit à respecter ses obligations en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi et de la Loi sur les langues officielles.
- O Continuer d'étudier les possibilités d'utilisation des nouvelles technologies pour améliorer l'efficacité du programme d'application des règlements et promouvoir la santé et la sécurité du personnel d'application des règlements.



Conférence de formation sur les pêches des Premières Nations. Une collaboration du MPO avec l'Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs.



Consultez: http://www.dfo-mpo.gc.ca

Gestion des pêches

*	CALIMITA FORM
	Elaborer et mettre en œuvre des protocoles d'application des règlements avec les intervenants.
	·
	Élaborer, en consultation avec l'industrie, les provinces et l'Agence canadienne d'inspection des aliments, un code de conduite après exploitation.
	En partenariat avec l'industrie de la pêche commerciale, mettre en œuvre le Code de conduite pour une pêche responsable.
Étab	olir le partage des responsabilités et la responsabilisation.
)	Formuler des solutions de changement aux modalités institutionnelles de prises de décisions concernant la délivrance des permis et la répartition des ressources et élargir la responsabilisation des utilisateurs par des ententes de cogestion.
resso	ources soient transparentes et justes.
	e en sorte que les décisions concernant la délivrance des permis et la répartition des
10	Élargir la notion de cogestion.
	Mettre en œuvre le permis de pêche sportive de l'Atlantique.
	Mettre en œuvre le Fonds de dotation du saumon du Pacifique.
IAUƏ	ironnementaux durables pour les Canadiens.
	er les pêches de façon à contribuer à la production d'avantages économiques et
3	gestion intégrée des pêches.
	la mise en œuvre de la Stratégie des océans et favoriser la participation aux Plans de
	d'autres organismes et intérêts à l'accroissement de la sensibilisation, du soutien et de
0	Participer activement avec d'autres secteurs ou ministères, avec des provinces et
ıssA	urer le respect des plans de pêche axés sur la conservation.
I	Mettre au point et intégrer des systèmes d'information qui fourniront au personnel de l'application des règlements un accès en temps réel à l'information dont ils ont besoir pour assurer la conformité aux mesures de gestion axées sur la conservation.
	règlements, utilisés pour surveiller, mesurer et améliorer l'efficacité des programmes.
	Continuer l'établissement de systèmes d'information pour l'application des
	meilleure gestion des ressources halieutiques.
	pêches, pour fournir les données exactes et opportunes qui sont nécessaires à une
	Mettre en œuvre l'étape suivante du Programme de gestion de l'information sur les
	beches.
	Appuyer et encourager la mise au point de méthodes sélectives pour toutes les
	pêche sélective.
	Pacifique pour reconstituer les stocks de coho et mettre de l'avant des pratiques de
	Continuer la préparation de plans de gestion intégrée des pêches du saumon du
ıssA	urer l'utilisation durable des ressources.
)	de règlement des revendications territoriales.
	1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1

O Soutenir l'élaboration et la négociation des accords d'autonomie gouvernementale et

et des possibilités de changement. Le Secteur devra répondre à ces pressions au cours de la période de planification, tout en allant de l'avant en vue d'atteindre le but à long terme qui consiste à établir des pêches écologiquement et économiquement durables. Les initiatives actuelles de la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique et de la Réforme des pêches du Pacifique sont deux étapes importantes vers la réalisation de la vision d'ensemble nouvelles modalités institutionnelles dans des domaines comme la délivrance de permis et la répartition des ressources. Ces initiatives font partie de la stratégie visant à préciser les répartition des ressources. Ces initiatives font partie de la stratégie visant à préciser les principes qui régiront les pêches, les structures de régie pour la gestion et les rôles et les attributions respectives du Ministère et des groupes de clients pour la gestion des pêches.

En outre, la politique et le programme du Secteur devront tenir compte de la préoccupation profonde de conservation dans des pêches clés, de la concurrence accrue entre tous les utilisateurs pour l'obtention des ressources halieutiques disponibles, d'un milieu public exigeant, de l'émergence des lois concernant les Autochtones, et du besoin d'apporter des changements aux programmes et aux activités tout en faisant face à d'importantes contraintes budgétaires.

☐ Conserver, protéger, rétablir et maintenir les stocks de poisson.
activités connexes qui appuient ces efforts:
Les efforts du secteur sont axés sur la réalisation de neuf objectifs. Voici certaines des

O Appliquer des mesures de rendement pour les plans de gestion intégrée des pêches par le recours à une gestion par objectif.

O Adapter l'approche prudente et la gestion écosystémique au processus des plans de

O Etablir des plans de gestion intégrée des pêches pour toutes les principales pêches.

- gestion intégrée des pêches.

 O Lancer la phase II de la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique, afin de concrétiser les principaux éléments, y compris les possibilités de changement
- organisationnels relativement à la prise de décisions et à la répartition des ressources.

 O Fournir des programmes d'application stratégiques des règlements visant à garantir la réalisation des objectifs de conservation des plans de gestion intégrée des pêches.
- Respecter les droits ancestraux et issus de traités.
- Mettre en œuvre un programme continu de négociation de modalités de pêche pratiques à long terme, dans l'optique des droits issus de traités affirmés par la Cour suprême dans le jugement Marshall.
- S'assurer que les droits ancestraux de pêcher sont intégrés à l'élaboration des plans de gestion intégrée des pêches.
- Appuyer la mise en œuvre de l'accord quinquennal de gestion des pêches avec les Nisga'as.
- O Mettre en œuvre l'initiative d'agents des pêches autochtones pour accroître la capacité des peuples des Premières Nations de contribuer à la gestion des pêches.
- Poursuivre la Stratégie relative aux pêches autochtones afin d'accroître le rôle des



Objectif

Conserver et protéger les ressources halieutiques et, en association avec les intervenants, en assurer l'utilisation durable.

Description

La Gestion des pêches est chargée des fonctions de gestion des ressources halieutiques dans toutes les provinces et dans les territoires du Canada, de même qu'à l'intérieur et à proximité des zones de pêche de 200 milles du Canada. Ces zones comprennent les réseaux fluviaux intérieurs et les lacs de toutes les provinces, sauf aux endroits où les pouvoirs en matière de gestion des pêches intérieures ont été délégués à la province ou au territoire. Il s'agit notamment de la gestion des parties canadiennes des cours d'eau transfrontaliers, de la gestion des pêches autochtones, récréatives et commerciales dans les eaux côtières canadiennes. Il s'agit pêches autochtones, récréatives et commerciales dans les eaux côtières canadiennes. Il s'agit essources halieutiques du Canada, de concert avec d'autres ministères, ainsi que de la négociation et de l'administration des traités et accords internationaux touchant les relations négociation et de l'administration des traités et accords internationaux touchant les relations bilatérales et multilatérales dans le domaine des pêches.

La réalisation des objectifs de la Gestion des pêches est appuyée par des programmes de réduction de la capacité tels que le Plan d'adaptation et de restructuration des pêches canadiennes, la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique et le Programme d'adaptation et de redressement de la pêche de la morue du Nord. Ces programmes spéciaux répondent à des besoins particuliers et sont limités dans le temps.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

equivalents à temps plein	1 23¢	I 583	1 293	1 293
Oépenses nettes prévues (millions de dollars)	6'†8†	151,0	231,2	227,3
	Z000-Z001 qes qebeuses	2001-2002 prévues	2002-2003 prévues	Drévues
	Prévisions	Dépenses	Dépenses	Dépenses

Détails des activités connexes

La Gestion des pêches continue d'entreprendre des travaux majeurs de renouvellement de la politique. Les défis découlant de l'état de principaux stocks sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique comprennent le parachèvement de la mise en œuvre des réponses du gouvernement aux pêcheurs et aux collectivités touchés par les crises des pêches, l'engagement à apporter des changements profonds à la gestion des pêches, les rapports du Ministère avec ses clients, surrout avec les utilisateurs des ressources, et la nécessité de donner suite à l'évolution saisissante des droits ancestraux et issus des traités. Ces défis apportent à la fois des pressions saisissante des droits ancestraux et issus des traités. Ces défis apportent à la fois des pressions

Szuov-zaivoz 3J

.sabnofonq

- Le SHC a découvert des vagues de sable d'une amplitude de 20 mètres à 350 mètres de profondeur, au large de l'île Gabriola (Colombie-Britannique) au cours d'un levé multifaisceaux.

 Le SHC a maintenant un site Web pour
- Le SHC a maintenant un site Web pour les prévisions des marées, touchant toutes les régions du Canada et fournissant des prévisions pour plus de 400 endroits? Visitez notre site à : http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca.
- Le SHC relie les Canadiens aux observations des niveaux d'eau pour le fleuve Saint-Laurent (entre Montréal et l'Île-aux-Coudres) de même qu'aux prévisions continues des marées pour le Québec, le Mouveau-Brunswick, la Mouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve. Il suffit d'appeler au 1877 775-0790

 En 2000, le SHC a entrepris de faire faire le levé du mont sous-marin Bowie, faire le levé du mont sous-marin Bowie,

haute mer, par multifaisceaux en eaux

ras animam noitostond ab anoz anutut

l'intention de mettre à jour son répertoire actuel qui compte 482 cartes électroniques de navigation.

Le SHC publiera 12 nouvelles éditions des Instructions nautiques, les éditions annuelles du Livre des feux (2 volumes), des Aides radio à la navigation maritime (3 volumes) et des Avis aux navigateurs (2 volumes), ainsi que les Tables des marées et courants du Canada pour 2001-2002 (7 volumes).

Ces cartes de navigation et ces publications sont les produits auxquels seront consacrées la plus grande partie des ressources humaines et financières du SHC au cours du prochain exercice.

Selon l'avancement des autres programmes ou projets du Ministère, ou selon des besoins particuliers, des levés hydrographiques pourraient être requis. Il pourrait s'agir, par exemple, de programmes visant à proposer des zones de protection marine, à définir les lignes de base du Canada pour la mer territoriale, la zone contigué, la gestion intégrée des zones côtières et la zone économique exclusive, côtières et la zone économique exclusive, conformément à la Loi sur les océans, ou à conformément à la Loi sur les océans, ou à

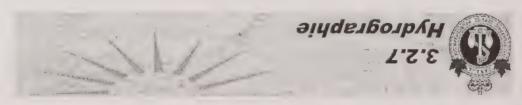
acquérir des données bathymétriques au large pour justifier les revendications en vertu de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Les activités intersectorielles se multiplient, particulièrement en hydrographie, là où le SHC a effectué des échosondages à faisceaux multiples dans les zones de protection marine grâce au financement du secteur des Océans.

Le SHC recherche toujours des possibilités d'améliorer l'efficacité de l'application du programme hydrographique du MPO. Actuellement, plusieurs mécanismes de prestation de services sont intégrés au programme du SHC. Celui-ci a l'intention d'examiner plus avant les possibilités de prestation de services et les stratégies organisationnelles en vue d'établir une démarche holistique face aux multiples demandes de tous les intervenants.

Consultez: http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca

Hydrographie





Objectif

Pournir une base scientifique fiable afin d'améliorer la sécurité et l'efficacité de la navigation pour les opérations maritimes en eaux canadiennes et frontalières.

Description

Les relevés hydrographiques mesurent les paramètres qui sont nécessaires à la description de la nature exacte et de la configuration du fond marin et du lit des voies navigables intérieures, de leurs relations avec la masse continentale ainsi que des caractéristiques et de la dynamique de ces eaux. Les paramètres mesurés sont notamment la profondeur d'eau, le type de fond, les courants près de la surface, les marées et les niveaux d'eau. Les données réunies servent à la production de cartes de navigation et d'autres publications telles que les Annuaires des courants et marées, les Instructions nautiques, les Guides pour petits bateaux et les Bulletins sur les niveaux d'eau. L'information hydrographique sert également à la détermination des limites des eaux nationales et des frontières maritimes.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

100					
	322	377	377	312	Équivalents à temps plein
	4,72	4,72	b 'L7	25,8	Dépenses nettes prévues (millions de dollars)
	2003-2004 prévues	2002-2003 prévues	2001-2002 prévues	7000-7001 qes qebeuses	
	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Prévisions	

Détails des activités connexes

Seules les études sur le terrain qui sont nécessaires à la publication immédiate des cartes seront effectuées. Le Service hydrographique du Canada (SHC) continuera à répondre aux demandes urgentes, par exemple les enquêtes sur les accidents, mais il se concentrera principalement sur la gestion efficace des données de terrain actuellement dans les bases de données et sur la conversion des cartes papier en cartes électroniques de navigation.

Le SHC répond à de nombreuses demandes. Pour l'instant, les dossiers les plus pressants sont celui de l'accumulation des Avis aux navigateurs exacerbée par le programme de modernisation des aides à la navigation de la Garde côtière canadienne, et celui de la mise à jour nécessaire du portefeuille vieillissant des cardes. Par exemple, dans la Région du Pacifique seulement, le nombre de versions préliminaires d'Avis aux navigateurs reçus de la Garde côtière a augmenté de 485 % entre 1999-2000 et 2000-2001, passant de 34 à 199.

En 2001-2002, le SHC compte produire 8 nouvelles cartes papiers, 34 nouvelles éditions de cartes papiers, 51 nouvelles cartes électroniques de navigation et 85 nouvelles éditions de cartes électroniques de navigation. Au cours de la période de planification, le SHC a aussi cartes électroniques de navigation. Au cours de la période de planification, le SHC a aussi

CSUOV-ZSIVDS SJ

- Océans 11 donne à des élèves de la Nouvelle-Écosse l'occasion d'acquérir des connaissances scientifiques et d'amélioner leur sensibilisation aux océans, aux perspectives professionnelles et aux pratiques de gestion des océans qui contribueront à la santé océans.
- Des élèves de Terre-Neuve et dun Labrador pourront profiter d'un partenador pourront profites le MPO et des groupes de bénévoles, qui améliorera l'accès à l'information et la sensibilisation à la conservation des océans.
- Le projet-pilote « Les jeunes ambassadeurs des océans », à l'école West-Mont de Metchosin (Colombie-Britannique), sensibilise les élèves aux enjeux liés aux océans et les récompenses tout au long du parcours à suivre pour long du parcours à suivre pour devenir des ambassadeurs des
- Le programme d'études marines de l'Arctique vise à améliorer la sensibilisation et les connaissances des élèves de 10° année habitant dans le Mord en ce qui concerne les écosystèmes océaniques et les activités humaines connexes.

 La Région Laurentienne a accordé son appui au projet « Un fleuve, une école : un projet éducatif sur une école : un projet éducatif sur la projet éducatif sur la projet éducatif sur la projection du Saint-laurent
- La Région Laurentienne a accordé son appui au projet « Un fleuve, une école : un projet éducatif sur la protection du Saint-Laurent marin et des océans ». Le projet a été proposé par Les Amis des Jardins de Métis, une organisation non gouvernementale, en collaboration avec une école primaire.

Promouvoir les ententes existantes de partenariat, et explorer les possibilités d'alliances stratégiques auprès des principaux clients et intervenants.

Satisfaire les clients par les moyens suivants :

- Avoir recours efficacement au Conseil consultatif du Ministre sur les océans pour engager les clients à se prononcer sur les questions océaniques.
- Se pencher sur les préoccupations et les perspectives locales, de manière intégrée, par l'établissement d'une gestion de programme et de la prestation de services axés sur la région.
- Encourager la sensibilisation et l'information du public par différents moyens, notamment des programmes de formation, l'éducation permanente, la création de matériel scolaire, et encourager les programmes de participation communautaire.
- Assurer la gestion des connaissances et de l'information, notamment faire des affaires dans un contexte électronique qui respecte les objectifs et les délais de Gouvernement en direct et établissement d'un portail pour le suivi des activités du programme des Océans pour faciliter l'accès à l'information sur le programme concernant les océans.
- Etablir des partenariats avec d'autres ministères fédéraux et des organismes provinciaux de gestion des ressources naturelles, qui favorisent une relation unique avec les clients.



Consultez: http://www.oceansconservation.com http://www.oceanscanada.com

Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement



	Améliorer la capacité de faire face aux contestations judiciaires et de fournir des conseils pour assurer une surveillance efficace.
	Améliorer la capacité de fournir des conseils scientifiques en vue de soutenir les objectifs du programme et des politiques de gestion des océans et de l'habitat, et d'autres clients de l'intérieur et de l'extérieur, le cas échéant.
	sources.
	Recueillir et analyser les données et l'information scientifiques provenant de différentes
	Communiquer et diffuser les résultats des recherches scientifiques et améliorer l'accès aux données et à l'information scientifiques.
	Renforcer l'engagement des clients et des intervenants pour aider à définir les enjeux, déterminer les priorités et évaluer les résultats scientifiques.
	scientifique.
	Coordonner l'examen, par des intervenants multiples, des questions nécessitant un appui
πA	iver à une meilleure compréhension scientifique, par les moyens suivants :
	Habiliter les organisations communautaires afin qu'elles entreprennent des projets de remise en état et de conservation de l'habitat du poisson dans la Région du Pacifique, de création de coordonnateurs de l'intendance et d'auxiliaires de l'habitat, de coopération fédérale-provinciale, d'établissement et de renforcement de partenariats, d'activités d'intendance des ressources et des bassins hydrographiques.
	Participer à l'examen quinquennal de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, s'adapter aux changements de la loi et traiter les changements liés aux projets déclenchés par le Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées.
	Appliquer les recommandations de l'étude sur l'habitat de 1999, grâce à l'initiative du plan directeur pour la gestion de l'habitat, en mettant l'accent sur les stratégies proactives décrites dans la Politique du MPO sur la gestion de l'habitat du poisson (1986).
	Renforcer la capacité de surveiller l'efficacité des techniques d'atténuation et d'indemnisation et renforcer l'appui aux programmes en cas de contestations judiciaires.
	Améliorer la capacité d'intervention rapide du Québec et du Canada atlantique.
	Mettre en œuvre un nouveau programme de gestion de l'habitat dans les trois provinces des Prairies et en Ontario avec les ressources affectées au Programme de gestion de l'habitat.
	surer la conservation, le rétablissement et la mise en valeur des habitats marins et çaquicoles du Canada, par les moyens suivants :
	Participer à des initiatives de conservation et de recherche avec d'autres pays, et contribuer à des conférences régionales, nationales et internationales sur des questions de politique de gestion et de conservation des océans.
	marin,

et l'établissement de lignes directrices, d'objectifs et de critères de qualité du milieu

3.2.6 Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement



Objectif

Assurer la protection et la conservation du milieu marin et de l'habitat du poisson grâce à une approche intégrée.

Description

Le secteur d'activité est chargé de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques, de plans et de programmes ainsi que de l'administration des lois et règlements ayant trait à la protection et à la conservation des habitats aquatiques et de l'environnement. Cette activité englobe également l'étude et la surveillance des conditions chimiques et physiques qui ont un effet sur la qualité de l'environnement aquatique, de même que la collecte, l'analyse et l'interprétation des données à l'appui d'une exploitation économique durable des ressources aquatiques renouvelables du Canada et à l'appui de l'évaluation, de l'approbation et du contrôle des activités qui influent qualitativement et quantitativement sur l'habitat du poisson.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

ſ	L99	L99	<i>L</i> 99	LE9	Equivalents à temps plein
	8,08	6,26	7,76	2,151	Dépenses nettes prévues (millions de dollars)
	Dépenses Drévues	Dépenses prévues	Dépenses Dépenses	Prévisions des dépenses 2000-2001	

Détails des activités connexes

Assurer la conservation et le développement durable des océans du Canada par les moyens suivants :

estuaires.	
global pour la gestion des activités qui touchent les écosystèmes marins, côtiers et des	
Formuler la Stratégie des océans du Canada de façon à constituer un cadre stratégique	Г

de l'information: nat la sensibilisation/information du public et son enoagement
hauturières dans chacun des trois océans du Canada; par le partage des connaissances et
océans; par l'élaboration de plans de gestion intégrée des zones de gestion côtières et
Promouvoir une intendance partagée par la modernisation de la gestion publique des
les cadres nationaux de gestion des principaux éléments de la stratégie.
Établir des politiques, des lignes directrices et des processus de soutien qui comprennent
estuaires.

Améliorer la conservation et la protection des ressources océaniques, des habitats et des zones d'intérêt particulier par la désignation d'au moins cinq zones de protection marine

Le Ministère améliorera son protocole pour intégrer les données biologiques, physiques et chimiques afin de fournir aux clients internes et de l'extérieur un meilleur accès aux données et à l'information scientifiques au moyen de technologies de communication modernes comme le site Web du Service de données sur le milieu marin (http://www.meds-sdmm.dfo-omme comme le site Web du Service de données sur le milieu marin (http://www.meds-sdmm.dfo-omme comme le site Web du Service de données sur le milieu marin (https://www.meds-sdmm.dfo-ommedia-physical-noise-new modernes au moyen de technologies de communication modernes au moyen de technologies de communication modernes.

Consultez: http://www.dfo-mpo.gc.ca/science http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca

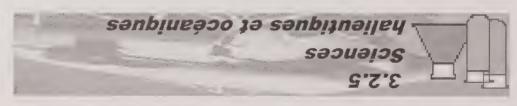
Sciences halleutiques et océaniques



l'industrie, à l'examen des évaluations. Les résultats des évaluations seront affichés sur le site Web du Ministère (http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas). Nous travaillerons en étroite collaboration avec le secteur de la Gestion des pêches à élaborer une initiative de gestion des pêches par objectif, qui contribuera à la mise en œuvre de l'approche prudente et de la démarche écosystémique pour la conservation des ressources, en fondant les plans de gestion des pêches sur des objectifs, des cibles et des limites mesurables, ainsi que sur des analyses des risques explicites. On s'attend à ce que plusieurs projets pilotes dans ce secteur soient réalisés au cours de l'année visée par le rapport. Les résultats d'un examen stratégique du programme d'évaluation des stocks du Ministère, effectué en 2000-2001, seront rendus publics en avril 2001 et aideront à établir l'orientation de ce programme dans l'avenir. Ils établiront les lacunes du programme actuel, les domaines où des réaffectations pourraient être continuerons à envisager la meilleure façon d'appliquer des démarches de cogestion pour continuerons à envisager la meilleure façon d'appliquer des démarches de cogestion pour l'évaluation des stocks avec les collectivités autochtones.

Le secteur assurera la coordination générale du nouveau Programme des espèces en péril du MPO. Les nouveaux fonds affectés à ce programme seront consacrés efficacement à l'évaluation, à la protection et au rétablissement des espèces aquatiques en péril, tandis que le secteur veillera à ce que les activités du MPO soient coordonnées avec Environnement Canada, d'autres ministères fédéraux et les provinces. Des liens étroits seront maintenus avec Environnement Canada à propos de l'élaboration de la Loi sur les espèces en péril, de même qu'avec le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada qui conseille les secteurs de compétence canadiens sur l'état des espèces en péril. Nous faciliterons l'établissement d'une stratégie du MPO sur la biodiversité, conformément à la Stratégie canadienne sur la biodiversité, et nous établirons une approche coordonnée pour les travaux scientifiques en biodiversité, et nous établirons une approche coordonnée pour les travaux et ablis de la consecteur des Océans et des océans seront fixés en collaboration avec le secteur des Océans et d'autres secteurs du MPO.

Les scientifiques du MPO étudieront les effets des variations du climat océanique sur la productivité des ressources aquatiques vivantes et le rôle des océans dans le système climatique mondial. Ils continueront d'améliorer la capacité du Ministère d'utiliser les technologies modernes (par exemple, satellites et flotteurs automatisés) afin de déterminer et d'interpréter les caractéristiques des océans, comme la productivité biologique, les processus hydrodynamiques, les propriétés de la colonne d'eau et des eaux de surface. Ils feront aussi hydrodynamiques, les propriétés de la colonne d'eau et des eaux de surface. Ils feront aussi des recherches en aquaculture et en santé des poissons menant à la mise au point de empêcher la propagation des pathogènes. Le Ministère entreprendra un programme de recherche et de développement en aquaculture qui tiennent compte des priorités de l'industrie et de développement avec elle. Ces efforts permettront d'accroître la confisance du public à l'égard du développement durable de l'aquaculture et la compétitivité mondiale de l'industrie canadienne.



Objectif

Fournir un fondement scientifique fiable pour la conservation des ressources halieutiques marines et anadromes, ainsi que pour le développement durable de l'aquaculture, et fournir de l'information scientifique sur les eaux océaniques et littorales et sur les écosystèmes à l'appui d'une gestion intégrée des ressources, de la mise en valeur des océans, de la prévision climatique, des services maritimes, des travaux maritimes, de la défense et du transport maritime.

Description

Les écosystèmes marins sont surveillés et évalués au moyen de navires de recherche océanographique, de programmes de contrôle des pêches et de programmes en collaboration avec les pêcheurs. La mesure des paramètres océanographiques, tels que la température, la salinité, les niveaux d'eau et l'amplitude des vagues, se fait par divers intervenants tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Ministère. Les scientifiques travaillent en équipes l'intérieur qu'à l'extérieur du Ministère. Les scientifiques travaillent en équipes les populations de poissons dans un contexte écosystémique et environnemental plus vaste. Les études climatiques sont surtout axées sur les effets des changements climatiques dans l'océan sur des espèces de poissons comme la morue et le saumon et sur le rôle des océans dans le système climatique planétaire.

La science aquacole vise à rendre viables les nouvelles espèces de poissons d'élevage au Canada et à améliorer l'efficacité de l'élevage des espèces existantes. Les maladies qui frappent les poissons et qui se répandent dans les populations sont combattues par des règlements sur la protection de la santé des poissons, obligeant les installations de production de poissons à obtenir un certificat pour importer des poissons au Canada ou les transporter d'une province à l'autre.

מ מווכ או איי איי איי ממווכי

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

1 237	1 537	I 245	1 180	Equivalents à temps plein
8'771	142,8	9'1†1	125,9	Dépenses nettes prévues (millions de dollars)
2003-2004 prévues	prévues 2002-2003	2001-2002 prévues	7000-7001 qes qebeuses	
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Prévisions	

Détails des activités connexes

Le secteur d'activité Sciences halieutiques et océaniques fournira de l'information sur l'état des principaux stocks des régions du Pacifique, de l'Atlantique et de l'Arctique. L'industrie de la pêche continuera de contribuer à la collecte des données et des efforts continus seront faits pour faire participer des groupes de l'extérieur, par exemple du milieu universitaire et de

Renforcer notre partenariat en aidant les groupes auxiliaires de la Garde côtière canadienne (GCC-A) à devenir une organisation nationale compétente et plus efficace. Pour cela, nous devons renouveler l'entente de contribution MPO/GCC-A d'ici le 31 mars 2002.

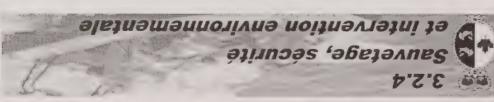
Le secteur d'activité SSIE poursuivra la mise en œuvre des nouvelles mesures de réglementation visant à améliorer la sécurité nautique : compétences obligatoires et âge des conducteurs, puissance des bateaux et modernisation du Règlement sur les petits bâtiments, et sassurer la sécurité de la navigation de plaisance. Dans le cadre de la mise en œuvre, le secteur conseillera et soutiendra les provinces qui administrent le Règlement sur les restrictions à la conseillera et soutiendra les provinces qui administrent le Règlement sur les restrictions à la nautique, en veillant à la conformité des bateaux de plaisance à la Norme de construction nautique, en veillant à la conformité des bateaux de plaisance à la Norme de construction les peutes de vie.



Consultez: http://www.ccg-gcc.gc.ca/rser-ssie

Sauvetage, sécurité et intervention environnementale





Objectif

Sauver des vies et protéger le milieu marin.

Description

Le secteur d'activité, Sauvetage, sécurité et intervention environnementale (SSIE), se compose des grands domaines de programme suivants : opérations de recherche et de sauvetage en mer; intervention environnementale et protection civile nationale ministérielle; promotion de la sécurité de la navigation auprès du public maritime par la prévention et la réglementation.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

A CONTRACTOR OF THE STATE OF TH			and the second second second second	
990 I	990 I	990 I	1 120	Équivalents à temps plein
L'III	121,8	122,5	7,051	Dépenses nettes prévues (millions de dollars)
2003-2004	2002-2003	2001-2002	2000-2001	
brévues	prévues	brévues	qes qebeuses	
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Prévisions	

Détails des activités connexes

pétrolière grâce aux initiatives suivantes :
Les activités de SSIE continueront de répondre aux urgences des industries maritime et

U	ob appropriate to approach may confidence of more and included of the control of
	de 2001-2004.
	Examen des soumissions des organismes d'intervention pour la période d'accréditation

,
substances nocives dans le milieu marin canadien,
an culturate an arm to confirm and confirm and companies and confirmations

		marine.
déclaration des incidents de pollution	œuvre d'un système de	l Élaboration et mise en

Unis, le Danemark et la France.	
de file à l'échelle nationale et internationale par la signature d'accords avec les États-	
Mise en place de mécanismes d'intervention internationale et assurance d'un rôle de chef	1

Le secteur de SSIE mettra en œuvre les activités planifiées suivantes pour intervenir en cas d'incidents de recherche et sauvetage.

Sassurer que les exigences de formation associées au programme pour le personnel de SSIE et le personnel navigant sont respectées en mettant au point une politique de formation, en élaborant un plan de formation à long terme et en établissant de nouveaux cours, au besoin.

cette entente, les deux pays doivent coordonner ensemble les activités de déglaçage dans les Grands Lacs afin d'optimiser l'efficacité des ressources de déglaçage dans ces eaux.

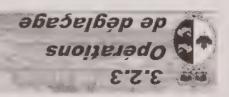
Le programme de déglaçage conservera une expertise et une reconnaissance internationale en continuant de collaborer avec la Garde côtière américaine, la patrouille des glaces dans l'Atlantique Nord et d'autres gouvernements participant au déglaçage. Il renforcera son alliance avec la Direction de la sécurité maritime de Transports Canada concernant l'harmonisation des normes sur la navigation dans les eaux polaires, afin de défendre la position du Canada et d'assumer un rôle proactif aux forums portant sur les opérations ou la navigation dans les glaces. On continuera d'élaborer des politiques relativement aux services demandés dans les glaces. On continuera d'élaborer des politiques relativement aux services encore à l'instauration de nouveaux secteurs ou pendant de nouvelles périodes, ou dans les ports, ou encore à l'instauration de nouveaux secteurs ou pendant de nouvelles périodes, ce qui montre un écolomique, entreprise sur les avantages des services de déglaçage, sera maintenue. Selon les résultats préliminaires, les avantages dépassent de loin le coût des services, ce qui montre un rapport qualité-coût intéressant. Par exemple, les emplois dans les ports dans les régions envahies par les glaces pendant l'hiver se chiffrent à plus de 30 000, le revenu imposable envahies par les glaces pendant l'hiver se chiffrent à plus de 30 000, le revenu imposable totalitant plus de 600 millions de dollars.



Consultez: http://www.ccg-gcc.gc.ca/ice-gla



Opérations de déglaçage



Objectif

Appuyer les activités économiques en facilitant le mouvement sûr et efficace des navires traversant les eaux envahies par les glaces de l'Arctique et du Sud, englobant les Grands Lacs et la côte est du Canada. Réduire les risques d'inondation dans les zones exposées ou menacées par suite de l'accumulation de glace. Veiller au réapprovisionnement annuel des localités et des camps militaires du Nord.

Description

Les Opérations de déglaçage sont des services d'escorte de brise-glace, d'entretien des chenaux, de lutte contre les inondations, d'ouverture des ports et de conseils et d'information à l'intention du grand public et des navigateurs traversant ou contournant des eaux envahies par les glaces. Elles coordonnent également le transport des marchandises pour le réapprovisionnement annuel des localités et des camps militaires du Nord au moyen de contrats avec des transporteurs commerciaux.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

r	t0t	t0t	†0 †	0 <i>L</i> †	Equivalents à temps plein
	1,14	I'It	5'57	5,65	Dépenses nettes prévues (millions de dollars)
	2003-2004 prévues	2002-2003 prévues	5001-5005 brévues	7000-7001 qez qebeuzez	
	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Prévisions	

Détails des activités connexes

Le programme de déglaçage ne vise plus, comme avant, à fournir tout un éventail de services gratuits. Le récent exercice de réduction des effectifs a obligé le Ministère à offrir des services davantage axés sur le client et sur la demande. Aujourd'hui, les utilisateurs commerciaux paient un pourcentage des coûts sous la forme de droits de services de déglaçage. Le secteur d'activité doit soigneusement équilibrer les besoins des groupes d'utilisateurs commerciaux et les intérêts du grand public, par exemple, la protection contre les inondations et le soutien aux régions éloignées ou du Nord. Son défi : bien fonctionner pendant la saison des glaces et répondre aux exigences des clients avec les moyens dont il dispose pour l'année en assurant une utilisation optimale des ressources. Il convient de noter parliculièrement les problèmes de hausse en flèche des changements climatiques qui se prolongation de la saison de déglaçage en raison des changements climatiques qui se prolongation de la saison de déglaçage en raison des changements climatiques qui se prolongation de la saison de déglaçage en taison des changements climatiques qui se produisent à l'échelle mondiale et qui auront des effets sur la capacité du programme d'être efficace dans les limites du budget qui lui est assigné.

L'entente sur les opérations de déglaçage dans les Grands Lacs conclue entre le Canada et les États-Unis a été revue et renouvelée cette année pour une autre période de cinq ans. Selon

Participeront à l'élaboration de l'Autoroute électronique maritime (un réseau électronique d'information maritime), en vue d'améliorer l'information destinée aux utilisateurs, initialement par l'application du Système d'identification automatique servant à suivre les navires et à échanger de l'information avec eux.

Le saviez-vous?

Un agent des SCTM est à la disposition du navigateur qui traverse les eaux canadiennes.

24 heures sur 24, sept jours sur sept. Les systèmes de communications et de trafic fournissent aux navigateurs un service inestimable sur le plan de la sécurité et de la protection de l'environnement.

Amélioreront leur capacité de communication en poursuivant la mise en œuvre du Système mondial de détresse et de sécurité en mer. Ce système international dispositio utilise des techniques de transmission terrestre, des satellites et des radios embarqués pour fournir un service plus efficace d'alerte en cas de détresse. Il a été conçu pour sauver des vies en ajoutant une fonctionnalité spécialisée au système de radiocommunications actuel. Le programme d'appels selectifs numériques à très haute fréquence devrait être établi à des endroits précis au Canada en 2002-2003, et établi à des endroits précis au Canada en 2002-2003, et le programme d'appels sélectifs numériques à haute fréquence devrait l'être dans l'Arctique canadien le 1^{et} juillet 2001.

Amélioreront leurs techniques de gestion de l'information en poursuivant l'élaboration du système intégré d'information sur la navigation maritime. Ce système d'information en temps réel améliorera considérablement les opérations des SCTM, sans compter qu'il permettra d'informatiser la compilation, le traitement, l'affichage et la distribution de données exactes, ce qui aidera grandement l'industrie maritime.



Consultez : http://www.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm

Services de communications et de trafic maritimes



3.2.2 Services de communications et de trafic maritimes

Objectif

Fournir des services de communications et de trafic maritimes aux navigateurs et au grand public pour assurer la sauvegarde des vies humaines en mer en application des ententes internationales, la protection de l'environnement par la gestion du trafic, l'efficacité du mouvement des navires et la prestation d'information à des groupes commerciaux et nationaux.

Description

Les Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) assurent les communications et la coordination concernant les urgences et la sécurité, le filtrage des navires pour empêcher l'entrée de bâtiments non sécuritaires dans les eaux canadiennes, la réglementation du trafic maritime et la gestion d'un système intégré d'information maritime et de services de correspondance publique. En plus d'assurer la sécurité de la navigation maritime, les SCTM appuient les activités économiques par une gestion optimale du trafic et de l'efficacité portuaire et par la facilitation de la liaison navire-terre au profit de l'industrie. Toutes ces fonctions sont régies par un cadre réglementaire qui est inspiré essentiellement de la Loi sur lonctions sont régies par un cadre réglementaire qui est inspiré essentiellement de la Loi sur la marine marchande du Canada et de la Convention sur la sauvegarde de la vie humaine en

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

100					
	6\$L	6 <i>SL</i>	654	078	Equivalents à temps plein
	٤,09	٤'09	6'49	0,08	Dépenses nettes prévues (millions de dollars)
	2003-2004	2002-2003	2002-1002	2000-2001	
	brévues	brévues	brévues	qes qebeuses	
	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Prévisions	

Détails des activités connexes

Les SCTM revoient continuellement leur infrastructure pour la rendre toujours plus efficace grâce à de nouvelles technologies.

Les SCTM:

Amélioreront leur capacité de surveillance en élaborant des stratégies ou des plans de mise en œuvre pour le Système d'identification automatique, en collaboration avec l'industrie maritime assujettie à des normes techniques et opérationnelles d'application internationale. Ce système, à la fine pointe de la technologie, offre aux navigateurs et aux autorités compétentes un moyen plus efficace et plus rentable de fournir leurs services.

Les SNM continueront à gérer la profondeur des chenaux pour les eaux navigables internationales des Grands Lacs. y compris l'élimination des rejets de drague, afin de contribuer aux avantages économiques et opérationnels de la marine marchande et du commerce. Par ailleurs, la gestion du dragage du chenal maritime du Saint-Laurent se poursuivra suivant le principe du recouvrement intégral des coûts, jusqu'à ce qu'une solution à long terme ait été convenue.

Consultez : http://www.ccg-gcc.gc.ca/mns-snm

Services à la navigation maritime



Les SNM poursuivront la modernisation, l'entretien, la mise en œuvre et l'amélioration des systèmes d'information comme les bases de données nationales sur l'utilisation des voies navigables au Canada, le Système d'information sur le programme des aides à la navigation et le Système d'établissement des coûts des aides maritimes, ainsi que le Système de bases de données sur les eaux navigables, afin de contribuer aux avantages économiques et opérationnels de la marine marchande et du commerce.

Les SVM élaboreront un programme de formation national pour les nouveaux agents et de polyvalence pour les autres membres du personnel du secteur, afin d'améliorer la prestation des services régionaux dans tout le Canada.

la protection des eaux navigables:

□ Afin de simplifier le cadre de réglementation et de s'assurer qu'il répond aux besoins des groupes réglementés;
□ Afin de l'adapter aux nouvelles réalités comme l'utilisation des eaux, la technologie, les stratégies de gestion et les pressions financières.

La Garde côtière canadienne demandera que soient apportées des modifications à la Loi sur

Afin d'évaluer plus efficacement les répercussions des ouvrages réalisés dans les eaux navigables sur la navigables sur la navigables

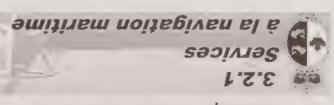
Elle s'efforcera aussi de modifier la Loi sur la marine marchande du Canada, en particulier la partie VI qui contient des dispositions relatives au receveur d'épaves, afin de moderniser la loi et d'alléger le fardeau administratif imposé par l'entreposage et l'élimination des épaves.

La Garde côtière canadienne mettra en œuvre une stratégie globale concernant les activités d'aquaculture visées par la Loi sur la protection des eaux navigables. Par exemple, elle mettra en place un cadre législatif et réglementaire plus simple, elle produira des documents explicatifs en fonction des besoins de l'industrie et elle améliorera le processus de consultation.

Les SNM continueront d'améliorer les outils d'information sur les chenaux conformément aux principes de gestion intégrée, en utilisant par exemple les systèmes d'information géographique. Ils continueront également à faire des prévisions de la profondeur de l'eau pour les principales voies navigables commerciales afin de répondre aux besoins de la communauté maritime. En outre, les SNM continueront à fournir régulièrement de l'information pertinente sur l'état des principales voies navigables canadiennes en utilisant une technologie de pointe.

Une stratégie à long terme sur la contribution de la Garde côtière canadienne aux structures des voies navigables sera élaborée et mise en œuvre, y compris un plan pour le dessaisissement des structures qui ne sont plus nécessaires en vertu de notre mandat et l'entretien des structures demeurant à la charge de la Garde côtière canadienne, afin de s'assurer que ces structures continuent de remplir leur fonction première, celle de maintenir la sécurité des chenaux et de la navigation maritime.

Détails par secteur d'activité



Objectif

transport maritime national sécuritaire et non préjudiciable à l'environnement. afin de réduire les risques de la navigation et la durée des trajets, à l'appui d'un réseau de navigateurs de déterminer leur position par rapport à la terre ferme et aux dangers cachés, Fournir et assurer le fonctionnement efficace des aides à la navigation permettant aux

Description

protection du droit public à la navigation et la sauvegarde de l'environnement. l'entretien des aides à la navigation. l'aménagement et l'entretien des voies navigables, la Les Services à la navigation maritime (SMM) assurent la prestation, l'exploitation et

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

		AND THE REAL PROPERTY AND THE PERSON		
1 040	1 040	1 040	1116	Équivalents à temps plein
1,801	107,3	6'86	123,0	Dépenses prévues nettes (millions de dollars)
Depenses Depenses	Dépenses prévues	TOOI-TOOT Depenses	Prévisions des dépenses 2000-2001	

Détails des activités connexes

														_	-
	: ətir	ite sécui	not na	noiteg	givan	эp	lisateurs	itu səb	qemes	ow s	eroins	anx p	alre	ouodș	a əp
nite ami	narit	noitagiv	la nav	iides à	qes s	nre	frastruct	ui'l 198	iodernis	и әр	eront	nuŋu	co	WNS	səŋ

agusinostagle te sellennoitueunos noiteniven el é sabie/b atsui nosienidmos anu rimuod
déterminer les points à améliorer.
de bouées, les feux d'alignement au laser et en surveillant l'équipement en place, afin de
continuant d'évaluer les grosses bouées en plastique, les coffres d'amarrage synthétiques
l'élaboration et la mise en place de l'initiative des bouées à cycle de cinq ans, en
Fournit des aides à la navigation conventionnelles plus efficaces en poursuivant

L	ledola tramarroitisor ab amátay2 ub rangertà l'é ta aven ne noiteailitu'l riovnomord
	Continuer d'aider le Service hydrographique du Canada à définir les priorités pour la mise en œuvre des cartes électroniques pour les voies navigables canadiennes.
	Fournir une combinaison juste d'aides à la navigation conventionnelles et électroniques, et évaluer au niveau national l'avenir du système de radionavigation hyperbolique
	de bouées, les feux d'alignement au laser et en surveillant l'équipement en place, afin de déterminer les points à améliorer.

du Système électronique de visualisation des cartes marines (Autoroute électronique différentiel et, de concert avec Transports Canada, du Système des cardes électroniques et

maritime).

Voies navigables et ports sécuritaires, efficaces et accessibles (suite) Principal engagement en matière de résultats:

Activités connexes

Résultats escomptés

- de leurs services. Voici des exemples d'activités particulières : Tous les secteurs d'activité visent la satisfaction des clients par la prestation
- secteurs d'activité environnementale, l'information sur la sécurité nautique, etc. Tous les sur les manœuvres, les mises à jour concernant les questions d'intervention les conditions des glaces, Gouvernement en direct, les Lignes divectrices que l'information sur la condition des chenaux, les Avis aux navigateurs, • Améliorer l'information fournie aux clients sur les divers sites Web, telle
- Elaborer et diffuser des publications sur les services d'aide à la navigation. préparation en cas d'urgence. Tous les secteurs d'activité le sauvetage, les interventions environnementales et les systèmes de (numéro 1 800), le système de gestion de l'information sur la recherche et déversements de pétrole, l'information sur le Bureau de la sécurité nautique navigation, les systèmes de navigation maritime, l'information sur les d'outils électroniques nouveaux ou améliorés pour les services d'aide à la • Fournir de l'information aux clients/intervenants au moyen de systèmes et
- trafic maritimes Pages 27 et 30 Services à la navigation maritime et Services de communications et de
- des clients et le niveau de service. Tous les secteurs d'activité • Effectuer des sondages sur la participation ou la satisfaction/sensibilisation
- Tous les secteurs d'activité la sécurité nautique et d'autres projets comme la modernisation des aides. Promouvoir, par les médias de masse et par des événements promotionnels,
- les secteurs d'activité sont comblés malgré les restrictions de ressources des programmes. Tous recouvrement des coûts en vue de s'assurer que les besoins des utilisateurs locale sur des initiatives particulières et des décisions concernant le • Maintenir la consultation des clients à l'échelle nationale, régionale ou
- collectivités côtières. Tous les secteurs d'activité de partenariat avec les clients, les intervenants, les bénévoles et les • Maintenir les processus de consultation des clients et élaborer des ententes
- 72 age 9 Amitinam navigables au niveau de la zone et du district. Services à la navigation pour permettre et faciliter la prestation de services de protection des eaux • Elaborer et appliquer un programme de formation sur les eaux navigables
- Opérations de déglaçage Pages 26, 29 et 32 navigation maritime, Services de communications et de trafic maritimes et régionaux, à renouveler leurs droits de services maritimes. Services à la l'entremise des conseils consultatifs maritimes et des conseils consultatifs • Encourager les clients de la marine marchande, principalement par
- Services à la navigation maritime et Services de communications et de maritime à l'intention des utilisateurs (Autoroute électronique maritime). • Participer à l'établissement d'un réseau électronique d'information
- Ports Page 47 Maintenir des relations saines avec les clients/partenaires et en tirer parti. trafic maritimes Pages 26 et 30

• Satisfaction des clients.

Principal engagement en matière de résultats : Voies navigables et ports sécuritaires, efficaces et accessibles (suite)

Activités connexes

Résultats escomptés Avantages économiques et

opérationnels tirés du

commerce maritime. (suite)

- Améliorer la capacité de fournir aux utilisateurs de l'information pertinente de façon régulière et en temps opportun sur les conditions du fond des principales voies navigables du Canada, au moyen d'Internet. Services à la navigation maritime Page 28
- Continuer de gérer la profondeur des chenaux des voies navigables internationales des Grands Lacs et respecter les exigences concernant l'élimination des résidus de dragage. Services à la navigation maritime Page 26
- Examiner les modes de diversification de la prestation de services de prévisions de la profondeur des principales voies navigables commerciales, afin de répondre aux besoins de la collectivité de la
- par Internet. Services à la navigation maritime Page 25

 Elaborer et mettre en œuvre des lignes directrices concernant les demandes et le marquage d'emplacements d'aquaculture, afin de faciliter et de simplifier le processus d'approbation des activités d'aquaculture en vertu de la Loi sur la protection des eaux navigables. Services à la navigation maritime Page 25
- Examiner la période des permis en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables* pour les approbations d'emplacements aquacoles, afin d'améliorer la sécurité des entreprises d'aquaculture. *Services à la*
- navigation maritime Page 25

 Surveiller les conditions des glaces et les niveaux d'eau en vue de prévenir les risques d'inondation, la formation d'embâcles et de faciliter l'écoulement de l'eau pendant la débâcle au printemps. Opérations de déglaçage Page 29
- Continuer la gestion et l'amélioration des ouvrages de protection contre les glaces de la Garde côtière canadienne dans le Saint-Laurent.
 Services à la navigation maritime Page 26
- Accroître le nombre de ports de pêche gérés par des administrations portuaires de façon à inclure tous les emplacements essentiels. Ports Page 45
- Modifier et moderniser la Loi sur la protection des eaux navigables en commençant par des consultations publiques au début de 2001, présenter un mémoire au Cabinet à l'automne 2001 et recevoir l'approbation de préparer un projet de loi. Services à la navigation maritime Page 25

 Protection des biens contre les dommages causés par les inondations et

l'accumulation des glaces.

- Participation des utilisateurs
 à la gestion et aux coûts des
- Une façon plus efficace, équitable et flexible de protéger les droits du public à une navigation sécuritaire.

6 9 5 9	
déglaçage Page 30	
marchande grâce au déglaçage et à l'escorte des navires. Opérations de	
• S'assurer que les ports pris dans les glaces sont accessibles à la marine	
les glaces. Opérations de déglaçage Page 30	
grâce à des services de déglaçage et d'escorte dans les eaux prises par	
une amélioration du rendement économique et opérationnel des clients	
 Accroître l'efficacité de navigation des navires marchands, favorisant 	
Services de communications et de trafic maritimes Page 28	
l'appui de l'industrie canadienne pour améliorer ses opérations.	
 Continuer d'améliorer les technologies de gestion de l'information à 	
la navigation maritime Page 25	
(http://www.cg-gc.gc.ca/mns-snm/guide/principale.htm). Services à	
limites des voies navigables commerciales canadiennes	
normes internationales, afin d'assurer la sécurité des navires dans les	commerce maritime.
voies navigables canadiennes, y compris les révisions basées sur les	opérationnels tirés du
• Tenir et mettre à jour les Lignes directrices sur les manœuvres dans les	Avantages économiques et
l'Arctique. Opérations de déglaçage Page 30	et aux bases militaires.
Nunavut, puisqu'il assumera la mission de ravitaillement dans l'est de	bateau aux localités du Nord
Fournit un soutien administratif et opérationnel au Gouvernement du Mungust muisqu'il segumper le referior de reuiteillement dens l'oet de	Livraisons annuelles par
navigation maritime Page 25	and pollottage paopicati I
aux besoins des groupes réglementés d'ici 2003. <i>Services à la</i>	
de simplifier le cadre de réglementation et de s'assurer qu'il satisfait	
Modifier et moderniser la Loi sur la protection des eaux navigables afin	
securité et intervention environnementale Page 32	
modernisation du Règlement sur les petits bâtiments. Sauvetage,	
conducteurs, les restrictions de puissance des moteurs et la	
compétence obligatoires concernant la conduite des bateaux, l'âge des	
visant à améliorer la sécurité nautique, y compris les normes de	,
Poursuivre la mise en œuvre des nouvelles mesures de réglementation	plaisance.
Se age 4 alastronnovivna	prudence en navigation de
la marine marchande du Canada. Sauvetage, sécurité et intervention	pour assurer la sécurité et la
en fonction de l'adoption du deuxième volet de la réforme de la Loi sur	programmes de prévention
• Établir des structures de gestion et élaborer des règlements de gestion	Cadre réglementaire et
permettent. Ports Page 46	non essentiels.
• Se dessaisir des ports de plaisance qui restent à mesure que les fonds le	réduire le nombre de ports
les fonds nous le permettent. Ports Page 46	rationalisation des ports pour
• Aliéner les ports de pêche non essentiels ou s'en dessaisir, à mesure que	Dessaisissement et
de déglaçage Page 29	
chasse aux phoques et pour l'ouverture des ports de pêche. Opérations	
 Élaborer des politiques pour le soutien des brise-glace aux bateaux de 	de la pêche.
aux normes dans les ports de pêche essentiels. Ports Page 46	ports essentiels à l'industrie
• Réduire l'incidence des conditions d'exploitation de qualité inférieure	Accessibilité et bon état des
Activités connexes	Résultats escomptés
écuritaires, efficaces et accessibles (suite)	s suind la saighbles et boils
naticity de l'equitate et accessibles (cuite)	n ne trincipal engagement en ne seioV
. atetlingen ob angiter	a ao taomanena leginaja

Principal engagement en matière de résultats : Voies navigables et ports sécuritaires, efficaces et accessibles (suite)

Activités connexes

- Continuer de fournir un service d'escorte aux navires commerciaux naviguant dans les glaces. Opérations de déglaçage Page 30
 Continuer la gestion et l'amélioration des ouvrages de protection cont
- Continuer la gestion et l'amélioration des ouvrages de protection contre les glaces de la Garde côtière canadienne dans le Saint-Laurent (par exemple, des estacades flottantes). Services à la navigation maritime Page 26
- Effectuer des levés hydrographiques dans les zones prioritaires des eaux canadiennes et des eaux limitrophes. Hydrographie Page 40
- Produire des documents nouveaux et à jour afin de s'assurer que toutes les cartes marines (sur papier et électroniques) et les publications connexes sont accessibles en tout temps aux bateaux qui naviguent dans les eaux canadiennes et dans les eaux limitrophes. Hydrographie Page 39
- Produire de nouvelles cartes métriques bilingues des zones dont les cartes existantes sont désuètes. Hydrographie Page 40
- Continuer d'examiner les nouvelles technologies pouvant être utilisées par le Service hydrographique du Canada, d'étendre la commercialisation des produits, d'améliorer les outils internes de mise au point pour la production de cartes et d'assurer la formation pour les nouvelles applications. Hydrographie Page 40
- Examiner et documenter la marche à suivre à partir de la planification en passant par l'acquisition des données, jusqu'à la production et la distribution des produits en fonction de la norme ISO 9000:2000 en vue de l'accréditation le l'i juin 2001. Hydrographie Page 39
- Continuer de fournir périodiquement et en temps opportun des renseignements pertinents aux utilisateurs sur les conditions des principales voies navigables canadiennes au moyen d'Internet (http://www.ccg-gcc.gc.ca/mns-snm/principale.htm), par exemple, les Avis aux navigateurs, l'information sur les niveaux d'eau.
- Hydrographie Page 39

 Améliorer la gestion du contrôle des caractéristiques bathymétriques des chenaux (programme de sondages/levés). Services à la navigation maritime Page 24
- S'assurer que les besoins de formation du personnel navigant liés aux programmes de sauvetage, de sécurité et d'intervention environnementale sont satisfaits. Sauvetage, sécurité et intervention environnementale Page 3 I
- Continuer d'améliorer la capacité de communication en modernisant les systèmes et en améliorant les techniques. Services de communications et de trafic maritimes Page 28
- Continuer de contribuer à la surveillance des glaces dans l'Atlantique Nord. Opérations de déglaçage Page 30

Résultats escomptés

- Mouvement sûr et efficace du trafic maritime dans les eaux prises par les glaces. (suite)
- Utilisation de produits de haute qualité dans les voies navigables et dans les ports canadiens par l'acquisition, l'analyse, la manipulation et l'intégration de données pour assurer une navigation sûre et efficiente.

 Intervention en cas d'incidents de recherche et de sauvetage maritimes.

Principal engagement en matière de résultats : Conservation et durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et protection de l'environnement (suite)

Activités connexes	Résultats escomptés
Tous les secteurs d'activité visent la satisfaction des clients par la	Satisfaction des clients.
prestation de leurs services. Voici des exemples d'activités particulières.	
 Moderniser la gestion publique des océans. Gestion de l'habitat et 	
sciences de l'environnement Page 38	
• Promouvoir le partage de l'information et des connaissances et	
l'engagement des intervenants. Gestion de l'habitat et sciences de	
1 'environnement Page 38	

	A	Résultats escomptés
Accroître l'efficacité du mouvement des navires commerciaux		Réseau de services de
favorisant un accroissement du rendement économique et opérationnel		communications et de trafic
des clients, par l'amélioration de la technologie de gestion	1	maritimes complets,
d'information permettant de poursuivre l'acquisition et la diffusion de		efficaces, régissant en temps
l'information sur les systèmes de navigation maritime. Services de		opportun et souple.
communications et de trafic maritimes Page 28		. 55
Mettre en œuvre une stratégie à long terme pour la participation de la		Infrastructure efficiente et
Garde côtière canadienne à l'amélioration des structures des voies		effective pour les aides à la
navigables d'ici 2003-2004, y compris un plan de dessaisissement et d'entretien des structures qui demeurent sous la responsabilité de la		navigation.
Garde côtière. Services à la navigation maritime Page 25		
Continuer d'améliorer la version électronique des Avis aux navigateurs.	1	
Services à la navigation maritime Page 24		
Continuer de promouvoir l'utilisation des systèmes de navigation		
electronique. Services à la navigation maritime Page 24	- 1	
Continuer la mise en œuvre des ententes de partenariat avec des		
collectivités côtières. Services à la navigation maritime Page 24		
Examiner l'avenir du LORAN-C (système de radionavigation	•	
hyperbolique) et communiquer la décision. Services à la navigation		
maritime Page 24		
Continuer d'étudier l'amélioration de la capacité de surveillance dans	1	Mouvement sûr et efficace
les eaux prises par les glaces. Services de communications et de trafic		du trafic maritime dans les
maritimes Page 27		eaux prises par les glaces.
Continuer de travailler avec le Service canadien des glaces à fournir des	- 1	
bulletins d'information sur les glaces précis et en temps opportun, ainsi que des conseils sur la navigation dans les glaces. Opérations de		
que des conseils sur la navigation dans les glaces. Opérations de déglaçage Page 30		
Etablir un système d'activités de déglaçage dans l'Arctique en fonction		
des régimes de glace, afin de fixer des normes de classification des glaces pour les bateaux qui naviguent dans l'Arctique. Opérations de		

Principal engagement en matière de résultats:

deglaçage Page 30

Principal engagement en matière de résultats : Conservation et durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et protection de l'environnement (suite)

approuvés en vertu de la Loi sur la protection des eaux navigables. Poursuivre l'évaluation environnementale des ouvrages de construction dessaisir, d'ici 2007. Services à la navigation maritime Page 25 et les utilisateurs. emplacements des aides maritimes en vue de les utiliser ou de s'en le personnel, les partenaires • Poursuivre l'évaluation environnementale et la remise en état des l'infrastructure marines par principaux emplacements. Ports Page 46 des ressources et de • Mettre en œuvre des plans de gestion de l'environnement pour tous les • Gérance environnementale intervention environnementale Page 31 accords avec les Etats-Unis et la France. Sauvetage, sécurité et le leadership à l'échelle nationale et internationale en signant des Mettre en place des mécanismes d'intervention internationaux et assurer pollution marine. Sauvetage, sécurité et intervention environnementale • Elaborer et mettre en œuvre un système de déclaration des incidents de sécurité et intervention environnementale Page 31 substances nocives dans l'environnement marin canadien. Sauvetage, Elaborer les solutions nécessaires aux dangers et aux déversements de marın. 18 age 9 lation environnementale Page d'hydrocarbures en milieu période d'accréditation de 2001-2004. Sauvetage, sécurité et déversements Examiner les soumissions des organismes d'intervention pour la Intervention en cas de l'environnement Page 37 des données et de l'information. Gestion de l'habitat et sciences de Coordonner un programme national de recherche ciblée et de gestion l'habitat et sciences de l'environnement Page 37 que d'autres lois fédérales axées sur l'environnement. Gestion de océans concernant la conservation et le développement durable, ainsi à la conservation et à la protection, des dispositions de la Loi sur les scientifique à l'appui des dispositions de la Loi sur les pêches relatives d'eau douce. de fournir de l'information, des conseils et d'autres activités à caractère des écosystèmes marins et Renforcer la capacité du programme des Sciences de l'environnement Connaissance scientifique et sciences de l'environnement Page 37 hydrographiques (http://www.pac.dfo-mpo-gc.ca). Gestion de l'habitat activités de planification et de gestion durable des bassins Britannique par des projets de rétablissement communautaires et des Accroître la qualité et la quantité d'habitats du saumon en Colombie-1'environnement Page 37 d'intervention rapide et de gérance. Gestion de l'habitat et sciences de ecosystèmes. de l'habitat en mettant l'accent davantage sur les activités et scientifique axée sur les • Améliorer l'efficacité et la rentabilité du Programme national de gestion approche intégrée, prudente L'environnement Page 37 Canada grâce à une (http://www.dro-mpo.gc.ca). Gestion de l'habitat et sciences de marins et d'eau douce au Prairies, en Ontario, au Québec et dans la région du Canada atlantique développement des habitats Conservation, restauration et | Renforcer la protection de l'habitat du poisson dans les provinces des Activités connexes Résultats escomptés

Services à la navigation maritime Page 25

natière de résultats : piologique des ressources halieutiques, des habitats marins n de l'environnement (suite)	
Activités connexes	Résultats escomptés
 Faire progresser la conservation et les pratiques responsables au sein de l'industrie. Gestion des pêches Page 43 	Pratiques de récolte durable au sein de l'industrie.
• Faire progresser l'état des connaissances pour la production des plans	Protection des stocks de
de gestion intégrée des pêches. Gestion des pêches Page 42	poisson de par un programme intégré de surveillance et d'application.
Mettre en application la Révision de la politique sur les pêches de Assistante Gestion des péches Page AS	Révision des politiques de
	pêche de l'Atlantique. Initiative de politique pour la côte Ouest.
Pacifique. Gestion des pêches Page 42 Etendre le recours aux ententes de cogestion. Gestion des pêches Page 43	Utilisation et impact des
Page 43	accords de cogestion.

	LE age 9 samaini
	environnementales et socio-économiques. Politiques et Services
,	 Harmonisation des initiatives fédérales-provinciales sur des questions
	l'aquaculture durable. Politiques et Services internes Page 52
	 L'accroissement de la productivité et de la diversification de
	aquatiques. Politiques et Services internes Page 52
l .	• La protection de l'environnement, de la santé humaine et des animaux
	Page 52
	connaissances scientifiques valables. Politiques et Services internes
	facilitant la prise de décisions de plus en plus fondées sur des
	 Établir un cadre réglementaire qui répond à plusieurs besoins en
	Page 52
	des pêches et la sécurité maritime. Politiques et Services internes
	MPO en matière d'aquaculture y compris la gestion d'habitat, la gestion
	• La sensibilisation de l'industrie et le respect de la réglementation du
	Politiques et Services internes Page 52
	interprétation et une application efficaces par le gouvernement fédéral.
	• La mise en place d'un cadre réglementaire clair, cohérent, ainsi qu'une
	le Ministère prévoit :
	de l'aquaculture et la compétitivité mondiale de l'industrie canadienne
	Pour accroître la confiance du public à l'égard du développement durable
	Page 37
snt les écosystèmes.	dans ce domaine. Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement
prudente et scientifique axée	internationales en matière d'océans et de jouer un rôle de chef de file
	• Améliorer la capacité du Canada de remplir ses obligations nationales et
océans canadiens grâce à	8 gage Tingmennovivno 1
développement durable des	(http://www.oceanscanada.com). Gestion de l'habitat et sciences de
Conservation et	• Elaborer et mettre en œuvre la Stratégie des océans du Canada
accords de cogestion.	Page 43
Utilisation et impact des	• Étendre le recours aux ententes de cogestion. Gestion des pêches
côte Ouest.	Pacifique. Gestion des pêches Page 42
sl nuce and politique pour la	• Poursuivre l'initiative de réforme pluriannuelle dans la Région du
pêche de l'Atlantique.	l'Atlantique. Gestion des pêches Page 42
Révision des politiques de	 Mettre en application la Révision de la politique sur les pêches de
Survembince et a application.	

3 Plans, résultats, activités et ressources du Ministère

3.1 Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés et activités connexes du Ministère

Le ministère des Pêches et des Océans a deux principaux engagements en matière de résultats. La plupart des secteurs d'activité contribuent à la réalisation de ces deux engagements et aux mêmes résultats escomptés. Le tableau suivant identifie les résultats escomptés et un sommaire des activités connexes du Ministère pour chacun des deux principaux engagements en matière de rendement. De plus amples renseignements sur les objectifs, la description, les activités connexes et les ressources financières et humaines de chaque secteur d'activité se trouvent dans les sections respectives de ce rapport.

Principal engagement en matière de résultats : Conservation et durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et protection de l'environnement

Activités connexes

oceanniques Page 35

- Fournir de l'information sur l'état des grands stocks du Pacifique, de l'Atlantique et de l'Arctique. Sciences halieutiques et océaniques Page 33
- Diffuser les résultats des évaluations par l'intermédiaire du site Web du Ministère (<u>http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas</u>). Sciences halieutiques et océaniques Page 34
- Elaborer en collaboration, l'initiative de gestion des pêches par objectif, qui contribuera à la mise en œuvre de l'approche prudente et de la démarche écosystémique pour la conservation des ressources, en fondant les plans de gestion des pêches sur des objectifs, des cibles et des limites mesurables, ainsi que sur des analyses des risques explicites. Sciences halieutiques et océaniques Page 34
- Étudier les effets des variations du climat océanique sur la productivité des ressources aquatiques vivantes et le rôle des océans dans le système climatique mondial. Sciences halieutiques et océaniques Page 34
- Faire des recherches en aquaculture et en santé des poissons menant à la mise au point de technologies et à l'acquisition de connaissances pour la culture de nouvelles espèces, et pour empêcher la propagation des pathogènes. Ces efforts permettront d'accroître la confiance du public à l'égard du développement durable de l'aquaculture et la compétitivité mondiale de l'industrie canadienne. Sciences halieutiques et océaniques page 34
- Améliorer le protocole pour intégrer les bases de données biologiques, physiques et chimiques afin de fournir aux clients internes et de l'extérieur un meilleur accès aux données et à l'information comme le site Web du Service de données sur le milieu marin comme le site Web du Service de données sur le milieu marin (http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/Meds). Sciences halieutiques et

Résultats escomptés

des ressources.

• Acquisition de connaissances, de produits et de conseils scientifiques de haute qualité sur les écosystèmes aquatiques canadiens et leurs ressources vivantes, grâce à la recherche approfondie, à l'analyse des données et à l'infegration de l'information pour assurer un développement durable un développement durable

-age. -16-

apportent aussi des problèmes de régie, comme les demandes d'accès immédiat au gouvernement et les pressions relatives à la modernisation de la prestation des services (Couvernement en direct).

2.4.4 Attentes et priorités du public

crédibilité et de gagner la confiance des intervenants et du public canadien en général. un dialogue franc et au partage des responsabilités, le Ministère continuera d'accroître sa même l'accent sur les communications, la consultation et la participation du public. Grâce à vertu de la Loi sur les océans. De même, le Ministère répond à ces besoins en mettant luiservices du Ministère pour tenir compte de l'accroissement de la clientèle et de son rôle en prudente. Cet intérêt favorise et encourage les changements au niveau des programmes et des développement durable, la gestion intégrée, la démarche écosystémique et l'approche la mise en œuvre de la Loi sur les océans, en mettant l'accent tout particulièrement sur le sensibilisation accrue du public fait ressortir les progrès réalisés par le Ministère à l'égard de répercussions des changements climatiques sur la productivité des océans. De plus, la suscite également des demandes d'information, notamment en ce qui concerne les l'accent continu mis sur les océans à l'échelle internationale. La sensibilisation du public d'assurer la sécurité des utilisateurs des voies navigables et des structures du Canada et crise des pêches locales, les répercussions des restrictions financières sur la capacité l'état des principaux stocks, comme la morue de l'Atlantique et le saumon du Pacifique, la écosystèmes, ainsi que de la santé et de la sécurité publiques. Cet intérêt a été accentué par préoccupations de plus en plus grandes à l'égard de la productivité et de la protection de nos qui ont des incidences sur eux. Le public canadien montre un intérêt croissant et des façon dont les océans du Canada sont gérés et veulent contribuer directement aux décisions Comme dans plusieurs autres domaines, les Canadiens cherchent à participer davantage à la

2.5 Dépenses prévues du Ministère

	1	т т	7 /	
uivalents à temps plein Ce montant reslète les prévisions les plus justes du to	repenses	8 264	722 8 b nît al á'upsuj	S SZ7 e l'exercice
aisla annot 4 starlesin	LUL 8	V 7 2 0	203 0	LC3 0
ût net du Ministère	0,686 I	6'878 1	I 295,0	6'697 I
s: Coût des services reçus à titre gracieux	5,72	£,27	٤,27	1.27
ins: Recettes non disponibles	5,52	7'57	٤'٢٢	5,44
penses nettes prévues	1 652,2	8,8151	1 267,0	1,242,1
** sinements	4,618	5'9	6'I	6.0
al du Budget principal des dépenses	1 332,8	1310,3	1 265,1	1 241,2
ins: Recettes disponibles	9'05	8'51	I'8t	1'87
(init)		_	-	_
n budgétaire du Budget principal des dépenses				
(inic	1 383,4	1,388.1	1,813,2	£'687 I
dgétaire du Budget principal des dépenses				
millions de dollars)	*1002-0002	2001-2002	2002-2003	2003-2004
	ges qépenses	brévues	bıçvues	brévues
	Prévisions	Dépenses	Dépenses	Dépenses

des efforts du Ministère de renouveler sa politique dans les principaux domaines (Gestion des océans, Gestion des pêches, Services maritimes, Aquaculture, Ports pour petits bateaux). Une démarche décentralisée à l'égard de la prise de décisions et la participation accrue des citoyens et des intervenants à la gestion des ressources halieutiques et océaniques permettront d'améliorer le service et la valeur pour les Canadiens tout en réalisant les objectifs du mandat du Ministère.

2.4.2 Tendances internationales

Le MPO évolue dans un milieu international complexe. Entre la complexité des écosystèmes et les exigences de l'industrie navale internationale, les programmes du MPO sont interreliés aux intérêts et aux activités d'autres pays.

La pêche illégale, la surcapacité de l'industrie, les régimes inappropriés de gestion des ressources, l'importance économique accrue qu'accordent certains pays à la pêche et à l'aquaculture et la pollution se combinent pour exercer des pressions importantes sur les ressources marines mondiales et accentuer la nécessité de la conservation des océans.
L'importance de la gestion des océans est reconnue sur les tribunes internationales comme la l'Organisation du développement durable des Nations Unies. L'intensification des activités de l'Organisation mondiale du commerce relativement aux accords commerciaux et les thèmes de coopération horizontale, environnementale et commerciale signalent une reconnaissance croissante de la nécessité de concilier les questions commerciales avec les questions sociales et environnementales.

La convergence des programmes internationaux souligne la nécessité d'une meilleure coordination des activités internationales du MPO en vue de promouvoir les valeurs de la conservation et de l'utilisation durable au Canada et les priorités stratégiques de gestion des océans. Bien que le mandat fondamental du MPO demeure celui de la conservation et de la sécurité, le Ministère sera appelé de plus en plus à faciliter l'émergence des industries des océans dans un marché mondial concurrentiel (par exemple, des négociations pour l'accès au marché et la promotion des technologies océanologiques).

2.4.3 Technologie

règlements du MPO. Les progrès technologiques, particulièrement la technologie d'Internet, par conséquent, sur les activités scientifiques, de gestion des ressources et d'application des pour maximiser les prises) vont exercer des pressions sur la conservation des ressources et, l'industrie (presque tous les bateaux hauturiers et côtiers augmentent leur efficacité de pêche et l'emploi accru des technologies (Système de positionnement global différentiel) par préoccupations du public à l'égard des modifications génétiques. Les progrès technologiques biotechnologie peut augmenter la valeur ajoutée des ressources, mais doit tenir compte des possibilités de développement durable d'importance cruciale dans certains domaines. La stocks (l'hydroacoustique contribuant à cartographier le fond marin) et peuvent fournir des océaniques. Les nouvelles technologies peuvent améliorer l'information qui sert à évaluer les évolution augmentent l'activité entourant les océans et l'utilisation des ressources Ministère et ses programmes. Les nouvelles technologies et celles qui sont en pleine cours des années qui viennent et apporteront des défis aussi bien que des possibilités pour le biodiversité. Les changements technologiques devraient se poursuivre à un rythme rapide au seront à la base des priorités environnementales comme les changements climatiques et la Les océans offrent des limites inexplorées intéressantes pour les sciences et l'innovation, qui

souvent appelé à régler. Par ailleurs, on constate un besoin pressant de protéger l'environnement des océans et de s'assurer que les activités qui sont liées aux océans sont durables sur le plan environnemental. Plus de 80 % des Canadiens croient que la protection des océans du Canada est une question d'intérêt public primordiale. Ces questions seront abordées tandis que nous mettons en œuvre la Loi sur les océans.

ainsi que la gestion du trafic croissant des plaisanciers et des pêcheurs commerciaux ajoutent rigoureuses. De plus, le niveau croissant d'activité et l'expansion de nouvelles industries, monde, des voies navigables intérieures importantes et des conditions météorologiques maritime, les défis reflètent les vastes dimensions du pays, notamment la plus longue côte du l'environnement. Dans le domaine de la protection de l'environnement et de la sécurité considérables mais nous devons cependant s'assurer que le développement soit durable pour l'information plus détaillée et plus vaste. L'aquaculture offre des possibilités de croissance le monde entier. En même temps, les clients et d'autres parties intéressées exigent de croissante de récolter les ressources halieutiques et des conditions marines changeantes dans des stocks est devenue de plus en plus complexe et incertaine par suite à la demande activités humaines comme la croissance industrielle et la pollution. La science de l'évaluation L'habitat du poisson doit être protégé des pressions de plus en plus grandes exercées par les grand rôle aux intervenants et de tenir compte des droits ancestraux et issus de traités. halieutiques entre les pêches commerciales, sportives et autochtones, afin de donner un plus Il faut sans cesse élaborer de nouvelles démarches pour la répartition des ressources soumise à toute une gamme d'influences qui entraînent des cycles d'abondance et de rareté. Le Ministère doit évoluer dans un contexte difficile et exigeant. La gestion des pêches est

Par suite de l'évolution constante du contexte de travail interne et externe, le programme du MPO continuera de faire face à des exigences croissantes et changeantes qui créent des pressions opérationnelles et financières. Compte tenu des restrictions budgétaires continues, ces exigences doivent être comblées avec la plus grande efficacité possible, au moyen de méthodes diversifiées de prestation de services comme la cogestion et la délégation, ainsi que la réaffectation des ressources à des priorités supérieures.

à la complexité de la facilitation du commerce maritime et de l'établissement d'un système

2.4.1 Engagements du gouvernement

de transport maritime canadien sûr.

Le MPO est un ministère fédéral décentralisé dont environ 89 % des employés travaillent en dehors de la Région de la capitale nationale. Sur le plan de l'effectif, le Ministère est celui qui a la plus forte présence dans cinq provinces côtières et la seule dans certaines collectivités. Au Canada, tous les ordres de gouvernement ont des obligations liées à la pêche, ainsi qu'aux ressources côtières et marines du pays. Ainsi, le Ministère travaille en étroite collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux en ce qui concerne les questions relatives avec les gouvernements provinciaux et territoriaux en ce qui concerne les questions relatives et la gouvernements provinciaux et territoriaux en ce qui concerne les questions relatives et halieutiques entre en ligne de compte pour la gestion des pêches et des océans, tout comme celle des universités et des céans, l'importance de certains groupes, des industries maritimes et halieutiques entre en ligne de compte pour la gestion des pêches et des océans, tout comme gouvernemental d'ensemble est essentielle à la planification au Ministère. Les engagements from fédérale-provinciale et l'engagement envire et à fournir une valeur accrue aux Canadiens. Ces engagements sont partagés par Pêches et Océans Canada. La collaboration intergouvernementale et l'engagement envers les citoyens sont au cœur même collaboration intergouvernementale et l'engagement envers les citoyens sont au cœur même collaboration intergouvernementale et l'engagement envers les citoyens sont au cœur même

		 Gestion des pêches
		 Politiques et services internes
		• Ports
		 Hydrographie
		 Opérations de déglaçage
	trafic maritimes	• Services de communications et de
		 Services à la navigation maritime
	et objectif :	Secteurs d'activité contribuant à ca
		océans.
transportées par eau.		marchandises et des gens sur les
 Tonnage des marchandises 	 Efficacité des voies navigables. 	Mouvement efficace des
d'eau douce et totale).		
canadienne (aquaculture marine,	l'aquaculture canadienne.	
Valeur totale de l'aquaculture	 Durabilité économique de 	ses ressources.
commerciale au débarquement.	pêche commerciale.	concurrentielle de l'océan et de
 Valeur totale de la pêche 	 Durabilité économique de la 	Réconciliation de l'utilisation
du Canada.		océaniques.
océans au Produit intérieur brut	océans.	interne brut des industries
Contribution des industries des	Développement économique des	Une part accrue du Produit
Indicateurs	Mesures de rendement	Résultats escomptés
se en valeur des océans	e commerce maritime et la mis	Cinquième objectif: Faciliter I

Les secteurs d'activité de la Gestion de la flotte et des Politiques et services internes soutiennent les activités des autres secteurs mentionnés ci-dessus. Par conséquent, ils contribuent indirectement à la réalisation de l'ensemble de ces objectifs.

2.4 Contexte de la planification

Le Canada est un pays maritime qui bénéficie des plus longues côtes du monde, qui est bordé par trois océans et qui possède l'une des plates-formes continentales les plus importantes. Des millions de Canadiens vivent dans des régions côtières et les ressources marines et dulçaquicoles comptent parmi les plus importants atouts naturels du Canada. La pêche et la navigation sont non seulement des industries importantes pour le Canada, mais elles font aussi partie de notre patrimoine.

Le mandat, les programmes et les services du Ministère ont des répercussions directes sur la vie de milliers de Canadiens qui œuvrent dans des secteurs liés aux océans et aux eaux douces, partout au Canada, que ce soit la pêche ou le transport maritime jusqu'au tourisme et aux activités récréatives. De façon générale, les programmes et services influent sur le tissu économique, social et culturel du pays.

Les activités liées à l'océan produisent maintenant près de 20 milliards de dollars en activité économique annuelle, ce qui est important pour l'économie nationale et encore plus pour les sept millions de Canadiens qui vivent dans les collectivités côtières. Alors que les océans du Canada ont longtemps été le domaine exclusif de la pêche commerciale et du transport maritime, ils servent maintenant à toute une gamme de nouvelles activités, dont l'exploration et l'exploitation du pétrole et du gaz en haute mer, l'aquaculture, l'écotourisme, la pêche sportive, les croisières et la navigation de plaisance. La possibilité de générer des richesses à partir des océans est immense, mais l'augmentation des activités entraîne un nombre croissant de conflits entre les utilisateurs que le gouvernement fédéral sera de plus en plus croissant de conflits entre les utilisateurs que le gouvernement fédéral sera de plus en plus croissant de conflits entre les utilisateurs que le gouvernement fédéral sera de plus en plus

saupiteups s	dre les océans et les ressources	Troisième objectif: Comprend Résultats escomptés
	Impact des données scientifiques lors de la prise de décisions.	 Diffusion de connaissances pertinentes, de haute qualité, utilisées pour la prise de décisions.
 Indicateur qualitatif tiré d'un sondage périodique du public. Quantité et valeur de la recherche scientifique collaborative. Nombre de citations tiré d'une étude effectuée à tous les trois ans. 	dans les données scientifiques du MPO. • Nombre de partenariats, recherche scientifique.	 Confiance dans les données scientifiques (neutralité).
	səi	Secteurs d'activité contribuant à c • Sciences halieutiques et océanique • Gestion de l'habitat et sciences de • Hydrographie

		 Hydrographie
		 Opérations de déglaçage
	n environnementale	 Sauvetage, sécurité et intervention
	earlitimes	 Services de communications et de
		 Services à la navigation maritime
	: ડ્રાંગ્રુગેવિંગ ૧૨	Secteurs d'activité contribuant à c
vies en danger.	maritime.	sauvetage maritimes.
Vies sauvées par rapport aux	 Santé du réseau de sécurité 	• Efficacité de la recherche et
Pollara.		
public à être tiré du sondage	sécurité maritime.	public.
 Sondage de la confiance du 	 Configuce du public dans la 	Confiance des intervenants et du
		 Moins de pertes matérielles.
type de bateau et l'année.		 Moins d'accidents.
navigation de plaisance selon le	réduire les pertes humaines.	plaisanciers.
Nombre de noyades de la	 Activités de prévention pour 	 Plus grande sécurité des
Indicateurs	Mesures de rendement	Résultats escomptés
	la sécurité maritime	Quatrième objectif: Maintenin

e Ports

	Sə	 Sciences halieutiques et océanique
		 Gestion des pêches
	et objectif :	Secteurs d'activité contribuant à co
poursuites).		
rapport au nombre de		
(nombre de condamnations par		
Pourcentage de condamnation	 Application des règlements. 	
autres) et par région.		
crustacés et coquillages et		
de fond, poisson pélagique,	(analyse post-saisonnière).	
selon le type de pêche (poisson	gestion intégrée des pêches	Canadiens et Canadiennes.
résultats de conservation répartis	conformité au Programme de	et saines que peuvent utiliser les
 Nombre de pêches selon les 	• Durabilité de la ressource et	Ressources durables, abondantes
Indicateurs	Mesures de rendement	Résultat escompté
sər	téger les ressources halieutiq	Premier objectif : Gérer et pro

Indicateurs	es milieux marin et dulçaquice	ésultats escomptés
Nombre de cas non conformes	Aucune perte nefte d'habitat du	
(Article 35 de la Loi sur les	poisson.	écosystèmes estuaires, des côtes
Océans) par rapport au nombre		et marins.
de visites d'inspection de sites.		xus sèil ensèso esb noitseimitqO
 Nombre de dossiers : 		avantages économiques et
◆ Autorisés avec conditions		sociaux.
◆Conseil proposé		Conservation, restauration et
Infractions de l'habitat		nise en valeur de l'habitat marin
 Nombre de cas de déversements 	 Santé de l'écosystème marin. 	et d'eau douce.
Sondage sur la confiance du	 Confiance du public. 	
public à être abordé lors du		
prochain sondage Pollara.	3,,,,,,	
		scieurs d'activité contribuant à ce
	T CHAROINICHEIR	Gestion de l'habitat et sciences de
	30	Gestion des pêches
		Sciences halieutiques et océaniqu Sauvetage, sécurité et interventior
		Services de communications et de
		Services à la navigation maritime
		Opérations de déglaçage
		STIO ^C

- Contribuer à la protection des milieux marin et dulçaquicole : Notre objectif est de protéger les milieux marin et dulçaquicole et les écosystèmes et, ainsi, de favoriser une pêche durable. l'écotourisme, la navigation de plaisance, etc. Pour atteindre cet objectif, le Ministère doit adopter une approche cohérente et proactive, axée sur les résultats, qui prévoit la collaboration avec les clients, les partenaires et les autres niveaux de gouvernement pour gérer et protéger l'habitat du poisson d'eau douce et les écosystèmes marins et estuaires, et réduire l'effet de la pollution sur les écosystèmes marins et estuaires, et réduire l'effet de la pollution sur les écosystèmes marins.
- Comprendre les océans et les ressources aquatiques: L'objectif est d'améliorer, d'appliquer et de communiquer les connaissances sur les océans du Canada à tous les Canadiens et Canadiennes ainsi que sur les ressources marines et dulçaquicoles pour appuyer les activités des clients, des partenaires et des services opérationnels du Ministère.
- Maintenir la sécurité maritime : Le Ministère a pour objectif d'améliorer sans cesse la sécurité sur les voies navigables du pays en réduisant le nombre et la gravité des incidents comme les collisions et les échouements, en venant en aide aux personnes en détresse ou en danger imminent de façon à limiter les pertes humaines et matérielles.
- Ministère est d'établir le cadre stratégique et réglementaire requis et de dispenser des océans : L'objectif du Ministère est d'établir le cadre stratégique et réglementaire requis et de dispenser des services opérationnels et l'infrastructure à l'appui d'industries maritimes commercialement durables. Le Ministère fournit aussi un soutien scientifique et technique au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à l'appui de sechnique au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à l'appui de ses efforts visant à libéraliser les échanges dans les secteurs halieutique et océanique.

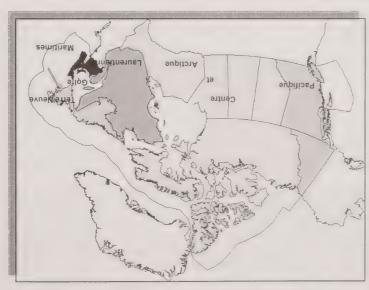
Pour soutenir ses efforts en vue de libéraliser le commerce dans les secteurs des pêches et des océans, le Ministère s'est engagé à :

- améliorer ses relations avec ses clients et ses partenaires, en faisant participer ceux-ci plus efficacement aux processus décisionnels, au partage de l'information et aux mécanismes d'application des programmes;
- promouvoir le respect mutuel, le travail d'équipe, le professionnalisme et l'excellence dans la prestation de services;
- obtenir des résultats tangibles et concrets qui profitent à nos clients directs et à la société dans son ensemble.

2.3.2 Mesures de rendement

Un centre d'expertise en mesure du rendement a récemment été créé pour servir de catalyseur à la mise en œuvre du principe de la mesure du rendement du MPO. Le centre a coordonné l'établissement d'un cadre de rendement de niveau supérieur pour la réalisation des objectifs de notre mandat, aussi appelé priorités et buts à long terme. Le rendement à ce niveau peut de notre mandat, aussi appelé priorités et buts à long terme. Le rendement à ce niveau peut mètéorologiques, le comportement de l'industrie, les prix du marché et les mesures prises par d'autres ministères et d'autres ordres de gouvernement. Néanmoins, la mesure du rendement à haut niveau fournit aux cadres supérieurs du Ministère, au public et aux parlementaires une importante perspective sur les tendances qui sont au cœur du mandat du Ministère. Voici quelques mesures et indicateurs de haut niveau.

Régions de Pêches et Océans Canada



2.3 Objectif

Dans les grandes lignes, l'objectif du Ministère est de mettre en œuvre des politiques et des programmes qui soutiennent les intérêts économiques, écologiques et scientifiques du Canada dans les eaux marines et intérieures; de voir à la conservation, à la mise en valeur et à l'utilisation économique durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures, au profit de ceux qui vivent ou bénéficient de ces ressources; de fournir des services maritimes sécuritaires, efficaces et respectueux de l'environnement qui répondent aux besoins des Canadiens et des Canadiennes dans une économie mondiale; de coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada qui touchent les océans.

2.3.1 Priorités et buts à long terme

Dans la poursuite de l'objectif ci-haut mentionné, Pêches et Océans Canada s'engage aux cinq priorités et buts à long terme suivants qui sont également nommés les objectifs du mandat.

Gérer et protéger les ressources halieutiques: L'objectif est de préserver les ressources halieutiques du Canada afin d'assurer leur exploitation durable dans le cadre d'une pêche autosuffisante. Dans la poursuite de cet objectif, il est donc essentiel de reconnaître l'importante contribution des provinces et des territoires. Le Ministère doit aussi gérer les ressources halieutiques conformément aux droits des Autochtones et aux droits découlant des traités. L'application efficace des règlements et la gestion de la capacité de pêche sont indispensables à la réalisation de l'objectif à long terme qu'est la conservation durable. De plus, il importe de conclure des ententes internationales efficaces qui préviendront la surpêche étrangère et protégeront les ressources en vertu de traités internationaux.

Tableau 2.2 : Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par secteur d'activité pour 2001-2002

lat	9,284	0'691	2,76	245,8	23,0	7,662	8,8181
nternes	_	_	_	_	8'71	6,612	L'LEZ
esoivises et services							
estion de la flotte	8,741	_			_	_	8'471
STIC		_	_			٤'62	€'64
estion des pêches			—	245,8	7'5		251,0
ydrographie	_	4,72	_	_	_	_	7,72
environnement!	_		7,76	_		_	7,76
sciences de							
te stion de l'habitat et							
et océaniques	_	9'1†1	-		_		9'171
sences halieutiques							
environnementale	155,5		—	_		_	177'2
intervention							
to strinose, securité et							
déglaçage	5'57		_			_	S'St
pérations de							
de trafic maritimes	6'49	_	_			_	6'19
communications et							
ervices de							
əmitiram noitagivan	6'86	_	_	_	_		6,86
ervices à la							
scteur d'activité	999	Sciences	Océans	ресиея	Politiques	tériels	Total
	saire	,AM2	,AM2	qes	,AM2	-sinim to	
	-simmoD			Gestion		sərgəini	
	Maritime/			,AM2		Services	
	,AMS					,AMS	
n millions de dollars	(9		Pos	te respons	sable		

Les programmes sont menés à bien dans les cinq régions suivantes du MPO ainsi qu'une région de Gestion des pêches du Golfe, qui ont à leur tête un directeur général régional au bureau régional principal :

- ☐ Région de Terre-Neuve St. John's (Terre-Neuve);
- ☐ Région des Maritimes Dartmouth (Nouvelle-Écosse);
 ☐ Gestion des pêches du Golfe Moncton (Nouveau-Brunswick);
- Région Laurentienne Québec (Québec);
- ☐ Région Centre et Arctique Winnipeg (Manitoba);
- ☐ Région du Pacifique Vancouver (Colombie-Britannique).

Les directeurs généraux régionaux sont responsables d'organiser et de gérer les programmes et les activités dans leur région en tenant compte des priorités nationales et régionales et avec des paramètres de rendement pour chacun des programmes et des activités. En somme, leur rôle est de mobiliser le processus et de traduire les stratégies en actions dans la région.

Pêches et Océans Canada est un ministère fédéral décentralisé qui exerce ses activités au Canada à partir de cinq bureaux régionaux, un bureau de Gestion des pêches du Golfe et de l'Administration centrale à Ottawa. Le Ministère compte six sous-ministres adjoints (SMA) responsables de 11 secteurs d'activité. Les sous-ministres adjoints sont responsables d'établir les objectifs nationaux, les politiques et les procédures ainsi que les normes pour leur secteur d'activité et les priorités et objectifs à long terme est d'activité. La relation entre ces secteurs d'activité et les priorités et objectifs à long terme est résumée au tableau 2.1 et la responsabilité à l'égard des dépenses prévues est résumée au tableau 2.2.

Tableau 2.1: Contributions des secteurs d'activité aux priorités ministérielles

SMA, Politiques	nu səp	Pidesdo	0291 129	Sampitil	og AM	5 21 524	loên sab	Dans le Secteur de la gestion
SMA, Services intégrés			<u> </u>					olitiques et services internes
SMA, Services intégrés	^	1	1	1		1		SHO
SMA, Gestion des pêches*	^	/	/					section des péches
SMA, Océans	^	1	1		1	1	1	restion de l'habitat et des ciences de l'environnement
	^	1	1	1	1			lydrographie
Seponeios, AMS	^	^	^	1	1	^	1	ciences halieutiques et céaniques
	^	1	1	1	1	1	1	estion de la flotte
SMA, Services maritimes/ Commissaire, GCC	^	1	^	1		^		auvetage, sécurité et ntervention environnementale
	^	^	^	^		^		pérations de déglaçage
	^	^	^	1		^		ervices de communications et e trafic maritimes
	^	^	^	1		^		ervices à la navigation naritime
Gestionnaire responsable	Priorités ministérielles				Secteur d'activité			
CHOCK CONTROL	THE STATE OF THE S	STATE OF STA	The state of the s	State of the state	A CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR	d cid se	o de la composição de l	

	Six Matitimel SMA, SMA, SMA, SMA, SMA, SMA, SMA, SMA,	
	• snos	
Organiç		
1.2.2	Organisation et composition des programmes	
les respo le préser souligne Ministèr	stère n'agit toutefois pas seul. Les gouvernements fédéral et provinciaux se ponsabilités dans plusieurs domaines reliés au mandat du Ministère, comme le nt rapport. La participation des intervenants est également cruciale, et on le ra à plusieurs reprises tout au long du document. Le mandat, les objectifs du re à long terme et les objectifs, ainsi que les secteurs d'activité du les priorités à long terme et les objectifs, ainsi que les secteurs d'activité d'apport, font référence aux responsabilités qui sont de juridiction fédérale.	reflète
	ctuer des recherches afin d'appuyer les priorités du gouvernement, comme le gement climatique et la biodiversité.	
SCLA	uyer d'autres institutions du gouvernement fédéral et d'autres objectifs, comice de la marine civile du gouvernement;	
	éger le milieu marin;	
	ntenir la sécurité nautique au large du plus long littoral au monde; liter le commerce maritime;	
	et protéger les milieux marin et dulçaquicole;	
Gére excl	susmentionné, le mandat du Ministère est extrêmement vaste et doit, entre au et et protéger les ressources halieutiques dans les limites de la zone économid usive de 200 milles;	
	, i , j , j , j , j , j , j , j , j , j	

Page. -5-

de l'examen

Direction générale

De'

communications

sep

Direction générale

'eg

régionaux

Comprend le Directeur général régional de la Geation des pêches du Golfe.

Contentieux

bulucipale,

générale

Avocate

2 Vue d'ensemble du Ministère

2.1 Quoi de neuf

Le Ministère a complèté un plan stratégique qui définit des objectifs et des priorités qui guideront le Ministère durant les prochains trois à cinq ans. Les objectifs de ce plan stratégique sont le rétablissement de la confiance et de la crédibilité, le renouvellement de notre mandat et l'amélioration continue de la gestion.

2.2 Mandat, rôles et responsabilités

* Les priorités et buts à long terme sont aussi nommés les objectifs du mandat. protection de l'environnement accessibles halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et Voies navigables et ports sécuritaires, efficaces et Conservation et durabilité biologique des ressources Principaux engagements et résultat escomptés supeso sep sənbijonbo alosiupoziub et la mise en valeur səəanossəa sənbituəilah commerce maritime әшиллиш səj jə supəso 19 นางทน ressources Faciliter le Maintenir la sécurité Comprendre les Sérer et protéger les Protéger les milieux Priorités et buts à long terme* *SOOMLCGS* ใหมาเขอกกราบกระบา ənbifiinəiss l'utilisation durable des la protection de à la conservation et à à l'excellence à la sécurité maritime et à au service aux Canadiens et aux Canadiennes maintenant des normes élevées en ce qui a trait : écosystèmes aquatiques sécuritaires, sains et productifs, en Assurer aux générations actuelles et futures des eaux et des noisiV Canadiens et des Canadiennes dans une économie mondialisée. des services maritimes sûrs, efficaces et respectueux de l'environnement qui répondent aux besoins des l'utilisation durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures ainsi que Canada dans les domaines des océans et de l'habitat du poisson d'eau douce, de la conservation et de politiques et des programmes à l'appui des intérêts économiques, environnementaux et scientifiques du Le ministère des Pêches et des Océans Canada, au nom du gouvernement du Canada, est responsable des Mandat

1.2 Déclaration de la Direction

Date: 22/02/01 Carol Beal, Ing. pouvoirs fournis. à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des et de responsabilisation sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport utilisées pour produire le Rapport sur les plans et les priorités. Je suis satisfaite des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents. Sont complets et exacts. directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités. Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes résultats escomptés du Ministère. Décrivent fidèlement le mandat, les priorités, les stratégies de l'organisation et les A ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport : 2001-2002 de Pêches et Océans Canada. Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de

Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

collectivités côtières, l'industrie, les groupes autochtones, les gouvernements et d'autres intérêts, nous élaborons des plans de gestion intégrée à long terme dont nos régions côtières et marines ont besoin, des plans qui nous aideront à trouver le meilleur équilibre possible pour la conservation et l'utilisation durable de nos océans.

Nous avons besoin de la participation des Canadiens dans la plus grande mesure possible, non seulement pour le programme des océans, mais pour tous les autres domaines également. Les efforts de gérance doivent être coopératifs. La responsabilité doit être partagée. Ces dernières années, le MPO essaie de trouver le meilleur moyen d'y arriver. Par exemple, notre travail à l'égard de la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique nous donne une excellente occasion de déterminer l'orientation que veulent donner les intervenants aux pêches de l'Atlantique dans les années à venir et la façon dont ils le veulent. Sur la côte du Pacifique, les activités coopératives de mise en valeur de l'habitat et de diversification de l'industrie aident à assurer un avenir sain pour les stocks de poisson de valeur de cette région.

Nos efforts en vue d'accroître la participation des Autochtones aux pêches du Canada se poursuivent également. Depuis le jugement Marshall, les Premières Nations bénéficient maintenant d'un accès à la pêche commerciale plus grand que jamais auparavant. Ces changements positifs découlent directement du haut degré de bonne volonté et de coopération manifesté par les Premières Nations du Canada.

La coopération entre les gouvernements est aussi plus étroite que jamais. Grâce à l'Entente de coopération intergouvernementale en matière de pêche et d'aquaculture, le MPO et les provinces bénéficient maintenant d'une relation de travail solide et efficace, qui permet d'établir des priorités et d'atteindre de nombreux objectifs communs. À l'échelle internationale, le Canada se pose rapidement comme un chef de file mondial de la protection et de la mise en valeur des océans et des ressources. Par exemple, nous continuons à jouer un rôle de chef de file dans le processus d'Accord des pêches des Nations Unies et nous participons à diverses discussions sur la gestion des océans et les changements climatiques.

Le MPO demeure fermement engagé à s'acquitter de ses programmes et services essentiels comme la sécurité maritime. Travaillant avec les plaisanciers, le MPO met en œuvre une nouvelle réglementation sur la sécurité nautique afin de garantir l'utilisation des voies navigables du Canada sécuritaires et respectueuse de l'environnement. De plus, les membres de la Garde côtière canadienne continuent d'améliorer les méthodes actuelles pour contribuer de la Garde côtière canadienne continuent d'améliorer les méthodes actuelles pour contribuer utilisons maintenant différentes technologies de pointe pour exécuter nos programmes et fournir nos services. Le budget 2000 a prévu des fonds nouveaux importants pour aider à la réalisation de nombreuses activités essentielles du MPO : les réparations des quais et des ports pour petits bateaux; l'amélioration des bateaux et des aéronefs du MPO; l'amélioration de notre capacité d'application des règlements de pêche sur les deux côtes; l'amélioration de notre capacité d'application des règlements de pêche sur les deux côtes; l'amélioration de notre capacité d'application des règlements de pêche sur les deux côtes; l'amélioration de notre capacité d'application des règlements de pêche sur les deux côtes; l'amélioration de notre capacité d'application des règlements de pâche sur les deux côtes; l'amélioration de notre capacité d'application des règlements de notre capacité d'application des règlements de services de recherche et de sauvetage.

Bien qu'un certain nombre de mesures importantes aient été prises l'année dernière pour assurer une assise financière solide aux programmes et aux services du MPO, le temps est venu maintenant de trouver les moyens d'améliorer nos services aux Canadiens tout en établissant des mécanismes qui permettent de faire participer davantage les intervenants aux décisions qui sont prises. Ces initiatives permettront d'y arriver et de bâtir le ministère axé sur les résultats, inclusif et tourné vers l'avenir que le Canada, avec son fier patrimoine d'océans et de ressources halieutiques, mérite amplement.

Messages

Message du Ministre

face aux défis des années à venir. aider à préparer les secteurs des pêches et des océans du Canada à faire continuerons à construire une organisation forte et efficace qui peut des douze prochains mois, nous tirerons parti de ces changements et nombreux changements importants et positifs pour le MPO. Au cours Ministère pour 2001-2002. L'année écoulée a été jalonnée de grand plaisir que je présente le Rapport sur les plans et priorités du En tant que ministre de Pêches et Océans Canada (MPO), c'est avec



L'hon. Herb Dhaliwal

pleine évolution et les conditions que nous leur imposons sont de plus Nos pêches, qui font partie intégrante de l'histoire de ce pays, sont en

de nouveaux débouchés au Canada et fourniront des emplois dans les collectivités côtières. de l'aider à réaliser son plein potentiel. Ces produits innovateurs et à valeur ajoutée ouvriront nouvelles pêches dans tout le Canada, travaillant en étroite collaboration avec l'industrie afin nouvelles possibilités de pêche. Le MPO continue d'examiner et de faire l'expérience de l'avenir. Préparer les pêches de l'avenir signifie également tirer le meilleur parti possible des continue d'appuyer — aideront à garantir au Canada des pêches stables et prospères dans l'industrie comme le Code de conduite canadien pour une pêche responsable que le MPO axées sur la conservation, que nous mettons en place — ainsi que les initiatives dirigées par ne se fera pas au détriment des ressources elles-mêmes. Les stratégies de pêche responsable, ont besoin pour croître et demeurer concurrentielles, tout en s'assurant que cette croissance l'équilibre délicat entre la nécessité de donner à nos pêches la marge de manœuvre dont elles mesures pour protéger ce riche patrimoine naturel. Pour le MPO, cela signifie rétablir en plus grandes. Comme pour toute autre ressource naturelle, nous devons prendre des

aux besoins des Canadiens en matière de pêche sportive. sportives permettra au MPO d'élaborer des politiques et des programmes qui correspondent du Canada. La récente élaboration d'un cadre de politique opérationnel pour les pêches contribution valable à la qualité de vie et à la puissance économique des collectivités rurales La pêche sportive est une autre activité importante et croissante qui peut apporter une

engagements à l'égard de la gestion intégrée des océans. En collaboration avec les également aux objectifs de développement durable grâce à la Loi sur les océans et à ses l'égard de l'adoption de ce principe dans toutes les activités du Ministère. Nous contribuons notre stratégie de développement durable ministérielle à laquelle sera intégré l'engagement à du Gouvernement du Canada envers le développement durable, nous continuons à préparer l'aquaculture et du respect de l'environnement par l'industrie. Conformément à l'engagement tout en améliorant la confiance du public à l'égard de l'innocuité des produits de pour l'aquaculture durable qui fournira à l'industrie les outils dont elle a besoin pour réussir. regard de cet objectif, notamment par l'annonce d'un programme de 75 millions de dollars développement de l'aquaculture. L'année dernière, nous avons réalisé d'énormes progrès en conscient de ces perspectives et veut faire du Canada un chef de file mondial du cesse croissant, apporte d'autres perspectives prometteuses. Le Gouvernement du Canada est L'aquaculture, cette jeune et vivante industrie dont le marché à l'échelle mondiale va sans

Page. -1-

Liste des tableaux

Coût net du programme pour 2001-200265	Tableau 5.6:
Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles	: č.č usəldsT
Renseignements sur les programmes de paiements de transfert63	: 4.2 usəldaT
Sommaire des paiements de transfert	Tableau 5.3:
Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations aux les dépenses des grands projets d'immobilisations aux les dépenses de la communité des	: 5.2 usəldaT
Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activité57	Tableau 5.1:
7 mour 2001-2002	
Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par secteur d'activité	Tableau 2.2:
Contributions des secteurs d'activité aux priorités ministérielles	Tableau 2.1:

Pêches et Océans Canada

2001-2002 Budget des dépenses

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé

L'honorable Herb Dhaliwal, C.P., député Ministre de Pêches et Océans Canada

for Minnet

Les documents budgétaires

simultanément le 1er mars ou avant.

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux élèments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées

Partie III - Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des pesoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignées aux annexes l. L.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) Les rapports ministériels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du portent sur la dernière au par la présidente du Conseil du partie de la conseil de la conseil du partie de la conseil de

Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC) Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet: http://publications.tpsgc.gc.ca

l'affectation et de la gestion des fonds publics.

No. de catalogue BT31-2/2002-III-56

ISBN 0-660-61486-3

Canada

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités

Sudget des dépenses

Pêches et Océans Canada





Hazardous Materials Information Review Commission Canada

2001-2002 Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III - Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) Reports on Plans and Priorities (RPPs) are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports** (**DPRs**) are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943

Internet site: http://publications.pwgsc.gc.ca

Catalogue No. BT31-2/2002-III-80

ISBN 0-660-61507-X

Report on Plans and Priorities 2001–2002

Allan Rock Minister of Health



Table of Contents

	Pa	ige
Section I:	Messages President's Message Management Representation	. 3
Section II:	Departmental Overview 2.1 What's New 2.2 Mandate, Role and Responsibilities 2.2.1 About the Hazardous Materials Information Review Commission 2.2.2 Mandate 2.2.3 Role 2.2.4 Responsibilities 2.3 Departmental/Program Objective 2.4 The Planning Context 2.4.1 Government Commitments 2.4.2 Claims Backlog 2.4.3 Key Linkages to Other Departments 2.4.4 Key Strategic Partnerships with the Private Sector and Other Levels of Government 2.5 Departmental Planned Spending	. 6 . 7 . 9 . 10 . 10 . 11 . 12 . 15 . 16
Section III:	Departmental Plans, Results, Activities and Resources 3.1 Business Line Details 3.1.1 MSDS Compliance Business Line 3.1.2 Client Services Business Line 3.1.3 Dispute Resolution Business Line 3.2 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources 3.2.1 MSDS Compliance Business Line 3.2.2 Client Services Business Line 3.2.3 Dispute Resolution Business Line	18 18 19 19 20 20 21
Section IV:	Joint Initiatives 4.1 Horizontal Initiatives 4.1.1 Cost Recovery 4.1.2 Regulatory and Legislative Initiatives 4.2 Collective Initiatives	25 25 26

Section V:	Table 5.1: Sources of Respendable and Non-Respendable	28
	Revenue	28
	Table 5.2: Net Cost of Program for the Estimates Year	29
Section VI:	Other Information	30
		00
Index		32

Section I: Messages

President's Message

I am pleased to submit to Parliament and to Canadians the Hazardous Materials Information Review Commission's report on its strategic plans and priorities for 2001–2002.

During 2001–2004, the planning period covered by this report, the Commission will pursue two main objectives: completing the work of program renewal, and eliminating the backlog of claims created by the unprecedented number of new claims received by the Commission during the past year.

In 1999, the Commission undertook a thorough review of its operations with the aim of improving service delivery, increasing the transparency and accountability of its operations, and modernizing its administration. We also wanted to set our relationships with our clients and partners on a surer footing. In cooperation with our clients and our partners in the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS), we drafted the report *Commission Renewal: Blueprint for Change*, which charts the broad outlines of change, and a companion document, the *Workplan*, which details the actions needed to realize the *Blueprint's* vision.

Our renewal initiative is proceeding on schedule, with many of the *Blueprint's* 29 action items already implemented and others awaiting regulatory and statutory approval. In the coming months our emphasis will be on completing this work, with particular emphasis on measures that promote the health and safety of Canadian workers.

In response to the claim backlog, the Commission acted quickly to preserve its program integrity and to safeguard the health and safety of Canadian workers. As part of our plan for dealing with the higher than expected workload, we applied for and received additional funding that will enable us to hire new staff. Our goal is to gradually reduce and ultimately eliminate the backlog over the next five years.

As we look ahead to the next four years and the tasks we have set for ourselves, we can also look back, with pride and satisfaction, on the road we have travelled together. By any measure we've come a long way in a short time. It was just two years ago, in January 1999, that we drafted the *Blueprint*; only a year ago, in January 2000, that the Council of Governors unanimously approved the *Workplan*. The changes we have made since then, and continue to make, have reshaped our organization and will affect the way we do business for years to come.

In March of last year the Government of Canada tabled in Parliament its plan for improving and modernizing management practices in the public service. The

report, entitled *Results for Canadians*, puts citizens' needs at the centre of all federal activities, programs and services; highlights the importance of sound public service values; focuses on achieving results; and promotes discipline, accountability and value-for-money in the use of public funds.

Thanks to our self-initiated renewal efforts, the Commission is well advanced in realizing the government's vision. Our new tripartite business line structure puts the needs of our clients first and promotes timely, cost-effective service delivery. Our new Web site helps speed service delivery while enhancing transparency and accountability. Our revamped cost recovery structure stresses fairness, consistency and predictability. And our redesigned screening and dispute resolution processes will bring greater openness and efficiency to these procedures while helping to build relationships of trust, mutual respect and understanding with our clients.

These and other changes planned for 2001–2004 are all guided by the Commission's core values: timeliness, accessibility, transparency, quality, consistency, competence, respect and fairness.

Our successes to date are impressive, but equally commendable is how we achieved them. We did it by engaging our clients, our WHMIS partners in labour, industry and government, and other stakeholders. We built on their ideas and drew on their experiences and insights. Then, with the guidance of our tripartite Council of Governors and with the energy and commitment of our hardworking staff, we shaped our vision of the kind of organization we wanted to become and acted to bring that vision to fruition. As partners in renewal we worked hand-in-hand to get government right. On behalf of the Commission and the Canadians it serves, I would like to express to all those who have contributed to this effort my deepest gratitude.

This year the Commission will turn the corner on renewal. Increasingly in the months ahead we will be getting back to normal operations—working with our WHMIS partners to safeguard the health and safety of Canadians in the workplace while helping chemical companies protect their legitimate trade secrets. But the lessons and gains made during renewal will not be forgotten. The spirit of renewal will live on in the open and respectful ways we serve our clients, in our collaboration and communication with our WHMIS partners, and in the accountability and professionalism we bring to all our work. We will face the challenges of the future with confidence born of the knowledge that, thanks to our renewal program, we now possess both the culture of service and the procedural and administrative tools needed to ensure success.

Weldon Newton
President and Chief Executive Officer

Management Representation

Report on Plans and Priorities 2001–2002

I submit, for tabling in Parliament, the 2001–2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Hazardous Materials Information Review Commission.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the department's mandate, priorities, strategies and planned results of the organisation.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Weldon Newton President & CEO February 15, 2001 Date

Section II: Departmental Overview

2.1 What's New

- 1. The Hazardous Materials Information Review Commission (HMIRC) continued the work of renewal and reform, begun in January 1999, as outlined in its publication *Commission Renewal: Blueprint for Change* and the accompanying *Workplan*. The *Workplan*, which lists the specific actions needed to realize the vision mapped out in the *Blueprint*, was approved by HMIRC's Council of Governors in January 2000, published, and mailed to stakeholders in March of that year. Both documents have also been published on HMIRC's Web site. The Commission expects to complete implementation of the *Workplan* during this planning period, placing emphasis on measures that enhance its ability to serve Canadian workers. (See section 2.4.1 for more information on the renewal effort.)
- 2. As part of its program of renewal and reform, the Commission has adopted a business attitude that focuses on performance and strategic partnerships. To better express this focus, HMIRC has redefined its organization along three business lines: Client Services, MSDS Compliance and Dispute Resolution. This year, for the first time, the Commission will carry out its planning and reporting functions through these business lines.
- 3. HMIRC unveiled its new Web site on March 1, 2000. The site offers on-line publications and forms, instructions for filing claims and appeals, e-mail interactivity, links to related Canadian and international sites and much more. The Web site supports both the Government of Canada's goal of having all its departments and agencies fully on line by 2004 and HMIRC's goal of improved service delivery to its clients. (See section 2.4.1 for more information about the Government On-Line program and HMIRC's Web site.)
- 4. HMIRC held its first-ever workshop for stakeholders in Ottawa on June 15, 2000. The event, dubbed "Dialogue 2000," was designed to better inform stakeholders of HMIRC's regulatory requirements and thereby improve the quality of claim submissions. Highlights of the agenda included an update on the renewal program, a guided tour of the Commission's new Web site, and presentations by staff on a variety of topics related to the Commission's operations. For each topic, presenters explained the current process, outlined any proposed changes, and answered questions from participants. All of the 25 representatives of industry and governments in attendance gave the workshop high marks for quality, relevance and usefulness, according to written evaluations submitted at the end of the day-long event. HMIRC plans to make its informational workshops an annual event.

- 5. HMIRC is updating its cost recovery operations to bring them in line with the Treasury Board of Canada's current Cost Recovery and Charging Policy. Under the new scheme, HMIRC will propose to charge user fees for services rendered through its Client Services business line (which generally provide a private benefit to industry) while eliminating fees for services related to MSDS Compliance (which are performed in the public interest). HMIRC is now developing a revised fee schedule based on the framework. (See section 4.1.1 for more information on this initiative.)
- 6. HMIRC has developed a comprehensive dispute resolution process that seeks not only to resolve disputes through an effective appeal process, but to prevent disputes from arising in the first place, and, when they do arise, to resolve them quickly, fairly and economically. The new process, which is administered through the Dispute Resolution business line, introduces a number of important changes designed to make existing screening and appeal procedures simpler, more transparent and more effective. These changes encourage active participation by claimants and appellants, the sharing of information, improved communication and the resolution of disputes in a non-adversarial, collaborative and informal atmosphere. (See section 2.4.1 for more information on HMIRC's Dispute Resolution process.)

2.2 Mandate, Role and Responsibilities

2.2.1 About the Hazardous Materials Information Review Commission

The Hazardous Materials Information Review Commission (HMIRC) was created as an independent agency in 1987 by proclamation of the *Hazardous Materials Information Review Act*. HMIRC is a small but important public sector institution charged with providing the trade secret protection mechanism within the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) at the federal, provincial and territorial levels.

WHMIS is a nation-wide program created in the late 1980s through a consensus of labour, industry and government. It is designed to provide Canadian workers with the information they need to protect themselves from the harmful effects of hazardous (or potentially hazardous) materials used in the workplace, while minimizing any adverse effects on industry and the economy's capacity to generate wealth and employment. Health Canada's Product Safety Bureau is the lead federal agency responsible for WHMIS policies and for making sure the program is applied uniformly in all jurisdictions.

How does the system work? Under WHMIS, manufacturers and suppliers of designated products must provide employers with information on the hazards of materials produced, sold or used in Canadian workplaces. This information is conveyed by the Material Safety Data Sheet (MSDS) that accompanies the

product and by the product's label. By law a product's MSDS must fully disclose all hazardous ingredients in the product, their toxicological properties, the safety precautions to be observed when using, transporting or storing the product, and the recommended first-aid treatment to be applied in case of uncontrolled exposure to the product. Employers, in turn, provide this information to their employees through product labels, worker education programs and workplace MSDSs.

Some manufacturers are reluctant to disclose the identity of their products' key ingredients or secret formulations for fear of losing their competitive edge in the marketplace. In such cases, the company can apply to HMIRC for an exemption from its legal obligation, under WHMIS, to disclose all of a product's hazardous ingredients.

Once HMIRC registers the claim for exemption, the company is free to sell its product. Meanwhile, HMIRC makes a decision on the validity of the claim by reviewing the supporting information provided by the claimant in light of the criteria set out in the *Hazardous Materials Information Review Regulations*. HMIRC also determines whether the product's MSDS (and sometimes its label) meets WHMIS requirements. This determination is based on a thorough scientific assessment of all the product's ingredients and their health risks. If the MSDS falls short of WHMIS's regulatory and legislative requirements, HMIRC orders the claimant to correct it and later follows up on the order to ensure compliance.

In the case of a valid claim, the exemption remains in effect for three years, at which time the claim must be re-submitted if the product continues to be sold in Canada, or withdrawn. It should be noted that companies that receive an exemption from having to disclose the claimed confidential business information must still comply with WHMIS requirements in all other respects.

In short, HMIRC enables Canadian and international chemical companies to protect their legitimate trade secrets while meeting their legal obligations under WHMIS. HMIRC also provides an appeal mechanism by which claimants can contest the rulings of the Commission.

The following statutes and regulations are central to the Commission's work:

Hazardous Materials Information Review Act

This Act establishes the Hazardous Materials Information Review Commission and sets out its powers and responsibilities. The Act also specifies the information that can be claimed as a trade secret.

Hazardous Materials Information Review Regulations

These regulations specify the criteria against which the validity of a trade secret claim is assessed and set out the filing fees for claims and appeals.

The Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations

This document details the procedures to be followed by a claimant or an affected party in filing an appeal. It also establishes the procedure for dealing with appeals and conducting appeal hearings.

The Hazardous Products Act

This Act provides Health Canada with the authority to control, restrict or prohibit the sale, advertising and importation of products and materials that could pose a health risk to Canadians. Under the Act, products used in the workplace that exhibit certain hazardous physical properties or toxic effects are classified as controlled. The Act covers a wide variety of workplace products but specifically excludes, among other things, pest control products, radioactive substances and products covered under the *Explosives Act*. The Act places a legal requirement on Canadian suppliers and importers of controlled workplace products to prepare (or obtain) and transmit an MSDS, and to apply a label disclosing prescribed information, as a condition of sale. Where a supplier is exempt from disclosing a specific chemical identity, the Act requires the disclosure of the generic chemical identity.

The Controlled Products Regulations

In conjunction with the *Hazardous Products Act*, the *Controlled Products Regulations* establish specific criteria that identify controlled products and set out the requirements for labelling and MSDS.

Provincial and Territorial Occupational Safety and Health Acts and Regulations

Most provincial occupational safety and health acts specifically reference the *Hazardous Materials Information Review Act* and refer employers who would like to protect a trade secret to HMIRC. In the case of claims for exemption made by these employers, HMIRC issues any compliance orders under the appropriate provincial/territorial occupational safety and health act. In this respect, HMIRC is truly a federal/provincial/territorial agency. (See section VI for a complete list of the relevant statutes and regulations.)

2.2.2 Mandate

Under the authority of the *Hazardous Materials Information Review Act* and the provincial and territorial occupational safety and health acts, the Commission is charged with carrying out the following mandate:

- to formally register claims for trade secret exemptions under WHMIS and issue Registry Numbers;
- to issue decisions on the validity of claims for exemption using prescribed regulatory criteria;

- for products that are the subject of a request for exemption, to make
 decisions on the compliance of their MSDSs and labels within WHMIS
 requirements as set out in the Hazardous Products Act and Controlled
 Products Regulations and various provincial and territorial occupational
 safety and health acts; and
- to convene independent, tripartite boards to hear appeals from claimants or affected parties on decisions and orders issued by the Commission.

2.2.3 Role

HMIRC's role is to balance the right of chemical companies to protect legitimate trade secrets against the right of workers to have accurate health and safety information about hazardous products used in the workplace.

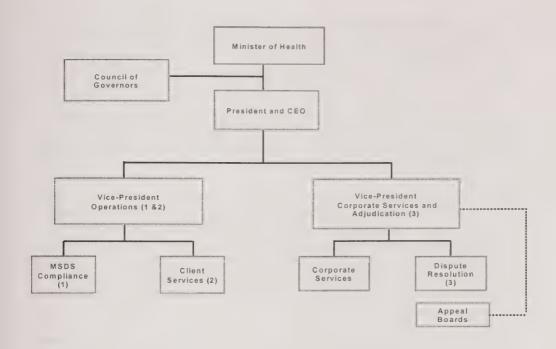
2.2.4 Responsibilities

The Commission is governed by a Council of Governors, whose members represent workers, suppliers and employers, and the federal, provincial and territorial governments. The Council makes recommendations to the Minister of Health on matters such as changes to the procedures used to review claims for exemption or to hear appeals, and applicable fees.

The President and CEO is appointed by the Governor in Council and, as the Commission's Chief Executive Officer, has the authority and responsibility to supervise and direct the organization's work on a day-to-day basis. The President is accountable to the Council of Governors and the Minister of Health.

The Vice-President of Operations has the authority and responsibility to supervise and direct work within the MSDS Compliance and the Client Services business lines.

The Vice-President of Corporate Services and Adjudication, who is also the Chief Appeals Officer, has the authority and responsibility to supervise and direct the work within the Dispute Resolution business line and Corporate Services.



	Business Line Titles	2001–2002 Planned Spending (\$ thousands)	FTE
1.	MSDS Compliance	1,930	24
2.	Client Services	572	8
3.	Dispute Resolution	368	2

2.3 Departmental/Program Objective

The Commission's departmental objective is to allow suppliers and employers involved with hazardous industrial materials to protect legitimate confidential business information related to their products and, at the same time, to ensure that workers are provided with accurate safety and health information regarding these products.

2.4 The Planning Context

2.4.1 Government Commitments

1. Renewal

HMIRC is entering its third and final year of program renewal. The process, begun in January 1999, is designed to transform the Commission into a more client- and results-based organization dedicated to meeting its clients' changing needs efficiently and cost-effectively.

HMIRC laid out its renewal agenda in two key documents: *Commission Renewal: Blueprint for Change*, which establishes the guiding principles of renewal and maps the direction of change; and an accompanying *Workplan*, which enumerates the actions needed to realize the *Blueprint's* vision. That vision is best expressed by the eight principles that form the cornerstones of renewal and the benchmark against which the Commission's activities are measured: timeliness, accessibility, transparency, quality, consistency, competency, respect and fairness.

The *Blueprint* was developed in consultation with the Commission's stakeholders. Both publications were approved by the Commission's Council of Governors and by the Minister of Health, and both have been published and distributed to stakeholders as evidence of the Commission's commitment to change. Both documents are available on the Commission's Web site.

Many of the *Blueprint's* 29 strategic measures have been implemented through administrative and procedural changes; others will require regulatory or statutory changes. (See section 4.1.2 for more information on HMIRC's proposed legislative changes.)

2. Dispute Resolution Process

When HMIRC set out to redesign its approach to handling disputes between itself and its clients (one of its renewal commitments), it realized that as well as improving the appeal process—the end stage of disagreements—it would also have to examine upstream events, those of the screening process¹, which is where many problems start.

Throughout the spring and summer of 2000, HMIRC worked with its WHMIS partners and stakeholders to analyse its current practices and to develop ideas

¹ The screening process begins with the registration of the claim and includes MSDS pre-assessment, formal evaluation of the MSDS, and assessment of the claim's validity. It ends with a decision by the Screening Officer on whether to allow or deny the claim, including any orders to revise the MSDS.

for a comprehensive dispute resolution process that would include and complement the appeal process. The results of these labours are summarized in a document entitled *Conceptual Framework for Resolving Disputes*. The *Framework* outlines a set of proposed changes to the existing screening and appeal processes aimed at simplifying them and making them more transparent, cost-effective, fair and participatory—in short, more client-oriented.

HMIRC's Council of Governors approved the *Framework* in October, giving the Commission a green light to finish developing the process. HMIRC is now preparing the administrative and legislative changes, guidelines and training programs needed to put its ideas into practice.

The new dispute resolution process, which is the responsibility of HMIRC's Dispute Resolution business line, focusses not only on resolving disputes through an effective appeal process, but on preventing disputes from arising in the first place, and developing ways to resolve them—fairly, quickly and cost-effectively—when they do. The keys to the latter function are openness and communication. Both the remodelled screening and appeal processes feature more frequent contacts with claimants and appellants, through phone calls and conferences—particularly in early stages—to brief them on policies, roles and procedures, to answer questions, and to create opportunities for the kinds of interactions that promote understanding and trust. Both processes emphasize the need to share information, to encourage clients' participation and to identify problems early, before they become serious. For difficult cases, Dispute Resolution works to provide all parties with options for resolving the dispute in a non-adversarial, collaborative and informal atmosphere.

Among the proposed key changes to the screening process are these:

- HMIRC will introduce a new MSDS pre-assessment stage that includes a voluntary compliance option. Immediately after registration of the claim and before the formal review gets under way, HMIRC will examine a claimant's MSDS for obvious technical violations and advise the claimant on how the MSDS might be improved with minimum effort. The claimant is given an opportunity to voluntarily amend the MSDS for those items. This procedure will speed up the screening process and reduce the number of orders issued by Screening Officers. It will also make accurate, complete MSDSs available to employers and workers sooner.
- After its Health and Safety Evaluator has formally reviewed an MSDS and prepared an advice document for the Screening Officer, HMIRC will provide a copy of the advice document to the claimant for comment. This step includes provisions for identifying and dealing with any disagreements that might arise at this stage.

 HMIRC will propose changes to the legislation to allow claimants to enter into compliance measures agreements, in order to bring the MSDS into full compliance, as an alternative to a formal order.

Proposed key changes to the appeal process include:

- Allowing the Commission to play a role in appeal hearings to provide factual clarification of information.
- Measures designed to simplify the current appointment process for appeal board members: for example, appointing a three-member panel for a longer period, or reducing the number of nominees on lists of potential board members.
- Providing appeal board members and appellants with a procedural manual that sets out the regulatory context, the screening process, and information on how the appeal process works, has worked and can work.
- Measures to maximize the effectiveness of procedural conferences.

3. Government On-Line

Government On-Line (GOL) is the federal government's multi-year project to provide Canadians with electronic Internet access to federal information and services 24 hours a day, 7 days a week. The plan calls for all federal departments and agencies to be fully on-line by 2004. The program's goals are to improve service delivery to Canadians, to increase citizens' participation in government, to make the government more transparent and responsive to Canadians, and to spur Canada's participation in the global e-commerce marketplace.

Many of the strategic initiatives of HMIRC's renewal plan envisioned using the Internet to deliver the Commission's programs and services more efficiently and effectively. HMIRC began planning its Web site in the fall of 1999; by the fall of 2000 HMIRC had extended its plan to incorporate the government's GOL vision. HMIRC's "Government On-Line Plan" describes how the Commission will implement, in three stages, the government's GOL strategy.

HMIRC proudly launched its Web site on March 1, 2000. The site, which was developed in consultation with HMIRC's clients, provides information about the Commission and its services, and instructions for filing claims and appeals. HMIRC's publications and forms are available for viewing or downloading in a variety of formats. The site also features e-mail access with automatic acknowledgement, basic search capabilities, links to related sites, and a "What's New" page to keep visitors abreast of recent developments and activities at the Commission.

The site was designed to comply with Treasury Board Secretariat's Common Look and Feel Guidelines, to facilitate use by the disabled, and to respect both the letter and the spirit of the *Official Languages Act*. Indeed, HMIRC's Web site achieves so much with such limited resources that it has been cited as a model for other departments and agencies to follow and showcased at several government workshops.

HMIRC is further developing the site to increase its functionality and features. Plans are under way to build in capacity for on-line filing of claims (e-filing) and fee payment (e-commerce). Also on the drawing board are advanced security and search capabilities, Internet forums, an electronic databank of toxicity profile summaries, a list of common MSDS errors, and templates and standard wording for MSDSs.

To further increase its accountability and transparency as a public service organization, and to encourage comment and participation by its WHMIS partners and stakeholders, the Commission has committed to posting all newly developed policies, regulations and procedures on its Web site.

As of January 1, 2001, HMIRC's site had attracted over 10,000 visitors and supplied users with over 1 gigabyte of data.

2.4.2 Claims Backlog

Historically, HMIRC has received on average 200 new claims for exemption each year. In 1999–2000, however, the Commission received almost twice that number of claims (394). This unprecedented increase in workload has created a backlog of 650 claims. In addition, the Commission projects above average rates of new filings in coming years, partly as a consequence of the healthy Canadian economy.

In the fall of 2000 the Commission applied for and received additional financial support to help it address the backlog. HMIRC will use the funds to hire additional staff to handle the projected increase in its workload and to reduce the size of the backlog over five years.

Among other things, HMIRC's plan for dealing with the backlog of claims calls for increasing the number of claims processed annually during the planning period from 200 to a high of 425. This increase is possible because, thanks to HMIRC's modernization and renewal program, the screening process has become more efficient.

2.4.3 Key Linkages to Other Departments

Because WHMIS is an integrated activity that spans many jurisdictions, the Commission works closely with its many partners in government, industry and labour.

HMIRC maintains close ties to Health Canada, which bears ultimate responsibility for administering the *Hazardous Products Act*. Our relationship with Health Canada's WHMIS Division, which coordinates the development of WHMIS policy and strives to ensure that the program is applied consistently in all jurisdictions, is particularly important.

HMIRC also collaborates with Human Resources Development Canada, which is the lead agency for the federal government on occupational safety and health (OSH) programs; and with Justice Canada, on which it relies for legal advice on various issues.

HMIRC now contracts out some aspects of its work related to MSDS Compliance to the Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS). Located in Hamilton, Ontario, CCOHS is a federal agency under Human Resources Development Canada. HMIRC's arrangement with the Centre is fortuitous because it provides the Commission with much-needed assistance at a time when workloads have significantly increased.

2.4.4 Key Strategic Partnerships with the Private Sector and Other Levels of Government

The Commission is offering to build partnerships with provincial occupational safety and health (OSH) agencies (namely, Departments of Labour and Worker Compensation Boards). OSH co-ordinators in the provinces and territories work on the front lines of both the WHMIS and HMIRC programs, and their knowledge and expertise are invaluable to the Commission. For its part, HMIRC is looking for ways to help its OSH partners increase chemical companies' compliance with WHMIS and identify unfiled claims that should be referred to the Commission.

2.5 Departmental Planned Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000–2001	Planned Spending 2001–2002	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004
Budgetary Main Estimates (gross)	1,929	2,870	2,857	2,857
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	0	0	0	0
Less: Respendable revenue	0	0	0	0
Total Main Estimates	1,929	2,870	2,857	2,857
Adjustments**	570	0	0	0
Net Planned Spending	2,499*	2,870	2,857	2,857
Less: Non-Respendable revenue	600	600	600	600
Plus: Cost of services received without charge	375	498	498	498
Net Cost of Program	2,274	2,768	2,755	2,755
			0.4	0.4

Full Time Equivalents	26	34	34	34

^{*} Reflects the best forecast of the total net planned spending to the end of the fiscal year.

^{**} Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and are to include Budget initiatives, Supplementary Estimates, etc.

Section III: Departmental Plans, Results, Activities and Resources

3.1 Business Line Details

HMIRC fulfills its mandate and carries out its mission through three distinct and complementary business lines:

- 1. MSDS Compliance
- 2. Client Services
- 3. Dispute Resolution

3.1.1 MSDS Compliance Business Line

Objective

The aim of the MSDS Compliance business line is to regulate, in the public interest, the maximum health and safety benefits in the workplace.

Description

This business line contributes to the right of workers to know about the health and safety hazards of exposure to chemicals found in products associated with claims for exemption by ensuring that MSDSs and labels are compliant with WHMIS requirements. This includes an assessment of the scientific information relevant to each of the product's ingredients and advice on the health and safety hazards posed by the product pursuant to the *Hazardous Products Act*, the *Canada Labour Code*, and provincial and territorial occupational health and safety legislation. Where non-compliance is found, a formal order for revision of the MSDS is issued and a follow-up done to ensure compliance.

This activity will continue to result in a direct contribution to the reduction of workplace-related illness and injury which, in turn, has the effect of easing economic pressures due to compensation claims and health care costs.

Net Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTE)

Forecast S 2000-		Planned Spending 2001–2002				Planned Spending 2003–2004	
\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
1,624	17	1,930	24	1,920	24	1,920	24

3.1.2 Client Services Business Line

Objective

The aim of Client Services is to assist suppliers or employers in protecting their product's confidential business information while allowing them to meet their disclosure obligations under WHMIS.

Description

The responsibilities within this area include the formal registration of claims for exemption, the issuance of Registry Numbers, the security of claim-related information and the issuance of a decision on claim validity pursuant to the *Hazardous Materials Information Review Act*. In addition, Client Services provides general advice and guidance to claimants and monitors levels of client satisfaction.

Net Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTE)

Forecast 2000-	Spending -2001	Planned Spending 2001–2002				Planned Spending 2003–2004	
\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
499	7	572	8	569	8	569	8

3.1.3 Dispute Resolution Business Line

Objective

The aim of Dispute Resolution is to provide all parties with a range of options for discussion on issues arising from decisions and orders of the Commission in order to prevent disputes from arising and where they do arise, to address them as early and effectively as possible.

Description

This business line includes the convening of independent tripartite boards to hear appeals or disputes from claimants or affected parties in order to address issues or disputes as early and effectively as possible.

An appeal may relate to the compliance of an MSDS, the rejection of a claim or to a request that confidential business information be disclosed in confidence to an affected party for occupational safety and health reasons.

Dispute resolution options such as mediation or facilitated discussion, will be implemented in a manner that is cost-effective and fair to everyone involved.

Net Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTE)

Forecast Spending 2000–2001		Planned Spending 2001–2002		Planned : 2002-		Planned : 2003-	
\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
376	2	368	2	368	2	368	2

3.2 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

3.2.1 MSDS Compliance Business Line

Key Results Commitment:

HMIRC commits to helping Canadian workers become knowledgeable about the health and safety hazards of exposure to chemicals found in products associated with claims for exemption.

Planned Results:

HMIRC will review and verify the compliance of MSDSs and, in some cases, labels, associated with claim-related hazardous products. Where MSDSs and labels are found to be non-compliant, HMIRC will issue formal orders to claimants to have them corrected.

HMIRC will use its recently acquired additional funding to hire more Screening Officers and Evaluators. HMIRC's goal is not only to keep pace with the growing number of claims being submitted each year but to reduce the accumulated backlog of claims as well.

Related Activities:

In addition to its day-to-day tasks outlined above, HMIRC will continue its program of renewal by implementing the measures set out in the *Blueprint for Change* and the accompanying *Workplan*. During the current planning period HMIRC will focus on the following initiatives relative to its MSDS Compliance business line:

- We will continue to implement measures (the use of informational workshops, for example) that promote full consultation with our tripartite stakeholders (government, industry and labour) in areas such as program review and evaluation and the improvement of service standards.
- We will eliminate cost recovery associated with MSDS Compliance work done in the public interest, in the context of Treasury Board's Cost Recovery and Charging Policy.

- We will identify and develop opportunities for joint initiatives with WHMIS partners, both in Canada and abroad, who have similar interests and objectives.
- We will increase our investment in the training and development of our staff to ensure that they remain current on developments in the chemical industry and are able to provide a high standard of service.
- We will launch a voluntary MSDS compliance program for claimants. The
 procedure will afford claimants an opportunity to remedy obvious technical
 shortcomings in their MSDSs prior to a formal review by the Screening
 Officer.
- We will propose amendments to the Hazardous Materials Information Review Act to allow Screening Officers to enter into a Compliance Measures Agreement with claimants, whereby claimants undertake to voluntarily comply with the Screening Officers' orders rather than being compelled to do so.
- We will be more proactive in WHMIS tripartite policy/interpretation analysis and development, and we will do more to communicate the results to claimants and the chemical industry as a whole.

3.2.2 Client Services Business Line

Key Results Commitment:

HMIRC commits to helping suppliers and employers protect valid confidential business information concerning their hazardous products.

Planned Results:

Client Services provides information that helps suppliers, producers, distributors and employers prepare and submit claims for exemption. HMIRC normally responds to telephone enquiries within 48 hours and to written enquiries within a week. The Commission expects to deal with approximately 100 enquiries annually during the planning period.

HMIRC's Screening Officers or their delegates will register claims for exemption submitted by claimants and issue Registry Numbers. Following a pre-registration check, claims will be registered within seven days after receipt of the completed claim, provided all the needed information has been included. At the request of a claimant, the Commission will register a claim in as little as 48 hours. HMIRC expects to register approximately 250 claims annually during the planning period.

Screening Officers will also rule on the validity of claims for exemption. Their decisions are based on a comparison of information supplied by claimants against the criteria of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*.

Related Activities:

In addition to the day-to-day tasks outlined above, HMIRC will continue its program of renewal by implementing the measures set out in the *Blueprint for Change* and the *Workplan*. During the current planning period HMIRC will undertake the following initiatives relative to its Client Services business line:

- We will develop opportunities for joint initiatives with our WHMIS partners, both in Canada and abroad, who have similar interests and objectives.
- We will complete the restructuring of our cost-recovery activities.
- We will propose amendments to the *Hazardous Materials Information*Review Regulations to make it easier for claimants to demonstrate that certain information pertaining to their products is, in fact, a legitimate trade secret that should remain confidential.
- We will maximize our impact on workplace health and safety by conducting market studies on unfiled claims and keeping current on international trends.
- We will develop and enact policies and procedures designed to prevent misunderstandings and disputes between HMIRC and its clients.
- We will work to inform other regulatory and/or registry agencies of government about our services and expertise.
- We will increase our investment in the training and development of our employees to improve their awareness of—and ability to respond to—the needs of our clients.
- We will propose a statutory/regulatory framework for the filing of claims related to controlled products that are to be test marketed in Canada.

3.2.3 Dispute Resolution Business Line

Key Results Commitment:

HMIRC commits to resolving disputes in a fair, efficient and cost-effective manner.

Planned Results:

HMIRC will convene independent tripartite boards to hear appeals and resolve disputes that arise from any of its orders and decisions. To date, 16 appeals have been filed on the decisions and orders rendered by Screening Officers. Nine appeals have been completed and seven were withdrawn by the appellant prior to the Appeal Board's final determination. Historically, 1% of claim submissions have resulted in an appeal; based on this figure, the Commission expects to hear three appeals annually during the planning period.

Related Activities:

In addition to the day-to-day tasks outlined above, HMIRC will continue its program of renewal by implementing the measures set out in the *Blueprint for Change* and the *Workplan*. During the current planning period HMIRC will further develop the dispute resolution program by:

- establishing timetables, based on best practices and reasonable expectations, for the delivery of our services;
- establishing a complaint management system to deal with service complaints;
- systematically analysing decisions and orders of the Commission that have been successfully appealed to ensure that we are consistent in our decision making;
- soliciting feedback from our clients and sharing innovations and best practices related to the adjudicative/hearing process, in order to improve our services:
- further improving and streamlining the screening process by:
 - providing claimants with information about the Commission and its operations, especially the screening and appeal processes;
 - better briefing claimants at the pre-assessment stage on claimsrelated issues, including recent procedural changes and the voluntary compliance option;
- further improving and streamlining the appeal process by:
 - reviewing the appointment of appeal boards;
 - developing guidelines to assist appeal board members during procedural conferences;

- creating a procedural manual for appeal board members;
- providing appeal board members with formal training regarding appeals and tribunals;
- developing guidelines for the content of the Screening Officer's Record;
- developing evaluation and monitoring tools to assess the quality of our services and the effectiveness of the changes we've implemented under the dispute resolution program;
- proposing amendments to the statute to allow the Commission to play a role in appeal hearings (for example, to clarify factual information).

Section IV: Joint Initiatives

4.1 Horizontal Initiatives

4.1.1 Cost Recovery

One of the objectives of the Commission's strategic renewal initiative is to review and update its cost recovery regime and bring it into line with the Treasury Board of Canada's current Cost Recovery and Charging Policy. In doing so the Commission aims to protect its program integrity, minimize the costs charged to its clients, and make its cost recovery practices as fair, reasonable, consistent and transparent as possible.

A key feature of Treasury Board's Cost Recovery and Charging Policy, which became effective in 1997, is the distinction it draws between public and private good. A private good is one that benefits, for the most part, an identifiable individual or organization, whereas a public good accrues to Canadians in general. The policy stipulates that departments can charge for services that confer a private—but not a public—good. The reference notes to the policy emphasize that federal departments and agencies should not charge for services that provide Canadians with information about dangers to health, public safety or protection of the environment, and that departments must work with their clients to determine an appropriate division between public and private benefits.

After reviewing in detail its own operations and conferring with its clients, HMIRC developed a conceptual framework for a new cost recovery structure that is consistent with Treasury Board Secretariat's policy. HMIRC's proposed new cost recovery structure, as laid out in its framework document, is based on the recognition that its MSDS review function, (which provides information used by Canadian workers to safeguard their health and safety), involves a public good. By contrast, its Client Services function, which enables claimants to maintain the confidentiality of their valuable trade secrets (which affects the marketability of their products), provides a clear economic benefit to claimants that is not shared by Canadians in general: in short, a private good. Consequently, HMIRC proposes to charge claimants for services provided by its Client Services group and to eliminate fees associated with MSDS Compliance.

The Commission is now developing a revised fee schedule based on the framework.

4.1.2 Regulatory and Legislative Initiatives

Legislation and Regulations	Planned Results
Hazardous Materials Information Review Act	HMIRC is proposing fundamental legislative changes to the statute to bring it in line with changes resulting from the Commission's strategic renewal initiative. This could include changes to permit streamlined procedures for reviewing claims (including a proposed attestation approach to claim validity), an enhanced dispute resolution process, and a simpler, more costeffective appeal process. We will also propose changes to permit Compliance Measures Agreements with claimants.
	HMIRC is also proposing minor, technical amendments to the Act that will clarify the intent of the legislation and ensure, among other things, the equivalence of English and French texts.
Hazardous Materials Information Review Regulations	In 2001–2002 HMIRC will initiate a number of minor changes to the Regulations in response to the Standing Committee on Scrutiny of Regulations. We will propose additional changes to permit streamlined procedures for reviewing claims and to reflect the outcome of HMIRC's cost-recovery review and its new fee schedule.
Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations	The Act and Regulations will be updated to better reflect the Commission's streamlined appeal process, which includes, among other things, measures aimed at maximizing the effectiveness of procedural conferences.

4.2 Collective Initiatives

In its ongoing effort to become more efficient, HMIRC has launched a number of initiatives designed to trim its operating costs. For example, HMIRC is now colocated with another small agency with similar accommodation needs. This allows the shared use of hearing room, meeting rooms, postal facilities and library services. To cut costs even further, the Commission has entered into a Health Portfolio Partnership Agreement with Health Canada. Under this arrangement Health Canada provides HMIRC with a variety of corporate services, including human resource management, financial services, information technology services and real property management.

As well, HMIRC has an arrangement with the Department of Justice for the provision of legal services. The Department established a multi-client group to provide legal services, on a cost-recovery basis, to small agencies, including HMIRC. In exchange, HMIRC provides its counsel with office space and support.

The Commission is an active member of the Small Agency Administrators' Network and the Federal Agencies Forum. These organizations provide members with a forum for discussing, among other things, ways to ensure that federal initiatives are implemented efficiently and effectively. As well, members can collaborate in finding ways to meet their special resource needs and to turn to their advantage the fundamental differences that distinguish them from more conventional departments.

Finally, the Commission is working closely with provincial/territorial coordinators to help uncover unfiled claims.

Section V: Financial Information

Table 5.1: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

Respendable Revenue

(\$ thousands)	Forecast Revenue 2000–2001	Planned Revenue 2001–2002	Planned Revenue 2002–2003	Planned Revenue 2003–2004
	nil	nil	nil	nil
Total Respendable Revenue	nil	nil	nil	nil

Non-Respendable Revenue

(\$ thousands)	Forecast Revenue 2000–2001	Planned Revenue 2001–2002	Planned Revenue 2002–2003	Planned Revenue 2003–2004
Material Safety Data Sheet Compliance	0	0	0	0
Client Services: Claim Registration Fees	600	600	600	600
Dispute Resolution	0	0	0	0
Total Non-Respendable Revenue	600	600	600	600

Total Respendable and Non-Respendable Revenue	600	600	600	600
---	-----	-----	-----	-----

Table 5.2: Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ thousands)	Total
Net Planned Spending (Gross Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus adjustments)	2,870
Plus: Services received without charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	350
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	148
Workers' compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	0
Safety and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	0
Less: Non-Respendable Revenue	600
2001-2002 Net cost of Program	2,768

Section VI: Other Information

For Further Information Contact:

Sharon Watts
Vice-President, Corporate Services and Adjudication
Hazardous Materials Information Review Commission
200 Kent Street, Suite 9000
Ottawa, Ontario K1A 0M1
Tel: (613) 993-4472 Fax: (613) 993-5016

Web site: www.hmirc-ccrmd.gc.ca

Publications

The following HMIRC publications describe the Commission's operations and assist clients in filing applications. They are available from the Commission's Web site in various formats for downloading or on-screen viewing. Hard copies may also be requested from the Hazardous Materials Information Review Commission, 200 Kent Street, Suite 9000, Ottawa, Ontario K1A 0M1, Tel: (613) 993-4331; Fax: (613) 993-4686.

Annual Reports, 1988–2000
Report on Plans and Priorities 2000–2001
Departmental Performance Reports 1998–1999
Commission Renewal: Blueprint for Change (strategic plan)
Workplan (operational plan based on the Blueprint for Change)
Information Bulletins 1, 2, 3 and 4
Form 1—Claim for Exemption
Guide to Completing a Claim for Exemption Form
Guidelines for Toxicological Summary Requirements
Statement of Appeal Form 1

List of Legislation and Regulations

The following statutes and regulations comprise the regulatory framework within which the Commission carries out its mission. All the documents can be found on the Commission's Web site. Printed copies may be obtained from public libraries or purchased from booksellers that carry government publications. Copies can also be ordered from Canadian Government Publishing, Ottawa, Ontario K1A 0S9, Tel: 1-800-635-7943 or (819) 956-4800.

Hazardous Materials Information Review Act Hazardous Materials Information Review Regulations Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations Hazardous Products Act
Controlled Products Regulations
Canada Labour Code – Part II
Canada Occupational Safety and Health Regulations
Provincial and Territorial Occupational Safety and Health Acts and Regulations

Please visit our Web site at www.hmirc-ccrmd.gc.ca

Index

A	Appeal Board Procedures
advice document, 13	Regulations, 9, 26
appeal, 19	Hazardous Materials Information Review
Appeal Board, 14	Commission, 7
appeal process, 12-14, 23	contact, 30
	Council of Governors, 10
C	Departmental Objective, 11
Canadian Centre for Occupational Health	Departmental Planned Spending, 17
and Safety, 16	mandate, 9
claim for exemption, 8, 22	partnerships, 16
backlog, 15, 20	publications, 30
e-filing of, 15	relevant legislation and regulations, 30
filing of, 9	renewal, 12
registration of, 8, 13, 19	responsibilities, 10
validity of, 9, 13, 22, 26	role, 10
Client Services business line, 19, 21	Web site, 6, 12, 14, 30
Description, 19	Hazardous Materials Information Review
Key Results Commitment, 21	Regulations, 8, 22, 26
Net Planned Spending, 19	Hazardous Products Act, 9
Objective, 19	Hazardous Products Act and Controlled
Planned Results, 21	Products Regulations, 10
Related Activities, 22	Health Canada, 7, 16, 26
Commission Renewal: Blueprint for Change,	Product Safety Bureau, 7
6, 12	WHMIS Division, 16
complaint management system, 23	Human Resources Development Canada,
Compliance Measures Agreement, 21, 26	16
Controlled Products Regulations, 9	10
	J
cost recovery, 7, 20, 25 Cost Recovery and Charging Policy, 25	Justice Canada, 16, 27
Council of Governors, 10, 12, 13	Justice Carlada, 10, 27
Council of Governors, 10, 12, 13	1
D	legislative changes, 13, 26
	legislative chariges, 15, 20
dispute resolution, 7, 12, 13, 23 Dispute Resolution business line, 13, 19, 22	M
Description, 19 Key Results Commitment, 22	Material Safety Data Sheet, 7, 8, 9
	Minister of Health, 10 MSDS Compliance business line, 18, 20
Net Planned Spending, 20	
Objective, 19	Description, 18
Planned Results, 23	Key Results Commitment, 20
Related Activities, 23	Net Planned Spending, 18
F	Objective, 18
F Fodoral Agancias Forum 27	Planned Results, 20
Federal Agencies Forum, 27	Related Activities, 20
fees, 7, 8, 25	MSDS pre-assessment, 12, 13
G	accumpational potate and bright (OOL)
Government On-Line, 14	occupational safety and health (OSH)
11	agencies, 16
H	Official Languages Act, 15
Hazardous Materials Information Review Act, 8, 9, 21, 26	
Hazardous Materials Information Review Act	

p procedural conferences, 14, 23, 26 provincial and territorial occupational safety and health acts, 9, 10

R

Registry Numbers, 21 regulatory amendments, 26

S

screening process, 12, 13, 23 Small Agency Administrators' Network, 27

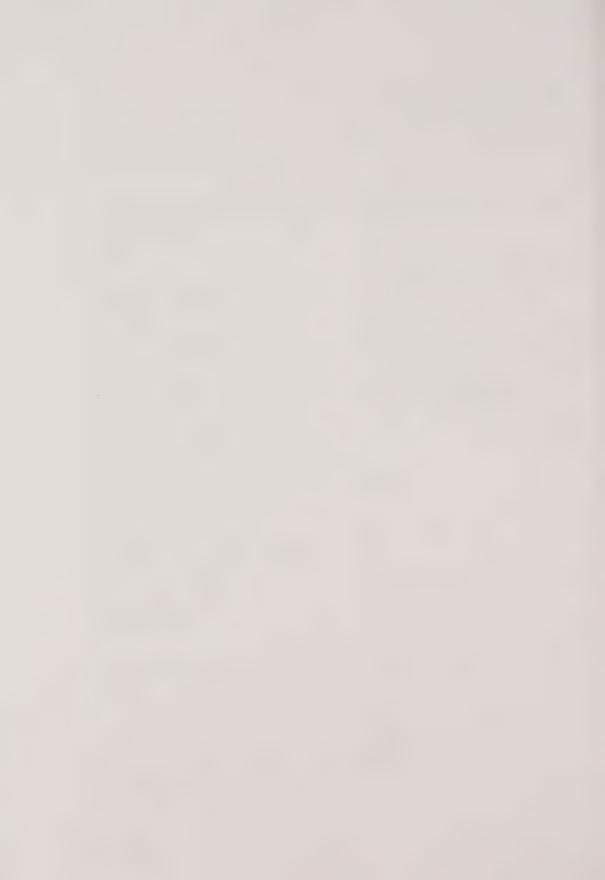
T

trade secrets, 10
Treasury Board of Canada, 7, 15
Cost Recovery and Charging Policy, 7,
25

V voluntary compliance, 13, 21

W

Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS), 7, 16 workplace MSDS, 8 Workplan, 6, 12 workshop, 6, 20













6,8 (TUDMIS) dangereuses utilisées au travail Système d'information sur les matières système de gestion de plaintes, 26 résultats escomptés, 25 résultats, 25 principal engagement en matière de objectif, 21 dépenses prévues, 22 description, 22 activités connexes, 26 différends, 14, 21, 25 secteur d'activité du Règlement des résultats escomptés, 24 résultats, 24 principal engagement en matière de objectif, 21 dépenses prévues, 21 description, 21 activités connexes, 24 clientèle, 21, 24 secteur d'activité des Services à la résultats escomptés, 22 résultats, 22 principal engagement en matière de objectif, 20 dépenses prévues, 22 description, 20 activités connexes, 23 signalétiques, 20, 22 secteur d'activité de la Conformité des fiches secrets commerciaux, 12 81, TUGMIS ub noisivib Bureau de la sécurité des produits, 9 Santé Canada, 9, 18, 30

xəpuj

accord sur les mesures de conformité, 23, 29

Gouvernement en direct, 16	organismes, 30
9	renouveau, 7, 13 Réseau des administrateurs de petits
	Renouvellement du Conseil : La trame du
1 (1) 10, 28 (tais, 10, 28	Règlement sur les produits contrôlés, 11
Forum des organismes fédéraux, 30	matières dangereuses, 10, 29
fiches signalétiques au travail, 9	renseignements relatifs aux
fiche signalétique, 9, 11	vertu de la Loi sur le contrôle des
4 O omen's floration and all	commissions d'appel constituées en
-1	Règlement sur les procédures des
St ,ebeneO	matières dangereuses, 10, 24, 29
Développement des ressources humaines	renseignements relatifs aux
document d'avis, 15	Règlement sur le contrôle des
validité, 11, 14, 24, 29	règlement des différends, 8, 14, 26
retard, 17	recouvrement des coûts, 8, 23, 28
enregistrement, 9, 11, 14	8
Tr., eupinoritale fêpêt	
0r, 9, 1ôqàb	processus d'appel, 14, 15, 26
demande de dérogation, 9, 24	processus de contrôle, 14, 15, 26
0	dt, 14, 15
	préévaluation des fiches
la tarification, 8, 28	la tarification, 28
Politique sur le recouvrement des coûts et	Plan de travail, 7, 13 Politique sur le recouvrement des coûts et
Conseil du Trésor du Canada, 8, 16	
site Web, 7, 13, 16, 33	d
rôle, 12	travail (SST), 18
responsabilité, 12	organismes de santé et de sécurité au
renouvellement, 13	O
personne-ressource, 33 publications, 33	0
partenariats, 17, 18	numéros d'enregistrement, 24
objectif du Conseil, 13	N
mandat, 11	"
lois et règlements connexes, 33	modifications législatives, 14, 29
Dépenses prévues du Conseil, 21	modifications aux règlements, 29
Bureau de direction, 12	ministre de la Santé, 12
dangereuses, 8	W
relatifs aux matières	
Conseil de contrôle sur les renseignements	contrôlés, 11
conformité volontaire, 15, 23	Règlement sur les produits
conférences sur les procédures, 16, 26, 29	Loi sur les produits dangereux et du
commission d'appel, 15, 16	Loi sur les produits dangereux, 10, 11
8f ,lisvail	Loi sur les langues officielles, 16
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au	dangereuses, 10, 11, 23, 29
0	relatifs aux matières
	Loi sur le contrôle des renseignements
Bureau de direction, 12, 13	1 L (lisve)
8	de santé et de sécurité au
on it housen	L lois provinciales et territoriales en matière
appel, 22 atelier, 7, 23	

Justice Canada, 18, 30

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur les produits dangereux Règlement sur les produits contrôlés Code canadien du travail, Partie II Code canadien du travail, Partie II Règlement du Canada sur l'hygiène et la sécurité au travail

Lois et règlements provinciaux et territoriaux sur la santé et la sécurité au travail

N'hésitez pas à visiter notre site Web : www.hmirc-ccrmd.gc.ca

Section VI: Autres renseignements

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez joindre :

Sharon Watts

Directrice générale adjointe des Services ministériels et de l'arbitrage Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

200, rue Kent, pièce 9000 Ottawa (Ontario) K1A 0M1

Tél. : (613) 993-4472; Télécopieur : (613) 993-5016

Courriel: hmirc-ccrmd@hc-sc.gc.ca

Site Web: www.hmirc-ccrmd.gc.ca

Publications

Les documents suivants du CCRMD décrivent les activités du Conseil et aident les clients à remplir les demandes. Ils sont proposés dans le site Web du Conseil sous divers formats, où on peut les télécharger ou les consulter à l'écran même. On peut également obtenir une copie papier auprès du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, 200, rue Kent, pièce 9000, Ottawa (Ontario) K1A 0M1, tél. : (613) 993-4331, télécopieur : (613) 993-4686.

Rapports annuels 1988–2000
Rapport sur les plans et les priorités 2000–2001
Rapports de rendement 1998-1999
Renouvellement du Conseil: La trame du renouveau (plan stratégique)
Plan de travail (plan opérationnel de La trame du renouveau)
Bulletins d'information 1, 2, 3 et 4
Formule 1—Demande de dérogation
Cuide sur la façon de remplir la formule de demande de dérogation
Règles concernant les résumés d'études toxicologiques
Formule de déclaration 1

Liste des lois et des règlements

Les lois et les règlements suivants comprennent le cadre réglementaire qui permet au Conseil de mener à bien sa mission. Tous les documents peuvent être consultés dans le site Web du Conseil. On peut obtenir une copie imprimée dans les bibliothèques publiques ou se les procurer chez les libraires qui vendent ou diffusent les documents du gouvernement. On peut également commander les lois et les règlements ci-dessous auprès des Éditions du gouvernement du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9, tél. : 1 (800) 635-7943 ou (819) 956-4800.

Tableau 5.2 Coût net du programme pour l'année budgétaire

2 768	Coût net du programme en 2001–2002
009	Moins: Recettes non disponibles
0	Dépenses relatives à la sécurité et aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice Canada
0	Couverture pour les accidents de travail fournie par Développement des ressources humaines Canada (DRHC)
841	Contributions couvrant la part des employés des primes d'assurance et des dépenses payées par le SCT
320	Installations fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)
	Plus : Services reçus gratuitement
078 2	Dépenses prévues nettes (budgétaires et non budgétaires du budget principal des dépenses plus les rajustements)
IstoT	(en milliers de dollars)

Section V : Renseignements financiers

Tableau 5.1 Sources de recettes disponibles et non disponibles

Recettes disponibles

Jnsàn	tneàn	Jnsán	Jnsėn	Recettes totales disponibles
tnsèn	tneàn	tnsèn	Jnsèn	
Recettes	S002-2003 brévues pour Secettes	Recettes prévues pour 2001–2002	Prévisions des recettes pour 2000–2001	(en milliers de dollars)

Recettes non disponibles

009	009	009	009	Recettes totales non disponibles
0	0	0	0	Règlement des différends
009	009	009	009	Services à la clientèle : frais d'enregistrement des demandes
0	0	0	0	Conformité des fiches signalétiques
Recettes prévues pour 2003–2004	Recettes prévues pour 2002–2003	Recettes prévues pour 2001–2002	Prévisions des recettes pour 2000–2001	(en milliers de dollars)

				et non disponibles
009	009	009	009	Recettes totales disponibles

Dans la poursuite de ses efforts pour devenir plus efficace, le CCRMD a lancé de nombreuses initiatives afin de réduire ses coûts de fonctionnement. À titre d'exemple, le CCRMD partage le loyer avec un autre petit organisme ayant des exigences semblables en matière de locaux. Ceci permet de partager la salle d'audience, les salles de réunion et les services postaux et de bibliothèque. Pour réduire davantage les coûts, le Conseil a conclu avec Santé Canada une entente de partenariat au titre des services de gestion du portefeuille de la santé pour offrir des services dans les domaines suivants : ressources humaines, finances, offrir des services dans les domaines suivants : ressources humaines, finances, technologie de l'information et gestion des installations et des biens.

En matière de services juridiques, le Conseil a également conclu des arrangements avec le ministère de la Justice. Le ministère de la Justice a établi un groupe de clientèle multiple qui offre des services juridiques sur la base du recouvrement des coûts, à des petits organismes, dont le CCRMD. En échange, le Conseil fournit les locaux et le soutien.

Le Conseil est un membre actif du Réseau des administrateurs de petits organismes et du Forum des organismes fédéraux. Ces organismes offrent à leurs membres la possibilité de discuter, en autres, des moyens à prendre afin que les initiatives fédérales soient mises en œuvre de façon efficace. En outre, les membres du réseau et du forum ont l'occasion d'épauler les petits organismes qui s'efforcent de faire connaître leurs circonstances spéciales au plan des ressources, et de porter à leur avantage leurs différences fondamentales par rapport aux ministères traditionnels.

Enfin, le Conseil travaille en étroite collaboration avec les coordonnateurs provinciaux et territoriaux dans le but de cerner les demandes qui n'ont pas été déposées.

La Loi et le Règlement seront mis à jour afin de tenir compte de la rationalisation du processus d'appel du Conseil qui comprend, entre autres, des mesures visant à maximiser l'efficacité des conférences sur les procédures.	Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
En 2001–2002, le CCRMD amorcera des modifications mineures au Règlement pour répondre aux exigences du Comité permanent sur l'examen de la réglementation. Le Conseil proposera également des modifications pour confirmer les procédures rationalisées d'examen des demandes et pour tenir compte des résultats de l'examen du recouvrement des coûts du de l'examen du recouvrement des coûts du CCRMD et de son nouveau barème de frais.	Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
Le CCRMD propose également des modifications techniques mineures à la Loi, dans le but de clarifier l'intention de celle-ci et de veiller, entre autres, à ce que les versions française et anglaise soient uniformes.	
Le CCRMD propose des modifications législatives fondamentales à la Loi afin qu'elle soit conforme aux changements entraînés par l'initiative de renouvellement stratégique du Conseil. Ceci pourrait inclure des modifications permettant de rationaliser la méthode d'examen des demandes (incluant une approche d'attestation proposée sur le plan de la validité de la demande), d'améliorer le processus de nrèglement des différends et d'établir un règlement des différends et d'établir un processus d'appel simplifié et plus rentable. Le qui permettraient d'établir des accords sur les mesures de conformité avec les demandeurs.	Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
Résultats escomptés	Législation et règlements

Section IV: Initiatives conjointes

4.1 Initiatives horizontales

4.1.1 Recouvrement des coûts

L'un des objectifs de l'initiative stratégique en matière de renouvellement du Conseil est de revoir et de mettre à jour son programme de recouvrement des coûts et de l'harmoniser avec la politique actuellement en vigueur du Conseil du Trésor sur le recouvrement des coûts et la tarification. Ainsi, le Conseil vise à protéger l'intégrité de son programme, minimiser les coûts que doivent assumer ses clients et faire en sorte que ses pratiques de recouvrement des coûts soient ses clients et faire en sorte que ses pratiques de recouvrement des coûts soient aussi équitables, raisonnables, uniformes et transparentes que possible.

Une importante fonction de la Politique sur le recouvrement des coûts et la tanfication du Conseil du Trésor, qui est entrée en vigueur en 1997, est la distinction qu'elle établit entre le bien public et le bien privé. Un bien privé est qu'un bien public avantage habituellement les Canadiens et les Canadiennes. Toujours selon la politique, les ministères peuvent exiger des frais pour les services qui confèrent un bien privé—et non un bien public. Les notes de renvoi de la politique font valoir que les ministères et les organismes fédéraux ne de la politique font valoir que les ministères et les organismes fédéraux ne devraient pas exiger des frais pour des services qui permettent d'informer les Canadiens et les Canadiennes sur un danger pour la santé, la sécurité publique ou la protection de l'environnement et que les ministères doivent travailler avec leurs clients pour établir une distinction appropriée entre le bien public et le bien privé.

Après avoir examiné en détail son propre fonctionnement et consulté ses clients, le CCRMD a élaboré un cadre conceptuel pour l'établissement d'une nouvelle structure de recouvrement des coûts qui est conforme à la politique du Secrétariat du Conseil du Trésor. Cette nouvelle structure, telle qu'établie dans le document cadre, se fonde sur la reconnaissance que la fonction d'examen des fiches signalétiques (qui fournit de l'information dont se servent les travailleurs canadiens pour protéger leur santé et leur sécurité) comprend un bien collectif. Par contre, son programme de Services à la clientèle, qui permet aux demandeurs de conserver la confidentialité de leurs secrets commerciaux (ce qui a une incidence sur la commercialisation de leurs produits), donne un net avantage économique sux demandeurs, avantage qui n'est pas partagé par les avantage économique sux demandeurs, avantage qui n'est pas partagé par les conséquent, le CCRMD propose d'imputer des frais pour les services fournis par son groupe des Services à la clientèle et d'éliminer les frais associés à la conformité des fiches signalétiques.

Le Conseil élabore actuellement un nouveau barème de frais en fonction de son cadre conceptuel.

- la prestation de cours officiels de formation à l'intention des membres des commissions d'appel, qui porteraient sur les appels et les tribunaux;
- l'élaboration de lignes directrices sur le contenu des dossiers des agents de contrôle;
- l'élaboration d'outils d'évaluation et de surveillance pour évaluer la qualité de nos services et l'efficacité des changements que nous avons instaurés en vertu du programme de Règlement des différends;
- la proposition de modifier la loi afin que le Conseil puisse jouer un rôle dans les auditions d'appel (par exemple pour clarifier les renseignements donnés).

de 16 appels. De ce nombre, neuf sont terminés et sept ont été retirés par le demandeur avant la décision finale de la commission d'appel. Habituellement, 1 p. 100 des demandes portées en appel se sont soldées par un appel; en se basant sur ce taux, le Conseil prévoit recevoir trois appels par année pendant la période de planification.

Activités connexes

En plus des tâches quotidiennes mentionnées ci-dessus, le CCRMD poursuivra la mise en mise en œuvre de son programme de renouveau en assurant la mise en place des mesures énoncées dans La trame du renouveau et dans le document qui l'accompagne, intitulé Plan de travail. Au cours de la présente période de planification, le CCRMD développera le programme de Règlement des différends par :

- l'établissement de délais de prestation des services en fonction des meilleures pratiques de gestion et d'attente raisonnables;
- l'établissement d'un système de gestion des plaintes relatives au service;
- l'amélioration de la cohérence des décisions en effectuant une analyse systématique des décisions et des ordonnances du Conseil dont l'appel s'est soldé par une décision positive;
- la sollicitation des réactions des clients afin d'améliorer nos services, dans le but de mettre en commun les innovations et les meilleures pratiques de gestion concernant les audiences et le processus judiciaire;
- nne amélioration et une rationalisation accrues du processus de contrôle en :
- fournissant aux demandeurs des renseignements sur le Conseil, son fonctionnement, et particulièrement sur les processus de contrôle et d'appel;
- informant davantage les demandeurs à l'étape de la préévaluation sur les questions liées aux demandes, y compris les récents changements procéduraux et l'option de conformité volontaire;
- nue amélioration et une rationalisation accrues du processus d'appel par :
- l'examen de la nomination des commissions d'appel;
- l'élaboration de lignes directrices pour aider les membres des commissions d'appel pendant les conférences sur les procédures;
- la création d'un manuel sur les procédures à l'intention des membres des commissions d'appel;

- Nous créerons des occasions d'initiatives conjointes avec nos partenaires de SIMDUT, tant au Canada qu'à l'étranger, qui ont des intérêts et des objectifs semblables.
- Nous mènerons à terme la restructuration de nos activités de recouvrement des coûts.
- Nous proposerons des modifications au Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses afin de faciliter la tâche aux demandeurs lorsqu'ils démontrent que certains renseignements concernant leurs produits sont effectivement des secrets commerciaux légitimes qui devraient demeurer confidentiels.
- Nous maximiserons nos efforts consacrés à la santé et à la sécurité au travail en réalisant des études de marché sur les demandes qui n'ont pas été présentées et en se tenant au courant des tendances à l'échelle internationale.
- Nous élaborerons et mettrons en œuvre des politiques et des procédures visant à prévenir les malentendus et les différends entre le CCRMD et ses clients.
- Nous ferons en sorte d'informer les autres organismes de réglementation ou d'enregistrement du gouvernement sur nos services et notre savoir-faire.
- Nous accroîtrons notre investissement dans la formation et le perfectionnement de nos employés afin d'améliorer leurs connaissances sur les besoins de nos clients et leur capacité de mieux y répondre.
- Nous créerons un cadre législatif et réglementaire pour le dépôt de demandes concernant les produits contrôlés qui doivent faire l'objet d'une étude de commercialisation au Canada.

3.2.3 Secteur d'activité du Règlement des différends

Principal engagement en matière de résultats

Le CCRMD s'engage à régler les différends de manière équitable, efficace et rentable.

Résultats escomptés

Le Conseil convoquera les commissions tripartites indépendantes pour entendre les appels découlant des décisions et des ordonnances du Conseil. Jusqu'à présent, les décisions et les ordonnances des agents de contrôle ont fait l'objet

volontairement aux ordonnances des agents de contrôle au lieu d'être contraints de le faire.

Nous adopterons au sein du comité tripartite du SIMDUT une méthode proactive d'analyse et d'élaboration des questions relatives aux politiques et à l'interprétation et nous communiquerons les résultats aux demandeurs et à l'industrie chimique.

3.2.2 Secteur d'activité des Services à la clientèle

Principal engagement en matière de résultats

Le CCRMD s'engage à aider les fournisseurs ou les employeurs à protéger des secrets commerciaux valides relatifs à leurs produits dangereux.

Résultats escomptés

Les agents des Services à la clientèle offrent des renseignements qui sident les fournisseurs, les fabricants, les distributeurs et les employeurs à préparer et à remplir les demandes de dérogation. Le délai standard de réponse aux demandes téléphoniques du Conseil est normalement de 48 heures, et d'une semaine pour les demandes écrites. Le Conseil s'attend à recevoir une centaine de demandes par année au cours de la période de planification.

Les agents de contrôle du CCRMD ou leurs délégués enregistrent les demandes de dérogation soumises par les demandeurs et émettent des numéros d'enregistrement. Après une vérification préalable à l'enregistrement, les demandes sont inscrites dans les sept jours suivant la réception du dossier si la demandes sont inscrites dans les sept jours suivant la réception du demandeur, le Conseil peut inscrite une demande dans les 48 heures suivant sa réception. On prévoit inscrite une demande sars année au cours de la période de planitication.

Les agents de contrôle rendront également une décision sur la validité des demandes de dérogation, en comparant les renseignements soumis par les demandeurs avec les critères du Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.

Activités connexes

En plus des tâches quotidiennes mentionnées ci-dessus, le CCRMD poursuivra la mise en œuvre de son programme de renouveau en assurant la mise en place des mesures énoncées dans La trame du renouveau et dans le document qui l'accompagne, intitulé Plan de travail. Au cours de la présente période de planification, le CCRMD mettra l'accent sur les initiatives suivantes du secteur d'activité des Services à la clientèle:

Le CCRMD affectera les fonds supplémentaires qu'il a reçus récemment à l'embauche d'un plus grand nombre d'agents de contrôle et d'évaluateurs. Le Conseil vise non seulement à maintenir un contrôle sur le nombre croissant de demandes présentées chaque année mais également à réduire le nombre de demandes en attente.

Activités connexes

En plus des tâches quotidiennes mentionnées ci-dessus, le CCRMD poursuivra la mise en œuvre de son programme de renouveau en assurant la mise en place de mesures énoncées dans La trame du renouveau et dans le document qui l'accompagne, intitulé Plan de travail. Au cours de la présente période de planification, le CCRMD mettra l'accent sur les initiatives suivantes dans le cadre du secteur d'activité de la Conformité des fiches signalétiques :

- Nous poursuivrons la mise en œuvre de mesures (le recours à des ateliers informatifs, par exemple) qui favorisent des consultations exhaustives avec nos intervenants tripartites (gouvernement, industrie et travailleurs) dans des domaines tels que l'examen et l'évaluation des programmes, de même que l'amélioration des normes de service.
- Nous éliminerons le recouvrement des coûts associé aux décisions concernant la conformité des fiches signalétiques rendues dans l'intérêt public, dans le cadre de la Politique sur le recouvrement des coûts et la tarification du Conseil du Trésor.
- Nous identifierons et établirons des occasions d'initiatives conjointes avec les partenaires de SIMDUT, tant au Canada qu'à l'étranger, qui ont des intérêts et des objectifs semblables.
- Nous accroîtrons notre investissement dans la formation et le perfectionnement de notre personnel afin qu'il maintienne le niveau de compétence et d'expertise requis en ce qui a trait à l'industrie chimique, et qu'il satisfasse à des normes supérieures.
- Nous élaborerons, à l'intention des demandeurs, un programme volontaire de conformité aux fiches signalétiques, qui permettra aux demandeurs de corriger les lacunes techniques de leurs fiches signalétiques avant d'être examinées officiellement par un agent de contrôle.
- Nous proposerons des modifications à la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses afin de permettre aux agents de contrôle de conclure un Accord sur les mesures de conformité avec les demandeurs, afin que ces derniers puissent se conformet

et lorsqu'ils se présentent, de les régler aussi rapidement et efficacement que possible.

Description

Ce secteur d'activité comprend la constitution de commissions tripartites indépendantes pour entendre les appels ou régler les différends des demandeurs de dérogation ou des parties concernées, afin de régler la question ou les différends aussi rapidement et efficacement que possible.

Un appel peut avoir trait à la conformité d'une fiche signalétique, au rejet d'une demande ou à une demande de divulgation, à titre confidentiel, de renseignements commerciaux à une partie concernée pour des motifs de santé et de sécurité au travail.

Des options rentables et justes de règlement de différends, telles que la médiation ou la discussion dirigée, seront offertes à toutes les parties concernées.

Dépenses prévues (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

7	898	2	898	2	368	2	928
GT9	\$	9T3	\$	9T3	\$	ETP	\$
	Dépenses		Dépenses pour 200		Dépenses pour 200	es bonu	Prévisio dépense -0002

3.2 Principaux engagements en matière de résultats, de résultats escomptés, d'activités et de ressources connexes

3.2.1 Secteur d'activité de la Conformité des fiches signalétiques

Principal engagement en matière de résultats

Le CCRMD s'engage à assurer à ce que les travailleurs soient informés des dangers pour la santé et la sécurité de l'exposition aux substances chimiques entrant dans la fabrication des produits faisant l'objet d'une demande de dérogation.

Résultats escomptés

Le CCRMD examine et vérifie la conformité des fiches signalétiques et, dans certains cas, les étiquettes, des produits dangereux faisant l'objet d'une demande de dérogation. En cas de non-conformité, le CCRMD émet des ordonnances officielles aux demandeurs afin qu'ils les corrigent.

Dépenses prévues (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

24	1 920	24	1 920	24	1 930	ا ل	1 624
GTP	\$	9T3	\$	ЧΤЭ	\$	9T3	\$
	Dépenses pour 200	Dépenses prévues			Dépenses pour 200	se bonu	Prévision Sense De

3.1.2 Secteur d'activité des Services à la clientèle

Objectif

L'objectif du programme des Services à la clientèle est d'aider les fournisseurs ou les employeurs à protéger leurs secrets commerciaux tout en s'assurant qu'ils respectent les exigences réglementaires en matière de divulgation en vertu du SIMDUT.

Description

Les responsabilités dans ce secteur incluent l'enregistrement officiel des demandes de dérogation, l'émission d'un numéro d'enregistrement, la protection des secrets commerciaux et l'émission d'une décision sur la validité de la demande, conformément aux prescriptions de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. En outre, les Services à la clientèle fournissent des avis et des renseignements aux demandeurs de dérogation et assurent le suivi en matière de satisfaction de la clientèle.

Dépenses prévues (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

8	699	8	699	8	272	7	667
GTP	\$	ETP	\$	qT3	\$	9T3	\$
	Dépenses		Dépenses pour 200		Dépenses pour 200	es bont ous des	

3.1.3 Secteur d'activité du Règlement des différends

Objectif

Le but du programme de Règlement des différends est de fournir à toutes les parties un éventail d'options pour discuter des questions que soulèvent les décisions et les ordonnances du Conseil afin de prévenir les différends

Section III : Plans, résultats, activités et ressources du Conseil

3.1 Secteurs d'activité

Le Conseil s'acquitte de son mandat et de sa mission moyennant trois secteurs d'activité distincts et complémentaires :

1. Conformité des fiches signalétiques

2. Services à la clientèle

3. Règlement des différends

3.1.1 Secteur d'activité de la Conformité des fiches signalétiques

Objectif

Le but du programme de Conformité des fiches signalétiques du Conseil est d'assurer, dans l'intérêt public, la meilleure réglementation possible en matière de santé et de sécurité au travail.

Description

En assurant la conformité des fiches signalétiques et des étiquettes aux exigences du SIMDUT, ce secteur d'activité contribue à renseigner les travailleurs sur les dangers que peut entraîner pour la santé et la sécurité l'exposition aux substances chimiques entrant dans la composition de produits qui font l'objet d'une demande de dérogation. Cela inclut l'évaluation des données scientifiques relatives à chaque ingrédient entrant dans la fabrication du produit, de même que les avis sur les dangers des produits pour la santé et la sécurité selon les critères de la Loi sur les produits dangereux, le Code canadien du travail et les lois provinciales et territoriales en matière de santé et de sécurité au travail et les lois provinciales et territoriales en matière de santé et de sécurité corriger la fiche signalétique et de la rendre conforme aux exigences réglementaires.

Cette activité continuera de contribuer directement à réduire les maladies et les blessures relatives aux lieux de travail, ce qui, en retour, aidera à soulager les tensions économiques attribuables aux demandes d'indemnisation et aux coûts des services de santé.

Equivalents temps plein

VE) VE	10	90	aiola samot staolevius
2755	2 7 5 5	2 768	2 274	Coût net du programme
867	867	867	375	Plus : Coût des services reçus sans frais
009	009	009	009	Moins : Recettes non disponibles
Z 8 57	788 2	2 870	₹66	Dépenses prévues nettes
0	0	0	078	**sinemeitsujaЯ
788 2	7882	2 870	1 929	Total du Budget principal des dépenses
0	0	0	0	Moins : Recettes disponibles
0	0	0	0	Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)
788 2	788 2	078 <u>2</u>	1 929	Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)
Dépenses prévues pour 2003–2004	Dépenses pour 2002-2003	Dépenses prévues pour 2001–2002	Prévisions des dépenses pour 2000–2001	(en milliers de dollars)

^{*} Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues à la fin de l'exercice courant.

^{**} Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et comprennent les initiatives du budget, le Budget supplémentaire des dépenses, etc.

Le CCRMD maintient d'étroits liens avec Santé Canada, à qui revient l'ultime responsabilité d'appliquer la Loi sur les produits dangereux. Notre relation avec la division du SIMDUT de Santé Canada, qui coordonne l'élaboration de la politique du SIMDUT et veille à ce que le programme soit appliqué de façon constante dans tous les secteurs de compétence, est particulièrement importante.

Le CCRMD collabore également avec Développement des ressources humaines Canada, qui est l'organisme responsable des programmes de santé et de sécurité au travail (SST) du gouvernement fédéral, de même qu'avec Justice Canada, ministère sur lequel compte le CCRMD pour obtenir des avis juridiques à l'endroit de diverses questions.

Le CCRMD sous-traite maintenant certains aspects de son travail liés à la conformité des fiches signalétiques au Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST). Situé à Hamilton, en Ontario, le CCHST est un organisme fédéral qui relève de Développement des ressources humaines Canada. On pourrait qualifier d'opportune l'entente avec le Centre puisqu'elle permet au Conseil de recevoir une side qui s'imposait à un moment où la charge de travail a considérablement augmenté.

2.4.4 Partenariats stratégiques clés avec le secteur privé et d'autres paliers de gouvernement

Le Conseil propose d'établir des partenariats avec les organismes provincaux de santé et de sécurité au travail (SST), notamment : les ministères du Travail et les commissions d'indemnisation des accidents du travail. Les coordonnateurs de SST dans les provinces et les territoires travaillent à l'avant-plan des programmes du SIMDUT et du CCRMD, et leurs connaissances et savoir-faire sont d'une valeur inestimable pour le Conseil. Pour as part, le CCRMD cherche des moyens d'aider ses partenaires de SST à accroître la conformité des entreprises de produits chimiques aux dispositions du SIMDUT et à cerner les demandes qui n'ont pas été déposées et qui devraient être renvoyées au Conseil.

Le CCRMD développe actuellement son site pour accroître sa fonctionnalité et ses fonctions. Ainsi, on prévoit y intégrer la capacité de présenter en direct les demandes (dépôt électronique) et d'effectuer le paiement des frais (commerce électronique). Sont également à l'étude : les capacités de protection et de recherche de pointe, des forums Internet, une base de données électronique des sommaires des profils de toxicité, une liste des erreurs couramment commises sur les fiches signalétiques, et des modèles et un libellé type des fiches signalétiques.

Dans le but d'accroître sa transparence et sa reddition de comptes en tant qu'institution publique, de même qu'encourager les commentaires et la participation des partenaires du SIMDUT et des intervenants, le Conseil s'est engagé à afficher les politiques, les règlements et les procédures nouvellement élaborés dans son site Web.

Au 1^{er} janvier 2001, le site du CCRMD avait reçu plus de 10 000 visiteurs et transmis aux utilisateurs plus de un (1) gigaoctet de données.

2.4.2 Retard accumulé des demandes

Habituellement, le CCRMD reçoit en moyenne 200 nouvelles demandes de dérogation chaque année. Toutefois, en 1999–2000, le Conseil a reçu presque le double de ce nombre (394). Cette augmentation sans précédent dans la charge de travail a créé un retard de 650 demandes. En outre, le Conseil prévoit dans les années à venir une hausse de la moyenne pour ce qui est du nombre de nouvelles demandes, attribuable en partie à une saine économie canadienne.

A l'automne 2000, le Conseil a présenté une demande financière qui a été acceptée, dans le but de régler les retards. Le CCRMD affectera les fonds à l'embauche de personnel supplémentaire pour traiter l'augmentation prévue de sa charge de travail et pour réduire les retards au cours des cinq prochaines années.

Entre autres, dans le cadre du projet du CCRMD visant à remédier à la situation des retards, on augmentera le nombre de demandes traitées annuellement pendant la période de planification de 200 à 425. Cette augmentation est rendue possible grâce au programme de modernisation et de renouveau du CCRMD, qui a permis d'améliorer le processus de contrôle.

2.4.3 Liens clés avec d'autres ministères

Puisque le SIMDUT est une activité intégrée qui englobe de nombreux secteurs de compétence, le Conseil travaille en étroite collaboration avec ses nombreux partenaires représentant tant le gouvernement, l'industrie que les travailleurs.

- Fournir aux membres des commissions d'appel et aux appelants un manuel de procédure qui décrit le contexte réglementaire, le processus de contrôle et des renseignements sur le fonctionnement antérieur, actuel et possible du processus d'appel.
- Etablir des mesures pour maximiser l'efficacité des conférences sur les procédures.

3. Gouvernement en direct

Gouvernement en direct (GED) est un projet pluriannuel du gouvernement fédéral visant à fournir aux Canadiens et aux Canadiennes l'accès électronique sur Internet à des renseignements et à des services fédéraux 24 heures par jour, sept jours par semaine. Dans le cadre de ce projet, tous les ministères et organismes du gouvernement fédéral devraient être branchés d'ici 2004. Le programme vise à améliorer la prestation des services aux Canadiens et aux gouvernement, à faire en sorte que le gouvernement soit plus transparent et inéceptif à l'égard des Canadiens et des Canadiennes, et à favoriser la participation du Canadiens et des Canadiennes, et à favoriser la participation du Canada au sein du marché mondial du commerce électronique.

Bon nombre des initiatives stratégiques du plan de renouvellement du Conseil faisaient appel à Internet pour une prestation plus efficace des programmes et des services du Conseil. Le Conseil a commencé l'élaboration de son site Web à l'automne 1999; à l'automne 2000, le Conseil avait élargi son plan dans le but d'inclure la vision du gouvernement. Le projet de GED du Conseil décrit comment le Conseil mettra en œuvre, en trois étapes, la stratégie gouvernementale du GED.

Le CCRMD a procédé au lancement de son site Web le 1^{et} mars 2000. Ce site, développé conjointement avec les clients du CCRMD, fournit de l'information sur le Conseil et ses services, et des directives sur la façon de remplir une demande et interjeter un appel. On peut consulter ou télécharger les publications et les formulaires du CCRMD sous divers formats. Le site comporte également un countiel avec un accusé de réception automatique, une fonction de recherche de base, des liens à des sites connexes et une page « Quoi de neuf » pour tenir les visiteurs au fait des dernières nouveautés et activités du Conseil.

Le site a été conçu dans le respect des lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor sur la normalisation des sites Internet, dans le but de faciliter l'utilisation par les personnes handicapées et de respecter la lettre et l'esprit de la Loi sur les langues officielles. En effet, malgré le peu de ressources dont dispose le Conseil, le site Web est une telle réussite qu'il a été cité comme modèle aux autres ministères et organismes et présenté à plusieurs ateliers du gouvernement.

des occasions d'échanges qui favorisent la compréhension et la confiance. Les deux processus mettent l'accent sur la nécessité de partager l'information, d'encourager la participation des clients et de cerner les problèmes dès qu'ils se posent, avant qu'ils ne s'aggravent. Dans les situations difficiles, les responsables du Règlement des différends tentent d'offrir aux parties différentes options pour régler le conflit dans un contexte non accusatoire, informel et de collaboration.

Parmi les principaux changements proposés au processus de contrôle, on note ce qui suit :

- Le CCRMD proposera une nouvelle étape de préévaluation qui comprendra la possibilité de conformité volontaire. Immédiatement après l'enregistrement de la demande et avant la tenue de l'évaluation officielle, le CCRMD examinera la fiche signalétique du demandeur afin de détecter des infractions évidentes et conseillera le demandeur sur la façon de modifier la fiche signalétique sans trop d'effort. Le demandeur a ainsi nocassion de modifier volontairement la fiche signalétique sur ces l'occasion de modifier volontairement la fiche signalétique sur ces contrôle et de réduire le nombre d'ordonnances émises par les agents de contrôle et de réduire le nombre d'ordonnances émises par les agents de contrôle. Les employeurs et les travailleurs pourront également obtenir plus fôt des fiches signalétiques exactes et complètes.
- Après que son évaluateur de santé et de sécurité ait officiellement évalué la fiche signalétique et préparé un document d'avis à l'intention de l'agent de contrôle, le CCRMD remettra un exemplaire du document d'avis au demandeur pour obtenir ses commentaires. Cette étape comprend des dispositions pour cerner et traiter toute mésentente pouvant survenir au cours de celle-ci.
- Le CCRMD proposera des modifications à la loi pour permettre aux demandeurs de conclure des accords sur les mesures de conformité de la fiche signalétique, ce qui constituera une solution de rechange à la délivrance d'une ordonnance officielle.

Principales modifications proposées au processus d'appel :

- Permettre au Conseil de jouer un rôle dans les auditions d'appel afin de clarifier les renseignements de façon à ce qu'ils correspondent aux faits.
- Etablir des mesures conçues pour simplifier le processus de nomination actuel des membres aux commissions d'appel (par exemple, établir une commission de trois membres pour une plus longue période, ou réduire le nombre de représentants sur les listes de membres potentiels au sein des commissions).

Bon nombre des 29 mesures stratégiques de La trame du renouveau ont été mises en œuvre moyennant des changements administratifs et procéduraux; d'autres exigent des modifications à des règlements ou à des lois. (Veuillez consulter la section 4.1.2 pour de plus amples renseignements sur les modifications législatives proposées par le Conseil.)

2. Règlement des différends

Lorsque le CCRMD a décidé de revoir sa façon de traiter les différends entre le Conseil et ses clients (l'un des nouveaux engagements), il a réalisé qu'il devait non seulement améliorer le processus d'appel—le stade ultime des mésententes—mais également examiner les événements en amont, c'est-à-dire mésententes—mais également examiner les événements en amont, c'est-à-dire ceux liés au processus de contrôle d'où naissent de nombreux problèmes.

Au cours du printemps et de l'été 2000, le CCRMD a travaillé en collaboration avec ses partenaires du SIMDUT et des intervenants dans le but d'analyser ses pratiques courantes et d'élaborer des projets qui se traduiraient par un processus de règlement des différends qui englobe et complète le processus d'appel. Les résultats de ces consultations sont résumés dans un document intitulé Cadre conceptuel pour le règlement des différends. Le Cadre énonce un ensemble de modifications proposées aux processus de contrôle et d'appel dans le but de les simplifier et de les rendre transparents, rentables, équitables et ce, dans un contexte de collaboration. En fait, il s'agirait d'obtenir des processus axés sur la clientèle.

Le Bureau de direction du CCRMD a approuvé le Cadre en octobre et a permis au Conseil d'aller de l'avant pour terminer l'ébauche du processus. Le CCRMD prépare actuellement les modifications administratives et législatives, les lignes directrices, de même que les programmes de formation permettant de mettre ses concepts en pratique.

Le nouveau processus de règlement des différends, dont la responsabilité incombe au secteur d'activité du Règlement des différends du Conseil, vise non seulement à régler les différends moyennant un processus d'appel efficace, mais à prévenir ceux qui pourraient surgir et à établir des moyens de les résoudre de manière équitable, rapide et rentable lorsqu'ils se présentent. La clé de cette dernière fonction : la transparence et la communication. Les processus de cette dernière fonction : la transparence et la communication. Les processus de contrôle et d'appel renouvelés préconisent des échanges plus fréquents avec les demandeurs et les appelants, moyennant des appels téléphoniques et des conférences—particulièrement aux étapes initiales—pour les renseigner sur les politiques, les rôles et les procédures, pour répondre aux questions et pour créet politiques, les rôles et les procédures, pour répondre aux questions et pour créet

Le processus de contrôle débute par l'enregistrement de la demande et comprend une préévaluation de la fiche signalétique et l'examen de la validité de la demande. Il se termine par une décision rendue par l'agent de contrôle selon laquelle la demande est acceptée ou rejetée, ou par l'ordonnance de revoir la fiche signalétique.

етр	Dépenses prévues pour 2001–2002 (en milliers de dollars)	Titres des secteurs d'activité	
24	ا 630	Senformité des fiches signalétiques	٦.
8	272	Services à la clientèle	2.
2	368	Règlement des différends	3.

C.3 Objectif et programme du Conseil

L'objectif du Conseil est de permettre aux fournisseurs et aux employeurs de l'industrie des matières dangereuses de protéger les secrets commerciaux relatifs à leurs produits et, en même temps, assurer aux travailleurs l'accès à des renseignements exacts relativement aux incidences de ces produits sur la santé et la sécurité.

2.4 Le contexte de planification

2.4.1 Engagements du gouvernement

1. Renouvellement

Le CCRMD entame la troisième et dernière année de son programme de renouvellement. Le processus, qui a vu le jour en janvier 1999, vise à transformer le Conseil en un organisme qui soit davantage axé sur la clientèle et les résultats dans le but de répondre aux nouveaux besoins de sa clientèle de manière efficace et rentable.

Le CCRMD a présenté son programme de renouvellement dans deux documents clés, soit dans le Renouvellement du Conseil : La trame du renouveau, qui établit les principes directeurs du renouvellement, de même que le sens donné au changement, et dans le Plan de travail qui l'accompagne, qui expose les mesures à prendre pour réaliser la vision de La trame du renouveau. Cette vision est exprimée par les huit principes qui constituent les pierres angulaires du renouveau et le point de référence par lesquels les activités du conseil sont évaluées : promptitude, accessibilité, transparence, qualité, constance, compétence, respect et équité.

La trame du renouveau a été élaborée en consultation avec les intervenants du Conseil. Les deux publications ont été approuvées par le Bureau de direction du Conseil et par le ministre de la Santé, et les deux ont été publiées et distribuées aux intervenants comme preuve de l'engagement du Conseil à apporter des changements. On peut consulter les deux documents sur le site Web du Conseil.

Le Conseil a comme rôle de concilier équitablement le droit des entreprises de produits chimiques de préserver les renseignements véritablement liés au secret commercial et le droit des travailleurs d'obtenir de l'information en matière de santé et de sécurité sur les produits dangereux utilisés au travail.

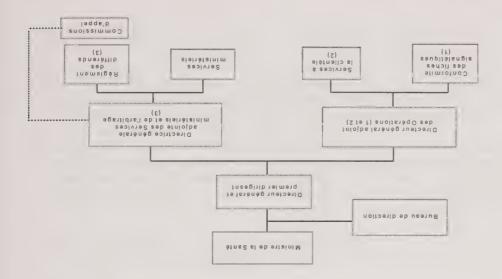
2.2.4 Responsabilités

Le Conseil est régi par un Bureau de direction composé de membres représentant les travailleurs, les fournisseurs, les employeurs et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Il incombe au Bureau de direction de faire des recommandations au ministre de la Santé sur des questions telles que des modifications aux procédures utilisées pour étudier les demandes de dérogation ou entendre un appel, et les frais exigibles.

Le directeur général est nommé par le gouverneur en conseil, et à titre de premier dirigeant du Conseil, a le pouvoir et la responsabilité de superviser et de diriger le travail quotidien de l'organisation. Le directeur général relève du Bureau de direction et du ministre de la Santé.

Le directeur général adjoint des Opérations a le pouvoir et la responsabilité de superviser et de diriger le travail dans les secteurs d'activité que sont la Conformité des fiches signalétiques et les Services à la clientèle.

La directrice générale adjointe des Services ministériels et de l'arbitrage, qui est aussi la directrice de la Section d'appel, a le pouvoir et la responsabilité de superviser et de diriger le travail du secteur d'activité du Règlement des différends et des Services ministériels.



obtenir) et transmettre une fiche signalétique, de même qu'apposer une étiquette mentionnant les renseignements requis, à titre de condition de vente. Le fournisseur qui est soustrait à la divulgation de la dénomination chimique d'un produit doit divulguer la dénomination chimique générique.

Règlement sur les produits contrôlés

De concert avec la Loi sur les produits dangereux, le Règlement sur les produits contrôlés et énonce les exigences en matière d'étiquetage de la fiche signalétique.

Lois et règlements provinciaux et territoriaux sur la santé et la sécurité au

travail

La plupart des lois provinciales sur la santé et la sécurité au travail renvoient expressément à la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses et dirigent les employeurs qui aimeraient protéger un secret commercial vers le CCRMD. Dans le cas des demandes de dérogation présentées par ces employeurs, le CCRMD émet des ordonnances de conformité en vertu de la loi provinciale ou territoriale sur la santé et la sécurité au travail qui s'applique. À cet égard, le CCRMD constitue véritablement un organisme fédéral, provincial et territorial. (Veuillez consulter la section VI pour la liste complète des lois et des règlements connexes.)

3.2.2 Mandat

Habilité par la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses et les lois provinciales et territoriales relatives à la santé et à la sécurité au travail, le Conseil a la responsabilité du mandat suivant :

- enregistrer officiellement les demandes de dérogation en vertu du SIMDUT et leur attribuer des numéros d'enregistrement;
- rendre des décisions sur la validité des demandes de dérogation conformément à des critères réglementaires;
- pour les produits qui font l'objet d'une demande de dérogation, rendre des décisions quant à la conformité des fiches signalétiques et des étiquettes relativement aux exigences du SIMDUT en vertu de la Loi sur les produits dangereux et du Règlement sur les produits contrôlés ainsi que des lois provinciales et territoriales relatives à la santé et à la sécurité au travail; et
- convoquer des commissions indépendantes tripartites pour entendre les appels interjetés par des demandeurs ou des parties concernées au sujet des décisions et des ordonnances du Conseil.

Si la demande est valide, la dérogation demeure en vigueur trois ans, moment à l'expiration duquel il faudra présenter de nouveau la demande si le produit est toujours vendu au Canada ou retiré du marché. À noter que les entreprises auxquelles on accorde une dérogation relative à la divulgation d'information commerciale confidentielle doivent toutefois respecter les exigences du SIMDUT dans tous les autres domaines.

Bref, le CCRMD permet aux entreprises de produits chimiques canadiennes et internationales à protéger leurs secrets commerciaux tout en respectant leurs obligations en vertu du SIMDUT. Par ailleurs, le CCRMD prévoit un mécanisme d'appel au moyen duquel les demandeurs peuvent contester les décisions du Conseil.

Les lois et les règlements suivants sont essentiels pour mener à bien les fonctions du Conseil :

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Par cette loi est constitué le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses et lui sont conférés ses pouvoirs et ses fonctions. La Loi précise également les renseignements qui peuvent être considérés comme des secrets commerciaux.

Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Ce règlement définit les critères qui servent à évaluer la validité de la demande de dérogation et à établir les frais de dépôt des demandes et d'interjection des appels.

Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières.

dangereuses Ce document décrit la marche à suivre par les demandeurs ou les parties concernées pour interjeter un appel. Il expose également la méthode traitant des appels et de la tenue des auditions d'appel.

Loi sur les produits dangereux
Cette loi délègue à Santé Canada le pouvoir de contrôler, de restreindre ou
d'interdire la vente, la publicité et l'importation des produits et des matières qui
pourraient nuire à la santé des Canadiens et des Canadiennes. En vertu de la
Loi, les produits utilisés dans les lieux de travail qui contiennent certaines
propriétés physiques dangereuses ou effets toxiques sont classés comme étant
contrôlés. La Loi porte sur une grande diversité de produits dans les lieux de
travail mais exclut, entre autres, les produits antiparasitaires, les substances
radioactives et les produits réglementés au sens de la Loi sur les explosifs. En
vertu de la Loi, les fournisseurs et les importateurs canadiens de produits

contrôlés destinés à l'utilisation dans un lieu de travail doivent préparer (ou

d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), aux échelons fédéral, provinciaux et territoriaux.

Le SIMDUT est un programme mis en œuvre à l'échelle du pays et qui a été créé à la fin des années 1980, à la suite d'un consensus avec les travailleurs, l'industrie et le gouvernement. Il a été conçu dans le but de fournir aux travailleurs canadiens des renseignements leur permettant de se protéger contre les effets nuisibles des matières dangereuses (ou potentiellement dangereuses) utilisées au travail, tout en minimisant les effets secondaires sur l'industrie et la capacité de l'économie de générer des profits et des emplois. Le Bureau de la sécurité des produits de Santé Canada est le principal organisme fédéral sécurité des produits de Santé Canada est le principal organisme fédéral às ce que le programme soit application des politiques du SIMDUT et de veiller às ce que le programme soit appliqué de façon uniforme dans tous les secteurs de compétence.

Comment le système fonctionne-t-il? En vertu du SIMDUT, les fabricants et les fournisseurs de produits désignés doivent fournir aux employeurs des renseignements sur les dangers des matières produites, vendues ou utilisées dans les lieux de travail canadiens. Ces renseignements apparaissent sur la fiche signalétique qui accompagne le produit et sur l'étiquette du produit. En vertu de la législation, la fiche signalétique doit indiquer clairement tous les ingrédients dangereux que peut contenir un produit, ses propriétés foxicologiques, les mesures de précaution que les travailleurs doivent prendre quand ils utilisent le produit, le transporte et l'entrepose et le traitement requis quand ils utilisent le produit, le transporte et l'entrepose et le traitement requis en cas d'exposition involontaire. Les employeurs, quant à eux, doivent fournir ces renseignements à leurs employés par le biais d'étiquettes sur le produit, de programmes de formation pour les travailleurs et des fiches signalétiques au travail.

Certains fabricants hésitent à divulguer les principaux ingrédients de leurs produits ou leur formule secrète, craignant de perdre du terrain sur le plan de la concurrence. Dans de tels cas, l'entreprise peut demander une dérogation au Conseil de son obligation, en vertu du SIMDUT, de divulguer tous les ingrédients dangereux d'un produit.

Une fois que le CCRMD enregistre la demande de dérogation, l'entreprise a le droit de vendre son produit. Entre-temps, le CCRMD rend une décision sur la validité de la demande en étudiant la documentation à l'appui qu'a remise le demandeur en vertu des critères établis dans le Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Le CCRMD détermine étiquette) à l'égard des exigences du SIMDUT. Pour rendre sa décision, le étiquette) à l'égard des exigences du SIMDUT. Pour rendre sa décision, le du produit et des risques pour la santé. Si, selon le Conseil, les critères du produit et des risques pour la santé. Si, selon le Conseil, les critères réglementaires et législatifs du SIMDUT ne sont pas respectés, il demande au demandeur de corriger la situation et assure par la suite le suivi à cet égard.

présentateurs expliquaient le processus actuel, indiquaient les changements proposés et répondaient aux questions des participants. Tous ceux qui ont participé à l'atelier, c'est-à-dire les 25 représentants de l'industrie et du gouvernement, ont attribué de bonnes notes pour la qualité, la pertinence et l'utilité de l'atelier, selon les évaluations écrites qui ont été soumises à la fin de l'événement d'une journée. Le CCRMD ont été soumises à la fin de l'événement d'une journée. Le CCRMD prévoit donner ses ateliers informatifs sur une base annuelle.

Le CCRMD met actuellement à jour ses opérations de recouvrement des coûts afin qu'elles soient conformes à la Politique sur le recouvrement des coûts et la tarification en vigueur du Conseil du Trésor du Canada. En vertu du nouveau pique, le CCRMD proposera de percevoir des frais d'utilimateur pour les services proposés par son secteur d'activité des Services à la chantèle (qui donnent habituellement un bénéfice privé à l'industrie), tout en éliminant les frais pour les services liés à la Conformité des fiches signalétiques (qui sont rendus dans l'intérêt du public). Le CCRMD établit actuellement un nouveau barème de frais en fonction du cadre de travail. (Veurliez consulter la section 4.1.1 pour de plus amples renseignements sur cette initiative.)

Le CCRMD a établi un processus de résolution des différends complet qui tente non seulement de résoudre les différends moyennant un processus d'appel efficace, mais qui tente également d'éviter que ces différends ne rapidement, équitablement et de façon rentable. Le nouveau processus, géré par le secteur d'activité du Règlement des différends, introduit d'importants changements visant à simplifier les procédures actuelles de d'importants changements visant à simplifier les procédures actuelles de contrôle et d'appel, en les rendant également plus transparentes et efficaces. Ces changements favorisent la participation active des efficaces. Ces changements favorisent la participation active des communications et le règlement des différends dans un contexte non accusatoire, de collaboration et informel. (Veuillez consulter la section 2.4.1 pour de plus amples renseignements sur le processus de règlement des différends du CCRMD.)

2.2 Mandat, rôle et responsabilités

2.2.1 A propos du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (CCRMD) est un organisme indépendant qui a été créé en 1987 à la suite de la promulgation de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Modeste mais importante, cette institution publique est chargée de fournir un mécanisme de gestion des secrets commerciaux au sein du Système fournir un mécanisme de gestion des secrets commerciaux au sein du Système

.9

2.1 Faits nouveaux

3.

.2

Le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (CCRMD) a poursuivi ses travaux portant sur le renouvellement et la réforme, commencés en janvier 1999, comme le fait état sa publication Renouvellement du Conseil : La trame du renouveau et mesures précises nécessaires pour réaliser la vision établie dans La trame du renouveau, a été approuvé en janvier 2000 par le Bureau de direction du CCRMD, de même que publié et posté aux intervenants en mars de la même année. Les deux documents ont également été affichés dans le site Web du CCRMD. Le Conseil prévoit terminer la mise en courre du Plan de travail au cours de la présent sa capacité de mieux et mettre l'accent sur des mesures qui rehaussent sa capacité de mieux et mettre l'accent sur des mesures qui rehaussent sa capacité de mieux servir les travailleurs canadiens. (Veuillez consulter la section 2.4.1 pour de plus amples renseignements sur les efforts de revitalisation.)

Dans le cadre de son programme de renouvellement et de réforme, le Conseil a adopté une approche commerciale axée sur le rendement et les partenariats stratégiques. Afin de bien rendre ce point, le CCRMD a redéfini son organisation en fonction de trois secteurs d'activité : les Services à la clientèle, la Conformité des fiches signalétiques et le Règlement des différends. Cette année, pour la première fois, le Conseil appliquera ses fonctions de planification et de rapport moyennant ces secteurs d'activité.

Le CCRMD a lancé son nouveau site Web le 1^{et} mars 2000. Le site offre, entre autres, des publications et des formulaires en direct, des directives pour déposer des demandes et interjeter des appels, un courriel interactif, des liens aux sites canadiens et internationaux. Le site Web appuie autant l'objectif du gouvernement canadien visant à ce que tous ses ministères et organismes soient accessibles en direct d'ici 2004, que celui du CCRMD, qui vise à améliorer la prestation des services à ses clients. (Veuillez consulter la section 2.4.1 pour de plus amples renseignements sur le programme Gouvernement en direct et sur le site Web du CCRMD.)

Le 15 juin 2000, le CCRMD a tenu son premier atelier à l'intention des intervenants à Ottawa. L'événement portant le titre de Dialogue 2000 avait comme objectif de mieux renseigner les intervenants sur les exigences réglementaires du CCRMD et d'améliorer ainsi la qualité des demandes. Parmi les points saillants du programme, on notait une mise à jour au sujet du programme de renouvellement, un tour guidé du nouveau site Web du Conseil et des présentations par le personnel sur divers sujets portant sur le fonctionnement du Conseil. Pour chaque sujet, les sujets portant sur le fonctionnement du Conseil. Pour chaque sujet, les

Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2001–2002 (RPP) du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.

À ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités et les stratégies de l'organisme, ainsi que les principaux résultats attendus;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur des données correctes et de bonnes pratiques de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé le Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR) sur lequel s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition des comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

le 15 février 2001 Date Weldon Newton Président et premier dirigeant

respect avec lesquels nous servirons nos clients, dans notre collaboration et nos échanges avec nos partenaires du SIMDUT et dans la reddition de comptes et le professionnalisme qui animeront tout notre travail. Nous relèverons les défis qui nous attendent avec confiance, convaincus que nous disposons, grâce à notre programme de renouveau, d'une culture de service et des outils de procédures et administratifs dont nous avons besoin pour réussir.

Weldon Newton Directeur général et premier dirigeant

notre organisation et modifieront notre mode de fonctionnement pendant longtemps encore.

L'an dernier au mois de mars, le gouvernement du Canada a déposé au Parlement son plan d'amélioration et de modernisation des pratiques de gestion du service public. Ce rapport intitulé Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes place les besoins des citoyens au coeur de toutes les activités et de tous les programmes et services du gouvernement fédéral; il met en lumière l'importance des valeurs de saine gestion du service public et de l'orientation des l'importance des valeurs de saine gestion du service public et de l'orientation des efforts vers l'atteinte de résultats et met de l'avant la rigueur, la responsabilité et l'optimisation des ressources dans l'utilisation des fonds publics.

Grâce aux initiatives de renouvellement que nous avons entreprises de façon autonome, le Conseil se situe aujourd'hui à l'avant-garde de la vision du gouvernement. Notre nouvelle structure de fonctionnement tripartite place les besoins de nos clients au premier plan et assure la prestation de services dans notre service tout en favorisant la transparence et la reddition de comptes. Notre nouvelle structure de recouvrement des coûts s'appuie sur l'équité, la constance et la prévisibilité. Notre processus de contrôle et de règlement des différends temanié favorisera l'ouverture et l'efficacité de ces procédures tout en contribuant à construire des relations de confiance, de respect mutuel et de contribuant à construire des relations de confiance, de respect mutuel et de compréhension avec nos clients.

Ces changements ainsi que ceux prévus en 2001–2004 s'appuient sur les valeurs fondamentales du Conseil que sont la promptitude, l'accessibilité, la transparence, la qualité, la constance, la compétence, le respect et l'équité.

Mous pouvons nous réjouir du travail accompli fout autant que de la démarche employée. Nos succès sont le fruit de la collaboration avec nos clients, les travailleurs, l'industrie et le gouvernement, et d'autres partenaires du SIMDUT. Mous avons mis leurs idées, leur expérience et leur vision à profit. Puis, sous la gouverne de notre Bureau de direction tripartite et forts du dynamisme et de l'engagement de notre dévoué personnel, nous avons envisagé le genre d'organisation que nous souhaitions devenir et avons agi pour faire advenir cette d'organisation que nous souhaitions devenir et avons agi pour faire advenir cette vision. Nous avons travaillé avec nos partenaires pour mieux remplir notre mission. Au nom du Conseil et de tous les Canadiens et Canadiennes, j'aimerais exprimer ma plus profonde gratitude à tous ceux qui ont contribué à cette réussite.

Cette année, le Conseil aura effectué son virage de renouveau. Nous reprendrons peu à peu nos activités courantes au cours des mois à venir, qui consistent à collaborer avec nos partenaires du SIMDUT pour protéger la santé et la sécurité des travailleurs canadiens et à aider l'industrie chimique à protéger ses secrets commerciaux légitimes. Mais, nous n'oublierons pas les leçons ni les acquis tirés de notre démarche de renouveau. Cet esprit s'exprimera dans l'ouverture et le de notre démarche de renouveau. Cet esprit s'exprimera dans l'ouverture et le

Section I: Messages

Message du directeur général

J'si le plaisir de présenter au Parlement et aux Canadiens et Canadiennes, le Rapport sur les plans et priorités stratégiques du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses pour 2001–2002.

Durant la période de planification de 2001–2004 dont traite ce rapport, le Conseil poursuivra deux grands objectifs : porter le renouveau du programme à terme et traiter les demandes de dérogation qui se sont accumulées à la suite du dépôt, l'an dernier, d'un nombre sans précédent de nouvelles demandes.

En 1999, le Conseil s'est lancé dans un examen approfondi de ses activités qui visait à améliorer la prestation de ses services, à se donner un mode de fonctionnement plus transparent et plus responsable et à moderniser son administration. Nous voulions également fonder nos relations avec nos clients et nos partenaires sur des assises plus solides. En collaboration avec nos clients et nos partenaires du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), nous avons rédigé le rapport intitulé Renouvellement du Conseil : La trame du renouveau qui dresse les grands axes de changement et un document trame du renouveau qui dresse les grands axes de changement et un document vonnexe, le Plan de travail, qui énonçait les actions requises pour concrétiser la vision du Renouvellement du Conseil.

Notre démarche de renouveau se déroule selon l'échéancier prévu, et déjà un grand nombre des 29 mesures stratégiques du Renouvellement du Conseil ont été mises en œuvre, alors que d'autres attendent l'adoption d'une nouvelle réglementation. Dans les prochains mois, nous nous efforcerons de rendre ce travail à terme, en mettant l'accent sur les mesures qui protègent la santé et la sécurité des travailleurs canadiens.

Le Conseil a réagi promptement à l'égard du retard accumulé dans le traitement des demandes de dérogation afin de préserver l'intégrité de son programme et de protéger la santé et la sécurité des travailleurs canadiens. Pour faire face à cette charge de travail plus élevée que prévue, nous avons obtenu les fonds supplémentaires que nous avions demandés pour accroître notre effectif. Nous visons à réduire graduellement le retard accumulé en vue de l'éliminer complètement d'ici les cinq prochaines années.

Lorsqu'on songe aux quatre années à venir ainsi qu'aux tâches que nous nous sommes données, il est permis de regarder, avec fierté et satisfaction, tout le chemin parcouru ensemble. Le travail accompli en si peu de temps est énorme. La rédaction du Renouvellement du Conseil remonte à tout juste deux ans, en janvier 1999, et l'adoption à l'unanimité du Plan de travail par le Bureau de direction, à janvier 2000, il y a un an à peine. Les changements que nous avons effectués depuis et ceux que nous sommes en train de faire ont métamorphosé effectués depuis et ceux que nous sommes en train de faire ont métamorphosé

35	хәри
EE	Section VI: Autres renseignements
stogramme pour l'année budgétaire . 32	
scettes disponibles et non disponibles 31	
18	Section V: Renseignements infancie

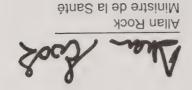
Table des matières

82	t
28	
3.2.1 Secteur d'activité de la Conformité des fiches signalétiques	
signalétiques	8
lans, résultats, activités et ressources du Conseil 1 Secteurs d'activité 3.1.1 Secteur d'activité de la Conformité des fiches	
71	7
11	
Perçu d'ensemble du Conseil 7	7
Messages du directeur général	Section I: N
Раде	





Rapport sur les plans et les priorités 2001–2002



Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I - Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le let mars ou avant.

Partie III - Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des pesoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlèment par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ninistères et des organismes désignées aux annexes I. I. let II de la Loi sur lu gestion des finances publiques. Ces documen doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qu portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I. I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

2). Les rapports ministériels sur le rendement (KMK) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Compte publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC) Ottawa (Canada) K1A 059

Téléphone: 1-800-635-7943

Site Internet: http://publications.tpsgc.gc.ca

No. de catalogue BT31-2/2002-III-80



matières dangereuses Canada renseignements relatifs aux Conseil de contrôle des

Security of the

Budget des dépenses

2001-2002

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités



Canada





Health Canada

2001-2002 Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities





The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III - Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) Reports on Plans and Priorities (RPPs) are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) Departmental Performance Reports (DPRs) are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

As part of its ongoing efforts to streamline reporting requirements, the Treasury Board of Canada Secretariat has requested that Health Canada and thirteen other departments explore alternative reporting structures to this year's *Report on Plans and Priorities*. It has, therefore, exempted the department from the usual guidelines for the preparation of this report.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943

Internet site: http://publications.pwgsc.gc.ca

Catalogue No. BT31-2/2002-III-29

HEALTH CANADA

2001-2002 Estimates

Report on Plans and Priorities

Shen Look

Allan Rock Minister of Health



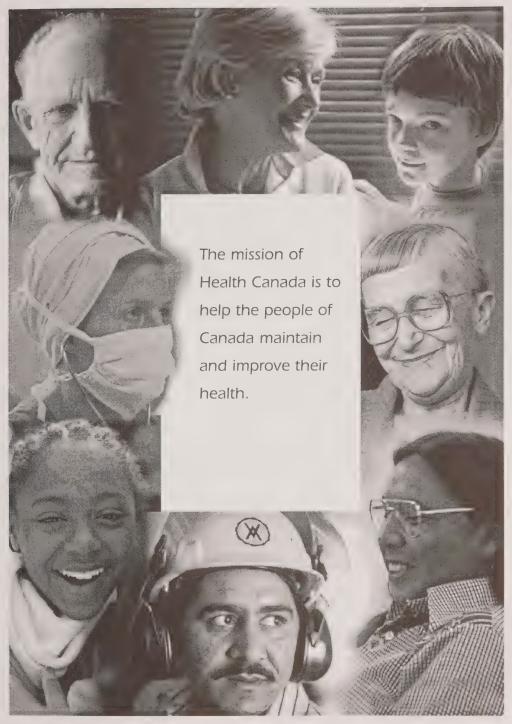


photo: Health Canada



Table of Contents

Sec	tion 1 : Messages	. 7	
	Minister's Message	. 8	
	Management Representation	10	
	Executive Summary	. 11	
Sec	tion II : Departmental Overview	17	
	2.1 What's New	18	
	2.2 Mandate, Roles and Responsibilities	21	
	2.3 Departmental Objectives and Priorities	24	
	2.4 Planning Context and Emerging Health Issues	26	
	2.5 Organization of Health Canada	28	
	2.6 Departmental Planned Spending	32	
Section III : Plans, Results, Activities and Resources			
	Summary Table: Commitments to Canadians	34	
	3.1 Business Line 1: Health Care Policy	37	
	3.2 Business Line 2: Health Promotion and Protection	43	
	Service Line A: Population and Public Health	46	
	Service Line B: Health Products and Food	54	
	Service Line C: Healthy Environments and Consumer Safety	60	
	Service Line D: Pest Management Regulation	67	
	3.3 Business Line 3: First Nations and Inuit Health	72	
	3.4 Business Line 4: Information and Knowledge Management	78	
	3.5 Business Line 5: Departmental Management and Administration	83	
Sec	tion IV : Joint Initiatives	87	
	4.1 Horizontal Initiatives	88	
	4.2 Collective Initiatives	96	
	4.3 Summary of Proposed Major Legislative / Regulatory Initiatives	100	
Sec	tion V : Financial Information	105	
	Table 5.1: Net Cost of Program for 2001-2002	106	
	Table 5.2: Crosswalk between Old and New Business Lines - Net Forecast Spending 2000-2001	107	
	Table 5.3: Source of Respendable Revenues	108	

	Table 5.4: Source of Non-Respendable Revenues	109
	Table 5.5: Summary of Transfer Payments	110
	Table 5.6: Details on Transfer Payments, 2001-2002 Planned Spending	111
Sec	tion VI : Other Information	121
	6.1 Statutes and Regulations	122
	6.2 Departmental Contacts	124
	6.3 References	126
Inde	ex	128

Section 1

Messages



photo: Health Canada

Minister's Message



While the Health Canada Report on Plans and Priorities focuses on the 2001-2002 fiscal year, it is a snapshot of a much longer-term plan. Its initiatives are steps towards a larger vision of improving the health of Canadians and strengthening our health system.

The recent Speech from the Throne captured this sense of a "stronger, ever more inclusive Canada", one that secures "a higher quality of life for all Canadians." Many of its key themes are central to our approach to transforming Canada's health system over the next 25 years — and to ensuring that all Canadians achieve the best possible health. The Government of Canada is making steady progress towards this goal, and many improvements will be noticeable sooner rather than later.

In setting its priorities for the coming year, Health Canada has also drawn inspiration from the

September 2000 First Ministers' Agreement on Health. In the Agreement on Health, Canada's First Ministers restated their commitment to the five principles of Medicare and agreed to collaborate on innovative approaches that will go far towards ensuring our health care system can meet the new and emerging challenges of the 21st century. Further, the Government of Canada has provided substantially increased funding for Medicare and early childhood development.

The Government of Canada is working with its provincial and territorial partners towards a health care system where front-line services are more fully organized around the needs of the people who use them. A system in which information and communications technology ensures that even people in our most remote regions have access to skilled health experts similar to that enjoyed by citizens of our largest cities.

We are already laying the foundations for thorough tracking and public reporting of results in the health care system, as part of a clear plan for accountability, clarity and constant improvement. And we are committed to ensuring the system remains faithful to the principles of the *Canada Health Act* – truly accessible to those who need its services.

The need to safeguard Canadians from toxic substances and environmental contaminants is ever more apparent. That is why the Government of Canada is strengthening laws, research efforts and other measures for health protection. In particular, we are putting standards in place that recognize the special vulnerabilities of children.

Additionally, an increasing emphasis is being placed on proactive measures that help people achieve the best possible health, long before they need to resort regularly to health care services. We are taking steps to ensure that all Canadian children get off to the best start possible in life. And supports are being put in place to help parents and to enhance childhood development.

At all stages in life, Canadians should have easy access to the information they need to make effective health choices. Investments in health promotion and disease prevention not only help most Canadians to live longer, healthier lives, but can also be targeted at people who are most at risk of health problems. Canada is committed to ensuring that quality health services are available to all its citizens, and to making measurable strides in addressing the health challenges facing Aboriginal people.

No single government will achieve all this. Rather, the Government of Canada will achieve these goals for the health of its citizens by working cooperatively with the provinces and the territories, with First Nations and Inuit peoples, with health professionals, with researchers and voluntary organizations – and above all with Canadians who believe that improving the health of our citizens is one of the most important commitments any government can make.

Shan book

Allan Rock, P.C., M.P. Minister of Health

Management Representation

Report on Plans and Priorities 2001-2002

I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for Health Canada.

To the best of my knowledge the information:

- accurately portrays the Department's mandate, priorities, strategies and planned results;
- is consistent with the disclosure principles contained in the Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities;
- · is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Ian Shugart

Assistant Deputy Minister

an Supar T

Health Policy and Communications Branch

March 2001

Page. - 10 - Health Canada

Executive Summary

Section II - Departmental Overview

Healthy citizens are the cornerstone of a strong and prosperous society. The Government of Canada is committed to working with its provincial and territorial partners, and the many stakeholders in the health field, to ensure that quality health services are available to all Canadians, that our country continues to be a leader in innovative health research, and that the full

range of factors that influence the health of our citizens are addressed. Health Canada is the key vehicle for achieving the Government's objectives in this area. The Department's mission statement — "to help the people of Canada maintain and improve their health" — summarizes the Government's commitment.

Health Canada works to realize its mission and to achieve government-wide and departmental goals through three main business lines:

- Health Care Policy;
- Health Promotion and Protection; and
- · First Nations and Inuit Health.

Two additional business lines support this work: Information and Knowledge

Compared to citizens of other countries, Canadians are very healthy



Source: 2000 Human Development Report, UNDP

Management; and Departmental Management and Administration. Regional operations are an important aspect of Health Canada's organizational structure across these business lines. In order to serve Canadians directly and ensure that programs are adapted to local needs, the Department now has six main regional offices across the country that employ about 40 percent of its workforce.

Just as good health is the product of many factors coming together in a person's life, the results that Health Canada achieves are often the product of collaboration with a number of partners and stakeholders. The Department works with other federal departments, provincial and territorial governments, professional health organizations, non-government and community-based organizations with an interest in health issues, international organizations, and the voluntary sector.

Based on Government priorities and its assessment of the challenges facing the health of Canadians, Health Canada has identified four corporate priorities for 2001-2002. These are:

- · support for the renewal of Canada's health care system;
- the development of new strategies to protect the safety of Canadians by managing the risks and benefits linked to the products and devices that Health Canada regulates;
- the development of a health framework that strategically addresses the full range of factors influencing the health of Canadians, and is compatible with Canada's commitment to sustainable development; and
- the elaboration of First Nations and Inuit health promotion and prevention strategies, as well as an effective, efficient, sustainable and accountable health care delivery system for First Nations and Inuit.

Section III - Plans, Results, Activities and Resources

Business Line 1: Health Care Policy

Resources, 2001-2002:

Net Planned Spending: \$295.2 million (11.2% of the total)

Full-Time Equivalents (FTEs): 353

Summary:

In collaboration with the provinces and territories, Health Canada exercises a leadership role in renewing Canada's system of health care and upholding the five principles of the *Canada Health Act*, which reflect the values Canadians cherish. These principles are universality, accessibility, comprehensiveness, portability and public administration.

When the First Ministers finalized their Agreement on Health in September 2000, they set the stage for a new business line priority for 2001-2002. The Department will lead the design and delivery of the new Primary Health Care Transition Fund, consistent with the commitment to innovation and reform in primary health care that First Ministers made. This work will focus on Canadians' first point of contact with the health care system.

Virtually all developed countries are exploring health care system innovations and Canada is working with a number of international partners to identify strategies for addressing common issues. A good example of this will be Health Canada's organization of a conference on accountability and performance measurement in health systems, to be co-sponsored by the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD).

Page. - 12 - Health Canada

Business Line 2: Health Promotion and Protection

Resources, 2001-2002:

Net Planned Spending: \$743.6 million (28.1% of the total)

Full-Time Equivalents (FTEs): 4,169

Summary:

This business line deals with activities that promote and protect the health of Canadians. It includes health promotion, injury prevention, disease prevention and control, substance abuse prevention and control, tobacco control, safe living and working environments, and the safety of many products, including food, health products (e.g. drugs and medical devices), pest control products, and consumer products.

All four interrelated service lines: 1) population and public health; 2) health products and food; 3) healthy environments and consumer safety; and 4) pest management regulation, share a commitment to providing Canadians with the information and tools they need to make informed health decisions, and to support sustainable development.

The safety of Canadians and the management of risks that affect them are goals of many of the laws for which Health Canada is responsible. In an era of globalization, when new products are developed and made available more quickly, the Department recognizes that it must develop new strategies to fulfil its responsibilities effectively. In this vein, Health Canada will explore increased sharing of scientific information with regulators in other countries as one way to meet safety goals while managing risks efficiently. It will take action through new policies and programming on environmental pollution, tobacco use, substance abuse, and the promotion of healthy working environments.

Another corporate priority is the development of health framework, essentially a comprehensive strategy for health promotion and prevention initiatives. This is based on the common understanding that steps to renew our system of health care must be complemented by initiatives to prevent illness and injury in the first place. For example, people reduce the likelihood of many diseases through healthy eating, not smoking, and regular exercise. This comprehensive strategy should, over time, help to improve the health of Canadians and reduce the burden on the health care system.

Business Line 3: First Nations and Inuit Health

Resources, 2001-2002:

Net Planned Spending: \$1,323.6 million (50% of the total)

Full-Time Equivalents (FTEs): 1,414

Summary:

Consistent with overall Government commitments to First Nations and Inuit people, Health Canada works towards sustainable health services and programs for First Nations and Inuit communities and individuals. These services address health inequalities and disease threats, so that First Nations and Inuit people may attain a level of health comparable with that of other

Canadians. Services are elaborated within a context of First Nations and Inuit autonomy and control, and in collaboration with the provinces and territories.

The priorities under this business line begin with the fundamental need to address the many pressures facing the delivery of health services to First Nations and Inuit people. The costs of health services are increasing rapidly. There is a shortage of health practitioners to serve these communities. The First Nations and Inuit population is growing at twice the national average rate, and is at higher risk of illness and early death. Health Canada will work towards strategies to respond to these challenges as it aims for a First Nations and Inuit health care system that is effective, efficient, accountable and sustainable.

The Department will also emphasize health promotion and disease prevention among First Nations and Inuit people. The needs of children will be a special focus, as will mental health. Moreover, as the Speech from the Throne indicated, addressing diseases such as diabetes and tuberculosis will be a priority.

Business Line 4: Information and Knowledge Management

Resources, 2001-2002:

Net Planned Spending: \$172.1 million (6.5% of the total)

Full-Time Equivalents (FTEs): 635

Summary:

In support of the other business lines, the primary objective of Information and Knowledge Management is more effective use of information technologies and more and better health research, contributing to a health system that delivers better health outcomes. Work to date has helped to identify a series of major priorities under this business line for 2001-2002.

One priority will be implementing, in collaboration with other partners, projects that will test ways to improve Canadians' access to health information and health care. Telemedicine initiatives are one such example. A second priority will be providing Canadians with easier access to reliable health information through changes to the Government of Canada Internet site.

In line with the Government's Speech from the Throne commitment to further expand its support for health research, Health Canada will work with other partners to develop a long-range strategic health research policy framework to guide federal involvement in health research policy. In tandem with the Department's work with the Canadian Institutes of Health Research, this should bring about an integrated program of national health research.

Business Line 5: Departmental Management and Administration

Resources, 2001-2002:

Net Planned Spending: \$111.7 million (4.2% of the total)

Full-Time Equivalents (FTEs): 747

Page. - 14 - Health Canada

Summary:

Providing modern financial information for program managers for day-to-day analysis and decisions is one aspect of modern comptrollership provided by this business line. Another supporting activity is promoting increased coordination of departmental programs and services through Regional Offices as unified client service centres. As well, it advocates the coordination and cohesion of program activity and issues throughout the Regions and Branches, provides traditional audit functions, and imbues overall strategic direction of departmental scientific activities through the Office of the Chief Scientist.

Section IV - Joint Initiatives

The Government has moved increasingly to comprehensive strategies that bring together the contributions and perspectives of many departments and agencies. Because of the importance of health to Canadians, Health Canada is deeply involved in many of these horizontal policy and program initiatives, which often offer opportunities to achieve departmental goals in innovative ways.

Health Canada is committed to a series of horizontal initiatives, including ones related to improved accountability, modern comptrollership, Government On-Line, sustainable development, and the use of gender-based analysis.

The Government On-Line commitment is very important to Health Canada because of the importance of health information to citizens and personnel in the health sector. Departmental involvement in the Government On-Line initiative is expected to ensure that Canadians have full access to Health Canada information and services. The program will also support linkages with other health partners, including provincial and territorial governments, professional associations and community groups.

Children's issues are an important policy field for collaborative work among departments and with the provinces and territories. Health Canada has already begun work - in concert with Human Resources Development Canada, the Department of Indian Affairs and Northern Development and provincial and territorial governments - on four action areas identified by First Ministers in their September 2000 agreement on Early Childhood Development. These are: promoting healthy pregnancy, birth and infancy; improving parenting and family supports; strengthening early childhood development, learning and care; and strengthening community supports.

The Department has set out its regulatory plan for 2001-2002. The regulations proposed include one covering the use of marijuana for medical purposes, and another establishing standardized labelling requirements for nutritional information on food products.

Section V - Financial Information

In the year 2001-2002, Health Canada activities are projected to require gross expenditures of \$2.7 billion.

A total of \$1.2 billion (44.9% of the departmental budget) is spent on transfer payments, that is, grants and contributions.

Details are provided on the grant and contribution programs associated with each business line (Table 5.6). For example, with a budget of \$22.5 million in 2001-2002, contributions towards Aboriginal Head Start On-Reserve will support First Nations communities in early childhood development activities including pre-school needs and attention to nutritional requirements.

Section II

Departmental Overview

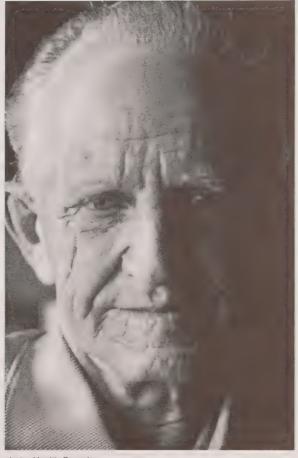


photo: Health Canada

2.1 What's New

Canada is in the midst of a long-term shift that will reshape our entire health system for the better. Canadians will benefit as better, more strategically aligned services are developed to address the key factors that influence health. That work is taking shape now and in 2001-2002, Health Canada will take important steps to advance it further – in collaboration with other governments, First Nations and Inuit communities and with an extensive range of other stakeholders.

That shift will mean stronger, sustainable and more accountable health care services. It is already underscoring the essential roles that more effective health promotion and disease and injury prevention activities have in improving the health of all Canadians – and especially those who traditionally face poorer health, such as Aboriginal people and children in low-income families. The power of information and communications technologies is helping to break down barriers between people and the information they need. It is making it easier than ever for researchers to combine their forces and to get new ideas into practice quickly.

In particular, three developments will have important influences on how the Government of Canada meets its commitment to improve the health of Canadians in 2001-2002 and beyond. They are the First Ministers' Agreement on Health, the first full year of operations for the Canadian Institutes of Health Research (CIHR), and the organizational realignment of Health Canada.

The First Ministers' Agreement on Health

On September 11, 2000, First Ministers reached a historic and unanimous consensus on a comprehensive and forward-looking Agreement on Health.¹ First Ministers agreed on key goals, principles and specific priorities to sustain and modernize Canada's publicly-funded health care system to meet the immediate and long-term health needs of Canadians in the 21st century, while continuing to support the principles of Medicare.

In support of the Agreement, an additional \$18.9 billion was committed to the provinces and territories for the five year period 2001-2002 to 2005-2006, through the Canada Health and Social Transfer. In addition, beginning in 2000-2001, the Government of Canada is



Canadians will have publiclyfunded health services that provide quality health care and that promote the health and well-being of Canadians in a cost-effective and fair manner.

> Vision adopted by Canada's First Ministers, September 11, 2000

investing an extra \$1 billion for the upgrade and purchase of new medical equipment, and \$500 million to support the development and use of information technology, such as electronic patient records. Over the four year period 2001-2002 to 2004-2005, a further \$800 million will be invested to support innovation and reform in primary health care — Canadians' first point of contact with the health care system.

More details on the First Ministers' Agreement are available at < www.hc-sc.gc.ca/english/new_prescription.htm>.

First Ministers, appreciating the need for a more innovative and effective health care system, agreed to collaborate on specific priorities in the health system. These priorities include: improving primary health care; collaborating in the development of a Canada-wide health information structure or "infostructure", and enhancement of technologies, such as electronic health records and telehealth; developing approaches to improve the working conditions of doctors, nurses and other health personnel; and working together to ensure Canadians have continuing access to new, appropriate, and cost-effective drugs. First Ministers also committed to strengthen investment in health promotion – that is, health education and strategies to prevent illness – to address such issues as the many factors that determine health status, the need for disease prevention, and public health.

Critical to achieving the vision and priorities is the First Ministers' commitment in the Agreement on Health to improved accountability to Canadians. This builds on the 1999 Social Union Framework Agreement commitments by federal, provincial and territorial governments to strengthen transparency and accountability to Canadians.² Health Canada will work with its counterparts in the provinces and territories and with outside experts to develop a reporting framework on results. That reporting will be built around indicators, which will be comparable across Canada, covering:

- · health status (e.g. average life expectancy);
- · health outcomes (e.g. improved quality of life); and
- quality of service (e.g. waiting times for key diagnostic and treatment services).

Health Canada will play a central role, on behalf of the Government of Canada, in ongoing collaboration with the provinces and territories and with stakeholders to achieve the goals set out in the Agreement on Health.

In another agreement concluded at the same meeting, First Ministers also committed to actions on Early Childhood Development.³ Under this agreement, the Government of Canada will work with the provinces, territories, and stakeholders to help Canada's children get the best possible start in life. This will be a central element in meeting the commitment in the 2001 Speech from the Throne that "no Canadian child suffers the debilitating effects of poverty." Priorities include the promotion of healthy pregnancy and birth; improved support to parents and families; stronger early childhood development and care; and more support to communities. The Government of Canada announced a \$2.2 billion increase over five years to the Canada Health and Social Transfer specifically for this initiative.

The Government of Quebec did not sign the Social Union Framework Agreement. See also < www.hc-sc.gc.ca/english/archives/releases/1999/agebk6.htm >.

While sharing the same concerns on early childhood development, Quebec does not adhere to the FPT document.

Full Operation of the Canadian Institutes of Health Research

The CIHR became operational during 2000-2001.⁴ It was created by the Government of Canada with a legislated mandate to support research according to international standards of excellence, and to translate new knowledge into improved health for Canadians, more effective health services and products, and a strengthened health care system. Essential to this mandate is the support of the full spectrum of research, from biomedical and clinical research, to research into the social, cultural and environmental factors that influence health, as well as research on the organization of health care services. Because of the start-up process associated with establishing and organizing the CIHR, 2001-2002 will mark the first full year of operations.

The CIHR is an independent agency that reports to Parliament through the Minister of Health. Health Canada will therefore work closely with it, sharing ideas on how best to organize an integrated, innovative health research agenda for Canada. Health Canada efforts will help to ensure a coherent Government-wide approach to setting health research priorities. They will foster stronger linkages among members of the outside research community, government scientists, and those who draw on research for policy and program development purposes, including Federal/ Provincial/Territorial (FPT) partners and various stakeholders.

Realigning Health Canada to Better Serve Canadians

During 2000-2001, Health Canada undertook a realignment of its organization. In essence, the realignment will ensure that Health Canada has the internal structure needed to address the factors affecting Canadians' health in the 21st century, and to optimize the health status of Canadians. Designed to foster more collaborative work across the Department, it will help ensure that Canadians receive the best possible service from Health Canada, with the clearest links to health priorities. Among the changes, two new Regional Director General's offices have been established; there are now six main regional offices which are essential in linking the department across the country in a way that tailors Departmental programs to local conditions. This realignment will continue to unfold in 2001-2002.5



Health Fact⁶

In 1996, the average life expectancy of Canadians was 78.6 years – males, 75.7 years and females, 81.4 years. Sixty-three percent of adult Canadians rate their health as either excellent or very good, and only nine percent rate their health as fair or poor.

⁴ More details on the CIHR can be found at < www.cihr.ca >.

Section 2.5 provides further detail on the new organization of Health Canada. Table 5.2 compares 2000-2001 resource allocation by business line for both old and new structures. Other information on the Health Canada realignment is available at < www.hc-sc.gc.ca/english/archives/releases/2000/2000_68ebk1.htm >.

A variety of Health Facts are presented throughout this report, taken from *Toward a Healthy Future: Second Report on the Health of Canadians*. This compendium of health research and statistics was prepared by the Federal, Provincial and Territorial Advisory Committee on Population Health (Public Works and Government Services Canada, Cat H39-468/1999E).

2.2 Mandate, Roles and Responsibilities

Health Canada's formal mandate is set out in the *Department of Health Act* and summarized in the mission statement at right. That mission statement matches the long-term vision of a Canada in which all citizens enjoy the best possible health, throughout long and healthy lives. The mission is reflected in improved policies and programs, and in attention to the needs of Canadians whose health is most at risk.



The mission of Health Canada is to help the people of Canada maintain and improve their health.

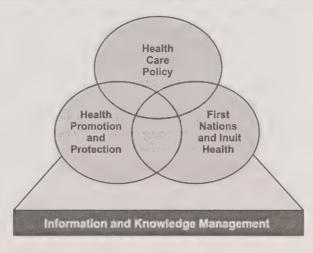
The Department derives much of its formal mandate from the responsibilities that Parliament has given to it through legislation such as the *Food and Drugs Act*, the *Pest*

Control Products Act, and the Controlled Drugs and Substances Act. Section VI contains the full list of legislation administered by the Minister of Health.

More generally, the Government of Canada has given Health Canada a mandate that reflects the high priority that Canadians place on health. Good health is a fundamental goal that Canadians share for themselves, their families, people in their communities and across this country. Health is

a public policy priority because Canada benefits economically and socially when the largest number of its citizens enjoy good health.

The Department's responsibilities for improving Canadians' health are carried out through leadership, funding, regulation and the provision of services. As the diagram shows, Health Canada has three primary business lines: Health Care Policy, Health Promotion and Protection, and First Nations and Inuit Health, all supported by a fourth business line, Information and Knowledge



Management. A fifth business line, not shown on the diagram but important to the support of the whole Department, is Departmental Management and Administration.

Health Care Policy – This business line incorporates Health Canada's activities to provide national leadership and work collaboratively with the provinces and territories to renew Canada's health care system. This work is guided by the public demand for a strong health care system that is truly centred on the needs and interests of Canadians, is accountable, innovative and effective and that reflects the five principles of the *Canada Health Act*.

Health Promotion and Protection – This business line incorporates Health Canada's proactive work to preserve the health of Canadians. It includes services and programs related to health

promotion, injury prevention, disease prevention and control, food safety, safe health products (including drugs and medical devices), safe and effective pest control products, safe living and working environments, tobacco control, and safe consumer products. Health Canada administers much of its key legislation under this business line, including the *Food and Drugs Act*, the *Pest Control Products Act*, the *Tobacco Act*, and the *Quarantine Act*. The business line is delivered through four service lines: 1) population and public health; 2) health products and food; 3) healthy environments and consumer safety; and 4) pest management regulation.

First Nations and Inuit Health – Health Canada works to help First Nations and Inuit, as a unique clientele with a historic relationship with the Government of Canada, to attain a level of health comparable with that of other



The five principles of the Canada Health Act:

- Universality
- Accessibility
- Comprehensiveness
- Portability
- Public Administration

Canadians. In collaboration with the provinces and territories, Health Canada provides access to quality services and programs that address health inequalities and disease threats, in a manner that supports First Nations and Inuit autonomy and control. Health Canada also provides health services on-reserve, as well as primary care and emergency services in isolated reserves where provincial services are not readily available. Health Canada provides funding to the governments of the Northwest Territories and Nunavut to deliver health programs for First Nations and Inuit. In the Yukon, some First Nations deliver health programs under self-government agreements, while programs for the remaining First Nations continue to be managed by Health Canada.

Information and Knowledge Management – This business line supports the objectives of the other business lines, as well as the health system at large. Its primary objective is a health system that delivers better health outcomes through more effective use of information technologies and more and better health research. It also supports the effective use of a base of timely, accessible and reliable health information and analysis for evidence-based decision-making and for better public accountability for the programs and services provided to Canadians by Health Canada.

Business Lines at Health Canada: Accountability and Resources

Business Line	Primary Accountability	Net Planned Spending 2001-2002	
	(under the Deputy Minister and Associate Deputy Minister)	\$ million Full-Time Equivalents (FTEs)	
Health Care Policy	Assistant Deputy Minister (ADM), Health Policy and Communications Branch	\$295.2 FTEs: 353	
Health Promotion and Protection Service Lines:		\$743.6 FTEs: 4,169	
a) Population and Public Health	ADM, Population and Public Health Branch	\$438.6 FTEs: 1,150	
b) Health Products and Food	ADM, Health Products and Food Branch	\$144.3 FTEs: 1,684	
c) Healthy Environments and Consumer Safety	ADM, Healthy Environments and Consumer Safety Branch	\$139.3 FTEs: 1,051	
d) Pest Management Regulation	Executive Director, Pest Management Regulatory Agency	\$21.4 FTEs: 284	
First Nations and Inuit Health	ADM, First Nations and Inuit Health Branch	\$1,323.6 FTEs: 1,414	
Information and Knowledge Management	ADM, Information, Analysis and Connectivity Branch	\$172.1 FTEs: 635	
Departmental Management and Administration	Senior ADM, Corporate Services Branch	\$111.7 FTEs: 747	

Note: Due to rounding, figures may not add to totals shown

2.3 Departmental Objectives and Priorities

Health Canada has identified four corporate priorities for 2001-2002, each of them horizontal and connected to all of the Department's business lines. These priorities fit within the context of the longer-term vision of health, a vision that features a strong and innovative health care system which fully respects the principles of the *Canada Health Act*, and effective programs and services that promote good health and safety for all Canadians.

Each priority is heavily influenced by the broader environment and the challenges expected to confront Canada in the new millennium. Canadians hold great pride in their system of health, and they expect their governments to work to ensure that their health and that of future generations is maintained and improved. Canada's health care system faces a range of pressures: Canadian society is aging, technology is rapidly developing, new disease threats are appearing, and the world has become even more globalized. (These and other key drivers of change are addressed further in Section 2.4 below.) Canada must adapt to these changing conditions and consider new means for preserving and improving health, within the current system of health care and in areas outside of health care. Priorities outside health care, as described below, include enhanced protection and safety, and the development of a health framework for prioritizing and promoting health initiatives. Innovative steps must also be taken to improve the health of First Nations and Inuit individuals and communities.

Health Care System Renewal

The Agreement on Health reached by First Ministers in September, 2000 will help to bring about significant renewal for the health sector. During 2001-2002, the Agreement and other recent collaborative efforts will provide a basis for Government of Canada work and further partnership with the provinces and territories. Those efforts will address key priorities for health care renewal, support innovations to meet the current and emerging needs of Canadians, and ensure that the principles set out in the *Canada Health Act* are upheld.

Health Canada will provide leadership and facilitate health sector collaboration in moving forward with provinces and territories to implement the First Ministers' Agreement on Health. Areas of focus include:

- · reforming primary health care; and
- developing common health indicators.

As noted earlier (Section 2.1), the Government of Canada is supporting health care renewal through increased funding under the Canada Health and Social Transfer, and targeted funding for the upgrade and purchase of medical equipment, as well as the development and use of information and communications technology and the implementation of large-scale primary health care initiatives.

Page. - 24 - Health Canada

Safety and Management of Risks

As described in more detail under the Health Promotion and Protection business line, Health Canada assesses the safety and effectiveness of drugs, food, natural health products, medical devices, pest control products, biologics and related biotechnology products, and consumer products. During 2001-2002, Health Canada will identify strategies to meet existing commitments and obligations, as well as launching new initiatives. Doing so will mean that Canadians can count on the most modern, effective programs to minimize risks from regulated products, while ensuring the quickest possible access to new or changed products.

In particular, the Department will focus on:

- food safety and the safety and effectiveness of natural health products, therapeutic products, medical devices and related biotechnology products;
- protection against workplace, environmental and product-related hazards;
- environmental determinants of health, including air and water; and,
- prevention and reduction of harm associated with tobacco, drugs of abuse, alcohol and other substances.

A Framework for Prioritizing Interventions and Promoting Optimal Health

Since the 1970s, Government of Canada health policies have explicitly recognized the importance of an overall health strategy that goes beyond health care to address the full range of factors that help to determine the health of Canadians. Addressing factors which are related to the maintenance and improvement of health may reduce the incidence of illness and injury and, therefore, requirements for treatment. Such policies underline much of the longer-term vision of Canada's future system of health.

During 2001-2002, Health Canada will work with partners and stakeholders to build on this concept, working towards a framework that prioritizes and promotes those health initiatives that will most help Canadians to live in good health throughout their lives. There is a need to develop a long-term strategy which:

- addresses the broad determinants of health, including biological, social, economic and environmental:
- · is informed by the relevant research evidence and analysis; and
- identifies particular programs for healthy living, at the level of populations and individuals, for example, those related to Early Childhood Development, exercise, and healthy diet.

First Nations and Inuit Health

The long-term sustainability of the First Nations and Inuit health system faces many challenges. These include escalating costs, a shortage of health providers, a population growing at twice the national average, and a population at higher risk of illness and early death. The Department will

continue to make First Nations and Inuit health a priority, working to improve health status, provide appropriate access to health care, and support First Nations and Inuit autonomy and control.

Over the next three years, the Department will place special emphasis on:

- collaboration with First Nations and Inuit communities, ensuring that health programs and services are transparent and include appropriate measures of accountability;
- improved First Nations and Inuit health through the development of particular programs and services, including those related to disease prevention and mental health; and
- pan-Canadian health initiatives, such as Early
 Childhood Development, that have special relevance
 to the health of First Nations and Inuit communities
 and individuals.



Health Fact

Although there have been some recent gains, according to several measures the health status of First Nations people is below that of the average population. The infant mortality rate in First Nations communities is twice as high, and the life expectancy of First Nations people is about 7 years lower – 67 years for men, and 74 years for women.

2.4 Planning Context and Emerging Health Issues

While this *Report on Plans and Priorities* deals with Health Canada commitments for 2001-2002 and for the two following years, the Department has also conducted an analysis of key drivers of change related to the health of Canadians over the next decade. These fit into the context of defining and acting on a longer-term vision for health in Canada.

Social Environment

Many social trends influence Canada and its health sector. The issues are diverse and include demographic trends, globalization, and citizen interests and expectations.

Aging baby boomers will increase demands on the health care system, although the timing and the extent of the resulting costs are still being debated. Similarly, Canada may face a financial challenge because the proportion of working-age people will drop in comparison to the number of older people needing more health care services. Another demographic issue is that Canada may not have enough health care professionals to replace those who will retire in the coming years - some regions of the country already face challenges related to realigning health human resources to ensure Canadians have access to needed health services.

The trend towards increasing movements of people, foods and products from other countries into Canada will mean that surveillance (i.e. the collection and monitoring of data), timely medical examinations and vaccinations will be even more important in protecting Canadians from diseases. The importation of safe foods and other products may require further regulations, in cooperation with other countries.

Finding ways to increase citizen engagement and meet citizen expectations of effectiveness in government operations will be important aspects of the social environment. This will be especially important for Health Canada because of its high profile responsibilities for safety and protection. Responding will involve stronger relationships with people and organizations in the health sector and partnerships with other levels of government, as well as more outreach to citizens, communities and non-government organizations.

Science and Technology

Scientific discoveries continue to offer important health benefits for Canadians, such as new medical procedures and better understanding of the causes and treatments of many diseases. This should increase as biotechnology and genomics (i.e. the genetic modification of organisms for commercial or medical purposes) gain importance. The rapid movement of information through new technologies that link health professionals and experts, as well as ordinary Canadians, will enable people to find information as never before.

Emerging scientific and technological issues also raise potential challenges. Ethical questions are among the most complicated. For example, new medical procedures such as genetic screening and techniques that can prolong human life will lead to debates regarding end of life issues. Moreover, the development of new medical technologies, techniques and pharmaceuticals will require careful cost/benefit analysis.

Safety issues also will have significant implications for Health Canada. New foods, nutrients, medical devices, drugs and consumer products may also come with new health risks. The challenge will be to invest the time, research, and surveillance necessary for reliable assessments of safety and efficacy, often in the face of public demand for rapid introduction of products into the Canadian market.

The Economy

Increasing prosperity is usually reflected in better health for a country's population, and to the extent that Canada's economy continues to grow, Canadians should expect overall improved health. Even so, the benefits of economic growth may not be distributed evenly across regions or throughout the population. It is well documented that differences in income are linked with differences in health. People with lower incomes tend to live shorter, less healthy lives than people with higher incomes, despite access to health care services. That underlines why Health Canada will need to track disparities as they affect the health needs of specific areas of Canada or groups within the population, such as First Nations and Inuit communities.

Physical Environment

Links between the physical environment and health are also well documented, which makes issues related to the quality of air, water and land a concern for many health professionals. For example, experts have discussed the possible relationship between increases in childhood asthma and airborne pollutants.

There is also growing evidence of climate change, attributed in part to the build-up of carbon emissions in the air. In addition to the direct impacts of floods, drought and other weather extremes, global warming has been related to the spread of diseases. For example, malaria was once confined to the tropics, but it is now found much further north and south. It will be important for the health sector to monitor and prepare for changes to the physical environment.

2.5 Organization of Health Canada

In addition to Health Canada, the Minister's portfolio includes the Canadian Institutes of Health Research, the Patented Medicine Prices Review Board, and the Hazardous Materials Information Review Commission. Separate reports on the plans and priorities for these organizations can be found at the Treasury Board website < www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate >.

As displayed in the chart below, the Minister is supported by the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister. Six Assistant Deputy Ministers and one Senior Assistant Deputy Minister manage the Department's programs and administrative branches, and an Executive Director manages the Pest Management Regulatory Agency. There are six main regional offices to represent departmental interests across the country, under the management of Regional Directors General. The roles of these branches and offices are briefly described below – further detail about the organization of Health Canada can be found at the Department's website < www.hc-sc.gc.ca/english/about.htm >.

The **Pest Management Regulatory Agency** is responsible for protecting human health and the environment by minimizing the risks associated with pest control products. The Agency strives to meet the needs of Canadians for an open regulatory process and for timely access to new and safer products.

The **Office of the Chief Scientist** was created under the Department's recent realignment to bring greater leadership, coherence and expertise to the strategic direction of Health Canada's scientific responsibilities and activities.

The **Audit and Accountability Bureau** conducts independent reviews of Health Canada's operations and systems, and oversees the Department's responsibilities with respect to values and ethics.

The **Health Policy and Communications Branch** plays a lead role in health policy, communications and consultations. Included are the Office for Nursing Policy, the Women's Health Bureau, and directorates for intergovernmental and international affairs.

Page. - 28 - Health Canada

The **Population and Public Health Branch** is primarily responsible for policies, programs, research and surveillance relating to the prevention of disease, illness, injury and disability, and the promotion of healthy behaviours through population health initiatives.

The **Health Products and Food Branch** promotes good nutrition and the informed use of drugs, food, and natural health products. It also works to ensure the safety and efficacy of drugs, food, natural health products, medical devices, biologics and related biotechnology products in the Canadian marketplace and health system. The Office of Biotechnology and Science is located in this branch.

The Healthy Environments and Consumer Safety Branch promotes safe living, working and recreational environments, with a special emphasis on health in the work environment. Among its programs, the branch regulates the safety of industrial and consumer products in the Canadian marketplace, and promotes initiatives to prevent the harm caused by tobacco. As a result of Health Canada realignment, the Occupational Health and Safety Agency is now located within this branch.

The **First Nations and Inuit Health Branch** works to ensure that First Nations and Inuit communities and people have access to health services, and to address health inequalities and disease threats through health surveillance and population health activities.

The Information, Analysis and Connectivity Branch brings together three key levers of the information spectrum, from the creation of knowledge and information through analytical research, to the dissemination of that information. An important goal is to help strengthen the analytical basis of decision-making at all levels in the Department and the health system. The Government On-Line Project Office is located within this branch.

The **Corporate Services Branch** is responsible for providing administrative services to the Department. This branch is also responsible for overseeing the implementation of modern comptrollership across the Department.

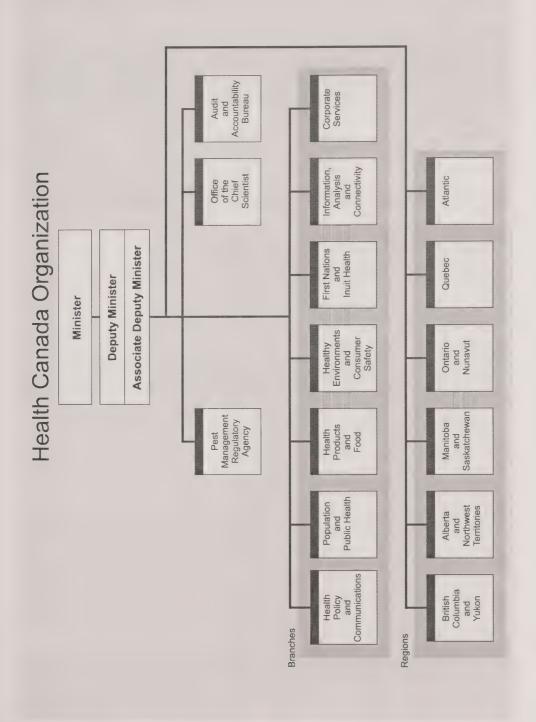
The Regional Offices at Health Canada

The six regional offices play a crucial role in the delivery of Health Canada's programs. About 40 percent of the Department's employees work in regional operations. As strategic focal points for the Department, they are essential in linking the Department across the country in a way that tailors departmental programs to local conditions, provides regional information on trends and issues, and promotes working together with a wide range of partners.

As Health Canada's senior representatives in the regions, the Regional Directors General are responsible for developing and implementing departmental programs in their region. Programs are directly tied to the commitments to Canadians, planned results, and related activities found in Health Canada's business and service lines in Section III below. For example, work related to health care renewal and early childhood development is a high priority in the regions in 2001-2002. Regional Directors General also manage a full range of corporate services including human resources, finance and administration, facilities and information management.

Programs specific to FNIH are developed and implemented through FNIH Branch regional offices.

The six main regional offices of the Department serve British Columbia and the Yukon; Alberta and Northwest Territories; Manitoba and Saskatchewan; Ontario and Nunavut; Quebec; and Atlantic Canada. In addition, there are eight regional offices located across Canada which represent the First Nations and Inuit Health Branch.



2.6 Departmental Planned Spending

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2000-2001*	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Budgetary Main Estimates	\$2,129.4	\$2,351.3	\$2,212.9	\$2,209.3
Less: Respendable Revenues	(\$49.5)	(\$49.5)	(\$49.5)	(\$49.5)
Total Main Estimates	\$2,079.9	\$2,301.8	\$2,163.4	\$2,159.8
Adjustments to Planned				
Spending Total Net Planned	\$246.1	\$344.4	\$307.5	\$297.1
Spending Less: Non-Respendable	\$2,326.0	\$2,646.2	\$2,470.9	\$2,456.9
Revenues Plus: Cost of services	(\$7.8)	(\$7.8)	(\$7.8)	(\$7.8)
received without charge	\$57.6	\$58.6	\$58.3	\$58.4
Net Program Cost	\$2,375.8	\$2,697.0	\$2,521.4	\$2,507.5
Full-Time Equivalents	7,194	7,318	7,263	7,262

^{*} Reflects forecast of total planned spending to the end of the fiscal year and includes Supplementary Estimates (A).

Section III

Plans, Results, Activities and Resources



photo: Health Canada

Summary Table: Commitments to Canadians

Business Line	Commitments
Health Care Policy	1.1 Publicly-funded hospital and physician services consistent with the principles of the Canada Health Act (CHA).
	1.2 Initiatives and approaches that strengthen the Canadian health care system.
	1.3 Partnerships among federal, provincial and territorial governments, key stakeholders, Canadians and international organizations.
	1.4 International initiatives which support departmental priorities.
Health Promotion and Protection Service Line A: Population and Public Health	2.1 Public knowledge about the determinants of health and actions to take to maintain and improve health; access to tools to improve health; and enhanced community capacity to deal with individual and collective health issues.
	Foster collaborations that help Canadians maintain and improve their health.
	2.3 Preventive initiatives and practices that have enabled the reduction of illness, disability, injury and/or death.
	2.4 Improved surveillance capacity, emergency preparedness and response strategies.
Service Line B: Health Products and Food	2.5 Protection of Canadians against risk factors related to health products and food.
	Integrated management of health determinants and risks to health associated with health products and food.
	2.7 Canadians better informed to make decisions about their health through promotion of health behaviours and provision of information and tools.

Summary Table: Commitments to Canadians

Business Line	Commitments
Service Line C: Healthy Environments and Consumer Safety	2.8 Reduced risks to health and safety, and improved protection against harm associated with workplace and environmental hazards, consumer products, new chemical substances and products of biotechnology.
	2.9 Reduced health and safety risks associated with tobacco consumption and the abuse of drugs, alcohol, and other substances.
Service Line D:	2.10 Safe and effective pest control products.
Pest Management Regulation	2.11 Compliance with the <i>Pest Control Products</i> Act and Regulations.
	2.12 Sustainable pest management practices that reduce reliance on the use of pesticides.
First Nations and Inuit Health	3.1 Improvements in First Nations and Inuit peoples' health and a reduction in health inequalities between them and other Canadians.
	3.2 A First Nations and Inuit population that is informed and aware of the factors that affect health and what actions can be taken to improve health.
	3.3 Effective health care services available and accessible to First Nations and Inuit people that are integrated with provinces' and territories' health services.
	3.4 Improved management and accountability in partnership with First Nations and Inuit for health care services and the Non-Insured Health Benefits Program.

Summary Table: Commitments to Canadians

Commitments
4.1 A well-functioning national health information infrastructure which respects privacy but shares information in support of decision-making and public accountability.
4.2 Integrated health research and continual improvements in bringing that research into decision-making.
4.3 Evidence-based (both data and analysis) health policy decision-making including a better understanding of the fundamental issues relating to health care.
4.4 Accountability for, and effectiveness of, Health Canada's programs, policies and functions.
5.1 Continuous improvement in the provision of timely and quality corporate administrative services and in the promotion of sound management practices, including modern comptrollership.

3.1 Business Line 1: Health Care Policy

A. Planned Spending and Full-Time Equivalents (FTEs)

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Net expenditures**	119.4	295.2*	255.9	255.8
FTEs	346	353	298	298

^{*} This represents 11.2 percent of the Department's total net planned spending.

B. Objective/Key Results Commitment

A leadership role in collaboration with provinces and territories, health professionals, administrators and other key stakeholders, focussed on developing a shared vision for Canada's health system; identify key priorities and implementation approaches to achieve changes to improve timeliness of access, and quality and integration of health services (primary, acute, home, community and long-term care) to better meet the health needs of Canadians wherever they live or whatever their financial circumstances.

C. Description

This business line supports policy development, analysis and communications related to leadership in all areas of Canada's health system, with emphasis on ensuring the viability and accessibility of Medicare; and collaborative efforts, with provinces and territories and other stakeholders, to strengthen, modernize and sustain Canada's health system.

^{**} The increase in net expenditures between 2000-2001 and 2001-2002 and future years is mainly due to the new Primary Health Care Transition Fund.

D. Sub-Key Results Commitments (SKRC), Planned Results and Related Activities



SKRC 1.1

Publicly-funded hospital and physician services consistent with the principles of the *Canada Health Act (CHA)*.

Planned Result

Uphold the *Canada Health Act* and work with the provinces and territories to ensure that all governments fulfill their commitment to the principles of Medicare.



Health Fact

During 1996-97, 87% of women and 73% of men reported at least one visit to a physician.

Related Activities

- Monitor and analyze provincial and territorial health insurance plans and health services for compliance with the criteria and conditions of the CHA.
- Work in partnership with provinces and territories to resolve outstanding CHA compliance issues and pursue activities that encourage cooperation and compliance with the Act.
- Conduct research on the key elements of the health care system that significantly influence health care supply, service delivery and payment.
- Consult with provinces, territories and stakeholders to identify priority issues and develop strategies to strengthen health care system renewal and reform in the context of the CHA.
- · Improve reporting to Parliament and Canadians through the CHA Annual Report.



SKRC 1.2

Initiatives and approaches that strengthen the Canadian health care system.

Planned Result

Implementation of commitments made by First Ministers in the September 2000 First Ministers' Agreement on Health.

Page. - 38 - Health Canada

Related Activities

- Design and implement the new Primary Health Care Transition Fund, in collaboration with provinces and territories, and in consultation with key stakeholders and experts.
- Develop, in partnership with provinces and territories, an approach to performance measurement and reporting. (See also Accountability in Section 4.1A.)
- Work with provinces and territories, in collaboration with other stakeholders, on a vision for home care to help guide governments' future investments.
- Contribute, in collaboration with provinces and territories, to initiatives to ensure more cost
 effective utilization of needed drugs; help compile and make available evidence on trends in
 drug prices, costs and best practices; and devise options for integrated collaboration in
 reviewing drug submissions.
- Collaborate with other government departments, provincial and territorial governments, provider groups and health organizations to identify options to address current and long-term health human resource pressures.
- Design, in partnership with provinces and territories, a mechanism to ensure the use of common Canadian standards and compatible communications technologies in the development of electronic health records, while ensuring the stringent protection of privacy and confidentiality, and the security of personal health information.
- Collaborate with other levels of government and key stakeholders on the use of electronic systems to provide reliable and timely health information for the public and health care providers. (See also Government On-Line, Section 4.1C.)

Planned Result

Analytical initiatives and projects to track, understand and provide evidence-based policy advice on key current and emerging issues as they relate to health care.

- Identify emerging health care system issues through individual Health Transition Fund (HTF)
 project results and the synthesis of project results within key areas such as home care,
 pharmacare, primary health care and integrated service delivery.
- Identify key issues, options and impacts concerning potential changes to the *Patent Act* in compliance with the World Trade Organization's ruling with respect to patent term.
- Collaborate with other government departments, provincial and territorial governments, provider groups and health organizations to explore issues associated with: access to the health system for marginalized and minority populations; increasing demand for complementary and alternative health care; and interdisciplinary support of self care.
- Analyze and use information from international sources to identify the impact of global influences on Canadian health policy.

Gather and consolidate national information on nurses' health and its impact on the recruitment and retention of nurses and their ability to provide safe, quality care.

Planned Result

Generation and dissemination of evidence on new approaches to health care delivery.

Related Activities

- Generate information on innovative ways to deliver health services through the HTF pilot and evaluation projects in home care, pharmacare, primary health care and integrated service delivery.
- Implement the HTF national synthesis and dissemination strategy to distribute evidence to other governments and stakeholders on innovative approaches to health service delivery.
- Support, through the Office of Rural and Remote Health Innovations Initiative, projects promoting increased access to health care services in rural and remote areas.

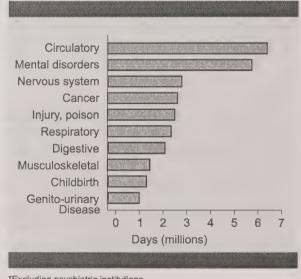
Planned Result

Support for the provision of effective health services to women within the Canadian health care system.

Related Activities

- Consider the gender and policy implications of home and community care from the perspectives of both recipients and providers, drawing on research by the Centres of Excellence for Women's Health and other experts. For more information, please see < www.hc-sc.gc.ca/women/ english/index.htm >.
- Ensure that initiatives to improve primary health care services include assessment of their impacts on women as providers and recipients of care.
- Continue to work with the Centres of Excellence for Women's Health

Health Fact: Total Hospital Days,* by Major Causes, Canada, 1995-96



*Excluding psychiatric institutions.

Source: Canadian Institute for Health Information. Hospital Morbidity Database, 1994-95 and 1995-96

on research to inform health care policy development and promote effective service delivery to women.



SKRC 1.3

Partnerships among federal, provincial and territorial governments, key stakeholders, Canadians and international organizations.

Related Activities

- Plan jointly, share information and work with the provinces and territories in the spirit of the Social Union Framework Agreement.
- · Highlight the Health Transition Fund as a successful model for intergovernmental collaboration.
- Explore international business and development project opportunities, examine the potential for involvement of Canadian organizations and act as a focal point for involving Health Canada expertise in these development projects on a contractual basis.
- Maintain contacts with non-government organizations to foster collaborative work on priorities and initiatives to renew and enhance the health system.
- Maintain close, frequent contact with nurse leaders, nursing groups and national boards, and
 organize round tables for discussion of key issues and thereby provide nurses' input into policy
 discussions.
- Encourage citizen engagement by implementing Health Canada's Policy Toolkit for Public Involvement in Decision-Making.
- Strengthen linkages with women's and other organizations interested in women's health to
 ensure that women's concerns are considered in health care policy and program development
 initiatives.



SKRC 1.4

International initiatives which support departmental priorities.

Planned Result

Development and promotion of policy options through participation in, and organization of, international conferences, meetings and dialogues.

Related Activities

 Manage Health Canada's participation in meetings such as the World Health Assembly and the Pan American Health Organization Directing Council; organize and co-sponsor the Organization for Economic Cooperation and Development Policy Conference on accountability and performance measurement; develop the health agenda for the Summit of the Americas; strengthen health partnerships and dialogue with the European Union.

- Share best practices and exchange information with other countries on policies, priorities and initiatives to renew and enhance the health system, e.g. approaches to physician work force planning.
- Continue implementation of the Women's Health Strategy and Canada's international commitments on women's health and the exchange of gender-based analysis, resources and experience with other countries and relevant international organizations.

Planned Result

Contribution to the Canadian position on international trade policy issues with a health dimension.

Related Activity

 Provide a strategic approach on international trade negotiations, such as the General Agreement on Tariffs and Trade and North American Free Trade Agreement, that have an impact on the health agenda.

E. Accountability for Key Results

Assistant Deputy Minister, Health Policy and Communications Branch

Page. - 42 -

3.2 Business Line 2: Health Promotion and Protection

Service Line A: Population and Public Health

Service Line B: Health Products and Food

Service Line C: Healthy Environments and Consumer Safety

Service Line D: Pest Management Regulation

A. Planned Spending and Full-Time Equivalents (FTEs)

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Gross expenditures	720.7	783.3	678.2	668.5
Expected revenue**	(57.0)	(39.7)	(39.7)	(39.7)
Net expenditures***	663.7	743.6*	638.5	628.8
FTEs	4,130	4,169	4,130	4,129

^{*} This represents 28.1 percent of the Department's total net planned spending.

B. Objective/Key Results Commitment

Provide an integrated approach to the management of risks and benefits to health by promoting healthy environments and behaviours, protecting Canadians against risk factors over which they have little control, and by providing information and tools so that they can make informed decisions about their health.

^{**} The decrease in expected revenue between 2000-2001 and 2001-2002 and beyond is due to the exclusion, in 2001-2002 and future years, of vote netting authorities for PMRA, Occupational Health and Safety and Medical Devices.

^{***} Refer to service line details for explanation of fluctuations.

C. Description

Through four service lines, this business line is responsible for developing a cohesive, coherent, consistent and horizontal approach to its activities in managing the risks and benefits to health for Canadians. It achieves these results through the development of policies and programs that support disease, illness and injury prevention and health promotion. The business line supports action to promote health by addressing determinants that fall both within and outside of the health sector throughout the human life cycle. The delivery of the population health approach and its prevention and promotion activities recognizes and emphasizes the importance of health throughout the human life cycle, which takes place through a framework based on three stages of life - childhood and youth, early to mid-adulthood, and later life - with a specific recognition of investment in early childhood as a means to better health throughout life.

This business line also promotes healthy and safe living, working and recreational environments by anticipating, preventing and responding to health risks posed by food, water, occupational and environmental hazards,



Federal/Provincial/ Territorial Collaboration

The three branches and the agency in the Health Promotion and Protection business line actively work with provincial and territorial partners to share information concerning research, surveillance and health promotion. This collaboration results in a national capacity to address health issues through action on the broad determinants of health.

diseases, chemical and consumer products, alcohol and controlled substances, tobacco, pest control products, and peacetime disasters. It ensures that the drugs, medical devices, and other therapeutic products available to Canadians are safe, effective and of high quality.

Promoting and protecting health is recognized as an important proactive approach to maintaining and improving the health of Canadians, as was recently endorsed in the First Ministers' Agreement on Health. It complements health care and treatment by addressing the range of factors that determine health: social status, economic status, the physical environment, social environment, and behaviours. Moreover, it spans the spectrum of health risks from therapeutic products to food and product safety, environmental safety, and disease risks.

In July 2000, Health Canada realigned the way it delivers programs and services. This structure is a reflection of the complex and broad responsibilities involved in managing health risks, providing associated health interventions, and promoting healthy behaviours. Four organizational units work together to advance the population and public health approach, ensure safe living and working environments, promote healthy food and product safety, minimize health and environmental risks associated with pesticides, and control tobacco use. Many of the activities in this business line are important components of the Government of Canada's Sustainable Development Strategy.

The key functions of the Health Promotion and Protection business line are: 1) protecting public health by anticipating, preventing, and reducing health and safety risks; and 2) fostering public confidence in health by informing the population about what determines health, by promoting

actions to maintain and improve health, and by encouraging informed public participation in regulatory processes.

These objectives are reflected in the work of three branches and one agency, which is presented in more detail in their service line information.

D. Accountability For Key Results

Assistant Deputy Minister, Population and Public Health Branch

Assistant Deputy Minister, Health Products and Food Branch

Assistant Deputy Minister, Healthy Environments and Consumer Safety Branch

Executive Director, Pest Management Regulatory Agency

Service Line A: Population and Public Health

A. Planned Spending and Full-Time Equivalents (FTEs)

(millions of dollars)

	Forecast	Planned	Planned	Planned
	Spending	Spending	Spending	Spending
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Net expenditures**	356.2	438.6*	360.9	352.5
FTEs	1,109	1,150	1,135	1,134

^{*} This represents 16.6 percent of the Department's total net planned spending.

B. Objective/Key Results Commitment

Promote health, and prevent and control injury and disease.

C. Description

Population and Public Health includes responsibility for policies, programs and research relating to disease surveillance, prevention and control, health promotion, and community action.

D. Sub-Key Results Commitments (SKRC), Planned Results and Related Activities



SKRC 2.1

Public knowledge about the determinants of health and actions to take to maintain and improve health; access to tools to improve health; and enhanced community capacity to deal with individual and collective health issues.

Health Canada

^{**} The increase in net expenditures between 2000-2001 and 2001-2002 is mainly due to the reprofiling of the Hepatitis C - Health Care Services and Look-back/Traceback initiatives.

Contributed to increased public awareness of methods of preventing and controlling chronic diseases.

Related Activities

- Raise public awareness of treatments and supports available for breast cancer through
 initiatives such as the Canadian Breast Cancer Initiative. For more information, please see
 < www.hc-sc.gc.ca/hppb/ahi/breastcancer/index.html >.
- Raise public awareness and understanding of diabetes and its complications.
- Generate and disseminate knowledge about evidence-based initiatives in heart disease prevention at the community level. For more information, please see
 www.hc-sc.gc.ca/hppb/ahi/hearthealth/index.html>.

Planned Result

Heightened public awareness of factors that influence healthy child development.

Related Activities

- Support community-based programs that provide preand postnatal parent support and promote parenting and caregiving awareness of healthy child development.
- Disseminate information about building healthy family relationships, and the implications for healthy family and child development.
- Support research issues related to fetal, child and adolescent health, and support publication and dissemination of research to various sectors concerned with child and family health.
- Implement Centres of Excellence for Children's Well-Being to generate knowledge of issues of national significance related to the health and well-being of children.



Every day 1,000 children are born in Canada. Making sure that they grow up healthy, happy, successful and safe is a key responsibility for parents, communities and society as a whole.

Federal, Provincial and Territorial Council of Ministers on Social Policy Renewal in A National Children's Agenda: Developing a Shared Vision.

 Collaborate with the provinces and territories to link federal child-focussed initiatives with provincial and territorial policies, programs and activities.

Increased response to the needs of an aging population and of specific seniors populations.

Related Activities

- Support the development of knowledge and analysis to address the health concerns of an aging population.
- Improve public information and resources regarding the factors influencing seniors' health and well-being and the prevention of injury.
- Support community-based and intersectoral initiatives that foster health-enhancing practices, environments, products and systems for seniors.
- Establish research tools for understanding the causes of Alzheimer's disease.

Planned Result

Improved health and well-being of rural Canadians.

Related Activities

- Fund projects which will promote better access to needed services through the Rural Innovations Initiative.
- Establish a Ministerial Advisory Council on Rural Health to provide expert advice about rural health concerns.

Planned Result

Improved health of Canadians through the prevention of family violence, and through the promotion of mental health and fitness/active living.

Related Activities

- Coordinate and lead the multi-departmental Family Violence Initiative.
- Build consensus among stakeholders for the development of a Mental Health Strategy.
- Launch the website, The Business Case for Active Living in the Workplace. For more information, please see < www.activelivingatwork.com >.
- Develop expertise, knowledge and best practices on the physical fitness component of the Canadian Diabetes Strategy.

Page. - 48 - Health Canada



SKRC 2.2

Foster collaborations that help Canadians maintain and improve their health.

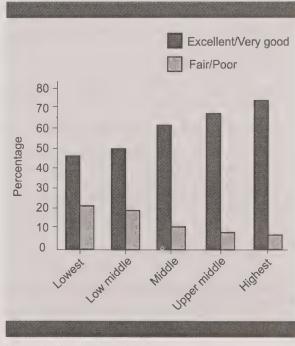
Planned Result

Effective relationships with stakeholders, national voluntary organizations, non-government organizations, and provincial and territorial partners.

Related Activities

- Build understanding of the importance of the voluntary sector in the health system. For more information, please see
 www.hc.sc.gc.ca/hppb/ voluntarysector/>.
- Collaborate with stakeholders and provincial/territorial partners to strengthen their capacity to promote a population health approach and use health promotion strategies.
- Enhance relationships with key regional voluntary organizations working on population health promotion, social and economic inclusion, and chronic disease prevention and control.
- Establish mechanisms for integration of Health Canada scientists and research into the Canadian Institutes of Health Research.

Health Fact: Self-Rated Health, by Income Level,* Canadians Aged 12+, 1996-97



^{*} Income levels represent total household incomes before taxes and are adjusted for family size and age-standardized.

Source: Statistics Canada. National Population Health Survey, 1996-97

Planned Result

Improved strategic policy and program development on population health issues, in collaboration with key stakeholders, particularly at the regional level.

Related Activities

- Promote a population health approach involving other federal departments.
- Co-lead the Community Animation Program with regional offices of Environment Canada to address environmental risks to health.
- Support the work of the Health Promotion Research Centres and the Centres of Excellence in the regions.
- Implement and evaluate the Population Health Regional Mobilization project in the six regional
 offices.

Planned Result

Contributed to the development and implementation of an FPT agreement on an action plan for a coordinated and comprehensive Early Childhood Development (ECD) system in Canada.

Related Activities

- Foster FPT government accountability to the public through performance measurement and reporting on ECD, specifically:
 - annual reporting on investments and progress in enhancing ECD programs and services;
 - developing and reporting on a shared framework of comparable indicators demonstrating progress in expanding and improving ECD services; and
 - regular reporting on outcome indicators of child well-being using a set of common indicators.



SKRC 2.3

Preventative initiatives and practices that have enabled the reduction of illness, disability, injury and/or death.

Planned Result

Contributed to the development of immunization initiatives, and prevention and control programs for food and water-borne diseases, sexually transmitted diseases, blood-borne diseases, respiratory diseases and institutionally acquired infections.

Related Activities

Conduct surveillance, investigations, targeted research and policy development in the area of
infectious diseases to produce information and risk assessments and risk appraisals for Health
Canada and its partners.

Page. - 50 - Health Canada

 Enhance the capacity of community-based organizations, agencies and networks by providing information, resources, expert advice and other supports to enable them to assist at-risk populations.

Planned Result

Improved health status of those affected or infected by HIV/AIDS and hepatitis C through health promotion projects and support of peer-reviewed research.

Related Activities

- Develop and support (by providing information, resources, and expert advice) communitybased activities, and intergovernmental and intersectoral partnerships, for HIV/AIDS and hepatitis C.
- Manage hepatitis C financial transfers and the Department's international AIDS activities.

Planned Result

Strengthened national, provincial, and community level capacity to prevent and control chronic disease.

Related Activities

- Plan a national integrated chronic disease prevention and control strategy based on the Canadian Strategy for Cancer Control, in consultation with FPT partners. For more information, please see < www.hc-sc.gc.ca/hppb/cscc >.
- Conduct surveillance on trends in cancer, interventions in screening and treatment for cancer, and risk factors for cancer and other chronic diseases with similar risk factors.
- Conduct chronic disease risk assessment studies and population-based analyses, and disseminate the results to raise awareness and support for chronic disease interventions.

Planned Result

Increased scientific knowledge on the risks to health of enteric pathogens from animals and the environment.

Related Activities

Strengthen and evaluate research, surveillance and intervention strategies on enteric
pathogens, particularly with respect to risk factors, modes of transmission and antimicrobial
resistance.

· Develop techniques for microbial risk assessment.

Planned Result

Increased capacity for population-based research and analysis concerning child abuse and neglect.

Related Activities

- Strengthen national surveillance of perinatal health and fatal injury, abuse and neglect of children
- Host a national research forum concerning the Canadian Incidence Study of Reported Child Abuse and Neglect data base.



SKRC 2.4

Improved surveillance capacity, emergency preparedness and response strategies.

Planned Result

Effective coordination and communication of surveillance systems and timely application of information to emergency preparedness planning and response.

Related Activities

- Improve preparedness plans and capabilities for response to high priority risk/threat through collaboration with key domestic and international partners.
- Enhance capacity for certification of containment laboratories for the management of hazardous biological incidents, and for cross-border transportation of infectious materials.
- Develop a viral hemorrhagic fever research field station in Africa in collaboration with international partners.



The Canadian Science Centre for Human and Animal Health, in Winnigeg, provides a unique environment in which researchers from Health Canada's National Microbiology Laboratory, as well as from the National Centre for Foreign Animal Disease, collaborate as they study established and emerging diseases in human and animal populations.

Planned Result

Improved capacity for health surveillance.

Related Activities

- Develop, in cooperation with provincial and territorial partners, a health surveillance infostructure to increase surveillance capacity at a national level.
- Manage the Network for Health Surveillance in Canada to ensure coordination with electronic health record development through the FPT Advisory Committee on Health Infostructure.
- Develop modules for Internet-based training of field epidemiologists and skills enhancement in identified key areas.
- Produce pilot projects to support the development of health surveillance systems.
- Implement a standards process for health surveillance which is compatible with the health sector and infostructure, and develop a policy framework for health surveillance information.
- Fund a Canadian Public Health Laboratory Forum to coordinate laboratory surveillance.

E. Accountability for Key Results

Assistant Deputy Minister, Population and Public Health Branch

Service Line B: Health Products and Food

A. Planned Spending and Full-Time Equivalents (FTEs)

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Gross expenditures	179.6	180.3	177.6	176.7
Expected revenue**	(40.6)	(36.0)	(36.0)	(36.1)
Net expenditures	139.0	144.3*	141.6	140.6
FTEs	1,638	1,684	1,707	1,707

^{*} This represents 5.5 percent of the Department's total net planned spending.

B. Objective/Key Results Commitment

The safety of food, and the safety and efficacy of drugs, natural health products, medical devices, biologics and related biotechnology products in the Canadian marketplace and health system, through the development and implementation of policies, legislation and regulatory frameworks; and the promotion of good nutrition and the informed use of drugs, medical devices, food and natural health products.

C. Description

Health Products and Food is primarily responsible for the policies, standards and programs relating to the health determinants, benefits, and risks associated with products that are ingested or put into the human body. National focus, coordination and the application of common standards or practices are critical to achieving the desired health objectives of this service line. For more information, please see < www.hc-sc.gc.ca/hpfb/ >.

^{**} The decrease in expected revenue between 2000-2001 and 2001-2002 and future years is a result of the exclusion of vote netting authorities for Medical Devices.

D. Sub-Key Results Commitments (SKRC), Planned Results and Related Activities



SKRC 2.5

Protection of Canadians against risk factors related to health products and food.

Planned Result

Effective, timely, and relevant assessment and management of health issues related to food.

Related Activities

- Review, develop, and implement food safety and nutrition policies relevant to Canadians in the context of the Health Canada Sustainable Development Strategy. These include:
 - food irradiation, including the option of applying this technology to a wide range of foods;
 - addition of caffeine to non-cola soft drinks;
 - food safety assessment and labelling of foods derived from biotechnology (genetically modified foods);
 - criteria for the addition of vitamins and minerals to food:
 - minimizing the risk of food-borne illness related to the consumption of unpasteurized juice and cider; and
 - management of risk in raw foods of animal origin.
- For more information, please see < www.hc-sc.gc.ca/food-aliment/english/index.html >.

Planned Result

More effective and relevant therapeutic products regulatory program.

- Review regulations pertaining to therapeutic products. Modernize and integrate them, where
 appropriate, into a new regulatory framework to ensure that the regulations cover the full life
 cycle of therapeutic products, including manufacturing, labelling and packaging, testing, and
 distribution. This will include:
 - developing new regulations for the safety of tissues and organs used in transplantation and whole blood, and updating current regulations for blood and blood products including plasmapheresis;

- transferring the environmental assessments of new therapeutic products as required by the Canadian Environmental Protection Act (CEPA) into the Food and Drug Regulations to fulfill the Department's sustainable development commitments;
- developing the appropriate links between product regulation and acceptable medical and research practices with respect to assisted human reproduction; and
- continuing the development of new regulations for clinical trials to improve Canadians' access to new drugs.
- Strengthen the effectiveness of the Therapeutic Products Program and the Biologics and Genetic Therapies Program, particularly by:
 - reviewing and revising the therapeutic product regulatory process to better integrate postmarket surveillance:
 - redesigning the submission review process for drugs in keeping with Quality Management principles;
 - reviewing specific processes and policies, including licensing processes for prescription and professional use of therapeutic products and Notice of Compliance with Condition and the Priority Review policies;
 - completing regulatory frameworks for blood, semen banks, organs, and xenotransplants;
 and
 - increasing staff recruitment and development, including senior management and scientific specialists.
- For more information, please see < www.hc-sc.gc.ca/hbp-dgps/therapeut/htmleng/index >.

Effective and relevant regulatory program for natural health products.

- Develop an appropriate regulatory framework for natural health products. For more information, please see < www.hc-sc.gc.ca/hpbonhp/welcome_e.html >.
- Develop an inspection function to ensure that products are manufactured in an appropriate
 way, that manufacturers are supported in their efforts to raise standards, and that compliance
 officers are capable of taking meaningful action, when necessary, to ensure the safety and
 efficacy of natural health products.
- Improve consumers' ability to make informed choices regarding risks and benefits through education and proper labelling.

Greater control of veterinary drug residues in live animals and animal products with particular reference to hormonal growth promotants and antibiotics.

Related Activities

- Assess need for strengthened control on extra-label use of veterinary drugs by moving towards a national approach involving provinces and territories, academic departments of animal science, and colleges of veterinary medicine.
- Broaden the ban on the use of diethylstilboestrol (DES) in food-producing animals.
- Work towards establishing legal limits for all veterinary drug residues under the authority of the Food and Drugs Act.



"In 1999, a majority of Canadians (70%) reported using one or more natural health products in the past six months."

Taking Stock: policy issues associated with complementary and alternative health care. Health Canada, March 31, 2000



SKRC 2.6

Integrated management of health determinants and risks to health associated with health products and food.

Planned Result

Consistent and integrated approach to the development and implementation of policies and regulations.

- Coordinate the development of policies regarding biotechnology in the Department through the
 Office of Biotechnology and Science. The Office will represent the Department in
 interdepartmental or intergovernmental discussions regarding biotechnology.
- Implement Health Canada's Decision-Making Framework for Identifying, Assessing and Managing Health Risks systematically and consistently.
- Develop a process to determine which regulations apply to products that are not clearly a food, drug, biologic, medical device, or natural health product, to be included in the proposed health protection legislation.

Consumers, stakeholders and the public involved in dialogue and consultations regarding policies, priorities, plans and programs related to health products and food.

Related Activities

- Develop and implement a Public Involvement Plan for the identification and prioritization of issues.
- Conduct outreach activities, including publishing of a regular newsletter and electronic posting
 of an events calendar, to inform the public and stakeholders of Health Canada's public
 involvement activities.
- Provide information and educational material that responds to the needs of the public and of health professionals and supports the Branch's initiatives to involve the public and stakeholders



SKRC 2.7

Canadians better informed to make decisions about their health through promotion of health behaviours and provision of information and tools.

Planned Result

National education strategy on the use of nutrition labelling to support healthy eating.

Related Activities

- Establish a Coalition on Healthy Eating to support non-government organizations in sharing and collaboration on nutrition labelling education.
- Assist communities in providing nutrition labelling education through the Prevention and Promotion Contribution Program of the Diabetes Strategy.
- Prepare communications material for consumers, educators and communicators that explains nutrition labelling and its use.

Planned Result

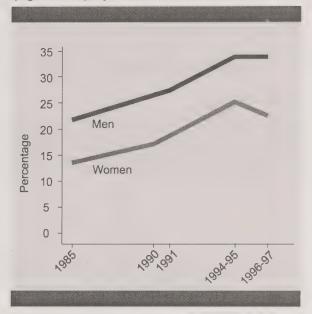
National strategy for the promotion of healthy weights.

Page. - 58 - Health Canada

Related Activities

- Establish an Expert Advisory
 Committee to advise Health
 Canada on the development of a
 national strategy to promote
 healthy weights.
- Review and revise the 1988
 Guidelines for Healthy Weights, including developing standards relating to the health impact of different weights.
- Assess intervention strategies designed to reduce weight in individuals.
- Assess population health intervention strategies designed to prevent overweight and promote healthy weight.

Health Fact: Overweight* Canadians (Ages 20-64), by Sex, 1985 to 1996-97



*Body Mass index >27 (self-reported)

Source: General Social Survey Cycles 1 (1985) and 6 (1991); Health Promotion Survey (1990); and National Population Health Surveys;1994-95 and 1996-97, special tabulations

E. Accountability for Key Results

Assistant Deputy Minister, Health Products and Food Branch

Service Line C: Healthy Environments and Consumer Safety

A. Planned Spending and Full-Time Equivalents (FTEs)

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Gross expenditures	155.8	142.8	119.8	119.5
Expected revenue**	(9.4)	(3.5)	(3.5)	(3.5)
Net expenditures***	146.4	139.3*	116.3	116.0
FTEs ()	<u></u>	1,051	1,002	1,002

^{*} This represents 5.3 percent of the Department's total net planned spending.

B. Objective/Key Results Commitment

Promote healthy living, working and recreational environments, and ensure the safety and efficacy of producer and consumer products in the Canadian marketplace.

C. Description

This service line:

- promotes healthy and safe living, working and recreational environments;
- · assesses and reduces health risks posed by environmental factors;
- regulates the safety of commercial and consumer chemicals and products, and promotes their safe use;

Page. - 60 - Health Canada

^{**} The decrease in expected revenue between 2000-2001 and 2001-2002 and future years is due to the expiry of the Occupational Health and Safety vote netting authority. The Agency is seeking vote netting authority from Treasury Board.

^{***} The decrease in net expenditures is mainly due to sunsetting of resources for Research in Toxic Substances and Tobacco Products and Education initiatives.

- regulates tobacco and controlled substances and promotes initiatives that reduce or prevent the harm associated with these substances and alcohol;
- provides expert advice and drug analysis services to law enforcement agencies across the country;
- establishes workplace health and safety policies and provides services to protect the health of the public sector, the travelling public and dignitaries visiting Canada;
- is responsible for public health measures designed to prevent the entry and spread of quarantinable diseases in Canada; and
- is responsible for coordinating the implementation and monitoring of Health Canada's Sustainable Development Strategy.

For more information, please see < www.hc-sc.gc.ca/necs-sesc/ >

D. Sub-Key Results Commitments (SKRC), Planned Results and Related Activities



SKRC 2.8

Reduced risks to health and safety, and improved protection against harm associated with workplace and environmental hazards, consumer products, new chemical substances and products of biotechnology.

Planned Result

Improved worker health, safety and well-being contributing to increased organizational effectiveness, productivity, and competitiveness.

- Work to develop policies and strategies concerning healthy workplaces in order to reduce work-related diseases, accidents, disabilities, death, absenteeism, and associated health care costs, and to increase productivity.
- Develop a national Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) compliance and enforcement policy under the Hazardous Products Act (HPA).
- Deliver occupational health and safety services to federal departments and other clients.
- Provide quality dosimetry and centralized occupational dose records services for workers exposed to occupational radiation hazards.

Reduced exposure of Canadian travellers to health hazards and effective protection against quarantinable diseases entering the country.

Related Activities

- Develop guidelines and programs for protecting the health of the travelling public in common carriers.
- Strengthen federal and provincial partnerships which protect the people of Canada from communicable diseases entering the country.
- Carry out consultations with industry on international harmonization of programs.



Health Fact

Childhood asthma has increased sharply over the last two decades, especially from birth to age 6. Because of their rapid growth and metabolic immaturity, children are more vulnerable to airborne contaminants and other environmental toxins than adults

Planned Result

Increased knowledge of health impacts of pollutants and climate change, and reduced exposure of Canadians to toxic substances in the environment.

- Conduct research and disseminate information on drinking water disinfectants and on methods to deal with parasites in drinking water.
- Investigate chlorinated disinfection by-products and assess current drinking water guidelines.
- · Conduct research and disseminate information on contaminants in recreational water.
- Monitor health impacts of climate change to determine the best strategies to deal with any
 resultant adverse health effects.
- Fund collaborative research through the Toxic Substances Research Initiative in the following five priority areas:
 - persistent organic pollutants;
 - metals in the environment;
 - endocrine-disrupting chemicals;
 - urban air quality; and
 - cumulative effects and issues involving multiple research areas.
- Draft revised New Substances Notification Regulations under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA).

Reduced human health impacts from development projects through increased knowledge of their impact on the determinants of health.

Related Activities

- Provide health impact assessment advice to other federal departments and public review
 panels carrying out environmental assessments of development projects under the Canadian
 Environmental Assessment Act.
- Develop, in cooperation with the provinces and territories, The Canadian Handbook on Health Impact Assessment to assist industry and governments in dealing with health implications of development projects.
- · Provide national and international training in health impact assessment.
- Carry out environmental and health impact assessments of departmental development projects.

Planned Result

Reduced exposure of patients and the general public to hazards related to clinical and environmental radiation.

Related Activities

- Deliver on Canada's responsibilities to help set up the global radionuclide verification network under the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Implementation Act. Provide quality assurance tests for radiation measurement facilities in hospitals and other workplaces.
- Promote safe behaviour in the sun to reduce exposure to UV radiation.
- Conduct risk assessments to assess the linkage between radiation exposure and cardiovascular disease.

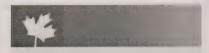
Planned Result

Reduced exposure of Canadians to hazards related to consumer products, commercial chemicals and products of biotechnology.

Related Activities

 Identify emerging health and safety issues and develop comprehensive risk management strategies to reduce health risks from exposure to new products.

- Conduct collaborative research and disseminate information on biotechnology products and endocrinedisrupting chemicals; develop methodology to predict exposure to and hazards associated with such products and chemicals.
- Conduct reviews and investigations of radiation emitting devices (such as x-ray machines, cellular telephones), identify hazards, and take actions to reduce the risks associated with these devices.
- Propose regulations under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA) to allow for the assessment of environmental health risks associated with new chemicals/polymers and biotechnology substances currently regulated under other Acts.
- Promulgate new Regulations for Liquid Coating Materials under the Hazardous Products Act to harmonize lead level limits with those in other countries and add restrictions for mercury content.
- Introduce regulations for the labelling of cosmetic ingredients so that health professionals can improve treatment in poisoning incidents, the Canadian population can make more informed choices and Canadian industry can harmonize with international labelling requirements.
- Promulgate new Regulations for Consumer Chemicals and Containers to provide an increased level of protection to Canadians when they are exposed to consumer chemical products.



The philosophy and the practice of sustainable development are of great importance to our health. As the concept of sustainable development has been evolving, ideas about what makes human populations healthy has also been changing. It is a challenging task to incorporate social. cultural, economic and environmental aspects into all areas of decision-making. We are learning as we go. Health Canada is committed to moving aggressively toward full implementation of sustainable development in all its policies. regulations, plans and programming.

> Health Canada's Sustainable Development Strategy: Report on Progress for 1998-1999



SKRC 2.9

Reduced health and safety risks associated with tobacco consumption and the abuse of drugs, alcohol, and other substances.

Planned Result

Integrated national leadership and management of programs aimed at reducing and preventing the harm associated with drugs, alcohol and other substances.

Related Activities

- Collect, analyze and disseminate information on the nature and extent of substance abuse in Canada.
- Undertake activities to address Fetal Alcohol Syndrome / Fetal Alcohol Effects (FAS/FAE)
 including co-chairing National Advisory Committee on FAS/FAE, hosting a National Forum on
 FAS/FAE (fall 2001), and chairing Interdepartmental Sub-Committee on FAS/FAE.
- Provide leadership and direction for the management of the Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation (ADTR) Program.
- Issue import and export permits for controlled substances, licenses to distributors of controlled drugs, and prepare reports to the International Narcotics Control Board on these activities.
- Manage the exemption program for the use of controlled drugs for clinical treatment or research, e.g. methadone and marijuana.
- Develop regulations to allow access to marijuana for medical purposes and regulations to control chemical precursors used in illicit drug production.
- Support clinical research on the safety and effectiveness of marijuana in alleviating symptoms
 of some diseases.
- Carry out laboratory analyses of seized drug exhibits and investigate clandestine laboratories in concert with law enforcement agencies.

Planned Result

Reduced use of tobacco and the consequent incidence of disease and death in Canada.

- Develop and maintain communications tools to educate the public about the health impacts of smoking and issues related to environmental tobacco smoke; help prevent smoking uptake among youth; persuade and help smokers to stop using tobacco products and adopt smokefree environments.
- Engage youth in tobacco control activities and support the Youth Advisory Committee on Tobacco Issues in order to empower more youth to remain or become smoke-free.
- Finalize National Compliance Procedure Manual and hold national training for enforcement staff to increase efficiency and effectiveness of enforcement activities.
- Identify and disseminate best practices in smoking prevention, cessation and protection for Canadians including youth and women.
- Coordinate federal government's participation and lead the Canadian delegation in negotiations on the Framework Convention on Tobacco Control (FCTC), and manage International Tobacco Control grants.
- Defend the Tobacco Act and Regulations.

E. Accountability for Key Results

Assistant Deputy Minister, Healthy Environments and Consumer Safety Branch

Service Line D: Pest Management Regulation

A. Planned Spending and Full-Time Equivalents (FTEs)

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Gross expenditures	29.1	21.6	19.9	19.9
Expected revenue**	(7.0)	(0.2)	(0.2)	(0.2)
Net expenditures	22.1	21.4*	19.7	19.7
FTEs	334	284	286	286

^{*} This represents 0.8 percent of the Department's total net planned spending.

B. Objective/Key Results Commitment

Protect human health and the environment by minimizing the risks associated with pest control products.

C. Description

This service line is delivered through the Pest Management Regulatory Agency (PMRA) which has the following main activities:

- New product evaluation including regulatory decisions within specified performance standards on applications for the registration of new pest control products.
- Registered product evaluation where registered products are re-evaluated against current standards.
- Compliance enforcement under the *Pest Control Products Act (PCPA)* through investigations, inspections and consultations.

^{**} The decrease in expected revenue between 2000-2001 and 2001-2002 and future years is due to the expiry of the vote netting authority. PMRA is seeking vote netting authority from Treasury Board.

• Development and implementation of sustainable pest management policies and programs to integrate sustainable pest management in registration decisions.

D. Sub-Key Results Commitments (SKRC), Planned Results and Related Activities



SKRC 2.10

Safe and effective pest control products.

Planned Result

Regulatory decisions based on the application of sound, progressive science.

Related Activities

- Make regulatory decisions under the Pest Control Products Act on applications for the registration of pesticides and amendments to their conditions of registration through the conduct of human health, safety and environmental risk assessments, efficacy assessments, value assessments and establish Maximum Residue Limits for pesticides under the Food and Drugs Act.
- Work closely with the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) to develop and implement new risk assessment approaches and methods in light of the more stringent health-based safety standards for pesticide residues in foods established under the 1996 U.S. Food Quality Protection Act.
- Continue reevaluation of older pesticides in light of current safety standards.
- Conduct priority reevaluation of the most commonly available insecticides and herbicides registered for lawn and turf, focussing on uses on residential property, parks, playgrounds and playing fields.
- Implement a policy for the risk assessment and risk management of formulants in pesticide products.
- Participate in national and international activities aimed at eliminating or reducing release of toxic, persistent and bio-accumulative chemicals into the environment.



"To safeguard Canadians from toxic substances and environmental contaminants, the Government will also strengthen laws, research efforts and other measures for health protection. This will include the development of appropriate standards that reflect the special vulnerabilities of children."

Speech from the Throne, January 30, 2001. Work with other relevant departments to formalize a framework for interaction in order to coordinate pesticide-related research, monitoring and the federal pesticide regulatory system.

Planned Result

Open, transparent and participatory regulatory process.

Related Activities

- Propose to replace the PCPA with a new Act to modernize the legal foundation for managing risks and strengthen public involvement.
- Continue existing consultative mechanisms through the multi-stakeholder Pest Management Advisory Council, the Federal Provincial Territorial Committee on Pest Management and Pesticides, and the Economic Management Advisory Committee, and through continued consultation on Proposed Regulatory Decision Documents.
- · Provide training opportunities and regulatory guidance for stakeholders.
- Make continuous improvement to the PMRA website and other communications mechanisms in order to provide comprehensive information on the regulatory system to stakeholders and the public.

Planned Result

Timely access to safe and effective products.

Related Activities

- Meet specified performance standards for regulatory decisions on applications for the registration of pesticides and for amendments to their conditions of registration.
- Work with industry to encourage practices that will increase efficiency, such as filing
 submissions that meet screening standards, filing submissions electronically and filing
 submissions for joint review by Canada and the U.S. Efficient regulation facilitates timely
 access to new, safer pesticides and removal from use of older pesticides that do not meet
 contemporary health and environmental standards.
- Continue efforts with U.S. and Mexican partners through the North American Free Trade
 Agreement (NAFTA) Technical Working Group on Pesticides, to harmonize regulatory
 processes and increase use of joint review and other work sharing mechanisms; and through
 the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) Working Group on
 Pesticides, to harmonize test protocols and data requirements for pesticides.
- Conduct further pilots on electronic submission and review of pesticide applications through the NAFTA Technical Working Group on Pesticides.

• Start planning for a comprehensive five-year review of the cost recovery program for the period ending March 31, 2002.



SKRC 2.11

Compliance with the Pest Control Products Act and Regulations.

Planned Result

Pesticides used legally, according to label directions.

Related Activities

- Enforce the PCPA and Regulations through regular inspections and investigation of suspected violations
- Implement use of administrative monetary penalties to help increase the effectiveness of the compliance program.
- Collaborate with provinces and territories and with other federal departments to enforce federal and provincial pesticide legislation in a coordinated and effective manner.

Planned Result

Understanding by stakeholders and the public of the legislation and how it is enforced.

Related Activities

 Provide information to, and consult with, stakeholders and the public on the compliance program and compliance issues. Education and consultation are effective tools in securing conformity with the law.



SKRC 2.12

Sustainable pest management practices that reduce reliance on the use of pesticides.

Planned Result

Pesticide risk reduction policy developed and implemented.

Page. - 70 - Health Canada

Related Activities

- Develop and promote a framework for risk reduction in partnership with other federal departments, provinces and territories and stakeholders, particularly through the development of strategies for pesticide risk reduction.
- Work with the provinces and territories to develop and promote approaches to pest
 management in lawns that emphasize prevention, the use of a variety of techniques for pest
 management (including reduced-risk products), and the application of traditional pesticides
 only when essential, consistent with the principles of Integrated Pest Management.
- Develop and use tools to track and document risk reduction trends through risk indicators and a National Pesticide Sales Data Base.
- Participate on the OECD Risk Reduction Steering Committee in order to further work on pesticide risk indicators, as well as other risk reduction activities.

Planned Result

Reduced-risk pesticides registered.

Related Activities

- Facilitate the registration of reduced-risk pesticides.
- Conduct joint reviews with the U.S. EPA of reduced-risk chemicals, biopesticides and replacements for organophosphate insecticides and methyl bromide.

E. Accountability for Key Results

Executive Director, Pest Management Regulatory Agency

3.3 Business Line 3: First Nations and Inuit Health

A. Planned Spending and Full-Time Equivalents (FTEs)

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Gross expenditures	1,298.8	1,332.7	1,314.9	1,350.2
Expected revenue	(9.1)	(9.1)	(9.1)	(9.1)
Net expenditures	1,289.7	1,323.6*	1,305.8	1,341.1
FTEs Historia	1,385	1,414	1,414	1,414

^{*} This represents 50 percent of the Department's total net planned spending.

B. Objective/Key Results Commitment

Sustainable health services and programs for First Nations and Inuit communities and people that address health inequalities and disease threats so that they may attain a level of health comparable with that of other Canadians, within a context of First Nations and Inuit autonomy and control, and in collaboration with the provinces and territories.

C. Description

This business line carries out its mandate through:

- the provision of community-based health promotion and prevention programs on-reserve and in Inuit communities;
- the provision of non-insured health benefits to First Nations and Inuit people regardless of residence in Canada; and
- the provision of primary care and emergency services on-reserve in remote and isolated areas where no provincial services are readily available.

Health Canada also supports the transition to increased control and management of these health services, based on a renewed relationship with First Nations and the Inuit and a refocussed

federal role. Health Canada participates in government policy development on Aboriginal issues. For more information, please see < www.hc-sc.gc.ca/msb/msb_e.htm >

D. Sub-Key Results Commitments (SKRC), Planned Results and Related Activities



SKRC 3.1

Improvements in First Nations and Inuit peoples' health and a reduction in health inequalities between them and other Canadians.

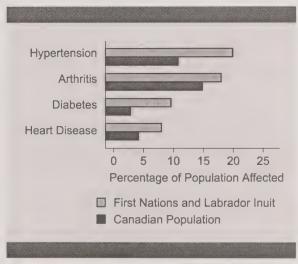
Planned Result

Health initiatives that improve the health status of the First Nations and Inuit peoples and that enhance mental wellness.

Related Activities

- Develop programs and policies that lead to improved health of FNI children.
- Increase prevention and treatment programs for diabetes through the Aboriginal Diabetes Initiative (ADI). Once fully implemented (2001-2002), the ADI will provide primary prevention and reduce complications associated with diabetes.
- Assist First Nations and Inuit people living with chronic and acute illness to maintain optimum health, well-being and independence in their home and community through continued development and roll-out of the Home and Community Care program.

Health Fact: Chronic conditions among the First Nations and Inuit



Source: National Population Health Survey (1998/99), Statistics Canada; First Nations and Inuit Regional Health Survey (1999), Assembly of First Nations

- Reduce the effects of environmental health hazards by enhanced monitoring and testing of the
 quality of drinking water, indoor air in houses and schools; address general environmental
 health issues such as waste disposal, workplace safety and contaminated sites.
- Conduct epidemiological research of traditional food contaminants to reduce the impacts of food-borne contaminants on the health of First Nations and Inuit.
- Develop HIV/AIDS Action Plans that focus on education, prevention, treatment, care and support at the regional/community level in partnership with First Nations, Inuit and Métis.
- Meet the changing community needs by focussing on program improvements in the areas of coordination and integration, quality and specialization of care and information management within the National Native Alcohol and Drug Abuse Program.
- Finalize a national comprehensive Mental Health Framework including a component on suicide prevention and conduct a review of current mental health programs in order to identify program gaps and issues.



SKRC 3.2

A First Nations and Inuit population that is informed and aware of the factors that affect health and what actions can be taken to improve health.

Planned Result

Increased awareness of health issues that will improve the development and good health of First Nations and Inuit children and their families

Related Activities

- Provide national training for community-based Aboriginal Head Start (AHS) coordinators, in
 partnership with First Nations and Inuit and other federal departments, to help build skills and
 expand their capacity for program development and evaluation.
- Undertake key evaluation activities that will assess the overall success of the AHS On-Reserve Program in maintaining and improving healthy child development.
- Explore opportunities to address program gaps in AHS, Canada Prenatal Nutrition Program (CPNP) and other early childhood development initiatives.
- Extend the reach of the CPNP to First Nations and Inuit women, teenagers and children, who
 are particularly vulnerable, through the sharing of best practices, strengthening
 communications networks, and delivery of training initiatives closer to the community.
- Enhance knowledge to prevent Fetal Alcohol Syndrome (FAS)¹ through the development and
 implementation of a national awareness campaign targeting communities generally, and young
 First Nations and Inuit women and adolescents specifically.

Page. - 74 - Health Canada

¹ See also Section 3.2, commitment SKRC 2.9, regarding health and safety risk reduction.

 Share information with communities on best practices and relevant training resources to enhance capacity for meeting the needs of FAS-affected individuals.



SKRC 3.3

Effective health care services available and accessible to First Nations and Inuit people that are integrated with provinces' and territories' health services.

Planned Result

Long-range strategies to address sustainability of the First Nations and Inuit health services and programs.

Related Activities

- Integrate sustainable development principles and practices in programs, services, policies, plans and activities, including physical operations as identified in the Sustainable Development Strategy.
- Implement measures to manage and control the costs of transportation, medical supplies and equipment within the Non-Insured Health Benefits (NIHB) program.
- Implement changes to the dental component of the Health Information and Claims Processing System that will enhance benefit delivery within the NIHB program.
- Address the policy and horizontal issues affecting all three territories through the Territorial Wellness Framework with a view to providing a single window access to the territories.
- Examine issues of integration, accountability, sustainability, and capacity-building, leading to
 the development of a five year framework for a renewed First Nations and Inuit health system,
 in collaboration with First Nations and Inuit and other stakeholders.
- Implement five telehealth projects testing a variety of applications including remote mental
 health counselling, remote diabetes education, tele-rehabilitation and tele-electrocardiogram.
 Plans are to explore the possibility of undertaking the pilot projects in several First Nations and
 Inuit Health Branch program areas such as nursing, home and community care and diabetes.

Planned Result

Enhanced First Nations and Inuit peoples' health information systems to improve evidence-based decision-making.

Related Activities

- Continue the implementation of the First Nations and Inuit Health Information System (FNIHIS), which is one of the Canadian Health Infostructure initiatives to ensure First Nations and Inuit communities across Canada are linked to national surveillance programs.
- Enhance system sub-components and undertake a study to assess feasibility of linking FNIHIS
 to provincial and territorial data systems.
- Improve surveillance indicators, including those for communicable diseases, vaccinations and
 population denominators; streamline data collection; and broaden the core set of surveillance
 indicators with the additional reporting of chronic conditions such as diabetes, cancer and
 arthritis.



SKRC 3.4

Improved management and accountability in partnership with First Nations and Inuit for health care services and the Non-Insured Health Benefits Program.

Planned Result

Shared accountability and increased control by First Nations and Inuit over program resources and management.

Related Activities

- Complete an evaluation of the pilot projects supporting transfer of the Non-Insured Health Benefits to provide evidence-based guidance for development of further pilot projects.
- Improve existing processes and tools to enhance accountability mechanisms with First Nations and Inuit communities that have entered into a Transfer Agreement allowing them to deliver services.
- Continue to work in partnership with First Nations and Inuit communities and jointly with the
 Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) in developing a shared
 approach to enhance their capacity to manage programs and services.
- Enhance both internal and external accountability mechanisms to ensure compliance with government policies as well as strengthen governance and management practices.
- Pilot, in several communities, health plans designed to improve responsiveness to health needs.
- Define a policy for the transfer of NIHB under self-government agreements.
- Build a monitoring and advisory capacity that is empowered to provide reciprocal accountability
 expertise and guidance to communities. This will be done within existing national and regional
 program co-management processes, e.g. joint national program steering committees.

Page. - 76 - Health Canada

• Collaborate with DIAND on the development of effective tools to enhance negotiation of health components of self-government agreements.

E. Accountability for Key Results

Assistant Deputy Minister, First Nations and Inuit Health Branch

3.4 Business Line 4: Information and Knowledge Management

A. Planned Spending and Full-Time Equivalents (FTEs)

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Net expenditures**	124.4	172.1*	162.3	128.3
FTEs + [1984 [1984]]	635	635	674	674

^{*} This represents 6.5 percent of the Department's total net planned spending.

B. Objective/Key Results Commitment

A health system that delivers better health outcomes through: more effective use of information technologies; more and better health research; and the effective use of a base of timely, accessible and reliable health information and analysis for evidence-based decision-making and better public accountability.

C. Description

Responsible for improving the evidence base (both information and analysis) for decision-making and public accountability; updating the long-range strategic framework and policies that establish, direct and redirect the involvement of the federal government in health research policy; developing the creative use of modern information and communications technologies (including the information highway) in the health sector; and, in cooperation with the provinces and territories, the private sector and international partners, providing advice, expertise and assistance with respect to information management and information technology, planning and operations.

^{**} The fluctuations in net expenditures are mainly due to the Canada Health Information Partnerships Program (CHIPP).

D. Sub-Key Results Commitments (SKRC), Planned Results and Related Activities



SKRC 4.1

A well-functioning national health information infrastructure which respects privacy but shares information in support of decision-making and public accountability.

Planned Result

Expanded use of modern information technology in the health sector.

Related Activities

- Work collaboratively with Canada Health Infoway Inc. (the new corporation and recipient of targeted funds announced as part of the First Ministers' Agreement) in the development and adoption of modern systems of information technology in the health system (such as electronic patient records), and in developing common information standards and compatible communications technologies, in order to provide better health care for all Canadians.
- Implement, in collaboration with provinces, local health authorities and other relevant parties, at least 10 health infostructure model projects, e.g. telemedicine, that have the potential to improve Canadians' access to health information and health care. These projects will be supported under the Canada Health Infostructure Partnerships Program (CHIPP).
- Support Health Canada's commitment (through its Sustainable Development Strategy 2000), to strengthen partnerships on health, environment and sustainable development.
- Support, through the Federal/Provincial/Territorial (FPT) Advisory Committee on Health
 Infostructure, work on key issues such as privacy, telehealth and electronic health records; and
 build internal and external partnerships with key bodies such as provincial and territorial
 governments, the health sector and organizations with an interest in information and
 communication technologies (ICTs) in the health sector.
- Facilitate agreement in the health sector on the implementation of the Personal Information
 Protection and Electronic Document Act, and coordinate the implementation of the FPT
 Harmonization Resolution for the protection of personal health information in the federal
 domain.
- Implement a knowledge development and exchange program in priority areas such as telehealth services, electronic health records systems, the protection of personal health information and ICT-related education/training of the health professional.
- Develop a knowledge management strategy to ensure key aspects of ICT-related health knowledge are created and shared, and build a departmental information management infrastructure that is technologically robust, secure and provides "on demand" capacity to meet

departmental business needs in areas such as Government On-Line and the Federal Accountability Initiative. This will include a departmental storage area network facility and an Electronic Records Management application to enable departmental storage, access, analysis and archiving of data and information in accordance with requirements of the First Ministers' Agreement on Health (September 2000), the Management of Information Holdings Regulations, and the *Access to Information and Privacy Act*.

Planned Result

Canadians accessing reliable information to maintain and improve their health.

Related Activities

- Promote the use of reliable health information sources such as the Canadian Health Network
 www.canadian-health-network.ca/ > and the Health Canada website < www.hc-sc.gc.ca/ > to improve access for Canadians to the best public information on health and well-being.
- Initiate implementation of a health portal (i.e. Internet access point) on the Government of Canada Internet site < www.gc.ca > and participate in the development of portals for which other government departments have the lead responsibility.
- Support the secure delivery of key Health Canada programs and services on-line.
- Promote simplified access to information and services.



As of February 2000, 60% of Canadians had been on-line. At the current rate of growth, it is estimated that 80% of Canadians will be on-line by 2002.



SKRC 4 2

Integrated health research and continual improvements in bringing that research into decision-making.

Planned Result

Better integration of the funding and conduct of health research in Canada.

Related Activities

 Provide, through the new Health Research Secretariat, an effective interface with the Canadian Institutes of Health Research (CIHR) so that federal health research policy is coherently addressed. Work with other federal departments and stakeholders to develop, by 2002, a long-range strategic health research policy framework that will set out and direct the involvement of the federal government in health research policy.

Planned Result

Improved linkages between research and decision-making.

Related Activities

- Advance the work of the Department in defining current and emerging health research needs.
- Develop joint initiatives with the CIHR that will improve the Department's collaborations with academic researchers.



SKRC 4.3

Evidence-based (both data and analysis) health policy decision-making including a better understanding of the fundamental issues relating to health care.

Planned Result

Improved quantitative evidence and analysis for use by Health Canada and Canada's health policy community in decision-making.

Related Activities

- Develop and launch a policy research publications program for disseminating information within Health Canada and throughout Canada's health policy community.
- Develop multi-purpose models of health demography, health outcomes and their determinants and health system performance.
- Develop solid analytical frameworks for key health policy issues such as health human resources and cost drivers.



SKRC 4.4

Accountability for, and effectiveness of, Health Canada's programs, policies and functions.

Planned Result

Increased capacity of Health Canada to monitor, report on and improve the performance of its major programs.

Related Activities

- Improve departmental performance reporting and help meet accountability and reporting
 commitments, including those in the First Ministers' Agreement on Health, by making data and
 trend information on health determinants and outcomes, as well as evaluation evidence on
 program performance, readily available and integrating it into reporting.
- Develop and operationalize accountability frameworks for key programs through the pilot Performance Measurement Development Project, such as First Nations and Inuit Health, Population and Public Health, and Health Products and Food.
- Conduct strategic reviews/evaluations of key programs, functions or initiatives related to departmental priorities in support of Department-wide efforts on accountability and continuous learning.
- Build capacity in Health Canada for performance measurement and management through the development and delivery of specialized training and tools for program managers and staff.

Planned Result

Outcome-based performance measurement that links the delivery of internal information and knowledge management services to departmental outcomes.

Related Activities

- Develop, on a pilot basis, outcome-based performance measures for selected internal knowledge management/information management/information technology (KM/IM/IT) services, including performance reporting against those measures.
- Develop a common KM/IM/IT vision and strategy for Health Canada and implement a strong, well-defined governance structure that provides a focus for departmental decision-making on all KM/IM/IT operations and investments.
- Apply the Enhanced Management Framework for all major departmental KM/IM/IT projects.
- Coordinate the Federal Accountability and Government On-Line initiatives. See Section 4.1 for details on the plans and priorities for each.

E. Accountability for Key Results

Assistant Deputy Minister, Information, Analysis and Connectivity Branch

Page. - 82 - Health Canada

3.5 Business Line 5: Departmental Management and Administration

A. Planned Spending and Full-Time Equivalents (FTEs)

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Gross expenditures	129.5	112.4	109.1	103.5
Expected revenue	(0.7)	(0.7)	(0.7)	(0.7)
Net expenditures**	128.8	111.7*	108.4	102.8
FTEs	698	747	747	747

^{*} This represents 4.2 percent of the Department's total net planned spending.

B. Objective/Key Results Commitment

To provide effective support for the delivery of Health Canada's programs and for sound management practices across the Department.

C. Description

Responsible for providing administrative services to the Department.

^{**} The decrease in net expenditures between 2000-2001 and future years is due to reduced spending for initiatives such as Financial Information Strategy, PE Pay Equity, Y2K loan repayments and Capital Rust-Out.

D. Sub-Key Results Commitments (SKRC), Planned Results and Related Activities



SKRC 5.1

Continuous improvement in the provision of timely and quality corporate administrative services and in the promotion of sound management practices, including modern comptrollership.

Planned Result

Effective support for the delivery of Health Canada's programs and for sound management practices across the Department, including modern comptrollership.



Related Activities

- Increase partnership and collaboration of regional offices with provinces, territories, health authorities, and other health system stakeholders.
- Introduce modern comptrollership concepts, including implementation of the financial information strategy, the aim of which is to provide program managers with modern financial information for use in their day-today analysis and decisions. (See Section 4.1B for further details.)

Health Canada is working to improve its accountability measures. We are building a foundation of better data, health research and health policy research, and increased use of performance measurement and reporting to enhance our programs and accountability.

- Through the Audit and Accountability Bureau, lead the Department's responsibilities with respect to ethics and values, in addition to the traditional audit functions.
- Enhance and strengthen a client services philosophy and approach to improve internal and external client services.
- Provide greater leadership, coherence and expertise to the overall strategic direction of the Department's scientific responsibilities, activities and needs through the office of the Chief Scientist.
- Ensure, through Regional Directors General and their staff, that regional perspectives are incorporated into the development of national policies and programs.
- Ensure, through Regional Directors General and their staff, horizontal coordination and cohesion across programs and issues so that the Department is seen as one entity responsive to the regions' needs.

E. Accountability for Key Results

Senior Assistant Deputy Minister, Corporate Services Branch

Regional Director General, British Columbia and Yukon

Regional Director General, Alberta and Northwest Territories

Regional Director General, Manitoba and Saskatchewan

Regional Director General, Ontario and Nunavut

Regional Director General, Quebec

Regional Director General, Atlantic

Executive Director General, Audit and Accountability Bureau

Chief Scientist

Page. - 86 - Health Canada

Section IV

Joint Initiatives



photo: Health Canada

4.1 Horizontal Initiatives

A. Accountability

Health Canada's accountability vision is of an organization that credibly engages and informs Canadians on the effects of its policies and programs on the health of the population, in order to support outcome-oriented decision-making. A prerequisite for accountability is a strong foundation of information and analysis.

To improve accountability, Health Canada embarked on a number of initiatives to embed the principles of results-based management and foster a continuous culture shift to outcome-oriented decision-making. These initiatives are aimed at enabling Health Canada to meet the objectives of the Government of Canada that were set out in the Treasury Board Secretariat's *Managing for Results*. The publication defines the government's management commitments: setting out how the government's management board, departments and agencies must work together to modernize government management practices.¹

Pursuant to A Federal Accountability Initiative Focussing on Health Canada's Policies and Programs, Health Canada is:

- developing and using performance frameworks at a departmental and program level;
- strengthening the departmental evaluation function to provide timely feedback to program managers for ongoing improvement to programs;
- developing the tools and processes to enhance program and functional area capacity to measure, evaluate, report on and improve performance; and
- improving its evidence base and analytical and evaluative capacity to support accountability practices.

Outcomes of these initiatives will include:

- enhanced use of data, research and analysis to support better accountability and decisionmaking;
- the development of indicators, focussed on outcomes, that will be useful in assessing the
 performance of Health Canada's functions, programs and activities and in meeting
 commitments made by First Ministers in the 1999 Social Union Framework Agreement to
 achieve and measure results; and
- improved program and functional performance through the development and implementation of performance frameworks; improved capacity to track and analyze performance; and improved reporting of performance and health outcomes to Canadians and Parliament.

Page. - 88 - Health Canada

^{1 &}lt; www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/00/mfr-gar_e.html >

Key projects include:

- the incorporation, in partnership with First Nations and Inuit, of an accountability framework into
 the First Nations and Inuit Health Branch's activities, to facilitate and improve data collection
 and data exchange among Health Canada and its stakeholders;
- the implementation of performance management systems by the Population and Public Health Branch and the Health Products and Food Branch's Food Directorate and Therapeutic Products Program, which will enable them to track and report more effectively and efficiently on their performance; and
- the offer, in conjunction with Health Canada's Performance Measurement Development
 Project, of more training to staff by the Information, Analysis and Connectivity Branch's
 Departmental Program Evaluation Division, which will also work directly with organizational
 units to improve performance measurement and management in the Department.

Additionally, the Department is developing a *Canada Health Act (CHA)* Information System to help facilitate compliance monitoring and the collection of timely, comprehensive and comparable information on the administration of provincial and territorial health systems from a *CHA* perspective.

Other initiatives related to departmental accountability include:

- the implementation of the Financial Information Strategy, which will improve the quality and timeliness of financial data through the adoption of accrual accounting methods;
- a capacity assessment of modern management practices in the Department to establish an action plan for implementing modern comptrollership; and
- strengthening the Department's audit capacity to ensure that it manages its responsibilities in this area, as well as that it assumes a more proactive role.

At the September 11, 2000 First Ministers' meeting, Ministers made a further commitment to clear accountability and reporting to Canadians. Health Canada is working with its provincial and territorial colleagues to develop a comprehensive framework using jointly agreed comparable indicators, addressing health status, health outcomes and quality of service. Each government will begin reporting on these indicators by September 2002.

Accountability for Key Results

Assistant Deputy Minister, Information, Analysis and Connectivity Branch Executive Director General, Audit and Accountability Bureau

B. Modern Comptrollership

This management renewal follows the recommendations set out in the Report of the Independent Review Panel on Modernization of Comptrollership in the Government of Canada that were adopted by Treasury Board Ministers in 1997. Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada, tabled in the House of Commons in March 2000 by the President

of the Treasury Board, further positions modern comptrollership as one of the key priorities of the management agenda for the Government of Canada.

Modern comptrollership is about renewed management practices focussed on sound resource management and effective decision-making. It emphasizes values and ethics and moves away from overly rigid controls and compliance. Modern comptrollership makes the comptrollership function every manager's responsibility.

Comptrollership modernization activity focuses on assessing the state of seven key competencies (Leadership, People, Values and Ethics, Performance Information, Risk Management, Stewardship and Accountability), identifying areas for improvement and developing and implementing action plans.

The goals of modern comptrollership are:

- integrated performance information that combines financial and operations data to support decision-making and reporting:
- · mature risk management that is integrated into planning, decision-making and monitoring;
- rigorous stewardship that includes the safeguarding of assets and the development, operation and maintenance of key control systems, including management processes, standards and measures of success: and
- improved accountability for the achievement of results that will lead to increased transparency and public confidence in government.

They are supported by:

- strategic leadership by managers who can create and sustain a climate for change;
- · motivated people in a learning, challenging and rewarding work environment; and
- shared values and ethics that are instrumental in supporting an open, accessible, values-driven and results-oriented environment.

Health Canada is currently improving its modern management practices in line with the Treasury Board initiatives. Since becoming a modern comptrollership pilot department, Health Canada has undertaken the following:

- established a Modern Comptrollership Secretariat within the Planning and Special Projects
 Directorate to serve as a single window and point of contact with Treasury Board and other
 pilot departments;
- created a modern comptrollership website to communicate information on this initiative;²
- initiated a capacity check to assess existing modern management practices within the
 Department. The capacity check will be an assessment of how managers view key elements
 of modern comptrollership in their organization; their feedback will be collected through a
 series of interviews and workshops and then validated by managers collectively. The results of
 the capacity check will be used to develop the Department's action plan and will facilitate
 discussion as we progress towards full implementation of modern comptrollership. A document

Page. - 90 - Health Canada

^{2 &}lt; www.hc-sc.gc.ca/csb-dgsg/english/spps/spps_mmp_e.htm >.

review was conducted in November 2000 to facilitate the undertaking of this capacity check; and

 initiated awareness projects such as the Modern Comptrollership Speakers Series and is exploring training options for departmental managers within the Department.

The Modern Management Program within Health Canada includes numerous initiatives under way which directly impact the modernization of management practices within the Department:

- the incorporation of modern comptrollership into each Assistant Deputy Minister's (ADM) and Regional Director General's (RDG) job description;
- the development and approval by the Departmental Executive Committee of an ADM/RDG
 Accountability Framework, which incorporates modern comptrollership principles. This work is
 being followed up by the development of Memoranda of Understanding between the ADMs and
 RDGs;
- the development of a Financial Management Improvement Plan, to address the recommendations outlined in the Office of the Auditor General's Financial Management Capability Model audit;
- the post realignment review of Terms of Reference for all Departmental Executive (DEC) Sub-Committees;
- the development of a Risk Management Framework, establishment of a DEC Sub-Committee on Risk Management, and a risk management training program;
- · the implementation of the Financial Information Strategy, March 31 2001;
- the development of a Management Control Framework for Grants and Contributions;
- the establishment of the Audit and Accountability Bureau to build capacity in the area of values, ethics and improved accountability;
- the creation of the Accountability Implementation Office in First Nations and Inuit Health to strengthen internal governance and management practices related to agreements; and
- the ongoing work to improve performance measurement capacity within the Department.

The Modern Comptrollership Secretariat will work closely with other Health Canada initiatives (i.e. Government On-Line (GOL) and the Audit and Accountability Bureau) with respect to their work in building capacity in the areas of modernizing e-government, values, ethics and accountability.

Accountability for Key Results

Senior Assistant Deputy Minister, Corporate Services Branch

C. Government On-Line

The Health Canada GOL initiative is an important part of the Government of Canada's goal to be known as the government most connected to its citizens. A comprehensive GOL strategy is being put into place across the Government of Canada to meet citizens' expectations.

The implementation of GOL will complement traditional modes of service (in person, by mail and by phone). It will result in better access for Canadians to the full range of government services and institutions – including access to information and services at any time, from the location of their choice and in the official language of their choice – and will include service standards in such areas as response times. Information and services provided on-line will be consistent with those provided through other service delivery channels.

The government has developed a three-tiered approach to achieving GOL. Tier One has been completed, providing a Government of Canada presence on-line. Tier Two will ensure programs and services are delivered securely over the Internet and promote a client-centred approach to information and service delivery. Tier Three will promote inter-jurisdictional partnerships for e-service delivery (e.g. with other governments, voluntary organizations, and international partners), foster innovative pilot projects to improve service to clients, and explore leading edge technologies.

Health Canada has established a GOL Directorate within the Information, Analysis and Connectivity Branch to champion the development, implementation and management of an incremental GOL program within the Department.

In April 2000, Health Canada submitted its first deliverable to Treasury Board Secretariat, consisting of an overview of its current web presence and a list of key programs and services.

In September 2000, Health Canada submitted its second deliverable to Treasury Board Secretariat, which included high-level implementation plans, cost estimates of a general magnitude and early risk assessment for selected Tier Two key programs and services, as well as a progress report on Tier One implementation.

The GOL initiative will provide Health Canada with the opportunity to develop partnerships with other government departments (Tier Two), and with provincial and territorial governments, non-government organizations, community groups (Tier Three), professional organizations and other citizen, business and client groups, to deliver health information and services electronically to Canadians.

In time for the GOL deadline of December 2004, the Department intends to revise and revamp its Internet website. This will ensure that Canadians have easy access to information on programs and services, and that forms required to apply on-line for departmental services will be available. The website will be developed in accordance with GOL protocols and use the Common Look and Feel Standards.

For more information about this government-wide initiative, visit the Government of Canada On-Line Home Page at < www.gol-ged.gc.ca/index_e.asp >.

Page. - 92 - Health Canada

Accountability for Key Results

Assistant Deputy Minister, Information, Analysis and Connectivity Branch

D. Sustainable Development Strategy

In February 2001, Health Canada tabled its second Sustainable Development Strategy, *Sustaining Your Health II*, in the House of Commons.³ This Strategy contains the Department's commitments to make further significant progress on sustainable development over the next three years (April 2001- March 2004). The commitments and deliverables under the Strategy are woven into the business lines described in the preceding sections of this *Report on Plans and Priorities*.

The Strategy is important to Canadians because it identifies broad themes, along with specific objectives and measurable targets, designed to help Canadians maintain and improve their health in a way that takes into account the environmental, social/cultural and economic factors that influence health and well-being. It builds on the lessons learned from implementing Health Canada's first Sustainable Development Strategy, *Sustaining Our Health*, in 1997, and the advice of our partners, stakeholders and the Canadian public.

Sustainable development is fundamental to Health Canada's activities and to its success. As we work with Canadians to attain optimal health, we must take account of the environmental, social/cultural and economic factors that influence health and well-being both now and in the long term. It is a set of principles and practices that must be continuously incorporated into all the Department does – our programs, our decisions and our policies. It is about providing protection for both Canada's "natural capital" and its "human capital".

Health Canada's commitment to sustainable development extends well beyond the three year lifetime of the Strategy. A long-term commitment is essential, because actions to improve health may take many years to show results.

To maximize Health Canada's positive effects on sustainable development and to minimize the negative ones, the Department will strengthen its commitments in the second Sustainable Development Strategy on three themes where significant, real advances can be made:

- Theme One: Helping to create healthy social and physical environments The objectives and targets under this theme focus on accelerating the creation of social and physical conditions that maintain and enhance population heath.
- Theme Two: Integrating sustainable development into departmental decision-making and management processes The objectives and targets here strive to ensure that Health Canada views all decision-making from a perspective that includes sustainable development.
- Theme Three: Minimizing the environmental and health effects of the Department's physical operations and activities The objectives under this theme strengthen Health Canada's commitment to "go green" through a variety of activities. Health Canada wants to "green" its operations through the Environmental Management System (EMS), a systematic

The Strategy can be found at < www.hc-sc.gc.ca/susdevdur >

approach to incorporating environmental considerations into everyday business decisions. Based on ISO 14001, the EMS provides the Department with a framework for managing its environmental agendas and for tracking, evaluating and communicating environmental performance.

Health Canada is fully committed to working with its clients, partners and stakeholders to advance sustainable development, and especially to working with other federal departments to make progress on the eight government-wide focus areas for this round of three year strategies. All of the Health Canada targets are directly related in the Strategy to the eight federal focus areas. In addition the Department commits to:

- develop more vigorous partnerships with provincial and territorial governments on sustainable development issues and to push for international agreements that foster a healthier society and global ecosystem protection;
- implement its renewed Sustainable Development Strategy 2000 and its internal Sustainable Development Policy;
- monitor the progress it makes on sustainable development;
- report regularly on the results of the implementation of the new Strategy and prepare a final achievements report on the completed 1997 Sustainable Development Strategy; and
- encourage dialogue on sustainable development issues of concern to Canadians and promote the application of sustainable development principles and practices among partners and stakeholders.

Accountability for Key Results

Deputy Minister, Departmental Champion for Sustainable Development
Assistant Deputy Minister, Healthy Environments and Consumer Safety Branch

E. Gender-Based Analysis

The Government of Canada is committed to gender equality, as outlined in the 1995 Federal Plan on Gender Equality. As one element of the Federal Plan, the government called on all federal departments to identify and assess the different effects that future policies and legislation may have on women and men in order to ensure the development of equitable options that benefit all Canadians and lead to gender equality. In 2000, the government recommitted to advancing the objectives of the Federal Plan, including gender-based analysis, through the development of a new agenda for gender equality.⁴

Canadians are among the healthiest people in the world. However, our health system has not always understood the factors that differently influence the health status of men and women nor has it addressed gender inequities in research, education, and decision-making. For example,

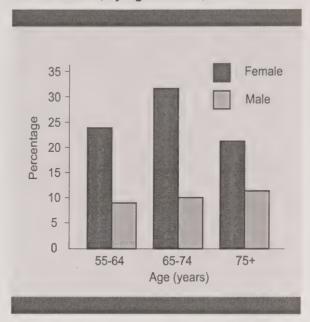
Page. - 94 - Health Canada

^{4 &}lt; www.hc-sc.gc.ca/women/english/gba.pdf >.

only recently have research, prevention, diagnosis and treatment of heart disease been informed by an appreciation that the symptoms, course of illness, effects of medications and suitability of certain surgical procedures are not necessarily the same for women and men.

The Department has taken specific initiatives, delineated in *Health Canada's Women's Health Strategy* released by the Minister of Health in 1999, to make the health system more responsive to the needs of women. A key objective of the strategy is to ensure that Health Canada's policies and programs are responsive to gender differences. The Department will monitor and assess progress on this and other objectives in the Women's Health Strategy for inclusion in Health Canada's accountability reports.

Health Fact: Canadians reporting limited activity due to arthritis, by Age and Sex, 1996-97



Source: Statistics Canada, National Population Health Survey 1996-97, special tabulations

Health Canada also funds the Centres of Excellence for Women's Health to provide information and research on gender as a cross-cutting determinant of health. The Department will continue to collaborate with the Centres to inform health policy work throughout the Department.

Accountability for Key Results

Assistant Deputy Minister, Health Policy and Communications Branch

4.2 Collective Initiatives

A plant of the second s	Planned Results	 First Ministers agreed to collaborate on eight specific priorities: - Improve timely access to, and quality of, health services of highest priority to Canadians. Strengthen investments in health promotion, including strategies and policies that recognize the determinants of health, enhance disease prevention and improve public health. Make primary health care reform a high priority and work towards ensuring timely access to services. Coordinate efforts on the supply of doctors, nurses and other health care personnel. Strengthen investment in home care and community care as components of a fully integrated health system. Work together to develop strategies for assessing the costeffectiveness of prescription drugs and strengthen the surveillance of the therapeutic effect of drugs after they have been approved for sale. Work together to strengthen a Canada-wide health infostructure to improve quality, access and timeliness of care for Canadians and develop electronic health records and enhance technologies like telehealth. Invest in equipment, new technologies and facilities required to sustain and renew health services. First Ministers also agreed to provide comprehensive and regular public reporting on the health programs and services they deliver and collaborate on the development of a comprehensive reporting framework.
	Money Allocated by Partners	\$18.9 billion cash increase to the Canada Health and Social Transfer (CHST) over five years starting in 2001-2002 \$1 billion for Medical Equipment Fund \$500 million for Information Technology \$800 million for a Primary Health Care Transition Fund, starting in 2001-2002
	List of Partner(s)	Lead: Health Canada Partners: provinces and territories
	Key Result Commitment	First Ministers committed to strengthening and renewing Canada's publicly-funded health care services through partnership and collaboration.
7:1	Collective Initiative	September 11, 2000 First Ministers' Agreement on Health

4.2 Collective Initiatives (continued)

Planned Results	 FPT governments accountable through performance measurement and reporting on ECD, specifically. reporting annually on investments and progress in enhancing ECD programs and services, commencing September 1, 2001; developing and reporting on a shared framework of comparable indicators showing progress in expanding and improving ECD services, commencing September 2, 2001; reporting regularly on outcome indicators of child well-being using a set of common indicators, commencing September 2, 2001. FPT governments work together on research and knowledge related to ECD (to include sharing of information on effective practices and dissemination of research results). Governments work together on communication initiatives for FPT and jurisdictional ECD initiatives. FPT governments work with Aboriginal people to address developmental needs of Aboriginal children. FPT governments work with Canadians to develop ECD priorities and review outcomes. 	
Money Allocated by Partners	Government of Canada: \$2.2 billion, over five years, to PTs via CHST	
List of Partner(s)	Lead: Health Canada, Human Resources and Development Canada (HRDC) Partners: Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND), provinces and territories (PTs)	
Key Result Commitment	Federal, Provincial and Territorial (FPT) agreement on an action plan for the development of a coordinated and comprehensive early childhood development system in Canada, with a focus on four key areas of action: • promoting healthy pregnancy, birth and infancy; • improving parenting and family supports; • strengthening early childhood development, learning and care; • strengthening care; • strengthening community supports.	Sign.
Collective	Early Childhood Development (ECD) Initiative	

4.2 Collective Initiatives (continued)

		tse **	
And the second s	Planned Results	 Health Canada's efforts on rural health comprise the main vehicle for federal action on the CRP priority to "work with provincial and territorial governments to examine, pilot and test new ways to provide rural Canadians with access to health care at reasonable cost." In June 2000, Health Canada launched the two-year, \$11 million Rural and Remote Health Innovations Initiative funding program. Objectives are to promote the integration and accessibility of a full range of health services, including both primary and specialty care; to explore ways to address workforce issues, including gaps existing in the supply of health professionals; and find ways to improve the delivery of health services in rural and remote areas. 	Other efforts within Health Canada in 2000-2001 fiscal year also indirectly support, and contribute to, this CRP priority. Health Canada launched the two-year, \$80 million Canada Health Infostructure Partnerships Program (CHIPP) in June 2000 to improve the delivery of health care to all Canadians, including rural residents, through the innovative use of information and communications technologies. It is
	Money Allocated by Partners	\$20 million over four years (1998-2002)	
	List of Partner(s)	Lead: Agriculture and Agri-Food Canada 28 federal departments and agencies participate, including Health Canada	
	Key Result Commitment	To support rural community development by adopting new approaches and practices to respond to rural development issues and concerns.	
	Collective Initiative	Canadian Rural Partnership (CRP)	

enhancing efficiency and the long-term viability of Canada's

nealth care system.

expected that CHIPP will generate creative solutions to improve access to and the quality of health care, while

4.2 Collective Initiatives (continued)

		ing the part of th
Planned Results	 Implement and assess the key tools of the National Framework on Aging (the Policy Guide and the Seniors Policies and Programs Database). Develop and share a report on best practices with respect to injury prevention for seniors in order to build on experience and expertise across jurisdictions. Address issues related to societal views of aging within the context of an aging population, with a view to facilitating seniors' ongoing participation and contribution to society. 	Advance understanding and knowledge of effective falls prevention interventions directed to veterans and seniors using a population health approach. Develop the capacity of veterans' and other community organizations to develop and deliver community-based health promotion programming addressing falls prevention. Strengthen the capacity within the two departments to deliver health promotion programming to older Canadians using the population health approach.
		_
Money Allocated by Partners	Approximately \$100,000 per year - varies based on projects planned and approved by the FPT Committee of Officials (Seniors)	\$10 million over four years (\$2.5 million per year) Transferred from VAC to the Health Canada budget.
List of Partner(s)	Lead: FPT Committee of Officials (seniors) Co-chairs: Health Canada and Nova Scotia.	Lead: Health Canada Veterans Affairs Canada (VAC), under a Memorandum of Understanding
List		
Key Result Commitment	To develop a common understanding of seniors' needs in a society that will be experiencing a demographic shift in the coming years, as the population ages.	To deliver a community-based health promotion initiative to help identify effective falls prevention strategies for veterans and other seniors.
Collective Initiative	Federal, Provincial and Territorial (FPT) Ministers Responsible for Seniors	Falls Prevention Initiative

4.3 Summary of Proposed Major Legislative / Regulatory Initiatives

Table I: Major or Significant Regulatory Initiatives proposed to be published in Canada Gazette Part II between April 1, 2001 and March 31, 2002

Purpose of Regulatory Initiative	Expected Results
Replace the Consumer Chemicals and Containers Regulations	Protection of the health and safety of Canadians when they are exposed to consumer chemical products.
Amendments to the Diagnostic X-ray Equipment Regulations (Part XII) under the Radiation Emitting Devices Act	Improved radiation safety of diagnostic X-ray equipment. Improved harmonization in the regulation of diagnostic X-ray equipment with U.S. and European legislation. Modernization of the regulations for mammography.
Use of Marijuana for Medical Purposes	A regulatory approach defining the circumstances and manner in which the use of marijuana for medical purposes will be permitted.
Scheduling of Remaining Substances of the United Nations 1971 Convention, Schedule # 1159, 1160	Canadian compliance with international obligations under the 1971 United Nations Convention.
Scheduling Modafinil to Schedule III of the Controlled Drugs and Substances Act (CDSA) and Part G of the Food and Drug Regulations, Schedule # 1184	Control of Modafinil under the provisions of Schedule III of the CDSA which will reduce potential abuse.
Scheduling of Zaleplon, Zolpidem, Zopiclone to the CDSA and the Benzodiazepines and other Targeted Substances Regulations, and also deleting them from the Food and Drugs Regulations, Schedule # 1243	Control of Zaleplon, Zolpidem, Zopiclone under the provisions of Schedule IV of the CDSA will reduce potential abuse.
Omnibus Amendment - Common Law Partner, Schedule # 1246	Modernize the language in the CDSA and the Food and Drugs Act (FDA).

Table I: Major or Significant Regulatory Initiatives proposed to be published in Canada Gazette Part II between April 1, 2001 and March 31, 2002 (continued)

Purpose of Regulatory Initiative	Expected Results
Food and Drug Regulations (Health Claims for Foods)	Certain diet-related health claims for foods and conditions for their use, as well as a regulatory framework for consideration of other claims.
Food and Drug Regulations (Nutrient Content Claims)	Nutrient content claims that are: consistent, accurate and clear; based on health criteria and support dietary guidance; and not in conflict with health and safety issues, but still take into account economic and trade considerations.
Food and Drug Regulations (Nutrition Labelling)	More detailed and pertinent nutritional information in a standardized format on food labels to allow the consumer to select a healthy diet.
Natural Health Products Regulations	Ready access for Canadians to natural health products that are safe, effective, and of high quality.

Table II: Major or Significant Regulatory Initiatives proposed to be published in Canada Gazette Part I between April 1, 2001 and March 31, 2002

Regulations	Expected Results
Amendments to the Dental X-ray Equipment Regulations (Part II) under the Radiation Emitting Devices Act	Improved radiation safety of dental X-ray equipment. Improved harmonization of regulations pertaining to dental X-ray equipment with U.S. and European legislation.
Scheduling of Remaining Substances of the United Nations 1971 Convention, Schedule # 1159, 1160	Canadian compliance with international obligations under the International Narcotics Control Board to meet the Convention.
Control of Precursors and Other Substances Frequently Used in the Clandestine Production of Controlled Substances	Measures to fulfill Canada's obligation under the 1988 United Nations Convention which will increase the level of control for these substances to meet international standards.
Food and Drug Regulations (Revision of Division 16 - Food Additive Tables)	Greater choice for industry in the use of food additives, while continuing to ensure public safety.
Food and Drug Regulations (Food Irradiation)	Additional uses of the food irradiation process to control pathogens, reduce microbial load and extend shelf life of various meat products.
Food and Drug Regulations (Enhanced Labelling of Foods)	The amendments will be proposing that specific food allergens would always be declared on the labels of pre-packaged foods.

Table III: Legislative Initiatives that may be tabled in Parliament in 2001-2002

Legislative Initiative	Expected Results
Replacement of the Pest Control Products Act with a new Act	The new Act would strengthen protection from health and environmental risks posed by pesticides, especially for children and other vulnerable groups, and provide for informed public participation through consultation and access to information supporting pesticide registrations, leading to:
	 greater certainty that marketed pesticides do not pose unacceptable risks;
	 enhanced public confidence in the pesticide regulatory system;
	cost-effective regulation.
Act to Regulate Assisted Human Reproduction	Protection and promotion of the health and safety of Canadians in the use of human reproductive materials for assisted human reproduction, other medical procedures and medical research.
	Promotion of the resolution of ethical issues in the use of human reproductive materials and pre-implantation embryos.
	Protection of the dignity and security of all persons, especially women and children.
Health Protection Act	The proposed legislative framework would correct numerous gaps and inconsistencies found in the current statutes aimed at addressing health risks before they lead to injury or disease (Food and Drugs Act, Hazardous Products Act, Quarantine Act, etc.). It would also establish guiding principles to govern federal intervention in the area of health protection.
	In light of the comments received in a first round of national consultations, Health Canada is developing a detailed legislative proposal to serve as a basis for a second round of discussions before tabling a Bill in Parliament.

Page. - 104 -

Section V

Financial Information



photo: Health Canada

Table 5.1: Net Cost of Program for 2001-2002

(millions of dollars)

Gross Planned Spending (Budgetary Main Estimates plus Adjustments)	2,695.7
Plus: Services received without charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	24.7
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat (TBS)	30.6
Worker's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada (HRDC)	0.7
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	2.6
Less: Respendable Revenues	(49.5)
Less: Non-Respendable Revenues	(7.8)
2001-2002 Net Cost of Program	2,697.0

Page. - 106 - Health Canada

Table 5.2: Crosswalk between Old and New Business Lines -Net Forecast Spending 2000-2001

(millions of dollars)

New Business Lines

	Health Care Policy	Health Promotion & Protection	First Nations & Inuit Health	Information & Knowledge Management	Departmental Management & Administration	Total	% of Total	FTES
Old Business Lines								
Management of Risks to Health	0.0	368.7	0.0	0.0	0.0	\$368.7	15.9%	3,285
Promotion of Population Health	0.0	251.0	0.0	0.0	0.0	\$251.0	10.8%	989
Aboriginal Health	0.0	22.2	1,289.7	0.0	0.0	\$1,311.9	56.4%	1,403
Health System Support & Renewal	70.7	4.2	0.0	0.0	0.0	\$74.9	3.2%	114
Health Policy, Planning and Information	48.7	17.7	0.0	87.5	<u>ထ</u> ယ	\$162.2	7.0%	719
Corporate Services	0.0	0.0	0.0	36.8	120.5	\$157.3	%8.9	987
Total	\$119.4	\$663.8	\$1,289.7	\$124.3	\$128.8	\$2,326.0	100%	1
% of Total	5.1%	28.5%	55.4%	5.3%	2.5%	100.0%	198	8
Full-Time Equivalents (FTEs)	346	4,130	1,385	635	869	8	#	7,194

Note: Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 5.3: Source of Respendable Revenues

(millions of dollars)

Business Lines Service Lines	Total Authorities* 2000-2001	Planned Authorities** 2001-2002	Planned Authorities** 2002-2003	Planned Authorities** 2003-2004
Health Promotion and Protection				
Health Products and Food*	36.0	36.0	36.0	36.0
Healthy Environments and Consumer Safety*	3.5	3.5	3.5	3.5
Pest Management Regulation*	0.2	0.2	0.2	0.2
First Nations and Inuit Health	9.1	9.1	9.1	9.1
Departmental Management and Administration	0.7	0.7	0.7	0.7
Total Respendable Revenues	49.5	49.5	49.5	49.5

^{*} Does not include the Respendable Revenues for initiatives seeking approval after Main Estimates:

Pest Management Regulation \$6.8M, Occupational Health and Safety \$5.8M and Medical Devices \$4.6M

^{**} Includes only authorities approved by Parliament

Table 5.4: Source of Non-Respendable Revenues

(millions of dollars)

Business Lines Service Lines	Forecast Revenues 2000-2001	Planned Revenues 2001-2002	Planned Revenues 2002-2003	Planned Revenues 2003-2004
Health Promotion and Protection				
Health Products and Food	3.8	3.8	3.8	3.8
Healthy Environments and Consumer Safety	0.6	0.6	0.6	0.6
Pest Management Regulation	1.0	1.0	1.0	1.0
First Nations and Inuit Health	2.3	2.3	2.3	2.3
Departmental Management and Administration	0.1	0.1	0.1	0.1
Total Non-Respendable Revenues	7.8	7.8	7.8	7.8
Total Respendable and Non-Respendable Revenues	57.3	57.3	57.3	57.3

Table 5.5: Summary of Transfer Payments

(millions of dollars)

Business Lines	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Grants				
Health Care Policy	11.9	0.9	0.9	0.9
Health Promotion and Protection	29.8	28.4	26.7	26.6
Total Grants	41.7	29.3	27.6	27.5
Contributions				
Health Care Policy	45.2	203.8	183.5	183.5
Health Promotion and Protection	197.1	280.6	198.8	190.3
First Nations and Inuit Health	598.0	627.6	645.2	667.5
Information and Knowledge Management	22.5	52.8	48.8	14.8
Departmental Management				
and Administration	27.3	17.3	17.4	14.5
Total Contributions	890.1	1,182.1	1,093.7	1,070.6
Total Transfer Payments	931.8	1,211.4	1,121.3	1,098.1

Page. - 110 - Health Canada

Table 5.6 Details on Transfer Payments, 2001-2002 Planned Spending

(millions of dollars)

(millions of dollars)			
Grants	Amount	Objective	Planned Result/Milestone
Health Promotion and Protection	\$28.4		
Grant to Canadian Blood Services - Transition Costs	5.0	Subsidization of transition costs towards implementation of management and operational structures.	Establishment of management systems, administrative processes, standard operating procedures and safety and screening routines to ensure safety and effectiveness of the blood supply service.
Grant to persons and agencies to support health promotion projects in the areas of community health, resource development, training and skill development, and research	12.3	To expand activities in community health, resource development, training and skill development, and research.	Expanded community-based initiatives that promote healthy activities and create a larger cadre of trained community members.
Grant towards the Canadian Strategy on HIV/AIDS	0.8	To support prevention of HIV/AIDS, to promote care, treatment and support for people affected by HIV/AIDS and to support biomedical and clinical research.	Prevention of spread of HIV in vulnerable populations. Strengthened community capacity to address HIV/AIDS issues of vulnerable populations. Progress towards the development of effective drugs, vaccines and therapies.
Grants less than \$5M *	3.1	• Includes: a) World Health Organization, b) International Commission on Radiological Protection, c) Grant to the National Cancer Institute of Canada for the Canadian Breast Cancer Research Initiative.	mission on Radiological Protection, c) Grant to the National Research Initiative.
Health Care Policy business line grants less than \$5M **	6.0	** Grants to eligible non-profit international organizations in support of their projects or programs on health.	pport of their projects or programs on health.
Departmental Grants Total	\$29.3		

100	ō
c	Q
7	5
t	5
C	2
5	5
Ë	=
3	Ξ

	Amount	Objectiva	Planned Result/Milestone
Health Care Policy	\$203.8		
Contributions to provincial and territorial governments, and to non-profit organizations in the health or social services field, in order to test and evaluate ways to improve the health care system of the future, specifically in four priority areas which were agreed to by the federal and provincial/territorial governments (primary health care, home care, pharmacare, integrated service delivery).	202.4	To nurture an improved health care system responsive to future health care needs and services.	Generation and dissemination of evidence on new approaches to health care delivery.
Contributions less than \$5M*	1.4		

^{*} Funding for the Women's Health Contribution Program.

(millions of dollars)			
Centributions	Amount	Objective	Planned Result/Milestone
Health Promotion and Protection	\$280.6		
Contributions towards the Toxic Substances Research Initiative	5.3	To protect the health and environment of Canadians by improving and expanding the toxic substance knowledge base.	 Protection and preservation of human health and environment for current and future generations.
Contributions to persons and agencies to support health promotion projects in the area of community health, resource development, training and skill development, and research	137.2	To expand the knowledge base for program and policy development, to build more partnerships and to develop intersectoral collaboration.	Evidence of the effectiveness of interventions to improve and promote health, reduce risks, and prevent disease, illness and injury.
Payments to provinces, territories and to national non-profit organizations to support the development of innovative alcohol and drug treatment and rehabilitation programs	7. 7.	To ensure accessible, effective and innovative alcohol and drug treatment and rehabilitation programs and services across Canada.	Improved access to effective treatment and rehabilitation programming. Leading edge research on best practices in substance abuse treatment and rehabilitation, in collaboration with the provinces and territories.
Contributions to non-profit community organizations to support, on a long-term basis, the development and provision of preventive and early intervention services aimed at addressing the health and development problems experienced by young children at risk in Canada	82.1	To improve community capacity to respond to health and development needs of young children and to provide support to pregnant women whose health and pregnancy may be at some risk	Improved health and social development of children who are 0 to 6 years of age. Improved access to prenatal care and health services for pregnant women.

	_	
•	C	0
	ō	ਰ
	-	5
٠	Č	3
	č	5
	ú	0
		5
	-	Ē
	2	Ε

Health Promotion and Protection (cont'd)			
Contributions towards the Canadian Strategy on HIV/AIDS	20.6	To support prevention of HIV/AIDS, to promote care, treatment and support for people affected by HIV/AIDS and to support epidemiological and community-based research.	 Prevention of spread of HIV in vulnerable populations. Strengthened community capacity to address HIV/AIDS issues of vulnerable populations. Increased knowledge of HIV epidemiology.
Contributions to incorporated local or regional \$19.0 non-profit Aboriginal organizations and institutions for the purpose of developing early intervention programs for Aboriginal pre-school children and their families	19.0	To develop early intervention programs for Aboriginal pre-school children and their families.	• Enhanced programming for prenatal involvement and support for special needs children in the 114 community sites.
Contributions less than \$5M*	6.1.9		

a) Contributions to persons and agencies to support activities of national importance for the improvement of health services and in support of research and demonstrations in the field of public health,

b) Contributions to Canadian Blood Services and/or other designated transfusion/ transplantation centres to support adverse event surveillance activities,

(millions of dollars)			
Contributions	Amount	Objective	Planned Result/Milestone
First Nations and Inuit Health	\$627.6		
Contributions for integrated Indian and Inuit community-based health care services	293.5	To provide funding in support of integrated community health services to status Indians and Inuit people, based on the needs of the community and within the scope of the Branch's operational standards and program goals. This includes the programs: National Native Alcohol and Drug Abuse Program, Brighter Futures, Home and Community Care, Solvent Abuse, Canada Prenatal Nutrition Program and HIV/AIDS.	 Improved physical, mental, social, health and well-being status of First Nations and Inuit (FNI) people. Reduction of death, illness, injury, disability and addictions.
Payments to Indian bands, associations or groups for the control and provision of health services	161.3	To increase responsibility and control by Indian communities of their own health care and to effect improvement in the health conditions of Indian people.	 Flexibility in the design and delivery of community health programs and services. Maintenance of public health and safety through the provision of mandatory health and treatment programs. Strengthened and enhanced accountability of Indian leaders to their communities.
Contributions to support pilot projects to assess options for transferring the Non-Insured Health Benefits (NIHB) Program to First Nations and Inuit control	24.0	To provide financial support to Indian bands, associations or groups for the control and provision of health services.	 NIHB services appropriate to the unique health needs of FNI people. NIHB program/project sustainability from both cost and benefit management perspectives.

A pilot project agreement as part of a move Overall good health of community members. Increased family involvement in Aboriginal Increased awareness of nutritional needs. good health practices to build capacity to Community support for the promotion of Increased community networking and address community health problems. Capacity building for FNI groups. lowards increased autonomy. support of pre-school needs. Planned Result/Milestone Head Start. To support early child development strategies To contribute to FNI health promotion and prevention projects and for developmental ndian and Inuit associations or groups or To provide contributions to Indian bands, that are designed and controlled by First projects to support FNI control of health governments for Non-Insured Health local governments and territorial Nations communities. Objective Services. services. Amount 83.8 22.5 29.0 health promotion and prevention projects and governments and the territorial governments Nations and Inuit control of health services for developmental projects to support First Contributions to Indian bands, Indian and Contribution towards the Aboriginal Head First Nations and Inuit Health (cont'd) Contributions for First Nations and Inuit Inuit associations or groups or local for Non-Insured Health Services Start On-Reserve Program millions of dollars) Contributions Page. - 116 -Health Canada

Contributions	Amount	Amount Objective	Planned Result/Milestone
First Nations and Inuit Health (cont'd)			
Payments to the Aboriginal Health Institute / Centre for the Advancement of Aboriginal Peoples' Health	7.5	To support and provide payments to the Aboriginal Health Institute / Centre for the Advancement of Aboriginal Peoples' Health.	Empowerment of Aboriginal peoples through advancement and sharing of knowledge on Aboriginal health. Strengthened collective knowledge and abilities.
Contributions less than \$5M *	6.0		

Contributions to universities, colleges and other organizations to increase the participation of Indian and Inuit students in academic programs leading to professional health careers, (B)

Contributions to the Government of Newfoundland towards the cost of health care delivery to Innu and Inuit communities, Q

Contributions to Indian and Inuit associations or groups for consultations on Indian and Inuit health,

Contributions on behalf of, or to, Indians or Inuit towards the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions, as well as of hospital and health care equipment. G G

(millions of dollars)

Contributions	Amount	Objective	Planned Result/Milestone
Information and Knowledge Management	\$52.8		
Canada Health Infostructure Partnership Program	38.0	To support a national, collaborative approach toward the use of innovative information and communications technology applications in health care delivery.	Better understanding of the impacts and outcomes of electronic health records and telehealth in health service delivery.
Contributions for First Nations and Inuit health promotion and prevention projects and for development projects to support First Nation and Inuit control of health services	8.0	To develop the basic infrastructure and capacity to track and manage FNI health issues	Better understanding and management of FNI health through voluntary use of the FNI Health Information System.
Other contributions less than \$5M *	6.8		

* Includes:

a) Contributions to the Canadian Institute for Health Information,

b) Health Policy Research Program, and

c) Knowledge Development and Exchange Program.

Contributions	Amount	Amount Objective	Planned Result/Milestone
Departmental Management and Administration	\$17.3		
Contributions on behalf of, or to, Indians or Inuit towards the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions as well as of hospital and health care equipment	0.41	To financially assist the maintenance and provision of hospitals, other facilities and healthcare equipment in support of health services for FNI communities.	Improved access to health services.
Other contributions less than \$5M *	3.3		

Departmental Contributions Total

Page. - 120 -

Section VI

Other Information

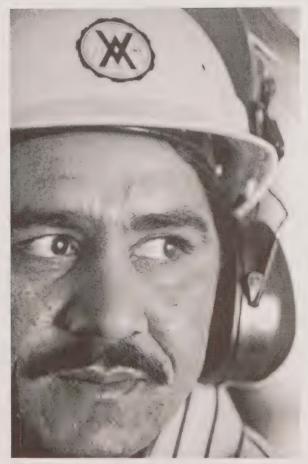


photo: Health Canada

6.1 Statutes and Regulations

A. Statutes and/or Regulations for which the Minister of Health is Responsible

- 1. Canada Health Act. R.S.C. 1985, c. C-6
 - Extra-billing and User Charges Information Regulations, SOR/86-259
- 2. Canadian Centre on Substance Abuse Act, R.S.C. 1985, c. 49 (4th Supp.)
- 3. Canadian Environmental Protection Act 1999, R.S.C. 1985, c. 15.31
- 4. Canadian Institutes of Health Research Act, R.S.C. 1985, c. C-18.1
- 5. Controlled Drugs and Substances Act, R.S.C. 1985, c. C-38.8
- 6. Department of Health Act, R.S.C. 1985, c. H-3.2
 - Potable Water on Common Carriers, C.R.C. 1105 as am. by SOR/78-100
 - Human Pathogens Importation Regulations, SOR/94-558
- 7. Financial Administration Act, R.S.C. 1985, c. F-11
 - Dosimetry Services Fees Regulations, SOR/90-109, SOR/94-279
 - Authority to Sell Drugs Fees Regulations, SOR/95-31
 - Drug Evaluation Fees Regulations, SOR/95-424
 - Medical Devices Fees Regulations, SOR/95-585
 - Veterinary Drug Evaluation Fees Regulations, SOR/96-143
 - Regulations Prescribing Fees to be Paid for a Pest Control Product, SOR/97-173
 - Establishment Licensing Fees Regulations, SOR/98-4
 - Licensed Dealers for Controlled Drugs and Narcotics Fees Regulations, SOR/98-5
- 8. Fitness and Amateur Sport Act, R.S.C. 1985, c. F-25
- 9. Food and Drugs Act, R.S.C. 1985, c. F-27
- 10. Hazardous Materials Information Review Act, R.S.C. 1985, c. H-2.7
- 11. Hazardous Products Act, R.S.C. 1985, c. H-3
- 12. Medical Research Council Act, R.S.C. 1985, c. M-4 and the Canadian Institutes of Health Research Act, S.C. 2000 c. 6, except for sections 40, 41, 43, 45, 47, 49 and 51 which are not yet in force
- 13. Patent Act, R.S.C. 1985, c. P-4
 - Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations, SOR/93-133, SOR/98-166

Page. - 122 - Health Canada

- Patented Medicines Regulations, SOR/88-474, SOR/94-688, SOR/95-172, SOR/98-105
- 14. Pest Control Products Act, R.S.C. 1985, c. P-9
- 15. Pesticide Residue Compensation Act, R.S.C. 1985, c. P-10
- 16. Quarantine Act. R.S.C. 1985, c. Q-1
- 17. Queen Elizabeth II Canadian Research Fund Act, R.S.C. 1970, c. Q-1
- 18. Radiation Emitting Devices Act, R.S.C. 1985, c. R-1
- 19. Tobacco Act, R.S.C. 1985, c. T-11.5
 - Tobacco (Access) Regulations, SOR/99-93
 - Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations, SOR/99-94
 - Tobacco Products Information Regulations, SOR/2000-272
 - Tobacco Reporting Regulations, SOR/2000-273
- 20. Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act, R.S.C. 1995, c. 40, with respect to pesticides

B. Statutes Administered by Other Ministers in which the Minister of Health plays an Advisory or Consultative Role

- 21. Broadcasting Act, R.S.C. 1985, c. B-9.01
- 22. Canada Labour Code, R.S.C. 1985, c. L-2, as am. by S.C. 2000, c. 20
- 23. Canada Medical Act, R.S.C. 1952, c. 27
- 24. Canada Shipping Act, R.S.C. 1985, c. S-9
 - Ships Crews Food and Catering Regulations, C.R.C. 1978, c. 1480
- 25. Canadian Food Inspection Agency Act, R.S.C. 1985, c. C-16.5
- 26. Emergency Preparedness Act, R.S.C. 1985, c. 6 (4th Supp.)
- 27. Energy Supplies Emergency Act, R.S.C. 1985, c.E-9
- 28. Excise Tax Act, R.S.C. 1985, c. E-15
- 29. Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, R.S.C. 1985, c.F-8
- 30. Feeds Act, R.S.C. 1985, c.F-9
- 31. Immigration Act, R.S.C. 1985, c.I-2
- 32. National Parks Act, R.S.C. 1985, c. N-14
- 33. Nuclear Safety and Control Act, R.S.C. 1985, N-28.3
 - General Nuclear Safety and Control Regulations, SOR/2000-202
- 34. Trade Marks Act, R.S.C. 1985, c.T-13

6.2 Departmental Contacts

Write to:

Health Canada

0913A, 13th Floor, Brooke Claxton Building

Ottawa, Ontario K1A 0K9

CANADA

website:

< www.hc-sc.gc.ca/ >

e-mail:

< info@www.hc-sc.gc.ca >

Fax:

General enquiries (613) 941-5366

Telephone:

Headquarters (613) 957-2991

Deputy Minister

0915B Brooke Claxton Building Ottawa, Ontario K1A 0K9 (613) 957-0212

Senior Assistant Deputy Minister

Corporate Services Branch 0905B Brooke Claxton Building Ottawa, Ontario K1A 0K9 (613) 952-3984

Assistant Deputy Minister

First Nations and Inuit Health Branch 1921A Jeanne Mance Building Ottawa, Ontario K1A 0L3 (613) 957-7701

Assistant Deputy Minister

Population and Public Health Branch 1916A2 Jeanne Mance Building Ottawa, Ontario K1A 0L3 (613) 954-8524

Associate Deputy Minister

0915B Brooke Claxton Building Ottawa, Ontario K1A 0K9 (613) 954-5904

Assistant Deputy Minister

Health Policy and Communications Branch 0911B Brooke Claxton Building Ottawa, Ontario K1A 0K9 (613) 957-3059

Assistant Deputy Minister

Health Products and Food Branch 0701A1 Health Protection Building Ottawa, Ontario K1A 0L2 (613) 957-1804

Assistant Deputy Minister

Information, Analysis and Connectivity Branch 0913D Brooke Claxton Building Ottawa, Ontario K1A 0K0 (613) 946-3200

Page, - 124 - Health Canada

Assistant Deputy Minister

Healthy Environments and Consumer Safety Branch 3105A Holland Cross, Tower B Ottawa, Ontario K1A 1B6 (613) 946-6701

Regional Director General

Ontario and Nunavut 4th Floor 25 St. Clair Avenue East Toronto, Ontario M4T 1M2 (416) 954-3592

Regional Director General

Atlantic Maritime Centre, Suite 1918 1505 Barrington Street Halifax, Nova Scotia B3J 3Y6 (902) 426-4097

Regional Director General

British Columbia and Yukon 757 West Hastings St., Room 235 Vancouver, British Columbia V6C 1A1 (604) 775-7003

Executive Director

Pest Management Regulatory Agency 6607D2, 2720 Riverside Drive Ottawa, Ontario K1A 0K9 (613) 736-3708

Office of the Chief Scientist

Ottawa, Ontario K1A 0K9

Senior General Counsel

Legal Services 0902D Brooke Claxton Building Ottawa, Ontario K1A 0K9 (613) 957-3766

Regional Director General

Quebec Complexe Guy Favreau, East Tower Suite 202 200 René Lévesque Blvd. Montreal, Quebec H2Z 1X4 (514) 283-2856

Regional Director General

Alberta and Northwest Territories Canada Place, Room 710 9700 Jasper Avenue Edmonton, Alberta T5J 4C3 (780) 495-6737

Regional Director General

Manitoba and Saskatchewan 415-391 York Avenue Winnipeg, Manitoba R3C 0P4 (204) 984-4363

Executive Director General

Audit and Accountability Bureau 0904C, Brooke Claxton Building Ottawa, Ontario K1A 0K9 (613) 954-2215

6.3 References

Selected Health Canada Publications available from:

Publications Health Canada Ottawa Ontario K1A 0K9

Telephone:

(613) 954-5995

Fay:

(613) 941-5366

Telecommunication Device for the Deaf: 1-800-267-1245

General Interest

All Together Now: How Families are Affected by Depression and Manic Depression

Because... Life Goes On: Helping Children and Youth Live with Separation and Divorce

Canada's Food Guide to Healthy Eating

Canada's Physical Activity Guide for Healthy Active Living

Canada's Physical Activity Guide for Healthy Active Living for Older Adults

Committed to Strengthening Health Care

Eat Together. Talk Together. Grow Together

Food for Thought: The Challenge of Health Protection

Food Safety and You

Guide to Federal Programs and Services for Children and Youth

Health Canada... Taking Action on Rural Health

Role Modelling: A Parent's Toughest Performance

Seniors Guide to Federal Programs and Services

The Many Faces of Diabetes

10 Great Reasons to Breastfeed

10 Valuable Tips for Successful Breastfeeding

12 Lousy Reasons for Riding with a Drinking Driver

Using Food Labels to Choose Foods for Healthy Eating

Page. - 126 -Health Canada

Reports

A New Perspective on the Health of Canadians: A Working Document (1974)

A Way Out: Women with Disabilities and Smoking (1997)

Aboriginal Health in Canada (1992)

Action Towards Healthy Eating (1990)

Canada Health Action: Building on the Legacy (Final Report of the National Forum on Health) (1997)

Canada Health Infoway: Paths to Better Health (1999)

Canada's Drug Strategy (1998)

Child Sexual Abuse Guidelines for Community Workers: Strengthening Community Response (1991)

Exploring the Links Between Substance Use and Mental Health: A Discussion Paper (1996)

Healthy Development of Children and Youth: The Role of the Determinants of Health (1999)

Horizons Three - Young Canadians' Alcohol and Other Drug Use: Increasing Our Understanding (1996)

Nutrition for a Healthy Pregnancy (1999)

Nutrition for Healthy Term Infants (1998)

Nutrition Recommendations - A Call for Action (1989)

Office Air: A Worker's Guide to Air Quality in Offices, Schools, and Hospitals (1995)

Promoting Heart Health in Canada: A Focus on Cholesterol (1991)

Promoting Heart Health in Canada: A Focus on Heart Health Inequalities (1993)

Report on the Health of Canadians (1996)

Report on the National Forum on Breast Cancer (1994)

Rural Women and Substance Abuse: Issues and Implications for Programming (1996)

Science and Technology at Work for the Health of Canadians (1996)

Second Report on the Health of Canadians: Toward a Healthy Future (1999)

Trends in the Health of Canadian Youth (1999)

Index

Aboriginal (see First Nations and Inuit Health)
$accountability . \dots . \dots . 8,12,14,15,18,22,23,26,28,29,35,36,42,50,75,7679,80,81,82,88,91,91,12,12,12,12,12,12,12,12,12,12,12,12,12$
Acts
Canada Health Act
Canadian Environmental Protection Act
Canadian Food Inspection Agency Act 123
Controlled Drugs and Substances Act
Department of Health Act
Patent Act
Food and Drugs Act
Hazardous Products Act
Personal Information Protection and Electronic Document Act
Pest Control Products Act
Quarantine Act
Tobacco Act
Advisory Council on Health Infostructure
AIDS (see Diseases: HIV/AIDS)
alcohol
Alcohol and Drug Treatment Rehabilitation Program 68
Fetal Alcohol Syndrome and Fetal Alcohol Effects
Audit and Accountability Bureau
bio-accumulative chemicals
biotechnology
blood
Canadian Blood Services
Canada Health Infostructure Partnership Program
Canada Health Infoway Inc
Canadian Health Network
Canadian Health and Social Transfer
Canadian Institute for Health Information
Canadian Institutes of Health Research
Canadian Rural Partnership
chemicals
Chief Scientist, Office of
children
Aboriginal
Canada Prenatal Nutrition Program
Centres of Excellence for Children's Well-Being
Early Childhood Development
comptrollership
citizen engagement
Coalition on Healthy Eating 58

consumer products	
complementary and alternative care	
cosmetics	
departmental management and administration	
determinants of health	19-20,25,44,54,57,63,82,96
diseases	
Alzheimer's	
arthritis	
asthma	
cancer	47,51,76
cardiovascular	
diabetes	
food-borne illness	
Heart Health Initiative	
hepatitis C	50-51
HIV/AIDS	51,74,111,114,115
tuberculosis	
drugs	
abuse	25,74,113
effectiveness	
illicit drugs	
medical marijuana	
pharmacare	
Special Access Program	56
veterinary	
electronic patient records	
environmental health	
evaluation	
falls prevention	
family violence	
Financial Information Strategy	
First Ministers' Agreement on Health	8,12,18,19,24,38,44,79,88,96,97
First Nations and Inuit health	13,22,23,24,25,26,29,35,72,115-117
Aboriginal Diabetes Initiative	
Aboriginal Head Start	
Aboriginal Health Institute	
First Nations Health Information System	
home and community care	
National Native Alcohol and Drug Abuse Program	
Non-Insured Health Benefits	
self-government agreements	
telehealth	75,79
food	
Food and Drug Regulations	
labelling	
Gender-based analysis	15 95

07.55	
genetic	
Government On-Line	
health care policy	
health infostructure	118
health products and food	,58
health promotion and disease prevention	-50
Health Promotion Research Centres	
health promotion and protection	
health protection	
Health Transition Fund	
healthy environments and consumer safety	
home and community care	
Home and Community Care Program	
horizontal initiatives	
information and knowledge management	
management and administration	
medical devices	,54
Medicare	,37
mental health	,74
natural health products	01
nutrition	54
Occupational Health and Safety Agency	29
pesticides	
Pesticides, Technical Working Group on	
pest control products	
Pest Management Regulatory Agency	
Pest Management Regulations	
Performance Measurement Development Project	
population and public health	
population health	
primary health care reform 24,39,96,1	
Primary Health Care Transition Fund	
realignment	
Regional Offices	29
rural and remote health	98
seniors	00
Social Union Framework Agreement	88
sustainable development	94
telehealth/telemedicine	
therapeutic products	
tobacco	
toxic substances	
water	
water 25,27,44,50,62,1 women 40,	
Centres of Excellence for Women's Health 40,47,	
workplace health	00











Télésanté/télémédecine T4,19,81,85,123
Tabac 26,37,47,66,69,75,81,99-100
Stratégie d'information financière
Soins complémentaires et alternatif
Santé environnementale et sécurité des consommateurs 36,46,65
Santé de la population et santé publique
Santé de la population
Saltè au travail
Société Canadienne du sang
93 Sang
Responsabilisation
Réseau canadien de la santé
Réorientation 20,47
Réforme des soins primaires
Promotion et protection de la santé
Programme de soins à domicile et en milieu communautaire
Programme de partenariat sur l'Infostructure canadienne de la santé 85,104
Produits thérapeutiques
Produits chimiques biocumulatif
Produits chimiques 89-93
Produits de santé naturels
Produits destinés au consommateur 31
Prévention des chutes
Système d'information sur la santé des Premières nations Télésanté ètnes d'information sur la santé des Premières nations Télésante
Système d'informations sur la santé des Premières nations conjuire en la santé des Premières nations
Soins à domicile et en milieu communautaire
Services de santé non assurés37,81,120,121
chez les Autochtones
Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues
Institut de la santé autochtone
Initiative sur le diabète chez les Autochtones
Initiative d'aide préscolaire aux Autochtones
Ententes d'auto-gouvernance82,
Premières nations et des Inuits, Santé des 13,24-28,31,37,79,120-122

Gestion et die Branch en standische de standische de Scalabier die Scalabier de Sca	Projet d'élaboration de mesures de rendement
14,38,82,92 19,39,82,193 19,39,83,193 19,39,39,39,39,39 19,39,39,39,39 19,39,39,39,39 19,39,39,39,39 19,39,39,39,39 19,39,39,39,39 19,39,39,39,39 19,39,39,39,39 19,39,39,39,39 19,39,39,39,39 19,39,39,39,39 19,39,39,39,39 19,39,39,39,39 19,39,39,39,39 19,39,39,39,39 19,39,39 19,39,39	
Gesting the feature of the standard of the sta	
69.68, 36, 26, 28, 28, 28, 39, 30, 30, 30, 30, 30, 30, 30, 30, 30, 30	Péglementation de la lutte antiparasitaires
98.58, 38, 18, 18, 18, 18, 18, 18, 18, 18, 18, 1	
98.58, 38, 18, 18, 18, 18, 18, 18, 18, 18, 18, 1	Pesticides, Groupe de travail techniques sur les
Gestion et de l'administration de santé de l'administration de de l'administration de sansées ince de sansées ince de sansées ince de sansées ince de santées de sant	Pesticides
Gestion et de l'administration d'age, 88, 84, 82, 89, 88, 84, 88, 84, 88, 84, 88, 84, 88, 84, 88, 84, 88, 84, 88, 84, 88, 84, 88, 84, 88, 84, 88, 84, 88, 84, 88, 84, 88, 88	Partenariat rural canadien
Gestion et die l'administration du savoir candiente de l'administration du savoir de de l'administration du savoir de savoir de santé de divormation du savoir de de l'information du savoir de des des des des des des des des des	88 noititutul
Gestion et de l'information du savoir de service de service de l'administration ne savoir de savie de l'administration du savoir de service de service de l'information du savoir de service de servic	Matériels médicaux
68-81,88,8,150 Gouvernment en distantinistration du savoir 69,88,88,182,89,86,4,123 Gouvernment en direct 1,24,36,31,123 Gouvernment en direct 1,24,30,31,125 69-99 69-9	05f,eff,aff,f8,22 Adi2\HIV
69.58,98,173 Gouvernment en dis l'administration du savoir Gestion de l'information du savoir Gestion de l'information du savoir Gouvernment en direct Banté Canada inc. Banté	Tuberculose
69.58,98,173 Gouvernment en dis l'administration du savoir Gestion de l'information du savoir Gestion de l'information du savoir Gouvernment en direct Banté Canada inc. Banté	Maladies transmises par les aliments59
68.58,98,175 Gouvernement en dierect Gouvernement en direct Bildistives horizontales Col canadien d'information sur la santé Col canadienne	Maladies cardio-vasculaires
68.58,98,175 Gouvernement en dierect Gouvernement en direct Bildistives horizontales Col canadien d'information sur la santé Col canadienne	Initiative canadienne en santé cardio-vasculaire
Gestion et de l'administration Loi sur les produits antiparsation Althrities Asthmee Gestion et de l'administration du savoir 14,38,24,38,44,283 Gouvernement en direct 15,21,24,30,31,86,88,98-99 16,121,24,30,31,86,89,99-99 16,121,121,24,30,31,86,89,99-99 17,20,30,40 Loi canadien d'information sur la santé Loi canadienne sur la santé Loi canadienne sur la protection des l'environnement Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments Loi sur les produits dangereux Loi sur les brevets Loi sur les produits antiparasitaires Loi sur les produits dangereux Loi sur les	
Gestion et de l'administration Gestion de l'information du savoir Gestion de l'information du savoir Gouvernement en direct Inforoute Santé Canada inc Infilatives horizontales Infilatives Infil	Si, 18, 13, 16, 50-51, 18, 182
Gestion et de l'administration Gestion de l'information du savoir Gestion de l'information du savoir Geouvernement en direct Gouvernement en direct Inforoute Santé Canada inc Infistives horizontales Infistives de recherche en santé Infistives de la santé Infistives de la centralisance Infistives de la santé Infistive de la santé Infistive de recherche en santé Infistive de recherche de la Santé Infistive de recherche en santé Infistive de recherche de la Santé Infistive de recherche en santé Infistive de recherche de la Santé Infistive de recherche de la Santé Infistive de recherche en santé Infistive de recherche en santé Infistive de recherche de la Santé Infistive de recherche en santé Infistive de recherche de la Santé Infistive de recher	Cancer 50,55,82
Gestion et de l'administration Gestion de l'information du savoir Gestion de l'information du savoir Geouvernement en direct Gouvernement en direct Inforoute Santé Canada inc Infistives horizontales Infistives de recherche en santé Infistives de la santé Infistives de la centralisance Infistives de la santé Infistive de la santé Infistive de recherche en santé Infistive de recherche de la Santé Infistive de recherche en santé Infistive de recherche de la Santé Infistive de recherche en santé Infistive de recherche de la Santé Infistive de recherche de la Santé Infistive de recherche en santé Infistive de recherche en santé Infistive de recherche de la Santé Infistive de recherche en santé Infistive de recherche de la Santé Infistive de recher	es
Gestion et de l'administration Gestion de de l'information du savoir Gestion de l'information du savoir Gouvernement en direct Inforoute Santé Canada inc. Infiatives horizontales Institut canadien d'information sur la santé Loi canadienne sur la santé Loi canadienne sur la santé Loi sur le protection des l'environnement et les decuments et drogues et autres substances Loi sur le protection des renseignements personnels et les documents électroniques. S2,69 Loi sur le protection des l'environnement et les decuments électroniques. Loi sur le protection des l'environnement et les decuments et drogues et autres substances Loi sur le protection des l'environnements et les documents électroniques. S3,709 Loi sur le pabac Loi sur le santé Loi sur les produits antiparasitaires Loi sur les produits antiparasitaires Loi sur les produits antiparasitaires Loi sur les produits dangereux	
Gestion et de l'administration Gestion de l'information du savoir Gestion de l'information du savoir Gouvernement en direct Inforoute Santé Canada inc. Inforoute Santé Canada inc. Institut canadien d'information sur la santé Loi canadienne sur la santé du Canada et les documents et lectroniques Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments Loi sur le tabac. Loi sur les produits antiparasitaires	
Gestion et de l'administration Gestion de l'information du savoir Gouvernement en direct Inforoute Santé Canada inc Inforoute Santé Canada inc Inforoute Santé Canada inc Institut canadien d'information sur la santé Loi canadienne sur la protection des l'inspection des aliments Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques Loi sur le adarantaine Loi sur le adarantaine Loi sur le tabac Loi sur les aliments et drogues Loi sur les produits dangereux Loi sur les produits antiparasitaires Loi sur les produits antiparasitaires Loi sur les produits antiparasitaires Loi sur les produits dangereux Loi sur les produits dangereux Roi sur les produits dangereux Loi sur les produits dangereux Eloi sur les produits dangereux Roi sur les produits dangereux Belogo, 109 Loi sur les produits dangereux Belogo, 109	
Gestion et de l'administration Gestion de l'information du savoir Gestion de l'information du savoir Gouvernement en direct Inforoute Santé Canada inc. Inforoute Santé Canada inc. Institut canadien d'information sur la santé Loi canadienne sur la santé Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques Loi sur le protection des renseignements personnels et les documents électroniques Loi sur le tabac Loi sur le saiments et drogues Loi sur le tabac Loi sur le tabac Loi sur le tabac Loi sur le tabac Loi sur le saiments et drogues Loi sur le tabac Loi sur le saiments et drogues Loi sur le tabac Loi sur les preduits antiparasitaires	
Gestion et de l'administration Gestion de l'information du savoir Gestion de l'information du savoir Gestion de l'information du savoir Inforoute Santé Canada inc Inditatives horizontales Inforoute Santé Canadien d'information sur la santé Loi canadienne sur la santé Loi canadienne sur la santé Loi sur la protection des renseignements et autres substances Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques Loi sur le tabacc Loi sur le tabacc Loi sur le tabacc Loi sur les aliments et drogues	
Gestion et de l'administration Gouvernement en direct Inforoute Santé Canada inc Inforoute Santé Canada inc Instituts de recherche en santé du Canada Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments et le santé Loi sur le ministère de la Santé Loi sur le tabac Loi sur le	
Gestion et de l'administration Gestion de l'information du savoir Geuvernement en direct Inforoute Santé Canada inc. Inforoute Santé Canada inc. Institut canadienne sur la santé Loi canadienne sur la santé Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des renseignements et les documents électroniques Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques Loi sur la guarantaine Loi su	
Gestion et de l'information du savoir Gestion de l'information du savoir Gestion de l'information du savoir Geuvernement en direct Inforoute Santé Canada inc. Infilatives horizontales Institut canadien d'information aur la santé Loi canadienne sur la santé Loi canadienne sur la protection de l'environnement Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques Loi sur la quarantaine Loi sur la quarantaine Loi sur la quarantaine Loi sur la guarantaine Loi sur la quarantaine	
Gestion et de l'administration Gestion de l'information du savoir Gestion de l'information du savoir Geuvernement en direct Inforoute Santé Canada inc. Inditatives horizontales Institut canadien d'information aur la santé Loi canadienne sur la santé Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments Loi sur la protection des renseignements et les documents et les documents et les connements Loi sur la protection des renseignements et les documents électroniques. Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques. Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques. Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques. Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques. Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques. Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques. Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques. Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques. Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques. Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques. Loi sur la guarantaine. Loi sur la guarantaine. Loi sur la guarantaine.	
Gestion et de l'administration 14,38,82,89 Gestion de l'information du savoir 14,38,82,438 Gouvernement en direct 14,23,24,38,84,123 Inforoute Santé Canada inc 15,21,24,30,31,86,88,98-99 Inforoute Santé Canada inc 15,21,24,30,31,86,98-99 Infitiatives horizontales 15,91 Institut canadien d'information sur la santé du Canada Loi canadienne sur la santé du Canada Loi canadienne sur la santé du l'environnement 25,21,23,25,36,37,40 Loi canadienne sur la protection de l'environnement 27,71,23,25,36,37,40 Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments et les documents électroniques 128 Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques 85 Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques 85 Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques 85	
Gestion et de l'administration 14,38,82,89 Gestion de l'information du savoir 14,38,82,438,4123 Gouvernement en direct 15,21,24,30,31,86,88,98-99 Inforoute Santé Canada inc. 15,21,24,30,31,86,88,98-99 Inforoute Santé Canada inc. 15,91 Institut canadien d'information sur la santé 15,91 Loi canadienne sur la santé 15,00,30,53,84 Loi canadienne sur la protection de l'environnement 16,00,00,771 Loi canadienne sur la protection de l'environnement 16,00,00,771 Loi canadienne sur la protection de l'environnement 17,71,23,25,36,30,30,40 Loi canadienne sur la protection de l'environnement 17,00,00,00,00,00,00,00,00,00,00,00,00,00	
Gestion et de l'administration 14,38,82,89 Gestion de l'information du savoir 14,38,82,438,4123 Gouvernement en direct 15,21,24,30,31,86,88,98-99 Inforoute Santé Canada inc. 15,21,24,30,31,86,88,98-99 Inforoute Santé Canada inc. 15,91 Institut canadien d'information sur la santé du Canada Loi canadienne sur la santé du Canada 14,18,20,30,53,84 Loi canadienne sur la protection de l'environnement 8,12,21,23,25,36,37,40	
Gestion et de l'administration Gestion de l'information du savoir Gestion de l'information du savoir Geuvernement en direct Inforoute Santé Canada inc. Initiatives horizontales Institut canadien d'information aur la santé Loi canadienne sur la protection de l'environnement Loi canadienne sur la protection de l'environnement Gestion de l'environnement Loi canadienne sur la protection de l'environnement Gestion de l'environnement Loi canadienne sur la protection de l'environnement Gestion de l'environnement Gestion de l'environnement Gestion de l'environnement Gestion de l'environnement	
Gestion et de l'administration 14,38,82,89 Gestion et de l'administration 14,38,82,89 Gestion de l'information du savoir 14,23,24,38,84,123 Gouvernement en direct 15,21,24,30,31,86,88,98-99 Inforoute Santé Canada inc 15,21,24,30,31,40 Genticontales 15,91 Genticontales 15,	
Gestion et de l'administration 14,38,82,89 Gestion de l'information du savoir 14,23,24,38,84,123 Gouvernement en direct 15,21,24,30,31,86,88,98-99 Inforoute Santé Canada inc 15,91 Instituts de recherche en santé du Canada Instituts de recherche en santé du Canada Instituts de recherche en santé du Canada	
Gestion et de l'administration du savoir 14,38,82,89. Gestion de l'information du savoir 26,38,44,123 Gouvernement en direct 15,24,30,31,86,88,98-99 Inforoute Santé Canada inc. 15,91 Institut canadien d'information sur la santé Instituts de recherche en santé du Canada	
Gestion et de l'administration 14,38,82,89 Gestion de l'information du savoir 14,23,24,38,84,123 Gouvernement en direct 15,21,24,30,31,86,88,98-99 Inforoute Santé Canada inc. 85 Initiatives horizontales 15,91 Institut canadaien d'information sur la santé 13,91	
Gestion et de l'administration 14,38,82,89 Gestion de l'information du savoir 14,28,88,123 Gouvernement en direct 15,21,24,30,31,86,88,98-99 Inforoute Santé Canada inc. 85 Initiatives horizontales 15,31,324,30,31,324,338,389	
Gestion et de l'administration 14,38,82,89 Gestion de l'information du savoir 14,23,24,38,84,123 Gouvernement en direct 15,21,24,30,31,86,88,98-99 Inforoute Santé Canada inc. 85	
Gestion et de l'administration 14,38,82,82,82,84,123 Gestion de l'information du savoir 14,23,24,38,84,123 Gouvernement en direct 36,88,98,98,98,98,98	
Gestion et de l'administration du savoir	
Gestion et de l'administration	
	Gestion et administration ministérielles
	Génétique 29,59,60
	Fonds pour l'adaptation des soirs de santé primairesserimaires de santé primaires
	Fonds pour l'adaptation des services de santé

Page. - 351 - . 254

xəpul

Grossesse Grossesse
Centres d'excellence pour la santé des femmes
дешьез 43,50
Expert scientifique en chef, Bureau du
89 noitsulsv
Entente-cadre sur l'Union sociale
Entente des Premiers ministres sur la santé
Programme canadien de nutrition prénatale
Développement du jeune enfant
Centres d'excellence pour le bien-être des enfants
Autochtones Autochtones
Enfants18-19,56,73
Engagement des citoyens
Eau
Programme d'accès spécial
Médicaments à usage vétérinaire
Marijuana thérapeutique
Efficacité
Drogues illicites
Assurance-médicaments
8ff, f8, 85
09,14saugord
Dossiers de santé électroniques
Développement durable
Déterminants de la santé
Cosmétiques
Contrôleur
Conseil consultatif sur l'Infostructure de la santé85,105
Coalition pour une alimentation saine63
Centres de recherche en promotion de santé54
Bureau régionaux30
Bureau de vérification et d'imputabilité
Biotechnologie
Assurance-maladie
Analyse comparative entre les sexes15,101
Règlements sur les aliments et drogues
Etiquetage
85,82,42,74,05,62 stnamilA
Syndrome d'alcoolisme foetal - Effets de l'alcool sur le foetus
Programme de traitement et de réadaptation des alcooliques et toxicomanes
Alcool
SofsànîA
Agence d'hygiène et de sécurité au travail

```
Rapports
```

Nouvelle perspective de la santé des Canadiens; un document de travail (1974).

Sortie de secours : les femmes handicapées et le tabac (1997).

L'état de santé des Autochtones au Canada (1992).

Action concertée pour une saine alimentation (1990).

La santé au Canada : un héritage à faire fructifier (rapport final du Forum national sur la santé) (1997).

Inforoute Santé du Canada - Voies vers une meilleure santé (1999).

Stratégie canadienne antidrogue (1998).

Enfants victimes d'abus sexuel : Lignes directrices destinées aux travailleurs communautaires (1991).

Explorer les liens entre la sante mentale et l'usage de substances : Document de travail et Table

ronde (1996).

Le développement sain des enfants et des jeunes : le rôle des déterminants de la santé (1999).

Horizons trois: mieux comprendre l'usage de l'alcool et des autres drogues chez les jeunes au

Canada (1996).

Recommandations sur la nutrition... Un appel à l'action (1989).

Nutrition pour une grossesse en santé (1999).

La nutrition du nourrisson né à terme et en santé (1998).

L'air dans les bureaux : guide de l'employe concernant la qualité de l'air dans les bureaux, les

écoles et les hôpitaux (1995).

Promotion de la santé cardio-vasculaire au Canada, pleins feux sur le cholestérol (1991).

Promotion de la santé cardio-vasculaire au Canada, pleins feux sur les inégalités en matière de

sante cardio-vasculaire (1993).

Rapport sur la sante des Canadiens et des Canadiennes (1996).

Rapport sur le cancer du sein (1994).

La consommation d'alcool et d'autres drogues chez les femmes en milieu rural (1996).

Les S et T au service de la santé des Canadiens et des Canadiennes (1996).

Pour un avenir en sante: Deuxieme rapport sur la sante de la population canadienne (1999).

La santé des jeunes : tendances au Canada (1999).

6.3 Références

Sélection de publications de Santé Canada:

Publications Santé Canada Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Téléphone : (613) 941-5366

Pour les malentendants: 1-800-267-1245

Intérêt général

Tous ensemble : les effets de la dépression et de la maniacodépression sur les familles.

Parce que la vie continue : aider les enfants et les adolescents à vivre la séparation et le divorce :

nu dnide a l'intention des parents.

Guide alimentaire canadien pour manger sainement.

Guide canadien d'activité physique pour une vie active saine.

Gnide canadien d'activité physique pour une vie active saine (adultes âgés).

Renforcement de notre système de soins de santé.

Prenez le temps... de manger... de parler... de grandir.

La protection de la santé - Un défi qui donne à réfléchir.

Des aliments sains... chez vous!

Guide des programmes et services fédéraux pour les enfants et les jeunes.

Initiatives de Santé Canada en santé rurale.

Drogues: .aussi l'affaire des parents!

Guide des programmes et services fédéraux pour les aînés.

The many faces of Diabetes

10 pounes raisons pour allaiter.

10 précieux conseils pour allaiter avec succès.

Douze mauvaises raisons pour monter en auto avec quelqu'un qui a bu.

Consulter les étiquettes des aliments pour faire des choix-santé.

Avocat général principal

Services juridiques 0902D, immeuble Brooke-Claxton Ottawa (Ontario) K1A 0K9 (613) 957-3766

Directeur général régional

Québec

Complexe Guy Favreau, tour est Suite 202

200, boulevard René-Lévesque Montréal (Québec) H2Z 1X4

(514) 283-2856

Directeur général régional

Alberta et Territoires du Nord-Ouest Canada Place, Room 710 9700 Jasper Avenue Edmonton (Alberta) T5J 4C3 (780) 495-6737

Directeur général régional

Manitoba et Saskatchewan 415-391, avenue York Winnipeg (Manitoba) R3C 0P4 (204) 984-4363

Directeur général exécutif

Bureau de vérification et d'imputabilité 0904C, immeuble Brooke-Claxton Ottawa (Ontario) K1A 0K9 (613) 954-2215

Sous-ministre adjoint Direction générale de la s

Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs 3105A, Holland Cross, Tour B Ottawa (Ontario) K1A 1B6

Directeur général régional

Ontario et Nunavut

11078-846 (818)

25, avenue Saint-Clair est Toronto (Ontario) M4T 1M2

(416) 954-3592

Directeur général régional

Provinces de l'Atlantique Centre maritime, Suite 1918 1505 Barrington Street Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3Y6 (902) 426-4097

Directeur général régional

Colombie-Britannique et Yukon 757 West Hastings St., Room 235 Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 1A1 (604) 775-7003

Directeur exécutif

Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire 6607D2, 2720, rue Riverside Ottawa (Ontario) K1A 0K9 (613) 736-3708

Bureau de l'expert scientifique en chef

Ottawa (Ontario) K1A 0K9

6.2 Personnes-ressources au Ministère

Ecrivez-nous: Santé Canada

0913A, 13e étage, immeuble Brooke-Claxton

Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Bureau principal (613) 957-2991

CANADA

Site Web: < www.hc-sc.gc.ca/ >

Courriel: < info@www.hc-sc.gc.ca >

Telecopieur: Renseignements généraux (613) 941-5366

Sous-ministre associé

0915B, immeuble Brooke-Claxton Ottawa (Ontario) K1A 0K9

1069-496 (819)

Sous-ministre adjoint

Direction générale de la politique de la santé et des communications

0911B, immeuble Brooke-Claxton

Ottawa (Ontario) K1A 0K9

6908-736 (813)

Sous-ministre adjoint

Direction générale des produits de sante et des aliments

0701A1, immeuble de la Protection de la santé

Ottawa (Ontario) K1A 0L2

4081-739 (813)

Sous-ministre adjoint

Direction générale de l'information, de l'analyse

et de la connectivité

0913D, immeuble Brooke-Claxton

Ottawa (Ontario) K1A 0K9

(613) 946-3200

Direction générale des services de gestion 0905B, immeuble Brooke-Claxton Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Sous-ministre adjoint principal

0915B, immeuble Brooke-Claxton

Ottawa (Ontario) K1A 0K9

HOLLIN (OURSHO) RANKS

(613) 952-3984

2120-739 (513)

Sous-ministre

: əuoydələT

Sous-ministre adjoint

Direction générale de la santé des Premières

ations et des Inuits

1921A, immeuble Jeanne-Mance

Ottawa (Ontario) K1A 0L3

1077-739 (813)

Sous-ministre adjoint

Direction générale de la santé de la population

et de la santé publique

1916A2, immeuble Jeanne-Mance

Happort sur les plans et les priorités zuus noques

Ottawa (Ontario) K1A 0L3

(613) 954-8524

- 29. Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, L.R.C. (1985), ch. F-8
- 30. Loi sur les aliments du bétail, L.R.C. (1985), ch. F-9
- 31. Loi sur l'immigration, L.R.C. (1985), ch. I-2
- 32. Loi sur les parcs nationaux, L.R.C. (1985), ch. N-14

34. Loi sur les marques de commerce, L.R.C. (1985), ch.T-13

- 33. Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaire, L.R.C. (1985), ch. N-28.3
- Règlement général sur la sûreté et la réglementation nucléaires, DORS/2000-202

- 12. Loi sur le conseil de recherches médicales, L.R.C. (1985), ch. M-4 et Loi portant sur la création des instituts de recherche en santé du Canada, L.C.2000, ch. 6, à l'exception des articles 40, 41, 43, 45, 45, 49 et 51 dont la date d'entrée en vigueur n'a pas été fixée
- 13. Loi sur les brevets, L.R.C. (1985), ch. P-4
- Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité), DORS/93-133, DORS/98-
- Règlement sur ls médicament brevetés, DORS/88-474, DORS/94-688, DORS/95-172,
- 14. Loi sur les produits antiparasitaires, L.R.C. (1985), ch. P-9
- 15. Loi sur l'indemnisation des dommages causés par les pesticides, L.R.C. (1985), ch. P-10
- 16. Loi sur la quarantaine, L.R.C. (1985), ch. Q-1
- Loi sur le Fonds de recherche de la Reine Elizabeth II, L.R.C. 1970, ch. Q-1
- 18. Loi sur les dispositifs émettant des radiations, L.R.C. (1985), ch. R-1
- 19. Loi sur le tabac L.R.C. (1985), ch. T-11.5
- Règlement sur l'information relative aux produits du tabac, DORS/2000-272
- Règlement sur le tabac (accès), DORS/99-93
- Réglement sur le tabac (saisie et restitution), DORS/99-94
- Règlement sur les rapports relatifs au tabac, DORS /2000- 273
- 20. Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agricalimentaire, L.R.C. 1995 ch. 40, en matière de pesticides

B. Lois qui sont administrées par d'autres ministres et pour lesquelles le Ministre de la santé joue un rôle consultatif

- 21. Loi sur la radiodiffusion, L.R.C. (1985), ch. B-9.01
- 22. Code canadien du travail, L.R.C. (1985), ch. L-2, mod. par. L.C. (2000), ch. 20
- 23. Loi médicale du Canada, L.R.C. 1952, ch. 27
- 24. Loi sur la marine marchande du Canada, L.R.C., 1985, c. S-9

Règlement sur l'alimentation et le service de table des équipages de navires, C.R.C., 1978, c. 1480

- 25. Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments, L.R.C. (1985), ch. C-16.5
- 26. Loi sur la protection civile, L.R.C. (1985), ch. 6 (4ième suppl.)
- Z7. Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie, L.A.C. (1985), ch. B-9
- 88. Loi sur la taxe d'accise, L.R.C. (1985), ch. B-15

6.1 Lois et règlements

A. Lois administrées et/ou règlements pour lesquels le Ministre de la santé est responsable

- 1. Loi canadienne sur la santé, L.R.C, (1985), ch. C-6
- Règlement sur les renseignements sur la surfacturation et les frais Modérateurs, DORS/ 86-259
- 2. Loi sur le centre canadien de lutte contre les toxicomanies, L.R.C.(1985), ch.49 (4ième suppl.)
- 3. Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), L.R.C. (1985), ch. C- 15.31
- 4. Lois sur les Instituts de recherches en santé du Canada, L.C. (1985), ch. C-18.1
- 5. Loi réglementant certaines drogues et autres substances, L.R.C. (1985), ch. C-38.8
- 6. Loi sur le ministère de la Santé, L.A.C., (1985), ch. H-3.2
- Réglement sur l'eau potable (transport en commun), C.H.C. 1978, ch. 1105 mod. par DORS/78-100
- Règlement sur l'importation des agents anthropopathogènes, DORS/94-558
- 7. Loi sur la gestion des finances publiques, L.R.C. (1985), ch. F-11
- Règlement sur les droits des services de dosimétrie, DORS/90-109, DORS/94-279
- Heglement sur le prix a payer pour vendre une drogue, DOHS/95-31
- Règlement sur le prix à payer pour l'évaluation des drogues, DORS/95-424
- Règlement sur le prix à payer à l'ègard des instruments médicaux, DORS/95-585
- Réglement sur le prix à payer pour l'évaluation des drogues vétérinaires, DORS/96-143
- Règlement sur le prix à payer pour l'évaluation des produits antiparasitaires, DORS/ 97-173
- Règlement sur le prix à payer pour les licences d'établissement, DORS/98-4
- Règlement sur le prix à payer pour les licences de distributeurs autorisés de drogues contrôlées et stupétiants, DORS/98-5
- Loi sur la condition physique et le sport amateur, L.R.C. (1985), ch. F-25
- 9. Loi sur les aliments et drogues, L.R.C. (1985), ch. F-27
- 10. Loi sur le controle des renseignements relatits aux matieres dangereuses, L.H.C. (1985), ch. H-2.7
- 11. Loi sur les produits dangereux, L.R.C. (1985), ch. H-3

IV noitoe2

Autres renseignements



photo : Santé Canada

financiers	stnements	Renseig	: V	noitoe	98
------------	-----------	---------	-----	--------	----

Page. - 126 -

(millions de dollars)			
Subventions	Montant	Objectif	Résultats prévus/Étape
Gestion et administration ministérielles	17,3 \$		
Contributions octroyées aux Amérindiens ou aux Inuits ou en leur nom pour couvrir les coûts de construction, d'expansion ou de rénovation d'hôpitaux et d'autres établissements et institutions de soins de santé et aussi pour l'équipement de soins de santé.	14,0	Assurer la disponibilité et l'accessibilité des services de santé aux communautés des Premières nations et aux communautés inuites.	 Amélioration de l'accès aux services de santé.
Autres contributions inférieures à 5 millions de dollars*	ယ္ဆ		
" Contributions aux services de soins de santé communautaires intégrés des Amérindiens et des Inuits.	autaires intégrés	des Amérindiens et des Inuits.	
Total des contributions ministérielles	1 182,1 \$		

c)

le Programme de développement et d'échange des

connaissances.

b)

a) contribution pour l'institut canadien d'information sur la santé,

le Programme de recherche sur la politique en matière de

Comprennent:

(millions de dollars)

ø	(TITILITY OF GOTTON)			
	contributions	Montant	Objectif	Résultats prévus/Étape
	Gestion de l'information et du savoir	52,8 \$		
	Programme de partenariats pour l'Infostructure canadienne de la santé	38,0	Appuyer l'adoption d'une approche de collaboration nationale pour l'utilisation d'applications novatrices des technologies de l'information et des communications pour la prestation des soins de santé.	 Meilleure compréhension de l'incidence et des résultaits des dossiers de santé électroniques et de la télésanté sur la prestation des soins de santé.
	Contributions octroyées pour des projets de promotion et de prévention de la santé des Premières nations et des inuits ainsi que pour des projets de développement destinés à appuyer le contrôle des services de santé par les Premières nations et les Inuits.	8,0	Créer l'infrastructure de base et la capacité de suivre et de gérer les problèmes de santé des Premières nations et des Inuits.	Meilleure compréhension et meilleure gestion de la santé des Premières nations et des inuits par l'utilisation volontaire du Système d'information sur la santé des Premières nations et des Inuits.
	Autres contributions inférieures à 5 millions de dollars*	Ø, 8		

Paiements à l'Institut de la santé autochtone / Centre

7,5

(millions de dollars)

Santé des Premières nations et des Inuits (suite) Subventions Montant Objectif

Résultats prévus/Etape

pour l'avancement de la santé des peuples autochtones

leur fournir des paiements l'avancement de la santé des peuples autochtones et Appuyer l'Institut de la santé autochtone / Centre pour

collectives la santé autochtone. l'avancement et au partage des connaissances sur

Autonomie accrue des Autochtones grâce à

Renforcement des connaissances et des habiletés

Comprennent :

Contributions inférieures à 5 M * \$

6,0

- a) des contributions à des universités, à des collèges et à d'autres organisations visant à accroître la participation des étudiants amérindiens et inuits aux programmes d'études menant à des carrières de professionnels de la santé;
- b)des contributions au gouvernement de Terre-Neuve pour couvrir le coût de la prestation de soins de santé aux communautés innues et inuites
- c) des contributions aux associations ou aux groupes amérindiens et inuits pour couvrir les coûts des consultations portant sur la santé des Amérindiens et des Inuits
- d)des contributions aux Amérindiens et aux Inuits ou octroyées en leur nom pour couvrir les coûts de construction, d'expansior ou de rénovation d'hôpitaux ou d'autres établissements et institutions de soins de santé ainsi que les coûts de l'équipement hospitalier ou de soins de santé

Subventions

Santé des Premières nations et des Inuits (suite)

Montant

Objectit

Résultats prévus/Etape

l'élaboration de projets venant en aide aux Premières Contribution pour la promotion et la prévention de services de santé nations et aux inuits pour la prise de contrôle des santé des Premières nations et des Inuits et pour 9

29,0

services de santé par les Premières nations et les Contribuer aux projets de promotion et de prévention développement destinés à soutenir le contrôle des des Premières nations et des Inuits et aux projets de

enfants conçues et contrôlées par les communautés des Premières nations

Renforcement des réseaux d'entraide au sein de la

communauté et soutien des besoins des enfants

d'age préscolaire.

Participation accrue des familles à l'Initiative d'aide Connaissance accrue des besoins nutritionnels.

prescolaire aux Autochtones.

Appuyer les stratégies de développement des jeunes inuits ou, encore, à des administrations locales ou à des associations ou à des groupes amérindiens et territoriales pour des services de santé non assurés

Contribution octroyée à l'Initiative d'aide préscolaire

22,5

assures

inuits ou, encore, à des administrations locales ou à des associations ou à des groupes amérindiens et Contributions octroyées à des bandes amérindiennes

territoriales relatives à des services de sante non

aux Autochtones vivant sur les réserves

- Offrir des contributions à des bandes amérindiennes
 - les inuits Création de capacités pour les Premières nations et
- Conclusion d'une entente sur un projet pilote pour tavoriser une autonomie accrue.

- Bonne santé générale des membres de la
- la communauté résoudre les problèmes de sante qui se posent dans favorisant la santé pour renforcer la capacité de Soutien communautaire à la promotion de pratiques

Subventions	Santé des Premières nations et des Inuits 627,6\$	Contributions à des services de soins de santé 293,5 communautaires intégrés amérindiens et inuits	Paiements à des bandes, à des associations ou à des groupes amérindiens relatits au contrôle et à la prestation de services de santé	Contributions destinées à appuyer des projets pilotes pour évaluer les options relatives au transfert du Programme des services de santé non assurés sous le contrôle des Premières nations et des Inuits
nt Objectif		Offrir du financement à des services de santé communautaires intégrés à l'intention des Amérindiens et des Inuits, en fonction des besoins de la communauté et dans le cadre des normes de fonctionnement et des buts des programmes de la Direction générale. Ce financement inclut le Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autorbtones, Grandir ensemble, le Programme de soins à domicile et en milieu communautaire, le Programme de lutte contre l'abus des solvants, le Programme de lutte contre l'abus des solvants, le Programme de lutte contre le VIH/sida.	Accroître la responsabilité et le contrôle des communautés amérindiennes sur leurs propres soins de santé et influer sur l'amélioration des conditions sanitaires chez les Amérindiens.	Fournir un soutien financier aux bandes, aux associations ou aux groupes amérindiens concernant le contrôle et la prestation de services de santé.
Résultats prévus/Étape		 Amélioration de l'état de santé physique, mental et social et du bien-être des Premières nations et des Inuits. Réduction des décès, des maladies, des blessures et des toxicomanies. 	 Souplesse dans la conception et la prestation de programmes et de services de santé communautaire. Maintien de la santé publique et de la sécurité par la prestation de programmes obligatoires de santé et de traitement. Renforcement de la responsabilisation des leaders amérindiens vis-à-vis de leurs communautés. 	 Pertinence des services du Programme des services de santé non assurés à l'égard des besoins de santé particuliers des Premières nations et des Inuits. Vlabilité du Programme des services de santé non assurés dans une perspective financière et dans une perspective de gestion des prestations.

Subventions	Montant	Montant Objectif	Résultats prévus/Étape
Promotion et protection de la santé (suite)			
Contributions octroyées à la Stratégie canadienne sur le VIH/sida	20,6	Appuyer une réponse communautaire nationale au VIH/sida, l'élaboration et la mise en œuvre de programmes de prévention de l'infection au VIH et de	Rentorcement de la capacité de la communauté de résoudre les problèmes liés au VIH/sida chez les populations vulnérables.

et de leur famille à l'intention des enfants autochtones d'âge préscolaire but d'élaborer des programmes d'intervention précoce Contributions octroyées à des institutions et à des lucratif et constitués en personnes morales dans le organismes autochtones locaux et régionaux sans bu

19,0

et de leur famille.

promotion de la santé chez les personnes qui vivent la transmission du VIH, la recherche biomédicale et la l'intention des enfants autochtones d'âge préscolaire Elaborer des programmes d'intervention précoce à avec le VIH/sida.

- Environnements communautaires qui créent et à soigner les personnes vivant avec le VIH/sida et à promouvoir la santé de ces dernières maintiennent des initiatives destinées à soutenir et
- Atteinte des buts de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida
- Programmes renforcés de services prénataux et de soutien pour les enfants ayant des besoins spéciaux dans les 114 milieux communautaires

Comprennent :

Contributions inférieures à 5 millions de dollars

9,

- a) des contributions à des personnes et à des organismes pour soutenir des la santé publique ainsi que la recherche et des projets de démonstration dans le domaine de activités d'importance nationale visant l'amélioration des services de sante
- 0 des contributions aux services transfusionnels canadiens ou à d'autres centres désignés de transfusion ou de transplantation pour soutenir les activités de surveillance des réactions indesirables;

Subventions	Montant	Objectif	Résultats prévus/Étape
Promotion et protection de la santé	\$280,6		
Contributions octroyées à l'Initiative de recherche sur les substances toxiques	<u></u>	Protéger la santé et l'environnement des Canadiens en améliorant et en élargissant la base de connaissances sur les substances toxiques	 Protection et préservation de la santé humaine et de l'environnement pour la génération actuelle et les générations futures.
Contributions octroyées à des personnes et à des organismes pour appuyer des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de l'expansion des ressources, de la formation et de l'acquisition d'habiletés et de la recherche	137,2	Élargir la base de connaissances pour l'élaboration de programmes et de politiques en vue de former davantage de partenariats et d'accroître la collaboration intersectorielle.	 Preuve de l'efficacité des interventions destinées à améliorer et à promouvoir la santé, à réduire les risques et à prévenir les maladies et les blessures.
Paiements aux provinces et aux territoires et à des organismes sans but lucratif pour appuyer l'élaboration de programmes novateurs de traitement et de réadaptaiton à l'intention des personnes abusant de l'alcool et des drogues		Assurer, partout au Canada, des programmes et des services novateurs, accessibles et efficaces de traitement et de réadaptation à l'intention des personnes abusant de l'alcool et des drogues.	 Accès amélioré à des programmes efficaces de traitement et de réadaptation. Recherche de pointe, en collaboration avec les provinces et les territoires, sur les pratiques optimales relatives au traitement et à la réadaptation des personnes abusant de substances.
Contributions octroyées à des organismes communautaires sans but lucratif pour appuyer, à long terme, l'élaboration et la prestation de services de prévention et d'intervention précoce destinés à résoudre les problèmes de santé et de développement des jeunes enfants à risque au Canada	82.1 1 2 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	Améliorer la capacité de la communauté de répondre aux besoins des jeunes enfants en matière de santé et de développement et offrir du soutien aux femmes enceintes dont la santé et la grossesse peuvent être à risque.	 Amélioration de la santé et du développement social des enfants dont l'âge se situe entre 0 et 6 ans. Accès amélioré aux services de soins prénataux et aux services de santé pour les femmes enceintes.

dans quatre domaines prioritaires convenus par les (soins primaires, soins à domicile, assurancegouvernements fédéral et provinciaux/territoriaux le système de soins de santé du futur, spécifiquement sociaux pour tester et évaluer des façons d'améliorer but lucratif du domaine de la santé ou des services provinciaux et territoriaux et à des organismes sans Contributions octroyées à des gouvernements Politique de soins de santé Contributions 202,4 203,8\$ Montant adapté aux besoins et aux services futurs en soins de Soutenir un système de soins de santé amélioré Objecti

Résultats prévus/Etape

Production et diffusion de données probantes sur de nouvelles approches de prestation des soins de

sante.

.... A.:

Contributions inférieures à 5 millions de dollars*

médicaments, prestation de services intégrés)

Financement pour le Programme de contribution pour la santé des femmes

Tableau 5.6 : Détails sur les paiements de transfert, dépenses prévues pour 2001-2002

súbventions Súbventions Promotion et protection de la santé	28,4 \$	Objectif	Résultats prévus/Étape
Promotion et protection de la santé	28,4 \$		
Subvention octroyée à la Société canadienne du sang · Coûts de transition	5,0	Octroi d'une subvention pour les coûts de transition relatifs à la mise sur pied de structures de gestion et de fonctionnement.	 Établissement de systèmes de gestion, de processus administratifs, de procédures opératoires normalisées et de procédures de sécurité et de dépistage pour assurer la sûreté et l'efficacité du service d'approvisionnement en sang.
Subvention octroyée à des personnes et à des organismes pour appuyer des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de l'expansion des ressources, de la formation et de l'acquisition d'habiletés et de la recherche	12,3	Élargir les activités dans les domaines de la santé communautaire, de l'expansion des ressources, de la formation et de l'acquisition d'habiletés et de la recherche.	 Initiatives communaulaires élargies qui font la promotion d'activités saines et augmentent le nombre de citoyens formés.
Subvention destinée à la Stratégie canadienne sur le VIH/sida	8,0	Appuyer la prévention du VIH/sida, promouvoir les soins, le traitement et le soutien aux personnes infectées par le VIH/sida et appuyer la recherche en clinique et biomédicale.	 Renforcement de la capacité de la communauté de résoudre les problèmes liés au VIH/sida chez les populations vulnérables. La prévention de la transmission du VIH chez les populations vulnérables. Faire avancer le développement des drogues, des vaccins et des thérapies efficaces.
Subventions diverses inférieures à 5 millions de doilars*	<u>3</u>	 Comprennent: a) Organisation mondiale de la Santé, b) Commission internationale de protection radiologique, c) subvention à l'Institut national du cancer du Canada pour l'Initiative canadienne de lutte contre le cancer du sein; 	mmission internationale de protection radiolog l'Initiative canadienne de lutte contre le cance
Secteurs d'activité avec des subventions de moins de 5 millions de dollars**	0,9	** d) subventions à des organisations internationales sans but lucratif admissibles pour appuyer des projets ou des programmes sur la santé.	t lucratif admissibles pour appuyer des projets
Total des subventions du ministère	\$29,3		

Tableau 5.5 : Sommaire des paiements de transfert

(millions de dollars)

fotal des paiements de transfert	8,156	1211,4	1 121,3	1,860 1
otal des contributions	1,068	1,2811	7,890 r	9,070 1
noitstainimbs te noitse£ selleirėtinin	27,3	٤,٢١	4,71	14,5
Gestion de l'information et du savoir	22,5	8,23	8,84	8'71
Santé des Premières nations et des Inuits	0'869	9,729	645,2	gʻ299
Promotion et protection de la santé	1,791	9'08Z	8,891	£,0e1
snios əb əupitiloq ətnss ək	45,2	8,503	183,5	183,5
snoitudintnoC				
enoitnevdus seb lstoT	۲,۱۵	29,3	9,72	27,5
Promotion et protection de la santé	8,62	28,4	7,62	9'97
Politique de soins de santé	6,11	6'0	6'0	6'0
snoitnevdu2				
o Secteurs d'activités	Prévision les dépenses 1002-0002	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues	Dépenses prévues 2003-2004

Page. - 116 -

Tableau 5.4: Source des recettes non disponibles

(millions de dollars)

8,73	67,3	£'29	£'29	Total des recettes disponibles et seldinoqsib non
8,7	8,7	8,7	8,7	Total des recettes non disponibles
۱,0	۲,0	r,o	noi 1,0	Gestion et administrat ministérielles
2,3	2,3	2,3	2,3	Santé des Premières nations et des Inuits
0,1	0,1	0,1	0,1	Réglementation de la lutte antiparasitaire
9'0	9'0	9'0	9'0	Santé environnementale et sécurité des consommateurs
8,5	8,5	8'E	8,E	Promotion et protectio de la santé Produits de santé et aliments
Recettes prévues 2003-2004	Recettes prévues 2002-2003	Recettes prévues 2001-2002	Prévisions des recettes 2000-2001	Secteurs d'activités Secteurs de service

Tableau 5.3 : Source des recettes disponibles

(millions de dollars)

9'67	9'67	9'67	5,64	Total des recettes disponibles
۷'0	۲,0	۷'0	no i:	Gestion et administrat ministérielles
۱'6	۱'6	L '6	۱'6	Santé des Premières stiunl est te anoitsn
2,0	2,0	2,0	Σ,0	Réglementation de la lutte antiparasitaire*
3,5	3,5	3,5	3,5	Santé environnementale et sécurité des consommateurs*
96,0	0'98	0'98	0'9E	Promotion et protection de la santé Produits de santé et aliments*
Autorisations prévues** 2003-2004	Autorisationa prévues** 2002-2003	enoitseirotuA **səuvərq \$00\$-100\$	anoitsationA *aelstot f00S-000S	Secteurs d'activités Secteurs de service

N'inclut pas les recettes disponibles des initiatives en attente d'une approbation après le Budget principal des dépenses : Réglementation de la lutte antiparasitaire 6,8 \$ M Hygiène et sécurité du travail 5,8 \$ M,

matériels médicaux 4,6 \$ M.

Page: - 114 -

^{**} Inclut seulement les autorisations du Parlement.

- prévisions des dépenses nettes pour 2000-2001 Tableau 5.2 : Concordance entre les anciens et les nouveaux secteurs d'activités

	Politiques des soins de santé	Promotion et protection de la santé	Santé des Premières nations et des Innuits	Gestion de l'information et du savoir	Gestion et administration ministérielles	Total Po	Pourcentage du Total	e ETP
Anciens secteurs d'activités	S							
Gestion des risques pour la santé	0,0	368,7	0,0	0,0	0,0	368,7\$	15,9%	3 285
Promotion de la santé de la population	0,0	251,0	0,0	0,0	0,0	251,0\$	10,8%	686
Santé des Autochtones	0,0	22,2	1 289,7	0,0	0,0	1 311,9 \$	56,4%	1 403
Soutien et renouvellement du système de santé	70,7	4,2	0,0	0,0	0,0	74,9\$	3,2%	114
Politiques, planification et information en matière de santé	48,7	17,7	0,0	87,5	8,3	162,2\$	7,0%	719
Services de gestion	0,0	0,0	0,0	36,8	120,5	157,3\$	6,8%	987
Total	119,4\$	663,8\$	1 289,7 \$	124,3\$	128,8\$	2 326,0\$	100%	\$
Pourcentage des dépenses totales	5,1%	28,5%	55,4%	5,3%	5,5%	100,0%	t	2
Équivalents temps plein (ETP)	346	4 130	1 385	635	698	į.	d	7 194

Note : à cause de l'arrondissement de certain chiffres les totaux peuvent ne pas correspondre aux chiffres dans la colonne.

Tableau 5.1 : Coût net du Programme pour 2001-2002

(millions de dollars)

\$ 0,768 \$	Coût net du programme pour 2001-2002
(8,7)	Moins: Recettes non disponibles
(6,64)	Moins: Recettes disponibles
5,6	Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par le ministère de la Justice
۷'0	Protection des accidents de travail fournie par Développement des ressources humaines Canada
9'08	Contributions couvrant la cotisation des employés aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le SCT
7,45	Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)
	Plus : Services reçus sans frais
\$ 2,69 \$	Dépenses prévues nettes Budget principal des dépenses plus rajustements)

Santé Canada

V noito92

Renseignements financiers



photo: Sante Canada

Tableau III: Projets de loi qui peuvent être déposés en 2001-2002

Loi sur la protection de la santé	Loi visant la réglementation de la reproduction humaine assistée	Remplacement de la <i>Loi sur les produits antiparasitaires</i> par une nouvelle loi	Projet de règlement
Le cadre législatif proposé corrigerait de nombreuses lacunes et incohérences des lois actuelles qui visent à contrer les risques pour la santé avant qu'ils ne causent des maladies ou des blessures (Loi sur les aliments et drogues, Loi sur les produits dangereux, Loi sur la quarantaine, etc.). Il établirait également des principes pour régir l'intervention fédérale dans la protection de la santé. À la lumière des commentaires reçus au cours de la première phase de consultation nationale, Santé Canada élabore une proposition législative détaitlée qui servira de point de départ à une deuxième phase de consultation avant qu'un projet de loi soit déposé au Parlement.	Protection et promotion de la santé et de la sécurité des Canadiens dans l'utilisation de matériel reproductif humain en vue de la reproduction humaine assistée, d'autres actes médicaux et de la recherche médicale. Promotion de la résolution des questions éthiques que soulève l'utilisation de matériel reproductif humain et d'embryons pré-implantés. Protection de la dignité et de la sécurité de toutes les personnes, notamment des femmes et des enfants.	La nouvelle loi renforcera la protection contre les risques pour la santé et l'environnement que posent les pesticides surfout pour les enfants et les autres groupes vulnérables, et assurera une participation éclairée du public par la consultation et l'accès à l'information justifiant l'homologation des pesticides menant à : Certitude accrue que les pesticides présents sur le marché ne posent pas de risques inacceptables. Confiance accrue du public envers le système de réglementation des pesticides. Réglementation offrant un bon rapport coûts-efficacité.	Résultats attendus

Tableau II: Principaux projets de règlement que l'on envisage de publier dans la partie I de la Gazette du Canada entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002

Projet de règlement	Résultate attendus
Modifications de la partie II du <i>Règlement sur les dispositifs émettant des radiations</i> (« Matériel dentaire à rayons x extra-oral ») en vertu de la <i>Loi sur les dispositifs émettant</i> des radiations	Meilleure radioprotection en matière de matériel de radiologie dentaire. Harmonisation accrue des réglements canadiens sur le matériel de radiologie dentaire avec ceux des États-Unis et de l'Europe.
Inscription en annexe des autres substances de la Convention des Nations Unies de 1971, annexes nº 1159, 1160	Conformité du Canada aux obligations internationales relevant de l'Organe international de contrôle des stupéfiants en vue de respecter cette convention.
Contrôle des précurseurs et d'autres substances fréquemment utilisées dans la production clandesline de substances contrôlées	Mesures devant permettre de remplir les obligations du Canada en vertu de la Convention des Nations Unies de 1988 de façon à resserrer le contrôle de ces substances pour satisfaire aux normes internationales.
Règlement sur les aliments et drogues (révision du titre 16, « Tableaux d'additifs alimentaires »)	Plus de latitude à l'industrie dans l'utilisation des additifs alimentaires, tout en continuant d'assurer la sécurité du public.
Règlement sur les aliments et drogues (irradiation des aliments)	Autres utilisations du processus d'irradiation des aliments pour enrayer les pathogènes, réduire la charge microbienne et augmenter la durée de conservation à l'étalage de différents produits à base de viande.
Règlement sur les aliments et drogues (meilleur étiquetage des aliments)	Les modifications proposeront que la présence de certains allergènes alimentaires soit toujours indiquée sur les étiquettes des aliments préemballés.

Tableau I : Principaux projets de règlement que l'on envisage de publier dans la partie II de la Gazette du Canada entre le 1^{er} avril 2001 et le 31 mars 2002 (suite)

Projet de règlement Résultats atte	Résultats attendus
Règlement sur les aliments et drogues (Allégations concemant la santé)	Des allégations concernant la santé associées au régime alimentaire pour ce qui est des aliments et des conditions relatives à leur utilisation ainsi qu'un cadre réglementaire permettant d'étudier les autres allégations.
Règlement sur les aliments et drogues (Allégations concernant la valeur nutritive)	Allégations concernant la valeur nutritive qui : sont constantes, précises et claires; sont fondées sur des critères de santé et conformes aux recommandations alimentaires; ne vont pas à l'encontre de la santé ni de la sécurité mais tiennent quand même compte des facteurs économiques et commerciaux.
Règlement sur les aliments et drogues (étiquetage nutritionnel)	Fournir des renseignements d'ordre nutritionnel plus détaillés et plus pertinents, sous une forme normalisée, sur les étiquettes des aliments afin de permettre aux consommateurs de choisir des aliments bons pour la santé.
Règlement sur les produits de santé naturels	Accès rapide, pour les Canadiens, à des produits de santé naturels qui sont surs, efficaces et de grande qualité.

4.3 Sommaire des principaux projets de loi ou de règlement envisagés

Modification globale - Conjoint de fait, Annexe nº 1246	Inscription du zaleplon, du zolpidem et du zopiclone en annexe à la <i>Loi réglementant</i> certaines drogues et autres substances et au Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées et retrait du Règlement sur les aliments et drogues, annexe n° 1243	Inscription du modafinil à l'annexe III de la <i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i> et à la section G du Réglement sur les aliments et drogues, annexe n° 1184	Inscription en annexe des autres substances de la Convention des Nations Unies de 1971, annexes nºº 1159, 1160	Usage de la marijuana à des fins médicales	Modifications de la partie XII du Règlement sur les dispositifs émettant des radiations (« Équipement à rayons X pour usage diagnostique » en vertu de la Loi sur les dispositifs émettant des radiations	Remplacer le Règlement sur les produits chimiques et contenants destinés aux consommateurs	Projet de règlement	Tableau I : Principaux projets de règlement que l'on envisage de publier dans la partie II Canada entre le 1 ^{er} avril 2001 et le 31 mars 2002
Moderniser les termes employés dans la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et la Loi sur les aliments et drogues.	Contrôle du zaleplon, du zolpidem et du zopiclone conformément aux dispositions de l'annexe IV de la <i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i> en vue de réduire les abus éventuels.	Contrôle du modafinil conformément aux dispositions de l'annexe III de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances en vue de réduire les abus éventuels.	Conformité du Canada aux obligations internationales en vertu de la Convention des Nations Unies de 1971.	Approche réglementaire définissant les circonstances et la méthode pour lesquelles l'usage de la marijuana à des fins médicales sera autorisé.	Plus grande radioprotection pour ce qui est de l'équipement à rayons X pour usage diagnostique. Harmonisation accrue de l'équipement à rayons X pour usage diagnostique avec la réglementation américaine et européenne. Modernisation de la réglementation en matière de mammographie.	Protection de la santé et de la sécurité des Canadiens lorsqu'ils sont exposés à des produits chimiques de consommation.	Résultats attendus	isage de publier dans la partie II de la Gazette du 2002

4.2 Initiatives collectives (suite)

Initiative collective	Ministres FPT responsables des aînés	Programme de prévention des chutes
Principaux engagements en matière de résultats	Élaborer une interprélation commune des besoins des aînés dans une société qui subira un changement démographique dans les années à venir en raison du vieillissement de la population.	Mettre en œuvre une initiative communautaire de promotion de la santé pour aider à cemer les stratégies efficaces de prévention des chutes chez les anciens combattants et autres personnes âgées.
Liste de partenaires	Hesp.: Comité FPT des hauts fonctionnaires (aînés) Coprés.: Santé Canada et Nouvelle- Écosse	Resp.: Santé Canada, ministère des Anciens combattants (ACC) en vertu d'un protocole d'entente
Somme accordée par les partenaires	Env. 100 000 \$ par année - selon les projets prévus et approuvés par le Comité FPT des hauts fonctionnaires (aînés)	10 millions de dollars sur quatre ans (2,5 millions de dollars par année) Virement du budget d'ACC à celui de Santé Canada
Résultats prévus	 Mettre en œuvre et évaluer les instruments clés du Cadre national sur le vieillissement (Guide d'analyse des politiques et Banque de données sur les politiques et les programmes touchant les aînés). Concevoir et diffuser un rapport sur les pratiques exemplaires touchant la prévention des blessures chez les aînés dans le but de profiter de l'expérience et du savoir-faire de l'ensemble des administrations. S'attaquer aux enjeux liés aux opinions de la société sur le vieillissement dans le contexte du vieillissement de la population, en vue de faciliter la participation et la contribution constantes des aînés à la société. 	 Faire connaître davantage les interventions efficaces de prévention des chutes destinées aux anciens combattants et aux aînés à l'aide d'une approche axée sur la santé de la population. Renforcer les compétences des organisations d'anciens combattants et d'autres organismes communautaires en matière d'élaboration et de mise en œuvre de programmes communautaires de promotion de la santé se rapportant à la prévention des chutes. Renforcer les compétences des deux ministères en matière de mise en œuvre de programmes de promotion de la santé à l'intention des ainés canadiens à l'aide d'une approche axée sur la santé de la population.

4.2 Initiatives collectives (suite)

Initiative collective	Principaux engagements en matière de résultats	Liste de partenaires	Somme accordée par les partenaires	Résultats prévus
Partenariat rural canadien (PRC)	Appuyer le développement des collectivités rurales par l'adoption de nouvelles démarches et de nouvelles méthodes pour répondre aux	Resp.: Agriculture et Agroalimentaire Canada 28 ministères et organismes fédéraux, dont Santé Canada	20 millions de dollars répartis sur quatre ans (1998-2002)	 Parmi les efforts de Santé Canada en matière de santé rurale, on compte le principal moyen d'intervention fédérale relativement à la priorité suivant du PRC qui consiste à examiner et à expérimenter, de concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, de nouvelles taçons de donner aux Canadiens et Canadiennes vivant en milieu nural accès aux soins de santé à un coût raisonnable.
	enjeux et aux problèmes de développement rural.			En juin 2000, Santé Canada a lancé le programme de financement intitulé initiative d'innovations en santé pour les régions rurales et éloignées. Voic les objectifs de ce programme qui s'étendra sur deux ans et qui totalisera 11 milions de dollars : promouvoir l'intégration et l'accessibilité d'une gamme complète de services de santé, y compris les soins de santé primaires et les soins spécialisés; chercher des façons d'aborder les questions de main-d'œuvre, y compris la pénurie de certains professionnels de la santé; trouver des moyens d'améliorer la prestation des services de santé en régions rurales ou éloignées.
				D'autres efforts déployés à Santé Canada en 2000-2001 appuieront indirectement cette priorité du PRC et y contribueront. Santé Canada a lancé, en juin 2000, le Programme des partenariats pour l'infostructure canadienne de la santé (PPICS), qui s'étend sur deux ans et qui s'étève à 80 millions de dollars, pour améliorer la prestation des soins de santé à tous les Canadiens, y compris les résidents des régions rurales, par l'usage innovateur des technologies de l'information et des communications. On prévoit que le PPICS suscitera des façons créatives
				terme.

' Le Québec n'a pas signé l'entente.

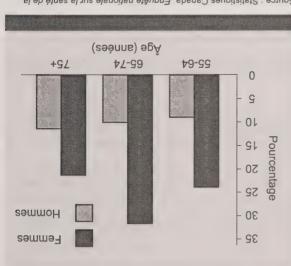
4.2 Initiatives collectives (suite)

Initiative collective	Initiative de développement des jeunes enfants (DJE)	jeunes enianis (ניסב)								
Principaux engagements en matière de résultats	Entente FPT' sur un plan d'action visant l'élaboration d'un	système canadien de développement des jeunes enfants	coordonné et détaillé mettant surtout l'accent sur quatre champs d'action :	• promotion de la santé au cours de la	naissance et des jeunes enfants;	services de soutien aux parents et aux	renforcement du développement des	l'apprentissage et des soins aux enfants;	 renforcement des services aux collectivités. 	
Liste de partenaires	Resp.: Santé Canada, Développement des ressources humaines	Canada (DRHC) Partenaires: Ministère	et du Nord canadien (AINC), provinces et territoires (PT)							
Somme accordée par les partenaires	Gouvernement du Canada:	2,2 milliards de dollars sur cinq ans aux PT par le TCSPS								
Résultats prévus	Gouvernements FPT tenus de rendre des comptes, au moyen d'évaluations du rendement et de rapports sur le DJE, notamment :	 la présentation de rapports annuels sur les investissements et les progrès dans l'amélioration des programmes et des services de DJE, à compter du 1^{er} septembre 2001; 	 l'élaboration et la présentation d'un cadre conjoint d'indicateurs comparables montrant les progrès dans l'expansion et l'amélioration des services de DJE, à compter du 2 septembre 2001; 	 la présentation régulière de rapports sur les indicateurs de résultats sur le bien-être des enfants en utilisant un ensemble d'indicateurs communs, à compter du 2 septembre 2001. 	 Gouvernements FPT travaillant ensemble à la recherche et au savoir-faire associés au DJE (dont l'échange d'information sur les pratiques efficaces et la diffusion des résultats de la recherche). 	Gouvernments travaillant ensemble à des initiatives de communication pour les activités FPT ou des diverses administrations concernant le DJE.	 Gouvernements FPT travaillant avec les peuples autochtones afin de répondre aux besoins des enfants autochtones en matière de développement. 	 Gouvernements FPT travaillant avec la population canadienne à l'établissement des priorités du DJE et à l'examen des résultats. 		

4.2 Initiatives collectives

Initiative collective	Accord en matière de santé signé par les	premiers ministres - 11 sept. 2000								
Principaux engagements en matière de résultats	Les PM se sont	à renouveler, au moyen de partenariats et de la collaboration,	les services de soins de santé du Canada financés par l'État.							
Liste de partenaires	Resp. :	Partenaires : provinces et territoires								
Somme accordée par les partenaires	Hausse générale du	de 18,9 milliards de dollars au Transfert canadien en matière	de santé, et de programmes sociaux (TCSPS) sur cinq ans à compter de 2001-2002	1 milliard de dollars pour le Fonds pour	l'acquisition de matériel médical	500 M\$ pour les technologies de l'information	800 M\$ pour un Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires, à compter de 2001-2002			
Résultats prévus	Les PM ont convenu de collaborer à l'égard de huit priorités précises :	 accélérer l'accès aux services de santé qui revêtent la plus grande importance pour les Canadiens et Canadiennes et en améliorer la qualité; 	 accroître leurs investissements en promotion de la santé, y compris l'élaboration de stratégies et de politiques qui tiennent compte des déterminants de la santé et améliorent la prévention des maladies et la santé publique; 	 mettre la réforme des soins primaires en tête des priorités et travailler à l'établissement d'un accès rapide aux services; 	 coordonner les efforts visant à optimiser le nombre de médecins, d'infirmières et d'autres professionnels de la santé; 	 intensifier les investissements dans les soins à domicile et en milieu communautaire qui sont des éléments essentiels d'un système de santé pleinement intégré; 	 travailler ensemble à l'élaboration de stratégies pour évaluer le rapport coûts-efficacité des médicaments d'ordonnance et renforcer la surveillance des effets thérapeutiques des médicaments une fois que leur vente a été approuvée; 	 travailler ensemble à renforcer une infostructure de la santé à l'échelle du Canada qui améliorera la qualité, l'accès et la rapidité des soins de santé pour les Canadiens et Canadiennes, à mettre au point des dossiers de santé électroniques et à améliorer les technologies, comme la télésanté; 	 investir dans l'équipement, les nouvelles technologies et les installations nécessaires au soutien et au renouvellement des services de santé. 	 De plus, les PM ont convenu de présenter régulièrement à la population des rapports détaillés sur les programmes et services de santé qu'ils offrent et de collaborer à la conception d'un cadre détaillé de responsabilisation.

Fait divers: Le pourcentage des canadiens disant avoir des activités limitées à cause de l'arthrite, selon l'âge et le sexe, 1996-97



Source : Statistiques Canada, Enquête nationale sur la santé de la population 1996-97, totalisations spéciales

les femmes sur le plan des symptômes, de l'évolution de la maladie, des effets des médicaments et de la pertinence de certaines interventions chirurgicales.

ses activités. intégrer dans les comptes rendus de pour la santé des femmes afin de les sur d'autres objectifs de la Stratégie évaluera les progrès sur ce point et les femmes. Santé Canada suivra et des différences entre les hommes et de Santé Canada tiennent compte que les politiques et les programmes de la Stratégie consiste à s'assurer temmes. Un des principaux objectits système de santé aux besoins des en vue d'adapter davantage le de la Santé a fait paraître en 1999, santé des femmes que le ministère décrites dans la Stratégie pour la initiatives particulières, qui sont Le Ministère a mis en place des

Santé Canada finance également les centres d'excellence pour la santé des femmes dans le but de fournir de l'information et des résultats de recherche sur les sexes à titre de déterminant transversal de la santé. Le Ministère poursuivra sa collaboration avec les centres afin de fournir de l'information pour la réalisation de tâches se rapportant aux politiques en matière de santé dans l'ensemble de Santé Canada.

Responsabilisation des résultats clés

Sous-ministre adjoint, Direction générale de la politique de la santé et des communications

Page: - TUZ -

- à établir des partenariats plus forts avec les gouvernements provinciaux et territoriaux sur les enjeux du développement durable et à encourager la signature d'accords internationaux en faveur d'une société en meilleure santé et de la protection de l'écosystème à l'échelle mondiale;
- à mettre en œuvre sa Stratégie de développement durable 2000 ainsi que sa politique interne de développement durable;
- à suivre de près ses progrès en matière de développement durable;
- à rendre compte régulièrement des résultats de la mise en œuvre de la nouvelle Stratégie et à produire un rapport final sur les réalisations associées à la Stratégie de développement durable de 1997, qui a pris fin;
- à encourager les discussions sur les enjeux du développement durable qui intéressent la population canadienne et à promouvoir l'application des principes et des pratiques de développement durable auprès des partenaires et des intervenants.

Responsabilisation des résultats clés

Sous-ministre, champion ministériel du développement durable Sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs

E. Analyse comparative entre les sexes

Le gouvernement du Canada a pris des engagements en matière d'égalité entre les hommes et les femmes, comme le décrit le Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes, de 1995. Dans le cadre du Plan fédéral, le gouvernement invite tous les ministères fédéraux à définir et à évaluer les différentes répercussions éventuelles des futures politiques et lois sur les femmes et les hommes afin de s'assurer de l'élaboration d'options équitables profitant à toute la population canadienne et menant à l'égalité des sexes. En 2000, le gouvernement a réitéré son engagement à l'égard de la réalisation des objectifs du Plan fédéral, dont l'analyse comparative entre les sexes, par l'élaboration des objectifs du Plan fédéral, dont l'analyse comparative entre les sexes, par

Le peuple canadien est l'un des peuples les plus en sante au monde. Meanmoins, notre système de santé n'a pas toujours compris les facteurs qui influent différemment sur l'état de santé des femmes et celui des hommes ni abordé les inégalités dont les femmes sont victimes dans les domaines de la recherche, des études et de la prise de décisions. Par exemple, ce n'est que depuis peu que l'on oriente les initiatives de recherche, de prévention, de diagnostic et de traitement des cardiopathies en fonction des différences qui peuvent exister entre les hommes et

< www.hc-sc.gc.ca/francais/acs.pdf >

facteurs environnementaux, sociaux/culturels et économiques exerçant une influence sur la santé et le bien-être. Elle repose sur les leçons tirées de la mise en œuvre de la première Stratégie de développement durable de Santé Canada, Pour une santé durable, de 1997, et les conseils de nos partenaires, des intervenants et de la population canadienne.

Le développement durable représente un élément essentiel des activités de Santé Canada et de sa réussite. Lorsque nous travaillons avec la population canadienne à l'atteinte d'un état de santé optimal, nous devons tenir compte des facteurs environnementaux, sociaux/culturels et économiques qui exercent une influence sur la santé et le bien-être actuels et lointains. Il s'agit d'un ensemble de principes et de pratiques qui doit être continuellement intégré dans tout ce que fait le ministère – nos programmes, nos décisions et nos politiques. On parle ici de protéger le capital autant « naturel » qu'« humain » du Canada.

L'engagement de Santé Canada à l'égard du développement durable va bien au-delà de la période de trois ans de la Stratégie. Il est essentiel d'obtenir un engagement à long terme, car il faut parfois attendre de nombreuses années avant que se manifestent les résultats de certaines mesures visant à améliorer la santé.

Afin que les activités de Santé Canada exercent une influence positive maximale sur le développement durable et qu'elles le gênent le moins possible, le Ministère renforcera ses engagements dans la seconde Stratégie de développement durable en ce qui a trait à trois thèmes pour lesquels il est possible de faire des progrès réels notables:

- premier thème: contribuer à la création d'environnements sociaux et physiques sains les buts et les objectifs de ce thème portent sur l'accélération du processus de création de conditions sociales et physiques qui préservent et améliorent la santé de la population;
- deuxieme theme: integrer le développement durable aux processus de prise de décisions et de gestion du Ministère les objectifs et les buts visent à faire en sorte que Santé Canada perçoive toutes les décisions à prendre d'un point de vue qui englobe le développement durable;
- troisième thème : réduire au minimum les effets négatifs des activités de Santé Canada sur l'environnement et la santé les objectifs de ce thème renforcent l'engagement de Santé Canada qui souhaite « passer au vert » au moyen d'une gamme d'initiatives. Santé Canada veut « rendre vertes » ses activités en se servant d'un Système de gestion de l'environnement (SGE), une approche méthodique d'intégration des facteurs environnementaux aux décisions opérationnelles de tous les jours. Le SGE, qui est basé aur environnementaux aux décisions opérationnelles de tous les jours. Le SGE, qui est basé aur ISO 14001, fournit au Ministère un cadre permettant de gérer ses programmes environnementaux et de suivre, d'évaluer et de faire connaître son rendement sur le plan environnemental.

Sante Canada s'est engage serieusement a travailler avec ses clients, ses partenaires et les intervenants à faire avancer le développement durable et surtout à travailler avec d'autres ministères fédéraux à faire progresser les huit secteurs d'intervention privilégiés du gouvernement dans la mise en œuvre de cette série de stratégies triennales. Tous les objectifs de Santé Canada se rapportent directement, dans la Stratégie, aux huit secteurs d'intervention privilégiés du gouvernement fédéral. De plus, le ministère s'engage:

Page. - 100 - Santé Canada

En avril 2000, la date prévue de mise en fonction pour la première étape, Santé Canada a présenté sa première réalisation au Secrétariat du Conseil du Trésor; il s'agissait d'un aperçu de sa présence actuelle sur le Web et d'une liste des programmes et services clés.

En septembre 2000, Santé Canada a présenté sa deuxième réalisation au Secrétariat du Conseil du Trésor; celle-ci comprenait des plans de mise en œuvre de haut niveau, des évaluations des coûts à grande échelle et une évaluation rapide des risques, pour ce qui est de certains programmes et services clés rattachés à la deuxième étape ainsi qu'un rapport provisoire sur la réalisation de la première étape.

L'initiative GED donnera à Santé Canada l'occasion d'établir des partenariats avec d'autres ministères fédéraux (deuxième étape), les gouvernements provinciaux et territoriaux, des organisations non gouvernementales, des groupes communautaires (troisième étape), des organisations professionnelles et d'autres groupes de citoyens, d'entreprises et de clients dans le but d'offrir électroniquement de l'information et des services en matière de santé à la population canadienne.

Avant l'échéance fixée en décembre 2004 relativement au GED, le Ministère a l'intention de réviser et de réorganiser son site Web. Il s'assurera ainsi que la population canadienne aura facilement accès à l'information sur les programmes et les services et que les formulaires nécessaires pour présenter une demande en direct en vue d'obtenir des services ministériels seront disponibles. La conception du site Web respectera les protocoles de GED et les Normes de normalisation des sites Internet.

Pour en savoir davantage sur cette initiative gouvernementale, prière de consulter la page d'accueil de Gouvernement du Canada branché à < www.ged-gol.gc.ca/index_f.asp >.

Responsabilisation des résultats clés

Sous-ministre adjoint, Direction générale de l'information, de l'analyse et de la connectivité

D. Stratégie de développement durable

En février 2001, Santé Canada a déposé à la Chambre des communes sa deuxième Stratégie de développement durable, Pour une santé durable II ¹. La Stratégie comprend les engagements du Ministère à l'égard des principaux progrès à venir en matière de développement durable au cours des trois prochains exercices (avril 2001-mars 2004). Les engagements et les réalisations attendues dans le cadre de la Stratégie sont intégrés aux secteurs d'activités décrits dans les sections précédentes du présent Rapport sur les plans et les priorités.

La Stratégie est importante aux yeux de la population canadienne, car elle définit des thèmes généraux, des buts précis et des objectifs mesurables élaborés en vue d'aider les Canadiens et les Canadiennes à maintenir et à améliorer leur état de santé d'une façon qui tient compte des

La stratégie se trouve à < www.hc-sc.gc.ca/susdevdur >

- la création du Bureau de la mise en oeuvre de l'imputabilité à la Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits pour renforcer les pratiques de régie interne et de gestion qui se rapportent aux ententes;
- le travail permanent pour accroître les capacités de mesure du rendement au Ministère.

Le personnel du Secrétariat de la fonction de contrôleur moderne travaillera en étroite collaboration avec les responsables d'autres initiatives de Santé Canada (p. ex. : l'évaluation des capacités de Gouvernement en direct et le Bureau de vérification et d'imputabilité) en ce qui a trait à ses tâches de renforcement des capacités dans les domaines de la modernisation du gouvernement électronique, des valeurs, de l'éthique et de la responsabilisation.

Responsabilisation des résultats clés

Sous-ministre adjoint principal, Direction générale des services de gestion

C. Gouvernement en direct

L'initiative Gouvernement en direct (GED) de Santé Canada constitue un élément essentiel pour atteindre l'objectif du gouvernement du Canada qui veut être reconnu comme le gouvernement le plus relié à ses citoyens. À l'heure actuelle, on travaille à la mise en place d'une stratégie détaillée sur GED dans l'ensemble du gouvernement du Canada afin de répondre aux attentes des citoyens.

La disponibilité du GED s'ajoutera aux modes traditionnels de prestation des services (en personne, par courrier et par téléphone). Les Canadiens auront ainsi plus facilement accès à la gamme complète des services et des institutions du gouvernement – y compris à de l'information et à des services en tout temps, à partir de l'endroit de leur choix et dans la langue officielle de leur choix – et ils profiteront de normes de services concernant, par exemple, le temps de réponse. L'information et les services fournis en direct correspondront à ceux offerts par d'autres modes de prestation.

Le gouvernement à élaboré une approche en trois étapes relativement à la mise en œuvre de GED. La première étape maintenant complétée fournit au gouvernement du Canada une présence en ligne. Dans le cadre de la deuxième étape, on s'assurera que les programmes et les services sont offerts de façon sécuritaire par Internet et qu'ils font la promotion d'une approche axée sur la clientèle relativement à la diffusion de l'information et à la prestation des services. La prestation de services électroniques (p. ex. : avec d'autres gouvernements, des organisations prestation de services électroniques (p. ex. : avec d'autres gouvernements, des organisations bénévoles et des partenniques (p. ex. : avec d'autres gouvernements, des organisations prostèrion de services de partout dans le monde), à encourager la réalisation de projets pilotes innovateurs visant à améliorer les services offerts à la clientèle et à étudier les rechnologies de pointe.

Santé Canada a créé, à la Direction générale de l'information, de l'analyse et de la connectivité, la Direction du Gouvernement en direct, qui parrainera le processus d'élaboration, de mise en œuvre et de gestion d'un programme GED progressif au Ministère.

Page. - 98 -

- Il a créé le Secrétariat de la fonction de contrôleur moderne à la Direction de la planification et des projets spéciaux, à titre de guichet unique et de point de contact avec le Conseil du Trésor et les autres ministères pilotes.
- Il a élaboré un site Web sur la fonction de contrôleur moderne en vue de transmettre de l'information sur cette initiative 2 .
- Il a entrepris une évaluation des capacités dans le but d'analyser les pratiques actuelles du Ministère en matière de gestion moderne. Cet exercice consistera en ceci : déterminer comment les gestionnaires perçoivent les éléments clés de la fonction de contrôleur moderne dans leur organisation; recueillir leurs réactions au moyen d'une série d'entrevues et d'ateliers; des realider ces réactions par l'ensemble des gestionnaires. Les résultats de cette évaluation des capacités serviront à élaborer le plan d'action du Ministère et faciliteront les discussions au tur et à mesure que nous progresserons vers la mise en œuvre intégrale de la fonction de contrôleur moderne. Une étude des documents a été effectuée en novembre 2000 afin de faciliter la réalisation de cette évaluation des capacités.
- Il a mis en œuvre des projets de sensibilisation, tels que la série de conférences sur la fonction de contrôleur moderne et il explore des options en matière de formation à l'intention des gestionnaires du Ministère.

Le programme de gestion moderne de Santé Canada comprend de nombreuses initiatives en cours qui se répercutent directement sur la modernisation des pratiques de gestion au Ministère, à savoir :

- l'intégration de la fonction de contrôleur moderne dans la description de tâche de chaque sous-ministre adjoint (SMA) et de chaque directeur général régional (DGR);
- l'élaboration et l'approbation d'un cadre de responsabilisation des SMA et des DGR comprenant les principes de la fonction de contrôleur moderne, et son approbation par le Comité exécutif du Ministère ce travail sera suivi de l'élaboration d'un protocole d'entente entre les SMA et les DGR;
- l'élaboration d'un plan d'amélioration de la gestion financière pour donner suite aux recommandations contenues dans la vérification du modèle de la capacité de gestion financière du Bureau du vérificateur général;
- l'examen, après le remaniement du Ministère, du mandat de chacun des sous-comites du Comité exécutif du Ministère;
- l'élaboration d'un cadre de gestion des risques, la création d'un sous-comité de gestion des risques au Comité exécutif du Ministère et l'établissement d'un programme de formation à la gestion des risques;
- la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière, le 31 mars 2001;
- l'élaboration d'un cadre de contrôle de la gestion des subventions et des contributions;
- la création du Bureau de vérification et d'imputabilité afin d'accroître les capacités dans les domaines des valeurs, de l'éthique et d'une meilleure responsabilisation;

< www.hc-sc.gc.ca/csb-dgsg/francais/spps/spps_mc_pp_f.htm >

B. Fonction de contrôleur moderne

Cette gestion renouvelée est la conséquence des recommandations présentées dans le Rapport du Groupe de travail indépendant chargé de la fonction de contrôleur dans l'administration fédérale du Canada qui ont été adoptées par les ministres du Conseil du Tréscr en 1997. Le gouvernement Résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada, qui a été déposé à la Chambre des communes en mars 2000 par le président du Conseil du Trésor, consolide la place de la modernisation de la fonction de contrôleur parmi les grandes priorités du gouvernement du Canada sur le plan de la gestion.

La modernisation de la fonction de contrôleur consiste à renouveler les pratiques de gestion en les axant sur une saine gestion des ressources et une prise de décisions efficace. Elle met l'accent sur l'éthique et les valeurs plutôt que sur la conformité et les contrôles trop rigides. La modernisation de la fonction de contrôleur fait de cette fonction la responsabilité de tous les gestionnaires.

La modernisation de la fonction de contrôleur se concentre sur l'évaluation de l'état de sept compétences clés (leadership, gens, éthique et valeurs, information sur le rendement, gestion des risques, gérance et responsabilisation), la définition de secteurs où des améliorations sont possibles ainsi que l'élaboration et la mise en œuvre de plans d'action.

Voici les objectifs d'une fonction de contrôleur moderne :

- une information générale sur le rendement qui combine les données opérationnelles et financières pour soutenir la prise de décisions et l'établissement de rapports;
- une gestion avisée des risques qui soit intégrée à la planification, à la prise de décisions et à la surveillance;
- une administration rigoureuse qui comporte la protection des biens, la conception, l'exploitation de maintien de systèmes de contrôle clés, y compris de processus de gestion, de normes et de mesures du succès;
- une responsabilisation accrue à l'égard des résultats, qui se traduise par une plus grande transparence et une confiance accrue de la population envers le gouvernement.

Ces objectifs sont soutenus par:

- un leadership stratégique de la part des gestionnaires, qui peuvent créer et maintenir un climat de changement;
- des gens motivés, qui travaillent dans un environnement valorisant, favorisant l'apprentissage et comportant des défis;
- une éthique et des valeurs communes, qui contribuent à maintenir un environnement ouvert,
 accessible, centré sur les valeurs et orienté vers les résultats.

À l'heure actuelle, Santé Canada travaille à l'amélioration de ses pratiques de gestion moderne conformément aux initiatives du Conseil du Trésor. Depuis que Santé Canada contribue à la réalisation de projets pilotes sur la modernisation de la fonction de contrôleur, il a fait ce qui suit :

l'amélioration du rendement des programmes et du rendement fonctionnel grâce à l'élaboration et à la mise en œuvre de cadres de rendement; une capacité accrue de suivre de près et d'analyser le rendement; l'amélioration de la qualité des rapports sur le rendement produits à l'intention de la population canadienne et du Parlement.

Parmi les projets clés, on compte:

- l'intégration, de concert avec les Premières nations et les Inuits, d'un cadre de responsabilisation dans les activités de la Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits afin de faciliter et d'améliorer la collecte des données et l'échange de données entre Santé Canada et les intervenants;
- la mise en place de systèmes de gestion du rendement par la Direction générale de la santé de la population et de la santé publique et par la Direction des aliments et le Programme de produits thérapeutiques de la Direction générale des produits de santé et des aliments de façon à leur permettre de suivre plus étroitement leur rendement et de produire plus étroitement des rapports à ce sujet;
- de concert avec le projet de perfectionnement en gestion du rendement de Santé Canada, offrir au personnel la possibilité de recevoir plus de formation donnée par la Division de l'analyse l'évaluation des programmes ministériels de la Direction générale de l'information, de l'analyse et de la connectivité, qui travaillera aussi directement avec les unités organisationnelles en vue d'améliorer l'évaluation et la gestion du rendement au Ministère.

Par ailleurs, le Ministère travaille à l'élaboration d'un système d'information sur la Loi canadienne sur la santé (LCS) qui permettra de faciliter la vérification de la conformité et la collecte de données opportunes, détaillées et comparables sur l'administration des systèmes de santé provinciaux et territoriaux du point de vue de la LCS.

Voici d'autres initiatives rattachées à la responsabilisation ministérielle :

- la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière, qui améliorera la qualité et la fraîcheur des données financières par l'adoption de la comptabilité d'exercice;
- une évaluation des pratiques de gestion moderne au Ministère en vue d'élaborer un plan d'action qui permettra la mise en œuvre d'une fonction de contrôleur moderne;
- le renforcement de la capacité de vérification du Ministère pour s'assurer que ce dernier gère bien ses responsabilités dans ce secteur aussi bien qu'il ait un rôle proactif.

Lors de la réunion des premiers ministres tenue le 11 septembre 2000, les ministres se sont engagés, à fournir des explications et des rapports clairs aux Canadiens. Santé Canada travaille avec ses homologues des provinces et des territoires à l'élaboration d'un cadre détaillé utilisant des indicateurs comparables convenus et portant sur l'état de santé, les résultats relatifs à la santé et la qualité des services. Chaque gouvernement commencera à présenter des rapports sur ces indicateurs d'ici septembre 2002.

Responsabilisation des résultats clés

Sous-ministre adjoint, Direction générale de l'information, de l'analyse et de la connectivité

Directeur general executif, Bureau de verification et d'imputabilite

4.1 Initiatives horizontales

A. Responsabilisation

La vision de Santé Canada relativement à sa responsabilisation est celle d'une organisation qui, de façon crédible, prend des engagements et informe les Canadiens quant à l'effet de ses politiques et de ses programmes sur la santé de la population en vue de soutenir un processus décisionnel orienté vers les résultats. La responsabilisation est un pré-requis pour pouvoir se fier à une base solide en termes d'information et d'analyse.

Pour améliorer sa responsabilisation, Santé Canada a amorcé un certain nombre d'initiatives visant à enraciner les principes d'une gestion axée sur les résultats et à favoriser une évolution continue de culture qui débouche sur une prise de décisions orientées vers les résultats. Ces initiatives visent à permettre à Santé Canada d'atteindre les objectifs du gouvernement fédéral présentés dans le document du Conseil du Trésor intitulé Une gestion axée sur des résultats. Ce document précise les engagements du gouvernement en matière de gestion; il décrit comment le conseil de gestion du gouvernement doit travailler de concert avec les ministères et les conseil de gestion du gouvernement de gestion du gouvernement.¹

Conformément à l'Initiative fédérale de responsabilisation à l'égard des politiques et des programmes de Santé Canada, Santé Canada travaille à :

- élaborer et utiliser des cadres de rendement au niveau du Ministère et des programmes;
- e renforcer la fonction d'évaluation minisférielle afin de fournir en temps opportun une rétroaction aux gestionnaires des programmes;
- mettre au point des instruments et des processus pour ameliorer la capacité des programmes et des secteurs fonctionnels de mesurer et d'évaluer le rendement, d'en rendre compte et de l'améliorer:
- améliorer sa base de données probantes et sa capacité d'analyse et d'évaluation pour appuyer les pratiques de responsabilisation.

Les résultats de ces initiatives seront, entre autres, les suivants :

- une meilleure utilisation des données, de la recherche et de l'analyse en vue d'améliorer le processus décisionnel et les pratiques de responsabilisation;
- l'élaboration d'indicateurs, axés sur les résultats, qui aideront à évaluer le rendement des fonctions, des programmes et des activités de Santé Canada ainsi qu'à respecter les engagements d'obtenir des résultats et de les mesurer, que les premiers ministres ont pris en signant l'Entente-cadre sur l'union sociale en 1999;

< www.fbs-sct.gc.ca/report/govrev/00/mfr-gar-2_f.html>

VI noito92

Initiatives conjointes



photo: Sante Canada

- S'assurer, par les biais des Directeurs généraux régionaux et de leurs équipes, que les perspectives régionales soient incorporées dans le développement des politiques et des programmes nationaux.
- S'assurer, par le biais des Directeurs généraux régionaux et de leurs équipes, de la cohésion et de la coordination horizontale au travers des programmes et des questions, de manière à ce que le Ministère soit vue comme une entité à part unique et responsable des besoins dans les régions.

E. Responsabilisation des résultats clés

Sous-ministre adjoint principal, Direction générale des services de gestion Directeur général exécutif, Bureau de vérification et d'imputabilité
Directeur général régional, Colombie-Britannique et Yukon
Directeur général régional, Alberta et Territoires du Nord-Ouest
Directeur général régional, Manitoba et Saskatchewan
Directeur général régional, Ontario et Munavut
Directeur général régional, Ontario et Munavut
Expert scientifique en chet

Page. - 92 -

D. Principaux engagements en matière de résultats intermédiaires (PERI), résultats prévus et activités connexes

PERI 5.1



Amelioration continue de la prestation de services administratifs centraux opportuns et de qualité et de la promotion de saines pratiques de gestion, y compris la fonction de contrôleur moderne

Résultats prévus



Santé Canada travaille à améliorer la responsabilisation de ses activités. On constitue une source de données plus fiables, pour améliorer la recherche sur la santé et les politiques en matière de santé et pour maximiser l'utilisation des mesures de performance et de rapport afin d'améliorer la performance des programmes et la responsabilisation de la responsabilisation de et la responsabilisation de

Soutien efficace à la prestation des programmes de Santé Canada et à l'application de saines pratiques de gestion dans tout le Ministère, y compris la fonction de contrôleur moderne.

- Augmenter la collaboration et le partenariat des bureaux régionaux avec les provinces, les territoires, les autorités en matière de santé, et d'autres intervenants dans le système de santé.
- Introduire les concepts modernes relatifs à la fonction de contrôleur et, notamment, mettre en œuvre la stratégie d'information financière dont le but est d'offrir aux gestionnsires de programmes de l'information financière moderne qu'ils pourront utiliser dans leurs analyses et décisions quotidiennes (se reporter à la section 4.1B pour davantage de détails).
- Par le biais du Bureau de vérification et d'imputabilité qui, outre les fonctions classiques de vérification, mènera le Ministère en ce qui a trait au respect de l'éthique et des valeurs.
- Renforcer la philosophie et l'approche axées sur le service à la clientèle pour améliorer le service à la clientèle interne et externe.
- Faire preuve de plus de leadership, assurer une plus grande uniformité et offrir de meilleurs conseils d'experts dans le cadre de l'orientation stratégique globale des responsabilités, des activités et des besoins scientifiques du Ministère, par l'entremise du bureau de l'expert scientifique en chef.

3.5 Secteur d'activités 5 : Gestion du Ministère

A. Dépenses et équivalents temps plein (ETP) prévus

(millions de dollars)

747	272	L 7L	869	GTP
102,8	4,801	*7,111	128,8	**səttən səsnəqèD
(7,0)	(∠,0)	(7,0)	(7,0)	Recettes brévues
103,5	1,601	112,4	159,5	Dépenses brutes
Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2001-2002	Prévision des Dépenses 2000-2001	

[•] Ces montants représentent 4,2 pourcent des dépenses totales nettes planifiées du Ministère.

B. Objectif/principaux engagements en matière de résultats

Offrir un soutien efficace à la prestation des programmes de Santé Canada et à l'application de saines pratiques de gestion dans tout le Ministère.

C. Description

Responsable de la prestation de services administratifs au Ministère.

La réduction des dépenses nettes entre 2000-2001 et des années à venir est due aux réductions des dépenses pour certaines initiatives felles que la stratégie d'information financière, l'équité salariale, le remboursement des prêts de l'an 2000, et la dépréciation du capital.

Résultats prévus

Mesures de rendement fondées sur les résultats qui relient la prestation des services internes de gestion de l'information et des connaissances aux résultats du Ministère.

Activités connexes

- Elaborer, à titre expérimental, des mesures de rendement fondées sur les résultats destinés à certains services internes de gestion du savoir, de gestion de l'information et de technologies de l'information, y compris le rapport sur le rendement pour chacune de ces mesures.
- Elaborer une vision et une stratégie communes à tout le personnel de Santé Canada concernant la gestion du savoir, la gestion de l'information et les technologies de l'information, et mettre en place une structure de régie solide et bien définie qui offre une orientation pour la prise de décisions relatives à toutes les activités et à tous les investissements en gestion du savoir, en gestion de l'information et en technologies de l'information.
- Appliquer le cadre de gestion améliorée à tous les projets importants du Ministère en matière de gestion du savoir, de gestion de l'information et de technologies de l'information.
- Coordonner l'Initiative fédérale de responsabilisation et Gouvernement en direct. Se reporter à la section 4.1 pour avoir des détails sur les plans et les priorités de chacune de ces initiatives.

E. Responsabilisation des résultats clés

Sous-ministre adjoint, Direction générale de l'information, de l'analyse et de la connectivité

Activités connexes

- Élaborer et lancer un programme de publications de recherches sur les politiques pour diffuser l'information au sein de Santé Canada et parmi les responsables des politiques de la santé.
- Elaborer des modèles universels de la démographie de la santé, des effets sur la santé et de leurs déterminants et du rendement des systèmes de santé.
- Élaborer des cadres analytiques solides concernant des questions stratégiques clés liées à la santé, telles que les ressources humaines en santé et les générateurs de coûts.





Responsabilisation relative aux programmes, aux politiques et aux fonctions de Santé Canada et efficacité de ces éléments

Résultats prévus

Capacité accrue de Santé Canada de surveiller et d'améliorer le rendement de ses principaux programmes et d'en rendre compte.

Activités connexes

- Ameliorer les rapports sur le rendement du Ministère et aider ce dernier à remplir ses engagements en ce qui a trait à la responsabilisation et à la production de rapports, y compris ceux qui découlent de l'entente des premiers ministres sur la santé, en rendant facilement accessibles les données et l'information sur les tendances relatives aux déterminants et aux effets sur la santé, et en intégrant cette information dans les rapports.
- Elaborer et opérationnaliser des cadres de responsabilisation pour des programmes clés, tels ceux de la Direction générale de la santé des Premières nations et de la Direction générale de la santé de la cadre du projet pilote d'élaboration de mesures de produits de santé et des aliments, dans le cadre du projet pilote d'élaboration de mesures de rendement.
- Effectuer des examens et des évaluations stratégiques de programmes, de fonctions ou d'initiatives clés reliés aux priorités du Ministère afin d'appuyer les efforts déployés dans l'ensemble du Ministère à l'égard de la responsabilisation et de l'apprentissage continu.
- Hentorcer à Sante Canada la capacité de mesurer et de gèrer le rendement, au moyen de l'élaboration et de l'offre de formation et d'instruments spécialisés aux gestionnaires de programmes et au personnel.

Page. - 88 -





Initiatives intégrées de recherche en matière de santé et amélioration continue de l'utilisation des résultats de la recherche pour éclairer les décisions

Résultats prévus

Meilleure intégration du financement et de l'exécution des recherches en santé au Canada.

Activités connexes

- Offrir, par l'entremise du nouveau Secrétariat de la recherche en santé, une interlace efficace avec Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), de sorte que la politique fédérale de recherche en santé soit abordée de façon cohérente.
- Travailler avec d'autres ministères fédéraux et des intervenants à l'élaboration, d'ici 2002, d'un cadre stratégique à long terme pour la recherche en santé qui établira et orientera la participation du gouvernement fédéral à la politique de recherche en santé.

Résultats prévus

Amélioration des liens entre la recherche et la prise de décisions.

Activités connexes

- Faire progresser le travail entrepris par le Ministère pour définir les besoins actuels et naissants en matière de recherche en santé.
- Élaborer des initiatives conjointes avec Instituts de recherche en santé du Canada pour améliorer la collaboration du Ministère avec les chercheurs universitaires.





Décisions relatives aux politiques en matière de santé fondées sur des données probantes (données et analyses), dont une meilleure compréhension des enjeux fondamentaux se rapportant aux soins de santé

Résultats prévus

Amelioration des donnees et des analyses quantitatives pour la prise de décisions par Santé. Canada et les responsables des politiques de la santé.

- Mettre en œuvre un programme d'acquisition et de partage du savoir dans des domaines prioritaires tels que les services de télésanté, les dossiers de santé électroniques, la protection des renseignements personnels sur la santé et la formation des professionnels de la santé à l'utilisation des technologies de l'information et des communications.
- Elaborer une stratègie de gestion du savoir pour assurer la création et le partage des connaissances sur la santé associées aux technologies de l'information et des communications et établir une infrastructure ministérielle de gestion de l'information qui soit sûre et robuste sur le plan technologique et qui possède la capacité de répondre, sur demande, aux besoins du Ministère dans des domaines tels que le Gouvernement en direct et l'Initiative fédérale de responsabilisation. Cette activité comprendra la mise en place d'une installation de réseau ministèrielle pour le stockage de l'information et d'une application de gestion de d'archiver les données et l'information et d'y accèder conformément aux exigences de d'archiver les données et l'information et d'y accèder conformément aux exigences de l'entente des premiers ministres sur la santé (septembre 2000), de la Politique de gestion des renseignements détenus par le gouvernement, de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi

Résultats prévus

Accès des Canadiens à de l'information fiable leur permettant de maintenir et d'améliorer leur état de santé.



En février 2000, on estimait que 60 p.100 des Canadiens étaient branchés. Si la tendance se maintient, on estime que 80 p. 100 des Canadiens seront branchés d'ici 2002.

Activités connexes

- Promouvoir l'utilisation de sources fiables d'information sur la santé, comme le Réseau canadien de la santé < www.canadian-health-network.ca/ > et le site Web de Santé Canada < www.hc-sc.gc.ca/ >, pour améliorer l'accès des < www.hc-sc.gc.ca/ >, pour améliorer l'accès des Canadiens à la meilleure information publique sur la santé et le bien-être.
- Amorcer la mise en œuvre d'un portail sur la santé (c.-à-d. un point d'accès Internet) sur le site Web du gouvernement du Canada < www.gc.ca > et participer à l'élaboration de portails dont la responsabilité première incombe à d'autres ministères.
- Appuyer la prestation securitaire de programmes et de services en ligne clés de Santé
- Promouvoir un accès simplifié à l'information et aux services.

Page. - 86 -

D. Principaux engagements en matière de résultats intermédiaires (PERI), résultats prévus et activités connexes

PERI 4.1



Infostructure nationale de la santé qui fonctionne bien et qui protège les renseignements personnels tout en fournissant de l'information pour appuyer la prise de décisions et la responsabilisation à la population

Résultats prévus

Utilisation élargie des technologies modernes de l'information dans le secteur de la santé.

- Travailler, en collaboration avec Inforoute Santé Canada inc. (annoncée dans le cadre de l'entente des premiers ministres), à l'élaboration et à l'adoption de systèmes modernes de technologie de l'information dans le système de la santé (tels les dossiers électroniques des patients) et à l'élaboration dans le système de la santé (tels les dossiers électroniques des patients) et à l'élaboration de normes communes en matière d'information et de technologies de communication compatibles, dans le but d'offrir un meilleur service de santé à tous les Canadiens.
- Mettre en œuvre, en collaboration avec les provinces, les instances locales responsables de la santé (p. ex., santé et d'autres instances pertinentes, au moins dix projets d'information sur la santé et télémédecine) susceptibles d'améliorer l'accès des Canadiens à l'information sur la santé et aux soins de santé.
- Soutenir l'engagement de Santé Canada (dans le cadre de sa Stratégie de développement durable 2000) à renforcer les partenariats concernant la santé, l'environnement et le développement durable.
- Appuyer, par l'entremise du Comité consultatif fédéral/provincial/territorial sur l'infostructure de la santé, le travail sur des questions clés telles que la protection des renseignements personnels, la télésanté et les dossiers de santé électroniques et former des partenariats internes et externes avec des organes clés tels que les gouvernements provinciaux et territoriaux, le secteur de la santé et les organisations sanitaires qui s'intéressent aux technologies de l'information et des communications dans le secteur de la santé.
- Faciliter l'entente, au sein du secteur de la santé, sur l'application de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et coordonner l'application de la résolution fédérale-provinciale-territoriale d'harmonisation pour la protection des renseignements personnels sur la santé relevant du fédéral.

3.4 Secteur d'activités 4 : Gestion de l'information et du savoir

A. Dépenses et équivalents temps plein (ETP) prévus

(millions de dollars)

ETP 9	989	989	749	749
**eəttən səsnəqèD	124,4	*1,271	162,3	128,3
	Prévision ses Dépenses 100S-000S	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses Dépenses	Dépenses prévues 2003-2004

Ces montants représentent 6,5 pourcent des dépenses totales nettes planifiées du ministère.

B. Objectif/principaux engagements en matière de résultats

Un système de santé qui produit de meilleurs effets sur la santé par l'utilisation plus efficace des technologies de l'information, l'augmentation du volume et de la qualité des recherches en santé et l'utilisation efficace d'information et d'analyses sur la santé produites en temps opportun, accessibles et fiables favorisant la prise de décisions fondées sur des données probantes et une meilleure reddition de comptes au public.

C. Description

Hesponsable de l'amélioration des données probantes (information et analyses) pour la prise de décisions et la responsabilisation au public, de la mise à jour du cadre stratégique et des politiques à long terme qui établissent, orientent et réorientent la participation du gouvernement fédéral aux politiques sur la recherche en santé, de la conception d'une utilisation créative des fechnologies modernes de l'information et des communications (y compris l'autoroute de l'information et des communications (y compris l'autoroute de l'information) dans le secteur de la santé et, en collaboration avec les provinces et les territoires, l'information) dans le secteur de la santé et, en collaboration avec les provinces et les territoires, l'assaistance en ce qui a trait à la gestion de l'information, aux technologies de l'information, à la d'assaistance en ce qui a trait à la gestion de l'information, aux technologies de l'information, à la planification et au fonctionnement.

Les fluctuations dans les dépenses nettes sont principalement attribuées au Programme des partenariats pour l'infostructure canadienne de la santé (PPICS).

Activités connexes

- Achever une évaluation des projets pilotes appuyant le transfert du Programme des services de santé non assurés afin de fournir une orientation reposant sur des données probantes pour l'élaboration de nouveaux projets pilotes.
- Améliorer les processus et les instruments actuels pour renforcer les mécanismes de responsabilisation des communautés des Premières nations et des communautés inuites qui ont conclu une entente de transfert leur permettant de dispenser des services.
- Continuer à travailler en partenariat avec les communautés des Premières nations et les communautés inuites et conjointement avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien à l'élaboration d'une approche commune pour renforcer leur capacité de gérer les programmes et les services.
- Renforcer les mécanismes de responsabilisation, à la fois internes et externes, pour assurer le respect de la politique gouvernementale à l'égard des paiements de transfert et renforcer les pratiques de régie et de gestion qui entourent les accords.
- Faire l'essai, dans plusieurs communautés, de régimes d'assurance-maladie destinés à améliorer la réponse aux besoins en matière de santé.
- Développer une politique pour le transfert des services de santé non-assurés, en accord avec les ententes d'autonomie gouvernementale.
- Mettre sur pied une ressource de surveillance et de consultation qui soit habilitée à offrir une expertise et des orientations en matière de responsabilisation réciproque aux communautés. Cette activité se fera dans le cadre des processus de cogestion des programmes nationaux et régionaux en place (p. ex., comités directeurs conjoints des programmes nationaux).
- Collaborer avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien à l'élaboration d'instruments efficaces pour renforcer la négociation des composantes des ententes d'autonomie gouvernementale qui ont trait à la santé.

E. Responsabilisation des résultats clés

Sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits

- Examiner les questions d'intégration, de responsabilisation, de durabilité et de création de ressources, qui mènent à l'élaboration d'un cadre de travail quinquennal pour un système renouvelé de santé des Premières nations et des Inuits, en collaboration avec les Premières nations, les Inuits et d'autres intervenants.
- Mettre en œuvre cinq projets de télésanté mettant à l'essai diverses applications, y compris la consultation en santé mentale, l'éducation concernant le diabète, la réadaptation et les électrocardiogrammes. On prévoit explorer la possibilité d'entreprendre les projets pilotes dans plusieurs secteurs des Programmes de santé des Premières nations et des Inuits, tels que les soins infirmiers, les soins à domicile et en milieu communautaire et le diabète.

Résultats prévus

Amélioration des systèmes d'information sur la santé des Premières nations et des Inuits pour améliorer la prise de décisions fondées sur des données probantes.

Activités connexes

- Poursuivre l'implantation du Système d'information sur la santé des Premières nations et des Inuits, lequel constitue l'une des initiatives de l'Infostructure canadienne de la santé, pour s'assurer que les communautés des Premières nations et les communautés inuites de tout le Canada sont raccordées aux programmes de surveillance nationale.
- Renforcer les sous-éléments du système et entreprendre une étude pour évaluer la possibilité
 de raccorder le Système d'information sur la santé des Premières nations et des Inuits aux
 systèmes de données provinciaux et territoriaux.
- Améliorer les indicateurs de surveillance, dont ceux qui concernent les maladies transmissibles, les vaccinations et les dénominateurs de la population; simplifier la collecte des données; élargir la liste des indicateurs de surveillance essentiels en ajoutant le signalement de conditions chroniques, telles que le diabête, le cancer et l'arthrite.



PERI 3.4

Gestion et responsabilisation en partenariat avec les Premières nations et les Inuits en ce qui a trait à l'amélioration des services de soins de santé et au Programme des services de santé non assurés

Résultat prévu

Responsabilisation partagée et contrôle accru des Premières nations et des Inuits sur les ressources et la gestion du Programme.

Page. - 82 -

- Explorer les possibilités de combler les lacunes du Programme d'aide préscolaire aux Autochtones, du Programme canadien de nutrition prénatale et d'autres initiatives axées sur le développement des jeunes enfants.
- Etendre le Programme canadien de nutrition prénatale aux femmes, aux adolescentes et aux enfants des Premières nations ou inuits, qui sont particulièrement vulnérables, par le partage des pratiques exemplaires, le renforcement des réseaux de communication et la mise en œuvre d'initiatives de formation qui soient plus proches de la communauté.
- Améliorer les connaissances pour prévenir le syndrome d'alcoolisme fœtal' par l'élaboration et la mise en œuvre d'une campagne de sensibilisation nationale ciblant les communautés en général et les jeunes femmes des Premières nations ou inuites plus spécifiquement.
- Partager l'information avec les communautés sur les meilleures pratiques et la formation pertinente pour améliorer la capacité de répondre aux besoins des personnes souffrant du syndrome d'alcoolisme fœtal.



PERI 3.3

Disponibilité et accessibilité de services de santé efficaces à l'intention des Premières nations et des Inuits qui sont intégrés aux services de santé des provinces et des territoires

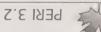
Résultats prévus

Strategues à long terme pour assurer la durabilité des services et des programmes de sante offerts aux Premières nations et aux Inuits.

- Integrer les principes et les pratiques du developpement durable dans les programmes, les services, les politiques, les plans et les activités, tout en incluant les opérations physiques, telles qu'identifiées dans la stratégie du développement durable.
- Mettre en place des mesures pour gérer et contrôler les coûts de transport, des fournitures médicales et de l'équipement au sein du Programme des services de santé non assurés.
- Apporter des changements au volet dentaire du Système d'information sur la santé et de traitement des demandes de paiement qui amélioreront la distribution des prestations au sein du Programme des services de santé non assurés.
- Hesoudre les problemes politiques et horizontaux qui fouchent les trois ferritoires par l'entremise du cadre de mieux-être dans les Territoires en vue d'offrir un accès à guichet unique aux territoires.
- Voir également Section 3.2, engagement PERI 2.9.

communautaire. l'élaboration et à la mise en œuvre continue du programme de soins à domicile et en milieu optimal de santé, de bien-être et d'autonomie à leur domicile et dans leur communauté grâce à

- sécurité au travail et les sites contaminés. contre les problèmes généraux d'hygiène du milieu, tels que l'évacuation des déchets, la les tests de la qualité de l'eau potable et de l'air ambiant dans les maisons et les écoles; lutter Réduire les effets des dangers environnementaux pour la santé en renforçant la surveillance et
- d'origine alimentaire sur leur santé. traditionnels des Premières nations et des Inuits pour réduire l'incidence des contaminants Mener des recherches épidémiologiques sur les contaminants présents dans les aliments
- partenariat avec les Premières nations, les Inuits et les Métis. traitement, les soins et le soutien à l'échelon régional et à l'échelon communautaire, en Elaborer des plans d'action contre le VIH/sida qui soient axés sur l'éducation, la prévention, le
- lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones. spécialisation des soins et de la gestion de l'information, au sein du Programme national de des programmes dans les domaines de la coordination et de l'intégration, de la qualité et de la Hepondre aux besoins changeants des communautes en mettant l'accent sur l'amelioration
- cerner les lacunes des programmes et les problèmes qui se posent. prévention du suicide et réaliser un examen des programmes actuels en santé mentale pour Parachever un cadre national détaillé sur la santé mentale incluant une composante sur la



influence sur la santé et aux mesures qui peuvent être prises pour améliorer l'état de santé Population des Premières nations et des Inuits sensibilisée aux facteurs exerçant une

Résultats prèvus

des entants des Premières nations et des entants inuits et de leur famille. Connaissance accrue des questions de santé qui améliorera le développement et l'état de santé

Activités connexes

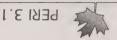
- capacite d'elaborer et d'evaluer des programmes. autres ministeres federaux, pour contribuer à l'acquisition d'habiletes et pour rentorcer leur prescolaire aux Autochtones, en partenariat avec les Premieres nations et les Inuits et les Office une formation nationale aux coordonnateurs communautaires de l'Initiative d'aide
- l'amélioration du développement d'enfants en santé. d'aide préscolaire aux Autochtones des réserves en ce qui a trait au maintien et à Entreprendre des activites d'evaluation clès pour examiner le succès global du Programme

Santé Canada - 08 - .age-

des politiques gouvernementales sur les questions autochtones. d'une nouvelle définition du rôle du gouvernement fédéral. Santé Canada participe à l'élaboration services de santé, en vertu de relations renouvelées avec les Premières nations et les Inuits et Santé Canada appuie également le passage à une gestion et à un contrôle accrus de ces

Pour plus d'information, veuillez consulter le site < www.hc-sc.gc.ca/msb/msb_f.htm >

counexes intermédiaires (PERI), résultats prévus et activités D. Principaux engagements en matière de résultats

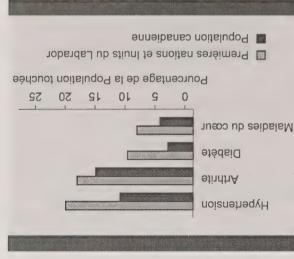


sur le plan de la santé entre ce segment de la population et les autres Canadiens Amélioration de l'état de santé des Premières nations et des Inuits et réduction des écarts

Résultats prévus

et des Inuits et qui améliorent leur santé mentale. înitiatives en matière de santé qui améliorent l'état de santé des membres des Premières nations

les Premières nations et les Inuits Les états chroniques chez



Sante des Premieres nations et des inuits 1999 Assemblée des Premières nations, Enquête régionale sur la 6661-8661 uoneindod Source: Statistique Canada, Enquête nationale sur la sante de la

- Rentorcer les programmes de Premieres nations et les Inuits. santé des enfants chez les des politiques qui amélioreront la Développer des programmes et
- associees au diabete. et reduira les complications assurera une prevention primaire en œuvre (2001-2002), l'IDA Autochtones (IDA). Une tois mise sar le diabète chez les diabete au moyen de l'Initiative prévention et de traitement du
- algue à maintenir un niveau svec une maladie chronique ou nations et les inuits qui vivent Aider les membres des Premières

3.3 Secteur d'activités 3 : Santé des Premières nations et des Inuits

A. Dépenses et équivalents temps plein (ETP) prévus

(millions de dollars)

	1 385	1 414	4141	7171
setten sesnedèC	7,885 1	1 323,6*	1 305,8	1,148 1
Recettes prévues	(1,e)	(1,e)	(1,9)	(1,9)
Sépenses brutes	1 298,8	1 332,7	1314,9	1 350,2
	Prévision des Dépenses 2000-2001	Dépenses Dévues	S00S-S003 brévues Dépenses	Dépenses prévues 2003-2004

Ces montants représentent 50 pourcent des dépenses totales nettes planifiées du Ministère.

B. Objectif/principaux engagements en matière de résultats

Fournir des services et des programmes de santé durables aux communautés des Premières nations et aux communautés pour lutter contre les inégalités en matière de santé et les menaces de maladies, de sorte que les Premières nations et les Inuits atteignent un niveau de santé comparable à celui des autres Canadiens, dans un contexte d'autonomie et de contrôle de la part des Premières nations et des Inuits et en collaboration avec les provinces et les territoires.

C. Description

Ce secteur d'activités remplit son mandat par :

- les réserves et dans les communautés inuites;
- la prestation de services de santé non assurés aux membres des Premières nations et aux l'indépendemment de leur lieu de résidence au Canada;
- la prestation de soins de santé primaires et de services d'urgence dans les réserves situées
 dans des régions éloignées ou isolées où aucun service provincial n'est facilement accessible.

Activités connexes

- Faciliter l'homologation des pesticides présentant des risques réduits.
- Effectuer des études conjointes avec l'Environmental Protection Agency, des Etats-Unis, sur les produits chimiques présentant des risques réduits, sur les biopesticides et sur les produits de remplacement des insecticides d'organophosphate et du bromure de méthyle.

E. Responsabilisation des résultats clés

Directeur exécutif, Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire

Résultats prévus

Compréhension, par les intervenants et le public, de la législation et de la façon dont on la fait respecter.

Activités connexes

 Donner de l'information aux infervenants et au public ainsi que les consulter au sujet du programme de vérification de la conformité et des questions relatives à la conformité.
 L'éducation et la consultation sont des instruments efficaces pour assurer la conformité à la loi.



PERI 2.12

Pratiques durables en matière de lutte antiparasitaire qui réduisent la dépendance à l'égard des pesticides

Résultats prévus

Elaboration et application d'une politique de réduction des risques associés aux pesticides.

Activités connexes

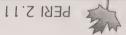
- En partenariat avec d'autres ministères fédéraux, les provinces et territoires et les intervenants, élaborer et promouvoir un cadre pour la réduction des risques, particulièrement au moyen de l'élaboration de stratégies de réduction des risques associés aux pesticides.
- Travailler avec les provinces et territoires pour élaborer et promouvoir des approches de la lutte antiparasitaire appliquée aux gazons qui mettent l'accent sur la prévention, l'utilisation d'une variété de techniques de lutte antiparasitaire (incluant des produits présentant un risque réduit) et l'application des pesticides traditionnels seulement lorsque la situation l'exige et dans le respect des principes de la lutte antiparasitaire intégrée.
- Elaborer et utiliser des instruments pour découvrir et documenter les tendances en matière de réduction des risques, au moyen d'indicateurs de risque et d'une base de données nationale sur les ventes de pesticides.
- Participer au Comité directeur de l'OCDE sur la réduction des risques afin de travailler davantage sur les indicateurs des risques associés aux pesticides ainsi que sur d'autres activités de réduction des risques.

Résultats prévus

Homologation de pesticides présentant des risques réduits.

Page. - 76 -

- Travailler avec l'industrie pour favoriser les pratiques qui augmenteront l'efficacité, par exemple, remplir des présentations qui satisfont à des normes de sélection, remplir des présentations électroniques et remplir des présentations pour étude conjointe par le Canada et les États-Unis. Une réglementation efficace facilite l'accès rapide à de nouveaux pesticides plus sûrs et le retrait du marché de pesticides anciens qui ne satisfont pas aux normes plus sûrs et le retrait du marché de pesticides anciens qui ne satisfont pas aux normes contemporaines en matière de santé et d'environnement.
- Continuer l'harmonisation internationale avec les partenaires que sont les États-Unis et le Mexique par l'entremise du Groupe de travail technique sur les pesticides de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), afin d'harmoniser les processus de réglementation et d'accroître le recours à l'examen conjoint et à d'autres mécanismes de partage et, par l'entremise du Groupe de travail sur les pesticides de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), afin d'harmoniser les protocoles d'essai et les exigences en matière de données sur les pesticides.
- Par l'entremise du Groupe de travail technique sur les pesticides de l'ALENA, effectuer davantage d'essais concernant les présentations électroniques et examiner les demandes d'homologation de pesticides.
- Commencer la planification d'un examen quinquennal détaillé du programme de recouvrement des coûts pour la période qui se terminera le 31 mars 2002.



Conformité à la Loi sur les produits antiparasitaires et à son règlement

Résultats prévus

Pesticides utilisés légalement, selon les directives qui figurent sur les étiquettes.

- Appliquer la Loi sur les produits antiparasitaires et le règlement connexe au moyen d'inspections régulières et d'enquêtes sur les infractions apparentes.
- Appliquer des pénalités pécuniaires administratives dans le but de renforcer l'efficacité du programme de vérification de la conformité.
- Collaborer avec les provinces et les territoires ainsi qu'avec d'autres ministères fédéraux pour faire respecter, de façon coordonnée et efficace, la législation fédérale et provinciale sur les pesticides.

- Effectuer une réévaluation des priorités concernant les insecticides et pesticides homologués pour gazons et pelouses les plus communs, en mettant l'accent sur leur utilisation dans les propriétés résidentielles, les parcs, les terrains de jeux et les terrains de sport.
- Mettre en oeuvre une politique d'évaluation et de gestion des risques associés aux formulants contenus dans les pesticides.
- Participer aux activités nationales et internationales visant l'élimination ou la réduction des émissions de produits chimiques toxiques, rémanents et biocumulatifs dans l'environnement.
- Travailler avec d'autres ministères intéressés afin d'officialiser un cadre de travail pour une interaction visant à coordonner la recherche sur les pesticides, la surveillance et le système fédéral de réglementation des pesticides.

Résultats prévus

Processus de réglementation ouvert, transparent et participatif.

Activités connexes

- Proposer de remplacer la Loi sur les produits antiparasitaires par une nouvelle loi afin d'en moderniser le fondement juridique en ce qui a trait à la gestion des risques et de renforcer la participation du public.
- Conserver les mécanismes de consultation en place, par l'entremise du Conseil consultatif multisectoriel sur la lutte antiparasitaire, du Comité fédéral-provincial-territorial sur la lutte antiparasitaire et les pesticides et du Comité consultatif sur la gestion de l'économie ainsi qu'au moyen de la consultation continue sur les documents portant sur les décisions réglementaires proposées.
- Offrir aux intervenants des possibilités de formation et une orientation en matière de réglementation.
- Améliorer de façon continuelle le site Web de l'ARLA et d'autres mécanismes de communication afin de fournir aux intervenants et au public une information complète sur le système de réglementation.

Résultats prévus

Accès rapide à des produits sûrs et efficaces.

Activités connexes

Satisfaire à des normes de rendement précises pour les décisions réglementaires concernant les demandes d'homologation de pesticides et les modifications de leurs conditions d'homologation.

Page. - 74 -

élaboration et mise en œuvre de politiques et de programmes de lutte antiparasitaire durable afin d'intégrer la lutte antiparasitaire durable dans les décisions en matière d'homologation.

D. Principaux engagements en matière de résultats intermédiaires (PERI), résultats prévus et activités connexes



PERI 2.10

Produits de lutte antiparasitaire sûrs et efficaces

Résultats prévus

Décisions réglementaires fondées sur l'application de principes scientifiques solides et progressifs.

Activités connexes



« Pour protéger la santé des canadiens contre les substances toxiques et les autres polluants, le gouvernement renforcera également les lois, accroîtra les efforts consacrés à la mesures en ce sens. Il établira notamment des normes environnementales qui tiendront compte de la tiendront compte de l

Discours du Trône, 30 janvier 2001

- Prendre des décisions réglementaires en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires, à l'égard des demandes d'homologation de pesticides ou changer les exigences pour l'homologation en se fondant sur des évaluations des risques pour la santé humaine, pour la sécurité et pour l'environnement, sur des évaluations de l'efficacité, sur des évaluations de la pour les pesticides, en vertu de la Loi sur les aliments pour les pesticides, en vertu de la Loi sur les aliments et les drogues.
- Travailler de près avec l'Environmental Protection Agency (EPA), des États-Unis, pour élaborer et mettre en oeuvre de nouvelles approches et méthodes d'évaluation des risques, à la lumière des normes de sécurité plus strictes, fondées aur la santé, qui régissent les résidus de pesticides dans les aliments et qui ont été établies en vertu de la loi de 1996 des États-Unis intitulée Food Quality
- Continuer la réévaluation des anciens pesticides par rapport aux normes de sécurité en vigueur.

Secteur de service D : Réglementation de la lutte antiparasitaire

A. Dépenses et équivalents temps plein (ETP) planifiés

(millions de dollars)

dT3	334	284	585	586
setten sesnedèC	1,22	*4,12	۲٬6۱	۲٬6۱
decettes prévues**	(0,√)	(2,0)	(S,0)	(S,0)
Sépenses brutes	1,62	21,6	6,61	6'61
	2000-2001	2001-2002	S002-2003	2003-2004
	səsuədəp	prévues	brévues	brévues
	Prévision des	Dépenses	Dépenses	Dépenses

- Cette somme représente 0,8 % du total des dépenses nettes du ministère.
- La diminution des recettes prévues entre 2000-2001 et 2001-2002 et les années à venir est due à l'expiration de l'autorisation de crédit net. L'ARLA cherche à obtenir l'autorisation de crédit net du Conseil du trésor.

B. Objectifs/Principaux engagements en matière de résultats

Protection de la santé humaine et de l'environnement en réduisant les risques associés aux produits antiparasitaires.

C. Description

Ce secteur de service est sous la responsabilité de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA), laquelle réalise les principales activités suivantes :

- évaluation des nouveaux produits, en appliquant aux demandes d'homologation les décisions réglementaires dans les limites de normes de rendement précises pour les nouveaux produits de lutte antiparasitaire;
- évaluation des produits homologués, là où les produits homologués sont réévalués par rapport aux normes en vigueur;
- mesures visant à imposer la conformité en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires (LPA), au moyen d'enquêtes, d'inspections et de consultations;

Page. - 72 -

- Soutenir la recherche clinique sur la sécurité et l'efficacité de la marijuana pour atténuer les symptômes de certaines maladies.
- Effectuer des analyses de laboratoire sur des échantillons des drogues saisies et, de concert avec les agences d'application de la loi, enquêter sur les laboratoires clandestins.

Résultats prévus

Réduction du tabagisme ainsi que des maladies et des décès qu'il provoque au Canada.

Activités connexes

- Elaborer et maintenir des instruments de communication visant à éduquer la population au sujet des effets du tabagisme sur la santé et des questions reliées à la fumée de tabac ambiante; aider à prévenir le tabagisme chez les jeunes; convaincre les fumeurs de renoncer aux produits du tabac et les y aider; adopter des environnements sans fumée.
- Faire participer les jeunes aux activités de lutte contre le tabagisme et soutenir le Conseil consultatif des jeunes dans le but d'inciter plus de jeunes à demeurer ou à devenir des nonfumeurs.
- Terminer le Manuel national sur le procédé de vérification de la conformité et donner de la formation à l'échelle nationale au personnel pertinent afin d'augmenter l'efficacité et l'efficience des activités visant à imposer le respect de la loi.
- Déterminer et diffuser les pratiques exemplaires en matière de prévention du tabagisme, de renoncement au tabac et de protection des Canadiens, dont les jeunes et les femmes.
- Coordonner la participation du gouvernement fédéral et diriger la délégation canadienne dans les négociations sur la Convention-cadre sur la lutte contre le tabagisme (CCLT); gérer les subventions à la Réglementation internationale du tabac.
- Prendre la défense de la Loi sur le tabac et des règlements.

E. Responsabilisation des résultats clés

Sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé environnementale et de la securité des consommateurs.

produites par la biotechnologie (ces produits et substances sont actuellement réglementés en vertu d'autres lois).

- Promulguer le nouveau Règlement sur les revêtements protecteurs liquides en vertu de la Loi sur les produits dangereux afin d'harmoniser les niveaux limites de plomb avec ceux des autres pays et d'ajouter des restrictions sur la teneur en mercure.
- Introduire une réglementation sur l'étiquetage des ingrédients cosmétiques pour que les professionnels de la santé puissent améliorer les traitements dans les cas d'empoisonnement accidentel, que la population canadienne puisse faire des choix plus informés et que l'industrie canadienne puisse s'harmoniser avec les exigences internationales en matière d'étiquetage.
- Promulguer le nouveau Règlement sur les produits chimiques et contenants destinés aux consommateurs afin d'offrir aux Canadiens un niveau plus élevé de protection lorsqu'ils sont exposés à des produits chimiques de consommation courante.





Diminution des risques en matière de santé et de sécurité associés à la consommation du tabac et à l'abus de drogues, d'alcool, et d'autres substances

Résultats prévus

Leadership national et gestion de programmes intégrés visant à réduire et à prévenir les dommages associés aux médicaments, à l'alcool et à d'autres substances.

Activités connexes

- Aecueillir, analyser et diffuser de l'information sur la nature et l'étendue de la consommation abusive d'alcool et d'autres drogues au Canada.
- Entreprendre des activités pour lutter contre le problème du syndrome d'alcoolisme fætal et des effets de l'alcool sur le fætus (SAF/EAF), y compris présider le Comité consultatif national sur le SAF/EAF (automne 2001) et présider le sur le SAF/EAF.
- Fournir leadership et orientation pour la gestion du Programme de traitement et de réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie (TRAT).
- Emettre des permis d'importation et d'exportation pour les substances contrôlées et des licences aux distributeurs de drogues contrôlées; dresser des rapports sur ces activités à l'intention de l'Organe international de contrôle des stupéfiants.
- Gèrer le programme d'exemption pour l'utilisation de drogues contrôlées à des fins de traitement médical ou de recherche, par ex., méthadone et marijuana.
- Elaborer un règlement pour permettre l'accès à la marijuana à des fins thérapeutiques et un règlement pour contrôler les précurseurs chimiques utilisés dans la production de drogues illicites.

Page. - 70 -

Activités connexes

- En vertu de la Loi de mise en œuvre du traité d'interdiction complète des essais nucléaires, assumer les responsabilités du Canada en matière d'aide à l'établissement d'un réseau mondial de vérification des radionucléides. Fournir des tests d'assurance de la qualité pour les installations de mesure des rayonnements dans les hôpitaux et autres lieux de travail.
- Promouvoir l'adoption d'un comportement sécuritaire sous le soleil afin de réduire l'exposition aux rayons ultraviolets.
- Effectuer des évaluations des risques pour analyser le lien entre l'exposition aux rayonnements et les maladies cardiovasculaires.



programmes. de ses plans et de ses bolitiques, de ses reglements, durable dans l'ensemble de ses coucebt de developpement l'application intégrale du fravailler activement à Canada s'est engagé a due nous progressons. Santé apprenons au fur et à mesure une entreprise difficile. Nous les secteurs décisionnels est environnementaux dans tous économiques et aspects sociaux, culturels, évolué. Or, l'incorporation des développement durable a y mesnie dne le concept du populations humaines a changé tavorisant la santé chez les rs berception des facteurs importance pour notre sante. durable revêtent une grande associès au développement Les principes et pratiques

Stratégie de développement durable de Santé Canada: Rapport sur les progrès de 1998-1999

Résultats prévus

Réduction de l'exposition des Canadiens aux dangers associés aux produits de consommation, aux produits chimiques commerciaux et aux produits de la biotechnologie.

- Déterminer les questions naissantes de sante et de sécurité et élaborer des stratégies détaillées de gestion des risques afin de réduire les risques pour la santé découlant de l'exposition à de nouveaux produits.
- Effectuer des recherches en collaboration et diffuser l'information sur les produits de la biotechnologie et les produits chimiques qui perturbent le système endocrinien; élaborer une méthodologie pour prédire l'exposition à ces produits ainsi que les dangers qui y sont associés.
- Effectuer des examens et des enquetes sur les dispositifs émettant des radiations (tels que les appareils de radiographie ou les téléphones cellulaires); déterminer les dangers et prendre des mesures pour réduire les risques associés à ces dispositifs.
- Proposer des réglements en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement l'evaluation des risques pour l'environnement associés aux nouveaux produits chimiques de type polymères et aux substances

- Surveiller les effets des changements climatiques sur la santé afin de déterminer les meilleures stratégies pour contrer les effets nocifs qui pourraient en résulter pour la santé.
- Au moyen de l'Initiative de recherche sur les substances toxiques, financer la recherche menée en collaboration dans les cinq domaines prioritaires suivants:
- polluants organiques persistants;
- métaux dans l'environnement;
- produits chimiques qui perturbent le système endocrinien;
- qualité de l'air urbain;
- effets cumulatifs et questions intéressant de multiples domaines de recherche.
- Promulguer la version révisée du Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles, établi en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement

Résultats prévus

(TCbE):

Réduction des conséquences des projets de développement sur la santé humaine grâce à des connaissances accrues de leur incidence sur les déterminants de la santé.

səxənnoə sətivitəA

- Pournir des avis en matière d'évaluation des effets sur la santé aux autres ministères fédéraux et aux comités d'examen public qui effectuent des évaluations environnementales des projets de développement en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.
- Elaborer, en collaboration avec les provinces et les térritoires, un guide canadien de l'évaluation des effets sur la santé afin d'aider l'industrie et les gouvernements à faire face aux conséquences des projets de développement sur la santé.
- Donner de la formation, à l'échelle nationale et internationale, en ce qui concerne l'évaluation des effets sur la santé.
- Effectuer des évaluations des conséquences des projets de développement sur l'environnement et la santé.

Résultats prévus

Réduction de l'exposition des patients et du grand public aux dangers des rayonnements cliniques et environnementaux.

- Elaborer un politique nationale de conformité au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) et de mesures visant à imposer le respect de ce système en vertu de la Loi sur les produits dangereux (LPD).
- Fournir des services de santé et de sécurité au travail aux ministères fédéraux et à d'autres clients.
- Pournir des services de dosimétrie de qualité aux travailleurs exposés aux dangers de l'exposition professionnelle et tenir des dossiers centralisés de doses d'irradiation professionnelle.



Fait divers

La prévalence de l'asthme chez les enfants a augmenté considérablement au cours des vingt dernières années, surtout chez les petits de 0 à 6 ans. Les enfants sont plus vulnérables que les adultes aux contaminants de l'environnement en raison de leur croissance rapide et de leur immaturité métabolique.

Résultats prévus

Réduction de l'exposition des voyageurs canadiens à des dangers pour la santé et protection efficace contre l'entrée au pays de maladies qui peuvent nécessiter la mise en quarantaine.

Activités connexes

- Elaborer des lignes directrices et des programmes afin de protéger la santé du public voyageant avec des transporteurs publics.
- Renforcer les partenariats fédéraux et provinciaux qui protègent le peuple canadien contre l'entrée au pays de maladies transmissibles.
- Mener des consultations auprès de l'industrie sur l'harmonisation internationale des programmes.

Résultats prévus

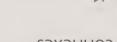
Augmentation des connaissances sur les effets des polluants et des changements climatiques sur la santé; diminution de l'exposition des Canadiens à des substances toxiques présentes dans l'environnement.

- Effectuer des recherches et diffuser de l'information sur les désintectants de l'eau potable et sur les méthodes d'élimination des parasites dans l'eau potable.
- Enquêter sur les sous-produits de la désinfection au chlore et évaluer les recommandations actuelles sur l'eau potable.
- Effectuer des recherches et diffuser de l'information sur les contaminants présents dans les eaux de plaisance.

- evalue et réduit les risques pour la santé posés par des facteurs environnementaux;
- réglemente la sécurité des produits chimiques, des produits commerciaux et des produits de consommation; fait la promotion de leur utilisation sécuritaire;
- réglemente le tabac et les substances réglementées; fait la promotion des initiatives qui réduisent ou préviennent les dommages associés à ces substances et à l'alcool;
- fournit une expertise et des services d'analyse de drogues aux organismes d'application de la loi de l'ensemble du pays;
- établit des politiques sur la santé et la sécurité au travail et fournit des services de protection de la santé au secteur public, aux voyageurs et aux dignitaires qui visitent le Canada;
- est responsable des mesures de santé publique destinées à prévenir l'entrée au Canada et la propagation de maladies qui peuvent nécessiter la mise en quarantaine;
- est responsable de la coordination de la mise en œuvre ainsi que de la surveillance de la Stratégie de développement durable de Santé Canada.

Pour plus d'information, veuillez consulter le site < www.hc-sc.gc.ca/hecs-sesc/ >.

D. Principaux engagements en matière de résultats intermédiaires (PERI), résultats prévus et activités connexes





Diminution des risques en matière de santé et de sécurité et meilleure protection contre les dommages associés aux dangers dans le milieu de travail, aux risques environnementaux, aux produits de consommation, aux nouvelles substances chimiques et aux produits de la biotechnologie

Résultats prévus

Amélioration de la santé, de la sécurité et du bien-être des travailleurs, ce qui contribue à augmenter l'efficacité, la productivité et la compétitivité des organismes.

Activités connexes

Elaborer des politiques et des stratégies en matière de santé en milieu de travail pour réduire les maladies professionnelles, les accidents, les invalidités, les décès, l'absentéisme et les coûts des soins de santé de même que pour augmenter la productivité.

Page. - 56 -

Secteur de service C : Santé environnementale et sécurité des consommateurs

A. Dépenses et équivalents temps plein (ETP) planifiés

(millions de dollars)

1 002	soo r	1 0 0 1	1 046	ETP
0,811	116,3	±8,e£1	4,941	***aəttən səsnəqèQ
(3,5)	(3,5)	(3,5)	(4,9)	Recettes prévues**
3,911	8,911	142,8	165,8	Dépenses brutes
S003-S004	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2001-2002	Prévision des dépenses 1000-2000	

- Cette somme représente 5,3 % du total des dépenses planifiées nettes du ministère.
- La diminution des recettes prévues entre 2000-20001 et 2001-2002 et les années à venir est due à l'expiration de l'autorisation de crédit net pour la sécurité et la santé au travail. L'agence cherche à obtenir l'autorisation de crédit net du Conseil du trésor.
- La diminution des depenses nettes est principalement due à la temporisation des ressources affectées à la recherche sur les substances toxiques et les produits du tabac et aux initiatives d'éducation.

B. Objectifs/Principaux engagements en matière de résultats

Promouvoir les milieux de vie, de travail et de loisir sains ainsi qu'assurer la sécurité et l'efficacité des produits destinés aux fabricants et des produits de consommation qui sont sur le marché canadien.

C. Description

Ce secteur de service :

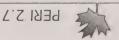
• tait la promotion des milieux de vie, de travail et de loisir sains;

les niveaux de poids associés à la santé et y inclure l'élaboration de normes relatives au poids et à son effet sur la santé.

- Évaluer les stratégies d'intervention conçues pour réduire le poids des personnes.
- Evaluer les stratégies d'intervention en santé de la population conçues pour prévenir l'obésité et promouvoir le poids-santé.

E. Responsabilisation des résultats clés

Sous-ministre adjoint, Direction générale des produits de santé et des aliments



Population canadienne davantage en mesure de faire des choix éclairés concernant sa santé en raison de la promotion de comportements positifs en matière de santé et de la présentation d'information et d'instruments

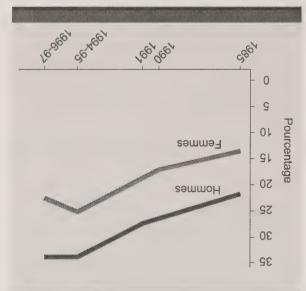
Résultats prévus

Stratégie d'éducation nationale à l'utilisation de l'étiquetage nutritionnel pour appuyer une alimentation saine.

Activités connexes

- Etablir une coalition en faveur d'une alimentation saine pour aider les organismes non gouvernementaux à partager et à collaborer en matière de formation sur l'étiquetage nutritionnel.
- Aider les communautés à offrir de la formation sur l'étiquetage nutritionnel au moyen du programme de contribution à la

Fait divers : Pourcentage des Canadiens (20 à 64 ans) au pois excessif*, selon le sexe, Canada, 1985 à 1996-1997



*L'indice de masse corporelle >27 (autodéclaré)

Source: Statistique Carada:
Enquête sociale générale, cycles 1 (1985) et 6 (1991),
Enquête promotion de la santé 1990 et
Enquête nationale sur la santé de la population,
1994-1995 et 1996-1997, totalisations spéciales.

prévention et à la promotion de la Stratégie du diabète.

Préparer, à l'intention des consommateurs, des éducateurs et des communicateurs, du matériel de communication qui explique l'étiquetage nutritionnel et ses utilisations.

Résultats prévus

Strategie nationale de promotion du poids-santé.

- Etablir un comité consultatif
 d'experts pour conseiller Santé
 Canada sur l'élaboration d'une
 stratégie nationale de promotion
 du poids-santé.
- Examiner et réviser les lignes directrices de 1988 concernant





Gestion intégrée des déterminants de la santé et des risques pour la santé associés aux produits de santé et aux aliments

Résultats prévus

Méthode cohérente et intégrée d'élaboration et de mise en œuvre des politiques et des règlements.

Activités connexes

Coordonner l'élaboration des politiques relatives à la biotechnologie au sein du Ministère par

- l'intermédiaire du Bureau de la biotechnologie et de la science. Le Bureau représentera le Ministère dans les discussions interministérielles ou intergouvernementales portant sur la biotechnologie.
- Mettre en œuvre le cadre décisionnel de Santé Canada pour la prise de décisions concernant l'identification, l'évaluation et la gestion systématique et cohérente des risques pour la santé.
- Élaborer un processus pour déterminer quels règlements s'appliquent aux produits qui ne peuvent être clairement classés comme des aliments, des médicaments, des produits biologiques, des matériels médicaux ou des produits de santé naturels, qui devraient être inclus dans la loi proposée sur la protection de la santé.

Résultats prévus

Participation des consommateurs, des intervenants et du public aux dialogues et aux consultations sur les politiques, priorités, plans et programmes reliés aux produits de santé et aux aliments.

Activités connexes

- Elaborer et mettre en œuvre un plan pour la participation du public à la détermination et à la priorisation des questions à traiter.
- Entreprendre des activités de prise de contacts, dont la publication d'un bulletin régulier et l'affichage électronique d'un calendrier d'événements, afin d'informer le public et les infervenants des activités de Santé Canada pour renforcer la participation du public.
- Fournir de l'information et du matériel éducatif qui répondent aux besoins du public et des professionnels de la santé et qui soutiennent les initiatives de la Direction générale visant à faire participer le public et les intervenants.

Page. - 62 -



En 1999, une majorité de canadiens (70 p. 100) déclaraient avoir utilisé un ou plusieurs produits naturels pour la santé au cours des six derniers mois

Rapport d'étape : questions de politiques associées aux approches complémentaires et parallèles en santé, Santé Canada, 31 mars 2000.

Activités connexes

- Elaborer un cadre de réglementation approprié pour les produits de santé naturels. Pour plus d'information, veuillez consulter le site < www.hcsc.gc.ca/hpb/onhp/welcome_f.html >.
- Elaborer une « fonction d'inspection » pour assurer que les produits soient fabriqués de façon adéquate, que les fabricants soient soutenus dans leurs efforts visant à élever leurs normes et que les agents de vérification de la conformité puissent prendre des mesures sérieuses, si nécessaire, pour assurer la sécurité et l'efficacité des produits de santé naturels.
- Grâce à l'éducation et à un étiquetage adéquat, améliorer la capacité des consommateurs de faire des choix éclairés en ce qui a trait aux risques et avantages

Résultats prévus

Plus grande maîtrise des résidus de drogues à usage vétérinaire, en particulier des anabolisants hormonaux et des antibiotiques, présents chez les animaux vivants et dans les produits d'origine animale.

- Rentorcer la lutte contre l'usage non conforme aux recommandations des drogues vétérinaires grâce à une approche nationale demandant la participation des provinces et des territoires, des départements universitaires de zootechnie et des collèges de médecine vétérinaire.
- Elargir l'interdiction d'utiliser le diéthylstilbestrol (DES) pour les animaux destinés à l'alimentation et interdire la vente des autres drogues vétérinaires qui posent un risque pour la santé humaine.
- Établir des limites légales pour tous les résidus de drogues vétérinaires en vertu de la Loi sur les aliments et drogues.

Activités connexes

- Réviser les règlements se rapportant aux produits thérapeutiques. Les moderniser et les intégrer, s'il y a lieu, à un nouveau cadre de réglementation pour garantir que les règlements couvrent le cycle de vie complet des produits thérapeutiques, c'est-à-dire la fabrication, l'étiquetage et emballage, les essais et la distribution. Ces activités comprendront:
- l'élaboration de nouveaux règlements portant sur la sûreté des tissus et organes utilisés dans les transplantations ainsi que du sang entier; la mise à jour des règlements actuels sur le sang et les produits du sang, dont la plasmaphérèse;
- l'inclusion des évaluations environnementales des nouveaux produits thérapeutiques exigées par la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE) dans le Règlement sur les aliments et drogues afin de respecter les engagements du Ministère en matière de développement durable;
- l'établissement des liens appropriés entre la réglementation des produits, d'une part, et les pratiques médicales et de recherche acceptables, d'autre part, en ce qui a trait aux technologies génésiques et génétiques;
- la poursuite de l'élaboration d'un nouveau règlement sur les essais cliniques afin d'améliorer l'accès des Canadiens aux nouveaux médicaments.
- Renforcer l'efficacité du Programme des produits thérapeutiques et du Programme des produits biologiques et thérapies génétiques, c'est-à-dire, en particulier :
- étudier et réviser le processus de réglementation des produits thérapeutiques afin de mieux intégrer la surveillance après mise en marché;
- remanier le processus d'examen des présentations de médicaments en respectant les
 principes de gestion de la qualité;
- réviser certains processus et politiques, dont les procédures d'accréditation pour la prescription et pour l'utilisation professionnelle de produits thérapeutiques de même que l'avis de conformité conditionnel et la Politique sur le traitement prioritaire des présentations
- terminer la réglementation sur le sang, les banques de sperme, les organes et les xénotransplants;
- augmenter le recrutement et le perfectionnement de personnel, y compris de cadres supérieurs et de spécialistes en sciences.
- Pour plus d'information, veuillez consulter le site < www.hc-sc.gc.ca/hptb-dgpas/index.html >.

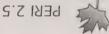
Résultats prévus

'sənboxp əp

Programme efficace et pertinent de réglementation des produits de santé naturels.

Page. - 60 -

D. Principaux engagements en matière de résultats intermédiaires (PERI), résultats prévus et activités connexes



Protection de la population canadienne contre les facteurs de risque associés aux produits de santé et aux aliments

Résultats prévus

 $\dot{\mathbb{E}} \text{valuation et gestion efficaces, rapides et pertinentes des questions de santé reliées aux aliments.}$

sexennos setivites

- Heviser, élaborer, et mettre sur pied des politiques pertinentes pour les Canadiens sur la salubrité des aliments et de l'alimentation dans le contexte de la stratégie du développement durable en consultant les Canadiens. Ce qui comprend :
- l'irradiation des aliments, y compris la possibilité d'appliquer cette technologie à une grande variété d'aliments;
- l'ajout de caféine aux boissons gazeuses qui ne sont pas de type « cola »;
- l'évaluation de la salubrité des aliments et l'étiquetage des aliments dérivés de la biotechnologie (aliments génétiquement modifiés);
- les critères gérant l'ajout de vitamines et de minéraux aux aliments;
- la diminution du risque de maladies transmises par les aliments reliées à la consommation de jus et de cidre non pasteurisés;
- la gestion des risques présentés par les aliments crus d'origine animale.
- Pour plus d'information, veuillez consulter le site < www.hc-sc.gc.ca/food-aliment/français/index.html >.

Résultats prévus

Programme de reglementation des produits therapeutiques plus efficace et plus pertinent.

Secteur de service B : Produits de santé et aliments

A. Dépenses et équivalents temps plein (ETP) planifiés

(millions de dollars)

GTP	1 638	1 684	707 1	1 202
Dépense nettes	0,981	144,3*	9,141	9,041
Recettes prévues**	(9,04)	(1,36)	(1,38)	(1,86)
Dépenses brutes	9,671	180,4	۲,۲۲۲	۲,8۲۱
	\$000-5004 qebeuses	\$001-\$005	\$002-\$003	\$003-\$004
	Prévision des	Dépenses	Dépenses	Dépenses

^{*} Cette somme représente 5,5 % du total des dépenses nettes planifiées du ministère.

B. Objectifs/Principaux engagements en matière de résultats

Salubrité des aliments de même que sécurité et efficacité des médicaments, des produits de santé naturels, des matériels médicaux, des produits biologiques et de la biotechnologie qui sont sur le marché et dans le système de santé au Canada, au moyen de l'élaboration et de la mise en oeuvre de politiques, lois et cadres de réglementation; promotion d'une alimentation et de loeuvre de politiques, lois et cadres de réglementation; promotion d'une alimentation et de l'utilisation éclairée des médicaments, matériels médicaux, aliments et produits de santé naturels.

C. Description

Le secteur de service « Produits de santé et aliments » est avant tout responsable des politiques, normes et programmes reliés aux déterminants de la santé de même qu'aux avantages et risques des produits qui sont ingérés ou introduits dans le corps humain. Le consensus national, la coordination et l'application de normes et pratiques communes sont essentiels à l'atteinte des objectifs de santé visés par ce secteur de service. Pour plus d'information, veuillez consulter le site < www.hc-sc.gc.ca/hpfb/ >.

Page. - 58 -

La diminution des dépenses prévues entre 2000-20001 et 2001-2002 et les années à venir est le résultat de l'exclusion des autorisations de crédit net pour les matériels médicaux.

- Produire des projets pilotes pour soutenir le développement des les systèmes de surveillance de la santé.
- Mettre en place un processus normalisé de surveillance de la santé qui soit compatible avec le secteur et l'infostructure de la santé; élaborer un cadre de politiques portant sur l'information relative à la surveillance de la santé.
- Financer un forum canadien des laboratoires de santé publique pour coordonner la surveillance des laboratoires.

E. Responsabilisation des résultats clés

Sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé de la population et de la santé publique

PERI 2.4



Amélioration de la capacité de surveillance, de la capacité d'intervention en cas d'urgence et des stratégies d'intervention

Résultats prévus



Le Centre scientifique canadien de santé humaine et animale, à Winnipeg, fournit un environnement unique où les chercheurs du Laboratoire national de microbiologie et du animales exotiques collaborent à l'étude de maladies établies ou de nouvelles maladies affectant des populations humaines et animales

Coordination et communication efficaces entre les systèmes de surveillance; application rapide de l'information à la planification des situations d'urgence et à l'infervention en situation d'urgence.

sexennos setivitos

- Améliorer les plans préparatoires et les capacités d'intervention en cas de risque ou de menace de grande importance, grâce à une collaboration avec les principaux partenaires du pays et de l'étranger.
- Améliorer la capacité d'accréditer des laboratoires de confinement pour la gestion des incidents biologiques dangereux ainsi que pour le transport transfrontière de substances infectieuses.
- Mettre sur pied, en Afrique, un centre de recherche sur le terrain consacré à la fièvre virale hémorragique, en collaboration avec des partenaires internationaux.

Résultats prévus

Amélioration de la capacité de surveillance de la santé.

- En collaboration avec les partenaires provinciaux et territoriaux, élaborer une infostructure de surveillance de la santé dans le but d'augmenter la capacité de surveillance à l'échelle nationale.
- Par l'entremise du Comité consultatif FPT sur l'infostructure de la santé, régir le Réseau de surveillance de la santé au Canada afin d'assurer sa coordination par rapport à la mise en place des dossiers de santé électroniques.
- Elaborer des modules de formation sur Internet pour les épidémiologistes d'intervention, et l'amélioration des connaissances dans des secteurs clés identifiés.

Résultats prévus

Renforcement de la capacité nationale, provinciale et communautaire de prévention des maladies chroniques et de lutte contre celles-ci.

Activités connexes

- Plantier une stratégie nationale intégrée de prévention des maladies chroniques et de lutte contre celles-ci fondée sur la Stratégie canadienne de lutte contre le cancer, en consultation avec les partenaires FPT. Pour plus d'information, veuillez consulter le site < www.hc-sc.gc.ca\ hpp\sclecc>.
- Effectuer une surveillance des tendances dans le domaine du cancer, des interventions de dépistage et du traitement du cancer ainsi que des facteurs de risque associés au cancer et aux autres maladies chroniques présentant des facteurs de risque similaires.
- Effectuer des évaluations des risques de maladies chroniques de même que des analyses fondées sur la population, puis diffuser les résultats afin d'augmenter la sensibilisation et le soutien aux interventions en matière de maladies chroniques.

Résultats prévus

Augmentation des connaissances scientifiques sur les risques pour la santé posés par les agents entéro-pathogènes présents chez les animaux et dans l'environnement.

Activités connexes

- Henforcer et évaluer la recherche, la surveillance et les stratégies d'intervention sur les agents entéro-pathogènes, particulièrement en ce qui a trait aux facteurs de risque, aux modes de transmission et à la résistance aux antimicrobiens.
- Elaborer des techniques d'évaluation des risques microbiens.

Résultats prévus

Augmentation de la capacite de recherche et d'analyse fondées sur la population concernant les mauvais traitements et la négligence à l'égard des enfants.

- Renforcer la surveillance nationale de la santé périnatale de même que des blessures fatales, des mauvais traitements et de la négligence infligés aux enfants.
- lenir un forum national de recherche concernant la base de données de l'Etude d'incidence canadienne des cas déclarés de violence et de négligence envers les enfants.

- de l'élaboration d'un cadre de travail partagé sur les indicateurs comparables qui démontrent les progrès dans l'expansion et l'amélioration des services de DJE et de la production d'un rapport à ce sujet;
- de la production régulière de rapports sur les indicateurs de résultats relatifs au bien-être des enfants qui utilisent un ensemble d'indicateurs communs.



PERI 2.3

Initiatives et pratiques de prévention ayant entraîné la réduction des maladies, des invalidités, des blessures ou des décès

Résultats prévus

Contribution à l'élaboration d'initiatives d'immunisation ainsi que de programmes de prévention et de lutte en matière de maladies transmises par les aliments ou par l'eau, de maladies respiratoires et transmissibles par le sang, de maladies respiratoires et d'infections acquises en établissement.

Activités connexes

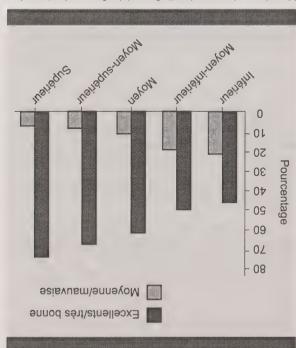
- Effectuer une surveillance, des enquêtes, des recherches ciblées et élaborer des politiques dans le domaine des maladies infectieuses afin de produire, pour Santé Canada et ses partenaires, de l'information ainsi que des évaluations des risques.
- Améliorer la capacité des organismes, agences et réseaux communautaires en leur fournissant de l'information, des ressources, une expertise et d'autres soutiens afin de leur permettre d'aider les populations à risque.

Résultats prévus

Amélioration de l'état de santé des personnes affectées ou infectées par le VIH/sida et l'hépatite C au moyen de projets de promotion de la santé et du soutien apporté par la recherche approuvée par les pairs.

- Elaborer et soutenir (en fournissant de l'information, des ressources et une expertise) des activités communautaires ainsi que des partenariats intergouvernementaux et intersectoriels dans le domaine du VIH/sida et de l'hépatite C.
- Gérer les transferts financiers reliés à l'hépatite C et les activités ministérielles internationales reliées au sida.

Fait divers : État de santé autoévalué selon le niveau de revenu*, population de 12 ans ou plus, Canada, 1996-1997



* Les niveaux de revenu de cette figure et des figures suivantes, qui sont basés sur l'ENSP, représentant le revenu total du ménage avant impôt et sont ajustés à la taille du ménage.

Source : Statistique Canada, Enquête nationale sur la santé de la population, 1996-1997

Résultats prévus

Amélioration des politiques stratégiques et de l'élaboration de programmes sur les questions relatives à la santé de la population, en collaboration avec les intervenants clés, particulièrement à l'échelon régional.

Activités connexes

- Promouvoir une approche axée sur la santé de la population qui demande la participation d'autres ministères fédéraux.
- Codiriger le Programme d'animation communautaire avec les bureaux régionaux d'Environnement Canada afin de lutter contre les risques environnementaux pour la santé.
- Soutenir le travail des centres de recherche en promotion de la santé et des centres d'excellence dans les régions.
- Mettre en œuvre et évaluer les projets régionaux de mobilisation dans les six bureaux régionaux.

Résultats prèvus

Contribution au développement et à la mise en œuvre d'une entente PP1 sur un plan d'action pour l'élaboration d'un système coordonné et complet visant le développement des jeunes enfants (DJE) au Canada.

- Favoriser la responsabilisation envers le public par les gouvernements FPT au moyen de la mesure du rendement et de la production de rapports sur le DJE, en particulier :
- de la production d'un rapport annuel sur les investissements et les progres dans l'amélioration des programmes et services de DJE;

 Mettre sur pied un comité consultatif ministériel sur la santé rurale qui fournira une expertise sur les questions de santé rurale.

Résultats prévus

Amélioration de l'état de santé des Canadiens grâce à la prévention de la violence familiale ainsi qu'à la promotion de la santé mentale, de la bonne forme physique et de la vie active.

Activités connexes

- Coordonner et diriger l'Initiative interministérielle de lutte contre la violence familiale.
- Elaborer, avec des partenaires, une politique nationale sur la promotion de la santé mentale.
- Lancer le site Web « The Business Case for Active Living in the Workplace ». Pour plus d'information, veuillez consulter le site < www.activelivingatwork.com >.
- Générer une expertise, des connaissances et des pratiques exemplaires sur le volet « bonne forme physique » de la Stratégie canadienne du diabète.



PERI 2.2

Accent mis sur les initiatives de collaboration qui aident la population canadienne à maintenir ou à améliorer son état de santé

Résultats prévus

Relations efficaces avec les intervenants, les organismes bénévoles nationaux, les organismes non gouvernementaux et les partenaires provinciaux et territoriaux.

Activités connexes

- Renforcer la compréhension de l'importance du secteur bénévole dans le système de santé.

 Pour plus d'information, veuillez consulter le site < www.hc-sc.gc.ca/hppb/secteurbenevole/index.html >.
- Collaborer avec les intervenants et les partenaires provinciaux ou territoriaux afin de renforcer leur capacité de promouvoir une approche axée sur la santé de la population et d'utiliser des stratégies de promotion de la santé.
- Améliorer les relations avec les principaux organismes bénévoles régionaux œuvrant pour la promotion de la santé de la population, l'inclusion sociale et économique de même que la prévention des maladies chroniques et la lutte contre celles-ci.
- Etablir des mécanismes d'intégration des scientifiques et des recherches de Santé Canada à Instituts de recherche en santé du Canada.

Page. - 52 -



Chaque jour, un millier d'enfants naissent au Canada. Il incombe aux parents, aux collectivités et à toute la société de faire en sorte qu'ils grandissent en santé, heureux, prospères et en toute sécurité.

Conseil fédéral-provincial-territorial des ministres sur le renouvellement des politiques sociales, dans le Plan d'action national pour les enfants: Élaboration d'une vision commune

Diffuser de l'information sur l'établissement de relations familiales saines et sur les conséquences de ces relations sur la santé de la famille et le

développement de l'enfant.

- Soutenir les recherches sur la santé du fœtus, des enfants et des adolescents. Soutenir la publication des résultats de ces recherches et les diffuser dans les divers secteurs qui s'intéressent à la santé des enfants et des familles.
- Mettre en place des centres d'excellence pour le bien-être des enfants afin de générer des connaissances sur les questions d'importance nationale reliées à la santé et au bien-être des enfants.
- Collaborer avec les provinces et les térritoires afin de relier les initiatives fédérales axées sur les enfants aux politiques, activités et programmes provinciaux.

Résultats prévus

Meilleure réponse aux besoins d'une population vieillissante et de groupes particuliers d'aines.

Activités connexes

- population vieillissante à propos de santé.
- Informer davantage le public et augmenter les ressources en ce qui a trait aux facteurs qui influencent la santé et le bien-être des aînés de même que la prévention des blessures.
- Soutenir les initiatives communautaires et intersectorielles favorisant les pratiques, environnements, produits et systèmes qui améliorent l'état de santé des aînés.
- Établir des instruments de recherche sur les causes de la maladie d'Alzheimer.

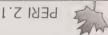
Résultats prévus

Amelioration de la sante et du bien-etre des Canadiens vivant en milieu rural.

Activités connexes

Financer des projets qui favoriseront un meilleur accès aux services nécessaires grâce à l'Initiative des innovations en santé pour les régions rurales et éloignées.

D. Principaux engagements en matière de résultats intermédiaires (PERI), résultats prévus et activités connexes



Population sensibilisée aux déterminants de la santé et aux mesures à prendre pour maintenir ou améliorer son état de santé; accès à des instruments permettant d'améliorer l'état de santé; capacités communautaires accrues de régler des problèmes individuels et collectifs en matière de santé.

Résultats prévus

Contribution à l'augmentation de la sensibilisation du public envers les méthodes de prévention des maladies chroniques et de lutte contre celles-ci.

Activités connexes

- Augmenter la sensibilisation du public envers les traitements et soutiens disponibles en matière de cancer du sein grâce à des initiatives telles que l'Initiative canadienne sur le cancer du sein. Pour plus d'information, veuillez consulter le site < www.hc-sc.gc.ca/hppb/sai/ cancer du sein. Pour plus d'information, veuillez consulter le site < www.hc-sc.gc.ca/hppb/sai/
- Augmenter la sensibilisation et la compréhension du public en matière de diabète et des complications qui y sont associées.
- A l'échelon communautaire, générer et diffuser des connaissances au sujet des initiatives fondées sur des données probantes reliées à la prévention des maladies cardiaques. Pour plus d'information, veuillez consulter le site < www.hc-sc.gc.ca/hppb/sai/santecv/ publications.htm >.

Résultats prévus

Augmentation de la sensibilisation du public envers les facteurs qui influencent le développement des enfants.

Activités connexes

Appuyer les programmes communautaires qui offrent un soutien prénatal et postnatal aux parents et promouvoir la sensibilisation des parents et des fournisseurs de soins envers le développement sain des enfants.

Santé Canada

Secteur de service A : Santé de la population et santé publique

A. Dépenses et équivalents temps plein (ETP) planifiés

(millions de dollars)

1134	1135	1311	1 109	ETP
362,5	6'09E	*9'8£†	366,2	**səttən səsnəqèO
Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses 2002-2003	Dépenses prévues	Prévision des sesneqèb roos-2000	

Cette somme représente 16,6 % du total des dépenses planifiées du ministère.

B. Objectifs/Principaux engagements en matière de résultats

Promotion de la santé, prévention des blessures et des maladies, lutte contre celles-ci.

C. Description

Le secteur de service « Santé de la population et santé publique » assume des responsabilités en matière de politiques, programmes et recherches reliés à la surveillance et à l'action communautaire. maladies, à la lutte contre les maladies, à la promotion de la santé et à l'action communautaire.

L'augmentation des dépenses nettes en 2000-2001 et 2001-2002 est principalement due à la réévaluation de l'hépatite C - Services des soins de santé et initiatives de rétrospection/retraçage.

comportements sains. Quatre unités organisationnelles travaillent ensemble dans le but de faire progresser l'approche axée sur la santé de la population et sur la santé publique, d'assurer des habitudes de vie et des milieux de travail sains, de promouvoir les aliments sains et la sécurité des produits, de réduire au minimum les risques pour la santé et pour l'environnement associés aux pesticides et de lutter contre le tabagisme. Un grand nombre d'activités de ce secteur constituent des éléments importants de la Stratégie de développement durable du gouvernement du Canada.

Les principales fonctions du secteur d'activités « Promotion et protection de la santé » sont : 1) protéger la santé publique en prévoyant, prévenant et réduisant les risques pour la santé et la sécurité; 2) augmenter la confiance du public dans la santé en informant la population de ce qui défermine la santé, en faisant la promotion de moyens de maintenir et d'améliorer la santé et en suscitant la participation d'un public informé aux processus de réglementation.

Ces objectifs sont reflétés dans le travail accompli par trois directions générales et une agence; leurs efforts sont présentés de façon plus détaillée dans l'information relative à leur secteur de service.

D. Responsabilisation des résultats clés

Sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé de la population et de la santé publique Sous-ministre adjoint, Direction générale des produits de santé et des aliments Sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs

Directeur exécutif, Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire

C. Description

pendant toute la vie.



Collaboration fédérale/ provinciale/territoriale

Les trois directions générales et l'agence du secteur d'activités « Promotion et protection de la santé » travaillent activement avec leurs partenaires provinciaux et territoriaux afin provinciaux et territoriaux afin recherche, la surveillance et la promotion de la santé. De cette collaboration résulte une plus grande capacité nationale de traiter des questions relatives dia santé en agissant sur les grands déterminants de les grands déterminants de les grands déterminants de les grands déterminants de les grands déterminants de

d'activités sont dispensés suivant un cadre axé sur les au long du cycle de la vie. Les services du secteur reconnaissent et soulignent l'importance de la santé tout prèvention et de promotion qui en découlent santé de la population de même que les activités de de la vie humaine. L'adoption de l'approche axée sur la de la santé que de l'extérieur, et ce, tout au long du cycle des déterminants de la santé qui relèvent tant du secteur appuie ses activités de promotion de la santé en traitant ainsi que la promotion de la santé. Le secteur d'activités soutiennent la prévention de la maladie et des blessures l'élaboration de politiques et de programmes qui santé des Canadiens. Il atteint les résultats souhaités par activités de gestion des risques et des avantages pour la cohésive, cohérente, constante et horizontale de ses d'activités a la responsabilité d'élaborer une approche Par l'entremise de quatre secteurs de service, ce secteur

constituent un moyen de favoriser une meilleure santé

troisième âge, en reconnaissant tout particulièrement

dne les investissements chez les jeunes enfants

adolescence, début de l'âge adulte et maturité et

trois stades du cycle de la vie, soit enfance et

Ce secteur d'activités fait aussi la promotion d'habitudes de vie, lieux de travail et de loisir sains et sécuritaires en prévoyant les risques pour la santé posés par les aliments, l'eau, les dangers professionnels et environnementaux, les maladies, les produits chimiques et de consommation, l'alcool et les autres substances réglementées, le tabac, les produits pour la lutte antiparasitaire et les catastrophes susceptibles de se produire en temps de paix ainsi qu'en prévenant ces risques et en intervenant. Il s'assure que les médicaments, les matériels médicaux et les autres produits thérapeutiques à la disposition des Canadiens sont sûrs, efficaces et de grande qualité.

L'approche axée sur la promotion et la protection de la santé est reconnue comme une importante approche proactive qui vise le maintien et l'amélioration de l'état de santé des Canadiens, ainsi qu'il en a récemment été convenu dans l'entente sur la santé conclue entre les premiers ministres. Cette approche constitue un complément des soins de santé et des traitements, car elle englobe tous les facteurs qui déterminent la santé : le statut social, la situation économique, l'environnement physique, l'environnement social et les comportements. De plus, elle couvre l'éventail complet des risques pour la santé en s'occupant des produits thérapeutiques, des l'éventail complet des risques pour la santé en s'occupant des produits des alla sécurité environnementale et des risques de maladie.

En juillet 2000, Santé Canada a réorganisé sa façon d'offrir les programmes et services. La nouvelle structure reflète les responsabilités complexes et vastes reliées à la gestion des risques pour la santé, aux interventions en matière de santé qui y sont associées et à la promotion de

3.2 Secteur d'activités 2 : Promotion et protection de la santé

Secteur de service A : Santé de la population et santé publique

Secteur de service B : Produits de santé et aliments

Secteur de service C : Santé environnementale et sécurité des consommateurs

Secteur de service D : Réglementation de la lutte antiparasitaire

A. Dépenses et équivalents temps plein (ETP) planifiés

(millions de dollars)

GTP 9T3	4 130	691 7	4130	4129
***səttən səsnəqèD	۲٬٤99	*9,547	6,859	8,828
Recettes prévues**	(0,73)	(7,95)	(7,98)	(7,98)
Dépenses brutes	7.027	£,E87	2,878	g'899
	Prévision des sesnegèb 100S-000S	Dépenses prévues	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses Dévues

Cette somme représente 28,1 % du total des dépenses nettes planifiées du ministère.

B. Objectifs/Principaux engagements en matière de résultats

Fournir une approche intégrée de la gestion des risques et des avantages pour la santé en faisant la promotion d'environnements et de comportements sains, en protégeant les Canadiens contre les facteurs de risque sur lesquels ils ont peu de maîtrise ainsi qu'en leur donnant de l'information et des instruments afin qu'ils prennent des décisions informées au sujet de leur santé.

Page. - 46 -

^{**} La réduction des recettes prévues entre 2000-2001 et 2001-2002 et au de-là est due à l'exclusion en 2001-2002 et dans les années à venir, des autorisations de crédit net pour l'ARLA, la santé et la sécurité au travail et les matériels médicaux.

^{***} Se référé aux secteurs de service pour l'explication des fluctuations.

- Partager des pratiques exemplaires et de l'information avec d'autres pays sur les politiques, les priorités et les initiatives pour renouveler et améliorer le système de santé (p. ex., approches de la planification des effectifs médicaux).
- Poursuivre la mise en œuvre de la *Stratégie pour la santé des femmes* et des engagements internationaux du Canada sur la santé des femmes ainsi que l'échange d'analyses fondées sur la différence entre les sexes, de ressources et d'expériences avec d'autres pays et des organisations internationales concernées.

Résultats prévus

Contribution à la prise de position du Canada sur les enjeux stratégiques touchant le commerce international qui ont un lien avec la santé.

Activité connexe

 Fournir une approche stratégique des négociations liées à des accords internationaux de commerce, tels que l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et l'Accord de libre-échange nord-américain, qui ont des répercussions sur le programme de la santé.

E. Responsabilisation des résultats clés

Sous-ministre adjoint, Direction générale de la politique de la santé et des communications

Activités connexes

- Planitier conjointement, échanger de l'information et travailler avec les provinces et les territoires dans l'esprit de l'Entente-cadre sur l'union sociale.
- Mettre en valeur le Fonds pour l'adaptation des services de santé à titre de modèle éprouvé de collaboration intergouvernementale.
- Etudier les occasions d'affaires et de projets de développement à l'échelle internationale; examiner la possibilité d'y faire participer des organisations canadiennes et agir à titre de tribune pour l'intégration du savoir-faire de Santé Canada dans ces projets de développement sur une base contractuelle.
- Maintenir les contacts avec les organisations non gouvernementales pour encourager la réalisation de tâches en collaboration relativement aux priorités et aux initiatives visant le renouvellement et l'amélioration du système de santé.
- Entretenir des contacts étroits et fréquents avec des dirigeants du secteur infirmier, des groupes de personnel infirmier et des conseils d'administration nationaux de ce secteur; organiser des tables rondes dans le but de discuter des enjeux clés et d'ainsi intégrer le point de vue du milieu infirmier dans les discussions stratégiques.
- Favoriser la participation de la population en mettant en œuvre l'initiative de Santé Canada intitulée Politiques et boîte à instruments concernant la participation du public à la prise de
- Renforcer les liens avec les organisations de femmes et d'autres organisations qui s'intéressent à la santé des femmes afin de s'assurer que les préoccupations des femmes sont prises en considération dans les initiatives d'élaboration de politiques et de programmes en matière de soins de santé.



décisions.

PERI 1.4

Initiatives internationales qui appuient les priorités du Ministère

Résultats prévus

Elaboration et promotion d'options stratégiques par la participation à des conférences, réunions et discussions de nature internationale et par l'organisation de telles activités.

Activités connexes

Gérer la participation de Santé Canada à des réunions comme celles de l'Assemblée mondiale
de la Santé et du Conseil directeur de l'Organisation panaméricaine de la santé; organiser et
coparrainer le congrès d'orientation sur la responsabilisation et l'évaluation du rendement de
l'Organisation de coopération et de développement économiques; préparer le volet santé du
Sommet des Amériques; renforcer les partenariats et les discussions sur la santé avec l'Union
européenne.

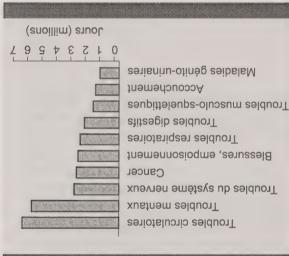
Page. - 44 -

Favoriser, par l'intermédiaire de l'Initiative d'innovations en santé pour les régions rurales ou éloignées, la réalisation de projets faisant la promotion d'un meilleur accès aux services de soins de santé dans les régions rurales ou éloignées.

Résultats prévus

Appui à la prestation de services de santé efficaces aux femmes au sein du système de soins de santé canadien.

Fait divers : Total des jours d'hospitalisation*, selon les principales causes, Canada, 1995-1996



*A l'exclusion des établissements psychiatriques

Source: Institut canadien d'information sur la santé, Base de données sur la morbidité hospitalière, 1994-95 et 1995-96

des femmes sur la recherche visant à éclairer les initiatives d'élaboration de politiques sur les soins de santé et à promouvoir la prestation de services efficaces aux femmes.

Activités connexes Prendre en considéra •

- Prendre en considération la différence entre les sexes et l'implication politique des soins à domicile et communautaires autant des bénéficiaires que des dispensateurs, se basant sur les recherches faites par les centres d'excellence pour la santé des femmes et par d'autres pecialistes. Pour en savoir spécialistes. Pour en savoir davantage, prière de consulter le site suivant : < www.hc-sc.gc.ca/site suivant : < www.hc-sc.gc.ca/
- S'assurer que les initiatives visant à améliorer les services de soins de santé primaires englobent une évaluation de leurs répercussions sur les femmes en tant que dispensatrices et bénéticiaires de soins.
- Poursuivre le travail avec les centres d'excellence pour la santé



PER 1.3

Partenariats entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, les principaux intervenants, les Canadiens et les organisations internationales

Résultats prévus

Initiatives et projets d'analyse visant à suivre de près et à comprendre les enjeux clés actuels et futurs en matière de soins de santé et à fournir des conseils stratégiques fondés sur des données probantes.

Activités connexes

- Cibler de nouveaux enjeux liés au système de soins de santé en se fondant sur les résultats de projets particuliers du Fonds pour l'adaptation des services de santé (FASS) et la synthèse des résultats de projets réalisés dans des secteurs clés tels que les soins à domicile, l'assurance-médicaments, les soins de santé primaires et la prestation de services intégrés.
- Définir les enjeux clés, les options et les répercussions des modifications éventuelles de la Loi sur les brevets conformément à la décision de l'Organisation mondiale du commerce sur la durée des brevets.
- Collaborer avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements des provinces et des territoires, des groupes de fournisseurs de services et des organisations de santé à l'analyse d'options touchant les points suivants: l'accès au système de santé pour les populations marginales et les minorités; la demande croissante de soins de santé parallèles et d'appoint; le soutien interdisciplinaire de l'autonomie en matière de santé.
- Analyser et utiliser de l'information provenant de sources internationales pour cibler les répercussions des influences mondiales sur la politique canadienne en matière de santé.
- Amasser et regrouper des renseignements de nature nationale sur l'état de santé des infirmiers et des infirmières et les répercussions de cet état sur le recrutement et le maintien de l'effectif infirmier ainsi que sur la capacité du personnel infirmier de fournir des soins sûrs et de qualité.

Résultats prévus

Production et diffusion de données probantes sur de nouvelles approches de la prestation de soins de santé.

Activités connexes

- Produire de l'information sur des moyens innovateurs d'offrir des services de santé par l'intermédiaire des projets pilotes et d'évaluation du FASS sur les soins à domicile, l'assurance-médicaments, les soins de santé primaires et la prestation de services intégrés.
- Mettre en œuvre la stratégie nationale de synthèse et de diffusion des résultats du FASS en vue de transmettre aux autres gouvernements et intervenants des données probantes sur des approches innovatrices de la prestation des services de santé.

Page. - 42 -

2.1 I939

investissements des gouvernements.



Initiatives et approches qui renforcent le système de soins de santé canadien

Résultats prévus

Réalisation des engagements pris par les premiers ministres dans le cadre de l'accord en matière de santé conclu par les premiers ministres en septembre 2000.

- Concevoir et mettre en place le nouveau Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires en collaboration avec les provinces ou territoires ainsi qu'avec les intervenants clés et les spécialistes.
- Elaborer, en partenariat avec les provinces et les territoires, une approche de l'évaluation et des rapports à ce sujet (voir Responsabilisation à la section 4.1A).
- Travailler avec les provinces et les territoires, et en collaboration avec d'autres intervenants, à la définition d'une vision des soins à domicile qui contribuera à orienter les futurs
- Contribuer, en collaboration avec les provinces et les territoires, à des initiatives visant une utilisation plus rentable des médicaments nécessaires; aider à compiler et à rendre disponibles les données probantes sur les tendances en matière de prix, de coûts et de pratiques exemplaires se rapportant aux médicaments; concevoir des options permettant une collaboration intégrée dans l'évaluation des présentations de drogues.
- Travailler en collaboration avec d'autres ministères fèdéraux, les gouvernements des provinces et des territoires, des groupes de fournisseurs de services et des organisations de santé à la définition d'options pour lutter contre les sources de tensions actuelles et à long terme touchant les ressources humaines dans le secteur de la santé.
- Orèer, en collaboration avec les provinces et les territoires, un mécanisme qui garantira l'utilisation de normes canadiennes communes et de technologies de communications compatibles pour la conception de dossiers de santé électroniques tout en assurant une grande protection de la vie privée et des renseignements personnels ainsi que la sécurité de l'information personnelle en matière de santé.
- I ravailler, en collaboration avec d'autres paliers d'administration et les principaux intervenants, à l'utilisation de systèmes électroniques pour fournir de l'information fiable et opportune en matière de santé à la population et aux fournisseurs de soins de santé (voir également Gouvernement en direct, section 4.1C).

D. Principaux engagements en matière de résultats intermédiaires (PERI), résultats prévus et activités connexes

F. I 1939



Services hospitaliers et médicaux financés par l'État conformément aux principes de la Loi canadienne sur la santé (LCS)

Résultats prévus



Fait divers

Au cours de 1996-97, 87 % de femmes et 73 % des hommes ont dit avoir consulté un médecin au moins une fois dans l'année.

Maintenir la Loi canadienne sur la santé et travailler avec les provinces et territoires pour s'assurer que tous les gouvernements respectent leur engagements envers les principes du régime d'assurance-maladie.

- Suivre de prés et analyser les régimes d'assurance-maladie et les services de santé des provinces et des territoires sur le plan de la conformité aux critères et aux conditions de la LCS.
- Travailler en partenariat avec les provinces et les territoires au règlement de problèmes en suspens se rapportant à la conformité à la LCS et réaliser des activités qui encouragent la collaboration ainsi que la conformité à la loi.
- Effectuer des recherches sur les éléments clés du système de soins de santé qui exercent une influence importante sur la prestation de soins de santé ainsi que sur la prestation et le paiement des services.
- Consulter les provinces, les territoires et les intervenants en vue de cibler les enjeux prioritaires et d'élaborer des stratégies pour consolider le renouvellement et la réforme du système de soins de santé dans le contexte de la LCS.
- Améliorer le processus de présentation de rapports destinés au Parlement et à la population canadienne par l'intermédiaire d'un rapport annuel sur la Loi canadienne sur la santé.

3.1 Secteur d'activités 1 : Politique en matière de soins de santé

A. Dépenses planifiées et équivalents temps plein (ETP) prévus

(millions de dollars)

298	298	323	978	ETP
8,555	522,9	*2 962	4,911	Dépenses nettes**
Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses	Dépenses	Prévision des sesnedèb roos-2000s	

^{*} Cette somme représente 11,2 % du total des dépenses nettes planifiées du Ministère.

B. Objectifs/Principaux engagements en matière de résultats

Assumer un rôle de leader en collaboration avec les provinces et les territoires, les professionnels de la santé, les administrateurs et les autres intervenants clés en mettant l'accent aur l'élaboration d'une vision commune du système de santé canadien; définir les priorités clés et les approches de mise en œuvre afin d'améliorer la rapidité de l'accès ainsi que la qualité et l'intégration des services de santé (primaires, communautaires, de courte durée, à domicile et de longue durée) en vue de mieux répondre aux besoins des Canadiens en matière de santé, peu importe l'endroit où ils habitent ou leur situation financière.

C. Description

Ce secteur d'activités soutient l'élaboration de politiques, l'analyse et les communications associées au leadership pour l'ensemble des secteurs du système de santé canadien en s'efforçant de préserver la viabilité et l'accessibilité de l'assurance-maladie. De plus, il met l'accent sur les efforts menés en collaboration avec les provinces, les territoires et d'autres intervenants aur les efforts menés en collaboration avec les provinces, les territoires et d'autres intervenants dans le but de renforcer, de moderniser et de soutenir le système de santé canadien.

L'augmentation des dépenses nettes entre 2000-2001 et 2001-2002 et d'autres années à venir est due au nouveau Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires.

Tableau sommaire: Engagements envers les Canadiens

Engagements

territoires

Secteur d'activités

3.3 Disponibilité et accessibilité de services de santé efficaces à l'intention des Premières nations et des lnuits qui sont intégrés aux services de santé des provinces et des

Santé des Premières nations et des Inuits (suite)

3.4 Gestion et responsabilisation en partenariat avec les Premières nations et les Inuits en ce qui a trait à l'amélioration des services de soins de santé et au Programme des services de santé non assurés

Gestion de l'information et du savoir

- f./ Infostructure nationale de la santé qui fonctionne bien et qui protège les renseignements personnels tout en fournissant de l'information pour appuyer la prise de décisions et la responsabilisation envers la population
- 4.2 Initiatives intégrées de recherche en matière de santé et amélioration continue de l'utilisation des résultats de la recherche pour éclairer les décisions
- 4.3 Décisions relatives aux politiques en matière de santé fondées sur des données probantes (données et analyses), dont une meilleure compréhension des enjeux fondamentaux se rapportant aux soins de santé
- 4.4 Responsabilisation relative aux programmes, aux politiques et aux fonctions de Santé
 Canada et efficacité de ces éléments

Services ministériels

5.1 Amélioration continue de la prestation de services administratifs centraux opportuns et de qualité et de la promotion de saines pratiques de gestion, y compris la fonction de contrôleur moderne contrôleur moderne

Santé Canada

Tableau sommaire: Engagements envers les Canadiens

Engagements

Secteur d'activités

aux produits de santé et aux aliments santé et des risques pour la santé associés 2.6 Gestion intégrée des déterminants de la

d'instruments et de la présentation d'information et comportements positifs en matière de santé santé en raison de la promotion de de faire des choix éclairés concernant sa Population canadienne davantage en mesure

(enite) Produits de sante et aliments Secteur de service B:

chimiques et aux produits de la consommation, aux nouvelles substances environnementaux, aux produits de milieu de travail, aux risques jes qommages associés aux dangers dans le et de sécurité et meilleure protection contre 2.8 Diminution des risques en matière de santé

et de sécurité associés au tabac et à l'abus ètnas eb erátièm ne seupsir eb noitunimid e.S

biotechnologie

de drogues, d'alcool et d'autres substances

Conformité à la Loi sur les produits 11.5 Produits antiparasitaires surs et efficaces 01.5

antiparasitaires et à son règlement

s l'égard des pesticides. suribstasitaire qui réduisent la dépendance Pratiques durables en matière de lutte SUZ

ant le plan de la sante entre ce segment de la nations et des Inuits et réduction des écarts 3.1 Amelioration de l'état de sante des Premieres

population et les autres Canadiens

sante peuvent être prises pour améliorer l'état de influence sur la sante et aux mesures qui inuits sensibilisée aux facteurs exerçant une 3.2 Population des Premières nations et des

> antiparasitaire Regiementation de la lutte Secteur de service D:

> > consommateurs

Santé environnementale

Secteur de service C:

et sécurité des

et des Inuits Sante des Premieres nations

Tableau sommaire : Engagements envers les Canadiens

Engagements

Secteur d'activités

Politique en matière de soins

de santé

- Services hospitaliers et médicaux financés par l'État conformément aux principes de la Loi canadienne sur la santé (LCS)
- Initiatives et approches qui renforcent le système de soins de santé canadien
- 1.3 Partenariats entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, les principaux intervenants, les Canadiens et les organisations internationales
- 4.1 A. Initiatives internationales up abinistien p.t. f. priorités du Ministère
- Promotion et protection de la santé

Secteur de service A : Santé de la population et santé publique

- Population sensibilisée aux déterminants de la santé et aux mesures à prendre pour maintenir ou améliorer son état de santé; accès à des instruments permettant d'améliorer l'état de santé; capacités communautaires accrues de régler des problèmes individuels et collectits en matière de santé
- 2.2 Accent mis sur les initiatives de collaboration qui aident la population canadienne à maintenir ou à améliorer son état de santé
- 2.3 Initiatives et pratiques de prévention ayant entraîné la réduction des maladies, des ontraîné la réduction des decès invalidités, des blessures ou des décès
- 2.4 Amélioration de la capacité de surveillance, de la capacité d'intervention en cas d'urgence et des stratégies d'intervention
- 2.5 Protection de la population canadienne contre les facteurs de risque associés aux produits de santé et aux aliments

Secteur de service B : Produits de santé et aliments

III noitoa2

Plans, résultats, activités et ressources



photo: Santé Canada

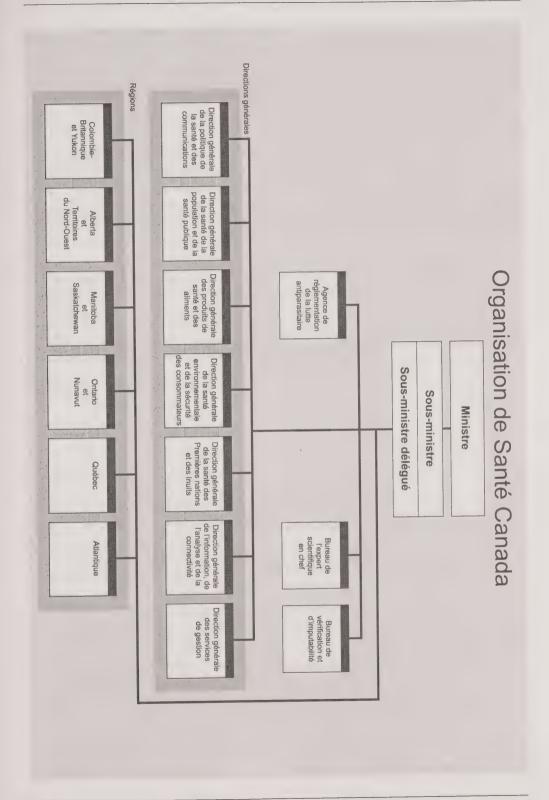
Page. - 34 -

2.6 Dépenses prévues du Ministère

(millions de dollars)

equivalents temps plein	761 Z	7318	7 263	7 262
rogrammes	\$2375,8	0,769 \$	\$2 521,4	\$5 207,5
sab tan tûoC				
sisif sas	9'∠9\$	9'89\$	£'8 <u>9</u> \$	t'89\$
ervices reçus				
səb tûoO : sulo				
səldinoqsib nor	(8,7\$)	(8,7\$)	(8,7\$)	(8,7\$)
Aoins : Recettes				
sepenses planifiées	\$5 356,0	2,646,2	6'047 7\$	6'997 7\$
Total net des				
dépenses planifiées	1,645\$	5,44,4	9'408\$	1,762\$
sab stnamatsuls				
lsqioning	6'640 7\$	8,105 \$	\$5 163,4	8,631 \$
Total du Budget				
səldinoqsik	(9'67\$)	(9'67\$)	(9'67\$)	(9'67\$)
Noins: Recettes				
(Budget principal)	\$5 129,4	\$2 351,3	\$5 515,9	£,605 S\$
Sudgétaires				
	\$000-\$001*	2001-2002	2002-2003	5003-2004
	sesuedep sep	brévues	brévues	brévues
	Prévision	Depenses	Sesueded	Dépenses

Peflète le total de la prévision des dépenses jusqu'à la fin de l'année financière et inclut le Budget supplémentaire des dépenses (A).



Le Bureau de la biotechnologie et de la science fait partie de cette direction générale.

La Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs fait la promotion des milieux de vie, de travail et de loisirs sains en portant une attention spéciale à la santé au travail. Parmi ses programmes, cette direction générale réglemente la sécurité des biens de production et des production et des produits de consommation disponibles sur le marché canadien et fait la promotion d'initiatives pour prévenir les métaits du tabac. À la suite du remaniement de Santé Canada, l'Agence d'initiatives pour prévenir les métaits maintenant partie du remaniement de Santé Canada, l'Agence d'initiatives pour prévenir les métaits maintenant partie de cette direction générale.

La Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits cherche à s'assurer que les communautés et les personnes inuites et des Premières nations ont accès à des services de santé et à corriger les inégalités en matière de santé et de risques de maladies par la surveillance de la santé et par des interventions axées sur la santé de la population.

La Direction générale de l'information, de l'analyse et de la connectivité regroupe trois facettes clés du spectre de l'information allant de la création du savoir et de l'information à la diffusion de cette information, en passant par la recherche analytique. L'un de ses objectifs importants est d'améliorer le fondement analytique du processus décisionnel à tous les niveaux du Ministère et du système de santé. Cette direction générale héberge le Bureau du projet Gouvernement en direct.

La **Direction générale des services de gestion** est responsable de fournir des services administratifs au Ministère. Elle a aussi la responsabilité de superviser l'instauration de la fonction de contrôleur moderne dans tout le Ministère.

Bureaux régionaux de Santé Canada

Les six bureaux régionaux jouent un rôle crucial dans l'exécution des programmes de Santé Canada. Environ 40 % des employés du Ministère travaillent aux opérations régionales dans l'ensemble du pays, où ils administrent des projets du Ministère reflétant les conditions locales. En tant que points de convergence stratégiques du Ministère, ils sont essentiels pour relier les diverses parties du Ministère d'un bout à l'autre du pays d'une façon qui permette d'adapter les diverses parties du Ministère aux conditions locales, de fournir de l'information locale sur les programmes du Ministère aux conditions locales, de fournir de l'information locale sur les tendances et les enjeux et de promouvoir la collaboration avec des partenaires très variés.

A titre de principaux représentants de Santé Canada dans les régions, les directeurs généraux régionaux ont la responsabilité d'élaborer et d'appliquer les plans qui englobent tous les programmes du Ministère exécutés dans leur région. Les programmes sont directement reliés aux engagements envers les Canadiens, aux résultats prévus et aux activités connexes, qui se trouvent ci-après, à la section III, dans les secteurs d'activités et les secteurs de services. Par exemple, le travail relié au renouvellement des soins de santé et au développement des jeunes enfants sera d'une grande priorité dans les régions en 2001-2002. Les directeurs généraux régionaux gèrent également toute la gamme des services organisationnels tels que la gestion des régionaux gèrent également toute la gamme des services organisationnels tels que la gestion des resources humaines, des finances et de l'administration, des installations et de l'information.

Les six grands bureaux régionaux du Ministère servent la Colombie-Britannique et le Yukon, l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest, le Manitoba et la Saskatchewan, l'Ontario et le Nunavut, le Québec, l'Atlantique. De plus, huit bureaux régionaux sont situés un peu partout au Canada afin de représenter la Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits.

régions tropicales, s'étend désormais beaucoup plus loin au nord et au sud. Il sera important que le secteur de la santé surveille ces changements, de même que d'autres possibles, et qu'il s'y prépare.

2.5 Organisation de Santé Canada

< www.hc-sc.gc.ca/francais/apropos.htm >.

En plus de Santé Canada, le portefeuille du ministre inclut Instituts de recherche en santé du Canada, le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés et le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Des rapports distincts sur les plans et les priorités de ces organismes se trouvent sur le site Web du Conseil du Trésor, à www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate>.

Comme l'indique le tableau ci-après, le ministre est appuyé par le sous-ministre et la sous-ministre déléguée. Six sous-ministres adjoints et un sous-ministre adjoint principal gèrent les directions opérationnelles et les directions administratives du Ministère, alors qu'un directeur exécutif gère l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire. Sous la gouverne de directeurs généraux régionaux, six grands bureaux régionaux représentent les intérêts du Ministère dans l'ensemble du pays. Les rôles de ces directions générales et de ces bureaux sont décrits sommairement ci-après. D'autres renseignements sur l'organisation de Santé Canada se trouvent sur le site Web du Ministère, à

L'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire est responsable de la protection de la santé des personnes et de l'environnement en réduisant les risques associés aux produits antiparasitaires. L'Agence s'efforce de répondre aux besoins des Canadiens en ce qui a trait à un processus réglementaire ouvert et à l'accès rapide à des produits nouveaux et plus sécuritaires.

Le **Bureau de l'expert scientifique en chet** a été créé lors du récent remaniement du Ministère afin de donner plus de cohérence, d'expertise et de leadership à l'orientation stratégique globale des responsabilités et des activités scientifiques de Santé Canada.

Le **Bureau de vérification et d'imputabilité** effectue des examens indépendants des opérations et systèmes de Santé Canada et il supervise les responsabilités du Ministère en ce qui a trait aux valeurs et à l'éthique.

La Direction générale de la politique de la santé et des communications joue un rôle de premier plan dans la politique de la santé, les communications et les consultations. Elle comprend le Bureau de la politique des soins infirmiers, le Bureau pour la santé des femmes et les directions chargées des affaires intergouvernementales et internationales.

La Direction générale de la santé de la population et de la santé publique est principalement chargée des politiques, des programmes, de la recherche et de la surveillance en matière de prévention des maladies, des blessures et des invalidités ainsi que de la promotion de comportements sains au moyen d'initiatives d'amélioration de la santé de la population.

La Direction générale des produits de santé et des aliments fait la promotion d'une saine alimentation et d'une utilisation éclairée des médicaments, des aliments et des produits de santé naturels. Elle œuvre également pour assurer la sécurité et l'efficacité des médicaments, des produits de santé naturels, des matériels médicaux, des produits biologiques et de aliments, des produits de santé naturels aur le marché canadien et utilisés dans le système de santé.

causes et des traitements de nombreuses maladies. À mesure que la biotechnologie et la génomique (c.-à-d. la modification génétique d'organismes à des fins commerciales ou médicales) gagneront de l'importance, le nombre de découvertes devrait augmenter. La circulation rapide de l'information, grâce aux nouvelles technologies qui relient les professionnels de la santé, les experts et les Canadiens ordinaires, permettra aux personnes d'avoir plus que jamais accès à l'information.

Les questions scientifiques et technologiques naissantes posent aussi des problèmes potentiels. Les questions d'éthique sont des plus complexes. Par exemple, les nouvelles procédures médicales comme le dépistage génétique et les techniques de prolongation de la vie entraîneront des débats sur les questions relatives à la cessation de la vie humaine. De plus, la mise au point de nouvelles technologies médicales, de nouvelles techniques et de nouveaux produits pharmaceutiques exigera une analyse coûts-avantages attentive.

Les questions de sécurité auront aussi d'importantes conséquences pour Santé Canada. Aliments, nutrients, matériels médicaux, médicaments et produits de consommation nouveaux peuvent présenter de nouveaux risques pour la santé. La difficulté consistera à investir le temps, la recherche et la surveillance nécessaires pour en évaluer de façon fiable la sécurité et l'efficacité, fréquemment malgré l'insistance du public en faveur de l'entrée rapide de ces produits sur le marché canadien.

Léconomie

Une prospérité accrue se reflète habituellement dans une meilleure santé de la population. Or, à la vitesse où l'économie canadienne continue de croître, les Canadiens devraient s'attendre à une amélioration globale de leur santé. Cependant, il se peut que les avantages de la croissance économique ne soient pas répartis également entre les régions ou dans la population. Il est reconnu que les différences dans le revenu et les différences dans l'état de santé sont reliées. Les personnes à faible revenu vivent généralement moins longtemps et en moins bonne santé que celles dont le revenu est plus élevé, malgré l'accès aux services de soins de santé. Cela explique pourquoi Santé Canada devra s'efforcer de surveiller les disparités puisqu'elles influent sur les besoins en matière de santé de régions déterminées du Canada ou de certains groupes de la population, comme les communautés des Premières nations et les communautés inuites.

Environnement physique

Il existe une abondante documentation sur les liens entre l'environnement physique et la sante. C'est pourquoi les questions relatives à la qualité de l'air, de l'eau et du sol sont des précocupations pour beaucoup de professionnels de la santé. Par exemple, les experts ont discuté des relations possibles entre l'augmentation de l'asthme chez les enfants et la présence de polluants dans l'air.

Il existe aussi des preuves croissantes de changement climatique, attribué en partie à l'accumulation des émissions de carbone dans l'air. En plus des effets directs que sont les inondations, les sécheresses et autres phénomènes climatiques extrêmes, le réchauffement de la planète a été associé à la propagation des maladies. Par exemple, la malaria, qui était autrefois confinée aux

2.4 Contexte de planification et questions naissantes en matière de santé

Le Rapport sur les plans et les priorités présente les engagements de Santé Canada pour 2001-2002 et les deux années suivantes. Cependant, le Ministère à également effectué une analyse des principaux facteurs de changements qui influeront sur la santé des Canadiens au cours de la prochaine décennie. Cette analyse s'insère dans le contexte de la définition d'une vision à long terme de la santé au Canada et des mesures à entreprendre.

Environnement social

De nombreuses tendances sociales influencent le Canada et son secteur de la santé. Elles sont diverses et incluent les tendances démographiques, la mondialisation ainsi que les intérêts et attentes des citoyens.

Les baby-boomers vieillissants exerceront une plus forte demande sur le système de soins de santé, même si le moment où cette demande se produira et l'étendue des coûts qui en résulteront ne sont pas encore établis. De même, le Canada pourrait être confronté à un problème financier, car le nombre de personnes en âge de travailler diminuera comparativement au nombre de personnes âgées qui, elles, auront de plus en plus besoin de services de soins de santé. De plus, il se peut que le Canada ne dispose pas d'assez de professionnels de la santé pour remplacer ceux qui prendront leur retraite au cours des prochaines années (certaines régions du pays sont déjà confrontées au problème à cause du remaniement des ressources humaines en santé qui vise à assurer aux Canadiens l'accès aux services de santé requis).

La tendance des personnes à se deplacer plus souvent et l'entrée plus abondante au pays d'aliments et de produits en provenance d'autres pays signifiera que la surveillance (c.-à-d. la collecte et le suivi des données), les examens médicaux et les vaccinations sans tarder seront encore plus importants pour protéger les Canadiens contre les maladies. L'importation d'aliments sécuritaires et d'autres produits pourrait demander plus de réglements, en collaboration avec d'autres pays.

La recherche de moyens pour augmenter l'engagement des citoyens et répondre à leurs attentes par rapport à l'efficacité des opérations gouvernementales constituera un important aspect de l'environnement social. Pour Santé Canada, cet aspect sera particulièrement important à cause de ses responsabilités de premier plan en matière de sécurité et de protection. Son intervention signifiera des relations plus étroites avec les personnes et les organismes du secteur de la santé, des partenariats avec d'autres paliers d'administration et des contacts accrus avec les citoyens, les communautés et les organismes non gouvernementaux.

Sciences et technologie

Les découvertes scientifiques confinuent d'offrir d'importants avantages pour la santé des Canadiens, comme de nouvelles procédures médicales et une meilleure compréhension des

- pertinentes;

 pertinentes;
- une stratégie qui identifie des programmes particuliers axés sur les modes de vie sains, pour les groupes et les individus, par exemple les stratégies axées sur le développement des jeunes enfants, l'exercice ou une alimentation saine.



Fait divers

Quoiqu'il y aif eu certains progrès récents, selon plusieurs mesures, l'état de santé des Premières nations est inférieur à celui de la moyenne de la population. Dans les communautés des Premières nations, le taux de mortalité infantile est deux fois plus felvé; l'espérance de vie des Premières nations est d'environ Y ans de moins, soit 67 ans pour les hommes et 74 ans pour les femmes.

Santé des Premières nations et des Inuits

La viabilité à long terme du système de santé des Premières nations et des Inuits se bute à de nombreux problèmes, notamment l'escalade des coûts, le manque de fournisseurs de soins de même qu'une population qui s'accroît à un rythme deux fois plus rapide que la moyenne nationale et qui présente des risques plus élevés de maladie et de décès précoce. Le Ministère continuera à faire de la santé des Premières nations et des Inuits une priorité, en travaillant afin d'améliorer leur état de santé, de leur assurer un accès adéquat aux soins de santé et de soutenir l'autonomie et le contrôle des Premières nations et des louis.

Au cours des trois prochaines années, les efforts du Ministère porteront surfout sur les domaines suivants:

- collaboration avec les communautés des Premieres nations et les communautés inuites, visant à garantir que les programmes et les services de santé sont transparents et comprennent des mesures appropriées en matière de reddition de comptes;
- l'amélioration de la santé des Premières nations et de services particuliers, y compris des Inuits au moyen de la mise au point de programmes et de services particuliers, y compris

en ce dui a trait à la prévention des maladies et à la santé mentale;

communautes innites et des Premières nations.

des initiatives pancanadiennes en matière de santé, par exemple l'initiative de développement des jeunes enfants, qui revêt une importance particulière pour la santé des personnes et des

l'élaboration et l'utilisation de technologies de l'information et des communications et la mise en oeuvre d'initiatives d'envergure dans le domaine des soins primaires.

Sécurité et gestion des risques

Comme il est indiqué plus en détail dans la section présentant le secteur d'activités « Promotion et protection de la santé », Santé Canada évalue la sécurité et l'efficacité des médicaments, des aliments, des produits de santé naturels, des matériels médicaux, des produits antiparasitaires, des produits biologiques et de biotechnologie connexes, et des produits de consommation. Au cours de 2001-2002, Santé Canada établira des stratégies pour s'acquitter de ses engagements et obligations actuels ainsi que pour réaliser de nouvelles initiatives. Ainsi, les Canadiens pourront compter sur les programmes les plus modernes et efficaces pour réduire les risques reliés aux produits réglementés, tout en bénéficiant de l'accès le plus rapide possible aux produits nouveaux ou modifiés.

Le Ministère s'occupera principalement des dossiers suivants :

- la sécurité des aliments et de la sécurité et de l'efficacité, des produits de santé naturels, des produits thérapeutiques, des matériels médicaux et des produits connexes de la biotechnologie;
- la protection contre les risques liés au milieu de travail, à l'environnement et aux risques reliés aux produits;
- les déterminants environnementaux de la santé, notamment l'air et l'eau;
- la prévention et la réduction des dommages lies au tabac, à l'abus des drogues, l'alcool et aux autres substances.

Cadre pour accorder la priorité à la santé « en amont » et la promouvoir

Depuis les années 1970, les politiques de santé du gouvernement du Canada ont très clairement reconnu l'importance d'adopter une stratégie d'ensemble sur la santé qui aille au-delà des soins de santé pour traiter de la gamme complète des facteurs qui déterminent la santé des Canadiens. En s'occupant de facteurs « en amont » qui ont un lien avec le maintien et l'amélioration de l'état de santé, on aura peut-être moins besoin de traiter maladies et blessures. Ces politiques « en amont » représentent bien la vision à long terme de ce que pourrait être le système de santé du Canada.

Au cours de 2001-2002, Santé Canada travaillera avec des partenaires et des intervenants, en se fondant sur ce concept, pour créer un cadre qui accorde la priorité aux initiatives en matière de santé qui aideront davantage les Canadiens à demeurer en santé tout au long de leur vie et il fera la promotion de ces initiatives. Il faut élaborer une stratégie à long terme présentant les caractéristiques suivantes:

une strategle englobant les grands determinants de la santé, tels que les déterminants biologiques, sociaux, économiques et environnementaux;

2.3 Objectifs et priorités du Ministère

Santé Canada a établi quatre priorités ministérielles pour 2001-2002; chacune d'entre elles est horizontale et a des liens avec tous les secteurs d'activités du Ministère. Ces priorités s'insèrent dans la vision à long terme de la santé, la vision d'un système de soins de santé solide et innovateur, qui respecte intégralement les principes de la Loi canadienne sur la santé, ainsi que de programmes et de services efficaces qui font la promotion de la bonne santé et de la sécurité pour tous les Canadiens.

Chaque priorité est fortement influencée par un environnement plus vaste et par les enjeux auxquels le Canada sera confronté au cours du nouveau millénaire. Les Canadiens sont très fiers de leur système de santé et ils s'attendent à ce que leurs gouvernements travaillent dans le but de s'assurer que leur santé et celle des générations futures sera maintenue et améliorée. Le système s'assurer que leur santé et celle des générations futures sera maintenue et améliorée. Le système de soins de santé du Canada est confronté à diverses pressions. La société canadienne vieillit, la fechnologie progresse rapidement, de nouvelles menaces de maladie apparaissent, et la planète se mondialise encore plus. (Ces principaux facteurs de changement et d'autres sont présentés plus en détail dans la section 2.4). Le Canada doit s'adapter à ces conditions changeantes et étudier de nouveaux moyens, au sein de l'actuel système de soins de santé et dans des domaines extérieurs aux soins de santé, de maintenir et d'améliorer la santé des priorités domaines extérieurs aux soins de santé décrites ci-après, mentionnons l'amélioration de la priorités et l'élaboration d'un cadre de la santé visant à accorder la priorité aux initiatives et de la santé et à les promouvoir. Des démarches innovatrices doivent également être entreprises afin d'améliorer la santé des personnes et communautés inuites et des Premières afinns.

Renouvellement du système de soins de santé

L'entente sur la santé conclue par les premiers ministres en septembre 2000 aidera à susciter un renouvellement notable du secteur de la santé. Au cours de 2001-2002, l'entente et d'autres efforts de collaboration récents serviront de base au travail du gouvernement du Canada et favoriseront les partenariats avec les provinces et les territoires. Le travail consistera à s'occuper des principales priorités en matière de renouvellement des soins de santé, à soutenir les innovations pour répondre aux besoins actuels et naissants des Canadiens et à veiller au maintien des principes énoncés dans la Loi canadienne sur la santé.

Santé Canada agira comme chef de file et facilitera la collaboration dans le secteur de la santé en travaillant avec les provinces et les territoires à la mise en oeuvre de l'entente des premiers ministres sur la santé. Ils s'occuperont principalement des points suivants :

- la réforme des soins de santé primaires;
- l'élaboration d'indicateurs communs de la santé.

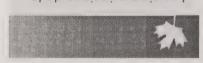
Comme nous l'avons signale à la section 2.1, le gouvernement du Canada appuie le renouvellement des soins de santé en accordant un financement accru en vertu du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux et en accordant un financement ciblé pour la modernisation et le renouvellement de l'équipement médical de même que pour

Secteurs d'activités de Santé Canada : responsabilisation et ressources

5. Gestion et administration du Ministère	SMA principal, Direction générale des services de gestion	711,7 ETP: 747
4. Gestion de l'information et du savoir	SMA, Direction générale de la l'information, de l'analyse et de la connectivité	172,1 ETP : 635
3. Santé des Premières nations et des Inuits	SMA, Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits	1 323,6
d) Réglementation de la lutte antiparasitaire	Directeur exécutif, Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	21,4 ETP:284
c) Santé environnementale et sécurité des consommateurs	SMA, Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs	139,3 ETP : 1 051
te êtras de santé et striements	SMA, Direction générale des produits de santé et des aliments	ETP:1684
tə noilaluqoq al əb ətna2 (a eupilduq ətnaa	AMS, Direction générale de la santé de la population et de la santé de la santé publique	438,6 ETP:1150
Promotion et protection de la santé Secteurs de service :		743,6
1. Politiques des soins de santé	Sous-ministre adjoint (SMA), Direction générale de la politique de la santé et des communications	S36,2 \$
a de consistencia de la consistencia della consistencia de la consistencia della consistencia della consistencia della consistencia della consistencia della consiste	euos la responsabilité du sous- ministre et de la sous-ministre (néugèlèb	millions \$ Équivalents temps plein (ETP)
Secteurs d'activités	esponsabilisation primaire	Dépenses prévues nettes

note: à cause de l'arrondissement de certain chiffres, les totaux peuvent ne pas correspondre aux chiffres dans la colonne.

risques de maladies d'une façon favorisant l'autonomie et le contrôle des Premières nations et services et programmes de qualité qui visent à corriger les inégalités en matière de santé et de Canadiens. En collaboration avec les provinces et territoires, Santé Canada assure l'accès à des gouvernement du Canada, à atteindre un niveau de santé comparable à celui des autres nations et les inuits, en tant que clientèle particulière ayant une relation historique avec le Santé des Premières nations et des Inuits - Santé Canada s'efforce d'aider les Premières



santè sont: Loi canadienne sur la Les cinq principes de la

- universalité;
- intégralité; • accessibilité;
- transférabilité;
- · destion publique.

destinés aux Premières nations et aux Inuits. Au Yukon, Nunavut pour la prestation des programmes de santé gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Santé Canada accorde un financement aux services provinciaux ne sont pas facilement accessibles. primaires et d'urgence dans les réserves isolées où des santé dans les réserves ainsi que des services de soins des Inuits. Santé Canada fournit aussi des services de

nations. programmes de santé offerts aux autres Premières alors que Santé Canada continue de gérer les santé en vertu d'ententes d'autonomie gouvernementale, certaines Premières nations offrent des programmes de

et à un plus grand nombre de recherches de meilleure qualité en matière de santé. Il soutient meilleurs résultats en santé grâce à une utilisation plus efficace des technologies de l'information premier est que le système de santé produise de que le système de santé dans son ensemble. Son objectif d'activités soutient les objectifs des autres secteurs ainsi Gestion de l'information et du savoir - Ce secteur

Canada offre aux Canadiens. de rendre de meilleurs comptes au public à l'égard des programmes et services que Santé accessible et fiable, qui permet de prendre des décisions fondées sur des données probantes et

aussi l'utilisation efficace d'une base d'information et d'analyse sur la santé qui est à jour,

Le Ministère tire une bonne partie de son mandat officiel des responsabilités que le Parlement lui a attribuées par des lois comme la Loi sur les aliments et drogues, la Loi sur les produits antiparasitaires et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances. La section VI du présent rapport renterme la liste complète des lois appliquées par le ministre de la Santé.

De façon plus générale, le gouvernement du Canada a confié à Santé Canada un mandat qui reflète la priorité que les Canadiens accordent à la santé. Une bonne santé est un objectif fondamental que les Canadiens visent pour eux-mêmes, leur famille, les membres de leur communauté et l'ensemble du pays. La santé constitue une priorité publique parce que, lorsque le plus grand nombre possible de ses citoyens bénéficient d'une bonne santé, le Canada en profite

Promotion de santé des protection et des la santé des et protection de la santé des la content de la santé des la content de la santé des la content de la santé de la content de la content

Le Ministère assume ses responsabilités relatives à l'amélioration de la santé des Ganadiens en offrant leadership, financement, réglementation et services. Comme le diagramme citois secteurs d'activités principaux : politiques des soins de santé; politiques des soins de santé; politiques des soins de santé; santé des Premières nations et des santé des Premières nations et des soutenus par un quatrième : gestion de l'information et du savoir. Un cinquième secteur d'activités, non cinquième secteur d'activités, non

économiquement et socialement.

représenté dans le diagramme, mais qui est important pour le soutien de l'ensemble du Ministère, est celui de la gestion et de l'administration du Ministère.

Politiques des soins de santé – Ce secteur d'activités englobe toutes les activités de Santé Canada; il fournit fournit un leadership national et travaille en collaboration avec les provinces et les ferritoires pour renouveler le système de soins de santé. La majeure partie de son travail consiste à assurer un système de soins de santé solide, réllement centré sur les besoins et les intérêts des Canadiens, responsable, innovateur et efficace et qui reflète les cinq principes de la Loi canadienne sur la santé.

Promotion et protection de la santé des Canadiens. Il inclut des services et des programmes Santé Canada pour préserver la santé des Canadiens. Il inclut des services et des programmes reliés à la promotion de la santé, à la prévention des blessures, à la prévention des maladies et à la lutte contre celles-ci, à la salubrité des aliments, aux produits de santé sécuritaires et et efficaces, les médicaments et matériels médicaux), aux produits antiparasitaires sécuritaires et efficaces, aux milieux de vie et de travail sains, à la lutte contre le tabagisme et aux produits de consommation sécuritaires. Santé Canada applique la plupart de ses principales lois dans ce secteur d'activités, dont la Loi sur les aliments et drogues, la Loi sur les produits antiparasitaires, la Loi sur le tabac et la Loi sur le aliments et drogues, la Loi sur les produits antiparasitaires, la Loi sur le tabac et la Loi sur la guarantaine. Ce secteur d'activités comporte quatre secteurs de service : 1) santé de la population et santé publique; 2) produits de santé et aliments; 3) santé environnementale et sécurité des consommateurs; 4) réglementation de la lutte antiparasitaire.



Fait divers⁶

En 1996, l'espérance de vie moyenne des Canadiens était de 75,7 ans de 78,6 ans, soit de 75,7 ans pour les hommes et de 81,4 ans pour les femmes. Parmi les adultes canadiens, 63 % estiment que leur état de santé est excellent ou très bon, tandis qu'il est moyen ou mauvais.

Remaniement de Santé Canada pour mieux servir la population canadienne

Au cours de 2000-2001, Santé Canada a entrepris un remaniement de sa structure organisationnelle. Essentiellement, ce remaniement garantira que Santé Canada possédera au XXI^e siècle la structure interne requise pour traiter des facteurs influençant la santé des Canadiens et pour améliorer le plus possible l'état de santé des Canadiens. Conçue pour favoriser davantage le travail en collaboration au sein du Ministère, la nouvelle structure organisationnelle aidera Santé Canada à offrir atructure organisationnelle aidera Santé Canada à offrir plus grand respect des priorités en matière de santé. Parmi les changements effectués, deux nouveaux bureaux de directeurs généraux régionaux ont été établis afin de renforcer les liens avec les provinces et les atin de renforcer les liens avec les provinces et les stritoires. Le remaniement se poursuivra en 2001-2002⁵.

2.2 Mandat, rôles et responsabilités



La mission de Sante Canada est d'aider les Canadiens et les Canadiennes à maintenir et à améliorer leur état de santé. Le mandat officiel de Santé Canada est précisé dans la Loi sur le ministère de la Santé et résumé dans l'énoncé de mission ci-mentionné, qui représente la vision à long terme d'un Canada dans lequel tous les citoyens jouiront de la meilleure santé possible durant leur longue vie. La mission se reflète dans des politiques et des programmes améliorés et dans l'attention accordée aux besoins des améliorés et dans l'attention accordée aux besoins des canáliens dont la santé est la plus exposée.

- La section 2.5 présente plus de renseignements sur la nouvelle organisation de Santé Canada. Le tableau 5.2 compare les ressources de 2000-2001 selon les secteurs de service, pour l'ancienne et la nouvelle structure. D'autres renseignements sur le remaniement de Santé Canada sont disponibles à
- $< www.hc-sc.gc.ca/francais/archives/communiques/2000/2000_68bk1.htm > .$
- Les Faits divers présentées tout au long du présent rapport sont tirées de Pour un avenir en santé : Deuxième rapport sur la santé de la population canadienne. Ce recueil, qui présente des recherches et statistiques en matière de santé, a été colligé par le Comité consultatif fédéral-provincial-territorial sur la santé de la population (Travaux publics et services gouvernementaux Canada, Cat H39-468/1999E).

Par une autre entente conclue au cours de la même réunion, les premiers ministres se sont aussi engagés à entreprendre des mesures relatives au Développement des jeunes enfants³. Selon cette entente, le gouvernement du Canada travaillera avec les provinces, territoires et intervenants afin d'aider les enfants du Canada à prendre le meilleur départ possible dans la vie. Cette question constituera un élément central du respect de l'engagement pris, dans le discours du Trône de 2001, de « veiller à ce que tous les enfants soient à l'abri des affres de la pauvreté ». Les priorités comprennent la promotion de la grossesse et de la naissance en santé, un meilleur soutien aux parents et aux familles, un renforcement du développement des jeunes enfants et des soins qui leur sont donnés ainsi que davantage de soutien aux communautés. Le gouvernement du Canada a annoncé qu'une augmentation de 2,2 milliards de dollars sera accordée au Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux expressément pour cette initiative.

Fonctionnement à pleine capacité d'Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)

IRSC est devenu fonctionnel au cours de 2000-2001⁴. Il a été créé par le gouvernement du Canada et légalement chargé de soutenir la recherche satisfaisant à des normes internationales d'excellence et de faire en sorte que le nouveau savoir produise un meilleur état de santé pour les Canadiens, des services et produits de santé plus efficaces ainsi qu'un système de soins de santé plus solide. Une partie essentielle du mandat d'IRSC est le soutien à toutes les formes de recherche en santé, de la recherche biomédicale et clinique à la recherche aur les facteurs sociaux, culturels et environnementaux qui influencent la santé ainsi que la recherche sur l'organisation des services de santé. À cause du processus de démarrage associé à l'organisation d'IRSC, l'année 2001-2002 sera sa première année complète de fonctionnement.

Santé. En conséquence, Santé Canada travaillera de près avec cet organisme, grâce à un bantement par l'entremise du ministre de la Santé. En conséquence, Santé Canada travaillera de près avec cet organisme, grâce à un échange d'idées sur les meilleures façons d'organiser un programme de recherche en santé l'adoption d'une approche cohérente, dans l'ensemble du gouvernement, pour l'établissement des priorités de recherche en santé. Ils favoriseront la création de liens plus étroits entre les chercheurs de l'extérieur et les scientifiques du gouvernement, et ceux qui se fondent sur la recherche pour établisere des politiques du gouvernement, et ceux qui se fondent sur la recherche pour établiser des politiques et des programmes, tout en incluant les partenaires fédéral, provinciaux et territoriaux ainsi que divers intervenants.

Tout en partageant les mêmes préoccupations au sujet du développement des jeunes enfants, le Québec n'adhère pas au document FPT.

D'autres renseignements sur IRSC se trouvent sur son site Web, à < www.cihr.ca >.

Pour appuyer l'entente, une somme supplémentaire de 18,9 milliards de dollars a été allouée aux provinces et territoires pour une période de cinq ans, soit de 2001-2002 à 2005-2006, par l'entremise du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux. De plus, à partir de 2000-2001, le gouvernement du Canada investira un milliard de dollars supplémentaire pour la modernisation et le renouvellement de l'équipement médical de même que 500 millions de dollars pour le soutien à l'élaboration et à l'utilisation de technologies de l'information, par exemple, les dossiers électroniques de patients. Sur la période de quatre ans allant de 2001-2002 à 2004-2005, une somme de 800 millions de dollars de plus sera investie pour soutenir l'innovation et la réforme des soins de santé primaires, qui constituent le premier point de contact des Canadiens avec le système des soins de santé.

Reconnaissant le besoin de disposer d'un système de soins de santé plus novateur et plus efficace, les premiers ministres ont convenu de collaborer à des priorités précises à l'égard du système de santé. Ces priorités comprennent: l'amélioration des soins de santé primaires; la l'ensemble du Canada et à l'amélioration des technologies, comme les dossiers de santé electroniques et la télésanté; l'élaboration de manières d'améliorer les conditions de travail des électroniques et la télésanté; l'élaboration de manières d'améliorer les conditions de travail des médecins, du personnel infirmier et des autres travailleurs de la santé; le travail conjoint pour garantir que les Canadiens ont un accès continu à de nouveaux médicaments adéquats et d'un pon rapport coûts-efficacité. Les premiers ministres se sont aussi engagés à augmenter les investissements dans la promotion de la santé, c'est-à-dire dans l'éducation en matière de santé et dans les stratégies de prévention des maladies, afin de traiter de questions comme les nombreux facteurs qui déterminent l'état de santé, le besoin de prévention des maladies et la santé publique.

Les engagements pris par les premiers ministres dans l'entente sur la santé visent à améliorer la responsabilisation envers les Canadiens et ils sont essentiels à la réalisation de la vision et des priorités. Ces engagements renchérissent sur ceux qui avaient été pris par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux dans l'Entente-cadre sur l'union sociale de 1999 afin de rentorcer la transparence et la responsabilisation envers les Canadiens². Santé Canada travaillera avec ses homologues des provinces et territoires ainsi qu'avec des experts de l'extérieur afin d'élaborer un cadre pour la production de rapports sur les résultats. Ces rapports seront fondés d'élaborer un cadre pour la production de rapports sur les résultats. Ces rapports seront fondés sur des indicateurs comparables pour l'ensemble du Canada et ils couvriront :

- l'état de santé (par ex., espérance de vie moyenne);
- les résultats en matière de santé (par ex., meilleure qualité de vie);
- la qualite des services (par ex., temps d'attente pour les principaux services de diagnostic et de traitement).

Au nom du gouvernement du Canada, Santé Canada jouera un rôle central dans la collaboration permanente avec les provinces, les territoires et les intervenants pour atteindre les objectifs établis dans l'entente sur la santé.

Le gouvernement du Québec n'a pas signé l'Entente-cadre sur l'union sociale. Il est possible de consulter aussi le site situé à

< www.hc-sc.gc.ca/francais/archives/communiques/1999/agfbk6.htm >.

2.1 Nouveautés

Le Canada est au milieu d'un changement à long terme qui transformera pour le mieux notre système de santé au complet. Au fur et à mesure que des services meilleurs et mieux orientés stratégiquement seront mis en place pour traiter des principaux facteurs qui influent sur la santé, les Canadiens en profiteront. Ce changement est en cours. En 2001-2002, Santé Canada entreprendra des démarches importantes pour le faire progresser, en collaboration avec les autres gouvernements, les communautés des Premières nations et les communautés inuites et un large éventail d'intervenants.

Ce changement entraînera des services de soins de santé durables, plus forts et plus fiables. Il met déjà en évidence le rôle essentiel que des activités de promotion de la santé et de prévention de la maladie et des blessures plus efficaces joueront dans l'amélioration de la santé de tous les Canadiens, particulièrement de ceux qui ont généralement une moins bonne santé, comme les Autochtones et les enfants de familles à faible revenu. La puissance des technologies de l'information et des communications aide à faire tomber les obstacles qui se dressent entre la l'information dont elle a besoin. Ces technologies font qu'il est plus facile que jamais population et l'information dont elle a besoin. Ces technologies font qu'il est plus facile que jamais pour les chercheurs de joindre leurs forces et de mettre rapidement les nouvelles idées en pratique.

Trois nouveautés, en particulier, influenceront de façon importante la façon dont, en 2001-2002 et par la suite, le gouvernement du Canada respectera son engagement d'améliorer la santé des Canadiens. Il s'agit d'abord de l'entente sur la santé conclue par les premiers ministres, puis de la première année complète de fonctionnement d'Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) et, enfin, du remaniement structurel de Santé Canada.



Les Canadiens disposeront de services de santé financés par les fonds publics qui leur fourniront des soins de santé de qualité et qui feront la promotion de la santé et du bien-être des Canadiens de manière efficiente et équitable.

Vision adoptée par les premiers ministres du Canada, le 11 septembre 2000

Entente sur la santé conclue par les premiers ministres

Le 11 septembre 2000, les premiers ministres sont parvenus à un consensus historique et unanime au sujet d'une entente sur la santé complète et tournée vers l'avenir!. Les premiers ministres se sont entendus sur les principaux objectifs et principes ainsi que sur des principaux objectifs et principes ainsi que sur des système canadien de soins de santé financés par les système canadien de soins de santé financés par les fonds publics afin de répondre aux besoins des londs publics afin de répondre aux besoins des long terme au cours du XXI^e siècle, tout en continuant de soure du XXI^e siècle, tout en continuant de sourenir les principes de l'assurance-maladie.

D'autres renseignements sur l'entente entre les premiers ministres sont disponibles à < www.hc-sc.gc.ca/francais/nouv_ordonnance.htm >.

Il noitoa2

Vue d'ensemble du Ministère



photo: Sante Canada

nutritionnels.

l'information et aux services de Santé Canada. De plus, le programme favorisera les liens avec des partenaires du domaine de la santé, y compris les gouvernements des provinces et des territoires, les associations professionnelles et les groupes communautaires.

Les enjeux se rapportant aux enfants constituent un secteur politique important pour la collaboration avec d'autres ministères ainsi qu'avec les provinces et les territoires. Santé Canada, la déjà entrepris le travail - de concert avec Développement des ressources humaines Canada, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et les gouvernements des provinces et des territoires - dans quatre secteurs d'intervention définis par les premiers ministres dans leur accord de septembre 2000 sur le développement des jeunes enfants. Il s'agit de la promotion de la santé au cours de la grossesse, de la naissance et de la petite enfants. Il s'agit de la promotion des services de sourien aux parents et aux familles; du renforcement du développement des jeunes enfants, de l'apprentissage et des soins aux jeunes enfants; du renforcement des services aux collectivités.

Le Ministère a élaboré son plan de réglementation pour 2001-2002. Parmi les règlements éventuels, on en compte un se rapportant à l'utilisation de la marijuana à des fins médicales et un autre définissant des normes d'étiquetage des produits alimentaires quant à leur valeur nutritive.

Section V - Renseignements financiers

Pour l'exercice 2001-2002, on prévoit que les activités de Santé Canada entraîneront des dépenses brutes de 2,7 milliards de dollars.

Une somme de 1,2 milliards de dollars (44,9 % du budget du Ministère) sera consacrée aux paiements de transfert, c'est-à-dire à des subventions et à des contributions.

Le présent rapport comprend de l'information sur les programmes de subventions et de contributions de chaque secteur d'activités (tableau 5.6). Par exemple, avec un budget de 22,5 millions de dollars pour 2001-2002, l'attribution de contributions au Programme d'aide préscolaire aux autochtones sur les réserves aideront les communautés des Premières nations dans les activités du développement de l'enfance, incluant les besoins préscolaire et les besoins

Page. - 16 -

Canadiennes à de l'information fiable sur la santé en modifiant le site Web du gouvernement du

Conformément à l'engagement annoncé dans le discours du Trône du gouvernement au sujet de l'élargissement de son aide à la recherche dans le domaine de la santé, Santé Canada travaillera, en collaboration avec des partenaires, à l'élaboration d'un cadre stratégique à long terme de recherche en santé pour guider la participation du gouvernement fédéral à la politique de recherche sur la santé. Combinée aux efforts déployés par le Ministère en collaboration avec l'hatituts de recherche en santé du Canada, cette initiative devrait mener à un programme intégré de recherche en santé à l'échelle nationale.

Secteur d'activités 5 : Gestion et administration ministérielles

Ressources pour 2001-2002:

Dépenses prévues nettes : 111,7 millions de dollars (4,2 % du total)

Équivalents temps plein (ETP) : 698

Sommaire

Fournir de l'information financière moderne pour l'analyse et les décisions quotidiennes, est un des aspects du contrôleur moderne fourni par ce secteur d'activité. Une autre activité de soutien est la promotion de l'accroissement de la coordination des programmes et des services du ministère par le biais des bureaux régionaux en tant que centres unitiés de service a la clientèle. De plus, il préconise la coordination et la cohésion de l'activité des programmes et des questions au travers des régions et des direction générales, il fournit les fonctions de vérification traditionnelles, et imprègne une vue d'ensemble de la direction stratégique des activités scientifique du ministère via le Bureau de l'expert scientifique en chet.

Section IV - Initiatives conjointes

Le gouvernement opte de plus en plus pour des stratégies globales qui rassemblent l'apport et le point de vue de plusieurs ministères et organismes. En raison de l'importance que la santé revêt aux yeux de la population canadienne, Santé Canada a pris de sérieux engagements à l'égard d'un bon nombre des initiatives horizontales touchant les politiques et les programmes décrits dans le présent document; dans de nombreux cas, ces initiatives offrent la possibilité d'atteindre les objectits du Ministère de façon innovatrice.

Santé Canada participe à une série d'initiatives horizontales, dont certaines se rapportent à l'amélioration de l'obligation de rendre des comptes, à la fonction de contrôleur moderne, à Gouvernement en direct, au développement durable et à l'utilisation d'une analyse comparative entre les sexes.

Santé Canada prend au sérieux son engagement relativement à l'initiative Gouvernement en direct en raison de l'importance de l'information sur la santé pour les citoyens et le personnel du secteur de la santé. La participation du Ministère à l'initiative Gouvernement en direct devrait permettre à l'ensemble des Canadiens et des Canadiennes d'avoir pleinement accès à permettre à l'ensemble des Canadiens et des Canadiennes d'avoir pleinement accès à

Section I: Messages

Secteur d'activités 3 : Santé des Premières nations et des Inuits

Ressources pour 2001-2002:

Dépenses prévues nettes : 1 323,6 millions de dollars (50 % du total)

Equivalents temps plein (ETP): 1 414

Sommaire

Conformément aux engagements globaux du gouvernement envers les Premières nations et les Innits, Santé Canada cherche à fournir des services et des programmes de santé durables à l'intention des communautés inuites et des Premières nations et de leurs membres. Ces services visent la réduction des inégalités en matière de santé et des menaces de maladies afin que les Autochtones puissent atteindre un niveau de santé comparable à celui du reste de la population canadienne. Les services sont élaborés en collaboration avec les provinces et les territoires dans un contexte de prise en charge par les Premières nations et les Inuits.

Les priorités de ce secteur d'activités débutent par le besoin fondamental de réduire l'ampleur des nombreux obstacles auxquels se heurte la prestation des services de santé augmentent rapidement. On Premières nations et aux lnuits. Les coûts des services de santé augmentent rapidement. On constate une pénurie de professionnels de la santé pour servir ces communautés. La population; de plus, elle est plus à risque sur le plan des maladies et des décès prématurés. Santé Canada travaillera à l'élaboration de stratégies qui permettront de relever ces défis en vue d'établir un système de soins de santé efficace, rentable, durable et tenu de rendre des comptes aux Premières nations et aux lnuits.

Par ailleurs, le Ministère insistera sur la promotion de la santé et la prévention des maladies dans les communautés inuites et des Premières nations. Les besoins des enfants feront l'objet d'une attention particulière, tout comme la santé mentale. De plus, conformément à ce qui a été indiqué lors du discours du Trône, on accordera la priorité aux dossiers du diabète et de la tuberculose.

Secteur d'activités 4 : Gestion de l'information et du savoir

Ressources pour 2001-2002:

Dépenses prévues nettes : 172,1 millions de dollars (6,5 % du total)

Equivalents temps plein (ETP): 635

Sommaire

Pour appuyer les autres secteurs d'activités, le présent secteur vise principalement une utilisation plus efficace des technologies de l'information et la réalisation d'un nombre plus élevé d'initiatives de recherche de meilleure qualité en vue de contribuer à un système de santé qui donne de meilleurs résultats. Les travaux réalisés jusqu'à maintenant ont contribué à définir les grandes priorités de ce secteur d'activités pour 2001-2002.

Une des priorités consisters à mettre en œuvre, en collaboration avec des partenaires, des projets qui permettront de mettre à l'épreuve des moyens d'améliorer l'accès de la population canadienne à de l'information sur la santé et à des soins de santé. Les initiatives de télémédecine en sont un exemple. Il sera également prioritaire de faciliter l'accès des Canadiens et des en sont un exemple. Il sera également prioritaire de faciliter l'accès des Canadiens et des

Page. - 14 -

Pratiquement tous les pays industrialisés envisagent des innovations dans les systèmes de soins de santé; le Canada travaille avec un certain nombre de partenaires internationaux en vue de définir des stratégies de lutte contre des problèmes communs. L'organisation, par Santé Canada, d'une conférence sur l'évaluation du rendement des systèmes de santé et la reddition de comptes à leur sujet, qui sera coparrainée par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), est un bon exemple.

Secteur d'activités 2 : Promotion et protection de la santé

Ressources pour 2001-2002:

Dépenses prévues nettes : 743,6 millions de dollars (28,1 % du total)

Equivalents temps plein (ETP): 4 169

Sommaire

consommation.

Ce secteur d'activités traite des initiatives qui visent la promotion et la protection de la santé de la propulation canadienne. Il englobe la promotion de la santé, la prévention des blessures, la prévention et le contrôle des maladies, la lutte contre le tabagisme, la sécurité des milieux de vie et de travail ainsi que la sécurité de nombreux produits, dont les aliments, les produits de santé et de travail ainsi que la sécurité de nombreux produits, dont les aliments, les produits de santé (p. ex. : les médicaments et les instruments médicaux), les pesticides et les produits de

Cet élément compte quatre secteurs de service interdépendants: 1) santé de la population et santé publique; 2) produits de santé et aliments; 3) santé environnementale et sécurité des consommateurs; 4) réglementation de la lutte antiparasitaire. Les quatre secteurs de service sont en lien avec un engagement visant à fournir aux Canadiens et aux Canadiennes l'information et les instruments dont ils ont besoin pour prendre des décisions éclairées en matière de santé et à soutenir le développement durable.

La sécurité de la population canadienne et la gestion des risques auxquels celle-ci est confrontée font partie des objectifs de nombreuses lois qui relèvent de Santé Canada. À l'époque de la mondialisation, alors que les nouveaux produits sont constamment élaborés et offerts plus vite, le Ministère reconnaît qu'il doit élaborer de nouvelles stratégies pour s'acquitter efficacement de ses responsabilités. Dans le même esprit, Santé Canada étudiera à fond la question de l'échange accru de données scientifiques avec des organes de réglementation d'autres pays comme moyen d'atteindre les objectifs de sécurité en gérant les risques de manière efficiente. Santé Canada d'atteindre les objectifs de sécurité en gérant les risques de manière efficiente. Santé Canada interviendra au moyen de nouveaux programmes et politiques sur la pollution de l'environnement, le tabagisme, l'abus de substances et la promotion d'environnements de travail sains.

L'élaboration d'un cadre de santé, essentiellement une stratégie détaillée pour les initiatives de promotion de la santé et de prévention des maladies, fait également partie des priorités du Ministère. Cette initiative découle de la vision commune selon laquelle les étapes menant au renouvellement de notre système de soins de santé doivent s'accompagner d'initiatives de prévention des maladies et des blessures. Par exemple, on réduit grandement les risques de devenir malade en mangeant bien, en s'abstenant de fumer et en faisant régulièrement de l'exercice. Cette stratégie détaillée devrait, avec le temps, contribuer à améliorer la santé des l'exercice. Cette stratégie détaillée devrait, avec le temps, contribuer à améliorer la santé des Canadiens et des Canadiennes et à diminuer la pression exercée sur le système de santé.

ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux, des organismes de santé professionnels ainsi que des organisations communautaires et non gouvernementales qui s'intéressent aux questions de la santé, des organisations internationales, des groupes d'intérêts spéciaux et le secteur bénévole.

En se basant sur les priorités du gouvernement et son évaluation des défis pour la santé des Canadiens et des Canadiennes, Santé Canada a défini quatre priorités pour le Ministère en 2001-2002. Les voici :

- soutenir le renouvellement du système de soins de santé du Canada;
- élaborer de nouvelles stratégies pour protéger la sécurité des Canadiens et des Canadiennes en gérant les risques et les avantages liés aux produits et aux instruments réglementés par
- Santé Canada; créer un cadre de santé qui aborde, d'un point de vue stratégique, la totalité des facteurs qui
- influent sur la santé des Canadiens et des Canadiennes et qui traduise l'engagement du Canada en matière de santé durable;
- élaborer des stratègies de prévention et de protection de la santé des Premières nations et des Inuits ainsi qu'un système de prestation de soins de santé efficace, rentable, durable et tenu de rendre des comptes aux Premières nations et aux Inuits.

Section III – Plans, résultats, activités et ressources

Secteur d'activités 1 : Politique des soins de santé

Ressources pour 2001-2002:

Dépenses prévues nettes : 295,2 millions de dollars (11,2 % du total)

Equivalents temps plein (ETP) : 353

Sommaire

En collaboration avec les provinces et les territoires, Santé Canada joue un rôle de chef de file dans le renouvellement du système canadien de soins de santé et le maintien des cinq principes de la Loi canadienne sur la santé, qui expriment des valeurs importantes pour la population canadienne, à savoir l'universalité, l'accessibilité, l'intégralité, la transférabilité et la gestion publique.

Lorsque les premiers ministres ont finalisé leur accord en matière de santé en septembre 2000, ils ont ouvert la voie à un nouveau secteur d'activités prioritaire pour 2001-2002. En effet, le Ministère dirigera la conception et le fonctionnement du nouveau Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires, conformément à l'engagement en matière d'innovation et de réforme des soins de santé primaires, conformément à l'engagement en matière d'innovation et de réforme des soins de santé primaires que les premiers ministres ont pris. Cette initiative portera principalement sur le premier point d'accès de la population canadienne au système de soins de principalement sur le premier point d'accès de la population canadienne au système de soins de

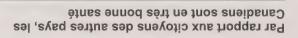
- S1 - .9ge.

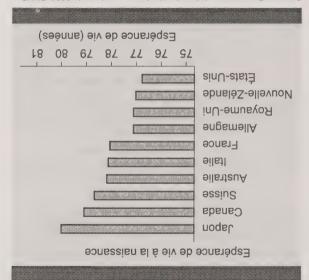
sante.

Sommaire

Section II - Vue d'ensemble du Ministère

La santé des citoyens est à la base de la prospérité et de la solidité de la société. Le gouvernement du Canada s'est engagé à travailler avec ses partenaires des provinces et des territoires et les nombreux autres intervenants du secteur de la santé pour que des services de santé de qualité soient accessibles à l'ensemble de la population canadienne, que notre pays





Source : Rapport mondial sur le développement humain 2000, PNUD

- demeure un chef de file dans les recherches innovatrices sur la santé et que nous nous occupions d'un nombre important de facteurs qui influent sur la santé de nos citoyens. Santé Canada est l'intermédiaire clé pour atteindre les objectifs du gouvernement dans ce secteur. L'énoncé de mission du Ministère « aider les Canadiens et les Canadiennes à maintenir et à améliorer leur état de santé » résume l'engagement du
- Santé Canada travaille à la réalisation de sa mission et des objectifs du gouvernement et du Ministère au moyen de trois grands secteurs d'activités:
- bolitique des soins de santé;
- promotion et protection de la santé;
- santé des Premières nations et des Inuits.

Deux autres secteurs d'activités appuient ces efforts : la gestion de l'information et du savoir et les services ministériels. Les activités régionales constituent un aspect important de la structure organisationnelle de Santé Canada dans ces secteurs d'activités. En vue de servir directement la population canadienne et de faire en sorte que les programmes soient adaptés aux besoins locaux, le Ministère compte désormais au pays six grands bureaux régionaux qui emploient environ 40 % de son effectif.

lout comme la sante découle de nombreux facteurs presents dans la vie d'une personne, les résultats atteints par Santé Canada sont souvent le produit des efforts menés en collaboration avec un certain nombre de partenaires et d'intervenants. Le Ministère travaille avec d'autres avec un certain nombre de partenaires et d'intervenants. Le Ministère travaille avec d'autres

Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2001-2002 de Santé Canada.

A ma connaissance, les renseignements:

- décrivent fidèlement le mandat, les priorités, les stratégies et les résultats prévus de l'organisation:
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités;
- sout exacts et complets;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion ministériels.

La qualité du processus et des procédures utilisés pour la production du RPP me satisfait.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé le Cadre de planification, de rapport et de fondement à la responsabilisation (CPRR) sur lequel s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes concernant les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

In Super!

lan Shugart Sous-ministre adjoint Direction générale de la politique de la santé et des communications mars 2001

renforce les lois, les initiatives de recherche et d'autres mesures de protection de la santé. Plus précisément, nous établissons des normes qui reconnaissent la vulnérabilité particulière des enfants.

De surcroît, nous mettons de plus en plus l'accent sur des mesures proactives qui aident les individus à atteindre un état de santé optimal bien avant qu'ils commencent à recourir aux services de santé de façon régulière. Nous prenons des mesures pour nous assurer que tous les envices de santé droit au meilleur départ possible dans la vie. Des services de soutien sont également mis en place pour aider les parents et améliorer le développement des enfants.

Par ailleurs, Canadiens et Canadiennes devraient avoir facilement accès, à toutes les étapes de leur vie, à l'information dont ils ont besoin pour prendre des décisions éclairées en matière de santé. Les investissements dans la promotion de la santé et la prévention des maladies aident non seulement la plupart des Canadiens et des Canadiennes à vivre plus longtemps et en meilleure santé, mais ils peuvent également viser les individus qui risquent le plus d'éprouver des problèmes de santé. Le Canada tient résolument à offrir des services de santé de qualité à tous ses citoyens et à faire des progrès mesurables dans la lutte contre les défis en matière de santé auxquels les Autochtones sont confrontés.

Aucun gouvernement n'y parviendra seul. S'il veut atteindre ces objectifs se rapportant à la santé de ses citoyens, le gouvernement du Canada devra plutôt collaborer avec les provinces et les territoires, les Inuits et les Premières nations, les professionnels de la santé, les chercheurs et les organisations bénévoles – et, par-dessus tout, avec les Canadiens et les Canadiennes qui croient que l'amélioration de l'état de santé de nos citoyens fait partie des principaux engagements que tout gouvernement doit prendre.

Shan Look

Allan Rock, C.P., député Ministre de la Santé

And the standard of the street of the street

Bien que le Rapport sur les plans et les priorités de Santé Canada porte principalement sur l'exercice 2001-2002, il donne un aperçu d'un plan à plus long terme. Ses initiatives constituent des étapes vers la mise en œuvre d'une vision plus large de l'amélioration de la santé de la population canadienne et du renforcement de notre système de santé.

Le dernier discours du Trône a confirmé une volonté « de renforcer le Canada, d'en faire un pays encore plus inclusif et de garantir à toute la population canadienne une meilleure qualité de vie ». Un grand nombre des thèmes clés du discours se retrouvent au cœur de notre approche visant à transformer le système de santé canadien au cours des 25 prochaînes années — et à nous assurer que tous les Canadiens et les Canadiennes atteignent un état de santé optimal. Le gouvernement du Canada réalise des progrès réguliers dans ce domaine; on constatera des progrès réguliers dans ce domaine; on constatera



pientôt de nombreuses améliorations à cet égard.

Dans l'établissement de ses priorités pour l'année à venir, Santé Canada s'est également inspiré de l'accord en matière de santé conclu par les premiers ministres en septembre 2000. En signant cet accord, les premiers ministres du Canada ont réitéré leur engagement à l'égard des cinq principes de l'assurance-maladie et ils ont également accepté de collaborer à la mise en œuvre d'approches innovatrices qui contribueront grandement à faire en sorte que notre système de soins de santé puisse relever les défis naissants du XXIº siècle. Plus encore, le Gouvernement du Canada a considérablement augmenté le financement à l'assurance-maladie et au développement de l'enfance.

Le gouvernement du Canada travaille avec ses partenaires des provinces et des territoires à la mise en place d'un système de santé dont les services de première ligne sont plus adaptés aux besoins des individus qui les utilisent, soit un système au sein duquel les technologies de l'information et des communications permettent même aux habitants des régions les plus éloignées d'avoir accès à des services offerts par des spécialistes de la santé compétents qui sont semblables à ceux dont profitent les habitants des villes les plus importantes.

Nous jetons deja les bases afin d'effectuer un suivi approfondi et de rapports detaillés à la population sur les résultats du système de soins de santé dans le cadre d'un plan précis de responsabilisation, de transparence et d'amélioration continue. De plus, nous tenons à ce que le système demeure fidèle aux principes de la Loi canadienne sur la santé, c'est-à-dire à ce qu'il soit réellement accessible aux individus qui ont besoin de ses services.

La necessité de proteger la population canadienne contre les substances toxiques et les polluants environnementaux est de plus en plus manifeste. Voilà pourquoi le gouvernement du Canada

Section 1

Messages



photo : Santé Canada

Table des matières (suite)

381	хәриј
EE1	6.3 Pélérences
181	6.2 Personnes-ressources au Ministère
821	1.9 Lois et règlements
721	Section IV : Nutres renseignements
711	Tableau 5.6 : Détails sur les paiements de transfert - Code prévues pour 2002-1002 such prévues pour 2005-1005
911	Tableau 5.5 : Sommaire des paiements de transfert
311	Tableau 5.4 : Source des recettes non disponibles
pll	Tableau 5.3 : Source des recettes disponibles
E11	Tableau 5.2 : Concordance entre les anciens et les nouveaux secteurs d'activités
Stt	Tableau 5.1 : Coût net du Programme pour 2002-2002
ttt	Section V : Renseignements financiers

Table des matières

701	sègssivne framelgér eb uo iol eb stejorq xusqionirq seb enismmo?	4.3		
103	nitiatives collectives	4.21		
† 6	nitiatives horizontales	1 1.4		
63	Ul ritiatives conjointes	Section		
06	Secteur d'activités 5 : Gestion et administration du Ministère	3.5		
18	Secteur d'activités 4 : Gestion de l'information et du savoir	2.4		
87	Secteur d'activités 3 : Santé des Premières nations et des Inuits	8.8		
75	Secteur de service D : Réglementation de la lutte antiparasitaire			
99	Secteur de service C : Santé environnementale et sécurité des consommateurs			
89	Secteur de service B : Produits de santé et aliments			
67	Secteur de service A : Santé de la population et santé publique			
97	Secteur d'activités 2 : Promotion et protection de la santé	3.2		
39	Secteur d'activités 1 : Politique en matière de soins de santé	1.8		
98	eau sommaire : Engagements envers les Canadiens	Tabl		
35	n III : Plans, résultats, activités et ressources	Section		
33	Dépenses prévues du Ministère	2.6		
30	Organisation de Santé Canada	2.5		
28	Contexte de planification et questions naissantes en matière de santé	2.4		
52	Objectifs et priorités du Ministère	2.3		
12	Mandat, rôles et responsabilités	2.2		
18	Nouveautés sáitusavuoV	1.2		
41	ll n	Sectio		
tt.		nos		
10	Déclaration de la direction			
8 .	ərlsinim ub əgsəs	Mes		
۷.	·····səbɛssəM : l n	Sectio		



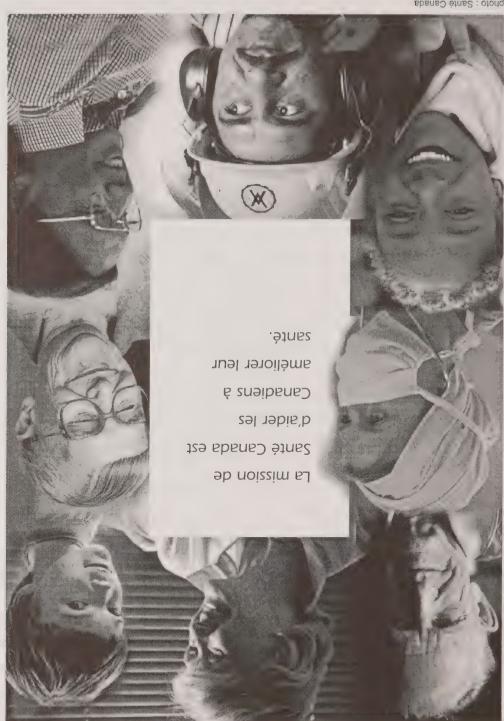


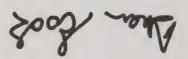
photo: Santé Canada



SANTÉ CANADA

Budget des dépenses

Rapport sur les plans et les priorités



Allan Rock Ministre de la Santé

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandées d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le let mars ou avant.

Partie III - Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources pumaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des comments au paragraphe 81(4) du Règlement.
- Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

 Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes

2) Les rapports ministériels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du portent sur la dernière année financière achevée.

Dans le cadre des efforts qu'il déploie continuellement pour simplifier les exigences liées aux rapports, le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada a demandé que Santé Canada et treize autres ministères examinent d'autres structures de rapport en remplacement de leur Rapport sur les plans et les priorités de cette année. Il a donc exempté le ministère de se conformer aux lignes directrices pre-

publics et les rapports ministèriels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dument comptable de

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC) Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone: 1-800-635-7943

Site Internet: http://publications.tpsgc.gc.ca

scrites pour la préparation de ce rapport.

l'affectation et de la gestion des fonds publics.

No. de catalogue BT31-2/2002-III-29

L-L9719-099-0 NBSI



Santé Canada

Sudget des dépenses

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités









